

Facultat de Filologia

PROGRAMES D'ASSIGNATURES

Pla 2001

Curs 2002-2003

****Codi 206404****

ACCADI I

1. Objectius docents

- A) Conocimientos básicos de la escritura cuneiforme sumero-babilónica y de la lengua acadia (período paleobabilónico).
- B) Introducción a la cultura mesopotámica a través de la documentación textual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Teoría gramatical:

A. Introducción:

- a) Instrumental de trabajo-. signarios, gramáticas, diccionarios.
 - b) Sociedad, geografía y lengua: difusión y períodos de la lengua acadia. El adstrato sumerio.
 - B. Sistema gráfico cuneiforme: orígenes, variantes, difusión y funcionamiento grafemático. Sistemas de transliteración y transcripción.
 - C. Descripción gramatical del acadio.
 - D. Fonética general del acadio.
 - E. Introducción a la metrología mesopotámica: sistemas numéricos, fechas, medidas.
- II. Ejercicios de traducción de textos paleobabilónicos fáciles..

3. Criteris i formes d'avaluació

Evaluación continuada mediante la reabzación de ejercicios de análisis textual

4. Bibliografia docent

R- CAPLICE, Introduction to Akkadian. Third, revised edition (Studia Pohl. Series Maior 9), Rome: Biblical Institute Press 1988.

W- VON SODEN, Introducción al Orientalismo Antiguo, Sabadell: AUSA 1987.

[Se facilitará material textual para ejercicios]

5. Observacions

Se presuponen conocimientos al menos elementales de otra lengua semítica (árabe o hebreo)

****Codi 203301****

ADQUISICIÓ DE L'ANGLÈS COM A 2a. LENGUA I

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és l'estudi dels aspectes fonamentals del procés d'adquisició de l'anglès i de les característiques de l'interllenguatge

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una breu introducció a l'adquisició del llenguatge en general i a l'anglès com a primera llengua (L1), s'analitzarà l'interllenguatge i el paper de l'entorn i de la primera llengua en la seva aparició i posterior evolució. Aquests continguts queden desenvolupats a continuació:

- Adquisició de la llengua materna: introducció.
- L'anglès com a primera llengua: Característiques lingüístiques.
- Adquisició de segones llengües i relació amb primeres.
- Universals i llengua materna en anglès L2.
- L'interllenguatge: definició i anàlisi de l'anglès L2.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluaran els coneixements de l'alumne amb un examen final i amb un treball teòric o pràctic (segons directrius individualitzades del professor).

4. Bibliografia docent

Celaya, M.L. 1996. Adquisició de llengües. Text-guia. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.

Lightbown, P. M. & N. Spada. 1999. How Languages are Learned (Revised edition). Oxford: Oxford University Press, 2nd ed.

Muñoz, C., M.L. Celaya & F. Rodríguez. 1999. Second Language Acquisition Workbook. Text-Guia. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona.

****Codi 203401****

ADQUISICIÓ DE L'ANGLÈS COM A 2a. LLENGUA II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és l'estudi dels aspectes fonamentals del procés d'adquisició de l'anglès i de les variables que hi intervénen, amb especial èmfasi en l'anglès com a segona llengua i com a llengua estrangera (L2) així com una introducció als aspectes teòrics i metodològics més rellevants.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la rellevància de la personalitat de l'estudiant i les seves estratègies d'aprenentatge i de la instrucció a l'aula. El curs introduirà les nocions bàsiques per dur a terme investigació en aquest camp. Aquests continguts queden desenvolupats a continuació:

- Input, interacció i output: la llengua com a generadora de L2.
- Efectes de la instrucció.
- L'aprenent: característiques i estratègies d'adquisició.
- Teories sobre l'adquisició de segones llengües.
- La investigació de l'anglès L2.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluaran els coneixements de l'alumne amb un examen final i amb un treball teòric o pràctic (segons directrius individualitzades del professor).

4. Bibliografia docent

Celaya, M.L. 1996. Adquisició de llengües. Text-guia. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona.

Lightbown, P. M. & N. Spada. 1999. How Languages are Learned (Revised edition). Oxford: Oxford University Press, 2nd ed.

Muñoz, C., M.L. Celaya & F. Rodríguez. 1999. Second Language Acquisition Workbook. Text-Guia. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona.

Ritchie, W.C. & T.K. Bhatia. (Eds.). 1996. Handbook of Second Language Acquisition. San Diego: Academic Press.

****Codi 202906****

ALEMANY COM A 2a LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

- a) Llengua: Introducció a la tipologia lingüística i la sociolingüística de la llengua alemanya.
- b) Literatura: Visió diacrònica general de la literatura alemanya moderna, amb incidència sobre els autors i les obres paradigmàtics del període en el seu context històric i intercultural.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Llengua: Es tracta d'un curs introductori a la tipologia lingüística i la sociolingüística de l'alemany a partir de la diacronia i la sincronia de la llengua. Es treballaran aspectes de transferències entre llengües romàniques i la llengua alemanya així com també aspectes diacrònics de la llengua literària alemanya des del barroc fins al segle XX. A més es proporcionarà una orientació bibliogràfica sobre repertoris corrents i temàtics, de revistes especialitzades, de diccionaris terminològics i fonts a Internet, útils per a atansar-se a qüestions comuns entre la Filologia Alemanya i la resta d'especialitats filològiques.

Literatura: Curs propedèutic general en el qual es presentaran les èpoques, els corrents literaris i les tendències estètiques més importants de la literatura alemanya moderna en el seu context nacional i en el seu diàleg amb altres literatures tot i acostant l'estudiant a la lectura concreta de diferents textos (poesia, teatre, narrativa) dels autors més representatius des del Barroc fins al segle XX. A més es proporcionarà un canó de lectura més detallada al començament de les classes d'aquesta secció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Llengua: Participació a classe, examen final

Literatura: Participació a classe, examen final

4. Bibliografia docent

Llengua: S'indicarà al començament del curs.

Literatura:

Dossier "Textos d'Alemanys com a segona literatura" que cal adquirir a la Copisteria al començament de les sessions d'aquesta matèria (febrer).

ACOSTA, Luis A. (Coord.). 1997. *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra.

ROETZER, Hans Gerd & SIGUAN, Marisa. 1990. *Historia de la literatura alemana*. Barcelona: Ariel.

BEUTIN, W. y otros (Eds). 1991. *Historia de la literatura alemana*. Madrid: Cátedra.

5. Observacions

El curs es dirigeix a estudiants sense coneixements de l'alemany. La matèria de llengua alemanya no té cap continuïtat immediata a la resta d'assignatures de Filologia Alemanya del pla d'estudis. El curs de literatura s'imparteix en llengua espanyola.

****Codi 202305****

ALEMANY PRELIMINAR I

1. Objectius docents

Treballar les habilitats comunicatives bàsiques de forma progressiva dins de l'àmbit de la Grundstufe III.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els verbs modals.

Ampliació del Konjunktiv.

Participi I i II i oracions de relatiu.

Passiva de procés en present, perfecte i pretèrit.

Satzklammer: posició oracional bàsica. Marc oracional.

Sintaxi: coordinació i subordinació (oracions temporals, causals, condicionals i completives).

Oracions subordinades sense nexce.

Composició i derivació.

Ampliació del vocabulari, amb atenció a les famílies de mots i camps semàntics.

3. Criteris i formes d' avaluació

Participació activa a classe. Redaccions. Examen final.

4. Bibliografia docent

1. Dossier de textos i exercicis.

2. Themen neu 3. Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber-Verlag, 1995.

3. Corcoll, B. & Corcoll, R.: Programm. Gramática y Ejercicios. Barcelona: Herder, 1994.

4. Dreyer, H. & Schmitt, R: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Verlag für Deutsch, 1985.

5. Observacions

Els cursos d' Alemany Preliminar I i Alemany Preliminar II corresponen a la Grundstufe III i s' ofereixen com a preparació optativa per als estudiants de la Secció que no tinguin el nivell exigít per cursar Llengua Alemanya I (Mittelstufe). Per al curs d' Alemany Preliminar I cal aportar uns coneixements mínims corresponents a unes 240 hores de classes recentment cursades (Grundstufe II acabada). En cas de dubte, es recomana informar-se al Departament abans de la matrícula.

****Codi 202306****

ALEMANY PRELIMINAR II

1. Objectius docents

Aprofundir el nivell de Grundstufe III de llengua alemanya amb especial atenció a la comprensió oral.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Atribució: atributs en genitiu i atributs preposicionals.

Conjugació del verb (present, perfecte, pretèrit, plusquamperfet indicatiu, imperatiu).

Subordinació simple.

Oracions hipotàctiques modals i finals.

Verbs reflexius amb acusatiu i datiu.

Verbs de direcció i posició i el seu règim preposicional.

Consolidació del vocabulari, famílies de paraules i camps semàntics.

3. Criteris i formes d' avaluació

Participació activa a classe. Redaccions. Examen final.

4. Bibliografia docent

1. Dossier de textos i exercicis.

2. Themen neu 3. Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber-Verlag, 1995. 3. Corcoll, B. & Corcoll, R.: Programm. Gramática y Ejercicios. Barcelona: Herder, 1994.

4. Dreyer, H. & Schmitt, R.: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Verlag für Deutsch, 1985.

5. Observacions

Els cursos Alemany Preliminar I i Alemany Preliminar II es corresponen a la Grundstufe III i s' ofereixen com a preparació optativa per als estudiants de la Secció que no tinguin el nivell exigit per cursar Llengua Alemanya I (Mittelstufe). Per al curs d' Alemany Preliminar II cal aportar uns coneixements mínims corresponents a unes 330 hores de classes recentment cursades. Aquest curs té la seva continuació a Llengua Alemanya I.

Es recomana informar-se al Departament abans de la matrícula.

****Codi 209200****

ANÀLISI DE TEXTOS FRANCESOS I

1. Objectius docents

Anàlisi des d'un punt de vista lingüístic de textos literaris i no literaris (llengua escrita) i de seqüències orals (llengua oral).

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Anàlisi tradicional de la frase simple i de la frase composta. Tipus de proposicions i anàlisi gramatical dels mots: natura i funcions. L'anàlisi lògica de les proposicions.
- b. Comentari crític de l'anàlisi i terminologia tradicionals.
- c. Anàlisi de seqüències i configuracions del discurs oral. Les unitats lingüístiques de l'oral.

3. Criteris i forma d'avaluació

Avaluació contínua i/o examen final.

4. Bibliografia docent

- C. Blanche-Benveniste, *Approches de la langue parlée en français*, París, Ophrys, 1997.
F. Gadet, *Le français populaire*, París, PUF, 1992 ("Que sais-je?").
M. Grevisse, *Cours d'analyse grammaticale*, Gembloux, Duculot, 1969.
D. Maingueneau, *Éléments de linguistique pour le texte littéraire*, París, Dunod, 1993.

****Codi 209201****

ANÀLISI DE TEXTOS FRANCESOS II

1. Objectius docents

Introduir els alumnes als elements que configuren l'estil i els gèneres del Renaixement, el Barroc i el Classicisme francesos, fent referència als qui constitueixen el text literari en general.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Partint directament dels textos en qüestió, i després de presentar els contextos pertinents, s'analitzen els diversos elements constitutius. Segons el gènere o la modalitat corresponent, es prestarà especial atenció a diversos aspectes formals, com la narrativitat, la dramatúrgia o el lirisme; els casos de indeterminació genèrica i de combinació d'arts diversos seran també objecte d'atenció particular. I si és possible, s'intentaran aproximacions metodològiques, per tal d'experimentar-ne les relatives possibilitats en els diversos casos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació en els exercicis, així com els coneixements de la literatura de l'època en qüestió, i es farà un examen final.

4. Bibliografia docent

P. Fontanier, *Les figures du discours*, París, Flammarion, 1977.

H. Morier, *Dictionnaire de poétique et de rhétorique*, París, PUF, 1975.

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Literatura francesa II" i "Anàlisi de textos francesos I".

****Codi 209211****

ANÀLISI DE TEXTOS FRANCESOS III

1. Objectius docents

Aconseguir la competència necessària per l'estudi en profunditat de textos complets i exercitar-se en la pràctica del comentari de textos.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

En aquest curs es proposarà als alumnes un conjunt de textos francesos complets (obres teatrals i novel·les, principalment) pertanyents a diferents èpoques literàries, els quals seran objecte d'un estudi en profunditat.

Partint de la seva situació historico-literària, els textos seran analitzats tenint en compte les seves particularitats formals, els seus continguts, els grans temes que contenen.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà a partir de les exposicions i comentaris orals fets a classe pels alumnes (que podran ser substituïts per treballs escrits), i es completarà amb un exàmen final escrit.

4. Bibliografia docent

- D. Bergez, *Introduction aux méthodes critiques pour l'analyse littéraire*, París, Dunod, 1990.
- D. Bergez, V. Géraud & J.-J. Robrieux, *Vocabulaire de l'Analyse littéraire*, París, Dunod, 1994.
- H. Behar & R. Fayolle, *L'histoire littéraire aujourd'hui*, París, A. Colin, 1990.
- J. Chevalier & A. Gheerbrant, *Dictionnaire des symboles*, París, R. Laffont, 1982.
- D. Combe, *Les genres littéraires*, París, Hachette, 1992.
- P. Fontanier, *Les figures du discours*, París, Flammarion, 1968.
- D. Maingueneau, *Éléments de linguistique pour le texte littéraire*, París, Bordas, 1990.
- D. Maingueneau, *Pragmatique pour le discours littéraire*, París, Bordas, 1990.
- H. Morier, *Dictionnaire de Poétique et de Rhétorique*, París, PUF, 1981.
- J. Rohou, *Les études littéraires. Méthodes et perspectives*, París, Nathan, 1993.

5. Observacions

El contingut concret del curs, és a dir els textos objecte d'estudi, podrà canviar d'un any a l'altre. Al mes de juny es farà pública als taulers d'anuncis del Departament la **llista de les lectures previstes** per al curs següent.

****Codi 203403****

ANÀLISI DIACRÒNICA DE TEXTOS ANGLESES

1. Objectius docents

Oferir una visió global de les característiques lingüístiques de textos anglesos de l'edat mitjana.

Abans d'elegir aquest curs s'aconsella haver cursat Història de la Llengua Anglesa I.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'anglès mitjà: el seu rerefons històric
2. La gramàtica de l'anglès mitjà
3. L'anglès de Chaucer en The Canterbury Tales
4. Anàlisi lingüística del General Prologue.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe.

Un examen final i presentació dels exercicis.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Chaucer, G. The General Prologue of the Canterbury Tales. Edició anotada de P. Guardia. PPU: Barcelona (in print).

Guardia, P. Workbook on The General Prologue of the Canterbury Tales.

PPU:Barcelona, 1994.

Recomanada:

Chaucer, G. Los Cuentos de Canterbury. Introducció, traducció y notas de P. Guardia. Cátedra: Madrid, 1987.

Sandved, A.O. An Introduction to Chaucerian English. D.S. Brewwer: Suffolk, 1985.

Wright, J. & Wright, E.M. An elementary Middle English grammar. OUP: 1967.

****Codi 207303****

ANÀLISI I PRODUCCIÓ DE TEXTOS CATALANS

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants instruments que els permetin millorar la comprensió i la producció de textos de diferents gèneres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Part I: anàlisi

1. Què és llegir un text
2. Tipus de text i gèneres. Text literari i no literari
3. Les propietats del text
 - 3.1. L'adequació al tema, el canal, el propòsit i el nivell de formalitat
 - 3.2. El sentit del text: la disposició de les idees
 - 3.3. El teixit del text: l'expressió de les idees
 - 3.4. L'estil: naturalitat i artificio
 - 3.5. Els recursos gràfics i de presentació

Part II: producció

4. El text com a procés
 - 4.1. Planificació
 - 4.2. Textualització
 - 4.3. Revisió
5. Producció de textos
 - 5.1. Textos narratius: notícies
 - 5.2. Textos expositius (acadèmics): treballs, exercicis i ressenyes
 - 5.3. Textos argumentatius: textos publicitaris i articles d'opinió

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura s'avalua d'una manera continuada, per mitjà de les activitats que els estudiants fan al llarg del curs, i també per mitjà d'un examen final únic que inclou aspectes de les dues parts de què consta el programa.

4. Bibliografia docent

BEAUGRANDE, Robert-Alain de; DRESSLER, Wolfgang Ulrich (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel (1972).

CALSAMIGLIA, Helena (1990). "Reflexions sobre el discurs escrit". *Text i ensenyament. Una aproximació interdisciplinària*. Barcelona: Barcanova, p. 31-48.

CASSANY, Daniel (1993). *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries.

CASTELLÀ, Josep M. (1992). *De la frase al text. Teories de l'ús lingüístic*. Barcelona: Empúries.

CONCA, Maria; COSTA, Adela; CUENCA, M. Josep; LLUCH, Gemma (1998). *Text i gramàtica. Teoria i pràctica de la competència discursiva*. Barcelona: Teide.

****Codi 208401****

ANÀLISI LINGÜÍSTICA DE TEXTOS ESPANYOLS

CONSULTEU DEPARTAMENT

****Codi 611200****

ANTROPOLOGIA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Afavorir la familiarització amb llengües i estructures lingüístiques diverses que permeti la reflexió sobre el valor de la diversitat lingüística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El llenguatge i la cultura
2. La hipòtesi Whorf
3. Vocabulari bàsic i vocabulari cultural
4. El llenguatge i les persones (sexe i gènere, sistemes de parentiu, sistemes pronominals...)
5. El temps i l'espai

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis o examen final.

4. Bibliografia docent

CASADO VELARDE, M (1988) Lenguaje y cultura. Ed. Síntesis, Madrid.

COMRIE, B. (1976) Aspect. Cambridge Univ. Press.

CORBETT, G. (1991) Gender. Cambridge Univ. Press.

SAPIR, (1921) El llenguatge. Ed. Empúries, Barcelona 1985.

WHORF, B.L. (1956) Language, thought and Reality. The MIT Press, Massachussets 1982.

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en la llengua i literatura àrabs i mostrar com aquestes s'han vist reflectides en les llengües i literatures occidentals, bàsicament les peninsulars. Permetre a l'alumne no-arabista d'acostar-se a la literatura aljamiada morisca, escrita en llengües hispàniques (portuguès, castellà, aragonès o català), però amb caràcters àrabs.

2. Continguts i pla de desenvolupament El pla preveu un primer quadrimestre dedicat a introduir la noció de llengües semítiques, la seva classificació i els trets comuns. A continuació es desenvoluparà amb detall la descripció de la llengua àrab i els seus dialectes, especialment l'hispano-àrab. Durant aquest quadrimestre es pretén, a més, ensenyar a l'alumne els rudiments de la llengua àrab, especialment la fonologia, però, també la morfologia i la sintaxi. Es tracta que l'alumne sigui capaç, al final d'aquest quadrimestre, de poder llegir un text escrit amb caràcters àrabs i de conèixer de forma bàsica l'estructura de la llengua. El segon quadrimestre es dedicarà a estudiar l'àrab com a llengua literària. L'evolució del vocabulari, els préstecs i altres fonts de nou vocabulari, com també l'evolució sintàctico-estilística, pel que fa a la prosa i la poesia. Es mostrarà la influència de la llengua i literatura àrabs a les llengües i literatures peninsulars. Es farà, finalment, esment especial de la literatura aljamiada morisca dels segles XIV al XVII, permetent així als no-arabistes la possibilitat d'acostar-se a una part gens menyspreable de la literatura peninsular de l'època. Aquesta última part es desenvoluparà de manera eminentment pràctica, enfrontant els alumnes amb textos aljamiats que, amb els coneixements adquirits al llarg del curs, seran ja capaços de poder llegir i comentar.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà continuada i es basarà en la participació de l'alumne i en una sèrie de treballs de tipus pràctic i exercicis teòrics.

4. Bibliografia docent

ASÍN PALACIOS, M., *Crestomatía de Árabe literal con glosario y elementos de gramática*. Madrid, 1959. BLACHERÉ, R., *Grammaire de L'Arabe Classique*. Paris 1952. CANTINEAU, J., *Cours de Phonétique Arabe*. Paris 1960. CORRIENTE, F., *Gramática Árabe*. -Barcelona 1988. CORRIENTE, F., *Arabe andalusí y lenguas romances*. Madrid, 1992. GALMÉS DE FUENTES, A., *Dialectología mozárabe*. Madrid, 1983. GALMÉS DE FUENTES, A., *CLEAM* (Colección de literatura española aljamiado-morisca) 6 vols. GARCÍA GÓMEZ, E., *Las jarchas romances de la serie árabe en su marco*. Madrid, 1965. LÓPEZ-BARALT, L., *Huellas del Islam en la literatura española. De Juan Ruiz a Juan Goytisolo*.-Madrid, 1985. NYKL, A.R., *Hispano-arabic poetry and its relations with the old provençal troubadors*. Baltimore, 1946. RUBIERA MATA, M.J., *Introducción a la literatura hispano-àrab*. Alacant, 1989; *Literatura Hispanoárabe*.- Madrid, 1992. VERNET, J., *Literatura Árabe*.- Barcelona, 1966.

****Codi 205301****

ÀRAB MODERN I

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic de l'àrab estàndard modern.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aprenentatge i pràctica de la grafonomia i la fonètica de la llengua. Introducció a les estructures morfosintàctiques bàsica. Aprenentatge de lèxic i introducció a l'ús dels diccionaris. Desenvolupament d'una mínima competència comunicativa en àrab estàndard modern.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

ABBOUD, Peter F (ed.): Elementary Modern Standard Arabic. Cambridge University Press, 1983. ATTAR, Samar: Modern Arabic. Part I. Librairie du Liban. Beirut, 1988. BADAWI, Said Muhammad i YUNIS, Fathi Ali: Al-Kitab al-assasí. Al-juz al-awwal. Tunis, 1988. BALAÑÀ, Pere: Lèxic usual català-àrab i àrab-català. Generalitat de Catalunya. Barcelona, 1994. CORTÉS, Julio: Diccionario de Àrabe Culto Moderno. Ed. Gredos. Madrid, 1996. CALVO, E., COMES, M. FORCADA, M. I PUIG, R.: Introducció a la Llengua Àrab. Ed. Universitat de Barcelona, 2000.

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab I.

****Codi 205302****

ÀRAB MODERN II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic de l'àrab estàndard modern.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aprofundiment en l'aprenentatge de les estructures morfosintàctiques bàsiques i l'adquisició de lèxic.
Èmfasi en l'àrab parlat i desenvolupament de la competència comunicativa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

Vegeu la bibliografia indicada a Àrab Modern I

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab II.

****Codi 205401****

ÀRAB MODERN III

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement de l'àrab estàndard modern als següents nivells: comprensió de textos i orals, progressiu aprenentatge de les estructures gramaticals, adquisició en la redacció de textos escrits i en l'àrab parlat estàndard.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut d'aquesta assignatura pretén ser eminentment pràctic. Es treballarà amb diferents tipus de textos (procedents de diferents manuals d'àrab estàndard, de premsa diària, de revistes d'actualitat, de gravacions d'àudio i vídeo...) i es plantejaran exercicis a partir d'aquests textos per tal d'aconseguir els objectius docents proposats.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

El manual (que conté textos i exercicis) que se seguirà més sistemàticament durant el curs serà: Samar ATTAR,: *Modern Arabic. Part II*. Librairie du Liiban. Beirut, 1998.

Es complementarà amb la següent bibliografia:

ABBOUD, Peter F. (ed.): *Modern Standard Arabic Intermediate Level*. Ann Arbor, Michigan, 1971

Jàsser ABU SAFIYA 6 al.: *Kitab al-Luga al-Arabiyya. Al-Jamia al-Urduniyya*. Amman, 1987.

ALBERDI, Alicia i RUIZ, Javier: *Alamuna al- arabi*. Malaga, 2000..

El-Said Muhammad BADAWI, & al.: *Al-Kitab al-assasí. fi ta'lim al-lugha al-arabiyya li-gayr al-natiqin biha. Al-juz' al-thani*. Tunis, 1988.

J. CARANDELL, J. SANCHEZ & Ahmed TEZITI: *Árabe de prensa*. Rabat, 1993

G. KRAHL, W. REUSCHEL & E. SCHULZ: *Standard Arabic. An Elementary-Intermediate Course*. Cambridge University Press 2000.

RUIZ, Javier: *Ajbar al-alam*. Málaga, 2000 .

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab IV

****Codi 205402****

ÀRAB MODERN IV

1. Objectius docents

Assolir el nivell de llengua que faci possible la lectura i correcta compressió de certs textos en àrab modern, així com la compressió de textos orals i una competència bàsica en la producció, tant escrita com oral, en aquesta llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Amb el treball a través dels textos, tant escrits com audiovisuals, es farà èmfasi en l'adquisició del vocabulari, la pràctica de la redacció, amb el consegüent desenvolupament de les estructures sintàctiques, i es procurarà també el desenvolupament de la competència comunicativa bàsica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

Vegeu la bibliografia indicada a Àrab Modern III

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 209403****

BALZAC I LA NOVEL·LA FRANCESA DEL SEGLE XIX

1. Objectius docents

Aquesta assignatura pretén mostrar una panoràmica de la novel·la francesa en el seu gran moment, el segle XIX, prenent com eix l'obra de Balzac.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Partint de l'obra de Balzac veurem un abans i un després de la novel·la: els diferents tipus de novel·la que va practicar, d'acord amb les tendències del moment, la seva evolució i la seva influència en els novel·listes posteriors.

L'estudi anirà acompanyat d'una breu visió històrica del segle XIX francès, a fi de poder comprendre els fenòmens que queden reflectits en les novel·les objecte del nostre estudi.

3. Criteris i forma d'avaluació

L'avaluació es farà de manera continuada tenint en compte tot el que es demani al llarg del curs i les lectures que s'encomanin que seran objecte d'examen al moment de l'examen final.

4. Bibliografia docent

Miriam Allot (ed.), *Los novelistas y la novela*, Seix Barral, Barcelona, 1966.

Roland Bourneuf i Réal Ouellet, *La novela*, Barcelona, Ariel, 1975.

Henri Coulet, *Le roman jusqu'à la Révolution*, París, Armand Colin (coll. "U")

Rose Fortassier, *Le roman français au XIXe siècle*, PUF, 1982.

Miguel Ángel García Peinado, *Hacia una teoría general de la novela*, Madrid, Arco Libros, 1998.

Michel Raimond, *Le Roman depuis la Révolution*, Paris, A. Colin, 1967.

Millán Urdiales, *La Francia decimonónica a través de los cuentos de Guy de Maupassant*, Barcelona, PPU, 1992.

Émile Zola, *El naturalismo*, selección, introduction y notas de Laureano Bonet, Península, Barcelona, 1972.

L. Anoll, F. Lafarga, Alicia Piquer, *Textos para el estudio de la literatura francesa* (siglos XVI-XX), EUB, Barcelona, 1996. (Els textos són en francès).

Historia de la literatura francesa (Javier del Prado, coord.), Madrid, Ediciones Cátedra, 1994.

****Codi 213903****

BASC COM A 2a LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Aconseguir, partint de zero, un coneixement suficient dels aspectes bàsics de l'estructura de la llengua basca, donant una visió general del lèxic, fonètica, morfologia i sintaxi descriptiva, així com una panoràmica de la història de la literatura basca. Comprensió i traducció de textos escrits senzills. Comprensió de textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Llengua.

2.1 Morfosintaxi. En la descripció de la morfosintaxi de la llengua, apart dels aspectes generals, es presentaran aquests continguts teòrics:

2.1.1 El sintagma nominal.

2.1.2 El sistema de posposicions casuais.

2.1.3 La morfologia verbal. Verbs sintètics i perifràstics.

2.2 Sintaxi.

Oracions coordinades i subordinades: primeres nocions que s'aprofundiran als cursos de "Llengua basca" i "Lingüística basca".

2.3 Lèxic elemental.

Literatura.

Panoràmica de la història de la literatura basca amb un recorregut que comença el segle XVI: principals moviments i autors.

Tot això es durà a terme en combinació amb lectures de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball a classe amb avaluació contínua i examen final que inclourà una prova de comprensió de textos escrits.

4. Bibliografia docent

Cox, A. *Bidaia arriskutsua*. Irakurmendi Saila. Elkar. 1997.

Elhuyar. *Euskara-Gaztelania/Castallano-Vasco Hiztegia*. 1996.

Kortazar, J. *La pluma y la tierra. Poesía vasca contemporánea*. Prames. 1999

Letamendia, J. A. *Bakarka 1*. Elkar, 1997.

Letamendia, J. A. *Bakarka 2*. Elkar, 1997.

Michelena, L.: *Diccionario general vasco = Orotariko euskal hiztegia*. Bilbao: Real Academia de la Lengua Vasca : Desclée De Brouwer, 1987.

Milne, J. *Hondamendiko errepidea*. Irakurmendi Saila. Elkar. 1997.

Monasterio, X. *San Braulioko eroa*. Sirimiri bilduma. 1998.

Sarasola, I. *Euskal literaturaren historia*. Donostia, Lur. 1971.

Sarasola, I. *Historia social de la literatura vasca*. Akal editores.1993.

Torrealdai, J. M. *Euskal idazleak gaur. Historia social de la lengua y literatura vascas*, Ed. Franciscana de Arantzazu, Oñati. 1977.

Urquizu / Olaciregui / Altzibar / Aldekoa / Garcia / Chue. *Historia de la literatura vasca*. Universidad Nacional Educ. dist. 2000.

Villasante, L. *Historia de la literatura vasca*. Arantzazu.

****Codi 208304****

BASES INSTRUMENTALS PER A L'ESTUDI DE L'ESPANYOL

1. Objectius docents

Familiaritzar al estudiant de Filologia amb el material que debera emprar a lo largo de su carrera y para cualquier investigaci3n posterior.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducci3n: herramientas informáticas para la investigaci3n lingüística. La terminología informática.
2. Las referencias bibliográficas. Informaci3n que debe proporcionarse. El acceso a bases de datos bibliográficas. Confecci3n de la propia base de datos bibliográfica.
3. Las obras de referencia. Diccionarios y gramáticas del español en diferentes soportes: impresos, en CDRom y en Internet.
4. Los corpus textuales en español. Fuentes textuales en CDRom y en Internet. Análisis gramatical y estadístico de un corpus: la lexicometría.
5. Material para la enseńanza del español como lengua extranjera en diferentes soportes. La utilidad de los foros de debate y del correo electrónico.
6. La lengua española moldeada por la informática. Escribir en español en Internet: el correo electrónico. El caso de algunas grafías problemáticas. La revalorizaci3n de la expresi3n escrita. El discurso en los *chats*.

3. Criteris i formes d'avaluaci3

El estudiant debera mostrar, a lo largo del cuatrimestre, la asimilaci3n de los conocimientos. **NOTA:** Al ser esta una asignatura eminentemente práctica, es imprescindible asistir a clase.

4. Bibliografia docent

- BLECUA, JOSÉ MANUEL, GLORIA CLAVERÍA, CARLOS SÁNCHEZ, JOAN TORRUELLA (Eds.) (1999), *Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos*, Barcelona, Seminario de Filología e Informática de la U. Autónoma de Barcelona y Ed. Milenio.
- CORDÓN GARCÍA, JOSÉ ANTONIO (1999), *Manual de búsqueda documental y práctica bibliográfica*, Madrid, Pirámide.
- FUNDESCO (1996), *La lengua española en las autopistas de la informaci3n*, Madrid, Fundesco.
- HARRISON, TERESA M. Y TIMOTHY STEPHEN (eds.) (1996), *Computer Networking and Scholarly Communication in the Twenty-First-Century University*, New York, State of New York Press.
- INSTITUTO CERVANTES (1996), *Catálogo de materiales informáticos para el aprendizaje del español como lengua extranjera*, Madrid, Instituto Cervantes.
- MARCOS MARÍN, FRANCISCO (1994), *Informática y humanidades*, Madrid, Gredos.
- MARCOS MARÍN, FRANCISCO (1996), *El comentario filológico con apoyo informático*, Madrid, Síntesis.
- NUNBERG, GEOFFREY (comp.) (1996), *El futuro del libro. ¿Esto matará eso?* (epílogo de Umberto Eco), Barcelona, Paidós, 1998.
- ROMERA, JOSÉ, FRANCISCO GUTIÉRREZ Y MARIO GARCÍA-PAGE (eds.) (1997), *Literatura y multimedia*, Madrid, Visor.
- TRENCHS, MIREIA (1998), *E-mails a una mestra. Correu electr3nic i aprenentatge de llengues*, Lleida, Pagés Editors.
- TRENCHS, MIREIA (2001), *Nuevas tecnologías para el autoaprendizaje y la enseńanza de lenguas*, Lleida, Milenio.

****Codi 208413****

CERVANTES I LA NOVEL·A DE L'EDAT D'OR

1. Objectius docents

Estudio de la obra narrativa de Miguel de Cervantes en su contexto literario. A partir de sus aportaciones, análisis de la novela cortesana del siglo XVII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.-La Galatea.
- 2.-Don Quijote de la Mancha.
- 3.-Novelas ejemplares.
- 4.-Los trabajos de Persiles y Sigismunda.
- 5.-La novela cortesana en el siglo XVII.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno deberá realizar un examen al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

AVALLE-ARCE, J.B., Don Quijote como forma de vida, Madrid, Castalia-Fundación Juan March, 1976.

AVALLE ARCE, J.B., Nuevos deslindes cervantinos, Barcelona, Ariel, 1975.

CANAVAGGIO, J., Cervantes, Madrid, Espasa-Calpe, 1987.

CASTRO, A., El pensamiento de Cervantes, Barcelona, Noguer, 1972.

EGIDO, A., Cervantes y las puertas del sueño, Barcelona, PPU, 1994.

Novelas amorosas de diversos ingenios del siglo XVII, edic. de Evangelina Rodríguez, Madrid, Castalia, 1986.

RILEY, E.C., Teoría de la novela en Cervantes, Madrid, Taurus, 1981.

RILEY, E. C., Introducción al Quijote, Barcelona, Crítica, 1990.

RIQUER, Martín de, Aproximación al Quijote, Barcelona, Salvat, 1970.

VILANOVA, A., Erasmo y Cervantes, Barcelona, Lumen, 1989.

ZAYAS, María de, Desengaños amorosos, edic. de A.Yllera, Madrid, Cátedra, 1983.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps les assignatures Literatura Espanyola de l'Edat d'Or i Literatura Espanyola del Renaixement.

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Cervantes (108405 3 CA) en els anys anteriors.

****Codi 204100****

CICERÓ I EL PENSAMENT ROMÀ (TEXTOS)

1. Objectius docents

L'objectiu primordial és aconseguir la capacitat suficient per a la lectura i comprensió de textos de Ciceró relatius al pensament romà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura consistirà en la lectura d'una selecció de textos ciceronians que seran objecte d'anàlisi gramatical, traducció i comentari.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els coneixements adquirits s'avaluaran mitjançant un exercici que constarà de dues parts: anàlisi gramatical, comentari i traducció, sense diccionari, d'un text preparat, i el mateix, amb diccionari, d'un text no vist prèviament.

4. Bibliografia docent

M. Tulli Ciceronis Scripta quae manserunt omnia, Teubner, Leipzig-Stuttgart.

BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis latina. I-II*. Madrid C.S.I.C. 1956.

1.Objectius docents

Coneixement de les similituds i diferències entre cinema i literatura a Itàlia, a partir de la comparació entre els respectius llenguatges, (mitjançant adaptacions, guions, transcodificacions, etc.). Utilització de les diverses perspectives d'anàlisi en l'estudi dels textos fílmics i comprovació de la seva estreta vinculació amb les utilitzades en els estudis literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi històric i metodològic de les complexes relacions entre cinema i literatura, tot considerant les peculiaritats expressives de cada medi en la distància que separa la imatge de la paraula. Es concretaran aquestes vinculacions distingint els diferents gèneres literaris (novel·la, teatre, poesia) i entenent el pas del text literari al text fílmic com un treball de transfiguració, no solament dels continguts semàntics o argumentals sinó també dels elements formals i dels processos estilístics que produeixen la significació i el sentit de l'obra original.

Aquest estudi es complementarà amb l'anàlisi de les adaptacions cinematogràfiques més rellevants de novel·les seguint un recorregut històric.

Les explicacions teòriques es complementaràn amb exemples pràctics dels elements fílmics i literaris comentats, mitjançant segments o pel·lícules preferentment de la cinematografia italiana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs s'hauran de presentar breus comentaris de fragments fílmics que exemplifiquin alguns dels temes tractats. A final de curs es presentarà un treball sobre alguna adaptació cinematogràfica d'una obra literària italiana. Es valorarà la capacitat d'anàlisi i el rigor dels comentaris personals en la comparació que s'estableixi entre l'obra fílmica i la literària.

4. Bibliografia docent

Estudis d'introducció sobre el cine: Jacques Aumont, Alain Bergala, Michel Marie, Marc Vernet, *Estética del cine*, Paidós, Barcelona 1993; Mario Pezzella, *Estetica del cinema*, Il Mulino, Bologna 1996; André Bazin, *¿Qué es el cine?*, Rialp, Barcelona 1966; Sandro Bernardi, *Introduzione alla retorica del cinema*, Le Lettere, Firenze 1995; Juan Miguel Company, *El trazo de la letra en la imagen*, Cátedra, Madrid 1987.

Estudis sobre cinema i literatura: Antonio Costa, *Immagine di un'immagine. Cinema e letteratura*, UTET, Milano 1993; André Gaudreault i François Jost, *El relato cinematográfico. Cine y narratología*, Paidós, Barcelona 1995; José Enrique Monterde, "Estrategias del realismo", en *Encuentros sobre literatura y cine*, Carmen Peña Ardid (Coord.), Instituto de Estudios Turolenses y Caja de Ahorros de la Inmaculada, Zaragoza 1999; Carmen Peña Ardid, *Literatura y cine*, Catedra, Madrid 1992; Sergio Raffaelli, *Il cinema nella lingua di Pirandello*, Bulzoni, Roma 1993; Carlo Tagliabue, *Cinema e letteratura italiana*, Guerra, Perugia 1990.

5. Observacions

Pel caràcter marcadament metodològic de l'assignatura, es recomana haver cursat anteriorment l'assignatura "Història del cinema italià". Les classes s'impartiran en català o castellà, segons la capacitat de comprensió dels alumnes estrangers.

****Codi 204415****
COMÈDIA GREGA

1. Objectius docents

El curs se centrarà en Aristòfanes, però tractarà també altres autors còmics. L'aspecte bàsic serà la traducció i el comentari, si bé tampoc no es deixarà de banda el tractament de la problemàtica de la comèdia grega en conjunt.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Dues obres d'Aristòfanes.
 2. Una obra de Menandre, o bé una selecció de fragments de còmics.
- Els textos que no s'acabin de llegir a classe, l'alumne els prepararà pel seu compte.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens de traducció i comentari: un amb diccionari, d'autors no vistos a classe, i un sense diccionari, dels textos que s'hauran indicat per al curs.

4. Bibliografia docent

Les edicions i els comentaris a usar seran oportunament indicats segons les obres que es triïn per a cada curs. A banda d'això, són útils:

Aristophane, ed. V. Coulon, tr. H. Van Daele, col.lecció Guillaume Budé, Les Belles Lettres, Paris
The plays of Aristophanes, ed., tr., com. H. Sommerstein, Aris & Phillips, Warminster 1980 i ss
R. Kassel – A. Austin, *Poetae Comici Graeci*, De Gruyter, Berlin 1983 i ss.

5. Observacions

Els textos i les edicions corresponents s'indican, a principis de juliol, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega.

****Codi 202100****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS ALEMANYS

1. Objectius docents

Aquesta assignatura obligatòria de primer cicle està destinada a reforçar les competències d'anàlisi i comentari dels textos literaris alemanys. Dins els estudis culturals els textos literaris ofereixen una suggestiva síntesi de tradicions antropològiques, comunicatives i artístiques. Per a interpretar-les els Estudis Literaris han desenvolupat una xarxa de formulacions i termes amb els quals cal familiaritzar-se aviat. L'àmbit de l'assignatura és complementari de la competència crítica que s'assoleix a història de la literatura i de les habilitats descriptives i argumentatives de la llengua instrumental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les formes literàries: abast i models de classificació.

Els gèneres a la literatura alemanya contemporània, amb èmfasi sobre la literatura de la Segona Postguerra i la creació actual.

Fórmules d'argumentació en els estudis literaris: repertori lèxic.

Els continguts es tractaran de manera integrada, prioritzant una experiència inductiva dels aspectes que cal assolir. Durant el bienni 2001-2002 i 2002-2003, d'extinció del pla d'estudis de 1994, el temari d'aquesta assignatura comprendrà l'atansament històric a la literatura alemanya contemporània (Segona Postguerra i literatura actual), encomanada a l'assignatura del Pla 1994 *Literatura alemanya de la Segona Postguerra*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà l'assoliment de les referències històrico-literàries i de l'instrumental argumentatiu que permeti desenvolupar una interpretació del fet literari contemporani.

4. Bibliografia docent

Bibliografia de consulta:

Acosta, L.A. (coord.). 1997. *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra

Beutin, Wolfgang, et al. 1991. *Historia de la literatura alemana*, trad. por M.J. González y Berit Balzer. Madrid: Cátedra

Daemmrigh, H./ I. Daemmrigh. 1995. *Themen und Motive in der Literatur*. Tübingen: Francke

Franke, H.-P./ U. Staehle/ G. Ullrich/ D. Wenzengrueber. 1993. *Von 1945 bis zur Gegenwart. Geschichte der deutschen Literatur Band 6*. Stuttgart: Klett.

Roetzer, Hans Gerd / Siguan, Marisa. 1990. *Historia de la literatura alemana*, 2 vols., Barcelona: Ariel

Picot, R. 1987. *Lexique de vocabulaire des études littéraires allemandes classé par champs sémantiques - Register zum Wortschatz der französischen Literaturkritik*, Paris/New York: Masson.

5. Observacions

El curs s' imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

****Codi 208306****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS ESPANYOLS

1. Objectius docents

La assignatura tiene como objetivo poner en práctica una técnica de comentario de texto que permita aprehenderlo en profundidad.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Esbozo de una metodología de comentario de textos.
2. Nociones teóricas básicas para el análisis de los textos poéticos:
Métrica.
Figuras retóricas.
Tópicos.
Diseños retóricos.
Mitología.
3. Nociones teóricas básicas para el análisis de los textos en prosa.
Elementos que constituyen el texto narrativo.
Rasgos que configuran los textos descriptivos.
4. Práctica del comentario de texto a partir de una antología de textos en verso y en prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno deberá realizar un examen al final de cada uno de los dos cuatrimestres.

4. Bibliografia docent

Curtius, E. R., Literatura europea y Edad Media latina, F.C.E., México.
Grimal, P., Diccionario de mitología, Paidós.
Lausberg, H., Manual de retórica literaria, Gredos.
Lotman, Y., Estructuras del texto artístico, Istmo.
Marchese, A. y Forradellas, J., Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria, Ariel.
Navarro Tomás, T., Métrica española, Guadarrama-Labor.

5. Observacions

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Comentari de Textos Literaris Espanyols (108301 12 CA) en els anys anteriors.

****Codi 210413****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS ITALIANS

1. Objectius docents

Coneixement i pràctica de les tècniques i mètodes d'anàlisi de textos literaris aplicats a obres italianes de diversos gèneres i èpoques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'obrirà amb unes sessions introductòries de caràcter teòric per a familiaritzar l'alumne amb la terminologia crítica, les diferents opcions metodològiques i els instruments d'anàlisi necessaris per a dur a terme el comentari d'obres literàries. La part pràctica consistirà en un ensinistrament gradual de l'alumne mitjançant anàlisis orals i escrites, col·lectivament debatudes a les classes, de textos representatius de diferents gèneres literaris, poètiques i períodes, per tal d'oferir un espectre el més ric possible del corpus literari italià i del ventall d'opcions exegetiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Una prova escrita consistent en el comentari d'un text literari. Es valorarà la capacitat crítica d'anàlisi tant en l'aspecte estètic com en el de la contextualització històricocultural dels fenòmens descrits.

4. Bibliografia docent

Stefano AGOSTI, *Il testo poetico. Teoria e pratiche d'analisi*, Rizzoli, Milano 1972; Mario LAVAGETTO (ed.), *Il testo letterario. Istruzioni per l'uso*, Laterza, Roma-Bari 1996, Angelo MARCHESE, *Il testo letterario. Avviamento allo studio critico della letteratura*, SEI, Torino 1994; Cesare SEGRE, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Einaudi, Torino 1985.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumnat.

****Codi 213409****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS POLONESOS I

1. Objectius docents

Lectura i traducció a la llengua materna d'un text literari.

Desenvolupament del vocabulari en llengua polonesa.

Coneixement d'obres literàries d'autors polonesos contemporanis.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Treball amb textos literaris moderns breus.

Fragments de diversos textos dels següents autors:

1. Slawomir Mrozek.
2. Anna Bolecka.
3. Wislawa Szymborska.
4. Tomek Tryzna.
5. Ryszard Kapuscinski.
6. Tadeusz Różewicz.
7. Marek Hlasko.
8. Czeslaw Milosz.
9. Tadeusz Konwicki.
10. Zbigniew Herbert.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

Un examen al final del semestre: comentari d'un text literari no vist d'un autor estudiat.

4. Bibliografia docent

Uns 15-20 textos que aportarà el professor.

5. Observacions

Coneixements previs necessaris: *Polonès I*.

****Codi 213410****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS POLONESOS II

1. Objectius docents

Lectura i traducció a la llengua materna d'un text literari.

Desenvolupament del vocabulari en llengua polonesa.

Aprofundir en el coneixement de les obres literàries comentades en el curs de literatura polonesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Treball amb textos literaris polonesos.

Fragments de diversos textos dels següents autors:

1. Boleslaw Prus.
2. Eliza Orzeszkowa.
3. Henryk Sienkiewicz.
4. Leopold Staff.
5. Jan Kasprówicz.
6. Boleslaw Lesmian.
7. Julian Tuwim.
8. Jaroslaw Iwaszkiewicz.
9. Zbigniew Herbert.
10. Czeslaw Milosz.
11. Wislawa Szymborska.
12. Slawomir Mrozek.
13. Stanislaw Ignacy Witkiewicz.
14. Witold Gombrowicz.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

Un examen al final del semestre: comentari d'un text literari no vist d'un autor estudiat.

4. Bibliografia docent

Uns 15-20 textos que aportarà el professor.

5. Observacions

Coneixements previs necessaris: *Polonès I*.

****Codi 213407****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS RUSSOS I

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement de les obres i de la llengua literària russes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi dels següents textos:

1. La tradició oral.
2. Ivan el Terrible, polític i escriptor.
3. Poesia del s. XVIII.
4. A. Radíxev, *Viatge de Petersburg a Moscou* (fragments).
5. N. Karamzin, *Història de l'Estat Rus* (fragments).
6. A. Puixkin, poesies, *Ievgueni Oneguin*.
7. M. Lérmontov, poesies, *El dimoni*.
Prosa: *L'heroi del nostre temps*.
8. N. Gógol, *Relats de Petersburg*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre: comentari d'un text literari no vist d'un autor estudiat.
Treballs durant el curs.

4. Bibliografia docent

Veure el curs corresponent de Literatura russa.

5. Observacions

Serà imprescindible un bon coneixement del rus.

Aquest és un programa de màxims. Són possibles canvis segons el criteri del professor
Les classes es faran en rus.

****Codi 213408****

COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS RUSSOS II

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement de les obres i de la llengua literària russes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi dels següents textos:

1. I. Turguénev, *Pares i fills* (fragments).
2. L. Tolstoi, *Khadjî-Murat*, *Anna Karénina* (fragments).
3. A. Txékhov, Contes i relats.
4. I. Bàbel, *Cavalleria roja*.
5. M. Bulgàkov, *El Mestre i Margarita*.
6. V. Xalàmov, *Relats de Kolimà*.
7. A. Soljenitsin, *Un dia d'Ivan Deníssovitch*.
8. S. Dovlàtov, *Els nostres*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre: comentari d'un text literari no vist d'un autor estudiat.

Treballs durant el curs.

4. Bibliografia docent

Vegeu els cursos de Literatura russa II i III.

5. Observacions

Serà imprescindible un bon coneixement del rus.

Aquest és un programa de màxims. Són possibles canvis segons el criteri del professor.

****Codi 214302****

COMENTARI DE TEXTOS ROMANESOS

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne el coneixement de les obres més rellevants de la literatura romanesa moderna i contemporània.

2. Continguts i el seu desenvolupament

Lectura, comprensió, traducció i comentari de textos dels principals autors.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes. Examen escrit final.

4. Bibliografia docent

Crestomatie româneasca. Texte de limba literara. Bucuresti: Editura didactica si pedagogica, 1978.-

Poesia rumana contemporánea. Antología bilingüe. Barcelona: Barral, 1972- *100 de ani de poezie româneasca (editie bilingva) / 100 years of romanian poetry (bilingual series).* Iasi: Editura Jurnalea, 1982.

Mihai EMINESCU, *Poezii. Echivalente eminesciene în limbile engleza, franceza, germana, rusa si spaniola.* Bucuresti: Editura Albatros, 1971.

Ion Luca CARAGIALE. *Cuentos.* Salamanca: Cuadernos hispano- rumanos, 1952.

Eugen IONESCU. *Teatre.* Barcelona: Edicions 62, 1990 (= Les millors obres de la literatura universal, segle XX). *Folclore letterario romeno. Antologia di testi scelti e tradotti da Marco CUGNO et Dumitru LOSONTI.* Torino: Regione Piemonte, 1981.

George CALINESCU. *Istoria literaturii române de la origini pâna in prezent. Editie noua, revazuta de autor.* Craiova: Editura Vlad & Vlad, 1993.

Ovid DENSUSIANU. *Literatura româna moderna.* Bucuresti: Editura Eminescu, 1985.- Eugen

LOVINESCU. *Istoria literaturii romane contemporane.* Bucuresti: Editura Minerva, 1981.

Dictionar de literatura româna. Bucuresti: Editura Univers, 1979.5. Observacions.No es requereixen coneixements previs de romanès.

1. Objectius docents

Profunditzar i ampliar els coneixements [gramaticals, lèxics, semàntics i estilístics de l'italià contemporani] de la llengua i cultura italiana a través de la fixació, transmissió i difusió de textos d'època medieval i moderna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de reforçar les competències [passives i actives] dels estudiants en l'àmbit específic de [l'expressió escrita en llengua italiana contemporània] la lectura i interpretació de textos italians manuscrits i impresos. [En un primer moment es] Es duren a terme exercicis de comprensió lectora i anàlisi de [l'estructura de] l'escriptura, tipus de lletra, abreviatures i altres variants ortogràfiques de textos de diversa procedència [(articles de diari, manuals, assajos, prosa literària, poesia), i s'il·lustraran les característiques fonamentals de la comunicació escrita: unitat i completesa informativa, coherència i cohesió. A partir del comentari de textos característics, es passarà aleshores a l'anàlisi de determinats actes verbals (narrar, enumerar/establir correspondències i oposicions, argumentar) i les estructures sintàctiques que les vehiculen. En la tercera i última fase del curs es procedirà al desenvolupament de les estratègies discursives que permeten la producció de textos com els estudiats en la fase prèvia.] (documents, cartes, incunables i impresos dels segles XVII i XVIII). També es procedirà a emmarcar la història de la escriptura dins de la història del llibre i de l'edició italiana. El curs preveu una part pràctica de consulta de material original.

3. Criteris i formes d'avaluació

[Tot i que preveu l'exposició teòrica dels conceptes lingüístics relatius a les característiques específiques de la comunicació escrita i la descripció de les estructures sintàctiques implicades en les estratègies discursives que l'alumne haurà d'aprendre a fer servir, el curs es planteja com a eminentment pràctic, raó per la qual la nota final es basarà tant en la confecció d'un treball final com en l'avaluació continuada dels exercicis i de les activitats que l'alumne haurà de presentar paulatinament al llarg del curs.]

Una prova escrita on es valoraran els coneixements adquirits, i donat que el curs és eminentment pràctic, es valoraran també l'assistència a les activitats fetes al llarg del curs. A més es donarà també la possibilitat de realitzar un treball individual d'acord amb el professor.

4. Bibliografia docent

[GRAMÀTIQUES: Maurizio DARDANO - Pietro TRIFONE, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 1997; Luigi RENZI - Giampaolo SALVI, *Grande grammatica italiana di consultazione*, Il Mulino, Bologna 1991-1995, 3 vol.; Luca SERIANNI, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, UTET, Torino 1988.

DICZIONARIS: Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 2000; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, Firenze 1997; *Dizionario Garzanti dei sinonimi e dei contrari*, Garzanti, Milano 1994.]

BIBLIOGRAFIA GENERAL: [Costanzo DI GIROLAMO - Luca TOSCHI, *La forma del testo. Guida pratica alla stesura di tesi di laurea, relazioni, articoli, volumi*, Il Mulino, Bologna 1993; Serena FORNASIERO - Silvia TAMIOZZO GOLDMANN, *Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta*, Il Mulino, Bologna 1994; Francesco SABATINI, *La comunicazione e gli usi della lingua. Pratica di testi, analisi logica, storia della lingua (Parte I. La comunicazione e il "testo"; Appendici I-V. Forme e modelli della comunicazione)*, Loescher, Firenze 1994; Maurizio della Casa, *Scrivere testi. Il processo, i problemi educativi, le tecniche*, Firenze, La Nuova Italia, 1994; Roberto Lesina, *Il nuovo manuale di stile. Edizione 2.0*, Bologna, Zanichelli, 1994.] *Edizioni elettroniche: la rivoluzione editoriale e tipografica del futurismo*, Ed. De Luca, Roma, 1995; *L'Oggetto libro '98 arte della stampa, mercato e collezionismo*, Sylvestre Bonnard cop. Milano 1999; Ludovica BRAIDA: *Stampa e cultura in Europa tra il XV e XVI secolo*, Laterza, Roma-Bari 2000; Gigliola FRAGNITO: *La Bibbia al rogo*.

La censura ecclesiastica e i volgarizzamenti della Scrittura (1471-1605), Il Mulino, Bologna 1997; Mario INFELISE: *L'editoria veneziana nel '700*, Franco Angeli, Milano 1989; U. ROZZO: *Linee per una storia dell'editoria religiosa in Italia (1465-1600)*. Arti Grafiche Friulane, Udine 1993; U. ROZZO (a cura di): *La censura libraria nell'Europa del secolo XVI*, Forum, Udine 1997; Michele SANTORO: *Storia del libro italiano: libro e società in Italia dal Quattrocento al Novecento*, Ed. Bibliografica, Milano, 1994; Paolo TROVATO: *Con ogni diligenza corretto. La stampa e le revisioni editoriali dei testi letterari italiani (1470-1570)*, Bologna, Il Mulino 1991.

5. Observacions

Atès que una part substancial del curs consisteix en la redacció de textos en italià, és necessari haver superat les assignatures obligatòries de Llengua Italiana del primer cicle. També es recomana haver cursat l'assignatura optativa del primer cicle: Tècniques de l'expressió escrita en italià.

****Codi 203416****

CONTRACULTURES DE POSTGUERRA ALS ESTATS UNITS

1.Objectius docents

Apropar l'Alumn@ a l'estudi del moviments culturals i literaris més significatius als Estats Units des de la Segona Guerra Mundial fins el Moviment del Drets Civils.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies". Explora l'estudi dels autors i autores més destacats dels anys quaranta, cinquanta i seixanta. Es para especial atenció a la temàtica literària juevo-americana, a l'especificitat de les veus del Sud dels Estats Units, a la producció teatral de denúncia de la postguerra i als moviments culturals més contestataris dels anys de la guerra freda.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora la participació dels estudiants. L'avaluació es farà amb una prova escrita a final de curs.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

Fonts secundàries:

BERCOVITCH, Sacvan. The Cambridge History of American Literature. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.

BIGSBY, C. A Critical Introduction to Twentieth Century American Drama. Vol II. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.

BRADBURY, Malcom. The Modern American Novel New York. NY: Penguin, 1992.

CUNLIFFE, Marcus. The Literature of the United States. Harmondsworth: Penguin, 1986.

CHASE, Richard. The American Novel and Its Tradition. New York: Anchor Books, 1957.

ELLIOTT, Emory. Columbia Literary History of the United States. Columbia U.P: New York, 1988.

FIEDLER, Leslie. Love and Death in the American Novel. New York, NY: Penguin, 1982.

HEATH (ed.). The Heath Anthology of American Literature Vols I&II D.C Heath and Co., 1992.

HILFEN, Tony. American Fiction since 1540. London: Longman, 1992.

RUBIN, Louis (ed.). The American South: Portrait of a Culture United States Information Agency. Forum Reader Series, 1991

RULAND, Richard. From Puritanism to Postmodernism. New York, NY: Penguin, 1992

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica dels principals autors i textos que perfilen la història del pensament crític en la tradició literària occidental, des del segle XVIII fins al XX, amb la finalitat d'introduir l'alumne en la relació entre literatura i cultura i en els fonaments de la teoria literària dels nostres dies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A partir d'un *corpus* prou significatiu de textos —els grans textos de la història de la crítica literària—, el curs se centrarà en la reconstrucció de les principals reflexions que ha suscitat l'estudi del discurs literari dins dels marges temporals assenyalats. El comentari de les fonts originàries anirà acompanyat d'un complement teòric que permetrà estendre, per damunt de l'especificitat de cada text i de cada pensament concret, una mirada general sobre la tradició literàrio-humanística d'Europa, amb la finalitat de posar de relleu la seva indubtable unitat. El camp d'operativitat sobre el qual es treballarà estarà format per textos del següents autors: Joseph Addison, Giambattista Vico, Edmund Burke, David Hume, Jean-Jacques Rousseau, Gotthold Ephraim Lessing, Denis Diderot, Immanuel Kant, Friedrich Schiller, Friedrich Schlegel, William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge, Percy Bysshe Shelley, Victor Hugo, Georg W.F. Hegel, Edgar Allan Poe, Sainte-Beuve, Hippolyte Taine, Émile Zola, Ferdinand Brunetière, Gustave Lanson.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- ASENSI, M. (1998): *Historia de la teoría de la literatura (desde los inicios hasta el siglo XIX)*, Valencia, Tirant lo Blanch.
- BOBES NAVES, M^a DEL C. et al. (1995-1998): *Historia de la teoría literaria*, 2 vols., Madrid, Gredos.
- DOLEZEL, L. (1997): *Historia breve de la Poética*, Madrid, Síntesis.
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS (1993): *Orígenes del discurso crítico*, Madrid, Gredos.
- GARCÍA BERRIO, A. y HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, T. (1988): *La poética: tradición y modernidad*, Madrid, Síntesis, 1990.
- HALL, V. (1963): *Breve historia de la crítica literaria*, México, FCE., 1982.
- HARRY SMITH, J. and WINFIELD PARKS, E. (1932): *The Great Critics. An Anthology of Literary Criticism*, New York, W.W.Norton & Company.
- MENÉNDEZ PELAYO, M. (1883-91): *Historia de las ideas estéticas en España*, 14 vols., Buenos Aires, Glem, 1944.
- WAHNÓN BENSUSAN, S. (1991): *Introducción a la historia de las teorías literarias*, Granada, Universidad de Granada.
- WELLEK, R. (1959-1992): *Historia de la crítica moderna*, 7 vols., Madrid, Gredos.
- (1983): *Historia literaria. Problemas y conceptos*, Barcelona, Laia.
- WIMSATT, W.K. y BROOKS, C. (1957): *Literary Criticism. A Short History*, London, Routledge & Kegan Paul, 1970.

5. Observacions.

Aquesta assignatura té la seva continuïtat lògico-històrica en la Crítica Literària II.

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica dels principals autors i mètodes de teoria literària del segle XX, amb la finalitat que l'estudiant conegui els avenços més rellevants que s'han produït en la reflexió moderna sobre el fet literari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs començarà amb una breu introducció sobre l'evolució de la metodologia crítica desde la 2^a mitad del segle XIX fins al segle XX, per tal d'entrar d'una manera coherent en l'exposició dels principals autors i mètodes de teoria literària que s'han desenvolupat al llarg del segle XX. En concret, els moviments teòrics que s'estudiaran seran els següents: Formalisme rus, Estructuralisme txec, Estilística, *New Criticism*, Teories sociològiques de la literatura, Estructuralisme, la teoria lingüístico-poètica de Roman Jakobson, Postformalisme soviètic: el Cercle de Bajtin, Semiòtica Literària, Retòrica i Neoretòrica, Estètica de la Recepció, Pragmàtica Literària, Deconstrucció, Teories psicoanalítiques, Crítica feminista, Teoria Empírica i Teoria dels Polisistemes, Estudis Culturals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

- AGUIAR E SILVA, V.M. de (1972): *Teoría de la literatura*, Madrid, Gredos.
- ALSINA CLOTA, J. (1984): *Problemas y métodos de la literatura*, Madrid, Espasa-Calpe.
- AULLÓN DE HARO, P. et al. (1984): *Introducción a la crítica literaria actual*, Madrid, Playor.
- DÍEZ BORQUE, J.M. (ed.) (1985): *Métodos de estudio de la obra literaria*, Madrid, Taurus.
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J. (1990): *Crítica literaria*, Madrid, UNED.
- EAGLETON, T. (1983): *Una introducción a la teoría literaria*, México, FCE, 1988.
- FOKKEMA, D.W. y IBSCH, E. (1980): *Teorías de la literatura del siglo XX*, Madrid, Cátedra.
- GARCÍA BERRIO, A. y HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, T. (1990): *La Poética: tradición y modernidad*, Madrid, Síntesis.
- (1994): *Teoría de la literatura (la construcción del significado poético)*, Madrid, Cátedra.
- GARRIDO GALLARDO, M.A. (1976): *Introducción a la teoría de la literatura*, Madrid, SGEL.
- GIROLAMO, C. di (1978): *Teoría crítica de la literatura*, Barcelona, Crítica, 1982.
- y BRIOSCHI, F. (1988): *Introducción al estudio de la literatura*, Barcelona, Ariel.
- GÓMEZ REDONDO, F. (1996): *La crítica literaria del siglo XX*, Madrid, Edaf.
- GONZÁLEZ OCHOA, C. (1982): *Función de la teoría en los estudios literarios*, México, UNAM.
- GUILLÉN, C. (1989): *Teorías de la historia literaria*, Madrid, Espasa-Calpe (Austral).
- JEFFERSON, A. y ROBEY, D. (1982): *Modern literary theory. A comparative introduction*, Londres, Batsford Ltd.
- LLOVET, J. (ed.) (1996): *Teoría de la literatura*, Barcelona, Columna.
- POZUELO YVANCOS, J.M^a. (1987): *Teoría del lenguaje literario*, Madrid, Cátedra.
- REIS, C. (1981): *Fundamentos y técnicas del análisis literario*, Madrid, Gredos.
- ROMERA CASTILLO, J. (coord.) (1981): *La literatura como signo*, Madrid, Playor.
- SEGRE, C. (1985): *Principios de análisis del texto literario*, Barcelona, Crítica.
- SELDEN, R. (1985): *La teoría literaria contemporánea*, Barcelona, Ariel, 1987.
- TODOROV, T. (1984): *Critique de la critique. Un roman d'apprentissage*, París, Seuil.
- WELLEK, R. (1959-1992): *Historia de la crítica moderna*, 7 vols., Madrid, Gredos.
- y WARREN, A. (1949): *Teoría literaria*, Madrid, Gredos.
- WAHNÓN BENSUSAN, S. (1991): *Introducción a la historia de las teorías literarias*, Granada, Universidad de Granada.

5. Observacions

Aquesta assignatura està directament vinculada a Crítica Literària I.

****Codi 214200****

CRÍTICA TEXTUAL I

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell de coneixements adequat dels continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura té com a finalitat introduir l'alumne en l'estudi del llibre antic i de les seves tècniques d'elaboració i proporcionar-li coneixements teòrico-pràctics sobre l'escriptura medieval i els centres de producció librària medievals.

1. Introducció a la història del llibre: matèries suport de l'escriptura; rotlle i còdex.
2. La fabricació del llibre medieval: els tallers de còpia; processos d'elaboració del llibre medieval.
3. Les biblioteques medievals i la difusió de la cultura escrita.
4. L'escriptura medieval: introducció a la lectura de les lletres més comunes a la Romània (ss. XIII-XVI)
5. Les edicions dels textos: de la transcripció paleogràfica a l'edició crítica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Possibilitat de realitzar un treball de curs supervisat pel professor i examen final (prova escrita teòrico-pràctica).

4. Bibliografia docent

Fradejas Rueda, J. M., *Introducción a la edición de textos medievales castellanos*, Madrid: UNED, 1991.

García Villada, Z., *Paleografía española*, 2 vols., Barcelona: El Albir, 1974 (ed. facsímil de l'original, Madrid, 1923).

Lemaire, J., *Introduction à la codicologie*, Louvain-la-Neuve: Publ. de l'Institut d'Études Médiévales, 1989.

Millares Carlo, A., *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*, México: Fondo de Cultura Económica, 1993.

Millares Carlo, A., *Tratado de paleografía española*, 3 vols., Madrid: Espasa Calpe, 1983.

Riesco Terrero, A. et al., *Introducción a la paleografía y la diplomática general*, Madrid: Síntesis, 1999.

Ruiz, E., *Manual de codicología*; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1988.

Sánchez Mariana, M., *Introducción al libro manuscrito*, Madrid: Arco Libros, 1995.

Stiennon, J., *Paléographie du Moyen Age*, Paris: A. Colin Ed., 1991.

****Codi 204405****

CULTURA BIZANTINA

1. Objectius docents

Assolir, a partir de la lectura i comentari de textos bizantins en traducció, situats degudament en el seu context cultural i històric, una visió de conjunt de la civilització bizantina dels segles IV a XV, tot destacant especialment la seva contribució a la formació de la identitat europea moderna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1 La gènesi de Bizanci (ss. IV-X): la formació de la identitat bizantina.

1.1. La triple herència política romana, cultural grega i religiosa cristiana.

1.2. Les controvèrsies dogmàtiques.

1.3. El primer humanisme bizantí (s. IX-X).

2 La fi de Bizanci (ss. XI-XV): l'Imperi grec medieval.

2.1. Bizanci i Occident, un enfrontament polític i cultural.

2.2. Bizanci i l'Islam.

3. L'herència de Bizanci.

3.1. Els humanistes bizantins.

3.2. L'Església Ortodoxa.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Examen final amb un tema a desenvolupar i dues preguntes breus.

4. Bibliografia docent

Camps, M., Marcos, E.; Grau, S., *Textos bizantins dels orígens al s. X*, PPU, Barcelona 2001.

Cavallo, G. (Ed.), *El hombre bizantino*, Madrid 1994.

Calímaco y Crisórooe, trad. cast. C. García Gual, Editora Nacional, Madrid 1982.

Comneno, Ana, *La Alexiada*, trad. cast. E. Díaz Rolando, Sevilla 1989.

Comnène, Anne, *Alexiade*, ed. i trad. francesa B. Leib, París 1967 (2^a ed.)

Ducellier, A. *Bizancio y el mundo ortodoxo*, Firenze-Milano 1975 (2^a ed.)

Muntaner, Ramon. *Crònica*, ed. M. Gustà, MOLC 19-20, ed. 62, Barcelona 1984-85.

Ostrogrosky, G., *Historia del estado bizantino*, Madrid 1984.

Rubió, A., *Paquimeres i Muntaner*, I.E.C., Barcelona 1927.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

Les lectures de textos bizantins en traducció s'indicaran, a principis de juliol, a les vitrines del Departament i a la web de Filologia Grega.

****Codi 204403****

CULTURA DE LA ROMA ANTIGA

1. Objectius docents

Proporcionar una visió general de la cultura, la civilització, el pensament i les institucions de la Roma antiga a través de la seva història.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Atesa l'amplada de continguts que l'assignatura podria abastar, es pretén apropar l'alumne a les qüestions fonamentals de la cultura romana mitjançant una selecció de textos que il·lustrin els següents temes:

1. El període monàrquic.
 - 1.1. Les bases institucionals de la Roma monàrquica.
 - 1.2. Pensament i religió a la Roma arcaica.
2. La Roma republicana.
 - 2.1. La configuració del sistema polític.
 - 2.2. L'impacte de l'hellenisme.
 - 2.3. La crisi de la república: l'humanisme ciceronià.
3. El principat d'August.
 - 3.1. El nou sistema institucional i polític.
 - 3.2. Cultura i propaganda.
 - 3.3. El concepte de l'imperi.
4. La Roma imperial.
 - 4.1. Cultura, política, dret i societat de Tiberi a Marc Aureli.
 - 4.2. El desenvolupament de les ciències i les arts.
5. La crisi de l'imperi.
 - 5.1. L'expansió del cristianisme.
 - 5.2. La reacció pagana.
 - 5.3. Roma aeterna.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació del curs es realitzarà mitjançant un examen teòric (resposta a diverses preguntes sobre el temari) i pràctic (comentari d'un text). Eventualment podria també demanar-se la redacció d'un treball.

4. Bibliografia docent

- ALFÖLDY, G., *Historia social de Roma*, Madrid 1987.
ANDRÉ, J.M., *La philosophie à Rome*, Paris 1977.
CARCOPINO, J., *La vida cotidiana en Roma en el apogeo del imperio*, Madrid 1993.
GRIMAL, P., *La civilización romana*, Barcelona 1965.
KUNKEL, W., *An introduction to Roman legal and consitutional history*, Oxford 1966.
MONTERO, S. - BRAVO, G. - MARTÍNEZ PINNA, J., *El imperio romano*, Madrid 1984.
PAOLI, U.E., *La vida en la Roma antigua*, Barcelona 1973.
SETTI, S., *Civiltà dei Romani*, Milano 1990-92.
VEYNE, P., *La sociedad romana*, Madrid 1991.

****Codi 202301****

CULTURA I SOCIETAT A L'ALEMANYA DEL S.XX

1. Objectius docents

Obtenir una visió general de la societat alemanya des del final de la Segona Guerra Mundial, a propòsit del marc estructural i institucional del sistema polític i social, diverses fites històriques i moments culturals paradigmàtics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Alemany de mena? II. Geografia i protecció del medi ambient. III. El sistema polític i els partits IV. L'estat social V. Economia i indústria VI. La unificació alemanya VII. El sistema educatiu VIII. Estrangers/es a Alemanya IX. La premsa a Alemanya X. Noves tendències culturals: "musica popular"; la *Bauhaus* i l'avantguarda..

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial i final; exposicions orals i treballs escrits.

4. Bibliografia docent

Material de treball: dossier de fotocòpies.

Documentació complementària:

La actualidad de Alemania, Societäts-Verlag 1999 (Consulado General de Alemania, Passeig de Gràcia, 111, 11, E-08008 Barcelona)

Cella, A. / Fischer, R. et al., *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Österreich*, Regensburg: Wolf 1998

Clalüna, M. / Frischherz, B. et al., *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Schweiz*, Regensburg: Wolf 1998

Fragen an die deutsche Geschichte, Historische Ausstellung im Reichstagsgebäude in Berlin, ed.: Der Deutsche Bundestag 1986.

Fulbrook, Mary, *Historia de Alemania*, Cambridge University Press 1990 (trad. al castellà, 1995)

Gros, Jürgen / Glaab, Manuela, *Faktenlexikon Deutschland, München*: Heyne Verlag, 1999

Janés, Alfonsina, *Historia de la cultura alemana*, Barcelona 1992.

Nitzschke, Volker, *Landeskunde - deutschsprachige Länder, Deutschland*, Regensburg: Wolf 1998.

Sánchez Lerchundi, A. / J. Sánchez Hernández, *Vocabulario de cultura alemana*. Sevilla: Kronos. 1997

5. Observacions

Es pressuposa el nivell de llengua alemanya necessari per cursar *Llengua alemanya I*.

****Codi 209412****

CURS MONOGRÀFIC DE LITERATURA FRANCÒFONA

1. Objectius docents

Estudi del relat curt al Quebec, que en aquest país és d'una riquesa inqüestionable. Des del conte oral a la *nouvelle* actual, trobem un repertori molt variat i molt genuí que recull tradició i modernitat, seguint els avatars propis d'un país en contínua mutació, a cavall de dues cultures.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'estudi comprendrà uns coneixements previs de l'evolució del gènere abans de centrar-nos en la lectura i estudi d'una selecció de textos dels autors més representatius de la segona meitat del segle XX, a fi de veure tendències i tècniques diferents i arribar a una comprensió del gènere obtinguda de manera experimental.

3. Criteris i forma d'avaluació

Per assolir el nostre objectiu és indispensable una lectura regular i continuada de les *nouvelles* que es proposaran, ja que, com hem dit, les conclusions hauran de ser fruit de l'experiència personal.

L'avaluació es farà de manera continuada amb els exercicis que es demanin al llarg del curs i la participació activa a classe. Serà necessari, tot i això, haver aprovat l'examen final.

4. Bibliografia docent

Bernard Alluin, François Suard (dir.), *La nouvelle: définitions, transformations*, Lila, Presses Universitaires de Lille, col. "Travaux et recherches", UL3, 1990.

René Bouchard (ed.), *Culture populaire et littératures au Québec*, Montreal, Anma Libri, 1980.

Jean-Pierre Boucher, *Le recueil de nouvelles*, Montreal, Fides, 1992.

René Godenne, *La nouvelle française*, París, P.U.F., 1974.

Michel Lord, André Carpentier, *La nouvelle québécoise au XXe siècle, de la tradition à l'innovation*, Montreal, Nuit blanche, 1997 (Les cahiers du Centre de recherche en littérature québécoise, n° 19).

Lise Morin, *La nouvelle fantastique québécoise de 1960 à 1985. Entre le hasard et la fatalité*, Montreal, Nuit blanche, 1996.

Agnès Withfield, Jacques Cotnam, *La nouvelle: écriture(s) et lecture(s)*, XYZ editor-Ediciones del GREF, Montreal-Toronto, 1993.

****Codi 214403****

CHRÉTIEN DE TROYES I LA CREACIÓ DE LA NOVEL·LA MODERNA

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir el nivell de coneixements exigit pel professor.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

1. La teoria literaria de Chrétien de Troyes. Los prólogos.
2. Chrétien de Troyes y la creación de la ficción novelesca: ficcionalidad y conciencia histórica en la representación del universo artúrico; la noción de aventura y la naturaleza significativa de la estructura narrativa; la ironía.
3. Lectura y comentario de la obra de Chrétien de Troyes.
4. La influencia de Chrétien de Troyes en la narrativa posterior.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes, examen final i treball.

4. Bibliografia

- Baumgartner, E., *Chrétien de Troyes, Yvain, Lancelot, la charrette et le lion*, París, PUF, 1992.
- Bezzola, R. R., *Le sens de l'aventure et de l'amour Chrétien de Troyes*, París, Champion, 1968.
- Cirlot, V., *La novela artúrica*, Barcelona, Montesinos, 1987.
- Frappier, J., *Chrétien de Troyes, l'homme et l'oeuvre*, París, Hatier-Boivin, 1957; ed. rev. en 1968.
- Frappier, J., *Le roman breton. Chrétien de Troyes: Cligès*, París, CEDES, 1951.
- Gallais, P., *Dialectique du récit médiéval (Chrétien de Troyes et l'hexagone logique)*, Amsterdam, 1982.
- Kelly, D. F., *Chrétien de Troyes. An Analytic Bibliography*, Londres, Grant & Cutler, 1976.
- fMéla, Ch., *La Reine et le Graal: la conjointure dans les romans du Graal de Chrétien de Troyes au livre de Lancelot*, París, 1984.
- Topsfield, L. T., *Chrétien de Troyes. A Study of the Arthurian Romances*, Cambridge, University Press, 1981.
- Zaddy, Z.P., *Chrétien Studies. Problem of Form and Meaning in Erec, Yvain, Cligès, and the Charrete*, Glasgow, 1973.

1.Objectius docents

Coneixement de la situació lingüística actual del món àrab i de la geografia i tipologies dialectals de la llengua àrab. Aprofundiment en el aprofundiment de les següents variants: FSA (àrab parlat formal), àrab dialectal de l'àrea sirianopalestina i introducció al dialecte egipci.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Situació lingüística del món àrab: llengües en contacte amb l'àrab, ús social de les llengües, polítiques lingüístiques i variació en l'ús dels diferents registres de l'àrab: l'ús de l'àrab estàndard modern com la llengua parlada i les seves característiques.

Geografia i tipologies dialectals de l'àrab: classificacions dialectals i característiques generals de cada grup. Problemàtica de l'escriptura de l'àrab dialectal a l'hora de confeccionar manuals i solucions adoptades. Dialectes perifèrics.

FSA: variacions fonètiques, morfosintàctiques y lèxiques d'aquest registre formal d'àrab parlat respecte al sistema de l'àrab estàndard. Introducció a la gramàtica, textos i situacions comunicatives en FSA i estudi contrastiu amb el MSA (àrab estàndard modern). La qüestió dels numerals en àrab parlat.

Àrab dialectal sirianopalestina: concreció en l'estudi de la gramàtica i les característiques de la parla de l'àrab palestí. Aquesta serà la part central i més extensa del curs i es plantejarà mitjançant un enfocament contrastiu respecte al MSA.

Introducció al dialecte egipci: presentació de les característiques generals que singularitzen la parla d'El Caire i la seva àrea d'influència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

ATLAD OF THE WORLD'S LANGUAGES (Routledge. London, 1994): "the Middle east, North Africa and Ethiopia", pp. 265-279.

Jean-Michel TARRIER: "A propos de sociolinguistique de l'arabe". *Bulletin d'Études Orientales*, 43 (1991) 1-15

Said Muhammad BDAWI: *mustawayat al-arabiyya al-muassira fi Misr. El Caire, s.d.*

Heinz GROTZFELD: "Language Hierarchy and Speaking Arabic", *Al-Abhath*, 31 (1983) 85-97.

Karin C. RYDING: "Proficiency Despite Diglossia. A New Approach for Arabic", *The Modern Language Journal*, 75 (1991) 212-218.

Karin C RYDING: *Formal Spoken Arabic. Basic Course*. Washington D.C., 1990.

W. FISCHER & O. JASTROW: *Handbuch der Arabischen Dialekte*. Wiesbaden, 1980.

Olivier DURAND: *Introduzione ai dialetti arabi*. Milano, 1995

Olivier DURAND: *Grammatica di Arabo Palestinese*. Roma, 1996.

Moïen HALLOUN: *Cours d'arabe parlé palestinien*. Paris, 1995

Mark W. COWELL: *A Reference Grammar of Syrian Arabic*. Washington D.C., 19964.

Wadie BOUTROS: *Méthode d'arabe égyptien du Caire*. El Caire, 1993.

El-Said BADAWI & Marin HINDS. *A Dictionary of Egyptian Arabic*. Beirut, 1986

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab IV

****Codi 205201****

DIALECTOLOGIA ÀRAB II

1.Objectius docents

Completar els coneixements de la variant lingüística coneguda com *MSA* (àrab modern estàndard), escrita i parlada. Introducció al *FSA* (àrab parlat formal) i a dos dialectes concrets de dues àrees diferenciades del domini lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Se seguirà desenvolupant el coneixement de *MSA* a través del mateix tipus de textos utilitzats en Dialectologia àrab I. Pel que fa a la llengua parlada, s'introduirà el coneixement de la gramàtica i exercicis del nivell *FSA*. S'introduirà, també, a coneixements bàsics d'un dialecte àrab de l'àrea oriental i un de l'àrea occidental.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen final.

4. Bibliografia docent

K.C. RYDING, *Formal Spoken Arabic: Basic Course*. Washington D.C., 1990. K.C. RYDING, "Proficiency despite Diglossia: a New Approach for Arabic", *The Modern Language Journal*, 75 (1991) 212-218. M. HALLOUN, *Cours d'arabe parlé palestinien*. Paris, 1995. B. HERRERO, *Gramática de árabe marroquí para hispano-hablantes*. Almería, 1998.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab I.

****Codi 207202****

DIALECTOLOGIA CATALANA I

1. Objectius docents Equipar els estudiants amb els conceptes bàsics de la dialectologia, introduir-los a la història de la dialectologia catalana i, sobretot, subministrar-los uns coneixements generals sobre les característiques definidores dels dialectes catalans. L'orientació serà de tipus teòrico-pràctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics.1.1 Canvi lingüístic: conceptes previs.1.2 Variació lingüística.1.3 Dialectes i estàndard.1.4 La dialectologia.2. Història succinta de la dialectologia catalana.2.1 Antecedents.2.2 Obres bàsiques.3. Divisió dialectal del català.3.1 Català oriental-català occidental.3.2 Altres propostes.4. Els dialectes catalans: estructura i història.4.1 Dialectes orientals.4.2 Dialectes occidentals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final del curs.

4. Bibliografia docent

Escola catalana, 293, (1992) exemplar dedicat als dialectes.VENY, J. (1983), Els parlars catalans, Raixa, Palma de Mallorca. (1985), Introducció a la dialectologia catalana. Enciclopèdia Catalana, Barcelona. (1988), Noves dades sobre la partió català occidental-català oriental, dins Actes del Vè Col.loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 11-35.VIAPLANA, J. (1985), En relació a la distinció oriental-occidental. Notes crítiques sobre el mapa dialectal del català, dins Miscel.lània Antoni M. Badia i Margarit, 2, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 27-36.

5. Observacions Recomanacions: Gramàtica Històrica Catalana I, Fonologia Catalana I.

****Codi 207410****

DIALECTOLOGIA CATALANA II

1. Objectius docents

Oferir una formació centrada en les escoles i els mètodes dialectals, en les seves aplicacions en el cas del català i en l'anàlisi descriptiva d'aspectes rellevants dins el marc dialectal català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La dialectologia: Escoles i mètodes. La seva aplicació al català.1.1 Orígens de la dialectologia.1.2 Mètode geogràfic.1.3 Mètode cultural.1.4 Mètode filològic.1.5 Mètode estructural.1.6 Mètode generatiu.1.7 Mètode social.2. Descripció dialectal.2.1 Estudi monogràfic.2.2 Comparació interdialectal.2.3 Interferència dialectal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs. Possibilitat d'un treball pràctic.

4. Bibliografia docent

ALCOVER, A.M. i MOLL, F. de B. (1975), Introducció, dins Diccionari Català-Valencià-Balear, I, 2a ed., Moll, Palma, pàg. I-XXVIII.FRANCIS, W.N. (1983), Dialectology. An introduction, Longman, Londres.VENY, J. (1985), Introducció a la dialectologia catalana, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.VIAPLANA, J. (1990-1991), Comparació interdialectal i llengua, Llengua i Literatura , 4 pàg. 215-242.WEINREICH, U. (1954), Is a Structural Dialectology Possible?, Word , X, pàg. 388-400.

5. Observacions

Recomanacions: Dialectologia Catalana I.

****Codi 208412****

DIALECTOLOGIA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Familiarizarse con los diferentes métodos de la dialectología y de la sociolingüística y ver su aplicación en el estudio de la lengua española.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La dialectología española: origen y cuestiones conexas.
2. El español como complejo dialectal.
3. Variedades peninsulares del español: dialectos históricos y modalidades lingüísticas.
4. El español en los dominios lingüísticos de otras lenguas.
5. Estudio monográfico de un dialecto del español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente

4. Bibliografia docent

ALVAR, M. (1953), *El dialecto aragonés*, Madrid, Gredos.

ALVAR, M. (1960), *Textos hispánicos dialectales*, Madrid, Anejo LXXIII de la RFE (2 vols.).

ALVAR, M. (1962), *Dialectología española*, Cuadernos Bibliográficos, VII, Madrid, CSIC.

ALVAR, M. (dir.) (1996), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.

CHAMBERS, J. K. y P. TRUDGILL (1980), *La dialectología*, Madrid, Visor, 1994.

GARCÍA DE DIEGO, V. (1946), *Manual de dialectología española*, Madrid, Instituto de Cultura Hispánica.

MONDÉJAR, J. (1991), *Dialectología andaluza: estudios*, Granada, Don Quijote.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998), *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel.

QUILIS, A. (1992), *La lengua española en cuatro mundos*, Madrid, Mapfre.

SILVA-CORVALÁN, C. (1988), *Sociolingüística: teoría y análisis*, Madrid, Alhambra.

ZAMORA VICENTE, A. (1967), *Dialectología española*, Madrid, Gredos.

****Codi 214411****

DIALECTOLOGIA ROMÀNICA

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell raonable de solvència en la metodologia de treball de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els conceptes: *dialectologia* i *romànic(a)*. Dialecte i dialectologia. Llengua i dialecte. Parlars, modalitats, varietats, etc.
2. La metodologia: Lingüística i dialectologia. L'estudi de la variació. Geografia lingüística. Sociolingüística. Dialectologia urbana.
3. Dialectes del món romànic: història, caracterització, comentari de textos, audició d'enregistraments i altres sessions pràctiques (amb intervenció de parlants de diferents contrades romàniques).

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Atlas Linguistique Roman (ALiR), Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Roma, 1996-.

CHAMBERS, J. K. / TRUDGILL, Peter, *La Dialectología*, Visor Libros, Madrid, 1994 [traducció de *Dialectology*, Cambridge University Press, 1980].

GARGALLO GIL, José Enrique, *Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços*, Empúries, Barcelona, 1994, 1996².

POP, Sever, *La dialectologie: aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques*. Vol. I: *Dialectologie romane*, J. Duculot Gembloux, Louvain, 1950.

VENY, Joan, *Introducció a la dialectologia catalana*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1985.

****Codi 201411****

DIDÀCTICA DE LA LLENGUA PORTUGUESA

1. Objectius docents

L'objectiu principal consisteix a preparar l'alumne per fer classes de portuguès com a llengua estrangera.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Enfocaments i mètodes d'ensenyament d'idiomes.
- b. Efectes de la proximitat lingüística portuguès - castellà/català en l'ensenyament del portuguès.
- c. Punts conflictius de l'ensenyament del portuguès per a hispanoparlants i catalanoparlants.
- d. Anàlisi de material didàctic.
- e. Elecció i/o creació de material didàctic
- f. Organització de les classes: programació, temporització, avaluació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen o treball final

4. Bibliografia docent

- ADRAGÃO, J. V.; ADRAGÃO, M. R.; LEIRIA, I. (1988) *Dia a Dia*. Lisboa: Instituto de Tecnologia Educativa.
- BARROSO, M. R. [et al.] (1989) *Didáctica das Línguas Estrangeiras*. Lisboa: Universidade Aberta.
- CASCALHO, M. (1994) *Português ao Vivo*. Lisboa: Lidel.
- COIMBRA LEITE, I.; MATA COIMBRA, O. (1996) *Português sem Fronteiras*. Lisboa: Lidel.
- COIMBRA, O.; LEITE, I. (1998) *Gramática Activa*. Lisboa: Lidel.
- CARRASCO GONZÁLEZ, J. M. (1998) *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona: Ariel.
- EBERLEIN, E.; LIMA, O. F.; LUNES, S. A. (1999). *Falar, ler, escrever português: um curso para estrangeiros*. São Paulo: EPU.
- FILHO, J. C. (org.) (1995) *Português para estrangeiros: interface com o espanhol*. Campinas: Pontes.
- FILHO, J. C. (org.) (1997) *Parâmetros atuais para o ensino de português língua estrangeira*. Campinas: Pontes.
- KLEEMANN, S. M.; YUSTE, Á. (1991) *Livro de Exercícios de Português para Estrangeiros*. Palma: Prensa Universitaria.
- LITTLEWOOD, W. (1996) *La enseñanza comunicativa de idiomas*. Barcelona: Cambridge University Press.
- LOCKHART, C.; RICHARDS, J. (1998) *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Barcelona: Cambridge University Press.
- LLOBERA, Miquel (org.). *Competencia comunicativa: documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, 1995.
- MONTERO, H. J. F.; ZAGALO, F. J. (1999) *Português para Todos 1*. Salamanca: Luso-española de ediciones.
- NUNAN, D. (1998) *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Barcelona: Cambridge University Press.
- SÁNCHEZ PÉREZ, Aquilino (2000). *Los métodos en la enseñanza de idiomas: evolución histórica y análisis didáctico*. 2ª ed. Madrid: Sociedad General Española de Librería.

****Codi 209302****

DONA I LITERATURA A FRANÇA

1. Objectius docents

Donar a conèixer i analitzar la literatura feta per dones en llengua francesa i debatre qüestions relacionades amb la dona i la literatura en general.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs parteix de la base que la dona com a lectora i com a escriptora pot aportar una visió diferent de la transmesa per la literatura i la crítica tradicionals. Farem un panorama de la literatura feta per dones a França i en l'àmbit francòfon d'arreu del món, tot plantejant qüestions més generals: es pot parlar d'una escriptura "femenina"? Hi ha una temàtica o un estil específics en la literatura escrita per dones? Quins són els objectius i mètodes de la "crítica feminista"?

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i, voluntàriament, treball escrit. Es valorarà la participació a la classe.

4. Bibliografia docent

Carabí, Àngels y Marta Segarra (eds.): *Mujeres y literatura*, PPU, 1994.

Cixous, Hélène: *La risa de la medusa*, Anthropos, 1995.

Moi, Toril: *Teoría literaria feminista*, Cátedra, 1988.

Segarra, Marta y Àngels Carabí (eds.): *Feminismo y crítica literaria*, Icaria, 2000.

Segarra, Marta; Helena González Fernández y Francesco Ardolino (eds.): *Rías de tinta. Literatura de mujeres en francés, gallego e italiano. Antología bilingüe*, Edicions de la UB, 1999.

Woolf, Virginia: *Una cambra pròpia*, Grijalbo, 1985.

5. Observacions

No s'exigeix cap coneixement previ de la llengua o la literatura franceses. El curs es farà en català i es treballarà amb textos traduïts.

****Codi 212407****

EL CAMÍ DE SANTIAGO

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement del que va significar culturalment el Camí de Santiago.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La inventio del sepulcre.
 - La tradició popular. La modificació de la llegenda.
 - El trasllat de Santiago al Finisterrae.
 - Discussions sobre la presència de Santiago a Galícia.
2. El Camí i els camins. La fi del viatge: Santiago de Compostel.la.
3. Els rites dels peregrins.
4. Influència del Camí en les arts.
5. Influència socioeconòmica del Camí.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball.

4. Bibliografia docent

- DÍAZ Y DÍAZ, M.C. (1998): *El Códice calixtino de la catedral de Santiago*. Santiago de Compostela.
- (1998): *El Camino de Santiago en coche. Los mejores tramos para hacer a pie*. Madrid: Anaya.
- FALQUE REY, E. (ed. e trad.) (1994): *Historia Compostelana*. Madrid: Akal.
- GUERRA CAMPOS, J. (1982): *Exploraciones arqueológicas en torno al sepulcro del apóstol Santiago*. Burgos: Aldecoa.
- MERINO, M^a (1999): *Camiño de Santiago*. Madrid: Acento Editorial.
- MORALEJO, A. - TORRES, C. - FEO, J. (trad.) (1998): *Liber Sancti Jacobi. Codex Calixtinus*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- LÓPEZ ALSINA, F. (1988): *La ciudad de Santiago en la Alta Edad Media*. Burgos: Aldecoa.
- LOSADA, B. (1992): *O Camiño de Santiago = El camino de Santiago = Le chemin de Saint-Jacques*. Vigo: Ir Indo.
- PENSADO TOMÉ, J.L. (ed) (1958): *Os miragres de Santiago. Versión gallega del Códice latino del siglo XII atribuido al Papa Calixto I*. Anexo LXVIII da *Revista de Filología Española*. Madrid: CSIC.
- VALIÑA SAMPEDRO, E. (1991): *El Camino de Santiago*. Madrid.
- VÁZQUEZ DE PARGA, L. - LACARRA, J.M. - URÍA RÍU, J. (1948): *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*. 3 vol. Madrid: CSIC.

****Codi 209303****

EL CINEMA A FRANÇA

1. Objectius docents

Examinar les relacions entre cinema i literatura, a través de l'anàlisi d'adaptacions fílmiques de textos literaris francesos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La primera part del curs consistirà en una introducció a la història del cinema francès, en relació amb el cinema europeu i americà: el cinema mut, la "qualité" francesa, la "nouvelle vague", el cinema francès actual, etc.

En la segona part, s'examinaran les relacions complexes entre el cinema i la literatura (la "novel·la cinematogràfica", la "caméra-stylo", el "nouveau roman" i el cinema...), amb especial atenció a les adaptacions cinematogràfiques -franceses o no- de textos literaris francesos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i/o treball escrit.

4. Bibliografia docent

Bazin, André: ¿Qué es el cine?, Rialp, 2000 (1962).

Casetti, Francesco: Teorías del cine, Cátedra, 1996 (1994).

Clerc, Jeanne-Marie: Littérature et cinéma, Nathan, 1993.

Gubern, Román: Historia del cine, Lumen, 1993 (1973).

Jeancolas, Jean-Pierre: Historia del cine francés, Acento, 1997 (1995).

Vanoye, Francis: Récit écrit, récit filmique, Nathan, 1989.

5. Observacions

El curs es farà en català o castellà. Es treballarà amb textos traduïts i pel·lícules doblades o subtitulades en castellà.

****Codi 209405****

EL CONTE A FRANÇA

1. Objectius docents

Estudi del conte com a gènere

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es farà una selecció de contes per analitzar entre els de Perrault, La Fontaine, Mme d'Aulnoy, Mme Leprince de Beaumont, Nodier, Mérimée, A. France, Supervielle i M. Aymé.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua

4. Bibliografia docent

Irène Bessière *Le récit fantastique, la Poétique de l'incertain*, Larousse, 1974

Vladimir Propp, *Morphologie du conte*, Seuil, 1970

Michèle Simonsen, *Le conte populaire*, PUF, 1981

Tzvetan Todorov, *Introduction à la littérature fantastique*, Seuil, 1976.

****Codi 214404****

EL CONTE MEDIEVAL: DELS FABLIAUX A BOCCACCIO

1. Objectius docents

Oferir un coneixement dels textos medievals en llengua francesa, occitana i italiana que presenten una visió anti-cortès de la societat, en els seus personatges i els seus fets. Donar uns coneixements bàsics de les llengües medievals.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

1. La reacció a la literatura cortès: convivència i transgressió.
2. La narrativa breu en vers i en prosa.
3. Els *lais* no "meravellosos".
4. Els *fabliaux* francesos: gènere, estil, protagonistes i destinataris.
5. El *Novellino*: els antics herois i els nous protagonistes.
6. El *Decameró*: el marc narratiu com a tècnica d'inserció de relats. De la "Vida" a la "novella".

3. Criteris i formes d'avaluació

Seguiment durant el curs i examen final. Exposició oral o redacció d'un tema.

4. Bibliografia docent

1. Textos

Fabliaux français du Moyen Âge, éd. de Ph. Ménard, Droz, Ginebra, TLF 270, 1979.

Fabliaux. Cuentos franceses medievales, ed. Felicia de Casas, Cátedra, Letras Universales 205, 1997.

Fabliaux érotiques, ed. L. Rossi, Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1992.

El *Novellino*, ed. C. Segre, int., trad i notes de I. de Riquer, París, Memini, Translatio, 2000.

Segre, C. i Martí, M., *Il Novellino*, in *La letteratura italiana. Storia e testi*; vol.III, Milán-Nápoles, Ricciardi, 1959, pp.793-880; i en *Prosatori del Duecento. Trattati morali e allegorici novelle*, a cura di C. Segre, Turín, Classici Ricciardi, Einaudi, 1976, pp. 57-145.

Boccaccio, Giovanni, *Decameron*, ed. V. Branca, Turín, Einaudi, [1980], 1992.

Boccaccio, Giovanni, *Decamerón / Decameró* (qualsevol traducció).

5. Observacions

Els primers dies de classe els alumnes rebran bibliografia complementària. Es recomana haver cursat l'assignatura *Literatura Romànica Medieval*.

****Codi 203418****

EL MON POSTCOLONIAL ANGLÒFON: EL CARIB I L'ÍNDIA

1. Objectius docents

El curs, que queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures postcoloniales que oferta el departament, familiaritzarà l'alumne amb la cultura i literatura del Carib anglòfon i de l'Índia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció als móns del Carib i de l'Índia i estudi d'obres representatives que reflecteixin l'època colonial i posterior a la independència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen escrit sobre els llibres de text. Com que tots els llibres de text seran de lectura obligatòria encara que tots no s'hagin analitzat a classe, es valorarà la participació activa i la iniciativa investigadora demostrada en aquestes cultures i literatures inicialment desconegudes per l'estudiant europeu.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Literatura de la Commonwealth II" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

Es recomana haver cursat l'assignatura "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth" // "Introducció a les Cultures Postcoloniales de Parla Anglesa".

****Codi 203419****

EL MON POSTCOLONIAL ANGLÒFON: EL MOSAIC CANADENC

1. Objectius docents

El curs, que queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures postcolonials que oferta el departament, explora la naturalesa de la diversitat cultural a Canadà i contrasta aquesta realitat amb els objectius del multiculturalisme oficial (Llei de juliol de l'any 1988) declarant la conservació i millorament del patrimoni multicultural canadenc.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

Mitjançant la lectura de novel·les, contes, assaigs, poemes i una obra dramàtica, entrevistes amb escriptors i pel·lícules, s'analitzarà la qüestió del multiculturalisme canadenc a les seves facetes varies com, per exemple, la diversitat ètnica, la immigració i el racisme. Finalment, es reflexionarà sobre la tendència global del fenomen del multiculturalisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació de l'alumne. Al final del curs es realitzarà una prova escrita on l'alumne escollirà entre un del temes tractades a classe pel seu desenvolupament en forma d'assaig crític.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Es recomana haver cursat l'assignatura "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth"// "Introducció a les Cultures Postcolonials de Parla Anglesa".

****Codi 203420****

EL MON POSTCOLONIAL ANGLÒFON: EL PACÍFIC

1. Objectius docents

Oferir, mitjançant obres literàries, pel·lícules i documentals, una visió del canvi que ha tingut lloc en la representació dels pobles del Pacífic: Austràlia, Nova Zelanda, etc., des del segle XIX fins el moment present.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs queda integrat en el conjunt de les quatre assignatures que ofereix el departament en l'àrea dels estudis postcolonials. Consisteix en una breu introducció a les literatures del Pacífic i incideix a la representació de la identitat indígena en textos del segle XIX. Com a tesi general, la primera part del curs examina el concepte de la identitat en la literatura del Pacífic i com queda reflectida en els textos i en el cinema que inclouran des de la narrativa dels primers exploradors fins la literatura i el cinema actual. Es procedeix a estudiar la rellevància de la literatura aborigen -tant l'oral com l'escrita-, utilitzant textos que exploren la recerca dels aborígens per reconquistar la seva pròpia identitat en el segle XX. Paral·lelament s'estudiarà la representació dels pobles indígenes en els primers documentals i després en films de llargmetratge.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit al final del curs. Treball d'investigació. El treball d'investigació pot ser tant d'un text literari com d'una pel·lícula.

4. Bibliografia docent

La bibliografia docent es donarà en començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Literatura de la Commonwealth I" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

Es recomana haver cursat "Història i Cultura dels Països de la Commonwealth" i "Introducció a les Cultures Postcolonials de Parla Anglesa".

****Codi 203207****

EL TEATRE DE SHAKESPEARE

1. Objectius docents

Analitzar de manera exhaustiva i rigorosa tres de les tragèdies principals de Shakespeare.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En primer lloc, es presentaran els models teòrico-crítics més rellevants –crítica humanista, postestructuralisme, semiòtica, materialisme cultural, feminisme– que han de permetre l’aproximació al fet tràgic. A continuació s’aplicaran aquests models a l’estudi de tres tragèdies de Shakespeare.

3. Criteris i formes d’avaluació

A més de tenir en compte l’avaluació continuada de la seva participació a classe, l’estudiant s’haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S’indicarà als plafons d’anuncis del Departament abans de l’inici de les classes.

Fonts secundàries:

Bradley, A.C. *Shakespearean Tragedy*. London: Macmillan, 1985 (1904).

Dollimore, J. *Radical Tragedy*. New York & London: Harvester Wheatsheaf, 1989 (1985).

Drakakis, J. (ed). *Shakespearean Tragedy*. London: Longman, 1992.

Wayne, V. (ed). *The Matter of Difference: Materialist Feminist Criticism of Shakespeare*. New York & London: Harvester Wheatsheaf, 1991.

5. Observacions

Aquest curs s’impartirà en anglès.

****Codi 216420****

ELS CLÀSSICS LLATINS A LES LITERATURES EUROPEES

1. Objectius docents

Estudi de la pervivència dels clàssics llatins en la tradició literària europea a través de la lectura i comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Generalitats. Formes i models de la recepció.

Els clàssics llatins en els clàssics llatins.

L'Edat Mitjana.

El Renaixement.

El Barroc.

El segle XVIII.

El segle XIX.

El segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final o treball d'investigació assessorat pel professor.

4. Bibliografia docent

BOLGAR, R.R., *The Classical Heritage and its Beneficiaries*, Cambridge 1954.

BOLGAR, R.R., ed., *Classical Influence on European Culture. A.D. 500-1500*, Cambridge 1971.

BOLGAR, R.R., *Classical Influence on European Culture. A.D. 1500-1700*, Cambridge 1976.

CURTIUS, E.R., *Literatura europea y edad media latina*, trad. cast. M.Frenk Alatorre-A.Alatorre, 2 vols., México 1955.

HIGHET, G., *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*, trad. cast. A.Alatorre, México-Buenos Aires 1954.

LIDA DE MALKIEL, R., *La tradición clásica en España*, Barcelona 1975.

1. Objectius docents

Reflexionar sobre experiències prèvies d'aprenentatge.

Entendre articles bàsics sobre didàctica dirigits a professors d'anglès.

Avaluar críticament material pedagògic i dissenyar activitats d'aprenentatge.

Desenvolupar la capacitat d'observació a l'aula.

Familiaritzar-se i utilitzar eines multimèdia i d'ofimàtica (CALL) aplicades a l'ensenyament de l'anglès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Enfocaments didàctics: corrents principals i recents.

Activitats d'aprenentatge: aspectes teòrics, tècnics i d'avaluació.

El professor: planificació, programació, organització i estils d'interacció.

L'aprenent: estils d'aprenentatge i motivació.

3. Criteris i formes d'avaluació:

Es valorà l'assimilació de continguts i la capacitat d'aplicació dels mateixos, així com el grau de treball personal i de seguiment durant el quadrimestre (participació a classe i a fòrums de debat, lectura crítica de textos assignats, etc.)

La nota final es calcularà en base a: treball(s) de curs (projectes, tasques periòdiques, *portfolios* etc.), i un test d'autoavaluació.

4. Bibliografia docent

Bowen T. & Marks J. 1994. *Inside Teaching*. Heinemann.

Johnson K. & Johnson H. 1998. *The Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics: A Handbook for Language Teaching*. Blackwell.

Ribé R. & Vidal N. 1995. *La Enseñanza de la Lengua Extranjera en la Educación Secundaria*. Alhambra Longman.

Richards J., Platt J. & Weber H. 1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Longman (traduït per Ariel, 1997).

Scrivener J. 1994. *Learning Teaching*. Heinemann.

Tragant, E. Navés, T & Ribé, R. (en premsa). *Ensenyament de Llengües Estrangeres I* Text-guia. Publicacions Universitat de Barcelona.

Ur P. 1996. *A Course in Language Teaching*. Cambridge University Press.

5. Observacions

El curs està enfocat vers l'ensenyament de l'anglès com a llengua estrangera encara que pot ser útil per l'ensenyament d'altres llengües, sempre i quan l'estudiant tingui prou nivell d'anglès per seguir els requisits acadèmics.

****Codi 203405****

ENSENYAMENT DE L'ANGLÈS COM A LLENGUA ESTRANGERA II

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement dels processos d'aprenentatge i ensenyament d'una llengua estrangera a partir de l'observació, l'experimentació i la recerca.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'identificaran i analitzaran els components que formen part dels processos d'aprenentatge i ensenyament. Aquests components inclouen: l'explotació de tècniques, l'estudi de variables de context, l'ús de la tecnologia, el paper de l'avaluació, la familiarització amb enfocaments diversos, la interacció a l'aula etc.

Partint de la reflexió personal, l'anàlisi d'observacions a l'aula, i la lectura activa de la literatura, s'aprendrà a integrar els components estudiats a través de la producció i experimentació de material didàctic creat pel mateix alumne.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà contínua i es basarà en un seguiment dels treballs de l'alumne i de la seva participació a classe.

4. Bibliografia docent

Abbott G. & Wingard P.(eds) The Teaching of English as an International Language: a Practical Guide. Glasgow: Collins, 1981. González Davies M. & Celaya M.L. New Teachers in a New Education System: a Guidebook for the Reforma. Barcelona: PPU, 1992. Gower R. & Walters S. Teaching Practice Handbook: a Reference Book for ELT Teachers in Training. London: Heinemann, 1983. Moskowitz G. Caring and Sharing in the Foreign Language Class. Cambridge: Newbury House, 1978. Navés, T., R. Ribé & E. Tragant. (en premsa). Ensenyament de Llengües Estrangeres II. Text-guia. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona. Ribé R. L'Ensenyament de la Llengua Anglesa al Cicle Escolar Secundari. Bellaterra: Autònoma, 1994. Ribé R. & Vidal N. Project Work Step by Step. Oxford: Heinemann, 1993. Ribé R. & Vidal N. La Enseñanza de la Lengua Extranjera en la Educación Secundaria. Madrid: Alhambra Longman, 1995. Richards J.C. & Rodgers T.S. Approaches and Methods in Language Teaching and Analysis. Cambridge : CUP, 1986. Stern H.H. Fundamental Concepts of Language Teaching. Oxford: OUP, 1983. Stern H.H. (eds. P. Allen & B. Harley). Issues and Options in Language Teaching. Oxford: OUP, 1992. Ur P. Grammar Practice Activities. Cambridge: CUP, 1988. Wardemar M. Methods in ELT: Frameworks and Options. New York: Prentice Hall, 1988. Publicacions periòdiques: Apac of News, ELT Journal, It's for Teachers, Modern English Teacher..

5. Observacions

Es recomana haver cursat Ensenyament de Llengües I.

****Codi 214405****

ÈPICA ROMÀNICA

1 Objectius docents

Coneixement de les característiques del gènere èpic: forma, estructura i principals obres.

2 Continguts i pla de desenvolupament

La formació de l'èpica romànica a l'Edat Mitjana. Comparació amb altres tradicions literàries: epopeia homèrica, epopeia germànica i èpica llatina medieval.

La *cançó de gesta*: diverses definicions. Estructura i tècniques de composició. La importància de la transmissió oral.

La divisió cíclica de l'èpica francesa. Agrupacions genealògiques i temàtiques. Unitat i mobilitat dels cicles.

Confluència de diferents corrents de tradició oral i escrita en la formació dels continguts èpics. El folklore, l'hagiografia, la novel·la, la història.

L'heroi èpic. Mitologia i folklore. Estudi d'alguns personatges. La rebel·lió com a tema èpic.

3 Criteris i formes d'avaluació

Examen final i participació a classe. Possibilitat de fer un treball.

4 Bibliografia docent

-ALVAR,M.y C., *Épica medieval española*, Madrid, Cátedra, 1991.

- *Epopeya e historia*, Barcelona, Argot, 1985.

- LIMENTANI, A. e INFURNA, M., *L'epica*, Bologna, Il Mulino, 1986.

- Riquer, M. de, *Les chansons de geste françaises*, Paris, Nizet, 1957.

- SUARD,F., *La chanson de geste*, Paris, P.U.F., 1993.

Textos:

-*Amis et Amile*, trad. de C. Alvar, Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1978.

-*La Chanson de Roland*. Ed.y trad. M. de Riquer, Barcelona, Sirmio, 1990.

-*La Cançó de Roland*, trad. de J. Jubany, Barcelona, Quaderns Crema, 1984.

-*La peregrinación de Carlomagno*, trad. de I. de Riquer, Barcelona, Biblioteca Filológica, 1983.

-*Los Carros de Nîmes*, trad. de A. Verjat, Barcelona, Bosch, 1993.

-*Raoul de Cambrai. Cantar de gesta francés*, trad. de A. M. Mussons, G. Oliver e I. de Riquer, Barcelona, PPU, 1987.

****Codi 213406****

ESLAU ANTIC

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants el coneixement dels sistemes fonètic i gramatical de l'eslau antic (EA) per tal d'iniciar-los en la lectura dels textos en aquesta llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Els primers alfabets de l'EA.
- b. El sistema fonètic de l'EA i la seva prehistòria.
- c. Categories morfològiques de l'EA: declinacions, conjugacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un control.

Un examen a final de curs que inclourà preguntes teòriques, exercicis semblants als fets a classe i una anàlisi de text.

4. Bibliografia docent

D'ús

Material aportat pel professor.

De consulta

Qualsevol manual d'eslau antic en rus editat després de l'any 1970.

TOVAR, A., *Antiguo eslavo. (Antiguo búlgaro.)* 2a ed. reelaborada, reformada y ampliada por Salustio Alvarado. Ed. de la Universidad Complutense. Madrid, 1987.

VAILLANT, A., *Manuel du vieux slave.* Institut d'Études Slaves. Paris, 1964 (i altres edicions).

SCHMALSTIEG, W.R., *An Introduction to Old Church Slavic.* 2na ed. Columbus, Ohio, 1982.

5. Observacions

Les classes es faran en rus.

Requisit: Es recomana haver fet aquesta assignatura abans de matricular-se a *Gramàtica Comparada de les Llengües Eslaves*.

1. Objectius docents

- (i) Presentar los marcos teóricos adecuados para dar cuenta del valor de las estructuras de la lengua oral conversacional.
- (ii) Presentar el modelo de análisis de una gramática “ampliada” (con información de uso – pragmática--).
- (iii) Analizar estructuras concretas del español conversacional especialmente rentables en la interacción dialógica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Gramática de la lengua escrita y descripción de la lengua oral. 2. Ámbitos de uso y variables funcionales. El concepto de *adaptación contextual* (lingüística). 3. Marcos teóricos: la Gramática funcional; la Gramática discursiva; la Pragmática; el Análisis de la Conversación; el Análisis del Discurso. 4. La Gramática de la Interacción: la gramática adaptada al contexto. 5. Mecanismos lingüísticos característicos de la conversación. 6. Análisis de estructuras lingüísticas característicamente dialógicas del español (estructuras de apertura de diálogo; de anuncio de tema; de toma de turno; de cierre de la conversación; de cambio de tema; de réplica; de justificación; de valoración, etc.)

3. Criteris i formes d'avaluació

En un examen se evaluarán los conocimientos teóricos de la materia así como la capacidad de aplicarlos al análisis de las estructuras concretas del español conversacional. Los estudiantes que así lo prefieran tendrán la posibilidad de llevar a cabo un trabajo. Se valorará también la participación activa de los alumnos.

4. Bibliografia docent

BRIZ, A. (1996): *El español coloquial: situación y uso*, Madrid, Arco/Libros. BRIZ, A. (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel. CORTÉS, L. y A. BAÑÓN (1997a): *Comentario lingüístico de textos orales (La tertulia)*, Madrid, Arco/Libros. CORTÉS, L. Y A. BAÑÓN (1997b): *Comentario lingüístico de textos orales (II. El debate y la entrevista)*, Madrid, Arco/Libros. ESCANDELL, V. (1996): *Introducción a la Pragmática*, Barcelona, Ariel. GALLARDO, B. (1998): *Comentario de textos conversacionales. I: De la teoría al comentario*, Madrid, Arco/Libros. GALLARDO, B. (1998b): *Comentario de textos conversacionales. II: Los textos*, Madrid, Arco/Libros. GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1997): *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*, Madrid, Arco/Libros. MARTÍN, M^a.A. y E. MONTOLÍO [eds.], *Los marcadores del discurso en español. Teoría y análisis*, Madrid, Arco/Libros. PAYRATÓ, Ll. (1988[1990]): *Català col·loquial. Aspectes de l'ús corrent de la llengua catalana*, València, Universitat de València. PORTOLÉS, J. (1998): *Marcadores del discurso*, Barcelona, Ariel. REYES, G. (1990): *La pragmática lingüística*, Barcelona, Montesinos. REYES, G. (1996): *El abecé de la pragmática*, Madrid, Arco/Libros. VIGARA, A. (1992): *Morfosintaxis del español coloquial*, Madrid, Gredos.

****Codi 212402****

ESTÈTIQUES DE RESISTÈNCIA A LA LITERATURA GALLEGA

1. Objectius docents

Estudiar la literatura gallega contemporània com a eina de definició identitària i com a manifestació sociocultural tenint com a referència els discursos nacionals i feministes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura i identitat.

- La construcció d'una literatura emergent.
- La planificació literària.

2. La literatura gallega.

- La consciència de la llengua.
- Lectures de la tradició.
- Estètiques endocèntriques: saudade, celtisme, cultura popular...
- Estètiques exocèntriques: avantguarda i posmodernitat.

3. Literatura de dones a Galícia.

- Identitat de gènere vs. identitat nacional.
- Promocions literàries: condicions, aportacions i recepció.
- Rosalía de Castro: les lectures del mite.
- Genealogies i tradició femenina.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

AGRA ROMERO, María Xosé (coord.). *Corpo de muller. Discurso, poder, cultura*. Santiago de Compostela: Laiovento, 1997.

AULA CASTELAO DE FILOSOFÍA (comp.). *Filosofía e xénero*. Vigo: Xerais, 1996.

BRINGAS LÓPEZ, Ana – MARTÍN LUCAS, Belén (eds.). *Identidades multiculturais*. Vigo: Servicio de Publicacións da Universidade de Vigo, 2000.

FIGUEROA, Antón – GONZÁLEZ-MILLÁN, Xan. *Communication littéraire et culture en Galice*. Paris /Montréal: L'Harmattan, 1997.

GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Anxo. *Fundamentos antropolóxicos da obra de Castelao*. Santiago de Compostela: CIH Ramón Piñeiro / Xunta de Galicia, 1999.

GONZÁLEZ-MILLÁN, Xoán. *Resistencia cultural e diferenca histórica*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2000.

POZO GARZA, Luz. *Diálogos con Rosalía*. A Coruña: Real Academia Galega, 1996.

SEGARRA, Marta et al. *Rías de tinta*. Barcelona: Edicións de la UB, 1999.

SOUTO, Elvira. *Vínculo de sangue*. Santiago de Compostela: Laiovento, 1993.

VILAVEDRA, Dolores (coord.). *Diccionario da literatura galega*. 3 vols. Vigo: Galaxia, 1995-2000.

ZAVALA, Iris. *Breve historia feminista de la literatura española (en lenguas catalana, gallega y vasca)*. Barcelona: Anthropos, 2000.

****Codi 204301****

ETIMOLOGIA LLATINA: TRADICIÓ I ACTUALITAT

1. Objectius docents

Introducció a l'estudi de l'etimologia i dels elements que interfereixen en la fixació del lèxic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Concepte i abast de l'etimologia.
- b. Història de la investigació etimològica.
- c. Elements conformadors de la història dels mots.
- d. Etimologia i semàntica històrica.
- e. Etimologia i gramàtica històrica.
- f. Camps associatius. Xarxes associatives. Cadenes derivatives.
- g. Les fonts etimològiques de les llengües. Variació i compartimentació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

4. Bibliografia docent

BASTARDAS, J., *Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots (El coneixement del perquè de cada mot i del nom de cada cosa)*. Edicions 62, Barcelona 1996.

GUIRAUD, P., *L'éthymologie*. P.U.F., Paris 1967².

ZAMBONI, A., *La etimología* (trad. esp. de P. García Mouton). Gredos, Biblioteca Románica Hispánica. Estudios y ensayos 358, Madrid 1988.

COROMINAS, J. - PASCUAL, J.A., *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid (1980-1983) 1987².

COROMINAS, J. - GULSOY, J. - CAHNER, M., *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona 1980-1985.

****Codi 214410****

ETIMOLOGIA ROMÀNICA

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell raonable de solvència en la metodologia de treball de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El concepte (*etimologia*) i les eines de treball (els diccionaris etimològics).
2. La indagació etimològica al llarg dels segles XIX i XX.
3. L'exercici romanicoetimològic (o com aprendre a fer d'etimòleg del lèxic romànic).

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Bastardas, Joan, *Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots. El coneixement del perquè de cada mot i de cada cosa*, Edicions 62, Barcelona, 1996.

Malkiel, Yakov, *Etimología*, Cátedra, Madrid, 1996 [traducció d'*Etymology*, Cambridge University Press, 1993].

Meyer-Lübke, Wilhelm, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch (REW)*, Winter, Heidelberg, 1935³.
Vernay, Henri, *Dictionnaire onomasiologique des langues romanes (DOLR)*, Max Niemeyer, Tübingen, 1991- (diversos volums).

Zamboni, Alberto, *La etimología*, Gredos, Madrid, 1988 [traducció de *L'etimologia*, Zanichelli, Bologna, 1976].

****Codi 209301****

EXPRESSIÓ ESCRITA DE LA LLENGUA FRANCESA

1. Objectius docents

Perfeccionament de la llengua francesa escrita.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els tipus de text
- Regles de coherència textual i connectors
- Contracció de textos.
- Redacció i dissertació.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Avaluació contínua i, si escau, examen final.

4. Bibliografia docent

BONNARD, H., *Code du français courant*, Magnard, 1990.

CAPUT, J.P., *Guide de l'expression écrite*, Hachette Éducation, 1991.

GARCÍA-PELAYO Y GROSS, Ramón et TESTAS, Jean (1999) *Grand dictionnaire français-espagnol espagnol-français*, Paris, Larousse.

CASTELLANOS I LLORENÇ, Carles, CASTELLANOS I LLORENÇ, Rafael (1990) *Diccionari francès-català*, Barcelona, Enciclopèdia catalana, S.A.

ROBERT, Paul, *Le nouveau Petit Robert*, Paris, Dictionnaires Le Robert.

****Codi 201400****

FERNANDO PESSOA I ELS MOVIMENTS D'AVANTGUARDA

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement pormenoritzat de l'obra de Fernando Pessoa i dels moviments d'avantguarda portuguesos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

O movimento simbolista (1890-1912). Fase formal: Os "Nefelibatas". Fase essencial: Os Simbolistas. Eugénio de Castro. Camilo Pessanha. Dissolução do Simbolismo (1892-1912). O Saudosismo ou o Renascimento Nacionalista (1912-1915) Teixeira de Pascoais. Lopes Vieira. Entre o Saudosismo e o Modernismo (1912-1915) Florbela Espanca e a poesia feminina. O movimento modernista: a geração do "Orpheu" (1915-1927) Fernando Pessoa. Mário de Sá-Carneiro. PESSOA: O teorizador da nova poesia portuguesa. O poeta múltiplo, o filósofo. Político e ficcionista. O filósofo da arte e o analista literário. Do pagão ao iniciado. O visionário. O provocador. *A tripla camada do negativismo*: Alberto Caeiro; Ricardo Reis; Álvaro de Campos. Os semi-heterónimos. Sebastianismo e Quinto-Império.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball complementari per a obtenir notable o excel·lent.

4. Bibliografia docent

Robert BRÉCHON: *Estranho Estrangeiro*, Quetzal Editores, Lisboa, 1997 [Trad. *Extraño extranjero. Una biografía de Fernando Pessoa*, Alianza Editorial (Alianza literaria), Madrid, 1996]

Y.K. CENTENO y Stephen RECKERT: *Fernando Pessoa. Tempo. Solidão. Hermetismo*, Moraes Editores, Lisboa, 1978

Mário GARCIA: *Teixeira de Pascoais. Contribuição para o estudo da sua personalidade e para a leitura crítica da sua obra*, Publicações da Faculdade de Filosofia - Braga - 1976

Fernando GUIMARÃES: *Simbolismo. Modernismo e Vanguardas*, IN-CM, Lisboa, 1982

Maria Teresa Rita LOPES: *Fernando Pessoa: le théâtre de l'être*, Éditions de la Différence, Paris, 1985

Eduardo LOURENÇO: *Pessoa revisitado*, Moraes Editores, Lisboa, 1981

Agustina BESSA LUÍS, Agustina: *Florbela Espanca, a vida e a obra*, Lisboa, Arcadia, 1979

Fernando Pessoa, Número monogràfic de la revista *Anthropos*, 74-75, Barcelona, 1997, dedicat a Fernando Pessoa

António QUADROS: *Fernando Pessoa*

Jorge de SENA: *Fernando Pessoa & Cia heterónima*, 2Vols., Edições 70, Lisboa, 1982

1. Objectius docents

Donar a conèixer les principals matèries instrumentals i metodològiques de la filologia grega -mètrica i crítica textual, paleografia i papirologia-, tant des del punt de vista tradicional com aprofitant les possibilitats i recursos que ofereixen les noves tecnologies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Mètrica: Nocions i exercicis de prosòdia. Escansió. Anàlisi: metres, *kôla* i períodes. Mètrica i rítmica. **Crítica textual:** Història de la teoria stemmàtica. Limitacions de la recensió: *recentiores non deteriores*. Tradició indirecta. Classificació de les faltes de còpia. Lectura i elaboració d'un aparat crític. **Paleografia i papirologia:** Materials d'escriptura i formes de l'escrit. Tipologia d'escriptura. Abreviatures i símbols. Accentuació i puntuació. Correccions i ornamentació. Edició de papirs. Signes especials. Combinació de fragments. Estudi sobre casos pràctics.

TIC: Navegadors, portals i grups de notícies. Biblioteques virtuals, eines multimèdia i Internet. Webs d'Humanitats, gestió d'informació i eines pràctiques per a Humanitats. Exercicis pràctics sobre la temàtica del curs, aprofitant els coneixements adquirits i els recursos existents avui a la xarxa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final sobre la base dels exercicis pràctics realitzats a classe on es valori la competència en les matèries del curs. L'examen constarà de preguntes teòriques i d'exercicis pràctics.

4. Bibliografia docent

Bataille, A., *Pour une terminologie en Paléographie Grecque*, París 1954.
Bernabé, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid 1992.
Calderini, A., *Tratado de Papirología*, Barcelona 1963.
Dain, A., *Les manuscrits*, París 1954².
Gentili, B., *La metrica dei greci*, Messina-Firenze 1979.
Greek Paleography, Leiden 1963.
Maas, P., *Textual Criticism*, Oxford 1958.
Montevecchi, O., *La Papirología*, Torino 1973.
Pasquali, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1952.
Turner, E.G., *Greek Manuscripts of the Ancient World*, Princeton 1971.
Van Groningen, B.A., *Traité d'histoire et de critique des textes grecs*, Amsterdam 1963.
West, M.L., *The Greek Metre*, Oxford 1987.
Textual Criticism and editorial Technique, Stuttgart 1973.
Wilson, L.G.-Reynolds, N.D., *Scribes and Scholars*, Oxford 1978².
[trad. cast., *Copistas y filólogos*, Madrid 1987].

****Codi 214406****

FILOLOGIA PROVENÇAL I

1. Objectius docents

Assolir un bon coneixement de la llengua provençal i de les principals formes literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Principis bàsics per al coneixement del provençal a nivell fonètic, morfològic i sintàctic.
- La música i els cançoners. La versificació. Els gèneres. Els tractadistes.
- La *cansó*. Estructura i característiques. Estudi del lèxic específic de la *fin'amors*. La transposició literària de diverses terminologies. Les formes del *sirventes*. Gèneres de debat i diàleg. Altres formes poètiques de la lírica trobadoresca. Trobadors catalans i italians en llengua provençal. -Lectura, traducció i comentari de textos dels principals trobadors.

3. Criteris i forma d'avaluació

Examen final i participació a classe.

4 Bibliografia docent

C. Alvar, *Poesía de trovadores, trouvères y Minnesinger*, Madrid, 1981.

A. Fernández, *Gramática histórica provenzal*, Oviedo, 1985.

E. Levy, *Petit dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, 1961.

M. de Riquer, *Los trovadores: historia literaria y textos*, Barcelona, 1975, nova ed. Barcelona, 1989.

A. Roncaglia, *La lingua dei trovatori. Profilo di grammatica storica del provenzale antico*, Roma, 1965.

A. Rossell, *El cant dels trobadors*, Castelló d'Empúries, 1992.

1. Objectius docents

Desenvolupar en l'alumne la comprensió de l'estructuració interna del text-font i la sensibilitat respecte dels seus components, com a pas previ de la traducció. Desenvolupar la comprensió dels mecanismes i dificultats de transferència de text-font a llengua-meta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà el text des del vessant de la semàntica del text i el discurs, la semàntica lèxica, la semàntica sintàctica i l'estil. Els components del curs es generaran inductivament de l'anàlisi constant de textos escrits i parlats, literaris i dels mitjans de comunicació. Aquesta activitat s'enriquirà amb lectures d'aprofundiment, o bé exercicis gramaticals i lèxics.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà el treball individual i la participació en les tasques d'anàlisi textual. També hi haurà un examen final. Aquesta prova constarà de traducció de textos de diferents gèneres i de teoria.

4. Bibliografia docent

Antologia de classe. *Diccionaris: The Collins Spanish Dictionary*, HarperCollins Publishers, Glasgow, 2000 (6th ed.). *Diccionario Oxford español-inglés, inglés-español*, OUP, Oxford, 1998 (2nd ed.). *Diccionario Oxford avanzado para estudiantes de inglés*, OUP, Oxford, 1996. *Gran Diccionario español-inglés, English-Spanish*, Larousse, Paris, 1993 (2ª ed.). Oliva, S., i A. Buxton, *Diccionari anglès-català*, Enciclopèdia Catalana Barcelona, 1983. Oliva, S. i A. Buxton, *Diccionari català-anglès*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986. *Diccionari castellà-català*, Enciclopèdia Catalana Barcelona, 1989 (2ª ed.). *Diccionari català-castellà*, Enciclopèdia Catalana Barcelona, 1995 (2ª ed.). *Cambridge Word Selector, inglés-español*, CUP, Cambridge, 1995. *Cambridge Word Selector, anglès-català*, CUP, Cambridge, 1995. *The Oxford-Duden Pictorial Spanish-English Dictionary*, Clarendon Press, Oxford, 1995 (2nd ed.). *Collins Cobuild English Language Dictionary*, Collins, London, 1987. *Collins Cobuild English Dictionary*, HarperCollins Publishers, London, 1995 (2nd ed.). *Collins English Dictionary*, HarperCollins Publishers, Glasgow, 1998 (4th ed. Millennium edition). Webster's *Third International Dictionary of the English Language*, Merriam-Webster, Springfield (Mass.), 1963. CORRIPIO, F. *Diccionario de ideas afines*, Editorial Herder, Barcelona, 2000 (7ª ed.). MOTT, B., *A Spanish-English, English-Spanish Translation Companion for Spanish Learners of English*, EUB, Barcelona, 1996. *Altres obres*: BELL, R. T., *Translation and Translating*, Longman, London, 1991. COOK, G., *Discourse*, OUP, Oxford, 1989. JACKSON, H., *Words and their Meaning*, Longman, London, 1988. MOTT, B., *A Course in Semantics and Translation for Spanish Learners of English*, PPU, Barcelona, EUB, 1996 (2ª ed.). NASH, W., *Designs in Prose*, Longman, London, 1980. NEWMARK, P., *Approaches to Translation*, Pergamon, Oxford, 1981. *A Textbook of Translation*, Prentice Hall, Hemel Hempstead, 1988. *About Translation*, Multilingual Matters Ltd, Clevedon (England) 1991. *Paragraphs on Translation*, Multilingual Matters Ltd, Clevedon (England), 1993. RIBÉ, R., *Fonaments de la traducció*, Text-guia, UB, Barcelona, 1998 (Texts Docents 130).

****Codi 208302****

FONÈTICA DE L'ESPANYOL

1. Objectius docents

Estudio de las características físicas y fisiológicas de los sonidos de la lengua española en vistas a su aplicación al sistema fonológico del español.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonética y fonología: objetivos.
2. Fonema y sonido.
3. Características físicas y fisiológicas de los sonidos.
4. Clasificación articulatoria y acústica de las vocales y de las consonantes del español.
5. Los alfabetos fonéticos: práctica de transcripción.
6. Descripción de la sílaba española.
7. El acento y la entonación del español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

Blecua, J. M. (1975) "Fonética y fonología", en J. Alcina y J. M. Blecua, Gramática española, Barcelona, Ariel.

Canellada, J. y J. Kuhlman (1987) Pronunciación del español, Madrid, Castalia.

Martínez Celadrán, E. (1984) La fonètica, Barcelona, Empúries.

Martínez Celadrán, E. (1984) la fonética, Barcelona, Teide.

Navarro Tomás, T. (1918) pronunciación española, Madrid, Revista de Filología Española.

Quilis, A. (1993) Tratado de fonología y fonética españolas, Madrid, Gredos.

5. Observacions

Se recomienda cursar esta asignatura en el segundo año del primer ciclo.

****Codi 611400****

FONÈTICA EXPERIMENTAL

1. Objectius docents

Saber dur a terme totes les fases d'un experiment fonètic. Col·laborar en la investigació bàsica del laboratori.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El disseny experimental: obtenció i ordenació de les dades. Interpretació i discussió dels resultats. Informe final.

2. Elements d'estadística: tabulació i representacions gràfiques, mides de tendència central i dispersió, les distribucions, proves significatives, l'ANOVA, correlació i regressió, etc.

3. Els instruments d'un laboratori: analitzadors de la veu, sintetitzadors, el palatògraf, etc.

Pla: S'explicarà aquest contingut i es proposaran experiments possibles. Després de triar-ne un, l'alumne desenvoluparà l'experiment en totes les seves fases sota la supervisió del professor.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà l'informe final sobre l'experiment realitzat.

4. Bibliografia docent

BUNGE, M. (1980), *La ciencia: su método y su filosofía*, Buenos Aires, Siglo XX.

FESTINGER, L. i KATZ, D. (Editors), (1992), *Los métodos de investigación en las ciencias sociales*, Barcelona, Ediciones Paidós.

HEMPEL, C.G. (1966), *Filosofía de la ciencia natural*, Madrid, Alianza.

LLISTERRI, J. (1991), *Introducción a la fonética: el método experimental*, Barcelona, Anthopos.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1991), *Fonética experimental: teoría y práctica*, Madrid, Síntesis.

SOLÉ SABATER, M.J. (1984), "La experimentación en fonética y fonología", en *Estudios de fonética experimental*, vol I, Barcelona, PPU, 1-70.

5. Observacions

És imprescindible haver cursat anteriorment l'assignatura de fonètica general.

****Codi 611201****

FONÈTICA GENERAL

1. Objectius docents

Conèixer les teories de la percepció i de la producció de la parla. Analitzar i interpretar gràfics diversos sobre la realització articulatòria i acústica de la parla.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La fonètica com a ciència de la parla
2. La classificació articulatòria del sons
3. La producció del so i la seva manifestació acústica
4. La percepció de la parla
5. Elements prosòdics
6. Epíleg

Pla: Classes magistrals que cercaran la transmissió de la informació

Classes pràctiques en el laboratori

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final amb una primera part teòrica i una segona pràctica.

4. Bibliografia docent

BORDEN, G.J.; HARRIS, K.S. & RAPHAEL, L.J. (1980): Speech Science Primer. Physiology, Acoustics, and Perception of Speech, Baltimore, Williams and Wilkins, 1994, tercera edició.

CATFORD, J.C. (1977): Fundamental Problems in Phonetics, Edinburgh University Press.

KENT, R.D. & READ, Ch. (1992): The Acoustic Analysis of Speech, San Diego, California, Singular Publishing Group, Inc.

LADEFOGED, P. & MADDIESON, I. (1996): The Sounds of the World's Languages, Oxford, Blackwell Publishers.

LIEBERMAN, P. & BLUMSTEIN, S.E. (1988): Speech Physiology, speech perception, and acoustic phonetics, Cambridge University Press, Cambridge.

MARTINEZ CELDRAN, E. (1984): Fonética, Teide Barcelona, 1994, quarta edició.

MARTINEZ CELDRAN, E. (1996): El sonido en la comunicación humana, Barcelona, Octaedro (Versió catalana: La fonètica, Barcelona, Empúries, 1994).

PICKETT, J.M. (1980): The Sounds of Speech Communication, Allyn and Bacon, Boston.

****Codi 203108****

FONÈTICA I FONOLOGIA ANGLESES I

1. Objectius docents

Aclariments sobre la diferència entre fonètica i fonologia; educació de l'oïda de l'alumne; transcripció fonètica; descripció del sistema fonològic de l'anglès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents temes:

1. La fonètica i la fonologia contrastades
2. El fonema
3. L'aparell fonador
4. Classificació dels sons de la parla
5. El sistema fonològic de l'anglès
6. Formes febles de determinades paraules angleses ("weak forms")
7. L'assimilació
8. La transcripció fonètica
9. Fonologia suprasegmental: l'accentuació de l'anglès
10. Comparació dels sistemes fonològics de l'anglès, de l'espanyol i del català

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final de transcripció fonètica i de teoria.

4. Bibliografia docent

Bàsica

González, E., Mora, J. C., & Mott, B., *Fonètica i fonologia anglesa* (antologia d'apunts i exercicis).

Mott, B., *English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers*. Barcelona: UB, 2000 (amb CD).

Recomanada

Cruttenden, A. *Gimson's Pronunciation of English*. 5th ed. London: Arnold, 2001.

O'Connor, J. D. *Better English Pronunciation*. 2nd ed. Cambridge: CUP, 1980.

Roach, P. *English Phonetics and Phonology. A Practical Approach*. Cambridge: CUP, 2001.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. Per a poder presentar-se a l'examen escrit, l'alumne deu aconseguir una puntuació mínima de 5/20 a l'examen de transcripció, i deu haver-se presentat al test de final de curs (tipus elecció múltiple).

****Codi 203211****

FONÈTICA I FONOLOGIA ANGLESES II

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements assolits al curs *Fonètica i Fonologia I*; presentació de problemes fonològics de diverses llengües; revisió del sistema fonològic de l'anglès amb detalls del paper que juga l'entonació en la comunicació; introducció al fenomen del canvi fonètic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran els següents temes:

1. Revisió de *Fonètica i Fonologia Anglesa I*
2. La transcripció fonètica: revisió i ampliació
3. El fonema: trets distintius
4. Problemes de fonologia
5. El ritme
6. L'accentuació i la sílaba
7. L'entonació
8. Duració de les vocals i consonants de l'anglès
9. El canvi fonètic

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final de teoria.

4. Bibliografia docent

Bàsica

González, E., Mora, J. C., & Mott, B., *Fonètica i Fonologia Anglesa II, Text-Guia*, UB, Barcelona, 2001

Mott, B., *English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers*, UB, Barcelona, 2000 (amb CD).

Recomanada

Aitchison, J. *Linguistics: An Introduction*. 5th ed. London: Hodder & Stoughton, 1999.

Davenport, M, & Hannahs, S. J. *Introducing Phonetics and Phonology*. London: Arnold, 1998.

Giegerich, H. J. *English Phonology. An Introduction*. Cambridge: CUP, 1992.

Katamba, F. *An Introduction to Phonology*. London: Longman, 1989.

Wells, J. C. *Longman Pronunciation Dictionary*. Burnt Mill (Harlow): Longman, 2000.

5. Observacions

Per a matricular-se a l'assignatura *Fonètica i Fonologia Anglesa II*, l'alumne ha d'haver aprovat prèviament *Fonètica i Fonologia Anglesa I*.

****Codi 212200****

FONÈTICA I FONOLOGIA DEL GALLEC

1. Objectius docents

Assolir un coneixement general de les característiques de la fonètica i fonologia de la llengua gallega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics de fonètica i fonologia.
2. El sistema vocàlic de la llengua gallega.
3. El sistema consonàntic.
4. La síl·laba i la seva estructura.
5. Entonació i accent.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática Galega*. Vigo, Galaxia.
- FERNÁNDEZ REI, F. (1991 [1990]). *Dialectoloxía da lingua galega*. Vigo, Xerais.
- FERNÁNDEZ REI, F. e HERMIDA GULÍAS, C. (eds.) (1996). *A nosa fala: bloques e áreas lingüísticas do galego*. 1 vol. + 3 casetes. Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega.
- FREIXEIRO MATO, X. R. (1997): *Gramática da lingua galega*. Vol. 1: *Fonética e fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- GONZÁLEZ, M. (coord.) (1999): *Atlas lingüístico galego. Fonética*. Santiago de Compostela, Fundación Barrié de la Maza.
- KREMER, D. (ed.) (1999). *Actas Do V Congreso Internacional de Estudios galegos (Universitaät de Trier, 1997)*. V. 2. A Coruña, Ed. do Castro.
- KREMER, D. (ed.) (1998): *Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversário*. Tübingen, Instituto da Cultura e Lingua Portuguesa/Consello da Cultura Galega.
- LORENZO, R. (ed.) (1994): *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Santiago de Compostela, 1989)*. Vol. 6. A Coruña: Barrié de la Maza.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (2001): *O son na comunicación humana. Introducción á fonética*. Vigo: Galaxia.
- RAMALLO, F./REI-DOVAL, G./RODRÍGUEZ, X.P. (2000). *Manual de ciencias da linguaxe*. Vigo, Xerais.
- REGUEIRA FERNÁNDEZ, X. L. (coord.) (1998): *Os sons da lingua*. Vigo, Xerais.
- VEIGA ARIAS, A. (1976). *Fonología gallega*. Valencia, Bello.
- , (1998). *Estudios lingüísticos*. Santiago de Compostela: Seminario de Estudos Galegos.
- Revistes
- Cadernos de Lingua*. Santiago de Compostela: ILG / RAG.

****Codi 213100****

FONÈTICA I FONOLOGIA RUSSES I

1. Objectius docents

Desenvolupament dels hàbits d'una pronunciació i escriptura correctes sobre la base de l'estudi dels sistemes fonètic i fonològic del rus normatiu actual i un entrenament pràctic. Coneixement de les normes bàsiques d'ortografia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El sistema fonològic i la base articulatòria del rus.
2. Transcripcions fonètica i fonemàtica.
3. Entrenament a la pronunciació correcta dels sons russos, amb especial atenció a les dificultats concretes dels catalano i castellanoparlants.
4. Sistema d'entonació del rus: tipus de construccions entonacionals.
5. Normes ortogràfiques bàsiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen a final del curs. L'examen contindrà una part oral.

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

CASTELLVÍ, J. & IGNÀTKINA, L.V., *Elements de fonètica russa. Curs de fonètica per a catalanoparlants*. PPU. Barcelona, 1996.

****Codi 204416****

FONÈTICA I MORFOLOGIA GREGUES

1. Objectius docents

Estudiar la fonologia històrica del grec i la seva incidència en la consolidació dels paradigmes morfològics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

FONÈTICA

1. L'alfabet grec.
2. Consonantisme: el sistema de les oclusives. La sibilant.
3. Sonants. 3.1 Semiconsonants: Y i W. 3.2 Líquides i nasals.
4. Vocalisme: 4.1 Vocals i alternances vocàliques. 4.2 Vocalització de sonants. 4.3 Vocals i laringals. 4.4 Diftongs. 4.5 Hiatus i contraccions.
5. Fonètica sintàctica.
6. L'accent.
7. Quantitat de les síl·labes finals.

MORFOLOGIA

1. Declinació. Característiques generals. 1.1 Flexió nominal. 1.2 El sistema dels adjectius i els seus graus. 1.3 Flexió pronominal. 1.4 Formació de paraules i derivació.
2. Conjugació. 2.1 Característiques generals. Desinències verbals. Augment i reduplicació. 2.2 Formes temàtiques: present i aorist. 2.3 Formes atemàtiques: present i aorist. 2.4 Els sistemes de futur i de perfet. 2.5 Morfologia dels modes personals. 2.6 Morfologis de l'infinitiu, del participi i de l'adjectiu verbal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final, cosa que no exclou l'elaboració d'algun treball.

4. Bibliografia docent

- Bernabé, A., "Fonética", a A. Martínez Díaz (ed.), *Actualización científica en filología griega*, Madrid 1984.
- Bernabé, A., "La morfología griega en los últimos años", *EC*
- Lejeune, M., *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*, Paris 1972.
- Chantraine, P., *Morphologie historique du grec*, Paris 1961², trad. esp. Reus 1974.
- Palmer, L., *The Greek Language*, London 1980.
- Macía Aparicio, L., "Cuatro cuestiones de morfología griega", a A. Martínez Díez (ed.), *Actualización científica en filología griega*, Madrid 1984.
- Stanford, W.B., *The Sound of Greek*, Berkeley-Los Angeles 1967.
- Allen, W.S., *Vox Graeca. A Guide to the Pronunciation of Classical Greek*, Cambridge 1968.
- Bubenik, V., *The Phonological Interpretation of Ancient Greek: A Pandialectal Analysis*, Toronto 1983.
- Aitchinson, J., "The Distinctive Features of Ancient Greek", *Glotta* 54, 1976, pp. 173-201.
- Leroy, M., "Sur le double traitement de *y- initial en grec", *Mélanges Chantraine*, Paris 1972, pp. 105-118.
- Bernabé, A., "La vocalización de las sonantes indoeuropeas en griego", *Em* 42, 1977, pp. 269-298.
- Ruipérez, M.S., "Esquisse d'une histoire du vocalisme grec", *Word* 12, 1956, pp. 67-81.
- Benveniste, E., *Origines de la formation des noms en indo-européen*, Paris 1935.
- Ruijgh, C.J., "Analyse morphophonologique de l'attique classique. La seconde et la première déclinaison", *Mnem.* 28, 1975, pp. 225-256, 337-379; 29, 1976, pp. 1-25.
- Fernández Galiano, M., *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid 1971.

****Codi 204409****

FONÈTICA LLATINA

1. Objectius docents

La finalitat d'aquesta assignatura rau a procurar a l'alumne una visió de conjunt dels aspectes teòrics i pràctics de la fonètica llatina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'enfocament de l'assignatura seguirà bàsicament una direcció historicista, per tal que l'alumne pugui atènyer una sèrie de coneixements que, estudiats des d'una perspectiva diacrònica, l'ajudaran a comprendre i a analitzar millor els textos llatins de les diverses èpoques. D'altra banda, caldrà també abordar l'estudi de la fonètica des d'un punt de vista fonològic, mitjançant talls sincrònics que permetin establir els sistemes fonològics dels diversos estudis de la llengua. Els continguts es desenvoluparan de la manera següent:

Qüestions generals (Alfabet i pronúncia. Accentuació. Sistema fonològic del llatí clàssic).

Evolució del sistema consonàntic.

Evolució de les sonants (líquides i nasals, laringals, semiconsonants).

Evolució del sistema vocàlic.

Els diftongs i la seva evolució.

L'adquisició dels coneixements teòrics avançarà conjuntament amb l'aplicació i constatació d'aquests a partir dels textos. D'entre aquests, els que pertanyen al període arcaic i els de suport epigràfic subministren una informació força il·lustrativa i valuosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al final de l'assignatura es realitzarà una prova que combinarà nocions teòriques i pràctiques. L'avaluació podrà incloure un treball complementari indicat pel professor.

4. Bibliografia docent

ALLEN, W.S., *Vox latina. A guide to the Pronunciation of Classical Latin*, Cambridge 1965.

BASSOLS DE CLIMENT, M., *Fonética latina*, Madrid 1962.

MANIET, A., *La phonétique historique du latin dans le cadre des langues indo-européennes*, Paris 1975⁵.

MOLINA YÉVENES, J., *Estudios latinos I: Iniciación a la fonética, fonología y morfología* [edició preparada a cura de E. Borrell], Barcelona 1993.

MONTEIL, P., *Elementos de fonética y morfología del latín* [traducció i actualització de l'original francès a cura de C. Fernández], Sevilla 1992.

NIEDERMANN, M., *Précis de phonétique historique du latin*, París, 1953⁴.

****Codi 202407****

FONOLOGIA ALEMANYA

1. Objectius docents

Descriure les unitats d'anàlisi segmentals i suprasegmentals necessàries per el estudi de produccions parlades de l'alemany, millorar la pronúncia i l'entonació en alemany i comparar el sistema fonètic de l'alemany amb el del català i el castellà per evitar interferències.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Descripció de l'aparell fonador (terminologia alemanya).

Sistema fonològic i norma: la norma de pronunciació alemanya segons els diccionaris de pronunciació.

Fonètica articulatòria dels sons vocàlics i consonàntics de l'alemany (segons el lloc i el tipus d'articulació, la quantitat, la labialitat, la tensió muscular i la sonoritat).

Fonemes, al·lòfons (variants combinatòries i lliures, variació geogràfica, tipus d'assimilacions i reduccions, transcripció fonètica).

Fonemes i arxifonemes (regles fonològiques de l'alemany, transcripció fonològica).

Els diftongs i el problema de les africades.

Fonotàctica: la síl·laba (definició i estructura sil·làbica de l'alemany).

Morfonologia.

Unitats de descripció suprasegmental: pausa, juntura, accent, entonació i ritme.

L'accent de mot (sufixos àtons i tòpics, accentuació de paraules compostes).

Accent i entonació oracional (tipus i funcions).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada, basada en formularis, un treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

Material fotocopiats pels exercicis.

DUDEN. Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. Mannheim u.a.: Dudenverlag, ³1990.

Grab-Kempff, E. Kontrastive Phonetik und Phonologie Deutsch-Spanisch. Frankfurt a.M. u.a.: Lang, 1988.

Kohler, K. J. Einführung in die Phonetik des Deutschen. Berlin: Schmidt, ²1995.

Maas, Utz (1999) *Phonologie. Einführung in die funktionale Phonetik des Deutschen*. Opladen, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag (= Studeinbücher zur Linguistik; 2).

Corpus: Kentschke, E./Sperlbaum, M. Zur Orthoepie der Plosiva in der Hochsprache. Eine auditive-komparative Untersuchung. Cinta amb transcripció. Tübingen: Niemeyer (= Phonai; 33).

5. Observacions

El curs s'impartirà en alemany. Cal tenir, o estar cursant, un nivell de llengua alemanya instrumental equivalent a Llengua Alemanya II del Pla 1994 (Mittelstufe II). Seria molt convenient haver cursat la *Introducció a la lingüística alemanya* (Pla 1994).

****Codi 207200****

FONOLOGIA CATALANA I

1. Objectius docents

Assolir el coneixement de les característiques del sistema fonològic de la llengua catalana centrant l'atenció fonamentalment en l'inventari d'unitats i en llur distribució, en les característiques dels sons corresponents i en aspectes de caràcter interpretatiu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Revisió de conceptes generals de fonètica
2. Característiques fonètiques (articulatòries i acústiques) dels sons del català
3. Sistema vocàlic del català
4. Sistema consonàntic del català

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final de curs , que inclourà aspectes teòrics i aspectes pràctics.

4. Bibliografia docent

BADIA I MARGARIT, ANTONI (1963-68) [1970] "Les vocals tòniques E i O en el català de Barcelona. Assaig d'anàlisi fonològica de la situació actual", *Estudis Romànics* 12, pàgs. 119-172. Reproduït a *Sons i fonemes de la llengua catalana*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1980, pàgs. 141-190.

BONET, EULÀLIA i LLORET, MARIA ROSA (1998) *Fonologia catalana*, Barcelona: Ariel.

COROMINES, JOAN (1951-52) [1953] "Canvi d'o tancada inicial en o oberta" *Estudis Romànics* 3, pàgs. 206-212, reproduït a *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona: Club Editor, 1971, pàgs. 189-195.

COROMINES, JOAN (1971) "Sobre l'elocució catalana en el teatre i en la recitació", dins *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona: Club Editor, pàgs. 94-105.

GIL FERNÁNDEZ, JUANA (1990) *Los sonidos del lenguaje*, Madrid, Síntesis (4a. reimpressió, 1995) [capítols 1-4, pàgs. 11-71] .

IEC (1990), *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I Fonètica*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (3a. edició revisada, 1998).

IEC (1999), *Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans.

RECASENS, DANIEL (1991) *Fonètica descriptiva del català (Assaig de caracterització de la pronúncia del vocalisme i consonantisme del català del segle XX)*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans (2a. ed. revisada, 1996). [capítol I. Fonètica general, pàgs. 15-57]

RECASENS, DANIEL (1993) *Fonètica i fonologia*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

****Codi 207401****

FONOLOGIA CATALANA II

1. Objectius docents

Analitzar els aspectes més destacats que presenta la interpretació del sistema fonològic del català i la discussió dels diferents plantejaments metodològics de les principals propostes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions teòriques.
 - 1.1 Revisió del concepte de fonema.
 - 1.2 Trets distintius.
 - 1.3 Fonologia i morfologia.
2. Fenòmens específics.
 - 2.1 Neutralitzacions vocàliques i consonàntiques.
 - 2.2 Assimilacions i dissimilacions.
 - 2.3 Elisions. Reforçament.
 - 2.4 Sil.labificació. Accent.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs, que podrà incloure aspectes teòrics i aspectes pràctics. Possibilitat d'un treball.

4. Bibliografia docent

ANDERSON, S.R. (1984), *Phonology in the Twentieth Century*, [versió cast.: *La fonología en el siglo XX*, Visor Distribuciones, Madrid, 1990].

MASCARÓ, J. (1978), *Catalan Phonology and Phonological Cycle*, Indiana University Linguistics Club, Bloomington, [versió cat.: *La fonologia catalana i el cicle fonològic*, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, 1983].

RECASENS, D. (1991), *Fonètica descriptiva del català*, I.E.C., Barcelona.

VIAPLANA, J. i DE CESARIS, J.A. (1984), *La vocal neutra del català central: fonema o al·lòfon*, dins A. Bartra et al. (ed.), *Estudis gramaticals*, 1, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, pàg. 341-380.

WHEELER, M.W. (1987), *L'estructura fonològica de la síl·laba i del mot en català*, dins *Miscel·lània Antoni M. Badia i Margarit*, 6, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 79-108.

5. Observacions

Recomanacions: *Fonologia Catalana I*.

****Codi 208403****

FONOLOGIA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Presentación del sistema fonológico y de los presupuestos teóricos de los nuevos modelos de la fonología no lineal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonética y fonología: objetivos. Relación entre ambas disciplinas.
2. N.I. Trubetzkoy: el principio del inmanentismo lingüístico y la noción de sistema. El concepto de fonema y de oposición fonológica. Las variantes.
3. R. Jakobson: el binarismo. El rasgo distintivo y la oposición lógica. Las leyes de implicación. La fonética acústica. Las doce oposiciones.
4. El sistema fónico del español. Algunos problemas.
5. N. Chomsky y la fonología generativa: principios y problemas.
6. La fonología no lineal: la fonología métrica y la fonología de dependencia. La sílaba, el pie y el grupo tonal. El concepto de ambisilabicidad y de extrametricidad. Estructura de la sílaba española.
7. Las unidades prosódicas: el acento y la entonación. El análisis de niveles y el análisis de configuraciones.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

- ALARCOS, E. (1968), Fonología española, Madrid, Gredos.
- ANDERSON, S. (1990), La fonología en el siglo XX, Madrid, Visor.
- CHOMSKY, N. y HALLE, M. (1968), Principios de fonología generativa, Madrid, Fundamentos, 1979.
- DURAND, J. (1990), Fundamentos de fonología generativa y no lineal, Barcelona, Teide, 1992.
- HARRIS, J. (1983), La estructura silábica y el acento en español, Madrid, Visor, 1991.
- JAKOBSON, R. y HALLE, M. (1956 y 1971), Fundamentos del lenguaje, Madrid, Ayuso, 1974.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1989), Fonología general y española, Barcelona, Teide.
- TRUBETZKOY, N.S. (1939), Principios de fonología, Madrid, Cincel, 1987.

****Codi 611202****

FONOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és conèixer els conceptes generals de la fonologia i els criteris que permeten analitzar l'estructura sonora de les llengües per arribar a l'anàlisi fonològica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El nivell sonor i les unitats fonològiques
2. Fonologia clàssica: les oposicions fonològiques
3. Els processos fonològics
4. Cap a l'anàlisi fonològica: el principi fonèmic
5. Alternances i distribució complementaria
6. Representacions fonològiques: formes bàsiques i formes derivades
7. Les regles fonològiques
8. Els trets distintius
9. La síl·laba
10. Fonologia autosegmental
11. Fonologia lèxica
12. Accent i entonació
13. Teoria de l'optimitat

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics al llarg del curs. Examen final de caràcter teòric i pràctic sobre la matèria de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

- ANDERSON, S.R. (1985) *La fonología en el siglo XX*. Madrid. Visor.
- BONET, E. y LLORET, MR. (1998) *Fonologia Catalana*. Barcelona. Ed. Ariel.
- CARR, Ph. (1993) *Phonology*. London. The Macmillan Press Ltd
- CONTRERAS, H. y C. LLEO. (1982). *Aproximación a la fonología generativa*. Barcelona. Anagrama.
- DURAND, J. (1990). *Fonología generativa y no lineal*. Barcelona. Teide.
- EWEN, C.J. y VAN DER HULST, H. (2001) *The Phonological Structure of Words* Cambridge. Cambridge University Press.
- HYMAN, L. M. (1981). *Fonología: teoría y análisis*. Madrid. Paraninfo.
- INTRONO, F. TESO, E. y WESTON, R. (1995) *Fonética y fonología actual del español*. Madrid. Cátedra.
- JAKOBSON R. y M.HALLE (1956). *Fonaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.
- LASS, R. (1984). *Phonology*. Cambridge. Cambridge University Press.
- MARTINEZ CELDRAN, E. (1989). *Fonología general y española*. Barcelona. Teide.
- ROCA, I. y JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub. (Capítulos 2, 4, 6, 9, 19)
- ROCA, I. y JOHNSON, W. (1999) *A Workbook in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.
- SPENCER, A. (1996) *Phonology*. Oxford. Blackwell Publishers
- TRUBETZKOY, N. (1939). *Principios de Fonología*. Madrid. Ed. Cincel.

5. Observacions

Es recomana haver realitzat abans l'assignatura de Fonètica General.

****Codi 611401****

FONOLOGIA GENERATIVA

1. Objectius docents

Conèixer els diferents models de la fonologia generativa, especialment els models no lineals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Trenta anys de fonologia generativa: del Sound Patterns of English a la Teoria de la Optimitat
2. Trets i jerarquies: la geometria de trets.
3. L'esquelet fonològic
4. Regles i representacions
5. La síl·laba i l'estructura sil·làbica.
6. La fonologia lèxica.
7. La morfologia prosòdica
8. Estructura mètrica: accent i entonació
9. La teoria de l'optimitat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es necessari haver realitzat l'assignatura de Fonologia General o Introducció a la Fonètica i Fonologia, ja que es pressuposen conceptes previs en aquesta matèria. Exercicis pràctics al llarg del curs. Treball, de caràcter optatiu, sobre algun dels temes tractats i/o examen final de caràcter teòric i pràctic.

4. Bibliografia docent

- ANDERSON, S.R. (1985) *La fonología en el siglo XX*. Madrid. Visor.
- BALL, M.J. y KENT, R. D. (1997) *The New Phonologies (Developments in clinical linguistics)*. San Diego. Singular Pub. Group.
- BONET, E. y LLORET, MR. (1998) *Fonologia Catalana*. Barcelona. Ed. Ariel.
- CARR, Ph. (1993) *Phonology*. London. The Macmillan. Press Ltd.
- CHOMSKY, N. HALLE, M. (1968). *The Sound Pattern of English*. New York. Harper and Row. (Cast.: *Principios de Fonología Generativa*. Madrid. Ed. Fundamentos).
- DEKKERS, J., VAN DER LEEUW, F. Y VAN DE WEIJER, J. Ed. (2000) *Optimality Theory. Phonology, Syntax and Acquisition*. Oxford. Oxford University Press.
- DURAND, J. (1990). *Fonología generativa y no lineal*. Barcelona. Teide.
- GIL FERNÁNDEZ, J. Ed. (2000) *Panorama de la fonología española actual* Madrid. Arco Libros.
- GOLDSMITH, J. (1990). *Autosegmental and Metrical Phonology*. Oxford. Basil Blackwell.
- GOLDSMITH, J. Ed. (1995). *The Handbook of Phonological Theory*. Oxford. Blackwell Publishers.
- GOLDSMITH, J. Ed. (1999). *Phonological Theory. The Essential Readings*. Oxford. Blackwell Publishers.
- KENSTOWICZ, M. (1994). *Phonology in Generative Grammar*. Oxford. Basil Blackwell.
- ROCA, I. y JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub. (Parte II y Parte III)
- SPENCER, A. (1996) *Phonology*. Oxford. Blackwell Publishers.

****Codi 208307****

FORMES NARRATIVES A LA LITERATURA ESPANYOLA

1. Objectius docents

La assignatura quiere presentar una descripción del texto narrativo, atendiendo a las relaciones entre la historia y el discurso, ejemplificadas en diversos momentos de la historia de la narrativa española. Se trata de una introducción al análisis formal de la narrativa, sin desatender las principales teorías de la novela, cuyo conocimiento nos ofrece la historia de la literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció. Los componentes principales de la historia y el discurso narrativo.
2. Los personajes. Su configuración y sus funciones.
3. Las relaciones entre el tiempo de la historia y el tiempo del discurso. El modelo teórico de Gérard Genette: orden, duración y frecuencia.
4. El espacio: tipología y funciones. Narración y descripción. Cometidos de la descripción.
5. Los diversos modos de contar en el relato. La distancia y la perspectiva narrativas.
6. El problema del punto de vista y de la focalización según diversos modelos de la crítica anglosajona y francesa contemporáneas.
7. La voz. El narrador y sus funciones. Los niveles narrativos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del cuatrimestre correspondiente y un breve trabajo de comentario de un texto narrativo.

4. Bibliografia docent

- ARISTÓTELES, Poética, Taurus.
- M. BAQUERO GOYANES. Qué es la novela. Qué es el cuento. Universidad de Murcia.
- C. BOBES NAVES, La novela. Síntesis.
- R. BOURNEUF/R. OUELLET, La novela. Ariel.
- S. CHATMAN, Historia y discurso. La estructura narrativa en la novela y en el cine. Taurus.
- E.M. FORSTER, Aspectos de la novela. Debate.
- A. GARRIDO DOMÍNGUEZ, El texto narrativo. Síntesis.
- G. GENETTE, Figuras III, Lumen.
- A. SOTELO VÁZQUEZ, Glosario de teoría de la narrativa. PPU.
- E. SULLÀ (ed.), Teoría de la novela. Crítica.
- D. VILLANUEVA, El comentario de textos narrativos: la novela. Júcar

****Codi 209902****

FRANCÈS COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Proporcionar uns coneixements bàsics de llengua i literatura franceses als alumnes que no pensin llicenciar-se en Filologia Francesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Introducció a la llengua francesa.

a. Breu història de la llengua francesa, insistint especialment en les transformacions de la llengua i la seva vinculació amb les altres llengües romàniques; la seva situació actual dins l'àmbit de la Francofonia.

b. Breu descripció de la llengua francesa, insistint en el sistema fonètic, i la constitució de la frase simple.

II. Introducció a la literatura francesa.

Conjunt de blocs temàtics referents a les grans èpoques de la literatura francesa, articulades entorn de obres cabdals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació a classe; hi haurà un exàmen final.

4. Bibliografia docent

Y. Delatour, *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, París, Hachette, 1991.

J. del Prado (dir.), *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra, 1994.

P. Brunel (dir.), *Histoire de la littérature française*, París, Bordas, 2 vols. (vàries reed.).

Es disposarà també d'un volum d'*Introducció a la llengua i a la literatura franceses*, amb esquemes i textos bilingües, el qual es farà servir a les classes.

5. Observacions

Cada any s'establirà una llista de lectures obligatòries, la qual s'anunciarà oportunament. Les lectures podran fer-se en qualsevol llengua.

****Codi 216214****

GÈNERES LITERARIS I

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en la noció de gènere, la seva història i les diferents aproximacions a la teoria dels gèneres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es pot abordar l'assignatura des de perspectives molt diverses, per tal d'obtenir una visió al més àmplia i plural possible del tema. Punts fonamentals serien els següents: la classificació i estudi de les obres literàries, la història dels gèneres i les diverses taxonomies que se n'han fet, els gèneres del discurs, el concepte d'ocasió i el gènere com a conjunt de trets distintius.

3. Criteris i formes d'avaluació

Sense menystenir la valoració dels exercicis parcials que es considerin oportuns, l'assignatura s'avaluarà mitjançant un examen final.

4. Bibliografia docent

ARISTÒTIL, Poètica, ed. 62, Barcelona 1985. GARCÍA BERRIO, A. - HUERTA CALVO, J., Los géneros literarios, sistema e historia, ed. Cátedra, Madrid 1995. GARRIDO, M. A. (ed.) Teoría de los géneros literarios, Madrid 1988. GENETTE, G. et al. Théorie des genres, ed. du Seuil, París 1986. "Genres littéraires", dins O. Ducrot, T. Todorov, Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, París 1972, pp. 193-201. T. TODOROV, Teoría de la literatura: textos de los formalistas rusos, Buenos Aires 1970. VANSINA, Jan, La tradición oral, ed. Labor, Barcelona 1967. WELLEK, R.-WARREN, A. Teoría literaria, Gredos, Madrid 1953.

****Codi 216215****

GÈNERES LITERARIS II

1. Objectius docents

Familiaritzar els alumnes amb algunes de les principals qüestions que han marcat la reflexió moderna sobre els gèneres literaris. El curs se centrarà sobretot en la teoria de la novel·la.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Introducció.

II. La reflexió sobre els gèneres literaris (consideracions bàsiques): pertinència i constitució dels models genèrics; nivells d'abstracció genèrica: *gèneres teòrics*, *gèneres històrics* i *modes d'enunciació*; la *competència genèrica*.

III. La *novel·la moderna*.

3.1. Prefiguració: Definició. Eclosió. Modalitats.

3.2. Configuració: *Història i discurs*. Models funcionals i models actancials. Temps i espai. La ficcionalitat. Autor/ autor implícit/ narrador. Focalització. Polifonia i dialogisme. Tipologia del discurs narratiu.

3.3. Refiguració: De l'*artefacte* a l'*objecte estètic*. Lector real/ lector implícit/ lector històric/ narratori. L'*horitzó d'expectatives* (social i intern).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà bàsicament mitjançant un examen final. L'alumne podrà fer, a més, una monografia complementària.

4. Bibliografia docent

Albèrés, R-M. (1966): *Metamorfosis de la novela*, Madrid, Taurus, 1971.

Amorós, A. (1974): *Introducción a la novela contemporánea*, Madrid, Cátedra.

Bajtín, M. (1975): *Teoría y estética de la novela*, Madrid, Taurus, 1989.

Bobes Naves, M^a del Carmen (1993): *La novela*, Madrid, Síntesis.

Bourneuf, R. y Ouellet, R. (1972): *La novela*, Barcelona, Ariel, 1989.

Chartier, P. (1990): *Introduction aux grandes théories du roman*, París, Bordas.

del Prado, J. (1999): *Análisis e interpretación de la novela*, Madrid, Síntesis.

Forster, E.M. (1927): *Aspectos de la novela*, Madrid, Debate, 1983.

García Berrio, A. y Huerta Calvo, J. (1992): *Los géneros literarios: sistema e historia*, Madrid, Cátedra.

Garrido Gallardo, M.A. (ed.) (1988): *Teoría de los géneros literarios*, Madrid, Arco/Libros.

García Peinado, M.A. (1998): *Hacia una teoría general de la novela*, Madrid, Arco/Libros.

Genette, G. (1972): "Discurso del relato", en *Figuras III*, Barcelona, Lumen.

Goldmann, L. (1964): *Para una sociología de la novela*, Madrid, Ayuso, 1975.

Kristeva, J. (1970): *El texto de la novela* (Trad. de Jordi Llovet), Barcelona, Lumen, 1974.

Krysinski, W. (1997): *Encrucijada de signos. Ensayos sobre la novela moderna*, Madrid, Arco/Libros.

— (1998): *La novela en sus modernidades: a favor y en contra de Bajtín*, Madrid, Iberoamericana.

Lukács, G. (1920): *Teoría de la novela*, Buenos Aires, Siglo Veinte, 1966.

Pouillon, J. (1946): *Tiempo y novela*, Buenos Aires, Paidós, 1970.

Robert, M. (1972): *Novela de los orígenes y orígenes de la novela*, Madrid, Taurus, 1973.

Sauvage, J. (1965): *Introducción al estudio de la novela*, Barcelona, Laia, 1982.

Spang, K. (1996): *Géneros literarios*, Madrid, Síntesis.

Sullà, E. (ed.) (1996): *Teoría de la novela. Antología de textos del siglo XX*, Barcelona, Crítica.

1. Objectius docents

Proporcionar al alumne una formació bàsica en les tècniques arqueològiques en base a les excavacions a Palestina. Aprenentatge d'anàlisi dels textos històrics egipcis, mesopotàmics, cananeus i bíblics per poder situar els successos històrics i les troballes arqueològiques en un marc textual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura Geografia i Arqueologia de Palestina consistirà en:

1 Fer conèixer a l'alumne la situació geogràfica, l'economia de les zones que s'estudiaran (Palestina, Egipte, Anatolia, Mesopotàmia). 2. Estudiar geogràficament aquestes zones des del Paleolític fins als reialmes de Judà i Israel inclosos. 3. Es tractarà l'arqueologia de la zona costera i transjordana que hi ha entre Anatolia i Egipte donant una especial importància a les restes arqueològiques dels diferents pobles o ciutats des del Paleolític fins als reialmes de Judà i Israel inclosos.. 4. També es tractarà la història d'Egipte i de Mesopotàmia sempre que hi hagi una relació amb la zona de Palestina. 6. Es llegiran a classe textos, bíblics, egipcis, sumeris, acadis, cananis i moabites traduïts al català i dels que es faran comentaris històrics, geogràfics, socials econòmics, etc. 7. A les hores lectives hi haurà algunes projeccions de documentals que posteriorment es comentaran.

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Per tenir dret a l'examen és obligatoria la normal assistència a classe. 2. Es valorarà la participació a classe. Aquesta participació consisteix en els comentaris a classe, assistència a sortides didàctiques, assistència projeccions de documentals sobre temes tractats a classe. 3. Es faran només els examens oficials de febrer i juny. 4. El examen constarà de 8 preguntes puntuals sobre els temes tractats a classe, a respondre en tres línies. Un comentari sobre un text treballat a classe que ocuparà més o menys mitja pàgina i un mapa mut en el que se situaran zones, accidents, poblacions, etc. 5. Es puntuarà cada pregunta amb 1 punt, el comentari de text 1 punt més i el mapa omplert totalment un altre punt. Total : 10 punts. 6. No es considerarà l'examen aprovat per sota del 5,5. 7. En casos excepcionals que s'hagi de fer un examen oral, es constituirà un tribunal de dos professors que evaluaran les respostes del alumna conjuntament. 8. Les notes s'entregaran a secretaria dins del termini que marquen les normes de la Universitat de Barcelona.

4. Bibliografia docent

Albright, W.F.: *Arqueología de Palestina*. Ed. Garriga. Barcelona 1962. Alvar, J.: *Los Pueblos del Mar y otros movimientos de pueblos a fines del segundo milenio*. Ed. Akal. Madrid 1989. Aubet, M.E.: *Tiro y las colonias fenicias en Occidente*. Ed. Crítica. Barcelona 1994. Bray, W., Trump, D.: *Dizionario di archeologia*. Milano 1973 (Mondadori). Bright, J.: *La Historia de Israel*. Ed. Desclee Brouwer. Bilbao 1987. Briquel-Chatonnet, F.: *Les relations entre les cités de la côte ophénicienne et les royaumes d'Israël et de Juda*. Orientalia Lovaniensia Analecta 46, Ed. Peeters Press. Louvain 1992. De Vaux, R.: *Historia antigua de Israel*. Ed. cristiandad. Madrid 1975. Dothan, T.: *The Philistines and their material culture*. Yale University Press, New Haven 1978. Finkelstein, I.: *The Archaeology of the Israelite Settlement*. Ed. Israel Exploration Society. Jerusalem 1988. Garbini, G.: *History and ideology in Ancient Israel*. Ed. SCM Press. London 1988. GEOGRAFIA I ARQUEOLOGIA DE PALESTINA Gittin, S.: *Last days of the philistines*. Archaeology 45,3 (1992) pp.26-31. Harden, D.: *Los fenicios*. Ed. Ayma. Barcelona 1967. Kenyon, K. M.: *Arqueología en Tierra Santa*. Ed. Garriga. Barcelona 1963. Kenyon, K. M.: *The Bible and recent archaeology*. Ed. British Museum, London 1978. Lebrun, R.: *Considerations sur l'expansion occidentale de la civilisation hittite*. Orientalia Lovaniensia Periodica 11 (1980) pp. 69-78. Lemaire, André: *El mundo de la Biblia*. Editorial Complutense. Madrid 2000. Leonard, A.: *The Late Bronze Age in Palestine*. Biblical Archaeologist 52,1 (1989) pp. 4-40. Liverani, M.: *El Antiguo Oriente. Historia, sociedad y economía*. Ed. Crítica. Barcelona 1995. Mazar, Amihai: *Archaeology of the Land of the Bible*. The Anchor Bible Reference Library. New York 1990. Noth, M.: *Historia de Israel*. ed. Garriga.

Barcelona 1966. Noth, M.: *El mundo del Antiguo Testamento*. Ediciones cristianda, Madrid 1976. Pixley, J.: *Biblical Israel. A People's History*. Minneapolis 1992. Pritchard, James B.: *La sabiduría del Antiguo Oriente*. Barcelona (Ed. Garriga) 1966. Rinaldi, Giovanni: Rinaldi, Giovanni: *Le letterature antiche del Vicino Oriente*. Ed. Sansoni-Academia. Milano 1968. Sandars, N.K.: *The Sea Peoples. Warriors of the Ancient mediterranean*. Ed. Thames and Hudson. London 1978. Enciclopedies de la Biblia. Atlas Bíblicos i del Antic Orient.

5. Observacions

Es valorarà l'assistència i participació activa a les classes teòriques i pràctiques.

****Codi 161048****

GÒTIC I PROTOGERMÀNIC

1. Objectius docents:

- Visió general de les característiques fonològiques, morfològiques, sintàctiques i lèxiques del grup germànic en relació amb l'indoeuropeu reconstruït. Explicació dels principals processos de canvi lingüístic.
- Explicació de l'articulació dialectal del grup germànic.
- Estudi de la llengua gòtica des d'una doble perspectiva diacrònica i sincrònica a través dels textos.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament:

1. Panorama general de les llengües indoeuropees i posició del germànic.
2. Principals característiques de la llengua protogermànica.
3. Articulació dialectal del grup germànic.
4. Introducció descriptiva i històrica a la fonologia gòtica.
5. Introducció descriptiva i històrica a la morfologia nominal, pronominal i verbal gòtiques.
6. Traducció i comentari de textos gòtics. Anàlisi morfosintàctica i lèxica des d'una perspectiva diacrònica.

3. Criteris i forma d'avaluació:

Examen teòric i pràctic sobre els continguts exposats a classe.

4. Bibliografia docent:

Introduccions, descripcions gramaticals i crestomaties

A. General

HIRT, H. *Handbuch des Urgermanischen* (3 vols.), Heidelberg, 1931-1934.

HUTTERER, C. J. *Die germanischen Sprachen. Ihre Geschichte in Grundzügen*, Budapest, 1975.

JASANOFF, J. "Germanic (Le germanique)", en F. Bader (ed.), *Langues indo-européennes*, Paris, 1994, 251-280-

KLUGE, F. *Urgermanisch*, Strassburg, 1913 (3a ed.).

KRAHE, H. *Lingüística germànica* (trad. de M. T. Zurdo), Madrid, 1994 (2a ed.).

KRAHE, H. - MEID, W. *Germanische Sprachwissenschaft I: Einleitung und Lautlehre, II: Formenlehre; III: Wortbildungslehre*, Berlin, 1969 (7a ed.), 1969 (7a ed.), 1967.

MEILLET, A. *Caractères généraux des langues germaniques*, Paris, 1926 (3a ed.).

PROKOSCH, E. *A Comparative Germanic Grammar*, Philadelphia, 1939.

RAMAT, P. *Introduzione alla linguistica germanica*, Bologna, 1988.

RAMAT, P. "Las lenguas germánicas", en A. Giacalone Ramat - P. Ramat (eds.), *Las lenguas indoeuropeas* (trad. de P. Linares), Madrid, 1995, 491-528.

STREITBERG, W. *Urgermanische Grammatik*, Heidelberg, 1896.

STREITBERG, W. *Die gotische Bibel. I. Texte*, Heidelberg, 1919 (2a ed.).

WILMANN, W. *Deutsche Grammatik. I. Lautlehre. II. Wortbildung; III. Flexion*, Strassburg, 1911 (3a ed.), 1899 (2a ed.), 1906-1909.

B. Gòtic

AGUD, A. - FERNÁNDEZ, Ma P. *Manual de lengua gótica*, Salamanca, 1982.

BRAUNE, W. - EBBINGHAUS, E. *Gotische Grammatik*, Tübingen, 1981 (19a ed.).

DURANTE, E. *Grammatica gotica*, Firenze, 1974.

HEMPEL, H. *Gotisches Elementarbuch*, Berlin, 1966.

KIECKERS, E. *Handbuch der vergleichenden gotischen Grammatik*, München, 1928.

KRAHE, H. - SEEBOLD, E. *Historische Laut- und Formenlehre des Gotischen*, Heidelberg, 1967 (2a ed.).

- KRAUSE, W. *Handbuch des Gotischen*, München, 1968 (3a ed.).
- MOSSÉ, F. *Manuel de la langue gotique*, Paris, 1956 (2a ed.).
- TOVAR, A. *Lengua gótica*, Madrid, 1947.
- WRIGHT, J. *Grammar of the Gothic Language*, Oxford, 1957.
- Dictionaris*
- A. General
- TORP, A. - FALK, H. *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, Göttingen, 1909.
- B. Gòtic
- FEIST, S. *Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache*, Leiden, 1939 (3a ed.).
- LEHMANN, W. P. *A Gothic Etymological Dictionary*, Leiden, 1986.
- STREITBERG, W. *Die gotische Bibel. II. Wörterbuch*, Heidelberg, 1928 (2a ed.).

****Codi 202200****

GRAMATICA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Presentació d'una perspectiva textual i pragmàtica de la gramàtica alemanya, desenvolupar les capacitats metodològiques de recerca i debat en aquest àmbit i aprofundir en el seu estudi crític, amb especial atenció a l'aprenentatge i ensenyament de l'alemany com a llengua estrangera.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Consideracions generals sobre gramàtica i sintaxi:

- Gramàtica oracional i gramàtica textual.
- Teories i models de descripció de les regles de sistema i d'ús oral i escrit.
- Paràmetres per a la descripció gramatical més adient a DaF.

Coherència i cohesió:

- Elements morfo-sintàctics: pro-formes, deíctics, relacions anafòriques i catafòriques, correlació temporal.
- Elements semantico-pragmàtics: progressió temàtica, pressuposició i reconstrucció, *frames*; actes de parla i implicatures; cortesia.

Sintaxi discursiva:

- Consideracions sobre gramàtica i interacció a DaF
- Estructuració i marcadors del discurs, parells d'adjacència; connectors; partícules modals aproximació contrastiva.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe, exercicis, treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

Brinker, Klaus / Antos, Gerd / Heinemann, Wolfgang / Sager, Sven F. (2000): Text- und Gesprächslinguistik. (Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung, 16)

Günther, Hartmut / Ludwig, Otto. (1996): Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung, 10.

Heinemann, Wolfgang / Viehweger, Dieter (1991): Textlinguistik. Tübingen: Niemeyer (=RGL 115)

Helbig, Gerhard /Lutz Götze, Gert Henrici, Hans-Jürgen Krumm (Hrsg.) (2001): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. (=Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 19.1).

Zifonun, G. et al. (1997): Grammatik der deutschen Sprache. Berlin, New York: de Gruyter (=Schriften des Instituts für deutsche Sprache) 3 Bd.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura és requisit haver superat l'assignatura de *Llengua Alemanya V* i seria convenient haver cursat l'assignatura de *Morfologia Alemanya*. Es recomana passar pel Departament abans de matricular-se de l'assignatura.

****Codi 202201****

GRAMÀTICA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Obtenir una visió de conjunt dels corrents i mètodes de la gramaticografia alemanya actual i desenvolupar la capacitat crítica per analitzar l'oració alemanya simple i complexa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Criteris operacionals derivats de l'estructuralisme: aplicació gramaticogràfica a l'aprenentatge de l'alemany

Unitats d'anàlisi: categories sintàctiques (categories lèxiques, categories frasals i categories oracionals). Criteris operacionals.

Problemes d'una definició d'oració.

Teories sintàctiques i models de descripció: relacions sintàctiques jeràrquiques (dependència, recció, etc.), relacions sintagmàtiques (constituència, concordància, etc.).

Funcions sintàctiques.

L'oració simple: *Ergänzungen* i *Angaben*, *Satztypen* (topologia oracional i extraccions dels *Felder*), *Satzbaupläne*.

L'oració complexa: coordinació, subordinació, aposició, correlació, *Satzspaltung*, *Satzverschränkung*.

Categories semàntiques (estructura argumental, causalitat, finalitat, negació), categories pragmàtiques (*Satzmodus*, diatesi) i la seva relació amb estructures sintàctiques.

Codificació ortogràfica i prosòdica de la sintaxi (puntuació i entonació).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada basada en formularis, treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

Material fotocopiats (exercicis, articles).

Altmann, Hans/Suzan Hahnenmann (1999) *Syntax fürs Examen*. Opladen, Wiesbaden: Westdeutscher Verlag.

Duden. *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache* (1998) Hg. von der Dudenredaktion. Bearb. v. Peter Einseberg, Hermann Gelhaus, Helmut Henne, Horst Sitta und Hans Wellmann. Mannheim u.a.: Dudenverlag.

Erben, Johannes (1998) *Grundzüge der deutschen Syntax*. Berlin: Weidler Buchverlag.

Eroms, Hans-Werner (2000) *Syntax der deutschen Sprache*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

Ramers, Karl Heinz (2000) *Einführung in die Syntax*. München: Wilhelm Fink Verlag.

Wöllstein-Leisten, Angelika/Axel Heilmann/Peter Stephan/Stephen Vikner (1997) *Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse*. Tübingen: Stauffenburg.

Zifonun, Gisela/Ludger Hoffmann/Bruno Strecker (1997) *Grammatik der deutschen Sprache*. 3 vols. Berlin: de Gruyter.

5. Observacions

Per cursar aquesta assignatura és requisit haver superat l'assignatura de *Llengua alemanya III* (Pla 1994) i seria molt convenient haver cursat les assignatures *Introducció a la lingüística alemanya* (Pla 1994), *Morfologia alemanya* i *Gramàtica alemanya I*.

****Codi 205202****

GRAMÀTICA ÀRAB I

1. Objectius docents

Adquisició d'un coneixement científic de la llengua àrab clàssica en els seus aspectes morfològics i fonètics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de les arrels, prefixos, sufixos i infixos en la formació de les paraules; declinació i conjugació, morfologia irregular i partícules.

Visió general de la fonètica de l'àrab clàssic (consonants, vocals, semivocals, diftongs, síl·laba, etc.).

Totes dues branques s'alternaran amb exemples immediats i textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluacions parcials al llarg del quadrimestre més una avaluació final. Es tindrà en compte l'assistència a classe.

4. Bibliografia docent

R. Blachère: Grammaire de L'Arabe Classique, Paris 1952.

J. Cantineau: Cours de Phonetique Arabe... Paris 1960.

F. Corriente: Gramática Árabe, Barcelona 1988.

W. Fischer: Grammatik des Klassischen Arabisch, Wiesbaden.

H. Fleisch: Traité de Philologie Arabe. Vol I, Beyrouth 1961.

H. Kästner: Phonetik und Phonologie des Modernen Hocharabisch, Leipzig 1981.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 205203****

GRAMÀTICA ARAB II

1. Objectius docents

Adquisició d'un coneixement científic de la llengua àrab clàssica en el seu aspecte sintàctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de la frase simple i composta, i de la terminologia àrab corresponent. classificació de les oracions segons aquesta terminologia i coincidències i divergències amb les gramàtiques europees.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluacions parcials al llarg del quarimestre i una evacuació final. Es tindrà en compte l'assistència a classe.

4. Bibliografia docent

La mateixa que utilitzada a la assignatura Gramàtica Àrab I, exceptuant les obres de fonètica.

5. Observacions

Haver aprovat Gramàtica Àrab I.

****Codi 210200****

GRAMÀTICA CONTRASTIVA DE L'ITALIÀ

1. Objectius docents

Estudi dels aspectes més problemàtics de la gramàtica italiana des del punt de vista de l'anàlisi contrastiva entre italià, català i castellà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de reflexionar, mitjançant l'anàlisi contrastiva, sobre els aspectes fonètics, gramaticals, lexicals i pragmàtics que poden resultar més complexos i conflictius per a un estudiant de parla castellana o catalana, com ara les estructures de la transitivitat i l'oposició animat/inanimat, l'ús d'algunes preposicions en els circumstancials, la sintaxi verbal, la col·locació d'adverbis i conjuncions, les expressions amb verbs suport, els falsos amics, les marques discursives i les fórmules de cortesia. El desenvolupament del curs es basarà en la participació constant dels estudiants en les classes i en la preparació d'exercicis i de material per exposar.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final l'assimilació crítica dels temes estudiats. També s'avaluaran les activitats desenvolupades a les classes.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques de referència: L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, Torino 1988; *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., Bologna 1991-1995; M. Dardano-P. Trifone, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 1997. Diccionaris: N. Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 1997; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti* (DISC), Giunti, Firenze 1997; *Dizionario Garzanti. Sinonimi e Contrari*, Garzanti, Milano 1994. Diccionaris bilingües: L. Ambruzzi, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, Torino 1994-1995; S. Sañé-G. Schepisi, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, Bologna-Barcellona 1992. R. Arqués i Coromines, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona 1992.

Cal també consultar gramàtiques i diccionaris del català i del castellà. Altres indicacions bibliogràfiques específiques sobre els temes tractats es proporcionaran al llarg del curs.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 203104****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS I

1. Objectius docents

Introducció general a la gramàtica descriptiva anglesa. Estudi dels sintagmes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La matèria Gramàtica Descriptiva (I,II,III)
2. Introducció a la gramàtica anglesa
3. Unitats gramaticals: mots, sintagmes, oracions
4. El sintagma verbal
5. El sintagma nominal
6. El sintagma adjectival
7. El sintagma adverbial
8. El sintagma preposicional

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen final que cobrirà tota la matèria impartida.

A més, a criteri del professor, es podrà demanar l'entrega puntual d'un -o més- treballs durant el curs.

4. Bibliografia docent

Navés, T. & Celaya, M.L. 1999. *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès I*. Textguia. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

QUIRK, R. & GREENBAUM, S., 1990, *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

5. Observacions

Es recomana que els alumnes hagin cursat prèviament l'assignatura *Llengua Anglesa I*, i *Llengua Anglesa II*.

****Codi 203200****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS II

1. Objectius docents

Aprofundir en els coneixements sintàctics de l'oració anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'oració anglesa
2. Els constituents de l'oració
3. "Verb". Tipus. Complementació
4. "Subject". Definició sintàctica i semàntica
5. "Object". Definició sintàctica i semàntica
6. "Complement". Definició sintàctica i semàntica
7. "Adverbial". Definició sintàctica i semàntica
8. Estructures bàsiques

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen final que cobrirà tota la matèria impartida.

A més, a criteri del professor, es podrà demanar l'entrega puntual d'un -o més- treballs durant el curs.

4. Bibliografia docent

QUIRK, R. & GREENBAUM, S., 1990, *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

MUÑOZ, C. 1994. *Clause Analysis. A Practical Approach*, 2nd ed., PUB.

5. Observacions

Per a matricular-se a l'assignatura, *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès II* l'alumne ha d'haver aprovat prèviament l'assignatura *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès I*.

****Codi 203201****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE L'ANGLÈS III

1.Objectius docents

Aprofundir en les complexitats estructurals i funcionals de l'oració anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut del curs serà l'estudi descriptiu i analític de la subordinació, la coordinació i l'aposició, com també de l'ordre dels constituents a l'oració i de les seves modificacions. El desenvolupament dels continguts serà el següent:

1. Coordinació.
2. Aposició.
3. Subordinació
4. Ordre dels constituents. Tema i rema. Processos de topicalització. Processos d'extraposició.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen final que cobrirà tota la matèria impartida.

A més, a criteri del professor, es podrà demanar l'entrega puntual d'un -o més- treballs durant el curs.

4. Bibliografia docent

CORTÉS, C. & GONZÁLEZ, E. 1998. *Gramàtica Descriptiva III*. Text-guia. PUB.

DOWNING, A. & LOCKE, P., 1992, *A University Course in English Grammar*. London: Prentice Hall.

QUIRK, R. & GREENBAUM, S., 1990, *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

5. Observacions

Per matricular-se a l'assignatura *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès III* l'alumne ha d'haver aprovat prèviament l'assignatura *Gramàtica Descriptiva de l'Anglès II*.

****Codi 208501, 208811****

GRAMÀTICA DESCRIPTIVA DE LA LLENGUA ESPANYOLA I

1. Objectius docents

Introducción a la lengua española. Gramática descriptiva

2. Continguts i pla de desenvolupament

El español, lengua histórica.

Gramática descriptiva del español. Forma y función. Las categorías gramaticales.

El sustantivo. El verbo.

El adjetivo. El adverbio. La preposición.

El determinante. El pronombre.

La conjunción.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del trimestre correspondiente

4. Bibliografia docent

I. BOSQUE, *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*, Síntesis,. Madrid, 1989.

S. FERNÁNDEZ RAMÍREZ, *Gramática española*, vols. 3.1. El nombre, 3.2. El pronombre, y 4. El verbo y la oración, Arco/Libros, Madrid, 1986.

J.C.MORENO CABRERA, *Curso universitario de lingüística general*, vol. I, Síntesis, Madrid, 1991.

S. GILI GAYA, *Curso superior de sintaxis española*, Bibliograf, Barcelona, 1979.

Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol.1: Sintaxis básica de las clases de palabras, Espasa Calpe, Madrid, 1999.

5. Observaciones

Se recomienda haber cursado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola*.

Para los alumnos de Filología Española, es necesario cursar esta asignatura antes de matricular la *Sintaxi Espanyola I y II*.

****Codi 208101****

GRAMÁTICA DESCRIPTIVA DE LA LENGUA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

Gramática descriptiva de la lengua española: funciones gramaticales

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Sintaxis del SN. Núcleo y complementos.
2. Sintaxis del SV. Núcleo y complementos.
3. Sintaxis oracional. Sujeto y predicado. Esquemas personales e impersonalidad; estructuras transitivas e intransitivas.
4. Esquemas atributivos y predicativos. La predicción secundaria.
5. Modalidad oracional. Orden de constituyentes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

M^a L. HERNANZ – J.M^a. BRUCART, *La sintaxis*, Crítica, Barcelona, 1987.
S. GILI GAYA, *Curso superior de sintaxis española*, Biblograf, Barcelona, 1979.
F. MARSÁ, *Cuestiones de sintaxis española*, Ariel, Barcelona, 1984.
S. FERNÁNDEZ RAMÍREZ, *Gramática española, vol. 4. El verbo y la oración*, Arco/Libros, Madrid, 1986.
G. ROJO, *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Ágora, Málaga, 1983.
Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol. 2: Las construcciones sintácticas fundamentales, Espasa Calpe, Madrid, 1999.

5. Observacions:

Se recomienda haber cursado previamente la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola I*.
Para los alumnos de Filología Española, es necesario cursar esta asignatura antes de matricular *Sintaxi Espanyola I y II*.

****Codi 209202****

GRAMÀTICA FRANCESA I

1. Objectius docents

Els objectius de la matèria són dos: l'estudi lingüístic del sistema verbal del francès contemporani, i pràctica de la comprensió i de l'expressió lingüístiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Estudi lingüístic del verb.

a. L'anàlisi gramatical.

b. Estudi lingüístic del sistema verbal. Les tres categories morfològiques del verb: el mode, l'aspecte, el temps.

c. La temporalitat verbal d'un punt de vista enunciatiu.

II. Pràctica lingüística.

a. Comprensió: lectures de textos lingüístics.

b. Expressió: redacció de ressenyes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen o treball final.

4. Bibliografia docent

M. Arrivé & al., *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, París, Nathan, 1986.

Chr. Baylon & P. Fabre, *Grammaire systématique de la langue française*, París, Nathan, 1973.

H. Bonnard, *Code du français courant*, París, Magnard, 1990.

O. Ducrot & T. Todorov, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, París, Seuil, 1972; nova ed.: O. Ducrot & J.-M. Schaeffer, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, París, Seuil, 1995.

J. Espuny, "Le compte rendu: pour une pratique de la subjectivité dans l'écrit" *Anuari de Filologia. Filologia Romànica XXII* (2000).

M.-N. Gary-Prieur, "Les parties du discours" (cap. 5) i "Les fonctions" (cap. 6) a *De la grammaire à la linguistique. L'étude de la phrase*, París, A. Colin, 1985.

M. Grevisse, *Cours d'analyse grammaticale*, París, Duculot, 1969.

A. Hamon, *Analyse grammaticale et analyse logique. Toutes les connaissances de base*, París, Hachette/Éducation, 1993.

D. Leeman-Bouix, "Introduction" a *Grammaire du verbe français. Des formes au sens*, París, Nathan Université, 1994, pp. 7-17.

Le Nouveau Bescherelle, *L'art de conjuguer. Dictionnaire de douze mille verbes*, París, Hatier.

D. Maingueneau, *L'énonciation en linguistique française*, París, Hachette, 1994.

P. Robert, *Le Petit Robert 1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, París, Le Robert, 2000.

F. de Saussure, *Cours de linguistique générale*, París, Payot, 1972 [1916].

****Codi 209203****

GRAMÀTICA FRANCESA II

1. Objectius docents

Els elements bàsics de la gramàtica descriptiva del francès actual i l'estudi d'alguns aspectes de la sintaxi del francès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Lingüística i gramàtica: aspectes teòrics.
- b. Aspectes bàsics de la història de la gramàtica francesa i característiques de la seva tradició.
- c. Les nocions fonamentals de la lingüística descriptiva i de la gramàtica del francès contemporani.
- d. Estudi d'aspectes puntuals de la sintaxi: la recció verbal, la complementació. Crítica de l'anàlisi de la frase.

3. Criteris i forma d'avaluació

Avaluació contínua i examen final (nivell de llengua i continguts).

4. Bibliografia docent

M. Arrivé & al., *La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française*, París, Flammarion, 1986.

A. Chervel, *Histoire de la grammaire scolaire. Et il fallut...*, París, Payot, 1977.

O. Ducrot & J. Schaeffer (1995) *Nouveau Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, París, Seuil, 1995.

M.-N. Gary-Prieur, *De la grammaire à la linguistique. Étude de la phrase*, París, Armand Colin, 1985.

P. Le Goffic, *Syntaxe de la phrase française*, París, Hachette, 1993.

M. Riegel, J.-Ch. Pellat & R. Rioul, *Grammaire méthodique du français*, París, PUF, 1994.

****Codi 212201****

GRAMÀTICA GALLEGA I

1. Objectius docents

Assolir el coneixement de les estructures morfològiques i sintàctiques del gallec contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.
2. Morfologia.
3. Sintaxi: la clàusula. Estructura i funcions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

4. Bibliografia docent

- AA.VV. (1995): *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. A Coruña: RAG / ILG.
- AA.VV. (1997): *Diccionario da Real Academia Galega*. Vigo: RAG / Galaxia / Xerais.
- ALARCOS LLORACH, E. (1970): *Estudios de gramática funcional*. Madrid: Gredos.
- ÁLVAREZ BLANCO, R. *et al.* (1986): *Gramática galega*. Vigo: Galaxia.
- FERNÁNDEZ REI, F. (coord.) (1990): *Atlas lingüístico galego. Morfoloxía verbal*. 2 vols. A Coruña: ILG / Fundación Barrié de la Maza.
- FREIXEIRO MATO, X. R. (1998-2000): *Gramática da lingua galega*. 3 t. Vigo: A Nosa Terra.
- GARCÍA DE DIEGO, V. (1984): *Elementos de gramática histórica (Fonética-Morfoloxía) 1909*. Anexo Verba 23. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións, Universidade de Santiago de Compostela.
- GOLTUS, G.-METZELTIN, M.-SCHMITT, Ch. (eds.) (1994): *Lexicon der Romanistischen Linguistik (LRL)*. Vol. VI.2. Tübingen: Max Niemeyer.
- KREMER, D. (ed.) (1998): *Homenaxe a Ramón Lorenzo*. Vigo: Galaxia.
- ROJO, G.- JIMÉNEZ JULIÁ, T. (1989): *Fundamentos del análisis sintáctico funcional. Lalia 2*. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións, Universidade de Santiago de Compostela.

****Codi 212202****

GRAMÀTICA GALLEGA II

1. Objectius docents

Completar el coneixement de les estructures morfològiques i sintàctiques del gallec contemporani, i oferir una visió panoràmica de la seva dialectologia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Dialectologia.

1.1. Les fronteres lingüístiques del gallec: caracterització front al lleonès i al portuguès.

1.2. Fenòmens lingüístics amb distribució dialectal.

1.3. Caracterització dels diferents blocs, àrees i subàrees lingüístiques del gallec.

2. Sintaxi.

2.1. Les estructures coordinades.

2.2. Les estructures depenents.

2.3. Les estructures bipolars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua, examen final i treball.

4. Bibliografia docent

ALARCOS LLORACH, E. (1970): *Estudios de gramática funcional*. Madrid: Gredos.

ÁLVAREZ BLANCO, R. et al. (1986): *Gramática galega*. Vigo: Galaxia.

CASTRO, I. (1991): *Curso de historia da língua portuguesa. Leituras complementares*. Lisboa: Universidade Aberta.

GARCÍA DE DIEGO, V. (ed. 1984): *Elementos de gramática histórica (Fonética-Morfoloxía) 1909*. Anexo Verba 23. Santiago de Compostela: Servicio de Publicación, Universidade de Santiago de Compostela.

FERNÁNDEZ REI, F. (1990): *Dialectoloxía da lingua galega*. Vigo: Xerais.

FERNÁNDEZ REI, F. (coord.) (1990): *Atlas lingüístico galego. Morfoloxía verbal*. Vols. 1 e 2. A Coruña: ILG / Fundación Barrié de la Maza.

GOLTUS, G.-METZELTIN, M.-SCHMITT, Ch. (eds) (1994): *Lexicon der Romanistischen Linguistik (LRL)*. Vol. VI.2. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. (ed) (1988-1992): *Actes du XVIII^e Congrès International de Linguistique et Philologia Romanes*. 7 vols. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. - LORENZO, R. (eds.) (1980): *Tradición, actualidad e futuro do galego. Actas do coloquio de Tréveris*. Vigo: Xerais / Universidade de Santiago de Compostela.

NAVARRO, X. M.-STUDEMUNT, M.-NIEDEREHE, H.-J.-HAARMAN, H. (eds.) (1975): *Filologia y didáctica hispánica. Homenaje al profesor Hans-Karl Scheneider*. Hamburg, Helmut Buske.

ROJO, G. (1993): *Cláusulas y oraciones*. Verba, Anexo 14. Universidade de Santiago de Compostela.

ROJO, G.-JIMÉNEZ JULIÁ, T. (1989): *Fundamentos del análisis sintáctico funcional*. Lalia 2. Universidade de Santiago de Compostela.

****Codi 204101****

GRAMÀTICA GREGA

1. Objectius docents

Coneixement de la morfologia nominal i verbal del grec antic.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

El contingut de l'assignatura s'articula en els temes següents:

1. L'ALFABET: qüestions de fonètica

2. MORFOLOGIA NOMINAL

2.1. L'article: flexió, usos i valor

2.2. Les declinacions

2.3. Els adjectius

2.4. Flexió de les formes pronominals

3. MORFOLOGIA VERBAL

3.1. Desinències verbals

3.2. Temes verbals

Tema de present

Tema de futur

Tema d'aorist

3.2.4. Tema de perfet

3.3. Modes verbals

Modes personals:

imperatiu

subjuntiu

optatiu

Modes no personals

infinitiu

participi

3.4. Veu passiva i veu mitjana

Les classes teòriques es completaran amb la realització, per part dels alumnes, d'exercicis pràctics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

Aquest examen serà de tipus pràctic i constarà de dues parts:

Resoldre una sèrie d'exercicis: anàlisi i construcció de formes nominals i verbals, declinació de sintagmes, enunciat de verbs, conjugació de formes verbals.

Traduir frases o un breu text sobre el qual es plantejaran qüestions de morfologia.

Nota.- Al final de cada tema es faran exercicis de control del mateix tipus dels que seran proposats a l'examen final.

4. Bibliografia docent

Berenguer, J., *Gramàtica grega*, Bosch, Barcelona 1997³⁵.

Chantraine, P., *Morphologie historique du grec*, París 1961².

[trad. cast., *Morfología histórica del griego*, Avesta, Reus 1974].

J.A.C.T., *Reading Greek. Gramática (I)*, trad. cast., P.P.U., Barcelona 1988.

Rodríguez Alfageme, I., *Nueva gramática griega*, Coloquio, Madrid 1988.

5. Observacions

Cal cursar aquesta assignatura simultàniament amb l'assignatura **Llengua grega** (6 CA), també troncal de 1r. Cicle.

****Codi 207203****

GRAMÀTICA HISTÒRICA CATALANA I

1. Objectius docents

Assolir un coneixement bàsic dels principis teòrics en què es basa l'estudi de la gramàtica històrica i de la informació general referida a l'evolució interna del català, tant de caràcter fonètic com morfosintàctic i lèxic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.
2. Evolució del sistema vocàlic.
3. Evolució del sistema consonàntic.
4. Fenòmens irregulars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final del curs, obligatori, sense excloure la possibilitat de realitzar un treball pràctic que serà tingut en compte en l'avaluació global del curs.

4. Bibliografia docent

ALCOVER, A. i MOLL, F. de B. (1932-1962), Diccionari català-valencià-balear, 10 vol., Moll, Palma de Mallorca.

BADIA MARGARIT, A.M. (1981), Gramàtica històrica catalana, Tres i Quatre, València.

COROMINES, J. (1971), Lleures i converses d'un filòleg, Club dels Novel·listes, Barcelona.

DUARTE, C. I ALSINA, A. (1984-1986), Gramàtica històrica del català, 3 vol., Curial, Barcelona.

MOLL, F. de B. (1991, [1952]), Gramàtica històrica catalana, Universitat de València, València.

****Codi 207403****

GRAMÀTICA HISTÒRICA CATALANA II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement complet i aprofundit de l'evolució lingüística, completant l'estudi específic dels aspectes morfosintàctics (que comprenen els camps de la morfologia nominal i verbal, de la sintaxi de l'oració simple i composta) i lèxics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia nominal.
2. Morfologia verbal.
3. Sintaxi de l'oració simple.
4. Sintaxi de l'oració composta.
5. Lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs, que pot incloure tant els aspectes d'explicació sistemàtica com d'aplicació de caràcter analític, amb la possibilitat d'un treball pràctic.

4. Bibliografia docent

BADIA MARGARIT, A.M. (1981), Gramàtica històrica catalana, Tres i Quatre, València.
COROMINES, J. (1971), Lleures i converses d'un filòleg, Club dels Novel·listes, Barcelona.
GULSOY, J. (1993), Estudis de gramàtica històrica, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.
MOLL, F. de B. (1991, [1952]), Gramàtica històrica catalana, Universitat de València, València.
PÉREZ SALDANYA, M. (1998), De llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica, Universitat de València, València
VENY, J. (1991), Mots d'ahir i mots d'avui, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Gramàtica Històrica Catalana I, Lingüística Romànica I.

****Codi 210201****

GRAMÀTICA HISTÒRICA ITALIANA

1. Objectius docents

Coneixement dels fenòmens principals de fonètica i morfosintaxi històrica de l'italià i entrenament en la lectura i l'anàlisi lingüística de textos italians antics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa d'oferir als estudiants una primera aproximació teòrica i pràctica a l'estudi lingüístic de l'italià des d'una perspectiva diacrònica. Es descriuran els fenòmens fonètics i gramaticals que més caracteritzen la formació i l'evolució de l'italià i s'analitzaran textos literaris d'èpoques diferents amb l'objectiu d'individuï-les les formes lingüístiques peculiars de la llengua antiga i de comparar-les amb les de la llengua contemporània. També es tindran en compte les relacions i les diferències lingüístiques entre l'italià, el toscà i els dialectes d'Itàlia de cara a la comprensió i a la descripció de la llengua antiga.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluaran amb un examen final escrit els coneixements teòrics i pràctics adquirits. També es tindran en compte els exercicis i els treballs desenvolupats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Manuals: F. Bruni, *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura*, Utet, Torino 1984 (cap. V); A. Stussi, *Avviamento agli studi di filologia italiana*, Il Mulino, Bologna 1983 (cap. 2: *Premesse linguistiche*); L. Serianni, *Appunti di grammatica storica italiana*, Bulzoni, Roma 1988; M. Dardano, *Manualetto di linguistica italiana*, Zanichelli, Bologna 1996 (cap. 6 i 7); M. Maiden, *Storia linguistica dell'italiano*, Il Mulino, Bologna 1998. Obres de consulta: G. Rohlfs, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Einaudi, Torino 1966-69; P. Tekavcic, *Grammatica storica dell'italiano: I. Fonematica, II. Morfosintassi, III. Lessico*, Il Mulino, Bologna 1980; L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Utet, Torino 1988; C. Battisti-G. Alessio, *Dizionario etimologico italiano*, Barbèra, Firenze 5 vols., 1950-1957; M. Cortelazzo e P. Zolli, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Zanichelli, 5 vols., Bologna 1979-1988.

Dossier de textos i exercicis a càrrec del Departament.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 204102****

GRAMÀTICA LLATINA

1. Objectius docents.

Dotar l'alumne de les bases de sintaxi descriptiva imprescindibles per emprendre la lectura i comentari de textos llatins.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

I. Continguts teòrics

1. Sintaxi del mot.

1.1. Nominal.

1.2. Verbal.

1.3. Dels complementadors.

1.4. Dels elements de relació.

2. Sintaxi de la frase.

2.1. La proposició.

2.2. Combinació de proposicions.

2.2.1. Parataxi.

2.2.2. Hipotaxi.

II. Lectura i comentari sintàctic de textos de prosa clàssica

3. Criteris i formes d'avaluació.

Una prova teòrica i una de pràctica.

4. Bibliografia docent.

BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis Latina. I-II*. Madrid, CSIC, 1956.

MOLINA-YÉVENES, J., *Sintaxis de los casos. Retroversión y comentario de textos*. EUB. Barcelona 1996.

RUBIO, L. - GONZÁLEZ ROLÁN, T., *Nueva gramática latina*. Madrid, Coloquio, 1985.

TOVAR, A., *Gramática histórica latina. Sintaxis*. Madrid 1946.

TRAINA, A. - BERTOTTI, T., *Sintassi normativa della lingua latina. Teoria*. Bologna, Cappelli, 1985.

VALENTÍ FIOL, E., *Sintaxis latina*. Barcelona, Bosch, 1945 (amb moltes reimpressions).

****Codi 208500, 208810****

GRAMÀTICA NORMATIVA DE LA LLENGUA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Gramática normativa de la lengua española y construcción de textos

2. Continguts i pla de desenvolupament

Construcción del texto. El texto expositivo y argumentativo.

La puntuación. Factores sintácticos, entonativos y estilísticos.

La norma en la morfología nominal.

La norma en la morfología verbal.

La norma ortográfica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno. Esta prueba será idéntica para todos los grupos de la asignatura.

4. Bibliografia docent

A.A.V.V., *Lengua española I. Gramática normativa y construcción de textos*, Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona, 2000.

M. CASADO, *El castellano actual: usos y normas*, Pamplona, EUNSA, 1997.

L. GÓMEZ TORREGO, *Manual de español correcto*, 2 vols., Madrid, Arco/Libros, 1989.

F. MARSÁ, *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Ariel, Barcelona, 1986.

J. MARTÍNEZ DE SOUSA, *Dudas y errores del lenguaje*, Barcelona, Paraninfo, 1992.

E. MONTOLÍO (COORD.), C. FIGUERAS, M. GARACHANA, M. SANTIAGO, *Manual de escritura académica*, Barcelona, Ariel, 1999.

M. MOLINER, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 1998; también en versión electrónica, Gredos, DL, 1997.

RAE, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1982.

RAE, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1995.

RAE, *Ortografía de la lengua española*, Madrid, RAE-Espasa, 1999.

M. SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1998.

5. Observaciones

Para los alumnos de Filología Española, es necesario cursar esta asignatura antes de matricular *Història de la Llengua Espanyola I y II*, y *Sintaxi Espanyola I y II*

****Codi 201201****

GRAMÀTICA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

Els objectius són que l'alumne assoleixi un coneixement lingüístic elemental de la gramàtica portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 2.1. Variação lingüística: níveis e tipos (dialetal e de registro)
- 2.2. Características formais da oralidade e da escrita
- 2.3. Denotação e conotação
- 2.4. Sistema de flexão da língua portuguesa
- 2.5. Formação de palavras
- 2.6. Gíria
- 2.7. A língua padrão
- 2.8. O português do Brasil

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i un examen final

4. Bibliografia docent

Celso Cunha e Lindley Cintra NOVA GRAMÁTICA DA LÍNGUA PORTUGUESA, Rio de Janeiro, Nova Fronteira / Lisboa, Ed. Sá da Costa, 1985

Joaquim Mattoso Câmara Jr. DICIONÁRIO DE LINGÜÍSTICA E GRAMÁTICA, Petrópolis, Vozes, 1978

Cândido de Figueiredo DICIONÁRIO DA LÍNGUA PORTUGUESA, Porto, Porto Editora

Aurélio Buarque de Holanda Ferreira NOVO DICIONÁRIO AURÉLIO DA LÍNGUA PORTUGUESA, Rio de Janeiro, Nova Fronteira

LEXIKON DER ROMANISTISCHEN LINGUISTIK (LRL), editado por Günter Holttus, Michael Metzeltin, Christian Schnitt, Volume VI, 2 - Galego, Português, Tübingen, Max Nierneyer Verlag, 1994

****Codi 201202****

GRAMÀTICA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

L' objectiu és que l'alumne faci una reflexió lingüística sobre la llengua portuguesa, desenvolupant simultàniament un nivell superior de coneixement de la gramàtica portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica i fonologia del portuguès *padrão*. La variant brasilera.
2. Sintaxi. Estudi de l'oració. El tractament brasiler del pronom feble.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Cintra, Lindley; Cunha, Celso (1986), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: João Sá da Costa.

Cuesta, Pilar Vázquez; Mendes da Luz, Maria Albertina (1987), *Gramática portuguesa*. Madrid: Gredos.

Cunha, Antônio Geraldo da (1998), *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.

Dicionário da Língua Portuguesa (1998), Porto: Porto.

Dicionário Prático Ilustrado (1992), Porto: Lello & Irmãos.

Dicionário Universal da Língua Portuguesa (1997), Lisboa: Texto.

ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA (2001), *Dicionário da língua portuguesa contemporânea da Academia das Ciências de Lisboa*. [Lisboa], Verbo.

Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

Holanda Ferreira, Aurélio Buarque de (1986), *Novo dicionário da língua portuguesa*, [2ª ed. rev. e aum., Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1986].

Ferreiro, Manuel (1995), *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela.: Laiovento.

Lapa, M. Rodrigues (1984), *Estilística da Língua Portuguesa*. Coimbra: Coimbra.

Vilela, Mário (1995), *Gramática da Língua Portuguesa*. Coimbra: Livraria Almedina.

Iordan y Manoliu (1989), *Manual de Lingüística románica*. Ed. Gredos. Nº 29. Madrid.

Andrade Peres, João; Moia, Telmo (1995), *Áreas críticas da Língua Portuguesa*, Lisboa, Caminho.

****Codi 213201****

GRAMÀTICA RUSSA

1. Objectius docents

Descripció de la gramàtica russa. Lectura i comentari (lèxic i gramatical) de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

Temes gramaticals

1. Morfologia.

- a. Principis de classificació morfològica en la gramàtica russa.
- b. Categories morfològiques: gènere, nombre, cas, animat/inanimat, temps, aspecte.
- c. Classes lèxico-gramaticals.
- d. Descripció lexico-gramatical i categorial del substantiu, l'adjectiu, el numeral, l'adverbi i el verb.
- e. Les preposicions: recopilació.
- f. Relació dels afixos amb les categories morfològiques.

2. Sintaxi.

- a. Concepte i tipus de grups de paraules (*šlovosotxetània*) en la gramàtica russa. Tipus d'enllaços i concordances en els grups de paraules.
- b. Concepte de formes gramaticals.
- c. L'oració simple.
 - Tipus: estructures bàsiques / expandides, simples (tipus i funcions estilístiques) / compostes, completes / no completes.
 - Estructures complexes de l'oració simple. Membres fonamentals i secundaris de l'oració. Realitzacions regulars de l'oració simple.
- d. L'oració composta.
 - Classificació i tipus d'enllaços.
 - Unitats sintàctiques superiors a l'oració.
- e. L'ordre de les paraules.

3. Criteris i formes d'avaluació

2 controls (1 per quadrimestre). 1 examen final.

4. Bibliografia docent

D'ús

PULKINA, I. *El ruso. Gramática práctica*. Rubiños-1860--Russki Yazik. Madrid, 1992.

De consulta

BOULANGER, A. *Grammaire pratique du russe*. 2e ed. Rev. et augm. OPHRYS. Paris. T I: *Morphologie et syntaxe*.. T II: *Exercices avec corrigés*.1991-1993.

GARDE, P. *Grammaire russe*. T. I: *Phonologie et morphologie*. Institut d'Etudes Slaves. Paris, 1980.

MAZON, A. *Grammaire de la langue russe*. Institut d'Etudes Slaves. Réimpr. Paris. 1995.

VEYRENC C. J., *Grammaire du russe*. PUF. Que sais-je 1278. paris, 1973 (i altres edicions).

Rússkaia grammatika v 2 tomakh. Akadémia naük. Moskva. 1980.

****Codi 204308****

GRANS OBRES DE LA LITERATURA GREGA

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants un coneixement acurat d'alguns dels textos més significatius de la literatura grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i anàlisi, sobre textos traduïts, de 10 obres, entre les més importants i conegudes de la literatura grega:

1. Homer *Iliada* (trad. M. Peix, Barcelona 1978) o *Odissea* (trad. C. Riba, Barcelona 1953)
2. Safo *Obra completa* (trad. M. Balasch, Barcelona 1973; 1985) o Píndar *Olímpica I* (trad. J. Triadú, Barcelona 1957) i *Pítica IX* (trad. J. Pòrtulas, Barcelona 1977)
3. Èsquil *Les Eumènides* (trad. C. Riba, Barcelona 1932-4) o *Prometeu encadenat* (trad. C. Riba, Barcelona 1932-4)
4. Sòfocles *Antígona* (trad. C. Riba, Barcelona 1977) o *Èdip rei* (trad. C. Riba, Barcelona 1977)
5. Eurípides *Les bacants* (trad. C. Riba, Barcelona 1977) o *Hipòlit* (trad. C. Riba, Barcelona 1977) o *Medea* (trad. C. Riba, Barcelona 1977)
6. Aristòfanes *Les granotes* (trad. M. Balasch, Barcelona 1974) o *Els núvols* (trad. M. Balasch [amb el títol de *Les bromes*], Barcelona 1970)
7. Plató *El banquet* (trad. J. Leita, Barcelona 1998) o *Fedre* (trad. J. Leita, Barcelona 1998)
8. Cal·límac *Himnes* (trad. P. Villalba, Barcelona 1963) o Teòcrit *Idil·lis* (trad. J. Alsina, Barcelona 1961-3) o Apol·loni de Rodes *Les argonàutiques* (trad. F. Vian, Paris 1976-81)
9. Plutarc *Vides paral·leles*, "Teseu i Ròmul" (trad. C. Riba, Barcelona 1926)
10. Longus *Dafnis i Cloe* (trad. J. Berenguer, Barcelona 1963; 1981)

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final, que constarà d'una part amb una o més preguntes teòriques i d'una altra part on es proposarà el comentari d'un fragment d'un text llegit durant el curs.

4. Bibliografia docent

Kirk, G.S., *Homer and the Epic*, Cambridge 1965 (= *Los poemas de Homero*, Buenos Aires 1968) .
Gentili, B. *Poesia e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari 1984 (= *Poesía y público en la Grecia antigua*, Barcelona 1996) .
Pòrtulas, J. *Lectura de Píndar*, Barcelona 1977 .
Vernant, J.-P. & Vidal-Naquet, P., *Mythe et tragédie I i II*, Paris 1972 i 1986 (= *Mito y tragedia I i II*, Madrid 1987 i 1989) .
Steiner, G., *Antigones*, Oxford 1984 .
Riu, X. *Dionysism and Comedy*, Lanham-Boulder-New York-Oxford 1999 .
Miralles, C., *El helenismo*, Barcelona 1981

5. Observacions

La llista de les deu obres per a cada curs apareixerà el mes de juliol a la pàgina web del departament. Per cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements de llengua grega.

****Codi 204902****

GREC COM A 2ª LENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Introducció al grec antic a fi de conèixer l'estructura bàsica de la llengua grega, tant pel que fa a continguts gramaticals com lèxics.

Estudi dels gèneres i èpoques de la literatura grega antiga a través dels autors i obres més significatius

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

LLENGUA GREGA

1) Elements morfològics i estructures morfosintàctiques fonamentals de la llengua grega com a llengua flexiva.

2) Camps lèxics: etimologia i derivació.

Es treballarà a partir de textos grecs, sobre els quals es faran exercicis d'aplicació dels continguts gramaticals, d'anàlisi sintàctica i de traducció.

LITERATURA GREGA

1) Èpoques i gèneres de la literatura grega, centrat sobretot en el naixement dels gèneres literaris tant poètics (èpica, lírica, drama) com de prosa (historiografia, filosofia)

2) Lectura, en traducció, d'obres bàsiques de la literatura grega:

Un poema homèric

Selecció de poesia lírica

Una tragèdia de Sòfocles i una altra d'Eurípides

Una comèdia d'Aristòfanes

Un llibre de les *Històries* d'Herodot

Un diàleg de Plató

Els continguts de llengua i de literatura s'impartiran alternadament al llarg de tot el curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. La prova constarà de dues parts: Avaluació dels continguts gramaticals i lèxics mitjançant la traducció d'un text. Comentari literari d'una de les obres llegides durant el curs.

4. Bibliografia docent

Berenguer, J., *Gramática griega*, Bosch, Barcelona 1997³⁵.

J.A.C.T., *Reading Greek. Text (vol. I)*, Cambridge University Press, Cambridge 1980.

Reading Greek. Grammar, Vocabulary and Exercicis, Cambridge University Press, Cambridge 1981..

[trad. cat., *Reading Greek. Gramática (I)*, P.P.U., Barcelona 1988].

[trad.cat., *Reading Greek. Textos, vocabulari i exercicis (I)*, P.P.U., Barcelona 1987].

Beye, Ch.R., *Ancient Greek Literature and Society*, New York 1975.

López Férez, J.A. (ed.), *Historia de la literatura griega*, Cátedra, Madrid 1988.

Easterling, P.E. & Knox, B.M.W. (ed.), *The Cambridge History of the Greek Literature (I)*, Cambridge University Press, Cambridge 1985.

5. Observacions

La concreció del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic, a l'inici del mes de juliol, tant a les vitrines d'anuncis com a la Web del Departament de Filologia grega.

****213904****

GREC MODERN COM A 2ª LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Proporcionar als estudiants, per mitjà de classes teòriques i pràctiques, primerament, un coneixement elemental dels principis bàsics de la fonètica, la morfologia i la sintaxi de la llengua grega moderna i, en segon lloc, una introducció als autors i les obres més importants de la seva literatura a fi d'obtenir una visió, el més completa possible, de tots els aspectes que configuren el seu conjunt la cultura de la Grècia moderna.

2. Continguts i el pla del seu desenvolupament

Pel que fa a la llengua, es parlarà, en primer lloc, de l'evolució històrica de la llengua neogrega dedicant especial atenció a la Qüestió de la llengua (*katharévussa* i *dimotikí*). En segon lloc, es donaran les nocions bàsiques de fonètica, morfologia i sintaxi de la llengua neohel·lènica. Quant a la literatura, s'entrarà en la descripció i discussió dels períodes que abraça i en l'estudi dels principals moviments literaris que la configuren.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i/o treball escrit sota la tutela del professor.

4. Bibliografia docent

Beck, H.G., *Geschichte der Byzantinischen Volksliteratur*, München, 1971.
Babiniotis, *Diccionari de la llengua neohel·lènica*, Atenes, 1994. (En grec)
Browning, R., *Medieval and modern Greek*, Cambridge, 1969.
Krumbacher, K., *Geschichte der Byzantinischen Literatur*, München, 1882.
Mirambel, A., *Grammaire du grec moderne*, Paris, 1949.
Politis, L., *Historia de la literatura griega moderna*, Madrid, 1994.
Triandafil·lidis, M., *Pequeña Gramática Neogriega*, Tossalònica, 1994.
Vitti, M., *Storia della Letteratura neogrega*, Torino, 1971.

****Codi 206902****

HEBREU COM A 2a. LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

L'objectiu és familiaritzar l'alumne amb la literatura hebrea moderna i l'hebreu en què és escrita.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Anàlisi de textos triats (narrativa, poesia i teatre) d'entre els moviments literaris següents: l'hasidisme, l'haskalà, el renaixement, la generació de Palmah, la generació de l'estat i la nova onada.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de continguts teòrics es durà a terme mitjançant una prova final de conjunt tenint en compte la participació activa de l'alumne a classe.

4. Bibliografia docent

S. Morag (ed.), Estudios sobre hebreo contemporáneo, Jerusalén, 1987.

L. Glinert, The Grammar of Modern Hebrew, Cambridge, 1989.

M. E. Varela, Historia de la Literatura Hebrea Contemporánea, Barcelona, 1992.

****Codi 206100****

HEBREU INSTRUMENTAL I

1. Objectius docents

Curso de iniciación a la fonética del hebreo israelí, Grafémica hebrea moderna (cuadrática, rashi y cursiva). Elementos de gramática (morfosintaxis) y léxico básico. Lectura de textos elementales. Comentario (en hebreo) de los textos. Iniciación en la conversación: audición y comprensión de segmentos hablados sencillos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Las clases se impartirán en hebreo, salvo en momentos clave de la sesión que requieran un inciso en castellano o catalán. Los contenidos se centrarán en la descripción de la estructura elemental del verbo hebreo y sus formas derivadas, los nombres, adjetivos y partículas del vocabulario (léxico) básico.

3. Criteris i formes d'avaluació

Continuada. Control personalizado y diario de cada alumno, al que se ha de motivar para que participe siempre de manera activa en las clases.

4. Bibliografia docent

Se recomienda el uso de gramáticas clásicas (joüon, Mayer) para consulta de paradigmas clásicos. También el material audiovisual, gramatical y textual de Elizer Tirkel: "El hebreo a su alcance" Ed. Achissaf (Tel-Aviv) 2000

****Codi 206101****

HEBREU INSTRUMENTAL II

1. Objectius docents

Actividades eminentemente prácticas de articulatória del hebreo israelí, con corrección y control de posibles defectos o vicios adquiridos o de “arraigo”. Prácticas de escritura, ya redacción, ya al dictado, de textos sencillos. Lecturas y audición de textos elementales. Comentario (en hebreo) de los textos. Iniciación a la conversación utilizando estructuras sintácticas sencillas. Audición y comprensión de segmentos hablados sencillos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Las clases se impartirán, a ser posible, siempre en hebreo, evitando los circunloquios o explicaciones en castellano o en catalán. Los contenidos se centrarán en la descripción de las estructuras más complejas del verbo hebreo y sus formas derivadas, irregularidades en los nombres, los numerales (cardinales, ordinales), y buscando un incremento en el léxico, acompañado de nuevos adjetivos y partículas. Iniciación a la fraseología hebrea clásica y moderna israelí.

3. Criteris i formes d'avaluació

Continuada. Control personalizado y diario de cada alumno, al que se ha de motivar para que participe siempre de manera activa en las clases.

4. Bibliografia docent

Se recomienda el uso de gramáticas clásicas (joüon, Mayer) para consulta de paradigmas clásicos. También el material audiovisual, gramatical y textual de Elizer Tirkel: “El hebreo a su alcance” Ed. Achissaf (Tel-Aviv) 2000. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 206301****

HEBREU INSTRUMENTAL III

1. Objectius docents

La adquisición por parte del alumno de cierta fluidez en la lengua hebra que se habla actualmente en Israel. Asimismo se iniciará su ejercitación práctica en una mayor distinción y adecuado uso de los diferentes registros.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Las clases se impartirán exclusivamente en hebreo. Profesor y alumnos hablarán en hebreo sobre temas de actualidad de interés común. Se enseñará al alumno a manejarse en hebreo en situaciones básicas de la vida para él en Israel: el ámbito universitario en general, una biblioteca, un banco, el mundo de la informática, oficinas públicas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dado el carácter práctico de esta asignatura, la evaluación será continuada y se valorará exclusivamente la participación en clase a lo largo del curso.

4. Bibliografia docent

MORAG, SHELOMO (Ed.) Studies on Contemporary Hebrew. A Selection of Readings. 2 vols. Academom Press, Jerusalem 1987

ARIEL, SHLOMO The Functions of the Conjugations in Colloquial Israeli Hebrew. "Bulletin of the School of Oriental and African Studies" 35 (1972), 514-530.

El material audiovisual e informático que se encuentra en el Centro de autoaprendizaje del Edificio Central.

5. Observacions

Es indispensable tener un conocimiento de la lengua hebrea de nivel medio. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 206403****

HEBREU INSTRUMENTAL IV

1. Objectius docents

Que el alumno adquiriera fluidez en la lengua hebrea que se habla actualmente en Israel. Se incidirá en una ejercitación que lleve al uso adecuado de los distintos registros.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Las clases se impartirán exclusivamente en hebreo. Se reforzarán los contenidos expuestos en el programa de Prácticas de hebreo hablado III.

3. Criteris i formes d'avaluació

La evaluación será continuada y se valorará exclusivamente la participación en clase a lo largo del curso.

4. Bibliografia

MORAG, SHELOMO (Ed.) Studies on Contemporary Hebrew. A Selection of Readings. 2 vols. Academ Press, Jerusalem 1987

COOPER, ROBERT L. Language and Social Stratification among the Jewish Population of Israel, en Joshua A. Fishman (ed.): Readings in the Sociology of Jewish Languages, E.J., Brill Leiden, 1985, pp. 65-81.

5. Observacions

Es indispensable para cursar esta asignatura tener un conocimiento de nivel medio de la lengua hebrea y es recomendable haber cursado ya la asignatura Prácticas de hebreo hablado III. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 204418****

HEL.LENISME I IMPERI

1. Objectius docents

Estudi del món grec post-clàssic. Definició del concepte d'hel.lenisme: nou context social i geogràfic; coneixement de la producció literària més significativa. Estudi de la producció literària grega i en grec dins un nou context polític: l'imperi romà. Lectura de textos significatius (en traducció) i comentari literari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'articularà sobre els grans temes següents:

1. Època hel.lenística: panorama general
2. Poesia hel.lenística: autors i gèneres
3. El drama hel.lenístic. El mim
4. Grècia i el món grec a l'època romana
5. Retòrica i literatura. Segona sofística
6. La novel·la
7. L'assaig
8. La historiografia

3. Criteris i formes d'avaluació

En aquesta assignatura s'avaluarà l'assoliment dels objectius docents a partir d'un examen final consistent en el desenvolupament d'un tema dels tractats i/o el comentari literari i cultural d'un o més textos significatius de l'època. Així mateix caldrà presentar un treball sobre un dels autors que es proposin.

4. Bibliografia docent

Hutchinson G.O., *Hellenistic Poetry*, Oxford (Clarendon Press) 1988.
Hägg, T., *The Novel in Antiquity*, Oxford 1983.
Körte A.-Händel P., *Hellenistische Dichtung*, Stuttgart 1960.
[trad. cast., *La poesia helenística*, Barcelona (Labor) 1973].
López Férez, J.A. (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid (Cátedra) 1988.
Mestre, F., *L'assaig a la literatura grega d'època imperial*, Barcelona (PPU) 1991.
Miralles, C., *El Helenismo*, Barcelona (Montesinos) 1981.
Morgan, J.R. & Stoneman, R., *Greek Fiction. The Greek Novel in Context*, Nova York (Routledge) 1994.
Pretagostini, R., *Ricerche sulla poesia alessandrina*, Roma 1984.
Reardon, B.P., *Courants littéraires grecs des II^e. et III^e. siècles après J.-C.*, París 1971.

5. Observacions

La concreció i periodització del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic el mes de juliol anterior a l'inici del mateix, a la Web del Departament de Filologia Grega. Per cursar aquesta assignatura no cal tenir coneixements de grec.

1. Objectius docents

Fer un recorregut històric per les diferents concepcions de la interpretació des dels seus orígens en l'al·legoresi homèrica fins a les teories hermenèutiques del segle XX. Veure amb un seguit d'exemples literaris com podem descobrir el sentit que les obres contenen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En una primera part es farà un recorregut històric amb un objectiu doble: primer, donar a conèixer les diferents teories i concepcions del sentit, la lectura i la interpretació en l'Antiguitat, l'Edat Mitjana, la Reforma de Luter i l'hermenèutica moderna des del Romanticisme fins a Hans-Georg Gadamer amb les discussions que a la segona meitat del segle XX ha suscitat el pensament d'aquest darrer autor; i, segon, reflexionar sobre els diferents conceptes que aquestes teories han desenvolupat per a explicar què fem quan entenem, interpretem o llegim. Guies importants per a aquesta reflexió seran: les concepcions que la teoria hermenèutica desenvolupa a l'entorn del text, del llenguatge, del temps, de la història o del diàleg i la presentació del món espiritual que sorgeix de la Reforma protestant en el qual es pot considerar que neix l'hermenèutica moderna.

A la segona part es llegiran textos literaris de la Modernitat desde la perspectiva hermenèutica, es a dir, ens preguntarem pel seu sentit i descobrirem les preguntes que, en realitat, el text ens fa a nosaltres. Aquestes lectures pretenen mostrar com els mètodes més històrics i formalistes poden complementar-se i posar-se al servei del qüestionament propi de l'activitat hermenèutica. Llegirem, entre d'altres, Kleist, Poe, Flaubert, Txèkhov i Kafka.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

AUERBACH, E., *Figura*, Trotta, Madrid, 1988. BLEICHER, J., *Contemporary hermeneutics. Hermeneutics as Method, Philosophy and Critique*, Routledge, Londres-Nova York, 1980. CUESTA ABAD, J.M., *Teoría hermenéutica y literatura. El sujeto del texto*, Visor, Madrid, 1991. DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J. (ed.), *Hermenéutica*, Arco/Libros, Madrid, 1997. DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, J., *Orígenes del discurso crítico. Teorías antiguas y medievales de la interpretación*, Gredos, Madrid, 1993. FERRARIS, M., *Historia de la hermenéutica*, Akal, Madrid, 2000. GADAMER, H.-G., *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*, Sígueme, Salamanca, 1984. GREISCH, J. (ed.), *Comprendre et interpréter. Le paradigme herméneutique de la raison*, Beauchesne, París, 1993. GRONDIN, J., *Introducción a la hermenéutica filosófica*, Herder, Barcelona, 1999. JAUSS, H.R., *Experiencia estética y hermenéutica literaria. Ensayos en el campo de la experiencia estética*, Taurus, Madrid, 1986. SZONDI, P., *Introduction à l'herméneutique littéraire*, Cerf, París, 1989. VATTIMO, G., *Ética de la interpretación*, Paidós, Barcelona, 1991. WEINSHEIMER, J., *Philosophical Hermeneutics and Literary Theory*, Yale UP, New Haven-Londres, 1991.

****Codi 206302****

HISTÒRIA D'ISRAEL I

1. Objectius docents

El coneixement dels trets més significatius de la història d'Israel des dels seus orígens fins a l'exili de Babilònia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Fonts documentals i arqueològiques per a l'estudi de la història d'Israel. La història des de la creació de la monarquia. Tradicions ancestrals que configuren la prehistòria d'Israel. Tradicions patriarcal. Èxode, Sinaí, instal·lació a la terra de Canaán.

La monarquia davídica i salomònica. Els dos regnes d'Israel i de Judà. El regne del Nord fins a la dinastia d'Omri. El regne del Sud fins al regne d'Azaz. La dinastia d'Omri. La dinastia de Jehú. El regne del Nord i el regne del Sud sota la influència assíria fins a la caiguda de Samària. Els regnes d'Ezequies i Josies. Judà subjecte a Babilònia. La caiguda de Jerusalem sota Nabucodonosor.

La exposició es farà amb transparències i diapositives per tal que els alumnes segueixin millor el desenvolupament històrico-geogràfic de la història d'Israel

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de llegir els textos bíblics relacionats amb la història d'Israel i fer-ne un breu treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

Castel, F.: Historia de Israel y de Judá, Estella (Navarra) 1992.

Lemaire, A.: Histoire du peuple hébreu, París 1981.

Bright, J.: La Historia de Israel, Bilbao 1982.

Soggin, A.: Storia d'Israele, Brescia 1984.

S. Shanks-D.P. Cole,: Archaeology and the Bible, Washington 1990 2 vols.

5. Observacions

No és necessari que l'alumne conegui la llengua hebrea.

****Codi 206303****

HISTÒRIA D'ISRAEL II

1. Objectius docents

El coneixement per part de l'alumne dels trets més significatius de la història d'Israel des de l'exili fins a l'època de la invasió àrab.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Fonts documentals bíbliques i extrabíbliques. La formació del judaisme en l'exili de Babilònia. El retorn a Judà i la reconstrucció del temple. Esdres i Nehemies. Els ptolomeus i els jueus de Palestina i Egipte. Els selèucides i la revolució macabea. La dinastia asmonea. Diferents corrents religiosos a la Palestina dels s. III-I aC. Judà sota l'imperi romà. Herodes i els successors. Els procuradors romans. La caiguda de Jerusalem l'any 70. La revolta de Bar Kokeba 132-135.

Judà des d'Antoninus a Constantí. La diàspora babilònica. Enfrontament del judaisme i el cristianisme. Els centres rabínics de Palestina i de Babilònia. L'aparició de l'Islam i el seu significat per al món jueu.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de llegir els textos bíblics i altres fonts jueves relacionats amb la història d'Israel i fer-ne un breu treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

Jagersma, H.: A History of Israel from Alexander the Great to Bar Kochba, Filadelfia 1986.

Ben-Sasson, H.H.: Historia del pueblo judío, Madrid 1988, 3 vol.

Keller, W.: Historia del pueblo judío, Barcelona 1969.

Bowker, J.: The Targums and Rabbinic Literature, Cambridge 1969. History a Encyclopaedia Judaica 8(1971) col. 609-658.

5. Observacions

No és necessari que l'alumne conegui la llengua hebrea.

1. Objectius docents

Anàlisi i comprensió del naixement de les societats islàmiques de la teoria de la Història al Pròxim Orient i al Nord d'Àfrica. S'atorgarà una atenció específica a les diverses concepcions a l'entorn de la legitimitat del poder polític i del poder religiós que competiran en la institució del califat. La interacció històrica entre aquestes concepcions i entre les forces que els donen suport conduirà l'assignatura a l'estudi de les formacions socials i polítiques creades des dels inicis de l'expansió de l'Islam fins a la caiguda del abbàsides (1258).

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I EL PRIMER ESTAT ISLÀMIC. 1. El context socioeconòmic tradicional i antic de l'habitat dels pobles àrabs. 2. La unificació de les tribus i la formació d'una noció nova de comunitat. TEMA II LA INCÒGNITA PEL PODER POLÍTIC A LA MORT DEL PROFETA. ELS QUATRE PRIMERS CALIFES I LA CONQUESTA DEL MÓN ÀRAB. 1. La comunitat islàmica a la mort del Profeta i la incògnita pel futur del poder polític. 2. Primeres divisions de la comunitat islàmica. 3. Les ortodòxies islàmiques: partidaris dels principis electiu i dinàstic. 4. Els califes ortodoxos: Abu Bakr (632-634), Umar ibn al-Jattab (634-644), Utman ibn Affan (644-656) i Ali ibn Abi Talib (656-661). TEMA III L'ESTAT ISLAMIC. 1. Vocabulari polític de l'Islam. 2. El dilema "Estat-nació". 3. Tipologia dels sistemes estatals islàmics. TEMA IV LA DINASTIA OMEIA (661-750). 1. Institució de la dinastia després de l'arbitratge d'Adruh. 2. Genealogia dels omeies. 3. Accions i campanyes bèl·liques i expansives dels califes omeies. 4. Organització política, productiva i fiscal del poder omeia. 5. La islamització de Persa i de Bizanci. 6. Conflictes interns en temps dels omeies. 7. La fi dels omeies. TEMA V ELS ABBASIDES (750-945). L'IMPERI ISLAMIC "MUNDIAL" 1. Significació del canvi de dinastia. 2. Genealogia dels califes abbàsides de l'època daurada. 3. L'administració de l'estat abbàsida: la institució del visirat. 4. Les fronteres de l'imperi dels abbàsides. 5. Els Samanides 874/261-999/390 i els Búyides 932/320-1055/447. TEMA VI EL PENSAMENT ÀRAB CLASSIC: EL DRET I LA HISTÒRIA. 1. El gènere històric a la cultura àrab. 2. El dret a la cultura islàmica. 3. La teoria de la història a l'època abbàsida: Ibn al-Muqaffa. 4. La teoria històrica d'Ibn Khaldun: l'esdevenidor de l'Estat. TEMA VII LA DECADÈNCIA DEL CALIFAT (945-1258) I LA FORMACIÓ D'UN SISTEMA MUNDIAL. ELS ESTATS MENORS ASIÀTICS I AFRICANS. 1. La crisi del califat com a institució unitària. 2. La crisi del califat com a unitat de domini polític. 3. La propaganda ismaïlita entre els berbers d'Ifriqiya i el Magrib. 4. El califat de Bagdad des de la mort d'al-Mutawakkil. 5. Seljúcides i aiúbides entre 1055 i 1258. 6. Els Estats menors asiàtics. 7. Els primers estats independents al Nord d'Àfrica.

4. Bibliografia docent

Mercè Viladrich: Història de l'Islam: des de la fundació del califat a la caiguda dels abbàsides. Publicacions Universitat de Barcelona, col. "Texts i materials docents", Barcelona 1996. El mundo del Islam: gente, cultura, fe. Ed. Bernard Lewis, Ed. Destino, Barcelona, 1995. The Cambridge History of Islam, Ed. P.M. Holt, A.K.S. Lambton i B. Lewis, 2 vols. Cambridge (diverses reedicions) W. Muir The Caliphate. Its rise, decline, and fall. Londres, 1984. André Miquel, L'Islam et sa Civilisation, Armand Colin, París, 1990. Xavier de Planhol, Les nations du Prophète. Ed. Fayard, Paris, 1993. Erwin I.J. Rosenthal, El pensamiento político en el islam medieval, Biblioteca de Política y Sociología, Revista de Occidente, Madrid, 1967.

1. Objectius docents

Estudi del Magrib des de la presència otomana fins a l'actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Context geogràfic i històric: el Gran Magrib dins el món àrab i islàmic
2. Economia, demografia i societat: del nomadisme als hidrocarburs
3. L'islam magribí. Religió i poder polític. Les confraries, la monarquia alauita i la importància de la *baraka*.
4. L'era otomana. 4.1 Sinopsi cronològica de l'imperi: des de la gestació fins a la fi del califat. 4.2 Canvis econòmics, socials, polítics i culturals. 4.3 L'administració de l'estat. 4.3.1 Califa vs. soldà. 4.3.2 Altres títols i càrrecs (paixà, bey, dey, aga). 4.4 Presència europea a la costa mediterrània i atlàntica. 4.4.1 "Presidios" espanyols i portuguesos. 4.4.2 La posició britànica. 4.5 Barbarroja. Els turcs a Alger. 4.6 L'organització de les províncies. 4.6.1 Dâr al-sultân. 4.6.2 Beyliks. 4.6.3 Dinastia Hussainita a Tunísia
5. El colonialisme europeu. 5.1 Els consolats: expansió comercial. 5.2 L'endeutament otomà i la presència militar europea. 5.3 L'administració francesa: colònia i protectorat. 5.4 L'administració espanyola.
6. Nacionalisme magribí i lluita per la independència. 6.1 Naixement dels nacionalismes. La lluita il·lustrada. 6.2 Burguiba, Ben Badis, Allal el Fasi. 6.2 I i II Guerra Mundial: conseqüències al Nord d'Àfrica. 6.3 El camí cap a la independència
7. El Magrib actual. 7.1 Marroc: la monarquia alauita. 7.2 Tunísia : una república "a la europea". 7.3 Algèria: l'estat militar. 7.4 La Líbia de Gaddafi. 7.5 Mauritània: el veí més desconegut. 7.6 Sàhara occidental: les fronteres postcoloniales.
8. Eleccions i sistemes polítics.
9. El Magrib i els organismes internacionals.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà mitjançant examen final i un treball.

4. Bibliografia docent

- ABU-N-NASR: *A History of the Maghrib in the Islamic Period*, Cambridge, 1987.
- BALTA, P.: *El Gran Magreb: desde la independencia hasta el año 2000*, Ed. S. XXI, Madrid, 1994.
- LAROUÏ, A.: *Historia del Magreb (Desde los orígenes hasta el despertar magrebí)*, Mapfre, Madrid, 1994.
- LEWIS, B.: *Los árabes en la historia*, Edhasa, Barcelona, 1993.
- LOPEZ, B.; MARTIN, G.; DE LARRAMENDI, M.: *Elecciones, participación y transiciones políticas en el Norte de África*, Madrid, 1991.
- MU'NIS, H.: *Ta'rîj al-Magrib*, Beirut, 1992.
- SEGURA, A.: *Magreb: del colonialismo al islamismo*, UB, Barcelona, 1994.
- SEGURA, A.: *El món àrab actual*, Eumo, Vic-Girona, 1997.

****Codi 205305****

HISTÒRIA DE LA CIÈNCIA ÀRAB I

1. Objectius docents

Mostrar que la història de la ciència àrab se situa de ple dret dins del marc general de la història de la ciència, ja que durant vuit segles -del VII al XV- la ciència està representada per la ciència àrab.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs està centrat en l'astronomia àrab. Comença amb uns elements d'astronomia, previs per comprendre el desenvolupament de les teories planetàries en l'astronomia àrab que es veu a continuació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir de les intervencions i exercicis a classe i de treballs personals proposats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Samsó, J.: Las Ciencias de los Antiguos en Al-Andalus. Madrid, 1992.

Samsó, J.: Islamic Astronomy and Medieval Spain. Variorum, 1994.

Vernet, J.: La cultura hispanoàrabe en Oriente y Occidente. Barcelona. Ariel, 197?

Notas de clase sobre Elementos de Astronomía.

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de ciències ni llengua àrab.

****Codi 205306****

HISTÒRIA DE LA CIÈNCIA ÀRAB II

1. Objectius docents

Mostrar la competència dels astrònoms àrabs en la construcció d'instruments d'observació, entre els quals destaca l'astrolabi, i l'elaboració de taules astronòmiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

a) Estudi d'un tractat de construcció d'astrolabi pel que fa a l'aspecte geomètric. Construcció d'un astrolabi a partir del material adequat que es facilitarà. Ús de l'astrolabi: diferents observacions i càlculs que s'hi poden fer.

b) Taules astronòmiques. Anàlisi del contingut. Càlcul de la posició del Sol i dels planetes en un instant determinat a partir de les taules. Aplicacions en astronomia i en el càlcul d'horòscops.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada a partir de les intervencions i exercicis a classe i de treballs personals proposats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

HARTNER, W., The principles and use of the astrolabe, Asturlab, en Oriens-Occidens , Hildesheim, 1968, pp. 287-318.

KENNEDY, E.S., A Survey of Islamic Astronomical Tables, en Transactions of the American Philosophical Society 46 (1956)

MICHEL, Henri, Traité de l'Astrolabe. Paris 1947.

SAMSO, Julio, Calendarios populares y Tablas astronómicas, en Historia de la Ciencia Árabe . RACEFN, Madrid, 1981. pp. 127-162

5. Observacions

Haver aprovat Història de la Ciència Àrab I.

****Codi 202202****

HISTÒRIA DE LA CULTURA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Estudi de les tendències culturals que es manifesta a través de la literatura, la música i les belles arts, i la seva relació amb la situació socio-política.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonaments culturals als països de llengua alemanya.
2. Edat Mitjana.
3. Humanisme, Reforma i Renaixement.
4. Barroc.
5. Segona meitat del segle XVIII.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens parcials eliminatoris o exàmen final.

4. Bibliografia docent

Text obligatori

Antologia *Història de la cultura alemanya I* en quadern fotocopiat (venda a la copisteria)

Manuals

GÖSSMANN, W.: *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss*. München, 1978.

JANES, A.: *Historia de la cultura alemana*. Barcelona, 1992.

PARRY, CH.: *Menschen, Werke, Epochen. Eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte*. Ismaning, 1993.

Bibliografia

ABENDROTH, W.: *Kurze Geschichte der Musik*. München, 1988.

BARTHEL, G.: *Historia del arte alemán*. Méjico, 1953.

BAUMGART, W.: *Dumonts kleine Kunstgeschichte*. Köln, 1972.

BRAUNFELS, W.: *Die Kunst im Heiligen Römischen Reich*. 6 vols. München, 1979-1989.

GÜNTHER, H.: *Bruckmanns Handbuch der deutschen Kunst*. München, 1975.

TENBROCK, R.-H.: *Geschichte Deutschlands*. München, 1968.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en alemany. Les preguntes dels exàmens parcials i final es formularan en català i l'estudiant podrà escriure en català, castellà o alemany.

És imprescindible portar a classe l'antologia fotocopiada el primer dia de classe.

****Codi 202203****

HISTÒRIA DE LA CULTURA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Estudi de les tendències culturals que es manifesten a través de la literatura, la música i les belles arts, i la seva relació amb la situació socio-política.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Romanticisme.
2. Segle XIX.
3. Canvi de segle.
4. Període d'entreguerres.
5. Segona postguerra.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exàmens parcials eliminatoris o exàmen final.

4. Bibliografia docent

Text obligatori

Antologia *Història de la cultura alemanya II* en quadern fotocopiat (venda a la copisteria)

Manuals

GÖSSMANN, W.: *Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss*. München, 1978.

JANES, A.: *Historia de la cultura alemana*. Barcelona, 1992.

PARRY, CH.: *Menschen, Werke, Epochen. Eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte*. Ismaning, 1993.

Bibliografia complementària

ABENDROTH, W.: *Kurze Geschichte der Musik*. München, 1988.

BARTHEL, G.: *Historia del arte alemán*. Méjico, 1953.

BAUMGART, W.: *DuMonts kleine Kunstgeschichte*. Köln, 1972.

BRAUNFELS, W.: *Die Kunst im Heiligen Römischen Reich*. 6 vols. München, 1979-1989.

Chronik der Deutschen. Gütersloh/München, 1995.

Enciclopedia de Europa. Vol. 2: *Alemania*. Barcelona, 1993.

GÜNTHER, H.: *Bruckmanns Handbuch der deutschen Kunst*. München, 1975.

KINDER, H./ HILGEMANN, W.: *Atlas histórico mundial*. 2 vols. Madrid, 1982.

LÜTZELER, H.: *Deutsche Kunst*. Bonn, 1987.

MICHELS, U.: *Atlas de música*. 2 vols. Madrid, 1982.

PLETICHA, H. (Hrsg.): *Deutsche Geschichte*. 12 vols. Gütersloh, 1984.

SAINZ, A./SANCHEZ, J.: *Vocabulario de cultura alemana*. Sevilla, 1997.

TENBROCK, R.-H.: *Geschichte Deutschlands*. München, 1968.

5. Observacions

1. Les classes s'impartiran en alemany. Les preguntes dels exàmens (final i parcials) es formularan en català i l'estudiant podrà escriure en català, castellà o alemany.
2. És imprescindible portar l'antologia fotocopiada el primer dia de classe.

****Codi 611421****

HISTÒRIA DE LA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

L'objectiu general de l'assignatura és la interpretació de la història de les idees referides al llenguatge i la història de la lingüística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. *Història i narració*: La construcció de la memòria. Els enunciats historiogràfics.
2. *Enunciat cívic*: Mite, escriptura i tradició a Occident. La retòrica com a metallenguatge i ètica discursives. Oratòria: principis d'argumentació i d'escriptura.
3. *Enunciat epistemològic*: El pensament platònic a *Cràtil*. De la semiosi d'Agustí d'Hipona a la raó general de Port-Royal. La invenció de les llengües universals.
4. *Enunciat gramatical*: L'analogia i la descripció de la llengua. Dionís de Tràcia i l'art gramatical. Varró i *De lingua latina*. Objectius i efectes de les gramàtiques del Renaixement.
5. *Enunciat hermenèutic*: El problema de la consciència històrica. Interpretació i ciències historiogràfiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es tindrà en compte la regularitat i aprofitament en les activitats de curs. També hi haurà una prova general, relativa al programa de lectures i activitats d'anàlisi.

4. Bibliografia docent

- Ciceró (46 aC): *El orador*, Madrid, Alianza, 1991.
- N. Chomsky (1966): *La lingüística cartesiana*, Madrid, Gredos, 1972.
- X. Laborda (1993): *De retòrica. La comunicació persuasiva*, Barcelona, Barcanova.
- E. Lledó (1991): *El silencio de la escritura*, Madrid, Centro de Estudios Constitucionales.
- B. Malmberg (1991): *Histoire de la linguistique*, Paris, PUF.
- E. Moradiellos (1994): *El oficio del historiador*, Madrid, Siglo XXI.
- R. H. Robins (1967): *Breve historia de la lingüística*, Madrid, Cátedra, 2000.
- S. Serrano (1993): *Comunicació, societat i llenguatge*, Barcelona, Empúries.
- J. Tuson (1982): *Aproximación a la historia de la lingüística*, Barcelona, Teide.
- M. T. Varró (45 aC): *De lingua latina*, Barcelona, Anthropos-Mec, 1990.

****Codi 204201****

HISTÒRIA DE LA LITERATURA LLATINA

1. Objectius docents

Consolidar els coneixements de la matèria ja adquirits i iniciació en les tècniques d'investigació del tema mitjançant l'estudi de les qüestions de més actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura romana: concepte i límits.
2. La literatura llatina dita 'desconeguda': fonts i problemes de reconstrucció.
3. Gèneres literaris i periodització.
4. La literatura llatina com a literatura hel·lenística.
5. Història de la literatura llatina. 5.1 L'època denominada preliterària. 5.2 La formació i eclosió del teatre romà. 5.3 L'epopeia romana inicial i els seus antecedents 5.4 La funció de la història a Roma. 5.5 Dels Escipions a Sila. La recepció de l'hel·lenisme. 5.6 L'última generació de la república romana. 5.7 El denominat segle d'August. 5.8 D'August a la fi del segle II. La literatura julio-clàudia. La literatura flàvia. Els antonins. 5.9 Els Severs i la crisi del s. III. 5.10 La irrupció del cristianisme en el si de la literatura romana. 5.11 L'antiguitat tardana. El renaixement del segle IV. 5.12 La literatura romana després de Roma.

Durant el primer quadrimestre els estudiants llegiran textos d'Enni, de Lucil·li, de Cató i de Lucreci. Durant el segon quadrimestre les lectures seran: Suetoni, Vides dels dotze Cèsars, Apuleu, Metamorfosi, Estaci, Silves, Tàcit, Agrícola.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treballs i proves escrites.

4. Bibliografia docent

BARDON, H., La littérature latine inconnue, 2 vols., París 1952-56. PALADINI, V.-CASTORINA, E., Storia della letteratura latina, vol. I Disegno storico, Bolonia 1970; vol. II Problemi critici, Bolònia 1972. PARATORE, E., Storia della letteratura latina, Florència 1951. SCHANZ, M.-HOSIUS, C.-KRÜGER, G., Geschichte der Römischen Literatur, Munic, vol. I 19274; II 19254; III 19221; IV, 1 19142; IV, 2 1920 (reimpr. 1966-71); vol. V: R. HERZOG-P.L. SCHMIDT (dir), Handbuch der lateinischen Literatur der Antike. Restauration und Erneuerung 284-374 n. Chr., per R. HERZOG, Munic 1989, trad. fr., Turnhout 1990. VIANSINO, G., Introduzione critica alla letteratura latina, Salem 1975.

DE LABRIOLLE, P., Histoire de la littérature latine chrétienne, 2 vols., París 19473, reelaborada per G. BARDY. FONTAINE, J., La littérature latine chrétienne, Paris 1970.

MANITIUS, M., Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, 2 vols., Munic 1911-1931, reimpr. 19652. BRUNHÖLZL, F., Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, Munic 1975, reimpr. Roma 1990.

****Codi 202204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Introducció a la lingüística històrica. Tractament de les tendències en la diacronia de l'alemany. Estudi dels principis de l'alt alemany antic i medi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El canvi lingüístic i les seves tipologies. Aspectes pertinents de l'indoeuropeu. Matèria i metodologia a història de la llengua alemanya.
2. L'alemany com a llengua germànica. Els dialectes germànics. Innovacions del germànic pertinents a la història de l'alemany. L'arcaïcisme de l'alemany. Préstecs germànics als lèxics romànics.
3. Trets evolutius constants (extralingüístics i sistemàtics) a la història de la llengua alemanya. La metafonia palatal com a tret constant. Trets extralingüístics inconstants. Trets sistemàtics inconstants.
4. Fonologia de l'alt alemany antic. Modificacions en el consonantisme i el vocalisme. Aspectes pertinents del saxó antic. Morfologia de l'alt alemany antic; innovacions a les diverses classes de paraules. Introducció a la sintaxi de l'alt alemany antic; préstecs sintàctics.
5. Introducció a la fonologia, la morfologia i la sintaxi de l'alt alemany medi.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la competència discriminativa i explicativa sobre la matèria mitjançant dos exàmens parcials i el final general.

4. Bibliografia docent

- König, W. 2001. *Dtv-Atlas zur deutschen Sprache. Tafeln und Texte*, München: dtv.
- Meinecke, E. / J. Schwerdt. 2001. *Einführung in das Althochdeutsche*. Paderborn: Schöningh (UTB).
- Besch, Werner/Anne Betten/Oskar Reichmann/Stefan Sonderegger (Hg.) (1998) *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2 Teilbände. Berlin, New York: Walter de Gruyter
- Eggers, H., 1986, *Deutsche Sprachgeschichte*, Reinbek: Rowohlt; 2 vols.
- Polenz, P. von, 1972, *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin/ New York: de Gruyter.
- Sonderegger, S., 1979, *Grundzüge deutscher Sprachgeschichte. Diachronie des Sprachsystems*. Band I, Berlin/ New York: Walter de Gruyter.
- Wells, C.J., 1990, *Deutsch. Eine Sprachgeschichte bis 1945*, Tübingen: Niemeyer.
- Wolff, G. 1986. *Deutsche Sprachgeschichte. Ein Studienbuch*, Frankfurt a.M.: Athäneum.

5. Observacions

La llengua de treball durant el curs serà l'alemany.

1. Objectius docents

Estudi dels trets característics (sistema fonològic i grafèmic, sistema morfològic i estabilització de determinades estructures sintàctiques en l'escriptura en prosa) i dels canvis lingüístics més significatius de les principals variants diacròniques de l'alemany a partir del segle XIV.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Aspectes socio-econòmics, històrico-culturals i polítics de la tardana edat mitjana (segles XIV al XVI): la coexistència de nombroses variants lingüístiques i forta innovació lingüística. 2. Tendències homogeneïtzants a partir de l'expansió de noves formes de la llengua escrita: principals trets fonèmics, grafèmics i flexius del *Frühneuhochdeutsch*. 3. La formació de mots en *Frühneuhochdeutsch*. 4. Consolidació d'estructures sintàctiques fins al segle XVI. 5. Ss. XVII i XVIII: Substitució i correcció lingüístiques, tendències de la llengua escrita. Els llenguatges literaris. Medis de comunicació. Els llenguatges específics. 6. Ss. XIX i XX: Presència internacional de la llengua alemanya. Llenguatge estàndard. Contacte lingüístic. 7. Geografia dialectal alemanya, perspectiva sociolingüística i els trets més característics. 8. Canvis induïts pels mitjans de comunicació propis de les societats de la globalització

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua basada en formularis, exposició oral i examen final.

4. Bibliografia docent

Besch, W./A. Betten/O. Reichmann/St. Sonderegger (Hg.) (1998) *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2 Teilbände. Berlin, New York: Walter de Gruyter (= HSK; 2.1 und 2.2).

Betten, A. (1990) *Neuere Forschungen zur historischen Syntax des Deutschen*. Tübingen: Niemeyer.

Gardt, A./K. J. Mattheier/O. Reichmann (Hg.) (1995) *Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen: Gegenstände, Methoden, Theorien*. Tübingen: Niemeyer.

Hartweg, Frédéric/Klaus-Peter Wegera (1989) *Frühneuhochdeutsch. Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit*. Tübingen: Niemeyer.

Polenz, P.v. (1994) *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band II: 17. und 18. Jahrhundert*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

Polenz, P. V. (1999) *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band III: 19. und 20. Jahrhundert*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

Polenz, P. V. (2000) *Dt. Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Bd I: Einführung. Grundbegriffe. 14. bis 16. Jh.* Berlin, New York: Walter de Gruyter.

5. Observacions

El curs s'impartirà en alemany. L'exposició oral, els exercicis i l'examen final es faran en alemany. Es recomana haver cursat *Introducció a la lingüística alemanya* (Pla 1994) *Morfologia alemanya*, *Història de la llengua alemanya I* i *Fonologia alemanya*.

****Codi 203204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA I

1. Objectius docents

Oferir una visió global de l'evolució històrica de la llengua anglesa i analitzar els mecanismes que produeixen el canvi lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. La lingüística i la història de l'anglès. Tipus de canvis lingüístics. Causes del canvi lingüístic.

II. La història externa de l'anglès. Els orígens de l'anglès. L'anglès antic. L'anglès mitjà. L'anglès modern.

L'anglès contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe. Un examen final.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Guardia, P. 1993. *Breve Historia del inglés*. Barcelona: PPU.

Verdaguer, I. & A. Poch. 1997. *Història de la Llengua Anglesa I*. Text Guia, Barcelona: EUB.

Recomanada:

Baugh, A. & Cable T. 1993. *A History of the English Language*. London: Routledge & Kegan Paul.

Hock, H.H. 1986. *Principles of Historical Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Mc Mahon, A. 1994. *Understanding Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Pyles, T. & Algeo, J. 1993. *The Origins and Development of the English Language*. New York: Harcourt, Brace and I..

5. Observacions

Es recomana haver cursat *Anàlisi Diacrònica de Textos Anglesos*.

****Codi 203205****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ANGLESA II

1. Objectius docents

Aprofundir en l'evolució històrica de la llengua anglesa i analitzar els canvis fonològics, lèxics, morfosintàctics i semàntics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. El sistema fonològic:

Els orígens indoeuropeus i germànics. L'anglès antic i mitjà. L'anglès modern i contemporani

II. El sistema morfològic, lèxic i semàntic:

Els orígens indoeuropeus i germànics. L'anglès antic i mitjà. L'anglès modern i contemporani

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe. Un examen final.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Guardia, P. 1998. *English Phonology: A History*. PPU: Barcelona.

Recomanada:

Baugh, A. & Cable T. 1993. *A History of the English Language*. London: Routledge & Kegan Paul.

Blake, N.F. 1996. *A History of the English Language*. London. Macmillan.

Fernández, F. 1992. *Historia de la lengua inglesa*. Madrid: Gredos.

Hogg, R.M. (Gen. Ed.). 1992. *The Cambridge History of the English Language*. CUP.

Pyles, T. & Algeo, J. 1983. *The Origins and Development of the English Language*. New York: Harcourt, Brace and I..

5. Observacions

Per a matricular-se a l'assignatura, *Història de la Llengua Anglesa II* l'alumne ha d'haver aprovat prèviament l'assignatura *Història de la Llengua Anglesa I*

****Codi 205204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ÀRAB I

1. Objectius docents

Estudi diacrònic de la història de la llengua àrab. Formació i evolució de la llengua literària fins el segle XIV.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. SEMITISTICA

1. Cronologia dels pobles semítics antics
2. Llengües Camitosemítiques
3. Llengües Semítiques
4. Posició de l'àrab entre les Llengües Semítiques

B. FORMACIÓ DE L'ÀRAB CLASSIC

1. Substrat
2. Intervencions externes
3. Teories en torn a l'origen de l'AC
4. Fonts per l'estudi de l'AC

C. LA LLENGUA LITERÀRIA FINS EL SEGLE XIV

1. Evolució de la llengua
2. La Gramàtica i la Lexicografia

Traduir i comentar al -Yahiz (s.IX) o al-Hamadani

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de la traducció diària. Recensions d'articles i/o llibres. Examen final del temari explicat mes vocalització i traducció d'un text de l'autor treballat durant el Q1

4. Bibliografia docent

1. FLEISCH, H.: *Traité de philologie Arabe*, vol. I, Beirut 1961 i vol. II, Beirut 1979.
2. MOSCATI, S. et al.: *An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages. Phonology and Morphology*, Wiesbaden 1969.
3. RABIN, Ch.: *Ancient West-Arabian*, London 1951.
4. ROMAN, A.: *Etude de la Phonologie et de la Morphologie de la Koiné Arabe*, Aix en Provence 1983.
5. BOHAS, G- GUILLAUME, J.P.- KOULOUGHLI, D.E.: *The Arabic Linguistic Tradition*, London and New York 1990.
6. VERSTEEGH, K.: *The Arabic Language*, Edinburgh 1977
7. FERRANDO, I.: *Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas*, Zaragoza 2001

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II

****Codi 205205****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ÀRAB II

1. Objectius docents

Estudi dels dialectes àrabs medievals i estudi del renaixement de la llengua literària i del seu desenvolupament actual

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. L'ÀRAB MEDIEVAL. PROJECCIÓ DE LA LLENGUA PARLADA EN LA LLENGUA ESCRITA

1. L'Àrab Mig

1.1 Origen i fonts

1.2 Característiques

2. Dialectes Medievals

2.1 L'Àrab Andalusí

B. L'ÀRAB LITERARI MODERN

1. La llengua àrab en l'actualitat

1.1 Generalitats

1.2 Conflictes: Bilingüisme i diglòssia

2. L'Àrab Modern Standard

3. Expansió lèxica de la llengua literària

3.1 Acadèmies i Institucions

3.2 Procediments: arabitxació, derivació, composició, calcs i evolució semàntica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada de la traducció diària. Recensions d'articles i/o llibres. Examen final del temari explicat + traducció i vocalització d'un text de l'autor treballat durant el Q2.

4. Bibliografia docent

1. BLAU, J.: *Emergence and Lingüistic Background of Judaeo-Arabic: A Study on the Origins of Middle Arabic*, London 1965.

2. CORRIENTE, F.: *Arabe andalusí y lenguas romances*, Madrid 1992.

3. MONTEIL, V.: *L'arabe modern*, Paris 1960.

4. AL-SHIHABI, M.: *Al-mustalahat al-ilmiyya fi-l-luga al-arabiyya fi-l-qadim wa-l-hedit*, El Caire 1965.

5. STETKEVYCH, J.: *The Modern Arabic Literary Language*, Chicago-London 1970.

6. VERSTEEGH, K.: *The Arabic Language*, Edinburgdh 1977

7. HOLES, C.: *Modern Arabic. Structures, functions and varieties*, New York 1995

8. FERRANDO, I.: *Introducción a la historia de la lengua árabe. Nuevas perspectivas*, Zaragoza 2001

5. Observacions

Haver aprovat Història de la Llengua àrab I.

****Codi 207302****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA CATALANA

1. Objectius docents

Aprofundir el coneixement de les qüestions més importants de la història de la llengua catalana i de la metodologia de recerca, tant de caràcter teòric com pràctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Formació i desenvolupament del sistema lingüístic català.
2. La presència del català en l'escriptura.
3. Desplegament territorial del català.
 - 3.1 Procés històric.
 - 3.2 Característiques lingüístiques.
4. Circumstàncies culturals i lingüístiques.
 - 4.1 Influències culturals i lingüístiques.
 - 4.2 Aspectes legals i polítics de l'ús de la llengua.
5. La llengua catalana en el període contemporani.
 - 5.1 Ús social i ús literari.
 - 5.2 Processos i condicionaments de la normalització.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final, amb la possibilitat de realització d'un treball pràctic.

4. Bibliografia docent

BRUGUERA, J. (1985), Història del lèxic català, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
COLON, G. (1993), El lèxic català dins la Romània, Universitat de València, València.
FERRANDO, A. (1980), Consciència idiomàtica i nacional dels valencians, Universitat de València, València.
LAMUELA, X. i MURGADES, J. (1984), Teoria de la llengua literària segons Fabra, Quaderns Crema, Barcelona.
MORAN, J. (1994), Treballs de lingüística històrica catalana, Publics. de l'Abadia de Montserrat, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions (Pla 1994): Lingüística Romànica I, Gramàtica Històrica Catalana I.

****Codi 208210****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA I

1. Objectius docents

Análisis de la formación y desarrollo del sistema lingüístico del castellano medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Del latín al romance. La evolución del sistema lingüístico latínovulgar: Hipótesis explicativas
2. El romance hispánico preliterario: coincidencias y divergencias en los dialectos primitivos
3. Normalización del castellano como lengua escrita: de las primeras manifestaciones literarias a la fijación resultante de la obra del escritorio alfonsí
4. Evolución del sistema lingüístico del castellano medieval

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

ALVAR, M. y B. POTTIER (1987), *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.
CANO AGUILAR, R. (1988), *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.
FRADEJAS RUEDA, J.M. (1997), *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor.
LAPESA, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.
LLEAL, C. (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.
LLOYD, P.M. (1987), *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.
MENÉNDEZ PIDAL, R. (1904), *Manual de gramática histórica del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
MENÉNDEZ PIDAL, R. (1926), *Orígenes del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
PENNY, R. (1992), *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

5. Observaciones

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* y la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*.

****Codi 208211****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

Análisis de la evolución del sistema lingüístico del español moderno y contemporáneo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Configuración del español clásico. Antecedentes: la lengua del siglo XV
2. La revolución fonológica de los siglos XVI y XVII y el español atlántico
3. Cambios en el nivel morfosintáctico y textual en los Siglos de Oro
4. La lengua española y las obras de referencia del Siglo de Oro
5. El español contemporáneo

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

- ALONSO, A. (1955), *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid, Gredos, 1967.
- ALVAR, M i POTTIER, B., *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.
- FRIES, D., *Limpia, fija y da esplendor : La Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1973)*, Madrid, SGEL, 1989.
- LAPESA, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1980.
- LAZARO CARRETER, F. (1949), *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica, 1985.
- LLOYD, P.M. (1987), *Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1993.
- MORENO DE ALBA, J.G., *El español de América*, México, FCE, 1988.
- URRUTIA, H. i ALVAREZ, M., *Esquema de morfosintaxis histórica del español*, Bilbao, Univ. Deusto, 1983.

5. Observacions

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* y la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*.

****Codi 209204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA FRANCESA I

1. Objectius docents

Diacronia: Estudi de la fonètica històrica del francès, des del llatí vulgar fins al francès modern. Introducció al francès antic i mitjà per la lectura, estudi i traducció de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Substrats, adstrats i superestrats. Característiques del llatí vulgar a la Gàl·lia.
- b. Consonantisme: sonoritzacions, «spirantisations», palatalitzacions. La epèntesi.
- c. Vocalisme: diftongacions; evolució de les vocals àtones, de les tòniques, de les tòniques travades; els diftongs de coalescència, els triftongs; la dilació.

Text d'estudi. Es definirà per cada curs un fragment de text apropiat pels objectius definits.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de saber explicar l'evolució de mots del fons primitiu francès, des del llatí vulgar fins al francès modern i traduir un text del francès antic.

4. Bibliografia docent

J.-P. Caput, *Le français: histoire d'une institution*, París, Larousse, 1976, 2 vols.

A.-J. Greimas, *Dictionnaire de l'ancien français*, París, Larousse (vàries reed.).

W. von Wartburg, *Évolution et structure de la langue française*, Berna, 1958; trad. esp. Madrid, Gredos, 1962.

G. Zink, *Phonétique historique du français*, París, PUF, 1989.

****Codi 209205****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA FRANCESA II

1. Objectius docents

Estudi de l'evolució de la llengua francesa, a partir de l'anàlisi de textos del francès antic i mitjà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Trets fonamentals de l'evolució de la morfologia i de la sintaxi:
 - el sistema casual dels elements del sintagma nominal i dels pronoms.
 - el verb: modes, temps i persones.
 - els adverbis en *-ment*.
 - sintaxi de la frase: ordre dels mots, la frase complexa.
- b. Estudi del vocabulari en perspectiva diacrònica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- N. Andrieux-Reix, *Ancien français. Fiches de vocabulaire*, París, PUF, 1987.
H. Bonnard & C. Régner, *Petite grammaire de l'ancien français*, París, Magnard, 1989.
A.-J. Greimas, *Dictionnaire de l'ancien français*, París, Larousse (vàries reed.).
J. Picoche & C. Marcello-Nizia, *Histoire de la langue française*, París, Nathan, 1989.
G. Zink, *Morphologie du français médiéval*, París, PUF, 1989.

****Codi 212203****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA GALLEGA I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la fonètica històrica del gallec des del llatí culte fins al segle XX. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica diacrònica.
 - El vocalisme.
 - El consonantisme.
2. La constitució del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- LAUSBERG, Heinrich. *Linguística Românica*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1963.
- LLEAL, Coloma. *La formación de las lenguas romances peninsulares*. Barcelona: Barcanova, 1990.
- FERREIRO, Manuel. *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela: Laiovento, 1995.
- MARIÑO PAZ, Ramón. *Historia da lingua galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1998.
- WRIGHT, Roger. *Latín tardío y romance temprano*. Madrid: Gredos, 1982.
- ROHLFS, Gerhard. *Estudios sobre el léxico románico*. Madrid: Gredos, 1979.
- IORDAN, Iorgu - MANOLIU, Maria. *Manual de Lingüística Románica*, 2 vols. Madrid: Gredos, 1989.
- POSNER, Rebecca. *Las lenguas romances*. Madrid: Cátedra, 1996.
- WALTER, Henriette. *La aventura de las lenguas en occidente*. Madrid: Espasa, 1998.

****Codi 212204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA GALLEGA II

1. Objectius docents .

Oferir coneixements sobre la història de la morfologia i sintaxi gallegues des del llatí de la Gallaecia fins als nostres dies. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia diacrònica.
2. Sintaxi diacrònica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat d'un treball.

4. Bibliografía docent

AFONSO X, O SABIO (1981): *Cantigas de Santa María*. 2 vols. Ed. W. Mettmann. Vigo: Xerais.

ÁLVAREZ BLANCO, R. et al. (1986): *Gramática galega*. Vigo: Galaxia.

AZEVEDO MAIA, C. de (1986): *História do Galego-Português. Estado lingüístico de Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XIV (com referência à situação do galego moderno)*. Coímbra: Instituto Nacional de Investigação Científica.

CASADO, M. et al. (eds) (1996): *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid. Tomo II. A*. Coruña: Universidade.

COUCEIRO, X.L. - FONTOIRA, L. (1998): *Día das Letras Galegas. Martín Codax, Mendiño, Johán de Cangas*. Santiago de Compostela: Universidade.

FERREIRO, M. (1995): *Gramática histórica galega*. Santiago de Compostela: Laiovento.

GARCÍA DE DIEGO, V. (ed.) (1984): *Elementos de gramática histórica (Fonética-Morfología) 1909. Anexo Verba 23*. Santiago de Compostela: Universidade.

GOLTUS, G., METZELTIN, M. - SCHMITT, Ch. (eds) (1994): *Lexicon der Romanistischen Linguistik (LRL). Vol. VI.2*. Tübingen: Max Niemeyer.

KREMER, D. (1997): *Homenaxe a Ramón Lorenzo* (2 vol). Vigo: Galaxia.

LÓPEZ MARTÍNEZ, M^a Sol (1993): *O complemento directo con preposición a en galego*. Verba, anexo 36. Santiago de Compostela: Universidade.

LORENZO, R. (1977): *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla*. Ourense: Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijoo".

NUNES, J.J. (1975⁸[1919]): *Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa: Fonética e Morfologia*. Lisboa: Livraria Clássica.

OGANDO, V. (1980): "O pronomes persoal átono respecto ao verbo no galego-português". *Verba* 7: 251-258.

PENSADO TOMÉ, J.L. (ed) (1958): *Os miragres de Santiago. Versión gallega del Códice latino del siglo XII atribuido al Papa Calixto I*. Anexo LXVIII da *Revista de Filología Española*. Madrid: CSIC.

SARMIENTO, FR. M. (1995): *Coloquio de vinte e catro galegos rústicos*. Ed. de R. Mariño. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

---- (1995): *Epistolario*. Ed. de X. Filgueira Valverde e M.X. Fortes Alén. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

****Codi 206200****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA HEBREA I

1. Objectius docents

- A) Descripción diacrónica de las variantes (a) paleo-hebreo y (b) hebreo bíblica.
- B) Descripción de los factores determinantes y concomitantes de la evolución lingüística del hebreo antiguo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Aspectos históricos: descripción de la evolución morfológica, sintáctica, léxica y fonológica del hebreo antiguo en sus estadios

(A) paleo-hebreo,

(B) hebreo bíblico.

II. Sociedad, geografía y lengua en la diacronía del hebreo antiguo:

A. Substratos, adstratos y superestratos en la evolución del hebreo antiguo.

B. Diglosia en la sociedad hebrea antigua.

C. Factores de difusión y contacto lingüístico en la historia del hebreo antiguo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Evaluación continuada mediante la realización de ejercicios de análisis textual y la presentación de comunicaciones orales y escritas sobre temas puntuales ("seminario").

4. Bibliografia docent

A. SPERBER, A Historical Grammar of Biblical Hebrew. A Presentation of Problems with Suggestions to Their Solution, Leiden: Brill 1966

E.Y. KUTSCHER, A History of the Hebrew Language (edited by R. Kutscher), Leiden: Brill 1982

A. SÁENZ-BADILLOS, Historia de la lengua hebrea, Sabadell: AUSA 1988

[Se facilitará material textual para ejercicios]

5. Observacions

El curso tiene carácter de seminario y exige participación activa y asidua por parte de todos los alumnos inscritos; es necesario un nivel medio / alto de lengua hebrea.

****Codi 206201****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA HEBREA II

1. Objectius docents

Exposició de l'evolució de la llengua hebrea, des de l'edat mitjana fins a l'hebreu modern israelita escrit i parlat dels nostres dies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'hebreu medieval prepeninsular. La llengua de la literatura hispanohebrea. Períodes de transició: del segle XVI al XVIII.

L'hebreu de l'Haskalà. Els primers poetes neohebreus. Méndele Mojer Sefarim i la creació de l'hebreu modern. La tasca d'Eliézer Ben Yehuda: estudis lingüístics, creació de neologismes, difusió.

Pronúncia ashkenazí i variants de la pronúncia sefardita. Característiques de l'hebreu israelita. L'hebreu col·loquial. El problema de les terminologies gramaticals: la terminologia dels gramàtics medievals; els puristes moderns; la simplificació occidental. Diferents criteris en l'elaboració de diccionaris.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua de la teoria. Exercicis pràctics resolts a casa i corregits a classe. Examen final escrit.

4. Bibliografia docent

A. Sáenz-Badillos: Historia de la Lengua Hebrea, Ed. AUSA, Sabadell, 1988.

D. Cohen / H. Zafrani: Grammaire de l'hébreu vivant. P.U.F., París, 1968.

E. Horowitz: How the Hebrew Language Grew, Ktav, N.Y., 1960.

Estudios de F. Díaz Esteban, E. Eytan, M. Medan, S. Morag, U. Ornan, H. Rabin, H.B. Rosen.

1. Objectius docents

Il·lustrar les etapes fonamentals de la història de la llengua italiana des dels primers documents fins al segle XVI.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, que s'imparteix en italià, il·lustra l'evolució de l'italià (en els aspectes formals i socials) i el procés de formació de les idees característiques de la cultura lingüística moderna. Es llegiran els textos literaris més representatius del segle XIII (des dels Sicilians fins a Dante i alguns temes s'il·lustraran amb la visió i el comentari de films espanyols o italians. Es preveu l'ús de suports informàtics i sessions pràctiques que consistiran en anàlisis escrites i exercicis de traducció. El programa s'articula en els temes següents: Llatí i vulgar a la Itàlia medieval. Del sicilià al toscà: la formació de la llengua literària. Les tradicions literàries municipals en el segle XIII. La reflexió lingüística de Dante. Petrarca i la cultura lingüística de l'humanisme. L'humanisme vulgar. La qüestió de la llengua. El divorci entre llengua literària i llengua científica.

3. Criteris i formes d'avaluació

- a. Els estudiants que participin activament, seran avaluats amb un judici global sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació, i la capacitat de realitzar autònomes síntesis crítiques), i amb una prova escrita final.
- b. Els estudiants que no participin en les classes, s'examinaran de manera oral i escrita, segons un temari previament lliurat.
- c. Uns i altres podran integrar les activitats de l'assignatura amb treballs de recerca i cursets d'altres centres previament indicats.

4. Bibliografia docent

- a. Manuales: A. Petrucci, *Dalla minuta al manoscritto d'autore*, en *Lo spazio letterario del medioevo*, vol. I, tomo I, Salerno 1992, pp. 353-372; G. AleSsio, *Tradizione latina e origini romanze*, en *Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri 1993-96, vol. I, pp. 3-44; C. Marazzini, *Le teorie*, en *Storia della lingua italiana*, Einaudi, 1993, vol. I, pp. 231-279.
- b. Textos: Dante Alighieri, *La vida nueva* (a cura de R. Pinto, Bosch 1987); *De Vulgari Eloquentia* (a cura de M. Tavoni i P. Gómez Pallarès, Eumo 1995).
- c. Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.
- d. Lectures aconsellades: K. O. Apel, *L'idea di lingua nella tradizione dell'umanesimo da Dante a Vico*, Il Mulino 1975; W. Benjamin, *Sulla lingua in generale e sulla lingua degli uomini*, en W. B., *Metafisica della gioventù. Scritti 1910-1918*, Einaudi 1982, pp. 177-193; R. Chartier, *Entre poder y placer. Cultura escrita y literatura en la edad moderna*, Cátedra 2000; R. Casapullo, *Storia della lingua italiana. Il Medioevo*, Il Mulino 1999; Dante Isella, *Contini e la critica delle varianti*, en "Filologia e critica", *Su / Per Gianfranco Contini*, XV, 1990, pp. 281-297; J. Legoff, *Tempo della chiesa e tempo del mercante*, Einaudi 1977; M. Tavoni, *Storia della lingua italiana. Il Quattrocento*, Il Mulino 1992; Id., *Latino, grammatica, volgare. Storia di una questione umanistica*, Antenore 1984; P. Trovato, *Storia della lingua italiana. Il primo cinquecento*, Il Mulino 1994.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210203****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA ITALIANA II

1. Objectius docents

Coneixement de les etapes principals de la història de la llengua italiana des del s.XVII fins al s.XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de resseguir i d'analitzar els aspectes culturals, socials i literaris que marquen la història de l'italià en l'edat moderna i contemporània. Aquesta descripció, que tindrà una perspectiva diacrònica, prendrà com a punt de partida la publicació del *Vocabolario della Crusca* i desenvoluparà els següents temes: norma i evasió en els autors del s.XVII; renovació i modernització al s. XVIII; purisme, classicisme i romanticisme en les polèmiques lingüístiques de la primera meitat del s.XIX; la intervenció de Manzoni i la polèmica amb Ascoli; factors de difusió i d'evolució de l'italià en la societat contemporània. L'estudi d'aquests temes serà acompanyat per la lectura i el comentari de textos teòrics que il·lustrin les diferents postures dels intel·lectuals italians davant de la qüestió de la llengua.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar, mitjançant un examen final escrit, que coneixen, a més dels temes desenvolupats, també els textos de lectura obligatòria. També es valorarà la participació activa en les classes. Aquells que no poden assistir a les classes amb regularitat hauran d'acordar amb el docent la bibliografia crítica suplementària.

4. Bibliografia docent

Manuals de referència: B. Migliorini, *Storia della lingua italiana*, Sansoni, Firenze 1988 (cap. IX-XII); T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Bari 1970; F. Bruni, *L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura*, Utet, Torino 1984 (cap. III); C. Marazzini, *La lingua italiana. Un profilo storico*, Il Mulino, Bologna 1994. Altra bibliografia crítica: V. Coletti, *Storia dell'italiano letterario. Dalle origini al Novecento*, Einaudi, Torino 1993; M. Vitale, *La questione della lingua*, Palumbo, Palermo 1978; G. Folena, *Il rinnovamento linguistico del Settecento italiano*, dins Id., *L'italiano in Europa*, Einaudi, Torino 1983; M. Vitale, *La lingua di Alessandro Manzoni*, Cisalpino - Istituto Editoriale Universitario, Milano 1992; G. Nencioni, *Storia della lingua italiana. La lingua di Manzoni*, Il Mulino, Bologna 1993; P.V. Mengaldo, *Storia della lingua italiana. Il Novecento*, Il Mulino, Bologna 1994. Textos de lectura obligatòria: Dossier a càrrec del Departament.

5. Observacions

Les classes es donaran en italià. Els alumnes que no cursin l'especialitat de Filologia Italiana podran participar a la classe i desenvolupar l'examen en la seva llengua.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 201203****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la fonètica històrica del portuguès des del llatí culte fins al segle XX. Introduir l'alumne en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Fonètica diacrònica.
 - El vocalisme.
 - El consonantisme.
2. La constitució del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- Castro, Ivo (1991), *Curso de História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.
- Lausberg, Heinrich (1963), *Linguística Românica*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- Mattos e Silva, Rosa Virgínia (1994), *O Português Arcaico*, Salvador, Editora Contexto, Universidade Federal da Bahia.
- Machado, José Pedro (1952), *Dicionário etimológico da língua portuguesa: com a mais antiga documentação escrita e conhecida de muitos dos vocábulos estudados*, 1ª ed. Lisboa, Editorial Confluência.
- Lleal, Coloma (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova, Temas universitarios.
- Teyssier, Paul (1990), *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Coleção "Nova Universitária" Linguística, Livraria Sá da Costa.
- Williams, Edwin B. (1975), *Do latim ao português*, Rio de Janeiro, Biblioteca Tempo Universitário.
- Wright, Roger (1982), *Latín tardío y romance temprano*, Madrid, Gredos.
- Rohlf, Gerhard (1979), *Estudios sobre el léxico románico*, Madrid, Gredos.
- Iordan, Iorgu; Manoliu, Maria (1989), *Manual de Lingüística Románica*, II vols. Madrid, Gredos.
- Posner, Rebecca (1996), *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra.
- Henriette Walter, Henriette (1998), *La aventura de las lenguas en occidente*, Madrid, Espasa-Fórum.
- Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

****Codi 201204****

HISTÒRIA DE LA LLENGUA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi el coneixement de la morfologia i la sintaxi històrica del portuguès des del llatí culte fins al segle XX. Aprofundir en l'anàlisi lingüística diacrònica de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Morfologia diacrònica.
2. Sintaxi històrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- Castro, Ivo (1991), *Curso de História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.
- Lausberg, Heinrich (1963), *Linguística Românica*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- Mattos e Silva, Rosa Virgínia (1994), *O Português Arcaico*, Salvador, Editora Contexto, Universidade Federal da Bahia.
- Machado, José Pedro (1952), *Dicionário etimológico da língua portuguesa: com a mais antiga documentação escrita e conhecida de muitos dos vocábulos estudados*, 1ª ed. Lisboa, Editorial Confluência.
- Lleal, Coloma (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova, Temas universitarios.
- Teyssier, Paul (1990), *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Coleção "Nova Universitária" Linguística, Livraria Sá da Costa.
- Williams, Edwin B. (1975), *Do latim ao português*, Rio de Janeiro, Biblioteca Tempo Universitário.
- Wright, Roger (1982), *Latín tardío y romance temprano*, Madrid, Gredos.
- Rohlf, Gerhard (1979), *Estudios sobre el léxico románico*, Madrid, Gredos.
- Iordan, Iorgu; Manoliu, Maria (1989), *Manual de Lingüística Románica*, II vols. Madrid, Gredos.
- Posner, Rebecca (1996), *Las lenguas romances*, Madrid, Cátedra.
- Henriette Walter, Henriette (1998), *La aventura de las lenguas en occidente*, Madrid, Espasa-Fórum.
- Houaiss, Antônio (2001), *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.

****Codi 216416****

HISTÒRIA DE LES IDEES ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Presentar un recorregut històric per les aportacions teòriques més rellevants al tema de l'estètica des de l'Antiguitat clàssica fins al segle XVIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura és doble. D'una banda, estudiarem les teories estètiques de les diferents èpoques entre l'Antiguitat clàssica i la Il·lustració i, d'altra banda, ens centrarem en els diferents conceptes que al llarg d'aquesta història s'han desenvolupat per a pensar i comprendre temes centrals de la reflexió estètica com són, per exemple: la idea d'art, les idees del bell i del sublim, el gust, la tradició, la mimesi, l'experiència estètica, el geni, la inspiració... També veurem com es tracta, al llarg de la tradició occidental, el tema de la relació entre l'obra d'art i els àmbits considerats no artístics com són la natura, la política i la religió. Per contraposició, també veurem el sorgiment de la idea d'una total autonomia de l'obra d'art als inicis de la Modernitat.

Els autors que tractarem en aquest recorregut històric s'han d'entendre com a exemples de les diferents èpoques que representen. El recorregut, per tant, no és exhaustiu. Tractarem: Grècia (Plató, Aristòtil), el Neoplatonisme (Plotí), l'Edat Mitjana, Renaixement (Ficino, Alberti), el segle XVIII (Shafestbury, Burke, Diderot, Lessing, Baumgarten, Kant).

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

BAYER, R., *Historia de la estética*, FCE, México, 1984; BEARDSLEY, M.C. y HOSPERS, J., *Estética. Historia y fundamentos*, Cátedra, Madrid, 1982; BRUYNE, E. de, *La estética de la Edad Media*, Visor, Madrid, 1994. ECO, U., *Arte y belleza en la estética medieval*, Lumen, Barcelona, 1997. FRANZINI, E., *La estética del siglo XVIII*, Visor, Madrid, 2000. GIVONE, S., *Historia de la estética*, Tecnos, Madrid, 1999. HENCKMANN, W. y LOTTER, K. (eds.), *Diccionario de estética*, Crítica, Barcelona, 1998. PANOFSKY, E., *Idea. Contribución a la historia de la teoría del arte*, Cátedra, Madrid, 1989; TATARKIEWICZ, W., *Historia de seis ideas. Arte, belleza, forma, creatividad, mimesis, experiencia estética*, Tecnos, Madrid, 1992. VALVERDE, J.M., *Breve historia y antología de la estética*, Ariel, Barcelona, 2000.

1. Objectius docents

Comprensió de la importància del cinema com a llenguatge i com a producte cultural. Coneixement de les característiques dels principals autors i períodes històrics del cinema italià, en relació amb el context general de la història del cinema. Assoliment de la capacitat de llegir críticament els textos fílmics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Totes les explicacions teòriques es desenvoluparan a partir del comentari de segments fílmics i de l'anàlisi d'algunes pel·lícules significatives.

Com a introducció, s'estudiaran els elements figuratius i narratius del text fílmic. Es determinarà el seu funcionament en relació amb els models de representació en què s'inscriuen, i es contextualitzarà històricament la seva evolució, des del cinema dels orígens fins al cinema contemporani. En aquest marc històric es desenvoluparà l'explicació dels grans períodes del cinema italià, tot destacant-ne les seves principals aportacions i la seva relació amb les cinematografies d'altres països.

En aquest recorregut històric es destacaran els següents períodes: l'esplendor del cinema èpic i el melodrama en l'època muda; la crisi dels anys vint i l'arribada del sonor, la revitalització de la indústria i el cinema de propaganda en el període feixista, els orígens i el desenvolupament del Neorealisme (Rossellini, De Sica, Visconti,...), els nous cinemes europeus i els grans directors italians (Fellini, Antonioni, Pasolini, Bertolucci, Rosi...), l'apogeu del cinema italià els anys 60 (la comèdia a l'italiana), i un panorama del cinema contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a les classes i es comprovarà l'assimilació dels continguts mitjançant tres breus comentaris fílmics que s'hauran de realitzar com a requisit previ a l'elaboració d'un treball més extens sobre algun autor o pel·lícula significativa. L'orientació i l'esquema de desenvolupament d'aquest treball haurà de comentar-se amb el docent anteriorment al seu lliurament. Es valorarà la capacitat de formular opinions crítiques de caràcter personal, expressades amb argumentacions coherents i argumentades a partir dels textos fílmics.

4. Bibliografia docent

Sobre el cinema italià: Gian Piero BRUNETTA, *Storia del cinema italiano*, Editori Riuniti, Roma 1993 (4 vol.); ID. *Cent'anni di cinema italiano*, Ed. Laterza, Roma 1991; Carlo LIZZANI, *Il cinema italiano. Dalle origine agli anni ottanta*, Editori Riuniti, Roma 1979; Angel QUINTANA, *El cine italiano 1942-1961*, Paidós, Barcelona 1997.

Sobre l'anàlisi fílmic i els aspectes teòrics en general: David BORDWELL y Kristin THOMPSON, *El arte cinematográfico*, Paidós, Barcelona 1995; Ramón CARMONA, *Cómo se comenta un texto fílmico*, Cátedra, Madrid 1991; Francesco CASETTI, *Teorías del cine (1945-1990)*, Cátedra, Madrid 1994; Antonio COSTA, *Saber ver cine*, Paidós, Barcelona 1988; Vicente SANCHEZ BIOSCA, *Teoría del montaje cinematográfico*, Textos de la Filmoteca, Valencia 1991.

6. Observacions

Les classes s'impartiran en català o castellà, segons la capacitat de comprensió dels alumnes estrangers.

1. Objectius docents

Familiarización con las principales etapas del pensamiento lingüístico español y con sus textos principales. Conciencia de la relación entre las ideas lingüísticas y la enseñanza, cultura y ciencia en las diferentes épocas.

2. Continguts i pla de desenvolupament

0. Historiografía lingüística, historia de la lengua y filología. 1. La historia del pensamiento y la historia del pensamiento lingüístico. Fuentes, métodos e historia del pensamiento lingüístico español. 2. Perduración del pensamiento lingüístico de los clásicos. Lengua y enseñanza en la Edad Media: monasterios y catedrales. El latín y el romance, lenguas de cultura. Alfonso X y la Escuela de Traductores de Toledo. 3. Naturalismo y Humanismo en el pensamiento lingüístico. La imprenta y la fijación ortográfica. Preocupación por el origen de las lenguas. Gramáticas y diccionarios en los Siglos de Oro. Gramáticas para extranjeros. Figuras destacadas. 4. Positivismo e ilustración en el pensamiento lingüístico. Debate sobre la modernización del español. La creación de la RAE; su obra. Las Academias en Hispanoamérica. El siglo XIX: la lengua en la ciencia y en la enseñanza. El nacimiento de la lingüística histórica. 5. La lingüística en el siglo XX. La escuela filológica española. La investigación dialectal. Corrientes metodológicas en la lingüística sincrónica, fonética y fonología españolas. Gramática y gramáticas de la lengua española. Obras lexicográficas.

3. Criteris i formes d'avaluació

El estudiante deberá mostrar, a lo largo del cuatrimestre, la asimilación de los conocimientos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los contenidos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

ALCINA, F., BLECUA, J.M. (1975): *Gramática española*, Barcelona, Ariel, pp. 164-194. BAHNER, V. (1966): *La lingüística española del Siglo de Oro*, Madrid, Ciencia Nueva. CATALÁN, D. (1974): *Lingüística ibero-románica. Crítica retrospectiva*, Madrid, Gredos. FRIES, D. (1989): *Limpia, fija y da esplendor, la Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1793)*, Madrid, CSIC. GIL, L. (1981): *Panorama social del humanismo español*, Madrid, Alhambra. LAPESA, R. (1942/1980): *Historia de la Lengua Española*, Madrid, Gredos, 1988. LÁZARO CARRETER, F. (1985): *Las ideas lingüísticas en España en el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica. LOPE BLANCH, J. M. (1990): *Estudios de Historia Lingüística Hispánica*, Madrid, Arco/Libros. LÓPEZ PIÑERO, J.M. (1979): *Ciencia y técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVII*, Barcelona, Labor. MOURELLE-LEMA, M. (1968): *La teoría lingüística en la España del siglo XIX*, Madrid, Prensa Española. NIEDEREHE, H.J. (1987): *Alfonso X el Sabio y la lingüística de su tiempo*, Madrid, SGEL. PEÑALVER CASTILLO, M. (1993): *Estudios de historia de la lingüística española*, Campus Universitario de Almería - Instituto de Estudios Almerienses. QUILIS, A.-NIEDEREHE, H.J., eds. (1986): *The History of Linguistics in Spain*, Amsterdam / Philadelphia, J. Benjamins Publishing. ROBINS, R.H. (1974): *Breve historia de la lingüística*, Madrid,

****Codi 210410****

HISTÒRIA DEL TEATRE ITALIÀ (S.XV-XVIII)

1. Objectius docents

Coneixement dels diversos corrents dramàtics, els autors i les obres del teatre italià amb particular referència als segles XV-XVIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'oferirà una panoràmica de les formes i els temes teatrals des de l'època de l'Humanisme i el Renaixement fins a la renovació goldoniana, prestant particular atenció als textos i als aspectes relacionats amb la representació escènica. Es desenvoluparan els següents punts: 1) el teatre de cort i les formes d'espectacle del Renaixement; 2) fonts i gèneres del teatre clàssic: la comèdia i la tragèdia; 3) el teatre popular i la Comèdia de l'Art; 4) la reforma goldoniana.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assimilació dels continguts i la capacitat de lectura dels textos es comprovaran mitjançant un examen escrit final.

4. Bibliografia docent

Textos: G. Davico Bonino (a cura di), *Il teatro italiano*, Einaudi, Torino 1979-, 6 vol.; *Teatre italià del Renaixement*, Barcelona, Ed. 62, 1985.

Manuels i lectures crítiques: M. Apollonio, *Storia del teatro italiano*, Sansoni (1938-1949), Firenze 1981, 4 vol; C. Molinari, *Storia del teatro*, Laterza, Bari 1997 (3ª ed.); V. Pandolfi, *Història del teatre*, Institut del teatre, Barcelona 1989, 3 vol.; C. Molinari, *La commedia dell'arte*, Milano, Mondadori, 1985; M.L. Altieri Biagi, *Dal comico del "significato" al comico del "significante"*, in Id., *La lingua in scena*, Bologna, Zanichelli, 1980, pp. 1-57; F. Fido, *Guida a Goldoni. Teatro e società nel Settecento*, Torino, Einaudi, 1977.

Les lectures obligatòries i la bibliografia complementària s'indicanen al començament del curs.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en Filologia Italiana podran fer l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció.

****Codi 205206****

HISTÒRIA I CULTURA ÀRABOISLÀMIQUES I

1. Objectius docents

El coneixement de la història de la civilització islàmica nordafricana i andalusina, des de l'expansió omeia al Magrib fins al desenvolupament de les primeres taifes (*muluk al-tawaif*) després de la crisi (*fitna*) que desintegra el califat cordovès. El desenvolupament docent del programa contempla, bàsicament, aspectes polítics, antropològics i econòmics de la formació social islàmica a la Mediterrània occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I. LA INVASIÓ ISLÀMICA DEL MAGRIB I LA PENÍNSULA IBÈRICA

1. L'estructura del poder omeia a Orient. 2. La conversió islàmica arreu de *dar al-harb*. 3. Invasió i islamització. 4. Les fonts historiogràfiques àrabs i andalusines. 5. El procés militar i fiscal d'ocupació del territori magribí i andalusí. 6. El cas particular del territori català: documentació arqueològica i toponímia. 7. Els primers pactes i el repartiment de terres.

TEMA II. LA CONSTRUCCIÓ DEL PODER OMEIA A OCCIDENT.

1. Les bases de l'estat marwanida en temps d'Abd al-Rahman I (755-788). 2. Els emirats d'Hixam I (788-796) i d'al-Hakam I (796-82). 3. Noves estructures socials i divisions administratives. 4. Els establiments àrabs i berbers a al-Andalus: el medi tribal, sistemes d'estratificació i parentiu i d'assentament al territori. 5. La revolta berber i les seves conseqüències. 6. Al-Andalus, un país de *husun*.

TEMA III. LA CONSOLIDACIÓ DE L'ESTAT OMEIA: DE LA PROVÍNCIA AL CALIFAT.

1. Els emirats d'Abd al-Rahman II (822-852), Muhammad I (852-886) i al-Mundir i Abd Allah b. Muhammad (886-888 i 888-912). 2. La gestió de la primera *fitna* o revolta muladita. Umar ibn Hafsun. 3. Abd al-Rahman III al-Nasir (912-961) i al-Hakam II (961-976), califes d'al-Andalus (929-976). 4. Organització política i social. Còrdova, ciutat islàmica: les classes socials, l'urbanisme, el fisc i la funció social de les fundacions religioses.

TEMA IV. LA UTILITZACIÓ DELS RECURSOS NATURALS

1. Recursos naturals i sistemes ecològics. 2. Cultures: adaptació i explotació dels sistemes ecològics. 3. L'arqueologia recent i el CONEIXEMENT DE LES EXPLOTACIONS AGRÍCOLES DE XARQ AL-ANDALUS. 4. ELS MUSULMANS I LA REVOLUCIÓ VERDA.

TEMA V. LA CRISI DEL CALIFAT I LA FORMACIÓ DE LES TAIFES (976-1031)

1. Hisham b. al-Hakam (976-1009, 1010-1013) i Al-Mansur. 2. Estructures socioeconòmiques i culturals. 3. La construcció dels estats musulmans sobre les bases ètniques reals. 4. Creixement econòmic i innovació agrícola i ramadera en l'estructura descentralitzada de les taifes. 5. Els casos de l'actual País Valencià i les Illes.

TEMA VI. ELS COMTATS I ELS REGNES CRISTIANS AL SEGLE XI.

1. Orígens de les unitats polítiques del nord de la Península. 2. Fermesa de les societats cristianes: navarro-leonesa, castellana i dels comtats nordorientals. 3. Desarticulació de l'esclavisme tardoantic, implantació de les comunitats camperoles, activitat militar i feudalització. 4. Evolució de les modalitats de colonització cristiana a la Península: de la *presura* al *repartimiento*. 5. La pressió dels senyors, les immunitats i les estratègies agrícoles i ramaderes.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà a partir de l'assistència a classe i la participació dels estudiants en les tasques de pràctiques tutelades a partir del dossier electrònic de l'assignatura.

4. Bibliografia docent.

Vegeu dossier electrònic de l'assignatura amb hipervíncles directes al catàleg de la biblioteca UB.

1. Objectius docents

1. El coneixement de la història de la civilització islàmica nordafricana i andalusina des del desenvolupament dels imperis nordafricans fins a la fi del segle XIII. El desenvolupament docent del programa contempla aspectes polítics, antropològics i econòmics de les formacions socials islàmiques i cristianes a la Mediterrània occidental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I ELS BERBERS MAGRIBINS; NOVES FORMACIONS DEL PODER POLÍTIC

1. Les confederacions tribals saharianes i subsaharianes. 2. Estructura tribal i sociològica de referent berber. 3. La proliferació d'ortodòxies islàmiques a l'origen de les formacions polítiques. 4. Ibn Haldun i la comprensió global del fenomen. 5. Ibn Jaldun i l'esdevenidor de la història, una reflexió posterior enginyosa.

TEMA II LA TRANSICIÓ DE LES TAIFES AL TEMPS DELS ALMORÀVITS

1. La formació política almoràvit al Magrib i al-Andalus. El control del comerç nordafricà i mediterrani. 2. La crisi andalusina de finals del segle XI: Al-Mu'tamid, Ibn al-Aftas i Abd Allah de Granada. 3. Xarq al-Andalus des de l'arribada d'al-Qadir (1086) fins a Ibn Gahhaf (1092). 4. Control de València per part del Cid, ocupació almoràvit i fi de les darreres taifes. 5. Els almoràvits a Xarq al-Andalus.

TEMA III EL MAGRIB I AL-ANDALUS SOTA CONTROL ALMORÀVIT

1. Iusuf ibn Taxufin, l'emir almoràvit sotmet al-Andalus. 2. El règim almoràvit i les idees d'al-Gazali. 3. El retorn a l'ortodòxia sunnita. 4. La crisi almoràvit i les revoltes andalusines del 1144-1145. 5. Les transformacions de mitjans del XII. 6. Fracàs dels almoràvits en l'enfrontament contra els cristians. 7. L'avenç cristià en temps d'Alfons VII l'Emperador 1126-1157). 8. L'expansió territorial del comtat de Barcelona a Tortosa (1148) i Lleida (1149). 9. Xarq al-Andalus entre 1146 i 1172.

TEMA IV L'ÈPOCA ALMOHADE

1. L'Estat d'Ibn Mardanix i els almohades. 2. Al-Andalus sota el control dels almohades. 3. Administració i govern del califat de Abu Iusuf Ya'qub al-Mansur. 4. La vida cultural andalusina i el sufisme. 5. La fi del règim almohade: les Navas de Tolosa (1212). 6. L'expansió dels regnes de Castella i Lleó i l'expansió catalana. 7. Les revoltes d'al-'Adil i Ibn Hud.

TEMA V ELS REGNES CRISTIANS

1. Els regnes cristians i l'avenç de la frontera cristiana sobre el territori d'al-Andalus: estructures feudals mediterrànies o meridionals? 2. Feudalismes colonials o d'importació? 3. Metodologia per a l'anàlisi de l'anul·lació de les estructures socials i econòmiques àrabo-berbers a al-Andalus i de domini mediterrani.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà mitjançant examen final.

4. Bibliografia

BONNAISSIE, Pierre [2001]: *Las Españas medievales*. Barcelona.

BOSCH VILÁ, Jacinto [1995]: *Los almorávides*, Granada.

BRESC, Henri [2001]: *Europa y el Islam en la Edad Media*. Barcelona

GUICHARD, Pierre [2000]: *Al-Andalus: 711-1492*. Paris.

GUICHARD, Pierre [1987]: *Estudios sobre historia medieval*. València.

HUICI MIRANDA [1956]: *Historia política del imperio almohade*. 1ª parte. Tetuán.

LAGARDÈRE, Vincent [1989]: *Les Almoravides*. Paris.

LÉVI-PROVENÇAL, E. y GARCÍA GÓMEZ, Emilio [1980]: *El Siglo XI en 1ª persona. Las "Memorias" de 'Abd Allah, último Rey Zirí de Granada destronado por los Almorávides (1090)*

VIGUERA MOLÍNS, María Jesús [1992]: *Los reinos de taifas y las invasiones magrebíes*, Madrid.

VVAA [1998]: *La Península Ibérica y el Mediterráneo entre los siglos XI y XII*, Palencia.

VVAA [1994]: *Los reinos de taifas. Al-Andalus en el siglo XI*; coord. M. Jesús Viguera. Col·lecció Hª de España Menéndez Pidal 8.1. Madrid.

VVAA [1997]: *El retroceso territorial de al-Andalus: almorávides y almohades siglos XI al XIII*; coord. M. Jesús Viguera. Col·lecció Hª de España Menéndez Pidal 8.2. Madrid.

****Codi 213305****

HISTÒRIA I CULTURA DE RÚSSIA

1. Objectius docents

Donar una visió de conjunt de la història russa, amb atenció especial als aspectes culturals: periodització de la història russa; els fets clau de cada període que contribueixen a formar l'entitat política i cultural del país; trets que Rússia comparteix amb la resta de nacions dites "occidentals" i trets que l'en separen, etc...

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tema I: Els eslaus orientals (La Rus de Kíev). Ss. XI-XIII.

Tema II: El naixement de Rússia.

La invasió dels tàrtars. S. XIII.

Una nova realitat. Ss. XIII-XV.

Tema III. La culminació de Moscòvia (Ivan el Terrible).

Tema IV. La cultura russa antiga fins al segle XVI: religió, art, literatura.

IV.1 La religió dels eslaus orientals

IV.2 La religió de la Rus de Kíev i de Moscòvia

IV.3 L'art medieval rus

IV.4 Llengua i literatura a l'Edat Mitjana russa: trets generals.

Tema V. El segle XVII: la dinastia Romànov i la lluita entre el vell i el nou.

Tema VI. Pere I i el segle XVIII.

V.1 El regnat de Pere I i les seves conseqüències.

V.2 El mite de "Pere I l'europeïtzador" i la qüestió de la identitat nacional russa.

Tema VII. El segle XIX: trets generals.

Tema VIII. La revolució de 1917: causes i conseqüències.

Tema IX. La caiguda de l'URSS.

Tema X. La situació actual

Tema XI. Tradicions, festes, costums.

Tema XII. Cultura i mentalitat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos treballs i dos exàmens. Dels dos treballs, un serà més breu (una o dues pàgines) i servirà de preparació i entrenament per al treball de curs definitiu; caldrà presentar-lo a mitjans d'octubre. El segon treball versarà sobre el tema escollit per desenvolupar i caldrà presentar-lo a principis de desembre. Per preparar els exàmens es donarà amb antelació una llista de preguntes sobre cada tema.

4. Bibliografia docent

El punt de partida podria ser el dels dos llibres següents:

HELLMANN, M. y otros, *Rusia*. Siglo XXI. Historia Universal Siglo XXI-31. Madrid, 1975.

KOVALEVSKY, P. *Historia y cultura de Rusia*. Ediciones Nauta. Barcelona, 1965. (Consultar a la Secció.)

A classe s'afegirà bibliografia sobre cada tema.

****Codi 206202****

HISTÒRIA I CULTURA DEL POBLE JUEU I

1. Objectius docents

Aconseguir una formació històrica del alumne dins del marc del judaisme a la Catalunya medieval, i que obtingui un coneixement profund de la religió i cultura judaica. El judaisme dels segles XVII-XVIII-XIX-XX a Europa, EEUU, Israel, Espanya.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Treballar conjuntament a cada classe la cultura jueva en general i la història dels jueus. El judaisme en la zona del Al Andalus. - La història dels jueus a Catalunya i el Regna d'Aragó. El regnat d'Isabel i Ferran i l'expulsió dels jueus en el 1492. - Temes monogràfics sobre La Inquisició, els conversos i la qabalà.

La Il·lustració jueva. El Khasidisme. L'imperi Austríac. Napoleó. Sionisme. Antisemitisme. Holocaust. L'Estat d'Israel. Jueus a Espanya S. XX

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Per tenir dret a l'examen és obligatòria la normal assistència a classe.
2. Es valorarà la participació a classe. Aquesta participació consisteix en els comentaris a classe, assistència a sortides didàctiques, assistència projeccions de documentals sobre temes tractats.

4. Bibliografia docent

Aventin, Mercé; Salrach, Joaep M.: *Història medieval de Catalunya*. Edit. Proa. Barcelona 1998.

Baer, Yitzhak: *Historia de los judios en la España crisrtiana*. 2 vols. Editorial Altalena, Madrid 1981. 2ª edic. 1 vol. Riopiedras 1998.

Bonnín, Pere: *Sangre judía*. Ediciones Flor del Viento. Barcelona 1998.

Borowitz, Eugene B.: *Para comprender el judaismo*. La Semana Publicaciones Ltda. Jerusalem 1987.

Braunstein, Baruch: *Els xuetes de Mallorca*. Curial. Barcelona 1976.

Caro Baroja, Julio: *Inquisición, brujería y criptojudáismo*. Galaxia Gutenberg, Barcelona 1996

Díaz Mas, Paloma: *Los sefardíes, historia, lengua y cultura*. Ediciones Riopiedras. Barcelona 1986.

Eimeric, Nicolau; Peña, Francisco: *El manual de los inquisidores*. Muchnik editores S.A. Barcelona 1996.

Estanyol i Fuentes, Maria Josep: *Glossari de terminologia del judaisme*. Editorial PPU (Publicaciones y Promociones Universitarias), Barcelona 2001.

Forteza, Miguel: *Els descendents dels jueus conversos de Mallorca*. Edit. Moll. Palma de Mallorca 1972.

Lisbona, José Antonio: *Retorno a Sefarad*. Edit. Riopiedras. Barcelona 1992.

Marcó i Dachs, Lluís: *Los judios en Cataluña*. Edic. Destino. Barcelona 1977.

Memòries del Institut d'Estudis Catalans. *Jueus de Barcelona*. Vol. I fasc. 3.

Millás Vallicrosa, José M.: *La Aljama Judaica de Barcelona*. Barcelona 1967.

Muchnik, Mario: *Mundo judío, crónica personal*. Edit. Lumen. Barcelona 1985.

Riera i Sans, J: *Literatura en hebreu de Jueus catalans*. Miscellanea Barcinonensia, any 13, vol 37 (1974), pp 37-47.

Sáenz-Badillos, Ángel; Targarona, Judit: *Diccionario de autores judios (Sefarad s. X-XV)*. Ediciones El Almendro. Córdoba 1988.

Obres de E. Fleg, L. Poliakov, A. Eban, L. Baeck, R. Neher-Bernheim, W. Laqueur, E. Kogon, E. Traverso, U. Macias-E. Romero, C. Vidal.

****Codi 206203****

HISTÒRIA I CULTURA DEL POBLE JUEU II

1. Objectius docents

Aconseguir una formació històrica del alumne dins del marc del judaisme dels segles XVII- XVIII- XIX-XX a Europa, EEUU, Israel, Espanya.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Treballar conjuntament a cada classe la Il·lustració jueva. El Khasidisme. L'imperi Austríac.Napoleó. Sionisme. Antisemitisme. Holocaust. L'Estat d'Israel. Jueus a Espanya S. XX

3.Criteris i formes d'avaluació

1. Per tenir dret a l'examen és obligatòria la normal assistència a classe.
2. Es valorarà la participació a classe. Aquesta participació consisteix en els comentaris a classe, assistència a sortides didàctiques, assistència projeccions de documentals sobre temes tractats.

4. Bibliografia docent

Obres de E. Fleg, L. Poliakov, A. Eban, L. Baeck, R. Neher-Bernheim, W. Laqueur, E. Kogon, E. Traverso, U. Macias-E. Romero, C. Vidal.

****Codi 213202****

HISTÒRIA I CULTURA DELS POBLES ESCLAUS I

1. Objectius docents

Establir els grans trets de la cultura i història dels pobles eslaus des del seu origen fins a l'Edat Mitjana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els eslaus: orígens.
2. L'església cristiana i els pobles eslaus.
3. La missió de Ciril i Metodi.
4. El naixement dels estats eslaus.
5. L'Edat Mitjana en els pobles eslaus.
6. L'època d'esplendor dels pobles eslaus: s. XIV i XV.
7. La invasió otomana.
8. Renaixement i Humanisme en els països eslaus.
9. La fi de Bohèmia.
10. La Gran Polònia (s. XVI-XVII).
11. El Barroc i la Contrareforma.
12. Els tres repartiments de Polònia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del semestre.

4. Bibliografia docent

BOGDAN, H., *La historia de los países del Este*, Vergara, Buenos Aires, 1990.

CONTE, F., *Les Slaves. Aux origines des civilisations d'Europe centrale et orientale*. Albin Michel, 1986.

CHUDOVA B., *Rusia y el Oriente de Europa*, Rialp, Madrid, 1980.

DVORNIK, F., *Les Slaves. (Histoire et civilisation. De l'antiquité aux débuts de l'époque contemporaine.)* Éds. du Seuil, Paris, 1970.

KOVALEVSKY, P., *Historia y cultura de Rusia*, Barcelona, 1966.

TOPOLSKI, J., *Historia Polski*, Warszawa-Kraków, 1992.

****Codi 213203****

HISTÒRIA i CULTURA DELS POBLES ESLAUS II

1. Objectius docents

Establir els grans trets de la cultura i la història dels pobles eslaus des de l'Edat Moderna fins al segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La "primavera del pobles": els moviments nacionalistes.
2. La recuperació de la independència del països eslaus del Sud.
3. El renaixement dels països eslaus després de la I Guerra Mundial.
4. Els règims comunistes en els països eslaus.
5. L'època d'entreguerres.
6. El postcomunisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs en forma d'enquesta i un treball sobre un tema a escollir entre tres.

4. Bibliografia docent

BOGDAN, H., *La historia de los países del Este*, Vergara, Buenos Aires, 1990.

CONTE, F., *Les Slaves. Aux origines des civilisations d'Europe centrale et orientale*. Albin Michel, 1986.

CHUDOVA B., *Rusia y el Oriente de Europa*, Rialp, Madrid, 1980.

DVORNIK, F., *Les Slaves. (Histoire et civilisation. De l'antiquité aux débuts de l'époque contemporaine.)* Éditions du Seuil. Paris, 1970.

KOVALEVSKY, P., *Historia y cultura de Rusia*, Barcelona, 1966.

BIAGINI, A., GUIDE F., *Medio siglo de socialismo real*, Ariel, Barcelona, 1996.

****Codi 209206****

HISTÒRIA I CULTURA FRANCESES I

1. Objectius docents

Oferir una visió panoràmica de l'evolució de la cultura francesa i donar als alumnes una competència que els permeti de situar un text en el seu context històric i cultural.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

- a. Panorama històric de França, des de finals del Renaixement fins mitjans segle XIX: etapes històriques, canvis dinàstics, revolucions i restauracions.
- b. La formació d'una nació: construcció d'un regne i consolidació del poder reial.
- c. La "grandeur" francesa: hegemonia política i cultural de la França de Lluís XIV.
- d. Les diferències religioses com a qüestió nacional.
- d. La societat d'*Ancien Régime* entre filosofia i vida mundana.
- e. Els grans canvis polítics, socials i culturals a l'època de la Revolució.
- f. L'Imperi i el mite de Napoleó.
- g. Les "revolucions" del segle XIX: Restauració, monarquia de Juliol, 1848.

3. Criteris i formes d'avaluació

Valoració de les intervencions fetes a classe, especialment a partir dels textos proposats, i exàmen final.

4. Bibliografia docent

Ph. Ariès & G. Duby (dir.), *Histoire de la vie privée*, París, Seuil, 1968, esp. vol. 3 i 4.
B. Barbiche, *Les institutions de la monarchie française à l'époque moderne*, París, PUF, 1999.
P. Barrière, *La vie intellectuelle en France du XVIe siècle à l'époque contemporaine*, París, A. Michel, 1961.
H. Drevillon, *Introduction à l'histoire culturelle de l'Ancien Régime*, París, Sedes, 1997.
G. Duby & R. Mandrou, *Histoire de la civilisation française*, París, A. Colin, 1976, 2 vols.
P. Miquel, *Histoire de la France*, París, Fayard, 1976.
A més, hi haurà un recull de textos sobre diferents aspectes del programa, que es farà servir a les classes.

****Codi 209207****

HISTÒRIA I CULTURA FRANCESES II

1. Objectius docents

Donar als alumnes una competència històrica i cultural que els permeti de situar un text en un context sociohistòric.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La història que tractarem és menys la de l'ídol polític que pretén reduir tot esdeveniment social a les decisions, als gests conscients dels poderosos d'aquest món; la de l'ídol individual que tanca la història col·lectiva dels homes en una continuació de personatges il·lustres, la de l'ídol cronològic – que privilegia una història basada en un simple encadenament de fets– sinó que serà també una història de les mentalitats i dels grups socials i dels seus modes de vida, en la segona meitat del segle XIX i en el segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Verificar l'adquisició dels coneixements mitjançant una avaluació contínua de les exposicions fetes a classe i dels exercicis.

4. Bibliografia docent

M. Agulhon, *La République de 1880 à nos jours*, París, Hachette, 1990.

Ph. Ariès, *Histoire des populations françaises et de leurs attitudes devant la vie depuis le XVIIIe siècle*, París, Seuil, 1971.

Ph. Ariès & G. Duby, *Histoire de la vie privée*, París, Seuil, 1968, 5 vols.

S. Audoin-Rouzeau & A. Becker, *La Grande Guerre 1914-1918*, París, Gallimard.

J.-P. Azéma & F. Bedarida (ed.), *La France des années noires*, París, Seuil, 1993.

J.-J. Becker, *Les Français dans la Grande Guerre*, París, Robert Laffont, 1980.

P. Bozbakh, *Histoire de la France contemporaine (de 1914 à nos jours)*, París, Bordas, 1990.

F. Braudel, *L'identité de la France*, París, Arthaud-Flammarion, 1986, vol. I i II.

G. Duby & M. Perrot, *Histoire des femmes*; trad. esp. *Historia de las mujeres en Occidente*, Madrid, Taurus, 2000, 4 vols.

M. Foucault, *Histoire de la sexualité*, París, Gallimard, 1976-1984, 3 vols.

E. Le Roy Ladurie, *Histoire économique et sociale de la France*, I.

P. Ory & J.-F. Sirinelli, *Les intellectuels en France, de l'affaire Dreyfus à nos jours*, París, A. Colin, 1986.

M. Pierre, *Un monde en guerres*, París, Gallimard, 1999.

T. Todorov, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*, París, Seuil, 1989.

T. Zeldin, *Histoire des passions françaises, 1848-1945*, París, Seuil, 1979, 5 vols.

A més, hi haurà un recull de textos sobre diferents aspectes del programa, que es farà servir a les classes.

1. Objectius docents

L'objectiu primordial és que l'alumne assoleixi un coneixement general del procés històric-cultural i dels elements específics que caracteritzen les identitats respectives de Portugal i Galícia com a pobles peninsulars i europeus, fins al segle XIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció general. Sobre els conceptes d'Història i Cultura. Principis metodològics. Galiza i Portugal: pertinència crítica i límits del concepte *història i cultura galaico-portuguesa*. L'espai. El temps. L'home.

Del Noroeste a Gallaecia i a Galicia. Estudi diacrònic sobre la constitució i fragmentació interna de Gallaecia.

I. Prehistòria (fins al s. VI adC): el procés d'indoeuropeïtzació. La cultura megalítica. II. Protohistòria (fins al s. I d.C): el procés de celtització i la *cultura castrexa*. III. Història Antiga: La romanització i la llatinització. La cristianització de Gallaecia. Prisciliano i el moviment priscilianista. El regne suevo-germànic. Gallaecia sota els visigodes. V. Història Medieval: el procés de feudalització. Ecllosió de la *Gallaecia asturicense*: Gallaecia sota la monarquia asturleonera (VIII-X). De la *inventio* de Santiago a la consolidació de la *Gallaecia lucense* com a *Comtat de Galícia* (XII). L'*Era compostelá* (s. XII-XIII): esplendor i decadència de Galícia com a feu teocràtic de Compostela. L'escissió de la *Gallaecia bracarense*: creació del *Comtat de Portucale* i la seva consolidació coma a Regne de Portugal. L'Era portugalense i la primera dinastia (s. XII-XIV).

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia essencial (sobre història, cultura, art i literatura):

AA.VV. (G. Fabra ed.). *Los gallegos*, E. Istmo, Madrid, 1984.

AA.VV. (F. Carballo coord.). *Historia de Galicia*, Ed. A Nosa Terra, Vigo, 1991.

AA.VV. (R. Villares dir.). *Historia de Galicia I: De la Prehistoria a la Alta Edad Media*, Vigo: Faro de Vigo, 1991, 4 vols.

AA.VV. *Galicia. Historia*, A Coruña: Hércules de Ediciones S.A., 1982, 6 tomos.

AA.VV. *Gran Enciclopedia Gallega*, Ed. S. Cañada: Gijón, 1974-1984, 28 vols. e apéndices.

AA.VV. (J. Mattoso coord.), *Historia de Portugal I. Antes de Portugal*. Lisboa: Estampa, 1993.

Cegarra, B. *Guía da Arte de Galicia*, Ed. Galaxia, Vigo, 1992.

Fernández González, C. *Enciclopedia básica de Galicia*, Ed. Vox-Bibliograf, Barcelona, 1994, 2 vols.

González López, E. *Grandeza e decadencia do Reino de Galicia*. Editorial Galaxia, Vigo, 1978;

Galicia, su alma y su cultura, Ed. Galicia, Centro gallego de Buenos Aires, 1954.

Lisón Tolosana, C. *Antropología cultural de Galicia*, Madrid, 1971.

López Mira, A.X. *A Galicia irredenta*, Ed. Xerais, 1998.

Mariño Ferro, X.R., *Cultura Popular*, Manuais do Museo do Pobo galego, Ed. do Castro, A Coruña, 1985.

Otero Pedrayo, R.- *Guía de Galicia*, Ed. Galaxia, Vigo, (1982); *Galicia: una Cultura de Occidente*, Ed. Everest, León, 4ª ed. (1982); *Ensaio histórico sobre a cultura galega*, Ed. Galaxia. BBCG nº 6, Vigo, 1982.

O'Flanagan, P., *Xeografía histórica de Galicia*, Ed. Xerais, 1996.

****Codi 212206****

HISTÒRIA I CULTURA GALLEGUES II

1. Objectius docents

Assolir un coneixement general de l'evolució externa i interna de la societat i cultura gallegues des del s. XIII fins a l'actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Edat Mitjana

1.1. Del Regne de Galícia a l'integració dins del Regne de Castilla.

1.2. Temps de revoltes (segles XIV i XV).

2. Edat Moderna

2.1. Política i societat als temps moderns. El règim foral.

2.2. L'il·lustració.

3. Edat Contemporània

3.1. Subdesenvolupament i èxode migratori.

3.2. Del regionalisme al nacionalisme.

3.3. Guerra civil, exili i dictadura.

3.4. Transició i democràcia.

4. Breu història de les arts a Galícia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia essencial (sobre història, cultura, art i literatura):

AA.VV. *Historia de Galicia*. Vigo: A Nosa Terra, 1991.

AA.VV. *Nova historia de Galicia*. Santiago de Compostela: Tambre, 1996.

AA.VV. *O Padre Sarmiento e o seu tempo. Actas do congreso*. 2 vols. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1997.

BARREIRO, X.R. *Historia de Galicia IV. Idade Contemporánea*. Vigo: Galaxia, 1981.

BARROS, Carlos. *¡Viva El-Rei!*. Vigo: Xerais, 1996.

CEGARRA, B. *Guía da arte de Galicia*. Vigo: Xerais, 1992.

GONZÁLEZ BERAMENDI, J. – NÚÑEZ SEIXAS, X.M. *O nacionalismo galego*. Vigo: A Nosa Terra, 1995.

GONZÁLEZ REIGOSA, Carlos. *O doutor Livingstone, supoño*. Vigo: Xerais, 1999.

LÓPEZ MIRA, Alvaro Xosé. *A Galicia irredenta*. Vigo: Xerais, 1998.

MÁIZ, B. *Galicia na II República e baixo o franquismo*. Vigo: Xerais, 1988.

NÚÑEZ SEIXAS, Xosé Manuel. *Emigrantes, caciques e indianos*. Vigo: Xerais, 2000.

SAAVEDRA, Pegerto. *A vida cotiá en Galicia de 1550 a 1850*. Santiago de Compostela: Universidade, 1992.

SEOANE, Xavier. *Reto ou rendición. Unha aproximación aos presupostos teóricos e criativos da arte galega*. Sada: Do Castro, 1994.

VILANOVA, Fernando M. *A pintura galega (1850-1950)*. Vigo: Xerais, 1998.

VILLARES, Ramón. *A historia*. Vigo: Galaxia, 1991.

-----, *La propiedad de la tierra en Galicia 1500-1936*. Madrid: Siglo XXI, 1982.

-----, *Figuras da nación*. Vigo: Xerais, 1997.

****Codi 210204**

HISTÒRIA I CULTURA ITALIANES I

1.Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és la d'aportar el marc històric necessari per la comprensió adequada del sistema cultural, institucional i ideològic que serveixi de base i complement per les assignatures de llengua i literatura italianes. Està estructurada com una assignatura interdisciplinària en la qual s'explicaran bàsicament els fets històrics concrets degudament contextualitzats amb els moviments artístics, literaris i amb les institucions. La història d'Itàlia s'inicia a partir de la caiguda de l'Imperi romà (476) fins a la formació i consolidació dels estats regionals (segle XV).

2.Continguts i pla de desenvolupament

El programa s'iniciarà amb les conseqüències de la desaparició de l'Imperi romà. S'explicaran les principals invasions i conquestes (longobards, carolingis i normands) així com l'origen d'institucions tan emblemàtiques com el papat i l'imperi. Es tractaran també els aspectes més genuïns de la història d'Itàlia com és la civilització comunal, i la formació de les senyories. Al començar el curs es facilitarà a l'alumne un programa més detallat on hi constaran tots els aspectes que es tractaran al llarg del curs. Cada lliçó tindrà una part teòrica que s'il·lustrarà amb l'aportació per part del docent de documents històrics que es comentaran àmpliament. També serà essencial l'ús de mapes històrics per tal de poder identificar millor els diferents estats i llocs objecte d'estudi. Tot això es complementarà amb la projecció de diapositives escollides amb la finalitat de visualitzar les qüestions més rellevants.

3.Criteris i formes d'avaluació

Consistiran en una prova escrita en la llengua de preferència de l'alumne en la qual s'haurà de demostrar el coneixement dels temes tractats al llarg del curs.

4.Bibliografia docent

A. CAMERA-R. FABIETTI, *Elementi di storia*, vols. 1 i 2, Zanichelli, Bologna 1994; H. HEARDER-D.P. WALEY, *Breve historia de Italia*, Espasa Calpe, Madrid 1966; GIULIANO PROCACCI, *Storia degli italiani*, Laterza, Roma-Bari 1987; LUIGI SALVATORELLI, *Sommario della storia d'Italia dai tempi preistorici ai nostri giorni*, Einaudi, Torino 1978. Són llibres bàsics. Al llarg del curs es donarà bibliografia especialitzada sobre cada un dels temes exposats a classe.

5.Observacions

Les classes s'impartiran en català. El docent tindrà molt present de ressaltar les moltes relacions històriques i culturals existents entre Espanya i Itàlia al llarg d'aquest període.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210205****

HISTÒRIA I CULTURA ITALIANES II

1.Objectius docents

L'objectiu bàsic és el mateix de la Història i cultura d'Itàlia 1. L'únic que varia és el període històric objecte d'estudi que comprèn el coneixement de la història d'Itàlia des de la dominació espanyola (segle XVI) fins al Risorgimento i la Unificació (segle XIX).

2.Continguts i pla de desenvolupament

Es tractaran les intervencions estrangeres amb especial atenció al domini espanyol, en l'àmbit polític, i la Contrareforma, en l'àmbit religiós. També s'analitzaran els canvis derivats de la Il·lustració, tot insistint en els estats on les reformes són de major rellevància i transcendència. Les repercussions de la Revolució Francesa i el procés polític i cultural que va culminar amb la formació de l'estat unitari. També al començar el curs es facilitarà a l'alumne un programa detallat on hi constaran tots els aspectes que es tractaran al llarg del curs. Cada lliçó tindrà una part teòrica que s'il·lustrarà amb l'aportació per part del docent de documents històrics que es comentaran àmpliament. També serà essencial l'ús de mapes històrics per tal de poder identificar millor els diferents estats i llocs objecte d'estudi. Tot això es complementarà amb la projecció de diapositives escollides amb la finalitat de visualitzar les qüestions més rellevants, àdhuc es projectarà algun film amb temàtica històrica i cultural destacada.

3.Criteris i formes d'avaluació

Consistiran en una prova escrita en la qual s'haurà de demostrar el coneixement dels temes tractats al llarg del curs.

4.Bibliografia docent

A. CAMERA-R. FABIETTI, *Elementi di storia*, vols. 2 i 3, Zanichelli, Bologna 1994; CHRISTOFER DUGGAN, *Historia de Italia*, Cambridge University Press, Madrid 1996; PAUL GUICHONET, *La unidad italiana*, Oikos-Tau, Barcelona 1990; H. HEARDER-D. P. WALEY, *Breve historia de Italia*, Espasa Calpe, Madrid 1966; GIULIANO PROCACCI, *Storia degli italiani*, Laterza, Roma-Bari 1987; LUIGI SALVATORELLI, *Sommario della storia d'Italia dai tempi preistorici ai nostri giorni*, Einaudi, Torino 1978. Són llibres bàsics. Al llarg del curs es donarà bibliografia especialitzada sobre cada un dels temes exposats a classe.

5.Observacions

Les classes s'impartiran en català. El docent tindrà molt present de ressaltar les moltes relacions històriques i culturals existents entre Espanya i Itàlia al llarg d'aquest període.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 201205****

HISTÒRIA I CULTURA PORTUGUESES I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels trets que caracteritzen la cultura atlàntica peninsular fins el Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'espai galaico-portuguès: celtisme i romanització.

Gallaecia i Lusitania.

Aïllament i presència de cultures als espais atlàntics.

El Camí de Santiago.

Cultura popular i cultura de cort.

L'expressió artística a l'Occident peninsular.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball complementari per optar a nota.

4. Bibliografia docent

CARVALHÃO BUESCU, Ma. Leonor. *Literatura portuguesa medieval*.

CARVALLO, F. (ed.). *Historia de Galicia*. Vigo: Nosa Terra, 1991.

CEGARRA, B. *Guía da Arte de Galicia*. Vigo: Galaxia, 1992.

CIDADE, Hernani. *Lições de cultura e literatura portuguesa*. Coimbra: Coimbra editora, 1984.

DIAS, Aida Fernanda. *O Cancioneiro Geral e a Poesia Peninsular de Quatrocentos*. Coimbra: Almedina, 1978.

FRAZÃO, João Amaral. *Entre trovar e turvar: a encenação da escrita e do amor no Cancioneiro Geral*. Lisboa: Onquerito, 1993.

GOMES, Rita Costa. *A Corte dos reis de Portugal no final da Idade Media*, Lisboa: Difel, 1995.

GONÇALVES, Iria. *Imagens do mundo medieval*. Lisboa: Livros Horizonte, 1988.

GONZÁLEZ LÓPEZ, E. *Grandeza y decadencia do Reino de Galicia*. Vigo: Galaxia, 1978.

LOPES, Graça Videira. *A sátira nos cancioneiros medievais galaico-portugueses*. Lisboa: Estampa, 1998

MARQUES, A. H. de Oliveira. *A sociedade medieval portuguesa*. Lisboa: Sá da Costa, 1981.

MARQUES, A. H. de Oliveira. *Ensaio de Historiografia Portuguesa*. Lisboa: Palas, 1988.

MARTINS, Mário. *A sátira na literatura medieval portuguesa*. Lisboa: ICALP, 1986.

MARTINS, Mário. *Alegorias, símbolos e reflexões morais da literatura medieval portuguesa*. Lisboa: Brotéria, 1980.

MARTINS, Mário. *Estudos de cultura medieval*. Lisboa: Brotéria, 1983. 3 vols.

MATTOSO, J. *Identificação de um país. Ensaio sobre as origens de Portugal*. Lisboa: Estampa, 1985.

MATTOSO, José. *Religião e cultura na Idade Média portuguesa*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1982.

Nova História da Expansão Portuguesa. Dir. Joel Serrão e A. H. Oliveira Marques. Lisboa: Estampa, 1998.

PENA, Xosé Ramón. *Literatura Galega Medieval*.

RODRIGUES LAPA, Manuel. *Lições de literatura portuguesa. Época medieval*.

SARAIVA, A. *A cultura em Portugal*. 2 vols. Lisboa: Gradiva.

SARAIVA, A. *O crepúsculo da Idade Média em Portugal*. Lisboa: Gradiva, 1995.

SARAIVA, A. *Para a História da Cultura em Portugal*. 2 vols. Lisboa: Gradiva

SARAIVA, António e LOPES, Óscar. *História da Literatura Portuguesa*. Porto: Porto Ed.

TAVANNI, G. e Giulia LANCIANI. *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*.

TAVANNI, Giuseppe. *A poesia lírica galego-portuguesa*. Lisboa: Comunicação, 1989.

****Codi 201206****

HISTÒRIA I CULTURA PORTUGUESES II

1. Objectius docents

L'objectiu principal és oferir als alumnes un marc intel·lectual, social i històric que permeti identificar els elements més representatius de la cultura i la literatura portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Europa i Portugal en el Renaixement.
2. Portugal i el mar.
3. La Lisboa del segle XVI.
4. El barroquisme com expressió artística.
5. Messianisme: identitat i pèrdua d'identitat.
6. La Lisboa pombalina i l'Imperi Brasil.
7. El feixisme portuguès i la guerra colonial.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball complementari per optar a nota.

4. Bibliografia docent

Augusto Abelaira. *O Bosque Harmonioso*

Manuel Alegre. *Jornada de África*

António Lobo Antunes. *Manual dos Inquisidores*

António Lobo Antunes. *As Naus*

Agustina Bessa-Luís. *O Mosteiro*

Mário Cláudio. *Peregrinação de Barnabé das Índias*

Clara Pinto Correia. *Domingo de Ramos*

Fernando Dacosta. *O Viúvo*

Almeida Faria. *O Conquistador*

Teolinda Gersão. *A árvore das palavras*

Lídia Jorge. *A costa dos murmúrios*

Helena Marques. *O último cais*

João de Melo. *Autópsia de um mar em ruínas*

Vasco Graça Moura. *Naufrágio de Sepúlveda*

Fernando Assis Pacheco. *Walt*

José Saramago. *Memorial do Convento*

AFONSO, A.; GOMES, C. Matos. *Guerra colonial*. Lisboa: Notícias, 2000.

AHMAD, Afzal. *Os portugueses na Ásia*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1997.

ALBUQUERQUE, Luís de. *Portugal no mundo*. Lisboa: Alfa, 1989-1993. 3 vols.

ALBUQUERQUE, Luís, dir. *O confronto do olhar: o encontro dos povos na época das navegações portuguesas*. Lisboa: Caminho, 1991.

ANDRADE, António Alberto. *Mundos novos do mundo*. Lisboa: Junta de Investigações de Ultramar, 1972. 2 vols.

BARRETO, L. F. *Descobrimentos e Renascimento*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1980.

COUTO, Jorge. *A construção do Brasil: ameríndios, portugueses e africanos, do início do povoamento a finais de quinhentos*. Lisboa: Cosmos, 1995.

DIAS, A. S. da Silva. *Os descobrimentos e a problemática cultural do século XVI*. Lisboa: Presença, 1982.

DICIONÁRIO de História de Portugal. Dir. Joel Serrão. Porto: Figueirinhas, 1992. 6 vols.

DICIONÁRIO DE História dos Descobrimentos Portugueses. Dir. Luís de Albuquerque. Lisboa: Caminho, 1994-1995.

DOMINGUES, F. Contente e BARRETO, L. F. *A abertura do mundo: estudos de historia dos descobrimentos portugueses*. Lisboa: Presença, 1987.

GRAÇA, Luís. *A visão do Oriente na literatura portuguesa de viagens*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1983.

HATHERLY, Ana. *O Ladrão Cristalino: aspectos do imaginário barroco*. Lisboa: Cosmos, 1997.

HISTÓRIA da Arte em Portugal. Lisboa: Alfa, 1986-1989. 14 vols.

MARQUES, A. H. de Oliveira. *Breve história de Portugal*. Lisboa: Presença.

MARQUES, A. H. de Oliveira. *Historia de Portugal*. México: Fondo de Cultura Económica, 1983. 2 vols.

O Occidente no Oriente através dos Descobrimentos Portugueses. Lisboa: Instituto Oriental. Universidade Nova de Lisboa, 1992.

RECKERT, S. e CENTENO, Y. *A viagem, entre o real e o imaginário*. Lisboa: Arcádia, 1983.

RIBEIRO, Aquilino. *Portugueses das Sete Partidas: viajantes, aventureiros, trocatintas*. Lisboa: Bertrand,

TEIXEIRA, Rui Azevedo. *A guerra colonial e o romance português*. Lisboa: Notícias, 1998.

TEIXEIRA, Rui Azevedo. *A guerra colonial: realidade e ficção*. Lisboa: Notícias, 2001.

****Codi 203307****

HISTÒRIA I CULTURES DE LES ILLES BRITÀNIQUES

1. Objectius docents

Aquest curs vol proporcionar a l'estudiant que comença Filologia Anglesa una visió general dels principals factors socio-culturals que han configurat la història de les Illes Britàniques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'estructura del curs gira al voltant de dues vessants:

I) La geografia física i humana de les Illes Britàniques

II) L'organització política, social i religiosa

A banda de les classes teòriques, es projectaran diapositives, documentals i pel·lícules relacionats amb els temes del programa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Hi haurà una prova final que inclourà tots els temes tractats a classe durant el curs.

4. Bibliografia docent

CENTRAL OFFICE OF INFORMATION, Britain 2000. An Official Handbook

KEARNEY, H. The British Isles. A History of Four Nations, C.U.P. 1989

OAKLAND, John, British Civilization. An Introduction, Routledge, 2nd. Ed., 1992

SIEPER, Roswitha, The Student's Companion to Britain. Idiomias, 1993

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Història i Cultura de les Illes Britàniques" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 203308****

HISTÒRIA I CULTURES DELS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Apropar l'alumn@ a la història i cultura dels EE.UU. partint de les manifestacions indígenes fins a finals del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels "American Studies", ofereix una visió històrica dels EE.UU. des d'un punt de vista sociològic, antropològic, polític-econòmic i cultural, parant especial atenció als conceptes de gènere, raça i classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora l'interès, l'esperit crític i participatiu de l'alumn@. A final de curs es realitza una prova escrita que consisteix en desenvolupar una sèrie de temes en forma d'assaig crític.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S'indica als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

Fonts secundàries:

BODE, Carl (ed.). American Perspectives. The United States in the Modern Age.

United States Information Agency: Eawhington D.C., 1990.

BRADBURY, Malcom. Introduction to American Studies. Longman House, 1981.

BREIDLID, Anders (et al.) (eds.) American Culture: An Anthology of Civilization Texts. Routledge: London & New York, 1996.

BROWN TINDALL, George, SHI, David, America: A Narrative History, Norton.

HEATH (ed.), The Heath Anthology of American Literature, vols. 1&2 D.C. Heath and Co., 1994.

LUEDKE, Luther (ed.). La Creación de los Estados Unidos. Forum Series, Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos: Filipinas, 1990.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Història i Cultura Nordamericana" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

Es recomana aquest curs com a introducció previa a les assignatures de l'àrea dels "American Studies": "Introducció a la Literatura dels Estats Units" (primer cicle), "Literatura Nordamericana I", "Multiculturalisme, Gènere i Cinema als Estats Units" i "Contracultures de Postguerra als Estats Units" (segon cicle)

****Codi 208418****

HISTÒRIA I IDEOLOGIA DEL ROMANTICISME ESPANYOL

1. Objectius docents

La assignatura pretén aprofundir en el estudi de temes i problemes de la literatura espanyola de la primera mitat del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Història, ideologia i poètica. Literatura i societat.
2. El teatre. Traduccions i adaptacions. Els nous gèneros dramàtics. El drama històric: des de Martínez de la Rosa a Zorrilla. La comèdia
3. Periodisme i literatura. "Artículos de costumbres": antecedents i fixació del gènere. Mesonero Romanos i Larra. Costumbrisme i regionalisme.
4. La prosa narrativa. La novel·la: difusió de traduccions i auge de originals. Novel·les històriques, sentimentals i costumbristes. El conte . La obra narrativa de Fernán Caballero.
5. La poesia. Llenguatge, mètrica i estil. Els nous gèneros poètics. Rivas, Espronceda i Zorrilla.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs corresponent.

4. Bibliografia docent

Carnero, G., Siglo XIX (I) (V. García de la Concha, Historia de la literatura española, t. 8, Madrid 1992).

Caldera, E., y A. Calderone, "El teatro en el siglo XIX (1808-1844)" (J.M. Díez Borque, Historia del teatro en España.II. Siglos XVIII y XIX, Madrid 1988).

Fernández Prieto, C., Historia y novela: Poética de la novela histórica, Pamplona 1998.

Flitter, D., Teoría y crítica del romanticismo español, Cambridge 1996.

Gies, D.Th., El romanticismo, Madrid 1989.

Llorens, V., Liberales y románticos. Una emigración española en Inglaterra (1823-1834), Madrid 1968.

-----, El romanticismo español, Madrid 1979.

Montesinos, J.F., Introducción a una historia de la novela en España en el siglo XIX, Madrid 1966.

Romero Tobar, L., Panorama crítico del romanticismo español, Madrid, 1994.

Zavala, I.M., Romanticismo y realismo (F. Rico, Historia y crítica de la literatura española, t. 5, Barcelona 1982).

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (ss.XVIII-XIX).

****Codi 204202****

HISTORIOGRAFIA GREGA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Estudi del concepte d'història, d'historiografia i d'historiador en el món grec antic, i la seva evolució. Anàlisi del context socio-polític de la guerra del Peloponès, dels seus antecedents i les seves conseqüències.

Tucídides com a historiador. Lectura, traducció i comentari de la seva obra.

Estudi d'altres mostres d'historiografia grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

De la narració mítica a la prosa historiogràfica.

La historiografia en època clàssica i el context de la guerra del Peloponès. Lectura de Tucídides: comentari del fets històrics narrats i comentari literari.

La historiografia contemporània de Tucídides i posterior. Tria d'un altre autor: anàlisi i lectura de la seva obra, tant des del punt de vista històric i de civilització com literari.

3. Criteris i formes d'avaluació

En aquesta assignatura s'avaluarà l'assoliment dels objectius docents a partir d'un examen final consistent en la traducció i comentari històric i literari de dos textos de Tucídides (un dels textos, prèviament treballat, caldrà resoldre'l sense diccionari) . Així mateix, caldrà traduir i comentar un altre text d'un altre historiador dels treballats a classe.

4. Bibliografia docent

Text de treball:

H. Stuart Jones–E. Powell (edd.), *Thucydides Historiae*, 2 vols., Oxford (OCT) 1963.

Obres de consulta (entre d'altres):

C.W. Fornara, *The nature of History in ancient Greece and Rome*, Berkeley & Los Angeles 1983.

A. Momigliano, *Storia e storiografia antica*, Bologna 1987.

[trad. cast., *La historiografía griega*, Crítica, Barcelona 1984].

G. Crane, *The blinded Eye*, Boston 1996.

5. Observacions

La concreció i periodització del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic el mes de juliol anterior a l'inici del mateix, tant en les vitrines d'anuncis com a la Web del Departament de Filologia Grega.

****Codi 204406****

HORACI I LA LÍRICA ROMANA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Aconseguir una millor comprensió dels textos de poesia lírica mitjançant una acurada anàlisi, que quedi reflectida en un intent de traducció literària.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Anàlisi estètico-literària i traducció d'una selecció de textos d'Horaci i d'altres poetes lírics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Traducció sense diccionari d'un dels textos preparats per l'alumne, amb anàlisi estético-literària.

Traducció amb diccionari d'un text, no preparat prèviament, d'algun autor líric.

4. Bibliografia docent

HORACI, *Odes i epodes*. Text revisat i trad. de J. Vergés. Barcelona (Fundació Bernat Metge) 1981-83.

HORACIO, *Odas y épodos*. Trad. de M. Fernández-Galiano. Madrid (Cátedra) 1990.

HORACIO, *Odas*. Trad. de J. Juan. Barcelona (Bosch) 1988.

HORATI, *Opera*. Ed. E.C. Wickham - H.W. Garrod. Oxford (Clarendon press) 1901.

HORATI, *Carmina*. Rec. F. Klingner. Leipzig (Teubner) 1959.

Les edicions comentades d'Horaci i d'altres autors i la resta de bibliografia adient seran lliurades en començar el curs.

1. Objectius docents

Introducció a la creació de documents en suport informàtic que desenvolupen, on-line o off-line, tant activitats preparades ad hoc per a l'aprenentatge de la llengua a partir de mostres lingüístiques com descripcions gramaticals amb finalitats pedagògiques. Coneixement dels instruments de documentació o formació per a l'estudi i la didàctica de l'italià (diccionaris en CD-ROM, bases de dades, etc). Aquests objectius queden unificats sota un punt de vista bipolar: el de l'usuari (alumnes d'aquesta assignatura en tant que estudiants de la llengua, amb tasques de traducció a nivells avançats) i el del professor (en tant que futurs professors de llengua estrangera)

2. Continguts i pla de desenvolupament

Instruments i mètodes per a la creació d'exercicis en suport informàtic, habilitats tècniques del seu ús relacionades amb la competència lingüística, sociolingüística i discursiva.

Pràctiques amb sites específics: recursos informàtics on-line per a la creació automàtica d'activitats, bases de dades textuais, unitats didàctiques per a l'aprenentatge de la llengua on-line. Pràctiques amb diccionaris monolingües (italià, castellà i català) i bilingües on-line i en suport CD-ROM -incloent diccionaris i lèxics temàtics i especialitzats-. Es realitzaran diverses recerques per a conèixer i saber utilitzar profitosament aquestes eines.

3. Criteris i formes d'avaluació

Les proves finals consistiran en activitats i treballs en els quals els estudiants hauran de demostrar l'assimilació dels continguts del curs.

4. Bibliografia docent

[UNIVERSITY OF VIRGINIA, LANGUAGE CENTER (1997-2000), Hot potatoes, University of Virginia (on-line); G. DEVOTO *Il Dizionario della lingua italiana* di Giacomo Devoto e Gian Carlo Oli, Firenze, Le Monnier, Editoria Elettronica Editel; N. ZINGARELLI (1996), *Lo Zingarelli* in CD-ROM, Bologna, Zanichelli; RAE, *Diccionario de la lengua española* [CD-ROM], Espasa-Calpe, Madrid 1995; IEC, *Diccionari de la llengua catalana* [CD-ROM], Enciclopèdia Catalana, Edicions 62, Barcelona 1997; M. MEZZADRI (1998), *Grammatica Interattiva della lingua italiana con esercizi*, Guerra, Perugia. Adreces d'internet en relació a 1) motors de cerca (aproximació genèrica) 2) aplicacions on-line per a la creació d'activitats 3) bancs de dades d'activitats (bancs d'activitats graduades) 4) textos sense explotar (bancs de textos graduats) 5) cursos a la xarxa per a la formació continuada en lingüística i didàctica de llengües estrangeres 6) diccionaris i lèxics especialitzats (en italià, castellà, català i bilingües) 7) altres recursos on-line per a la traducció (aproximació genèrica).] RESEARCH AND DEVELOPMENT TEAM, *Hot Potatoes*, University of Victoria Humanities Computing and Media Centre (on-line) G. MARTINENGO; N. MESSORA; M. FIORI, *Dentro l'Italiano*, Didael, Milano, 1996 [3 CD-ROM]. S'estudiarà comparativament la demo de la nova versió 2.0 (disponible on-line) G. DEVOTO *Il Dizionario della lingua italiana* di Giacomo Devoto e Gian Carlo Oli, Firenze, Le Monnier, Editoria Elettronica Editel N. ZINGARELLI (1996), *Lo Zingarelli* in CD-ROM, Bologna, Zanichelli RAE, *Diccionario de la lengua española*, Espasa-Calpe, Madrid 1995 [CD-ROM] IEC, *Diccionari de la llengua catalana*, Enciclopèdia Catalana, Edicions 62, Barcelona 1997 [CD-ROM] M. MEZZADRI (1998), *Grammatica Interattiva della lingua italiana con esercizi*, Guerra, Perugia LIZ, *Letteratura Italiana Zanichelli* (fins a la versió 4.0), Zanichelli, Bologna, 1993-2001. Adreces d'internet en relació a 1) motors de cerca 2) aplicacions on-line per a la creació d'activitats 3) bancs de dades d'activitats (bancs d'activitats graduades) 4) cursos a la xarxa per a la formació continuada en lingüística i didàctica de llengües estrangeres 5) diccionaris i lèxics especialitzats (en italià, castellà i català) 6) traductors i correctors.

5. Observacions

És necessari tenir un coneixement previ de l'italià, per la qual cosa es recomana haver cursat les assignatures obligatòries de Llengua Italiana del primer cicle. S'aconsella seguir els cursos d'iniciació a la recerca bibliogràfica informatitzada oferts per la Biblioteca de la U.B.

****Codi 204401****

INSTITUCIONS GREGUES

1. Objectius docents .

Conèixer l'organització política i social dels grecs, posant l'èmfasi en les institucions de la *polis*.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament.

1. Institucions micèniques.
2. El projecte colonial: territori, religió i ciutat.
3. Les tiranies i els legisladors arcaics.
4. Institucions de la *polis*: Esparta, Atenes i altres comunitats.
5. Els reialmes hel·lenístics.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Examen final. Hi ha, a més, la possibilitat de presentar un treball, el tema del qual serà elegit per l'alumne entre diversos que li hauran estat proposats pel professor.

4. Bibliografia docent.

- Austin, M -Vidal-Naquet, P. *Economies et sociétés en Grèce ancienne*, París 1972
Carlier, P., *Le IV siècle grec jusqu' à la mort d'Alexandre*, París 1995
Ehremberg, V., *The Greek State*, Londres 1974
Finley, M.I., *Los griegos de la antigüedad*, trad. esp. Barcelona 1966
Kaplan, M., (ed.) *Le monde grec*, París 1995.
Lonis, R., *La cité dans le monde grec*, Nancy 1994
Mossé, Cl., *Politique et société en Grèce ancienne*, París 1995
Musti, D., *Storia Greca*, Roma-Bari 1990.
Ruipérez, M.S.- Melena, J.L., *Los griegos micénicos*, Madrid 1991.
Walbank, F.W., *El mundo helenístico*, trad. esp. ,Madrid 1985.

****Codi 208102****

INTRODUCCIÓ A L'ESPANYOL D'HISPANOAMÈRICA

1. Objectius docents

Introducció al coneixement del procés de configuració del castellà en Hispanoamèrica i de la influència de les llengües indígenes. Presentació de les trets més destacats del castellà hispanoamericà actual, tant generals com zonals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El "castellà de Amèrica" en el diàlecte o complex diàlectal castellà.
2. La base lingüística del castellà portat a Amèrica. Procedència regional i social de les primeres pobladores hispàniques. Nivel·lació.
3. La influència de les llengües indígenes. Mestizaje. El element africà.
4. Establiment de zones diàlectals en el castellà americà. Raons històriques i geogràfiques. Atlas lingüístics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realitzarà una prova al final del curs, en la que se valorarà la participació i els coneixements adquirits pel alumne.

4. Bibliografia docent

- ALVAR, M. (dir.) (1996), *Manual de dialectologia hispànica. El castellà de Amèrica*, Ariel, Barcelona.
- BUESA OLIVER, T. Y J. M^a ENGUITA UTRILLA (1992), *Lèxic del castellà de Amèrica. Su element patrimonial e indígena*, Madrid, Mapfre.
- FRAGO GRACIA, J.A. (1994), *Andalus i castellà de Amèrica: historia de un parentesco lingüístic*, Sevilla, Junta de Andalucía.
- FRAGO GRACIA, J. A. (1990), *Historia del castellà de Amèrica*, Madrid, Gredos.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, A. (1992), *Los orígenes del castellà de Amèrica*, Madrid, Mapfre.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (coord.) (1992), *Historia y presente del castellà de Amèrica*, Valladolid, Junta de Castilla y León.
- LÓPEZ MORALES, H. (1998) *La aventura del castellà en Amèrica*, Madrid, Espasa Calpe.
- MARTINELL, E. (1988), *Aspectos lingüísticos del descubrimiento y de la conquista*, Madrid, CSIC.
- MARTÍNEZ, J.L. (1984), *Pasajeros de Indias*, México, Alianza Editorial.
- MORENO DE ALBA, J. G. (1988), *El castellà en Amèrica*, México, FCE, 1993.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (ed.) (1993), *La división dialectal del castellà de Amèrica*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.

5. Observaciones

Se recomienda haber cursado previamente la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*

1. Objectius docents

Familiaritzar l'estudiant amb els conceptes teòrics i els instruments de treball imprescindibles per a l'estudi de la literatura italiana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs parteix de la dilucidació preliminar de l'especificitat del text literari i, en particular, de l'especificitat en el temps i l'espai de la literatura italiana. Un cop establerts els límits temporals i geogràfics d'aquesta literatura, es procedeix a la identificació del seu corpus amb una descripció històrica molt sintètica dels principals moviments, autors i obres. A través del comentari de les principals històries de la lit. italiana se n'estudiaran les qüestions historiogràfiques específiques. El tercer bloc del curs està constituït per l'aproximació al text (en la seva materialitat) i al seu comentari: la filologia com a "ciència del text", els diferents aspectes de l'anàlisi textual (i els lligams d'aquesta amb d'altres disciplines) i les principals metodologies crítiques (amb exemples concrets de la seva aplicació); comentari pràctic d'una selecció de textos literaris. El quart i últim bloc consisteix en un recorregut per la "biblioteca italiana" (la recerca a la biblioteca, l'hemeroteca i els arxius): l'estudiant entra en contacte amb les col·leccions i les edicions crítiques dels clàssics de la literatura italiana, i aprén l'ús dels subsidis bibliogràfics i els recursos informàtics.

3. Criteris i formes d'avaluació

En la mesura en què la matèria exposada ho permeti, es conjugaran teoria i pràctica de manera que a la presentació d'un problema conceptual i/o metodològic segueixi la seva il·lustració mitjançant un cas concret o un exercici pràctic d'aplicació. Es valorarà la participació activa, oportuna i assídua dels estudiants a classe. L'alumne haurà de superar una prova final escrita que constarà d'una part teòrica (sobre els conceptes fonamentals analitzats durant el curs) i un breu comentari d'un text literari. També se li demanarà la realització d'un breu treball.

4. Bibliografia docent

Stefano AGOSTI, *Il testo poetico. Teoria e pratiche d'analisi*, Rizzoli, Milano 1972; Giorgio BARONI (ed.), *Storia della critica letteraria in Italia*, UTET, Torino 1997; Alberto BENISCELLI – Vittorio COLETTI, *Strumenti per lo studio della letteratura italiana*, Istituto Geografico De Agostini – Le Monnier, Firenze 1992; Franco BRIOSCHI - Costanzo DI GIROLAMO, *Elementi di teoria letteraria*, Principato, Roma 1984; Mario LAVAGETTO (ed.), *Il testo letterario. Istruzioni per l'uso*, Laterza, Roma-Bari 1996; Angelo MARCHESE, *Il testo letterario. Avviamento allo studio critico della letteratura*, SEI, Torino 1994; Emilio PASQUINI, *Guida allo studio della letteratura italiana*, Il Mulino, Bologna 1989; Cesare SEGRE, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Einaudi, Torino 1985; Alfredo STUSSI, *Nuovo avviamento agli studi di filologia italiana*, Il Mulino, Bologna 1988; Giuseppe ZACCARIA - Cristina BENUSSI, *Per studiare la letteratura italiana. Strumenti e metodi*, Paravia, Torino 1999. RECURSOS INFORMÀTICS: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli].

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant però de garantir en tot moment la perfecta comprensió de l'alumne. Llengua d'examen: es podrà fer indistintament en italià, castellà, o català. Els textos relatius als blocs segon i tercer (tant crítics com literaris) seran, en principi, italians i en italià; en cas que els textos superessin la competència lingüística dels alumnes, es recorrerà a d'altres textos alternatius o, si fos disponible, a la traducció dels mateixos. Els alumnes que, justificadament, no puguin assistir a les classes de manera regular, hauran de concertar amb el docent de l'assignatura un programa i unes pràctiques alternatius i suplementaris.

****Codi 611400****

FONÈTICA EXPERIMENTAL

1. Objectius docents

Saber dur a terme totes les fases d'un experiment fonètic. Col·laborar en la investigació bàsica del laboratori.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El disseny experimental: obtenció i ordenació de les dades. Interpretació i discussió dels resultats. Informe final.

2. Elements d'estadística: tabulació i representacions gràfiques, mides de tendència central i dispersió, les distribucions, proves significatives, l'ANOVA, correlació i regressió, etc.

3. Els instruments d'un laboratori: analitzadors de la veu, sintetitzadors, el palatògraf, etc.

Pla: S'explicarà aquest contingut i es proposaran experiments possibles. Després de triar-ne un, l'alumne desenvoluparà l'experiment en totes les seves fases sota la supervisió del professor.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà l'informe final sobre l'experiment realitzat.

4. Bibliografia docent

BUNGE, M. (1980), *La ciencia: su método y su filosofía*, Buenos Aires, Siglo XX.

FESTINGER, L. i KATZ, D. (Editors), (1992), *Los métodos de investigación en las ciencias sociales*, Barcelona, Ediciones Paidós.

HEMPEL, C.G. (1966), *Filosofía de la ciencia natural*, Madrid, Alianza.

LLISTERRI, J. (1991), *Introducción a la fonética: el método experimental*, Barcelona, Anthopos.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1991), *Fonética experimental: teoría y práctica*, Madrid, Síntesis.

SOLÉ SABATER, M.J. (1984), "La experimentación en fonética y fonología", en *Estudios de fonética experimental*, vol I, Barcelona, PPU, 1-70.

5. Observacions

És imprescindible haver cursat anteriorment l'assignatura de fonètica general.

MacALISTER, R. A. S. *Corpus Inscriptionum Insularum Celticarum*, reimpressió. Dublin: Four Courts Press and the Irish Manuscripts Commission, 1996.

MacAULAY, Donald. *The Celtic Languages* Cambridge: CUP, 1992.

McCONE, Kim R. et al. (eds.): *Stair na Gaeilge in ómós do Phádraig Ó Fiannachta*. Maynooth: Department of Old Irish, 1994.

McCONE, Kim R. i SIMMS, Katharine (eds.): *Progress in Medieval Irish Studies*. Maynooth: Department of Old Irish, 1996.

McCONE, Kim R.: *The Early Irish Verb*. Maynooth: Department of Old Irish, 1997.

McCONE, Kim R.: *The Indo-European Origins of the Old Irish Nasal Presents, Subjunctives and Futures*. Innsbruck: Innsbrucker Beitrage zur Sprachwissenschaft, 1991.

McCONE, Kim R.: *Towards a Relative Chronology of Ancient and Medieval Celtic Sound Change*. Maynooth: Department of Old Irish, 1996.

McMANUS, Damian: *A Guide to Ogam*. Maynooth: Department of Old Irish, 1991.

MEYER, Kuno. *Ancient Irish Poetry*. London: Constable, 1994.

MURPHY, Gerard. *Early Irish Lyrics*. Oxford: Clarendon 1956.

PEDERSEN, Holger. *Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen*. 2 vol. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1976.

POKORNY, Julius: *Altirische Grammatik*, 2nd.ed. Berlin: De Gruyter, 1969.

POKORNY, Julius: *Antiguo Irlandés*. Madrid: CSIC, 1952.

QUIN, E. G. *Old Irish Workbook*. Dublin: Royal Irish Academy, 1975.

QUIN, E. G.(ed.) *Dictionary of the Irish Language*. Dublin: Royal Irish Academy, 1990.

RUSSELL, Paul: *An Introduction to the Celtic Languages*. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1995.

STRACHAN, John, i BERGIN, Osborn. *Old Irish Paradigms and Selections from the Old Irish Glosses*. Dublin: Royal Irish Academy, 1949.

STRACHAN, John. *Stories from the Táin*. Dublin: Royal Irish Academy, 1944.

THURNEYSEN, Rudolf. *A Grammar of Old Irish*. Trans. and revised by D. Binchy and Osborn Bergin. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1946.

THURNEYSEN, Rudolf. *Scéla Mucce Meic Dathó*. Mediaeval and Modern Irish Series Vol. IV. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1986.

THURNEYSEN, Rudolf. *Old Irish Reader*, Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1949.

VENDRYES, Joseph. *Lexique étymologique de l'irlandais ancien, lettres A, B, C, MNOP, RS et TU* (Paris 1959, 1960, 1974, 1978, 1981, 1987).

ZIEGLER, Sabine. *Die Sprache der altirischen Ogam-Inschriften*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1994.

****Codi 210301****

INTRODUCCIÓ A LA CIVILITZACIÓ ITALIANA

1. Objectius docents

L'objectiu principal és el coneixement de la societat i de la cultura italiana contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs pretén oferir una panoràmica de les característiques més rellevants de la societat italiana a través l'anàlisi d'aspectes concrets, com la situació política, la realitat social i cultural de l'estat italià actual. El curs es dividirà en dues parts. La primera serà una introducció bàsica i global de tipus geogràfic per donar a conèixer a l'alumne la importància de la geopolítica i els condicionaments geogràfics dels espais de parla italiana. En la segona part s'estudiarà l'actual organització constitucional i el procés de formació de la Itàlia moderna; els canvis actuals, les relacions Església-Estat i la presència internacional d'Itàlia, tant política com cultural. Donada l'amplitud d'aquesta temàtica, a l'inici del curs es facilitarà un dossier en el qual es detallaran els aspectes concrets que s'estudiaran al llarg del curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de realitzar un examen final escrit per tal de comprovar els coneixements adquirits. Es donarà la possibilitat de realitzar a més a més un treball individual d'acord amb el professor, puntuable en la qualificació final.

4. Bibliografia docent

ASOR ROSA, ALBERTO, *Storia d'Italia*, vol. IV-2. *Dall'Unità a oggi. La cultura*, Einaudi, Torino 1976; BEN-GHIAT: *La cultura fascista*, Il Mulino, Bologna 2000; BOBBIO, NORBERTO, *Dal fascismo alla democrazia. I regimi, le ideologie, le figure e le culture politiche*, Baldini&Castoldi, Milano 1997;

COLLARIZI, SIMONA: *Biografia della prima repubblica*, Laterza, Roma-Bari 1996; GINSBORG, PAUL: *L'Italia del tempo presente. Famiglia, società civile, Stato. 1980-1996*, Einaudi, Torino 1998; PEÑA SÁNCHEZ, VICTORIANO, *Intelectuales i fascismo. La cultura italiana del ventennio fascista y su repercusión en España*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada 1995; ROMANO, R.-VIVANTI, C. (a cura di), *Storia d'Italia. I caratteri originali*, 2 vols., Einaudi, Torino 1989; SCOPPOLA, P., *La repubblica dei partiti. Evoluzione e crisi di un sistema politico 1945-1996*, Il Mulino, Bologna 1997; VALUSI, GIORGIO, *L'Italia geoeconomica*, UTET, Torino 1993.

5. Observacions

Les classes es faran en català. Els exàmens i treballs en la llengua de preferència de l'alumne.

****Codi 214100****

INTRODUCCIÓ A LA FILOLOGIA ROMÀNICA I

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell raonable de solvència en la metodologia de treball de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura pretén introduir l'alumne en una tipologia comparada de les principals llengües romàniques.

1. Quines (i quantes) són les llengües romàniques? Criteris de classificació en la història de la lingüística romànica.
2. Selecció de les següents llengües: gallec i portuguès, castellà (o espanyol), català, francès, italià i romanès.
3. L'exercici comparatiu. Possibilitat de treball pràctic a partir de textos traduïts a les diferents llengües romàniques.
4. Assaig d'una tipologia bàsica comparada de les llengües romàniques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Gargallo Gil, José Enrique, *Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços*, Empúries, Barcelona, 1994, 1996².

Holtus, Günter / Metzeltin, Michael / Schmitt, Christian (ed.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, Band/Volume VII (Kontakt, Migration und Kunstsprachen. Kontrastivität, Klassifikation und Typologie / *Langues en contact, langues des migrants et langues artificielles. Analyses contrastives, classification et typologie des langues romanes*), Max Niemeyer, Tübingen, 1998.

Iliescu, Maria, "Die historische Klassifikation der Romania I. Die Bezeichnungen und ihre Geschichte / *La classification historique des langues romanes I. L'histoire des dénominations*", dins Günter HOLTUS / Michael METZELTIN / Christian SCHMITT (ed.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, Band/Volume VII, Max Niemeyer, Tübingen, 1998, p. 893-907

Posner, Rebecca, *Las lenguas romances*, Cátedra, Madrid, 1998 [traducció de *The Romance Languages*, Cambridge University Press, 1996].

Reinheimer, Sanda / Tasmowsky, Liliane, *Pratique des langues romanes (espagnol, français, italien, portugais, roumain)*, L'Harmatan, 1997.

****Codi 214301****

INTRODUCCIÓ A LA FILOLOGIA ROMÀNICA II

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell de coneixements adequat dels continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura té com a finalitat donar a conèixer l'evolució de la filologia romànica i proporcionar als alumnes els elements metodològics necessaris perquè puguin treballar en el camp de la lingüística històrica. S'analitzaran les diverses metodologies que la lingüística romànica ha desenvolupat en l'estudi dels diferents aspectes de la història de les llengües romàniques.

1. Lingüística i filologia. Antecedents de la lingüística romànica.
2. La lingüística romànica precientífica: de Dante Alighieri a F. Raynouard.
3. La lingüística romànica científica: F. Díez i els neogramàtics.
4. Desenvolupament de disciplines lingüístiques als ss. XIX i XX: la dialectologia, la geografia lingüística i els estudis sobre el lèxic.
5. Orientacions recents de la lingüística romànica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

- Gargallo Gil, J. E. *Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romaços*, Barcelona: Empúries, 1996 2a. Ed.
- Gauger, H.-M., *Introducción a la lingüística románica*, Madrid: Gredos, 1989.
- Posner, R., *Las lenguas romances*, Madrid: Cátedra, 1998.
- Renzi, L., *Introducción a la filología románica*, Madrid: Gredos, 1982.
- Tagliavini, C., *Orígenes de las lenguas neolatinas. Introducción a la filología romance*, México: Fondo de Cultura Económica, 1993.
- Wartburg, W. von., *La fragmentación lingüística de la Romania*, Madrid: Gredos, 1971.

****Codi 611302****

INTRODUCCIÓ A LA FONÈTICA I FONOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

Presentació preliminar i general de la fonètica i la fonologia, per tal d'introduir a l'alumne en les diferents formes d'anàlisi de l'estructura sonora de les llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1ª Part: Fonètica

1. Fonètica articulatòria. La producció del so. Mode d'articulació. Punt d'articulació. Les vocals cardinals. Els alfabet fonètics. Descripció de les vocals del castellà i del català. Transcripció fonètica.
2. L'ona sonora. Característiques acústiques. Propietats acústiques de les vocals. Propietats acústiques de les consonants. Anàlisi sonogràfica
3. Fonètica auditiva. Anatomia de l'aparell auditiu. La percepció del so. Teories de la percepció.

2a Part: Fonologia

1. L'estructura sonora. Unitats fonològiques. El principi fonèmic. Fonemes i al·lòfons. La síl·laba. Trets segmentals. Trets suprasegmentals. Processos fonològics.
2. Les representacions fonològiques. Formes bàsiques i derivades. Regles fonològiques. Regles i derivacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos parcials, un per a cada part.

4. Bibliografia docent

Fonètica

- GIL FERNÁNDEZ, J. (1988) *Los sonidos del lenguaje*. Madrid. Síntesis.
- JAKOBSON, R.; M.HALLE (1956). *Fundaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.
- LADEFOGED, P. (2001) *Vowels and Consonants. An Introduction to the Sounds of Languages*. Oxford. Blackwell Pub.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1994) *La fonètica*. Barcelona. Empúries.
- MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (1996) *El sonido en la comunicación humana* Barcelona, Octaedro
- RECASENS, D. (1993). *Fonètica i fonologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- ROCA, I.; JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.
- THOMAS, J.M. et alii (1976). *Iniciación a la fonética*. Madrid. Gredos.

Fonologia

- CONTRERAS, H.; LLEÓ, C. (1982). *Aproximación a la fonología generativa*. Barcelona. Anagrama.
- HYMAN, L. M. (1981). *Fonología: teoría y análisis*. Madrid. Paraninfo.
- JAKOBSON R.; HALLE, M. (1956). *Fundaments del llenguatge*. Barcelona. Empúries.
- KATAMBA, F. (1989). *An Introduction to Phonology*. Londres. Logman.
- MARTINEZ CELDRAN, E. (1989). *Fonología general y española*. Barcelona. Teide.
- RECASENS, D. (1993). *Fonètica i fonologia*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana
- ROCA, I.; JOHNSON, W. (1999) *A Course in Phonology*. Oxford. Blackwell Pub.
- SHANE, S.A. (1979) *Introducción a la fonología generativa*. Barcelona. Labor.
- SOMMERSTEIN, A.H. (1977). *Fonología Moderna*. Madrid. Cátedra.
- TRUBETZKOY, N. (1939). *Principios de Fonología*. Madrid. Ed. Cincel.

****Codi 208107****

INTRODUCCIÓ A LA HISTÒRIA DE LA LLENGUA ESPANYOLA

1. Objectius docents

Introducción a la historia de la lengua española, con especial insistencia en los aspectos históricos y sociológicos que han incidido en su evolución

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.- Nociones básicas de lingüística diacrónica. El cambio lingüístico.
- 2.- El español, lengua románica. El latín hispánico y su evolución. El sustrato prerromano. Superestratos germánico y árabe.
- 3.- El castellano medieval y su relación con los demás romances peninsulares.
- 4.- El español moderno. Los grandes cambios de los siglos XV, XVI y XVII. Latinismos, italianismos e indoeuropeanismos.
- 5.- El español contemporáneo: de la Academia a nuestros días. Variedades y tendencias del español actual.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final de cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno. Esta prueba será idéntica para todos los grupos de la asignatura.

4. Bibliografia docent

- ALATORRE, A. (1979), *Los 1001 años de la lengua española*, México, FCE-Tezontle, 1991.
CANO AGUILAR, R., *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros, 1988.
ENTWISTLE, W.J. (1936), *Las lenguas de España*, Madrid, Istmo, 1988.
LAPESA, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1980.
LLEAL, C., *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova, 1990.
PENNY, R. (1991), *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

5. Observacions

Se recomienda haber cursado previamente la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola*. Para los alumnos de Filología Española, es necesario cursar esta asignatura antes de matricular *Història de la Llengua Espanyola I y II*.

****Codi 202101****

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Juntament amb “Introducció a la literatura alemanya II”, l’objectiu d’aquesta assignatura és donar una visió general dels principals corrents que integren la història de la literatura alemanya.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En aquest curs de caràcter introductori es presentaran les referències que caldrà tenir present quan s’arribi a nivells ulteriors d’estudi de la història de la literatura alemanya, així com les fites que defineixen la seva periodització en Edat Mitjana, Humanisme i Barroc, Il·lustració, “Sturm und Drang”, Període Clàssic, etc. Més enllà de la presentació de la cronologia de la literatura alemanya, el programa del curs preveu també la realització d’exercicis concrets de lectura i anàlisi de textos escollits.

3. Criteris i formes d’avaluació

Mitjançant la participació a classe i l’examen final es valorarà l’adquisició de les referències històrico-literàries i la competència argumentativa pròpies del primer cicle de l’ensenyament.

4. Bibliografia docent

Acosta, L.A. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra 1997

Beutin, Wolfgang, et al. : *Historia de la literatura alemana*, trad. por M.J. González y Berit Balzer. Madrid: Cátedra, 1991.

Roetzer, Hans Gerd / Siguan, Marisa: *Historia de la literatura alemana*, 2 vol., Barcelona: Ariel 1990

5. Observacions

El curs s’ imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l’alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

****Codi 202102****

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Juntament amb “Introducció a la literatura alemanya I”, l’objectiu d’aquesta assignatura és donar una visió general dels principals corrents que integren la història de la literatura alemanya.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En aquest curs de caràcter introductori es presentaran les referències que caldrà tenir present quan s’arribi a nivells ulteriors d’estudi de la història de la literatura alemanya, així com les fites que defineixen la seva periodització, incidint especialment en les claus que menen vers la literatura contemporània: Romanticisme, Realisme, Naturalisme, Fi de Segle, República de Weimar.

Durant el bienni 2001-2002 i 2002-2003, d’extinció del pla d’estudis de 1994, el temari d’aquesta assignatura comprendrà l’atansament metodològic als gèneres i les formes literàries encomanat a l’assignatura del Pla 1994 *Formes i gèneres de la literatura alemanya*.

3. Criteris i formes d’avaluació

Mitjançant la participació a classe i l’examen final es valorarà l’adquisició de les referències històrico-literàries i la competència argumentativa pròpies del primer cicle de l’ensenyament.

4. Bibliografia docent

Acosta, L.A. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*. Madrid: Cátedra 1997

Beutin, Wolfgang, et al. : *Historia de la literatura alemana*, trad. por M.J. González y Berit Balzer. Madrid: Cátedra, 1991.

Daemmrigh, H./ I. Daemmrigh. 1995. *Themen und Motive in der Literatur*. Tübingen: Francke.

Frenzel, E., 1988⁷, *Stoffe der Weltliteratur*, Stuttgart: Kröner.

Frenzel, E., 1992⁴, *Motive der Weltliteratur*, Stuttgart: Kröner.

Roetzer, Hans Gerd / Siguan, Marisa: *Historia de la literatura alemana*, 2 vol., Barcelona: Ariel 1990

Picot, R. 1987. *Lexique de vocabulaire des études littéraires allemandes classé par champs sémantiques - Register zum Wortschatz der französischen Literaturkritik*, Paris/New York: Masson.

5. Observacions

El curs s’ imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l’alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA COMPARADA

1. Objectius docents

La Literatura Comparada proposa una aproximació a la literatura que atengui els fenòmens específicament literaris de manera general, independentment de la tradició literària concreta en què es donen. També és un dels objectius de la Literatura Comparada fer entrar en relació la literatura amb altres expressions culturals, com ara l'art, la filosofia, la història, l'antropologia, etc... Al cap i a la fi, la Literatura Comparada mira de rendibilitzar, des de la crítica, una evidència de l'activitat creativa: la relació que els escriptors estableixen més enllà de les fronteres i les llengües, d'una banda, i per sobre de la diversitat de les pràctiques artístiques i culturals de l'altra. A partir d'aquestes dues premisses bàsiques s'ordenen un munt de possibilitats de lectura de les obres literàries, i s'obren nous camins en la interrogació crítica. El marc de la Literatura Comparada, doncs, és tan vast com la imaginació i la capacitat d'associar idees de qui l'assumeixi com a perspectiva crítica. L'objectiu d'aquesta assignatura introductòria és familiaritzar els estudiants amb aquesta perspectiva, i proposar-los les diverses estratègies comparatives d'estudi de la literatura, treballant habitualment sobre textos literaris pròpiament dits.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La Literatura Comparada: història i definició. Supranacionalitat dels estudis literaris comparatius. Diversitat d'àmbits de la Literatura Comparada: relació entre literatura i altres arts. Relacions de la literatura més enllà de les arts. Relació de la Literatura Comparada amb la Crítica literària, la Història de la literatura i la Teoria de la literatura. Gèneres i formes: la configuració genèrica i formal de la literatura. Les relacions literàries: de la recepció i la imitació a la influència, i de la influència a la intertextualitat. Els temes i motius literaris. La configuració històrica de la literatura com a relat: èpoques, moviments, generacions,... La Literatura Comparada i la noció de cànon literari: la literatura, entre la institucionalització i la subversió. El marc infinit de la literatura comparada: la relació entre literatura i altres fets culturals. La Literatura Comparada i les darreres tendències de la Teoria de la literatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de redacció d'una monografia.

4. Bibliografia docent

Bassnett, Susan, *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1993.
Bernheimer, Charles (ed.): *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1995
Brunel, P., Pichois, Cl., Rousseau, A.-M., *Qu'est-ce que la littérature comparée?* París, Armand Colin, 1983
Brunel, Pierre; Chevrel, Yves, *Précis de littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1989
Étiemble, René, *Essais de littérature (vraiment) générale*, (1977), trad. cast.: *Ensayos de literatura (verdaderamente) general*, Madrid, Taurus, 1977
Gnisci, Armando (a cura di), *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano, Mondadori, 1999
Guillén, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 1985
Guillén, Claudio, *Teorías de la historia literaria.*, Madrid, Espasa-Calpe, 1989
Guillén, Claudio, *Múltiples moradas*, Barcelona, Tusquets, 1998.
Gifford, Henry, *Comparative Literature. Concepts of Literature*, London, Routledge & Kegan Paul, 1969
Guyard, Marius-François, *La Littérature comparée*, 1951; trad. cast.: *La literatura comparada*, Barcelona, Vergara, 1957
Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, París, Presses Universitaires de France, 1988
Pageaux, Daniel-Henry (ed.), *La Recherche en Littérature Générale et Comparée*, París, SFLGC, 1983.
Paolucci, Anne (ed.), *Comparative Literary Theory: New Perspectives*, New York, Council of National Literatures, 1989
Pichois, Claude; Rousseau, André M., *La littérature comparée*, 1967; trad. cast *La Literatura Comparada*, Madrid, Gredos, 1969
Romero López, Dolores, *Orientaciones en literatura comparada*, Madrid Arco/Libros, 1998
Schmeling, Manfred: *Vergleichende Literaturwissenschaft. Theorie und Praxis*. 1981; trad. cast.: *Teoría y praxis de la literatura*

comparada, Barcelona, Alfa, 1984 Souiller, Didier (dir.): *Littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1997 Vega, María José, Carbonell, Neus, *La Literatura comparada principios y métodos*, Madrid, Gredos, 1998. Weisstein, Ulrich, *Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft*, 1968; trad. cast: *Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Planeta, 1975 Aquesta bibliografia serà complementada en funció del desenvolupament del curs.

****Codi 203309****

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA DELS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Introduir l'alumn@ en la producció literària nordamericana des dels seus orígens. L'atenció se centra en l'estudi de moviments literaris i autors/es representatius/ves del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertes pel departament en l'àrea dels "American Studies", s'inicia amb una presentació de la producció literària del període colonial i del segle XIX, en la qual es fa referència a les coordenades històriques, religioses i polítiques que van determinar aquesta literatura. El romanticisme americà s'estudia mitjançant l'obra de Washington Irving, Nathaniel Hawthorne, Edgar Allan Poe i Herman Melville. El curs inclou també una anàlisi de la poesia d'Emily Dickinson i de la de Walt Whitman, així com un estudi de l'autobiografia de Frederick Douglass com exponent de la "slave narrative". Les manifestacions realistes i regionals s'exploren mitjançant l'obra de Mark Twain i de Kate Chopin. L'obra de Charlotte Perkins Gilman és analitzada com exemple del moviment feminista del segle XIX i la de Stephen Crane com a mostra del naturalisme americà.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es realitza una prova escrita en forma d'assaig en acabar el curs.

4. Bibliografia docent

Fonts Primàries: S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

Fonts Secundàries:

BERCOVITCH, Sacvan, The Cambridge History of American Literature, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.

CUNLIFFE, Marcus, The Literature of the United States. Harmondsworth: Penguin, 1986.

CHASE, Richard, The American Novel and Its Tradition. New York, Anchor Books, 1957.

ELLIOTT, Emory, Columbia Literary History of the United States. Columbia U.P., New York, 1988.

FIEDLER, Leslie, Love and Death in the American Novel. New York, NY. Penguin, 1982.

HEATH (ed.), The Heath Anthology of American Literature, vols. 1&2 D. C. Heath and Co., 1992.

RULAND, Richard, From Puritanism to Postmodernism. New York, NY. Penguin, 1992.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès. Els alumnes que hagin cursat "Introducció a la Literatura Nordamericana" no poden matricular-se d'aquesta assignatura. Es recomana aquest curs com a introducció prèvia a les assignatures de segon cicle: "Literatura Nordamericana I" i "Multiculturalisme, Gènere i Cinema als Estats Units", així com haver cursat l'assignatura "Història i Cultura Nordamericana" // "Història i Cultures dels Estats Units".

****Codi 208308****

INTRODUCCIÓ A LA LITERATURA ESPANYOLA DEL S. XX

1. Objectius docents

Estudio panorámico de las principales etapas y movimientos de la literatura española del siglo XX en sus distintos géneros.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Modernismo y 98. La prosa finisecular.
2. La generación del 14: Literatura y pensamiento.
3. La poesía lírica en la Edad de Plata.
4. La prosa española desde 1940.
5. La poesía española desde 1940.
6. El teatro español desde 1940.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

Mainer, J. C., La edad de plata, Madrid, Cátedra.

Shaw, D., La generación del 98, Madrid, Cátedra, 1978.

Rico, F., Historia y crítica de la literatura española, tomos VI, VII, VIII y suplementos correspondientes

****Codi 208103****

INTRODUCCIO A LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

1. Objectius docents

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Génesis del discurso utópico americano.
2. Civilización y barbarie tras la independencia: Facundo, de D.F. Sarmiento
3. Poesía gauchesca y nacionalismo: Martín Fierro, de José Hernández.
4. Indigenismo y cultura: Los ríos profundos, de José M^a Arguedas.
5. La tesis de Octavio Paz en El laberinto de la soledad.
6. La originalidad de la literatura hispanoamericana: "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius", de J.L. Borges.
7. Literatura y poder. Novelas de dictadores: El señor presidente, o El otoño del patriarca, o Yo, el supremo, o Conversación en la catedral / La fiesta del chivo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

Madrigal, Iñigo de (comp.), Historia de la literatura hispanoamericana. Tomo I: Epoca colonial, y Tomo II: Del neoclasicismo al modernismo, Madrid, 1988.

Oviedo, J. M., Historia de la literatura hispanoamericana. Vol 1: De los orígenes a la emancipación, y 2-3: desde el romanticismo al presente, Madrid, Alianza, 1995-2001.

Literatura hispanoamericana. Textos y comentarios. Vol 1: Epoca virreinal, y 2: La independencia, siglo XIX, Madrid, alhambra, 1986.

Henríquez Ureña, P., Las corrientes literarias de la América Hispana, México, FCE, 1970.

Pupo Walker, E., La vocación literaria del pensamiento histórico en América, Madrid, Gredos, 1982.

O'Gorman, E., La invención de América, México, FCE, 1977.

Fernández, T., et al., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Cátedra, 1996.

****Codi 213301****

INTRODUCCIÓ A LA TERMINOLOGIA LINGÜÍSTICA RUSSA

1. Objectius docents

Coneixement de la terminologia lingüística bàsica en rus. Lectura, resum i traducció de textos de gramàtica. Capacitat de parlar i escriure sobre temes de gramàtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Treball amb textos sobre temes fonamentals de la Lingüística.

- a. Lingüística general.
- b. Fonètica.
- c. Morfologia i sintaxi.
- d. Lexicologia.

2. Estudi de les estructures gramaticals pròpies del discurs científic.

- a. Oracions compostes.
- b. Construccions impersonals i passives.
- c. Connectors.
- d. Signes de puntuació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

Un control cada mes sobre el material gramatical i lèxic estudiat en el període corresponent.

Un treball monogràfic.

Un examen final.

4. Bibliografia docent

10-15 textos que aportarà el professor.

Qualsevol gramàtica de l'Acadèmia editada a Rússia.

ROSENTAL, D.E. ET AL., *Sovremenni russki iazik*, Moscou 1995.

JIDKOVA, G.F., KHAVRÓNINA, S.A. *Posóbie po razvítiu nàvikov nautxnoi retxi dlia inostrannikh studentov-filólogov*. Moscou 1990.

Diccionario de términos lingüísticos. Ruso-español. Español-ruso, Slavica Complutensia, Madrid, 1994.

5. Observacions

Coneixements necessaris: un nivell equivalent 180 hores de rus.

****Codi 203106****

INTRODUCCIÓ A LES CULTURES POSTCOLONIALS DE PARLA ANGLESA

1. Objectius docents

Familiaritzar l'alumne amb la cultura dels països de parla anglesa a excepció del Regne Unit, Irlanda i els Estats Units, que son materia d'altres cursos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs està dedicat a estudiar la història de l'expansió de la llengua i cultura angleses a l'Àfrica, Austràlia, Canadà, el Carib, l'Índia, Nova Zelanda i Oceania. Es consideren les circumstàncies polítiques, econòmiques i socials que van conduir a aquesta expansió i les seves conseqüències humanes. En serveixen d'il·lustració una sèrie d'obres literàries, pel·lícules i documentals d'aquests països.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final sobre la materia tractada a classe i la llista de lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

S'exposarà als plafons del departament.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès i per tant es recomana que els alumnes tinguin un nivell en aquesta llengua equivalent a 500 hores de treball en l'idioma (Cambridge First Certificate, 4t curs EOI, 4t curs EIM).

****Codi 213101****

INTRODUCCIÓ A LES LITERATURES ESLAVES I

1. Objectius docents

Donar a conèixer els problemes bàsics que planteja l'estudi de les literatures eslaves.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Context històric de les literatures eslaves: orígens, llengües i religions.
2. Principals etapes en la història de les literatures eslaves amb accent especial en les diferències i les semblances, així com en les influències mútues, des de l'Edat Mitjana fins el Romanticisme.
3. Alguns autors claus de les literatures eslaves en el segle XX: H. Sienkiewicz, K. Capek, W. Gombrowicz, I. Andric, B. Schulz, J. Hasek.

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Un examen per semestre.
2. Dos treballs sobre lectures fetes durant el curs.

4. Bibliografia docent

CHIZHEVSKI, D., *Historia comparada de las literaturas eslavas*. Ed. Gredos. Madrid, 1983.

PRESA F.(ed.), *Historia de las Literaturas Eslavas*, Cátedra, Madrid, 1997.

Lectures obligatòries:

Ivo Andric, *Un puente sobre el río Drina*.

Karel Capek, *La guerra de las salamandras*.

Witold Gombrowicz, *Ferdydurke*.

Bruno Schulz, *Cuentos*.

Jaroslav Hasek, *El valeroso soldado Schveik (1ª parte)*.

****Codi 213102****

INTRODUCCIÓ A LES LITERATURES ESLAVES II

1. Objectius docents

Donar a conèixer els problemes bàsics que planteja l'estudi de les literatures eslaves.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Grans corrents de les literatures eslaves en el segle XX.
2. Autors principals i obres clau de les literatures eslaves en el segle XX: M. Kundera, B. Hrabal, S. Mrozek, D. Kis, J.S. Kvrecky, A. Kusniewicz, Cz. Milosz.

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Un examen per semestre.
2. Un treball sobre lectures fetes durant el curs.

4. Bibliografia docent

CHIZHEVSKI, D., *Historia comparada de las literaturas eslavas*. Ed.Gredos. Madrid, 1983.

PRESA F.(ed.), *Historia de las Literaturas Eslavas*, Cátedra, Madrid, 1997.

Lectures obligatòries:

Bohumil Hrabal, *Yo que he servido al rey de Inglaterra*.

Bohumil Hrabal, *Una soledad demasiado ruidosa*.

Slawomir Mrozek, *La vida difícil*.

Milan Kundera, *La broma*.

Milan Kundera, *La insoportable levedad del ser*.

Milan Kundera, *Libro de la risa y el olvido*.

****Codi 161049****

INTRODUCCIÓ AL SÀNSCRIT

1. Objectius docents

- Adquisició per part de l'alumnat dels trets bàsics de l'escriptura devanagari i de la gramàtica de la llengua sànscrita així com dels instruments que poden servir per a ampliar i prosseguir el seu estudi de manera individual un cop acabada l'assignatura.
- Visió global de la història de la llengua i literatura sànscrites vèdiques i clàssiques.
- Observació dels trets fonètics i morfològiques més rellevants del sànscrit en el marc de les llengües indoeuropees.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Panorama general del sànscrit vèdic i clàssic i les seves manifestacions literàries.
 2. Aprenentatge del funcionament de l'escriptura devanagari. Pràctiques de lectura i escriptura. Pautes per a un desenvolupament posterior.
 3. Introducció a la fonologia sànscrita: el sistema fonològic del sànscrit. El *sandhi*. *GuNa* i *vRddhi*. Notes de fonologia històrica. L'accent vèdic.
 4. Introducció descriptiva i històrica a la morfologia nominal i pronominal.
 5. Introducció descriptiva i històrica a la morfologia verbal.
 6. La composició nominal.
 7. Principals trets sintàctics.
- El desenvolupament dels continguts anirà acompanyat en tot moment d'exemples pràctics i d'exercicis de traducció.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen teòric i pràctic sobre els continguts exposats a classe.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques i mètodes

- ADRADOS, F. R. *Védico y sánscrito clásico*, Madrid, 1953.
- AKLUJKAR, A. *Sanskrit. An Easy Introduction to an Enchanting Language*, Richmond, 1992.
- BURROW, T. *The Sanskrit Language*, London, 1973 (3a. ed.).
- COULSON, M. *Sanskrit. An Introduction to Classical Language*, New York, 1976.
- DELBRÜCK, B. *Altindische Syntax (Syntaktischen Forschungen, V)*, Halle, 1888 (reimpr: Darmstadt, 1968).
- GONDA, J. *Old Indian (= Handbuch der Orientalistik, II, 1, 1)*, Leiden-Köln, 1971.
- LAZZERONI, R. "Sánscrito", en A. Giacomoni Ramat - P. Ramat (eds.), *Las lenguas indoeuropeas* (trad. de P. Linares), Madrid, 1995, 151-181.
- MACDONELL, A. A. *Vedic Grammar*, Oxford, 1916.
- MACDONELL, A. A. *A Vedic Reader for Students*, Oxford, 1917.
- MASICA, C. P. *The Indo-Aryan Languages*, New York-Port Chester-Melbourne-Sydney, 1991.
- MAYRHOFER, M. *Sanskrit-Grammatik*, Berlin-New York, 1978 (3ª ed.).
- RENOU, L. *Grammaire Sanscrite* (2 vols.), Paris, 1930.
- RENOU, L. *Grammaire de la langue védique*, Lyon, 1952.
- SPEYER, J. S. *Sanskrit Syntax*, Leyden, 1886.
- SPEYER, J. S. *Vedische und Sanskrit-Syntax*, Strassburg, 1896.
- THUMB, A. - HAUSCHILD, R. *Handbuch des Sanskrit I* (2 vols.), Heidelberg, 1958 (3ª ed.) - 1959 (3a. ed.).
- WACKERNAGEL, J. - DEBRUNNER, A. - RENOU, L. *Altindische Grammatik Bd. I: Introduction générale (von L. Renou), Lautlehre, Nachträge; Bd. II: 1. Einleitung zur Wortlehre, Nominalkomposition; 2. Die Nominalsuffixe; Bd. III: Nominalflexion, Zahlwort, Pronomen*, Göttingen, 1957 (2ª ed.), 1905-1954, 1930.
- WHITNEY, W. D. *Sanskrit Grammar*, Cambridge (Mass.), 1889 (2ª ed.).

Diccionaris:

- BÖHTLINGK, O. - ROTH, R. VON, *Sanskrit-Wörterbuch*, St. Petersburg, 1855-1875.
BÖHTLINGK, O. *Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung*, St. Petersburg, 1879-1889.
GRASSMANN, H. *Wörterbuch zum Rig-Veda*, Leipzig, 1873 [reimpr. Wiesbaden 1976].
MAYRHOFER, M. *Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen* (3 vols.), Heidelberg, 1956-1976.
MAYRHOFER, M. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, Heidelberg, 1992-
MONIER WILLIAMS, M. *A Sanskrit -English Dictionary*, Oxford, 1899.
STCHOUPAK, N. - NITTI, L. - RENOU, L. *Dictionnaire sanskrit-français*, Paris, 1932.
TURNER, R. L. *A Comparative Dictionary of Indo-Aryan Languages* (2 vols.), London, 1971-1985.
UHLENBECK, C. C. *Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch der Altindischen Sprache*, Amsterdam, 1898-1899.
VISVABANDHU, *A Vedic Word Concordance* (5 vols.), Lahore 1942-Hoshiarpur, 1965.
WÜST, W. *Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch des Alt-Indoarischen (Altindischen)*, Heidelberg, 1935.

****Codi 205411****

ISLAM CONTEMPORANI

1. Objectius docents

Introducció a la problemàtica actual i a la realitat sociopolítica del món islàmic contemporani.

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEMA I EL DESPERTAR HISTÒRIC DEL MÓN ISLÀMIC. 1. Els moviments islamistes: els Wahhabís a Aràbia; Waliyullah a l'Índia (1703-1781). 2. El moviment reformista al Pròxim Orient: Al-Din al-Afgani (1839-1897), Muhammad Abduh (1849-1905), Raxid Rida (1865-1935). 3. El moviment reformista a l'Índia. 4. Els moviments nacionalistes: Egipte i Àfrica del Nord. 5. Els germans musulmans; els 'ulama d'Alger, Marroc i Tunísia. 6. Islam i socialisme a través del soldà Galiev

TEMA II LA COMUNITAT MUSULMANA EN EL MÓN ACTUAL. 1. Els grans corrents de pensament a l'interior de l'Islam: liberalisme, nacionalisme i apologètica. 2. Les nocions fonamentals de l'Islam actual: la comunitat islàmica umma, la ciutat musulmana, el paper de l'imam. 3. Unitat islàmica i regionalisme musulmà

TEMA III LA FORMACIÓ DELS ESTATS ISLÀMICS MODERNS. 1. L'Islam a l'Índia i la formació del Pakistan. 2. L'Islam a l'Iran i els seus problemes. 3. Síria i l'Iraq. 4. El món àrab. 5. Turquia. 6. L'Islam a les Repúbliques Socialistes de la ex-Unió Soviètica

TEMA IV L'ISLAM DAVANT DEL MÓN ACTUAL. 1. La família i la situació de la dona: l'Alcorà, tendències modernes, la poligàmia, el divorci, els matrimonis mixtos. 2. La reforma musulmana moderna

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà mitjançant el comentari de text a partir de determinades lectures obligatòries

4. Bibliografia docent

The Cambridge Encyclopedia of the Middle East and North Africa, Cambridge UP, 1988.

Anwar Abdelmalek, La pensée politique arabe contemporaine, París, 1970. Renaissance du monde arabe, Bruxelles, 1972.

Samir Amin Le mouvement unitaire arabe, París, 1975.

Mohammed Arkoun, El pensamiento árabe, Ed. Península, Barcelona, 1990.

Abdallah Laroui El Islam árabe y sus problemas, Ed. Península, Barcelona, 1984.

Ozay Mehmet Islamic Identity and Development, London-New York, 1990.

****Codi 205409****

ISLAMOLOGIA I

1. Objectius docents

Durant el curs s'exposaran les principals creences de la fe musulmana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El naixement de l'islam: el profeta Muhammad i el llibre de l'Alcorà

Sunna i xara

Creences de l'islam

Els cinc pilars de l'islam:

professió de fe

oració

dejuni del ramadà

almoïna legal

peregrinació

No és precís el coneixement de la llengua àrab.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà mitjançant un examen escrit al final del quadrimestre, al marge que es pugui demanar una ressenya d'algun llibre recomanat.

4. Bibliografia docent

D.SOURDEL: El islam, colección ¿qué sé?, Oikos-Tau, Barcelona (apartat de Correus 5347), 1973.

F. M^a PAREJA: Islamología, Razón y fe, Madrid 1952-1954.

D. BRAMON: obertura a l'islam, Ed. Cruïlla, Fundació Joan Maragall, Barcelona 2001.

D. WAINES.: El islam. Ed. Cambridge, Madrid 1998

****Codi 205410****
ISLAMOLOGIA II

1. Objectius docents

Continuació del quadrimestre anterior, amb l'exposició dels principals continguts de l'islam.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Obligacions canòniques.

Vida familiar i social de la comunitat musulmana.

Les escoles jurídiques de la comunitat islàmica.

Branques de l'islam (sunnites, xiïtes, etc.).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà mitjançant un examen escrit al final del quadrimestre, al marge que es pugui demanar una ressenya d'algun llibre recomanat.

4. Bibliografia docent

Bibliografia bàsica (al marge d'un dossier de fotocòpies):

D. SOURDEL: El islam, colección ¿qué sé?, Oikos-Tau, Barcelona (apartat de Correus 5347), 1973.

F. M^a PAREJA: Islamología, Razón y fe, Madrid 1952-1954.

D. BRAMON: obertura a l'islam, Ed. Cruilla, Fundació Joan Maragall, Barcelona 2001.

D. WAINES.: El islam. Ed. Cambridge, Madrid 1998

5. Observacions

Es recomana haver aprovat Islamologia I.

****Codi 210902****

ITALIÀ COM A 2a LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques generals de la fonètica i de la morfologia de l'italià i adquisició de les estructures morfològiques elementals. Coneixement dels principals moviments i autors de la literatura italiana des de la 2ª mitat del s. XX fins avui.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La primera part del curs es planteja com una primera presa de contacte amb la llengua italiana. Consta d'una introducció a la fonètica i a l'ortografia de l'italià contemporani, i d'una descripció general de la seva morfologia. Amb aquesta finalitat es proporcionarà a l'alumne una exposició teòrica que anirà acompanyada dels exercicis pertinents. Per aclarir els punts més complicats i conflictius es posaran constantment exemples contrastius (italià/català-castellà) dels elements gramaticals que ho requereixin. Durant el curs també es realitzaran exercicis de comprensió i de producció lingüística per a l'adquisició i l'ús d'estructures lexicals. La segona part del curs ofereix una panoràmica de la literatura italiana contemporània des de la segona guerra mundial fins avui, insistint sobretot en el període del Neorealisme i en els corrents renovadors dels anys cinquanta i seixanta, per concloure amb una síntesi de les tendències actuals en el camp de la poesia i de la narrativa. S'analitzaran textos representatius de cada període. Els alumnes podran disposar d'un Dossier.

3. Criteris i formes d'avaluació

1ª part: Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne. També es preveu un exàmen parcial al final del primer quadrimestre.

2ª part: Es comprovarà amb una prova escrita final la comprensió crítica dels textos estudiats al llarg del curs i de les lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

1ª part. M. CARRERA DÍAZ, *Manual de gramática italiana*, Ariel 1992. F. AMELLA - F. ARDOLINO, *Guia pràctica de Llengua Italiana I*, Edicions UB. DARDANO - TRIFONE. *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna, 1997. SERIANNI - CASTELVECCHI, *Grammatica italiana*, UTET, Torino, 1989. DICCIONARIS MONOLINGÜES (disponibles també en Cd-rom): T. DE MAURO, *Dizionario di base della lingua italiana (DIB)*, Paravia, Torino 1996; N. ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 2000; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, Firenze 1997. DICCIONARIS BILINGÜES: L. AMBRUZZI, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, Torino 1994-1995; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, Barcelona 1995. R. ARQUÉS I COROMINES, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona 1992.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

2ª part. GIUSEPPE PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, parts XI i XII.- GIULIO FERRONI, *Storia della letteratura italiana*, vol. IV: Il Novecento, Einaudi, Torino 1991. La llista de lectures obligatòries es farà pública al començament del curs.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, pero garantitzant en tot moment la perfecta comprensió del alumne. La prova final, així com les intervencions en la classe, es podran realitzar lliurement en llengua italiana, catalana o castellana.

1. Objectius docents

[a) Proporcionar una base conceptual sòlida extreta de l'anàlisi crítica de sessions de classe enregistrades en video; b) desenvolupar la capacitat de seleccionar, sequenciar i adaptar de manera crítica i raonada activitats extretes de manuals específics c) i la capacitat de planificar posteriorment una classe, així com, si s'escau, d'implementarla en un centre d'ensenyament reglat. Per ambdós blocs les classes tindran un caire marcadament seminarial.] Anàlisi crítica dels mètodes d'ensenyament de l'italià i construcció i planificació d'unes classes de llengua italiana per a estrangers.

2. Continguts i pla de desenvolupament

[Abans de l'inici del curs i durant les dues primeres setmanes, els alumnes realitzaran de manera autònoma un bloc d'activitats formatives sobre història de l'ensenyament de llengües estrangeres en context europeu, angloamericà i italià, a l'adreça <http://www.ub.es/filsitl/ele.htm> (ele, ensenyament de llengües estrangeres). Les classes presencials es dedicaran exclusivament a la perspectiva contemporània, mitjançant l'anàlisi de sessions de classe enregistrades en video en el marc de les aproximacions comunicatives més recents, amb l'objectiu d'adquirir una base teòrica general dins els àmbits següents: 1) tècniques per al desenvolupament de les quatre habilitats; 2) programació: unitat didàctica, síllabus, currículum; 3) planificació i implementació: ritme, timing, instruccions de classe; discurs aportat i generat; 4) perfil d'aprenentatge, necessitats, motivació.] En una primera fase s'estudiaran les tècniques relatives al desenvolupament de les quatre habilitats, la programació i la planificació d'un curs de llengua italiana. En la segona part, el curs assumirà un caire seminarial i es demanarà als alumnes la realització d'algun treball, entre els quals hi podria haver la possibilitat d'impartir una classe en una altra institució on s'ensenyi la llengua italiana.

3. Criteris i formes d'avaluació

[L'avaluació es realitzarà mitjançant la confecció d'activitats específiques i la implementació de les mateixes (pràctiques de classe) a l'Escola Oficial d'Idiomes, prèvia realització d'observacions de classe. Amb aquesta finalitat, els estudiants es dividiran en grups. Cal considerar que, dins de cada grup i tot depenent del desenvolupament que demostrin els alumnes així com de les preferències que construeixin durant el curs, cada alumne treballarà més aviat sobre la observació o més aviat sobre la planificació-implementació de classes. Es contemplaran altres opcions d'avaluació individualitzada, particularment en el cas d'alumnes que no puguin assistir regularment a classe.] Per als estudiants que assisteixin regularment a les classes, l'examen final consistirà en una reflexió sobre les activitats portades a terme. Als estudiants que no puguin assistir a les lliçons se'ls proporcionarà un programa alternatiu. Per això és aconsellable que parlin amb el docent tan aviat com comenci el curs.

4. Bibliografia docent

[Es consideren de lectura i d'ús obligatori:

-Els materials col·locats a internet (<http://www.ub.es/filsitl/ele.htm>), que els alumnes hauran llegit i analitzat -mitjançant la realització de les activitats allà proposades- abans del transcurs de les dues primeres setmanes de curs.

-El dossier del curs (format paper) i les cintes per a la preparació d'activitats de comprensió auditiva (aquestes últimes les proporciona el professor). El dossier inclou: 1) qüestionaris per a l'anàlisi de les sessions de classe enregistrades en video; 2) esquemes exemplificatius de les classes teòriques; 3) qüestionaris i materials per a la realització de les observacions de classe; 4) materials per a la planificació i preparació d'activitats de classe específiques i la seva implementació al centre d'acollida. Es consideren de consulta obligatòria: A.A.V.V.: Istruzioni per l'uso dell'italiano in classe, 1.88 suggerimenti didattici per attività comunicative, Bonacci 1994; A.A.V.V.: Istruzioni per l'uso dell'italiano in classe, 2.111 suggerimenti didattici per attività comunicative, Bonacci 1995; E. Delle DONNE, L'italiano praticamente. Attività e giochi per l'insegnamento della lingua, Guerra 1995; AAVV. (1997) Grammaticiamo 1, Heinemann, Collezione l'Italiano come Lingua Straniera; AAVV.

(1998) Grammatichiamo 2 Ediz. Italiana: Daniela Treveri Gennari. Heinemann. Collezione l'Italiano come Lingua Straniera; Saverio Du Bessé, Percorso guidato. Guida di Roma con esercizi ed attività per stranieri, Bonacci 1998; P. E. Balboni, Grammagiochi. Per giocare con la grammatica, Bonacci 1999.] Cecilia ANDORNO, Paola RIBOTTA, *Insegnare e imparare la grammatica*, Torino, Paravia, 1999; Marina Beltramo, *Abilità i scrittura*, Torino, Paravia, 2000; Fernanda BRIGHETTI, Claudia MINUZ, *Abilità del parlato*, Torino Paravia, 2001; Antonella BENUCCI, *La grammatica nell'insegnamento dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994; Renzo TITONE, *Orientamenti attuali nella glottodidattica della lingua italiana*, Frascati, Edizioni Linguistic Club, 1997; Alessandra CORDA, Carla MARELLO, *Insegnare e imparare il lessico*, Torino Paravia, 1999; Nicoletta BERETTA, Fabia GATTI, *Abilità d'ascolto*, Torino, Paravia, 1999; Alessandra AGATI, *Abilità di lettura*, Torino, Paravia, 1999; Paolo E. BALBONI, *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994; Anna CILIBERTI, *Manuale di glottodidattica*, Firenze, La Nuova Italia, 1994.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 206410****

JUDAISME CATALÀ

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumnat els instruments necessaris per tal de definir termes relatius al judaisme que sovint són equívocs. Donar una visió general de l'activitat desenvolupada pels jueus en territoris de llengua catalana. Relacions amb el poder polític i les diferents comunitats jueves.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els temes que s'exposen a continuació són els que servirán de pauta per debatre i aprofundir els aspectes que es considerin més interessants.

Idees bàsiques i definició de termes relatius al judaisme. L'origen de les comunitats. Primers documents sobre jueus als Països Catalans. L'època baix-imperial i visigòtica. Els jueus durant l'època de les invasions. Els jueus sota el domini de l'Islam. El Séder d'Amram Gaó. Menakhem ben Saruq de Tortosa. Els segles IX-X-XI: Els calls de Barcelona i Girona. Ramon Berenguer I "El Vell". El Concili de Girona (1068). Els Usatges de Barcelona (1053-1071). Personalitats Jueves catalanes: Itskhaq ben Rovèn; Iafuà ben Barzilai i Abraham bar Khiia. El segle XII: Invasió almohade. Ramon Berenguer IV i les capitulacions de Tortosa. Conquesta de Lleida. Iossef ben Meïr ibn Zabara. Sésset Benvenist. Inici de la controvèrsia maimonidiana. Segle XIII: Jaume I i els jueus. Conquesta de Mallorca (1229). Conquesta de València (1238). Controvèrsia de Barcelona l'any 1263. Moixé ben Nakhman de Girona. David Quimkhí. El cercle cabalístic de Girona. Abraham ibn Khasdai. Xelomó ben Adret. Pere II i els jueus. Disposicions del 1283. Alfons II i els jueus. Iafudà Bonsenyor. Segle XIV. Jaume II i els jueus. Fi de la polèmica maimonidiana. Levi ben Guersom de Banyoles. Els Pastorets (1320). Alfons III i Pere III. La pesta del 1348. Joan I i els jueus. Avalots del 1391. Khasdai Cresques. Martí l'Humà i els jueus. Segle XV Ferran I i els jueus. Disputa de Tortosa (1413-1415). Alfons IV, Joan II i els jueus. La Inquisició, Edicte d'expulsió del 1492. Destins: França i Itàlia. Comunitat catalana de Roma

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua, s'exigirà la lectura dels textos que es facilitaran a classe per tal de discutir-los i valorar-los. Si es considera convenient es farà examen final.

4. Bibliografia docent

Tota la bibliografia que fa referència al judaisme català és recollida per Jaume Riera i Sans, Pere Casanellas i Eduard Feliu a les revistes; CALLS (Associació d'Estudiosos del Judaisme Català. Tàrraga) en els quatre números apareguts entre 1984 i 1990; i TAMID (Societat Catalana d'Estudis Hebraics. Barcelona) a partir de l'any 1997. A classe es facilitarà la que cal llegir.

****Codi 205405****

L'ALCORÀ

1. Objectius docents

Iniciació a la lectura del text alcorànic, d'alguns textos de l'exegesi alcorànica clàssica i de la literatura relacionada amb les tradicions profètiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a les peculiaritats fonètiques, sintàctiques, lèxiques i semàntiques del text a través de la lectura i del comentari d'una selecció d'al·leies i sures alcoràniques d'estils diferents: prosa poètica, prosa narrativa i prosa legal. El comentari tindrà en compte la tradició musulmana d'exegesi alcorànica, per una banda, i els estudis històrics i filològics que ha desenvolupat la investigació occidental al respecte. Al llarg del curs, també, es farà referència a la tradició hispànica de traduccions de l'Alcorà i s'introduirà l'ús dels textos de concordances, tant de les de l'Alcorà com de les dels reculls fonamentals de tradicions profètiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i un treball d'investigació a presentar al final del curs

4. Bibliografia docent

--Cal que l'alumne disposi d'un exemplar de l'Alcorà en àrab (**Al-qur'an al-Karim**). Es recomana una edició que contingui als marges el comentari alcorànic de Jalal al-Din al-Mahalli i Jalal al-Din al-Suyuti conegut com "Tafsir al-Jalalayn". N'existeixen moltes edicions i reimpressions. De totes maneres, el més important és comptar, almenys un exemplar en àrab de l'Alcorà.

--Concordances: Muhammad Fu'ad ABD AL-BAQI: Al-mu'jam al-mufahras li-alfaz al-Qur'an al-Karim. Dar al-Hadith. El Caire, 1988 (reimp. de la 2^a ed. de (1968). A.J. WENSINCK: Concordances et Indices de la Tradition Musulmane. 4 vols. en l'edició DE E.J. Brill (leiden-New York-Köln), 1992.

--Introduccions a l'Alcorà: R. BLACHÈRE: Introduction au Coran. Maisonneuve et Larose. Paris, 1991 (3^eed.) R. ELL & W.M. WATT: Introducción al Corán. Encuentro. Madrid, 1987. Jalal al-Din al-SUYUTI: Al-Itqan fi 'ulum al-Qur'an. Beirut, 1973.

Traduccions de l'Alcorà: **L'Alcora**. Traducció de l'àrab al català, introducció a la lectura i cinc estudis alcorànics per Mikel de EPALZA, amb la col·laboració de Josep FORCADELL i Joan M. PERUJO. Proa. Barcelona, 2001. **El Corán**. Texto árabe de la edición oficial patrocinada por el rey Fuad I de Egipto (El Cairo, 1923). Edición y traducción por Julio CORTÉS. Herder. Barcelona, 1999 (text en castellà i àrab en pàgines acarades). **El Corán**. Traducción comentada por Abdelghnay MELARA NAVIO. Kutubia. Granada, 1994. **Alcorán**. Traducción castellana de un morisco anónimo del año 1606. RABL-UNED. Barcelona, 2001.

--Comentaris alcorànics. Muhammad ibn Jarir al-TABARI: Jami' al-bayan 'an ta'wil ay al-Qur'an. 30 vols. El Caire, 1954

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 204103****

L'ENEIDA DE VIRGILI (TEXTOS)

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és l'adquisició dels coneixements necessaris per a la correcta comprensió dels textos èpics llatins.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura se centrarà en la lectura i el comentari lingüístic, mètric, estilístic i literari d'una selecció de l'*Eneida* de Virgili.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen a final de quadrimestre que inclourà dues proves: una consistirà en el comentari i la traducció sense diccionari d'un dels textos preparats per l'alumne; la segona, en el comentari i la traducció amb diccionari d'un passatge de l'*Eneida* no preparat prèviament.

4. Bibliografia docent

Textos i traduccions

P. VERGILII MARONIS, *Opera* (rec. R.A.B. MYNORS). Clarendon Press, Oxford 1969.

P. VERGILI MARONIS, *Opera* (rec. M. GEYMONAT). Paravia, Torino 1973.

VIRGILI, *Eneida* (text i trad. M. DOLÇ). 4 vols. Fundació Bernat Metge, Barcelona 1972-78.

VIRGILE, *Énéide* (text i trad. J. PERRET). 3 vols. Les Belles Lettres, Paris 1981-87.

VIRGILIO, *La Eneida* (intr. i trad. D. Estefanía). P.P.U., Barcelona 1988.

VIRGILIO, *Eneida* (intr. V. CRISTÓBAL; trad. J. ECHAVE-SUSTAETA). Gredos, Madrid 1992.

****Codi 161007****

L'ESCRITURA EN DOCUMENTS I MANUSCRITS CATALANS

1. Objectius docents.

Introducció a les diferents formes d'escriptura a Catalunya durant l'època medieval i moderna, tant a nivell de textos documentals com libraris. Domini dels diversos recursos tècnics que en faciliten una lectura pràctica i permeten l'accés a les fonts originals.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament.

Amb dos temes d'introducció, el gruix fonamental del Curs el constitueixen les escriptures carolina, gòtica i humanística, tant pel que fa als tipus documentals com libraris, i on s'aprofundirà en les seves aplicacions més pràctiques.

1. Conceptes generals: Paleografia. Elements constitutius i categories genèriques de l'escriptura. Terminologia de l'anàlisi gràfica.
2. Orígens i evolució de l'escriptura de base llatina: romanes i pre-carolines.
3. Introducció de l'escriptura carolina a Catalunya.
4. L'escriptura gòtica: variants documentals i libràries.
5. L'escriptura humanística i la seva evolució a l'època moderna.
6. Sistemes abreviatius: els orígens i la seva sistematització a l'època medieval.
7. Sistemes de datació documental.
8. Normes de transcripció i edició de textos.

3. Criteris i forma d'avaluació

Un examen final consistent en la transcripció de textos documentals i libraris.

4. Bibliografia docent

- ARNALL, J. PONS, J.M.: *L'escriptura a les terres gironines. Segles IX-XVIII*. Girona, Diputació, 1993. 2 vols.
- GIMENO BLAY, Francisco M.: *La escritura gótica en el País Valenciano después de la conquista del siglo XIII*. València, Universitat, 1985.
- MATEU IBARS, J. I M.D.: *Colectánea Paleográfica de la Corona de Aragón. Siglos IX-XVII*. Barcelona, Universitat, 1980-1991. 2 vols.
- NÚÑEZ CONTRERAS, Luis: *Manual de Paleografía. Fundamentos e historia de la escritura latina hasta el siglo VIII*. Madrid, Cátedra, 1994. 573p.
- PETRUCCI, A.: *Breve storia della scrittura latina*. Roma, Bagatto, 203p.
- RIESCO TERRERO, Ángel: *Introducción a la Paleografía y a la Diplomática general*. Madrid, Editorial Síntesis, 1999.

5. Observacions

Assignatura de caire eminentment pràctic. Es treballa sobre un dossier amb reproduccions de textos.

1. Objectius docents

Familiarizació del estudiant amb la presència històrica de la llengua espanyola en el territori de les actuals Estats Units d'Amèrica, així com amb les varietats del castellà en aquell país que són fruit de més recents onades migratòries d'hispanoamericans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció. Castellà de les Estats Units i castellà en les Estats Units. *Judeoespanyol, isleño, chicano, hispano, latino*.
2. Presència històrica del castellà en les Estats Units: descobriments i exploracions d'Amèrica del Nord per part dels europeus. Etapa mexicana. Guerra Estats Units-Mèxic i assimilació dels chicanos a la societat anglosaxona.
3. Llengua i literatura chicanas. El moviment chicano: Aztlán i La Raza. Formes expressives dels mexicanoeunitedstates.
4. Principals subgrups latins en les Estats Units: Califòrnia, Texas, Chicago, Miami, Nova York. Convergència, interferència i canvi de codi entre el castellà i l'anglès. Bilingüisme, diglossia i actituds lingüístiques en relació amb el castellà nord-americà.
5. El vigor i la "legitimitat" del *spanglish*: defensors i detractors. El castellà eunitedstates en premsa, ràdio, televisió, Internet, cinema i música.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació, a més d'una prova final escrita de la assignatura, es tindrà en compte la participació activa dels alumnes en les sessions de classe.

4. Bibliografia docent

- AMASTAE, J. i L. ELÍAS-OLIVARES (eds.) (1982): *Spanish in the United States: Sociolinguistic Aspects*. New York: Cambridge University Press.
- COBOS, R. (1983): *A Dictionary of New Mexico and Southern Colorado Spanish*. Santa Fe: Museum of New Mexico Press.
- MEIER, M. T. i F. RIVERA (1972): *Los chicanos: una historia de los mexicano-americanos*. Mèxic: Ed. Diana, 1976.
- MORALES, A. i J. CARDONA (1999): *El castellà de Amèrica. Cuadernos bibliogràfics. 8. Estados Unidos*. Madrid: Arco / Libros.
- PEÑUELAS, M. C. (1978): *Cultura hispánica en Estados Unidos. Los chicanos*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- RAMÍREZ, A. G. (1992): *El castellà de les Estats Units. El llenguatge de les hispanos*. Madrid: Mapfre.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1994): *Language Contact and Change. Spanish in Los Angeles*. Oxford: Clarendon Press.
- WHERRITT, I. i O. GARCÍA (eds.) (1989): *US Spanish: The Language of Latinos*. Número especial de *International Journal of the Sociology of Language*, vol. 79.

****Codi 208201****

L'ESPANYOL D'AMÈRICA

1. Objectius docents

Estudio monográfico de los rasgos más relevantes del español americano actual, tanto generales como zonales, en los niveles fónico, morfosintáctico y léxico, con particular incidencia en las situaciones de contacto de lenguas.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Unidad y diversidad del español americano. Desarrollo de grandes concentraciones urbanas e influencia de su norma lingüística culta.
2. La Asociación de Academias de la Lengua y el futuro del español.
3. Rasgos fonéticos y fonológicos.
4. Fenómenos morfosintácticos.
5. El léxico: indoamericanismos, voces patrimoniales, afronegrismos, extranjerismos, neologismos.
6. Situaciones de contacto lingüístico en América: criollos, interlenguas, variedades fronterizas, bilingüismo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Para la evaluación, además de una prueba final escrita de la asignatura, se tendrá en cuenta la participación activa de los alumnos en las sesiones de clase.

4. Bibliografia docent

- ALVAR, M. (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*. Barcelona: Ariel.
- BUESA OLIVER, T. y J. M. ENGUITA UTRILLA (1992): *Léxico del español de América. Su elemento patrimonial e indígena*. Madrid: Mapfre.
- FONTANELLA DE WEINBERG, M. B. (1993): *El español de América*. Madrid: Mapfre.
- GRANDA, G. DE (1978): *Estudios lingüísticos hispánicos, afrohispanicos y criollos*. Madrid: Gredos.
- GRANDA, G. DE (1994): *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Gredos.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (coord.) (1992): *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- LIPSKI, J. (1994): *El español de América*. Madrid, Cátedra, 1996.
- MORENO DE ALBA, J. G. (1988): *El español en América*. México: FCE, 1993.
- VAQUERO DE RAMÍREZ, M. (1996): *El español de América I. Pronunciación y El español de América II. Morfosintaxis y léxico*. Madrid: Arco/Libros.
- ZAMORA MUNNÉ, J. C. y J. M. GUITART (1982): *Dialectología hispanoamericana. Teoría. Descripción. Historia*. Salamanca: Almar, 1988.
- ZIMMERMANN, K. (ed.) (1995): *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*. Frankfurt: Vervuert.

****Codi 205403****

L'ISLAM A CATALUNYA

1. Objectius docents

El curs tractarà les influències socioculturals del domini islàmic a les terres catalanes, amb especial dedicació a l'actual Catalunya.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Islam i arabisme.

La comunitat islàmica i altres comunitats a la península Ibèrica (mossàrabs, cristians, jueus, mudèjars i moriscos).

Arabismes a la llengua catalana:

1. Lèxic comú.
2. Onomàstica.
 - a) antroponímia.
 - b) toponímia.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà mitjançant un examen escrit al final del quadrimestre, o bé amb l'elaboració d'un treball decidit d'acord amb la professora.

4. Bibliografia docent

S'indican lectures i es posarà a disposició de l'alumne un dossier de fotocòpies.

5. Observacions

Es recomana haver aprovat Llengua Àrab II i Comentari de Textos Àrabs II.

****Codi 208417****

LA IL·LUSTRACIÓ ESPANYOLA: LITERATURA I PENSAMENT

1. Objectius docents

La assignatura pretén aprofundir en l'estudi de temes i problemes de la literatura espanyola del segle XVIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.El pensament crític del reformisme il·lustrat: Cadalso, Olavide y Jovellanos.
- 2.El teatre (I): Formes populars de consum. Los sainetes de D. Ramón de la Cruz.
- 3.El teatre (II): Hacia un teatre il·lustrat: Polèmiques y reforma teatral. Tragedia, comedia y drama sentimental.
- 4.La narrativa del s. XVIII. Los libros de viajes.
- 5.La crisis finisecular y su expresi3n literaria.

3. Criteris i formes d'avaluaci3

Examen al final del trimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

- Aguilar Piñal, F., Introducci3n al segle XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
---, Bibliografia de estudios sobre Carlos III y su 3poca, Madrid, CSIC., 1988.
Alvarez Barrientos, J., La novela del segle XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Arce, J., La poesía del segle XVIII, Barcelona, Alhambra, 1981.
Andioc, R., Teatro y sociedad en el Madrid del segle XVIII, Madrid, Castalia, 1976.
Checa, J., y otros, La poesía del segle XVIII, Madrid, Júcar, 1992.
García Garrosa, Mª J., La ret3rica de las lágrimas. La comedia sentimental espanyola (1751-1802), Valladolid, Universidad, 1990.
Maravall, J.A., Estudios de la historia del pensamiento espanyol (segle XVIII), Madrid, Mondadori, 1991.
Sánchez Blanco, F., La prosa del segle XVIII, Madrid, Júcar, 1992.
Sarriallh, J., La Espanya ilustrada de la segunda mitad del segle XVIII, México, FCE., 1979.
Sebold, R.P., El rapto de la mente. Poética y poesía dieciochescas, Barcelona, Anthropos, 1989.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (ss. XVIII-XIX).

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del s.XVIII (108410 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 210409****

LA LITERATURA FEMENINA A ITÀLIA

1. Objectius docents

Coneixement de la literatura italiana escrita per dones i de les teories principals per analitzar-la.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs és format per dues parts: la primera part ressegueix una panoràmica de les «escriptures de dones» des dels orígens de la literatura italiana fins a la segona meitat del segle XIX. A la segona part l'estudi se centrarà sobre les autores considerades més significatives de la literatura italiana moderna i contemporània, amb la proposta d'un possible cànon «al femení».

És obligatòria la lectura de quatre obres: Grazia Deledda, *Elias Portolu*[,]; Sibilla Aleramo, *Una donna*[,]; Anna Banti, *Artemisia*[,]; Natalia Ginzburg, *Lessico familiare*. Les novel·les assenyalades es poden canviar amb altres textos acordats prèviament amb el docent.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen escrit final.

4. Bibliografia docent

Marta Segarra, Helena González, Francesco Ardolino (a cura di), *Rías de tinta. Literatura de mujeres en francés, gallego e italiano. Antología bilingüe*, Edicions de la UB, Barcellona 1999; Sharon Wood, *Italian Women's Writing, 1860-1994*, Athlone, London 1995; Marina Zancan, *Il doppio itinerario della scrittura*, Einaudi, Torino 1998.

Els qui prefereixin llegir [els textos obligatoris] **les obres** en traducció podran recórrer a les següents edicions: Grazia Deledda, *Elías Portolu*, Barcelona, Orbis, 1984; Sibilla Aleramo, *Una mujer*, Madrid, Circe, 1990; Anna Banti, *Artemisia*, Madrid, Cátedra, 1992; Natalia Ginzburg, *Vocabulari familiar*, Barcelona, Proa, 1989; Id., *Léxico familiar*, Barcelona, Ed. del Bronce, 1998.

5. Observacions

Els estudiants que no assisteixen a les classes poden posar-se d'acord amb el docent per tal d'establir un programa alternatiu. Les classe s'impartiran principalment en italià, tot i que es procurarà dissipar qualsevol dubte o problema de comprensió de l'alumnat.

****Codi 208309****

LA LITERATURA HISPANOAMERICANA DEL S.XX EN ELS SEUS GÈNERES

1. Objectius docents

Panoràmica de un gènere determinado, desde el Modernismo hasta nuestros días. Se alternarán cursos monográficos sobre poesía, teatro, cuento y ensayo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Consulteu la cartellera del Departament.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

5. Observacions

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Introducció a la Literatura Hispanoamericana (108305 6 CA) i/o Poesia i prosa hispanoamericana contemporània (108311 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 210407****

LA LITERATURA ITALIANA EN RELACIÓ AMB LES ALTRES LITERATURES

1. Objectius docents

Coneixement de la literatura italiana en les seves relacions amb altres literatures al llarg de la història, amb particular referència a la seva recepció a España. Desenvolupament de la capacitat crítica de lectura comparada de textos literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La part teòrica es conjuguarà amb exercicis pràctics de comentari i debats a partir de textos presentats gradualment. L'enfocament es basarà en la teoria de la recepció, la història de les idees, l'estilística comparada, la temàtica i l'anàlisi contextualitzada de les traduccions. L'alumnat disposarà a més a més d'un Dossier com a guia bàsica de treball.

S'estudiaran les idees, gèneres, obres i innovacions formals de la literatura italiana que han tingut més impacte internacional al llarg del temps. El curs respondrà a un plantejament monogràfic que incidirà en determinats autors o períodes a partir de les principals etapes de l'expansió europea de la literatura italiana: Edat Mitjana (Dante, Petrarca, Boccaccio); Humanisme i Renaixement (*Arcadia* de Sannazaro, *Asolani* de Bembo, *Cortegiano* de Castiglione, *Orlando furioso* d'Ariosto, poesia petrarquista); època moderna (des de Goldoni fins a Sciascia i Calvino).

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa i assídua de l'alumne a les classes. Al final es comprovarà l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes i la capacitat crítica d'anàlisi comparada de textos mitjançant una prova escrita i un treball d'investigació defensat oralment. Quant a la bibliografia secundària, cada alumne haurà de demostrar d'haver llegit almenys dos estudis crítics relacionats amb el tema d'investigació, i dues obres literàries de les recomenades pel docent.

4. Bibliografia docent

Sobre la literatura italiana i la seva expansió internacional: Di Girolamo-Brioschi, *Manuale di letteratura italiana*, Bollati-Boringhieri, Torino 1993; *Problemi e orientamenti critici di lingua e letteratura italiana* (dir. A. Momigliano), vol. IV: *Letterature comparate*, Marzorati, Milano, 1961; Arturo Farinelli, *Italia e Spagna*, Bocca, Torino 1929, t.I; Franco Moretti, *Le Relazioni tra la letteratura italiana e la letteratura spagnola*, Libreria Universitaria, Venezia 1961; Joaquín Arce, *Literaturas italiana y española frente a frente*, Espasa Calpe, Madrid 1982; AA.VV., *Dante nel mondo*, Firenze, Olschki, 1965; AA.VV., *Boccaccio nelle culture e letterature nazionali*, Firenze, Olschki, 1978.

Altra bibliografia específica relacionada amb el tema monogràfic del curs, així com la llista de lectures obligatòries, es podrà trobar en el «Dossier» de l'assignatura. Recursos informàtics: *LIZ* [Letteratura Italiana Zanichelli]: corpus de les principals obres literàries en CD. Lexis CD. Consulti's a més a més, la pàgina Web de la BUB (Fent Filologia) i la Web de l'Àrea de Filologia Italiana.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià procurant garantir en tot moment la perfecta comprensió dels alumnes. Els que no cursin l'especialitat de Filologia Italiana podran realitzar l'examen en Català o Castellà i llegir els textos en traducció. Els que per motius justificats no puguin assistir a les classes amb regularitat, hauran de concertar amb el docent un treball d'investigació suplementari.

****Codi 201200****

LA LUSOFONIA: VARIANTS DEL PORTUGUÈS

1. Objectius docents

L'objectiu principal d'aquesta assignatura vol oferir una panoràmica de les variants de la llengua portuguesa (europea, americana i africana), amb especial èmfasi en les variants dels països amb una "llengua estàndard" (Portugal i Brasil). S'intentarà, a més, que els alumnes amplïin els seus coneixements sobre les cultures dels P.A.L.O.P.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La expansió de la llengua portuguesa en el món.
2. L'espai actual: unitat i diversitat. El portuguès com a llengua materna, transplantada, estàndard, vehicular, oficial i de cultura.
3. Característiques del portuguès estàndard a Europa i a Amèrica. Estudi comparatiu.
4. Les diferències internes a Portugal i al Brasil: àrees dialectals.
5. Qüestions que interfereixen en la comprensió del discurs: falsos amics, referents culturals i socials.
6. Frases fetes i expressions populars.
7. Qüestions puntuals sobre el portuguès parlat als P.A.L.O.P.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà efectuada a través d'un examen que inclourà punts de caràcter teòric i pràctic.

4. Bibliografia docent

- ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA (2001), *Dicionário da língua portuguesa contemporânea da Academia das Ciências de Lisboa*. [Lisboa], Verbo.
- Andrade, Nadja *et alii* (1994), *Diversidade do português do Brasil: Estudos de dialectologia rural e outros*, Universidade Federal da Bahia, 2ª edição.
- Bettencourt, Mariana *et alii* (1992), *Atlas da Língua Portuguesa na História e no Mundo*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa.
- Brandão, Sílvia F. (1991), *A Geografia lingüística no Brasil*, Editora Ática, São Paulo.
- Bueno Silveira (1984), *Vocabulário tupi-guarani/português*, Brasilivros, São Paulo, 3ª edição.
- Cascudo, Luís da C. (1986), *Locuções tradicionais no Brasil*, Editora Itatiaia, Belo Horizonte.
- Chuahy, Samira (s.d.), *Frases feitas e modismos*, sem referencias.
- Cintra, Luís F. (1983), *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Edições João Sá da Costa, Lisboa.
- Cintra, Luís F. e Celso Cunha (1996), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Edições João Sá da Costa, Lisboa, 12ª edição.
- Cunha, Antônio G. da (1982), *Dicionário histórico das palavras portuguesas é de origem tupi*, Ed. Melhoramentos, São Paulo, 2ª edição.
- Elia, Sílvia (1992), *El português en Brasil: História cultural*, Editorial Mapfre, S. A., Madrid.
- Elia, Sílvia (1998), *A Língua portuguesa no mundo*, Editora Ática, São Paulo, 2ª edição.
- Houaiss, Antonio (2001), *Diccionario Houaiss da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva ed.
- Louceiro, Clénir *et alii* (1997), *7 Vozes: Léxico Coloquial Luso-afro-brasileiro*, Lidei Edições Técnicas, Lisboa.
- Luft, Celso P. (1996), *Novo Guia Ortográfico*, Editora Globo, São Paulo, 26ª edição.
- Martins, Nilce S. M. (1988), *História da língua portuguesa: século XIX*, vol.V, Editora Ática, São Paulo.
- Masucci, Oberdan (s.d.), *Dicionário tupi/português*, Brasilivros Ltda., São Paulo, 2ª edição.
- Mateus, Maria H. M. *et alii* (1983), *Gramática da Língua Portuguesa*, Libreria Almedina, Coimbra.
- Mota, Leonardo (1985), *Adagiário brasileiro (provérbios e expressões populares)*, Editora Itatiaia, Belo Horizonte.
- Neves, Orlando (1992), *Dicionário das Origens das Frases Feitas*, Editores Lello & Irmão, Porto.
- Pinto, Edith P. (1988), *História da língua portuguesa: século XX*, vol. VI, Editora Ática, São Paulo.
- Pinto, Edith P. (1992), *A língua escrita no Brasil*, Editora Ática, São Paulo, 2ª edição.

Revista Internacional de Língua Portuguesa, Associação das Universidades de Língua Portuguesa, Lisboa.

S.A. (1993), *Compêndio de modismos brasileiros*, s.r., Argentina, 4ª edição.

Santos, António N (1990), *Novos Dicionários de Expressões Idiomáticas*, Edições Joao Sá da Costa, Lisboa.

Vasconcelos, J. Leite de (1987), *Esquisse d'une dialectologie portugaise*, Instituto Nacional de Investigação Científica, Lisboa, 3ª edição.

****Codi 214303****

LA VEU FEMENINA A LA LITERATURA ROMÀNICA

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir el nivell de coneixements exigit pel professor.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Tipologia i registres de la cançó de dona.

Les diverses aproximacions de la crítica a la cançó de dona.

Comentari de textos en català, francès, gallec-portuguès, italià i provençal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes, examen final i treball.

4. Bibliografia docent

Antologia de textos de literatures romàniques, s. xii i xiii, U. de Barcelona, 1994

Asensio, E., *Poética y realidad en el cancionero peninsular de la edad media*, Madrid, Gredos, 1970.

Bec, P., "Trobairiz et chansons de femme. Contribution à la connaissance du lyrisme féminin au moyen âge", *CCM*, XXII, 3, 1979, pp. 235-262.

Bec, P., *La lyrique française au moyen âge*, 2 vols. , París, 1977.

Bec, P., *Chants d'amour des femmes-troubadours*, París, Stock, 1995.

Beltrán, V., *Canción de mujer. Cantiga de amigo*, Barcelona, PPU, 1987.

Dronke, P., *La lírica en la Edad Media*, Barcelona, Seix-Barral, 1978.

Huchet, J. Ch., "Les femmes toubadours ou la voix critique", *Littérature* 51, 1983, pp. 59-90.

Lorenzo, P., *La canción de mujer en la lírica medieval*, Universidade de Santiago de Compostela, 1990.

Mölk, U., "Chanson de femme, trobairitz et la théorie romantique de l'origine de la poésie lyrique européenne", *Atti del congresso internazionale AIEO*, I, Turín, 1993, pp. 243-254.

Rieger, A., "Ins e-l cor port, dona vostra faisso. Image et imaginaire de la femme à travers l'enluminure dans les chansonniers des troubadours", *CCM*, XXVIII, 4, 1985, pp. 385-415.

Riquer, I., "Tota dona val més can letr'apren": las trobairitz, *Mujeres y literatura*, Barcelona, PPU, 1994, pp. 19-38.

Romeu i Figueras, J., *Estudis de lírica popular i lírica tradicional antigues*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993.

Tyssens, M., "Voix de femmes dans la lyrique d'oïl", *Femmes, Mariages, Lignages. Mélanges offerts à G. Duby*.

5. Observacions

Els primers dies de classe els alumnes rebran un programa i una bibliografia més detallats.

****Codi 201403****

LA VEU FEMENINA EN LES LITERATURES LUSÒFONES

1. Objectius docents

L'objectiu principal de l'assignatura és oferir als alumnes una visió panoràmica sobre la literatura de dona en àmbit lusofon.

2. Continguts i pla de seu desenvolupament

A. Panoràmica da literatura de autoria feminina no contexto cultural português, brasileiro e africano de expressão portuguesa. Referência particular a *Cartas Portuguesas e Novas Cartas Portuguesas*. Autoria, género e identidade nacional.

B. Narrativa e crónica em língua portuguesa no século XX: Maria Judite de Carvalho, Clarice Lispector, Teolinda Gersão, Lídia Jorge, Paulina Chiziane: estruturas e arte da prosa, mundividência.

C. Voz poética e identidade: Cecília Meireles e Sophia de Mello Breyner.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treballs i examen final

4. Bibilografia docent

APPIAH, Kwame Anthony, e Gates Jr., Henry Louis, 1995, *Identities*, Chicago e Londres, The University of Chicago Press.

BUTLER, Judith, 1990, *Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity*, Nova Iorque, Routledge.

FERREIRA, Ana Paula, 1997, "Reengendering History: Women's Fictions of the Portuguese Revolution", *After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature*, Kaufman, Helena, e Klobucka, Anna, ed., Londres, Associated University Press.

FITZ, Earl E., 1985, *Clarice Lispector*, Twayne's World Authors Series, Twayne Publishers, Boston.

HERMAN, David, "Scripts, Sequences and Stories: Elements of a Postclassical Narratology", *PMLA*, vol 112, 5, 1997, Outubro, pp. 1046-59.

LENTRICCHIA, Frank, e McLAUGHLIN, Thomas, 1995, *Critical Terms for Literary Study*, 2ª ed., Chicago e Londres, The University of Chicago Press.

LEPECKI, Maria Lúcia, 1998, *Sobreimpressões*, Lisboa, Editorial Caminho.

MAGALHÃES, Isabel Allegro de, 1995, *O Sexo dos Textos*, Lisboa, Editorial Caminho.

OWEN, Hilary, 1995, "«Um Quarto que Seja Seu»: The Quest for Camões's Sister", *Portuguese Studies*, 1, pp. 179-91.

****Codi 209304****

LES ARTS A FRANÇA

1. Objectius docents

Utilitzant els grans models de l'imaginari occidental, des de l'edat mitjana fins als nostres dies, presentació dels fets artístics més rellevants en els camps de les belles arts, de la música i de l'arquitectura així com, eventualment els de la decoració. Tot allò en paral·lel amb el pensament i els fets literaris corresponents a França.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Romànic i gòtic

Renaixement i barroc

Classicisme i neoclassicisme

Romanticismes

Impressionisme i simbolisme

Futurisme, cubisme, l'art dels surrealistes

L'art d'entre guerres: l'estil Arts Déco.

Modernitat i postmodernitat.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant haurà de demostrar uns coneixements generals mínims, del nivell d'una bona enciclopèdia sobre el conjunt del programa; l'avaluació d'aquests coneixements es farà mitjançant un test. Opcionalment, i per optar a una millor qualificació, podrà realitzar un treball de síntesi sobre un tema proposat pel professor

4. Bibliografia docent

- Totes les obres de consulta de caràcter general, del tipus de la *Gran Enciclopèdia catalana*, podran aportar les dades necessàries.
- Per les monografies i el treball de síntesi, una bibliografia més específica serà indicada en el moment oportú.

5. Observacions

El curs es farà en llengua catalana.

****Codi 208410****

LEXICOGRAFIA ESPANYOLA

1.Objectius docents

Análisis de diccionarios españoles a partir de los postulados de la lexicografía teórica actual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Lexicografía práctica y lexicografía teórica
2. Los diccionarios del español en su historia.
3. Tipología de diccionarios.
4. Estructuras textuales en el diccionario.
5. Informaciones lexicográficas explícitas e implícitas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba escrita al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

- AHUMADA, I.(1989): *Aspectos de lexicografía teórica*, Granada, Universidad de Granada.
- ALVAR EZQUERRA, M. (1993): *Lexicografía descriptiva*, Barcelona, Biblograf.
- CASARES, J. (1950/1992): *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid, CSIC.
- HAENSCH, G. (1997): *Los diccionarios españoles en el umbral del siglo XXI*, Salamanca, Universidad de Salamanca.
- HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ, H. (coord.) (1994): *Aspectos de lexicografía contemporánea*, Barcelona, Biblograf.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (1995): *Diccionario de lexicografía práctica*, Barcelona, Biblograf.
- SECO, M. (1987): *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo.

****Codi 207408****

LEXICOLOGIA CATALANA

1. Objectius docents

Presentar als alumnes els conceptes fonamentals de la morfologia lèxica no flexiva i introduir-los en la descripció dels aspectes més rellevants de la formació de paraules (derivació, composició i sintagmació) en català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes fonamentals

1.1. Concepte de mot

1.2. Estructura dels mots

1.3. La creativitat lèxica

2. Morfologia lèxica catalana

2.1. La derivació per sufix

2.2. La derivació per prefix

2.3. La composició

2.4. Altres recursos de formació de mots

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen a final de curs i comentari escrit de dos articles.

4. Bibliografia docent

BADIA MARGARIT, A. M. (1962), Gramàtica catalana, 2, Gredos, Madrid, cap. IX.

CABRÉ, M. T. (1994), A l'entorn de la paraula, Servei de Publicacions de la Universitat de València, València, 2 vols.

FABRA, P. (1956), Gramàtica catalana, Teide, Barcelona, caps. 6 i 7.

MASCARÓ, J. (1986), Morfologia, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Descriptiva Catalana, Fonologia Catalana I.

1. Objectius docents

Descripción de las unidades léxicas del español y de sus procesos de formación.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marco teórico e histórico.
2. Procesos de formación de palabras en español.
3. Derivación. Prefijación. Sufijación. Tipos de sufijación: no transcategorizadora (sufijación apreciativa) y transcategorizadora (nominalización, adjetivación, verbalización, adverbialización). Infijación. Parasíntesis.
4. Composición. Tipos y criterios. Lexicalización. Estructura semántica, sintáctica y morfológica de la composición.
5. Organización del léxico español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se valorará la participación y los conocimientos adquiridos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

- ALMELA, R. (1999), *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel.
- BOSQUE, I.-DEMONTE, V. (dir.) (1999), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, caps. 66-78, Madrid, Espasa, pp. 4305-5075.
- BOSQUE, I.-PÉREZ HERNÁNDEZ, M. (1987), *Diccionario inverso de la lengua española*, Madrid, Gredos.
- CABRÉ, M^a T.-RIGAU, G. (1986), *Lexicologia i semàntica*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- CASADO VELARDE, M. (1985), *Tendencias en el léxico español actual*, Madrid, Coloquio.
- GUERRERO RAMOS, G. (1995), *Neologismos en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
- LANG, M.F. (1990), *Formación de palabras en español*, Madrid, Cátedra, 1992.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (1984), *Diccionario internacional de siglas y acrónimos*, Madrid, Pirámide.
- MEDINA LÓPEZ, J. (1996), *El anglicismo en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
- MIRANDA, J.A. (1994), *La formación de palabras en español*, Salamanca. Ed. Colegio de España.
- MOLINER, M. (1998), *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos.
- RAE (1992), *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- SCALISE, S. (1984), *Morfología generativa*, Madrid, Alianza Universidad, 1987.
- SERRANO, D. (1995), *Las formaciones parasintéticas en español*, Madrid, Arco/Libros.
- VARELA ORTEGA, S. (1990), *Fundamentos de morfología*, Madrid, Síntesis, 1992.
- VARELA ORTEGA, S. (ed.) (1993), *La formación de palabras*, Madrid, Taurus.

****Codi 213404****

LEXICOLOGIA RUSSA I FORMACIÓ DE PARAULES

1. Objectius docents

Presentar als alumnes una descripció dels conceptes fonamentals de la lexicologia del rus contemporani, de l'estructura i l'organització del lèxic rus. Donar una visió general sobre els models fonamentals de formació de paraules en el rus modern.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Terminologia bàsica de la disciplina.
2. El lèxic de la llengua russa des del punt de vista semàntic.
3. El lèxic de la llengua russa des del punt de vista de la seva estructura i estratificació.
4. Lexicologia i lexicografia.
5. Fraseologia de la llengua russa.
6. Anàlisi morfèmica del lèxic de la llengua russa.
7. Models de formació de paraules en el rus contemporani.

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Treball continuat a casa.
2. Un treball d'anàlisi lèxica del text.
3. Un examen.

4. Bibliografia docent

FOMINÀ, I.I., *Sovremenni russki iazik. Lexikológuia*. Moscou, 1990.
KUZNETSOVA, E.V., *Leksikológuia rússkogo iazikà*. Moscou, 1989.
NÓVIKOV, L.A., *Sovremenni russki iazik. Teoretitxeski kurs. Leksikológuia*. Moscou, 1987.
Slovar rússkogo iazikà v 4 tomakh. Moscou, 1981.
Tolkovi slovar rússkogo iazikà, S.I. Ójegov, Moscou, 1993.
Slovoobrazovatelni slovar rússkogo iazikà pod red. A.I. Tíkhonova, Moscou 1989.
Etimologitxeski slovar rússkogo iazikà, M. Vasmer, Moscou 1994.
Frazeologitxeski slovar rússkogo iazikà pod red. A.I. Molotkova, Moscou 1993.

5. Observacions

Coneixements necessaris: un nivell equivalent a 300 hores de rus.

Per matricular-se a aquesta assignatura es recomana haver fet abans *Lectura de textos gramaticals russos*.

Les classes es faran en rus.

****Codi 209410****

LEXICOLOGIA I LEXICOGRAFIA FRANCESES

1. Objectius docents

Estudiar el lèxic francès en relació amb els diccionaris de llengua. Aprendre a utilitzar els diccionaris amb esperit crític.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El lèxic francès. Nocions fonamentals: el mot, les relacions lèxiques (sinonímia, hiperonímia, polisèmia, etc.), els camps semàntics.

2. Els diccionaris: tipologia

El diccionari de llengua: la nomenclatura; l'article de diccionari (la definició, els exemples, les marques d'ús, altres informacions...).

- Diccionari i societat.

- Aspectes ideològics.

- Els pseudo-diccionaris (diccionaris humorístics, paròdics, de jocs de paraules...)

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua.

4. Bibliografia docent

DUBOIS, J, DUBOIS, Cl. *Introduction à la lexicographie: le dictionnaire*, Paris, Magnard, 1990

GARDES-TAMINE, *La grammaire* (vol 1), Paris, A.Colin, 1988

MITTERAND, *Les mots français*, Paris, PUF (coll. *Que sais-je*) 1981

NIKLAS-SALMINEN, A. *La lexicologie*, Paris, A. Colin, 1997

PICOCHÉ, *Précis de lexicologie*, Paris, Nathan, 1977

****Codi 203303****

LEXICOLOGIA I MORFOLOGIA ANGLESA

1. Objectius docents

Oferir una visió global de l'organització i l'estructura del lèxic de l'anglès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'estructura del lèxic:

Classes de paraules. El lexema. Trets sintàctics i semàntics. Models lèxics

2. Morfologia flexiva:

Les formes de les paraules. El morfema. Trets morfosintàctics. Implicacions sintàctiques i semàntiques

3. Morfologia lèxica:

La formació de les paraules. Implicacions sintàctiques i semàntiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els alumnes realitzaran un examen final i, a criteri del professor, un o més treballs que s'entregaran puntualment.

4. Bibliografia docent

Poch, A., Hilferty, J. & Verdager, I., 1999. Lexicologia i Morfologia Anglesa. Text-Guia: Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona

Katamba, F., 1993. Morphology. London: McMillan

Katamba, F., 1994. English Words. London: Routledge

Selkirk, Elisabeth O., 1982. The Syntax of Words: Cambridge: The MIT Press

5. Observacions

Es recomana complementar aquesta assignatura amb *Sintaxi Anglesa*.

****Codi 311800****

LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Coneixement dels conceptes generals i bàsics de la lingüística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Comunicació i llenguatge
2. La lingüística i el seu domini: els aspectes interns de la disciplina
3. La lingüística i el seu domini: les connexions interdisciplinàries
4. El desenvolupament de la lingüística
5. Fonètica
6. Fonologia
7. Morfologia
8. Sintaxi
9. Semàntica
10. Pragmàtica

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

AKMAJIAN, Adrian i d'altres (1979) *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. Cambridge, Mass. The MIT Press (trad. cast.: *Lingüística: una introducción al lenguaje y la comunicación*. Madrid, Alianza Universidad Textos, (1984).

ATKINSON, Martin i d'altres (1988). *Foundations of General Linguistics*. London, Unwin Hyman

FROMKIN, Victoria i Robert RODMAN (1993) *An Introduction to Language*. Chicago, Holt, Rinehart and Winston, 5^a edició.

LYONS, John (1981) *Language and Linguistics*. New York, Cambridge University Press (trad. cast.: *Introducción al lenguaje y a la lingüística*. Barcelona, Teide, 1984).

SERRANO, Sebastià (1993) *Comunicació, societat i llenguatge. El desenvolupament de la Lingüística*. Barcelona, Empúries.

SIMONE, Raffaele (1990) *Fondamenti di Linguistica*. Milano, Laterza (trad. cast.: *Fundamentos de Lingüística* Barcelona, Ariel, 1993)

TUSÓN, Jesús (1984). *Lingüística. Una introducción al estudio del lenguaje, con textos comentados y ejercicios*. Barcelona, Barcanova.

****Codi 202103****

LINGÜÍSTICA ALEMANYA

1. Objectius docents

Presentar àmbits, objectius i mètodes amb especial atenció al desenvolupament de la lingüística en els països de parla alemanya pel que fa a la descripció de la llengua alemanya des de la perspectiva sistèmica i d'ús.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els continguts del curs s'agrupen en tres blocs:

I. Introducció:

Llengua i llenguatge, perspectives comunicativa, social, cognitiva i semiòtica; l'alemany estàndard i les seves varietats.

II. Descripció sistemàtica de l'alemany:

Bases de fonètica i fonologia de l'alemany: fonètica articulatòria, sistema vocàlic i consonàntic, possibilitats d'una aproximació contrastiva.

Morfologia: el mot, el morfema, tipologia; flexió i formació de mots.

Sintaxi: el concepte *Satzglied*, la gramàtica dependencial, distinció entre complements obligatoris, facultatius i indicacions lliures; sintaxi i gramaticografia alemanya.

Semàntica i lexicologia: semàntica lèxica, anàlisi composicional i teoria de camps semàntics.

III. Descripció de la variació i l'ús

Pragmàtica: teoria dels actes de parla i la perspectiva comunicativa.

Les aportacions de la lingüística del text a la descripció de l'alemany. El text escrit.

L'anàlisi de la conversa. L'ús oral.

Sociolingüística: varietats de l'alemany, qüestions de dialectologia i registre; lingüística feminista.

Psicolingüística: l'adquisició de l'alemany com a llengua estrangera i els estudis de DaF.

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

Bußmann, Hadumod (1990): *Lexikon der Sprachwissenschaft*. Stuttgart: Kröner.

Fernández-Villanueva, M. (2001): *Introducció a la lingüística alemanya*. Barcelona: Edicions UB. (Textos docents, Text-Guia 216).

Gross, Harro (1998): *Einführung in die germanistische Linguistik*. München: Iudicium.

Linke, A. / Nussbaumer / Portmann (1996): *Studienbuch Linguistik*. Tübingen: Niemeyer

König, Werner (1992): *dtv-Atlas zur deutschen Sprache*. München: dtv.

5. Observacions

El curs s' imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I* Es recomana com a preparació per a les diverses assignatures de lingüística que ofereix el Departament (*Morfologia Alemanya, Fonologia Alemanya, Gramàtica Alemanya I i II, , Pragmàtica i Gramàtica Alemanyas, Lingüística i Didàctica de l'Alemanys, Traducció des de l'Alemanys*).

****Codi 203210****

LINGÜÍSTICA APLICADA ANGLESA

1. Objectius docents

L'adquisició dels conceptes bàsics de la lingüística aplicada, la seva ubicació dins de les ciències del llenguatge i les àrees de treball de major rellevància i interès a l'actualitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els continguts del curs estan distribuïts en quatre blocs. En el primer bloc s'analitzen els orígens de la disciplina i les seves relacions amb àrees com l'ensenyament de la llengua anglesa, així com l'estatus actual de la Lingüística Aplicada. El segon bloc està dedicat als estudis psicolingüístics: adquisició, processament i trastorns del llenguatge. El tercer bloc s'ocupa del plurilingüisme, especialment en països de parla anglesa i des d'un punt de vista educatiu. Finalment el quart bloc correspon a totes les altres àrees de la Lingüística Aplicada que no són objecte de presentació a classe per part del/de la professor/a, però que són preparades pels alumnes en grups.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es realitzarà a través d'un examen final de la matèria, així com a partir del treball preparat en grups i la seva exposició a la classe.

4. Bibliografia docent

El curs es basarà en el Text-guia preparat per a aquesta assignatura, i un conjunt de lectures recomanades que es proporcionaran al començament de curs. Obres de referència seran:

GRABE, W. & R.B. KAPLAN (Eds.) 1992. *Introduction to Applied Linguistics*. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company.

JOHNSON, R.K. & JOHNSON, H. (Eds.) 1998. *Encyclopedic Dictionary of Applied Linguistics. A Handbook for Language Teaching*. Blackwell.

RICHARDS, J.C., PLATT, J. & PLATT, H. 1992. *Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*. Longman.

****Codi 207105****

LINGÜÍSTICA APLICADA CATALANA

1. Objectius docents

1. Conèixer els diferents camps d'estudi de la lingüística aplicada, centrant l'atenció en les àrees d'intersecció en què conflueixen la lingüística i altres disciplines.
2. Prendre consciència de la gamma d'aplicacions dels diferents camps de la lingüística.
3. Familiaritzar-se amb les tècniques del treball teòric i empíric.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la lingüística aplicada
2. Llenguatge, pensament i cervell
3. Llenguatge, educació i ensenyament
4. Llenguatge, cultura i societat
5. Llenguatge, indústries de la llengua i noves tecnologies

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen que inclourà aspectes teòrics i pràctics de la matèria, complementada amb activitats plantejades al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Cabré, M. T. i L. Payrató. (1990) (eds.) *La lingüística aplicada. Noves perspectives, noves professions, noves orientacions*. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona i Fundació Caixa de Pensions.

Cuenca, M. J. (1992) *Teories gramaticals i ensenyament de llengües*. València: Tàndem.

Fernández Pérez, M. *et al.* (1996) *Avances en lingüística aplicada*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

Payrató, L. (1997) *De professió, lingüista. Panorama de la lingüística aplicada*. Barcelona: Empúries.

Serra, M, Solé, R., Serrat, E. i Aparici, M. (2000) *La adquisición del lenguaje*. Barcelona: Ariel.

****Codi 611203****

LINGÜÍSTICA APLICADA I

1. Objectius docents

1) Informar de manera general i succinta sobre les aplicacions de la lingüística a distints àmbits de contingut i professionals 2) Profunditzar en les aplicacions l'àmbit educatiu per a descriure i interpretar (a) el paper del llenguatge en els processos d'ensenyament /aprenentatge i el paper de l'ensenyament/aprenentatge en el coneixement lingüístic (b) el desenvolupament lingüístic dels educands.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Panorama general de la lingüística aplicada.

2. Aplicacions de la lingüística a l'educació.

2.1. Les metodologies d'investigació i les categories d'anàlisi.

3. Llenguatge i coneixement.

3.1. El coneixement del llenguatge. Qüestions de maduració, adquisició i/o aprenentatge; especificitat i/o generalitat de domini.

3.2. El paper del llenguatge en l'adquisició de coneixements no lingüístics: Contribució instrumental i epistèmica.

4. Llenguatge i "saber de lletra".

4.1. Repertori lingüístic i flexibilitat retòrica .

4.2. El paper de l'alfabetització i la cultura escrita en el desenvolupament d'aspectes gramaticals, discursius i metalingüístics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball d'aplicació i un examen final

4. Bibliografia docent

Altmann, G. (1999) *La ascensión de Babel. Una incursión en el lenguaje, la mente y el entendimiento*. Barcelona. Ariel

Clark, A. (1999) *Esta Ahí*. Barcelona. Paidós

Halliday, M.A.K (1993) Towards a language-based theory of learning. *Linguistics and Education*, 5, 93-116.

Nippold, M.A. 1998. *Later language development: the school-age and adolescent years*. Austin, Texas: Pro-Ed.

Payrató, L.(1997) *De professió lingüista*. Empúries.

Ravid, D. y Tolchinsky, L. (2001). Developing linguistic literacy: A comprehensive mode. *Journal of Child Language*.

Spolsky, Bernard (Ed.), (1999) *Concise Encyclopedia of Educational Linguistics*. Elsevier Science Ltd. (Pergamon), Oxford, UK.

****Codi 611204****

LINGÜÍSTICA APLICADA II

1. Objectius docents

Aportacions de la lingüística per a l'anàlisi dels textos propis dels àmbits educatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El llenguatge en els textos acadèmics.
 - 1.1. Models d'anàlisi dels textos acadèmics.
 - 1.2. Models de comprensió i estudis evolutius.
 - 1.3. Models de producció i estudis evolutius.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis de anàlisi de textos i un examen final

4. Bibliografia docent

Britton, J. (1995). Understanding expository text: Building mental structures to induce insights. In M. A. Gernsbacher (Ed.), *Handbook of Psycholinguistics*. Academic Press.

Halliday, M.A.K & Hassan, R. 1985/1989. *Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press.

Spolsky, Bernard (Ed.), (1999) *Concise Encyclopedia of Educational Linguistics*. Elsevier Science Ltd. (Pergamon), Oxford, UK.

Tannen, D. (1985). Relative focus on involvement in oral and written discourse. In P. D. Olson, N. Torrance & A. Hilyard (Eds), *Literacy, Language and Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.

****Codi 213415****

LINGÜÍSTICA BASCA

1. Objectius docents

Aprofundir i consolidar els coneixements adquirits a l'assignatura "Basc com a 2ª Llengua i la seva literatura" i "Llengua Basca". Adquirir uns coneixements bàsics sobre les qüestions essencials de la Lingüística i de la Filologia basca. Comprensió i traducció de textos escrits i orals de la literatura basca contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 2.1. Aprofundiment dels coneixements de morfosintaxi.
 - 2.2. L'oració composta: oracions subordinades complexes.
 - 2.3. Continuació en l'estudi del sistema verbal:
 - 2.4. Comentari lingüístic de textos bascos.
 - 2.5. Introducció a la Filologia basca: els dialectes i el *euskara batua*; relacions de parentesc, etc.
- Tot això es durà a terme en combinació amb lectures de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball a classe amb avaluació contínua i examen final que inclourà una prova de comprensió de textos escrits.

4. Bibliografia docent

- Atxaga, B. *Groenlandiako lezioa*. Erein. 1998.
- Atxaga, B. *Obabakoak*. Erein. 1988.
- Estornes Lasa, B. *Sobre historia y orígenes de la lengua vasca*, Auñamendi, Donostia. 1967.
- Euskaltzaindia. *Euskal Gramatika Laburra: Perpaus Bakuna*. Bilbao, 1993.
- García de Cortazar, F. *Historia del País Vasco*, [4ª ed.] Txertoa, Donostia. 1997.
- Hualde, J. I., J. A. Lakarra & R. L. Trask (ed.). *Towards a history of Basque language*, John Benjamins, Amsterdam-Philadelphia. 1995.
- Mujika, J. A. *Bakarka 4*. Elkar, 1997.
- Saizarbitoria, R. *Bihotz bi. Gerrako kronikak*. Erein. 1996.
- Saizarbitoria, R. *Hamaika pauso*. Erein. 2000.
- Torrealdai, J. M. *Euskal kultura gaur: liburuaren mundua*, Jakin, Oñati. 1997.
- Trask, L. *The history of Basque*. London - New York, Routledge. 1996.
- VOX. *Oinarrizko Hiztegia. Euskara-Gaztelania/Castellano-Euskara*. Vox, 1999.
- Zubiri, I. *Gramática didáctica del euskara*. Didactiker, 1994.

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Basc com a 2ª Llengua i la seva literatura" i "Llengua Basca".

****Codi 203407****

LINGÜÍSTICA COGNITIVA ANGLESA

1. Objectius docents

Analitzar l'anglès des del punt de vista de la lingüística cognitiva.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquesta assignatura aprofundirà en la gramàtica, el lèxic i el discurs de l'anglès en connexió amb els temes següents:

1. Introducció a la lingüística cognitiva

2. Llenguatge, pensament i cultura

3. Percepció i conceptualització:

Atenció

Perspectiva

4. Categorització i esquemes de coneixement

La teoria dels prototipus

Categories de nivell bàsic

5. Llenguatge i pensament no literals

Metàfora

Metonímia

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de l'assignatura es basarà en un examen final i/o treball(s) a criteri del professor.

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Cuenca, M.J. & J. Hilferty. 1999. *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel.

Ungerer, F. & H.-J. Schmid. 1996. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. London: Longman.

Recomanada:

Lakoff, G. & M. Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.

Tomasello, Michael (ed.). 1998. *The New Psychology of Language: Cognitive and Functional Approaches to Language Structure*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

5. Observacions

Es recomana complementar aquesta assignatura amb *Lexicologia i Morfologia Anglesa* i *Sintaxi Anglesa*.

****Codi 203408****

LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL ANGLESA

1. Objectius docents

Oferir una visió global dels objectius i mètodes de la lingüística computacional i de les seves aplicacions en les noves professions.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut del curs es divideix en dos blocs: un de caràcter teòric i un altre de caràcter pràctic.

1. Objectius de la lingüística computacional i les seves aplicacions: analitzadors gramaticals; traducció automàtica; aprenentatge assistit per ordinador; etc.
2. Pràctica: disseny d'un analitzador computacional de l'anglès.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball(s) pràctic(s).

4. Bibliografia docent

La bibliografia es proporcionarà al començament del curs.

5. Observacions

Les pràctiques es realitzaran a l'Aula d'Informàtica. És obligatòria l'assistència a classe.

Es recomana haver cursat prèviament les assignatures *Lexicologia i Morfologia Anglesa* i *Sintaxi Anglesa*.

****Codi 611205****

LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL I

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en el maneig computacional del llenguatge. Anàlisi de la problemàtica que presenta el processament del llenguatge natural a nivell morfològic, sintàctic, lèxic i semàntic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció

- 1.1. Àrees de recerca
- 1.2. Breu història de la Lingüística Computacional
- 1.3. Aplicacions de la Lingüística Computacional
- 1.4. Els diferents mòduls de processament del Llenguatge Natural
- 1.5. L'ambigüitat del Llenguatge Natural i el concepte de subllenguatge

2. Aplicacions

- 2.1. Edició i correcció de documents. La verificació ortogràfica; la verificació gramatical; la verificació estilística
- 2.2. Interfícies en llenguatge natural. Evolució històrica. Funcionalitat. Arquitectura de les ILN
- 2.3. Classificació de documents. Tècniques de classificació
- 2.4. Extracció d'informació. Tècniques d'extracció d'informació
- 2.5. Recuperació d'informació. Tècniques de recuperació d'informació
- 2.6. Confecció de resums. Generació de textos
- 2.7. Traducció Automàtica. Sistemes de TA. Components dels sistemes de TA. Estratègies de traducció automàtica

3. Lingüística de corpus

- 3.1. Constitució de corpus. Tipologia
- 3.2. Tipus d'anàlisi
- 3.3. Aplicacions de la lingüística de corpus
- 3.4. El problema de l'estandardització

4. Anàlisi Morfològica

- 4.1. En què consisteix l'anàlisi morfològica
- 4.2. Problemes que planteja: homògrafs, derivats, etc.
- 4.3. Sistemes d'anàlisi morfològica

5. Anàlisi Sintàctica(I)

- 5.1. Gramàtiques formals
- 5.2. El concepte d'analitzador

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització d'un treball pràctic de PLN. Realització d'un examen final

4. Bibliografia docent

- Allen, J. (1995) *Natural Language Understanding*. Menlo Park, California: Benjamin Cummings.
- Grishman, R. (1986) *Computational Linguistics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. Traducció cast.: ed. Visor.
- Martí, M. A. (ed) (1999) *Llengua catalana IV. Tecnologies de la Llengua*, Edicions de la UOC.
- Martí, Ma. i I. Castellón (2000) Tema 1 de *La Lingüística Computacional*, Edicions UB.
- Hutchins, W.J. & H.L., Somers, (1992) *An Introduction to Machine Translation*, Londres: Academic Press.
- McEnery and Wilson (1997) *Corpus Linguistics*, Edinburgh University Press.

****Codi 611410****

LINGÜÍSTICA COMPUTACIONAL II

1. Objectius docents

Aprofundir en les tècniques de processament del llenguatge. Concretament es tractaran l'anàlisi sintàctica, semàntica i pragmàtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Anàlisi Sintàctica. Llenguatges formals i formalismes gramaticals (2)

- 1.1. Llenguatges formals
- 1.2. Formalismes gramaticals
 - 1.2.1. Característiques dels formalismes d'unificació
 - 1.2.2. La gramàtica d'estructura de frase generalitzada
 - 1.2.3. La gramàtica d'estructura de frase regida pel nucli
 - 1.2.4. La gramàtica funcional lèxica

2. Lexicografia computacional

- 2.1. Contingut dels lexicons computacionals
- 2.2. Representació del coneixement lèxic
- 2.3. Adquisició de coneixement lèxic
 - 2.3.1. Els projectes WordNet i Acquilex

3. Representació i interpretació semàntiques

- 3.1. Llenguatges de representació del coneixement.
- 3.2. Procés d'interpretació.
 - 3.2.1. Unificació
 - 3.2.2. Càlcul lambda

4. Problemes de pragmàtica en el PLN

- 4.1. Tractament de l'anàfora i l'el·lipsi;
- 4.2. Els marcadors del discurs: l'estructuració del text

3. Criteris i formes d'avaluació

Realització d'un treball pràctic de PLN sobre l'anàlisi sintàctica i pragmàtica.

Realització d'un examen final

4. Bibliografia docent

- ALLEN, J. Natural Language Understanding The Benjamin/Cummings Publishin Company Inc.
- Boguraev, B. i E. Briscoe (1989) Computational Lexicography for Natural Language Processing. London: Longman; New York: John Wiley & Sons.
- Dale, R., H. Moisl i H. Somers (eds.) (2000) Handbook of Natural Language Processing. Marcel Dekker, New York.
- Sells, P. (1985) Lectures on Contemporary Syntactic Theories. CSLI, Standford, California.
- Shieber, S. (1986) An Introduction to Unification-Based Approaches to Grammar. CSLI Lecture notes num. 4. Standford, California.
- GRISHMAN, R. (1986) Computational Linguistics Cambridge University Press
- RICH, E. (1991) Artificial Intelligence, McGraw-Hill, Nova York

**** Codi 203304****

LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA I (ANGLÈS-CATALÀ / CASTELLÀ)

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquest curs és l'anàlisi de les diferències lingüístiques més significatives entre una llengua germànica - l'anglès - i les llengües romàniques català i castellà. Aquest estudi possibilitarà una aproximació als fenòmens lingüístics seleccionats dins d'una perspectiva més ampla que el que proporciona l'estudi d'una sola llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut del curs es divideix en dos parts: una de caràcter introductori, on s'explicaran els conceptes bàsics de la lingüística contrastiva, i un altre on s'analitzaran les diferències més significatives dels subsistemes de les llengües contrastades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació de l'alumne. Al final de curs es realitzarà una prova escrita.

4. Bibliografia docent

Badia Margarit, A.M. 1962. *Gramàtica catalana*. Madrid: Gredos

Bosque, I & V. Delmonte. 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa.

Hill, S. & W. Bradford. 1991. *Bilingual Grammar of English-Spanish Syntax*. Lanham: University Press of America.

Martínez Vázquez, M. (ed). 1996. *Gramática contrastiva inglés-español*. Universidad de Huelva.

Quirk, R. & S. Greenbaum. 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

Whitley, M.S. 1986. *Spanish/English Contrasts. A Course in Spanish Linguistics*. Washington: Georgetown University Press.

****Codi 207301****

LINGÜÍSTICA DESCRIPTIVA CATALANA

1. Objectius docents

Donar una formació bàsica en lingüística general aplicada al català que permeti seguir sense dificultat les assignatures especialitzades dins l'àrea de lingüística catalana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Llengua i descripció lingüística.
2. Fonètica.
3. Fonologia.
4. Morfologia.
5. Sintaxi.
6. Gramàtica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final del curs.

4. Bibliografia docent

HERNANZ, M.Ll. i BRUCART, J.M. (1987), La sintaxis. Principios teóricos, Crítica, Barcelona.

HYMAN, L. (1975), Phonology: Theory and Analysis, Holt, Rinehart i Winston Nova-York, [versió cast: Fonología: Teoría y análisis, Paraninfo, Madrid, 1981].

MASCARÓ, J. (1985), Morfologia, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

MATTHEWS, P.H. (1974), Morphology, Cambridge University Press, Cambridge, [versió cast.: Morfología, Paraninfo, Madrid, 1980].

RAMOS, R. (1992), Introducció a la sintaxi, Tàndem, València.

****Codi 213200****

LINGÜÍSTICA ESLAVA

1. Objectius docents

Oferir als estudiants els elements bàsics per a una descripció global de les estructures fonamentals de les llengües eslaves en el seu aspecte comparatiu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Descripció dels sistemes fonètics de les llengües eslaves en el seu aspecte històric i en comparació amb els principals grups de llengües indoeuropees.
 - b. Canvis bàsics en la morfologia de les diverses llengües eslaves.
 - c. Formació i evolució de les categories fonamentals del nom i del verb.
 - d. La base lèxica de l'eslau comú.
 - e. Llengües eslaves: classificació i descripció general.
- Una part del curs es dedicarà a exercicis pràctics a partir de l'anàlisi d'alguns textos eslaus.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

Dos controls (fonètica i morfologia) i un examen final.

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

GASPÀROV, B. M. SEGÀLOV, P. S. *Sravnítelnaia grammátika slaviànskikh iazikov*. Tartu, 1974.

VAILLANT, A. *Grammaire comparée de langues slaves* t.I Lyon-Paris, 1950.

VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia*. Ed. Gredos. Madrid, 1991.

****Codi 611206****

LINGÜÍSTICA HISTÒRICA

1. Objectius docents

Coneixement dels fonaments teòrics i metodològics de la lingüística històrica, i capacitació per avaluar i falsar, si cal, qualsevol proposta taxonòmica i de reconstrucció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la lingüística històrica
2. Història de la lingüística històrica
3. L'altra història de la lingüística històrica
4. El canvi estructural
5. El canvi en el lèxic
6. La dimensió espacial del canvi lingüístic
7. El parentiu lingüístic
8. Llengua i història

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis o examen final

4. Bibliografia docent

AITCHISON, J. (1981) *Language change: progress or decay*: Cambridge University press, 2a. ed. 1991. trad. esp. ed. Ariel, Barcelona.

ANTTILA, R. (1972) *An introduction to historical and comparative linguistics*. Mac Millan, New York.

HOCK, H.H. & JOSEPH, B.D. (1996) *Language history, language change and language relationship. an introduction to historical and comparative linguistics*. Mouton de Gruyter. Berlin.

JUNYENT, M.C. & GRUP D'ESTUDI DE LLENGÜES AMENAÇADES (1999) *La diversitat lingüística*. Eds. Octaedro, Barcelona

JUNYENT, M.C. (2000) *Lingüística històrica. Text-guia*. Edicions UB.

****Codi 207106****

LINGÜÍSTICA HISTÒRICA CATALANA

1. Objectius docents

Assolir un domini suficient i consolidat tant de la informació bàsica com de la metodologia d'estudi referents a la història de la llengua catalana, incloent-hi aspectes de gramàtica històrica, de dialectologia i de sociolingüística.

2. Contingut i pla de desenvolupament

1. La formació de la llengua catalana
2. L'aparició del català a l'escriptura
3. El desenvolupament de la llengua literària
4. L'expansió i la consolidació del català a l'edat mitjana
5. La llengua a l'edat moderna
6. El segle XIX : Renaixença i recuperació lingüística
7. El segle XX : entre la normalització i les vicissituds sociopolítiques adverses

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic final que podrà tenir en compte tots els aspectes del desenvolupament del contingut.

4. Bibliografia docent

BRUGUERA, J. (1985), *Història del lèxic català*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona. DUARTE, C. i MASSIP, M.A. (1981), *Síntesi d'història de la llengua catalana*, La Magrana, Barcelona. FERRANDO, A. i NICOLÀS, M. (1993), *Panorama d'història de la llengua catalana*, Tàndem, València. LLEAL, C. (1992), *Breu història de la llengua catalana*, Barcanova, Barcelona. MARCET, P. (1987), *Història de la llengua catalana* (2 vol.), Teide, Barcelona. NADAL, J.M. i PRATS, M. (1982), *Història de la llengua catalana, 1. Dels inicis fins al segle XV*, Ed. 62, Barcelona. SANCHIS GUARNER, M. (1980), *Aproximació a la història de la llengua catalana*, Salvat, Barcelona. VENY, J. (1983), *Els parlars catalans*, Raixa, Palma de Mallorca.

****Codi 202409****

LINGÜÍSTICA I DIDACTICA DE L'ALEMANY

1. Objectius docents

El curs està dirigit als estudiants de Filologia Alemanya que tenen intenció d'especialitzar-se en l'ensenyament de l'alemany com a llengua estrangera. L'objectiu del curs és fornir d'una informació elemental sobre aquest àmbit i explicitar les relacions entre la lingüística i la didàctica de l'alemany com a llengua estrangera.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1) Didàctica i metodologia de l'alemany com a llengua estrangera: conceptes, evolució històrica de l'aprenentatge de l'alemany, mètodes als manuals d'ensenyament d'alemany com a llengua estrangera.
- 2) Principis a l'aula de llengua estrangera: l'aprenent com a centre de l'acció didàctica, aprenentatge intercultural, aprendre a aprendre.
- 3) Objectius d'aprenentatge i continguts: objectius docents i objectius d'aprenentatge; objectius d'aprenentatge i progressions; habilitats i planificació segons tipus textuals.
- 4) Objectiu i vies d'aprenentatge: anàlisi didàctica, planificació de la unitat didàctica.
Avaluar i examinar: sistemes d'avaluació, anàlisi d'errors.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la solvència informativa i crítica assolida mitjançant el lliurament d'un treball al final del curs (anàlisi i planificació d'una unitat didàctica) i/o un examen fina. Es pressuposa l'assistència regular i la participació activa.

4. Bibliografia docent

- Funk, H. / König, Michael (1991): Grammatik lehren und lernen. Berlin u.a. Langenscheidt.
Hayd, Gertraude (1990): Grundwissen für den Unterricht DaF. Frankfurt/M.
Helbig, Gerhard / Götze, Lutz / Henrici, Gert / Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg) (2000): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin: de Gruyter.
Muñoz, C. (ed.) (2000): Segundas lenguas. Barcelona: Ariel.
Neuner, G. / Hunfeld, H. (1993): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung. Berlin ua: Langenscheidt.
Storch, G. (1998): Didaktik Deutsch als Fremdsprache. München: Fink.
Vez, J.M. (2000): Fundamentos lingüísticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Barcelona: Ariel.

5. Observacions

La llengua de treball del curs serà l'alemany.

****Codi 204203****

LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA I

1. Objectius docents

Introducció general en la Lingüística Indoeuropea i estudi del lèxic reconstruït com a instrument per a caracteritzar la cultura indoeuropea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Panorama de les llengües i pobles indoeuropeus des de l'antiguitat fins als nostres dies.
2. Breu història de la recerca.
3. La reconstrucció del lèxic indoeuropeu.
4. Conseqüències extralingüístiques de la reconstrucció: la cultura indoeuropea.
5. La qüestió de la pàtria originària.

3. Criteris i formes d'avaluació

Prova escrita sobre els continguts teòrics de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

- BENVENISTE, É., *Le vocabulaire des institutions indoeuropéennes* (2 vols), Paris 1985.
- GAMKRELIDZE, T.V. - IVANOV, V.V., *Indo-European and Indo-Europeans I*, Berlin 1994.
- GIACALONE RAMAT, A. - RAMAT, P. (eds), *Las lenguas indoeuropeas*, Madrid 1995.
- MALLORY, J.P., *In search of the Indo-Europeans*, London 1989.
- MARTINET, A., *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les "indo-européens"*, Paris 1987.
- POKORNY, J., *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, I-II, Bern 1951-1959, 1962-1969.
- VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*, Madrid 1991.

****Codi 204204****

LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA II

1. Objectius docents

Presentació d'un quadre complet de la gramàtica de l'indoeuropeu reconstruït a partir de l'estudi comparat de les llengües indoeuropees, amb un èmfasi especial en la metodologia pròpia de la lingüística històrico-comparativa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La comparació i la reconstrucció lingüística: principis metodològics.
2. Reconstrucció del sistema fonològic de l'indoeuropeu.
3. Reconstrucció del sistema morfològic de l'indoeuropeu (I): el sistema nominal i pronominal.
4. Reconstrucció del sistema morfològic de l'indoeuropeu (II): el sistema verbal.
5. La reconstrucció sintàctica.
6. Recents avenços en lingüística indoeuropea.
7. La posició lingüística de l'indoeuropeu. La hipòtesi nostràtica. El proto-humà.

3. Criteris i formes d'avaluació

Prova escrita sobre els continguts teòrics i d'aplicació pràctica dels procediments de reconstrucció.

4. Bibliografia docent

- ADRADOS, F.R. - BERNABÉ, A. - MENDOZA, J., *Manual de lingüística indoeuropea I* (Prólogo, Introducción, Fonética), Madrid 1995.
- BEEKES, R.S.P., *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*, Amsterdam-Philadelphia 1995.
- FOX, A., *Linguistic Reconstruction. An Introduction to Theory and Method*, Oxford 1995.
- GAMKRELIDZE, T.V. - IVANOV, V.V., *Indo-European and Indo-Europeans I*, Berlin 1994.
- KRAHE, H., *Lingüística indoeuropea*, Madrid 1971.
- LEHMANN, W.P., *Theoretical Bases of Indo-European Linguistics*, London-New York 1993.
- MARTINET, A., *Des steppes aux océans. L'indo-européen et les "indo-européens"*, Paris 1987.
- MAYRHOFER, M., *Indogermanische Grammatik. 1/2: Lautlehre (Segmentale Phonologie des Indogermanischen)*, Heidelberg 1986.
- MEILLET, A., *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*, Paris 1937⁸.
- SZEMERENYI, O., *Introducción a la lingüística comparativa*, Madrid 1978.
- VILLAR, F., *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa*, Madrid 1991.

****Codi 214201****

LINGÜÍSTICA ROMÀNICA I

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell raonable de solvència en la metodologia de treball de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura constarà d'una part històrica (història externa i interna des del llatí fins a les llengües romàniques) i una de dedicada a la situació actual de la Romània.

1a. Història externa: Principals etapes en la formació dels dominis romànics.

1b. Història interna: Descripció dels canvis fonamentals (fonètica, morfosintaxi, lèxic) en l'evolució llatínoromànica.

2a. La Romània actual: llengües, dialectes, varietats, parlars. Llengües minoritàries i processos d'estandardització. Els romanços de la Península Ibèrica, amb atenció especial a l'asturianolleonès (amb el mirandès) i l'aragonès, així com a diversos parlars de frontera.

2b. Comentari de textos (prioritàriament dialectals) i altres classes pràctiques (amb intervenció de parlants de diferents contrades romàniques).

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Treball de curs supervisat pel professor i/o examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Fernández Rei, Francisco / Santamarina Fernández, Antón (ed.), *Estudios de sociolingüística románica. Linguas e variedades minorizadas*, Universidade de Santiago de Compostela, 1999.

Gargallo Gil, José Enrique, *Les llengües romàniques. Tot un món lingüístic fet de romanços*, Empúries, Barcelona, 1994, 1996².

Gargallo Gil, José Enrique, "Recorrido por la diversidad lingüística de las tierras de España", dins la revista electrònica *Culturele*, de la Universitat de Barcelona, 2000: <<http://www.ub.es/filhis/culturele/gargallo.html>>

Posner, Rebecca, *Las lenguas romances*, Cátedra, Madrid, 1998 [traducció de *The Romance Languages*, Cambridge University Press, 1996].

Tagliavini, Carlo, *Orígenes de las lenguas neolatinas. Introducción a la filología romance*, Fondo de Cultura Económica, México, 1993 [traducció de *Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza*, Patron, Bologna, 1949].

****Codi 202302****

LITERATURA ALEMANYA DEL SEGLE XX

1. Objectius docents

Estudi i anàlisi d'obres representatives d'escriptors en llengua alemanya del Segle XX, com a complement i reforç de la resta de cursos dedicats a la literatura alemanya d'aquest segle.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Expressionisme (1910 – 1925 aprox.). Selecció de lírica i narrativa.

De la República de Weimar fins a finals del Tercer Reich (1919 – 1945). Selecció de: lírica, narrativa i teatre. Lectures de la història des de l'exili.

Literatura contemporània (a partir de 1945). Selecció de lírica, diverses modalitats de narrativa - inclosa la novel·la- i de teatre.

El curs atendrà de manera singular la relació entre literatura i filmació (cinematogràfica, televisiva), com a modalitat de interpretació.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la participació activa a classe. Caldrà escriure una monografia i un examen.

4. Bibliografia docent

A començament de curs es lliurarà una antologia de textos fotocopiats (poesia, narracions) i bibliografia complementària centrada en els textos que calgui comentar durant el seu desenvolupament. Bibliografia genèrica:

H. G. Rötzer/M. Siguan: *Historia de la literatura alemana*, vol. II, Barcelona, Ariel, 1992

Barjau, , E. *Literatura alemanya del segle XX*, Barcelona: La Caixa, 1983

Beutin: *Deutsche Literaturgeschichte*. Stuttgart, Metzler, 3ª 1989, (Madrid: Cátedra)

Acosta, L. (coord.): *La literatura alemana a través de sus textos*, Madrid: Cátedra, 1997.

Barner, W. u. a. *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*, München, Beck, 1994,

Brauneck, M. (Hg.) *Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts*, Reinbek, Rowohlt, 1995.

5. Observacions

El curs s' imparteix fonamentalment en llengua alemanya. Es pressuposa un nivell de l'alemany equivalent al que es demana per a *Llengua alemanya I*.

****Codi 202412****

LITERATURA ALEMANYA DELS SEGLES XVI I XVII

1. Objectius docents

Donar una visió en profunditat dels principals aspectes i tendències de la literatura alemanya al començament de l'Edat Moderna, així com dels seus autors i obres més representatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Redescubrint de la Antiguitat S. XVI: panorama històric i cultural. Renaixement, Humanisme i Reforma. La prosa, el teatre i la poesia. Els corrents populars a la vida cultural i literària.

La literatura del segle XVII: coordenades històriques i culturals de l'època barroca. La poètica nova: Opitz. Fites del teatre i de la prosa. Grimmelshausen i la novel·la barroca. La prosa didàctica i satírica. Corrents de la lírica; la lírica religiosa.

Les relacions entre la literatura espanyola i alemanya al llarg de les èpoques estudiades

Durant el bienni 2001-2002 i 2002-2003, d'extinció dels plans d'estudis de 1994, el temari d'aquesta assignatura comprendrà així mateix aspectes relacionats amb la literatura de la Il·lustració, en consonància amb l'assignatura *Literatura alemanya del Barroc i la Il·lustració*.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà l'adquisició de referències històrico-literàries i crítiques. Exàmens parcials, un treball monogràfic, examen final.

4. Bibliografia docent

H. G. Rötzer/M. Siguan: *Historia de la literatura alemana*, vol. I, Barcelona, Ariel 1990.

Glaser/Lehmann/Lubos: *Wege der deutschen Literatur. Eine geschichtliche Darstellung*, Ullstein.

Frenzel, E.: *Motive der Weltliteratur*, Stuttgart, Kröner, 1989.

Frenzel, E.: *Stoffe der Weltliteratur*, Stuttgart, Kröner, 1992.

Killy, W.: *Die deutsche Literatur. Texte und Zeugnisse*, vol. 2: *Spätmittelalter, Humanismus, Reformation*, hg. Von H. Heger, C. H. Beck Verlag, München, 1978.

Schmidt, J.: *Renaissance, Humanismus, Reformation*, Reclam Verlag (RUB 9609) Stuttgart, 1976.

Windführ, M.: *Die barocke Bildlichkeit und ihre Kritiker. Literatur des 17. und 18. Jhdts.* Metzler, Stuttgart.

Fischetti, R.: *Barock*, Reclam Verlag (RUB 9613), Stuttgart, 1977.

5. Observacions

El curs s'impartirà en llengua alemanya i els exàmens i treballs es faran en aquest idioma. Es pressuposa el nivell instrumental que també es demana per a *Llengua alemanya III* (Pla 1994).

****Codi 202206****

LITERATURA ALEMANYA I

1. Objectius docents

Estudi dels principals corrents de la literatura en llengua alemanya de la segona meitat del segle XX, amb especial incidència sobre la contraposició entre formes tradicionals i modernes. Durant el període d'implantació del Pla d'estudis 2001 el temari cercarà la complementarietat respecte l'assignatura "Literatura alemanya de Segona Postguerra", del Pla 1994.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'"Hora zero" a la Postguerra: Grup 47 a la RFA, retrobament de tradicions pròpies a Àustria i els límits de la literatura revolucionària a la RDA. Panorama dels gèneres literaris fins al 1968: el camí vers al gènere documental i la tragèdia històrica al teatre; des de la lírica hermètica fins a la quotidiana; tradicions parabòliques i novel·lística realista en la narrativa. El canvi de tendència dels anys 70: Nova Subjectivitat al teatre i la narrativa. Recapitulació de l'experimentalisme: panoràmica d'iniciatives. Perspectives literàries sobre la unificació alemanya. Literatura i mestissatge. La revitalització literària dels anys 90.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la solvència informativa i el desenvolupament de competències de crítica textual mitjançant exàmens parcials i treballs monogràfics.

4. Bibliografia docent

Bibliografia d'ús:

Kaiser, G.R. (ed.). 2000. *Die deutsche Literatur in Text und Darstellung. Gegenwart*, 2 vols., Stuttgart: Philipp Reclam jun.

A partir de l'1 de juliol es podrà consultar a la Secció de Filologia Alemanya i al seu web (<http://www.ub.es/filoal/index.htm>) la relació de lectures que es treballaran.

Bibliografia de consulta:

Arnold, H.-L. (Hg.), 1978 ss. *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, München: Text + Kritik.

Barner, W. (Hg.), 1994, *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*. München: Beck.

Brauneck, M. (Hg.). 1995. *Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts*, Reinbek: Rowohlt.

Grimminger, R. (Hg.). 1983 ss.. *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, München: Hanser. Volumes 10, 11 i 12.

Picot, R. 1987. *Lexique de vocabulaire des études littéraires allemandes classé par champs sémantiques - Register zum Wortschatz der französischen Literaturkritik*, Paris/New York: Masson.

Riegel, P. / W.v. Rinsum, 1996 ss., *Deutsche Literaturgeschichte*. München: DTV

Roetzer, H.G./ M. Siguan. 1990-1993. *Historia de la literatura alemana*, 2 vols., Barcelona: Ariel

5. Observacions

La llengua de treball serà l'alemany. És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura.

****Codi 202413****

LITERATURA ALEMANYA I MÚSICA

1. Objectius docents

Estudi d'un fenomen molt característic del món cultural alemany: les relacions entre la literatura alemanya i la música en els seus diversos aspectes.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

1. La transformació de la poesia en *Lied*: origen i història de la form *Lied* a Alemanya. Els compositors i els seus poetes.
2. Continguts literaris en la música instrumental i orquestral: peces per a piano, obertura, música escènica, simfonia, poema simfònic.
3. El teatre musical: el llibret i les seves característiques. La transformació d'obres èpiques i dramàtiques en llibret. Compositors de països de llengua alemanya i de la resta d'Europa com a receptors de la literatura alemanya.
4. Grans poetes alemanys autors de llibrets d'òpera.- Grans compositors llibretistes.
5. Importància de la música a la literatura alemanya.

3. Bibliografia

- ACHBERGER, K.: Literatur als Libretto. Das deutsche Opernbuch seit 1945. Heidelberg: Carl Winter, 1980.
- DÜRR, W.: Das deutsche Sololied im 19. Jahrhundert. Wilhelmshaven: Heinrichshofen, 1984.
- FISCHER, J.M. (Ed.): Oper und Operntext. Heidelberg: Carl Winter, 1985.
- GIER, A.: Das Libretto. Theorie und Geschichte einer musiktheoretischen Gattung. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1998.
- GRUHN, W.: Musiksprache-Sprachmusik-Textvertonung. Frankfurt/M.: Diesterweg, 1978.
- HONOLKA, K.: Kulturgeschichte des Librettos. Wilhelmshaven: Heinrichshofen, 1979.
- JUST, K.G.: Marginalien. Bern: Francken, 1976.
- KAINDL, K.: Die Oper als Textgestalt. Stauffenburg, 1995.
- KNAUS, J.: Sprache, Dichtung, Musik. Tübingen: Niemeyer, 1973.
- RESCHKE, C./H. POLLACK (eds.): German Literature and Music. An Aesthetic fusion: 1890-1989. München: W. Fink, 1992.
- STAIGER, E.: Musik und Dichtung. Zürich: Atlantis, 1980.
- STEIN, J.M.: Poem and Music in the German Lied from Gluck to Hugo Wolf. Cambridge Massachusetts: Harvard University Press, 1971.

****Codi 202303****

LITERATURA ALEMANYA I TRADICIÓ EUROPEA

1. Objectius docents

Sensibilitzar l'estudiant en relació a la condició multicultural de la tradició literària europea arrelada a Grècia i Roma. Invitar a una lectura de la literatura alemanya en relació tant a la seva recepció en l'àmbit europeu com a la incorporació de temes i motius literaris provinents de fora, per tal d'assolir una visió crítica literària més ampla i rica.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

Llengua, literatura i identitat. Hi ha una tradició literària europea? La noció d'Europa, orígens i actualitat.

Els conceptes de literatura universal i literatures nacionals. La discussió des de Goethe i els romàntics fins al present.

La successió espiritual de Grècia i Roma: els diferents Renaixements. Models de recreació de la tradició clàssica europea en l'àmbit de la literatura i aspectes de les seves traduccions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe. Examen final.

4. Bibliografia docent

1. Roetzer, Hans Gerd & Siguan, Marisa: Historia de la literatura alemana, 2 vol., Barcelona: Ariel, 1990. 2. Beutin, Wolfgang, et. al.: Historia de la literatura alemana, trad. M.J.González & B.Balzer. Madrid: Cátedra, 1991. 3. Frenzel, Elisabeth: Stoffe der Weltliteratur. Stuttgart: Kröner, 1988. 4. Argullol, Rafael: El héroe y el único. Barcelona: Destino, 1990. 5. Auerbach, Erich: Mimesis, trad. I. Villanueva & E. Imaz. México: Fondo de Cultura Económica, 1950.

Al principi del curs es lliurarà un dossier de textos i bibliografia complementària.

5. Observacions

És aconsellable tenir coneixements generals dels principals corrents de la literatura alemanya com a base del curs. El curs s'imparteix en castellà o català.

****Codi 202207****

LITERATURA ALEMANYA II

1. Objectius docents

Aprofundir la formació en els principals corrents literaris, autors i obres de la Il·lustració i del Període Clàssic (ca. 1700 - ca.1815).

2. Continguts i pla de desenvolupament

Orientació bibliogràfica i metodològica. El debat entorn de la Il·lustració alemanya: desenvolupament històric i social, impulsos externs, emancipació envers l'absolutisme. El pensament filosòfic. L'evolució dels gèneres literaris des de la recepció de models forans fins a la generació de formes pròpies. Contribució de Gottsched, Lessing, Klopstock, Wieland i dels il·lustrats prejacobins ("Sturm und Drang"). L'impacte de la Revolució Francesa. El debat estètic entre Goethe i Schiller. Recepció i projecció de la cultura clàssica. Fites de llur producció literària. Les aportacions de Hölderlin, Jean Paul i Kleist des de la perspectiva clàssica. La lúcida senectut de Goethe.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la capacitat de descriure els principals trets històrico-culturals i formals dels corrents literaris examinats, tant mitjançant exposicions orals i monografies de curs com exàmens.

4. Bibliografia docent

Bibliografia de consulta:

Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, 1960 ss., hg. v. C. Köttelwesch und B. Kossmann, Frankfurt a.M.: Klostermann.

Internationale germanistische Bibliographie, 1980 ss, hg. v. H.A. Koch, New York/ München: Saur.

Stammler, W. (Hg.), 1959-1962², *Deutsche Philologie im Aufriß*, Berlin: E. Schmidt.

Burger, H.O., 1972, *Begriffsbestimmung der Klassik und des Klassischen*. Darmstadt: W.B.

Fetzer, G., 1983, *Die Klassiker der deutschen Literatur*, Düsseldorf: Econ

Hinck, W., 1978, *Sturm und Drang*. Kronberg/Ts.: Athenäum.

Kaiser, G., 1979, *Aufklärung, Empfindsamkeit, Sturm und Drang*. München: Francke.

Leiß, I. / H. Stadler (Hrsg.), 1997 ss., *Deutsche Literaturgeschichte*. München: dtv.

Rötzer, H.G.; M. Siguan, 1990-1993, *Historia de la Literatura alemana*. I: De los inicios hasta 1890. II: 1880 - 1990. Barcelona: Ariel.

Schulz, G., 1983-1989, *Die deutsche Literatur zwischen Französischer Revolution und Restauration*. I: 1789-1806, II:1806-1830. München: Beck.

Storz, G., 1972, *Klassik und Romantik*, Mannheim - Wien - Zürich: Wissenschaftsverlag Bibliographisches Institut.

Strich, F., *Deutsche Klassik und Romantik*. Bern - München: Francke, 1962.

Wiese, B. v., 1980, *Deutsche Dichter des 18. Jhdts*. Berlin: E. Schmidt.

Wolff, H. M., *Die Weltanschauung der deutschen Aufklärung in geschichtlicher Entwicklung*. Bern: Francke.

Bibliografia d'ús: La relació de textos objecte d'estudi es pot consultar a partir del 25 de juny a la Secció de Filologia Alemanya o a la seva pàgina: <http://www.ub.es/filoal/index.htm>

És imprescindible disposar d'aquests textos al moment de començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en llengua alemanya

És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

1. Objectius docents

Revisió del període 1798-1885, amb especial incidència sobre els conceptes emblemàtics dels seus principals corrents: *romàntic* i *realista*. *Romanticisme* i *Realisme* en història de l'art, ciència literària i filosofia. *Romanticisme* i *Realisme* com a fenòmens de tipologia estilística i la periodització històrica: el problema de la mimesi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La rèplica romàntica a la Revolució Francesa i a l'esperit clàssic: salvament de la història, apologia del subjecte, resistència a la uniformitat. Incidència de l'Idealisme i les ciències naturals. Aportacions dels germans Schlegel. La recuperació del llegat literari. Varietat de la narrativa romàntica: conte literari, *novella*, utopia històrica. Literatura i música. Des de la revolució de 1830 fins a la de 1848: *Biedermeier* y liberalisme. La recapitulació de Heine i l'obertura d'horitzons de Büchner. Respostes austríaques a la Restauració. El Realisme com a estètica de la conciliació social i la confrontació històrica: esdeveniments político-socials i progrés en les ciències naturals com a factors determinants. Consciència formal a Hebbel, C.F. Meyer, Keller, Storm i Raabe. Realisme i Naturalisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluarà la capacitat de descriure els principals trets històrico-culturals i formals dels corrents literaris examinats, tant mitjançant exposicions orals i monografies de curs com exàmens.

4. Bibliografia docent

Bibliografia de consulta:

Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, 1960 ss., hg. v. C. Köttelwesch und B. Kossmann, Frankfurt a.M.: Klostermann.

Internationale germanistische Bibliographie, 1980 ss, hg. v. H.A. Koch, New York/ München: Saur.
Stammeler, W. (Hg.), 1959-1962², *Deutsche Philologie im Aufriß*, Berlin: E. Schmidt.

Auerbach, Erich, 1946, *Mimesis*. Bern

Brinkmann, Richard, 1957, *Wirklichkeit und Illusion*. München.

Kohlschmidt, Werner, 1979, *Geschichte der deutschen Literatur* Bd. 4. Stuttgart.

Leiß, I. / H. Stadler (Hrsg.), 1997 ss., *Deutsche Literaturgeschichte*. München: dtv.

Lukacs, Georg, 1964, *Werke*, Bd. 7. Neuwied.

Rötzer, H.G.; M. Siguan, 1990-1993, *Historia de la Literatura alemana*. I: De los inicios hasta 1890. II: 1880 - 1990. Barcelona: Ariel.

Sagarra, E., 1972, *Tradition und Revolution. Deutsche Literatur und Gesellschaft 1830 bis 1890*. München.

Schanze, H., *Friedrich Schlegel und die Kunsttheorie seiner Zeit*. Darmstadt: W.B. 1985

Siguan, M., (ed), 1998, *Romanticismo / Romanticismos*. Barcelona, PPU.

Storz, G., 1972, *Klassik und Romantik*, Mannheim - Wien - Zürich: Wissenschaftsverlag Bibliographisches Institut.

Strich, F., *Deutsche Klassik und Romantik*. Bern - München: Francke, 1962.

Bibliografia d'ús: La relació de textos objecte d'estudi es pot consultar a partir del 25 de juny a la Secció de Filologia Alemanya o a la seva pàgina: <http://www.ub.es/filoal/index.htm>

És imprescindible disposar d'aquests textos al moment de començar el curs.

5. Observacions

El curs s'impartirà en llengua alemanya. És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

****Codi 202209****

LITERATURA ALEMANYA IV

1. Objectius docents

S'estudiaràn els corrents literaris del canvi de segle, la evolució del naturalisme a les avantguardes. Es fixaràn els problemes que es configuren com a fonamentals per a la literatura del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Corrents antinaturalistes al canvi de segle: la dissolució de les formes mimétiques de representació de la realitat. La problemàtica relació entre llenguatge i realitat: Hoffmannsthal, Chandos Brief. La dissolució de les formes narratives, els nous camins de la prosa : Rilke, Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge. El descobriment de l'inconscient: A. Schnitzler, Fräulein Else. Els grans narradors de la primera meitat del segle: Thomas Mann, la contradicció entre art i vida, art i civilització. La mort a Venècia, La muntanya màgica. Franz Kafka: El procés. La lírica i els camins de l'avantguarda, de Stephan George a l'Expressionisme.

Menschheitsdämmerung. El teatre de l'Expressionisme. G. Kaiser: Gas. B. Brecht: Die Dreigroschenoper. La politització de la literatura. La confrontació amb el nazisme i l'exili. Les revistes. Les editorials. La discussió sobre l'herència literària. Novel·les: A. Seghers: Transit.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa a classe. S'haurà d'escriure un examen.

4. Bibliografia docent

General:

H.G. Rötzer, M. Siguan: Historia de la Literatura Alemana. I: De los inicios a 1890. II: 1890 - 1990. Barcelona: Ariel. I: 1990, II: 1992

Beutin... Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart: Metzler, 3ª 1989 (trad. cast. en Madrid: Cátedra)

Barjau... Literatura Alemana del Sigle XX, Barcelona: La Caixa, 1983

Szondi, P.: Theorie des modernen Dramas, Frankfurt: Suhrkamp, 1965

Acosta, L. (coord.): La literatura alemana a través de sus textos. Madrid: Cátedra, 1997

Les obres que es mencionen al programa són de lectura obligatòria. Són accessibles en edicions de butxaca.

5. Observacions:

El curs s'impartirà en alemany. És necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

****Codi 202414****

LITERATURA ALEMANYA MEDIEVAL

1. Objectius docents

El curs es dedicarà a l'estudi de les diferents etapes de la literatura medieval en llengua alemanya.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

I. La literatura de l'època de l'alt alemany antic: Introducció lingüística; Literatura al procés de cristianització; L'antiga tradició germànica; La cançó de Hildebrandt i la Cançó de Ludovic; Els textos de literatura religiosa del segle XI.

II. La literatura de l'època de l'alt alemany mitjà:

Orígens històrics i socials; La lírica; Walther von der Vogelweide; la èpica precortesana i joglaresca; Els grans autors Hartmann, Wolfram, Gottfried; el "Cantar dels Nibelungs".

III. Postrimeries:

Oswald von Wolkenstein; la mística; noves formes de comunicació literària, els primers cercles d'humanistes i la prefiguració del Renaixement.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball monogràfic o exàmen.

4. Bibliografia docent

Boor, Hlemut de / Newald, Richard: Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Bde. I - II: 4/5 Auflage. München: C.H. Beck 1960/62.

Bumke, Joachim: Höfische Kultur. Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter. München: dtv 1986.

Haug, Walter: Literaturtheorien im deutschen Mittelalter. 2. A. Darmstadt: WBG 1992

Heinzle, Joachim (Hrsg.): Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zum Beginn der Neuzeit. Frankfurt: Athenäum, 1988

Wehrli, Max: Literatur im deutschen Mittelalter. Eine poetologische Einführung. Stuttgart: Reclam, 1984.

Magallanes Latas, Fernando: Manual de la literatura alemana. La literatura alemana en sus inicios. Sevilla: Kronos, 1997.

5. Observacions

L'idioma de treball serà l'alemany. S'aconsella haver cursat l'assignatura "Història de la llengua alemanya 1".

****Codi 203101****

LITERATURA ANGLESA DEL S.XIX FINS A L'ACTUALITAT

1. Objectius docents

Visió global de la literatura anglesa dels segles XIX i XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'oferirà una visió històrica i contextual de l'evolució de la literatura anglesa dels s. XIX i XX. Aquesta visió s'il·lustrarà amb una selecció de textos representatius de tots els gèneres.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

La bibliografia s'exposarà als plafons del Departament abans de l'inici de les classes.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès i, per tant, es recomana que els alumnes tinguin un nivell en aquesta llengua equivalent a 500 hores de treball en l'idioma (Cambridge Proficiency in English, 4t curs EOI, 4t curs EIM). També es recomana que els alumnes hagin cursat prèviament l'assignatura "Literatura Anglesa dels orígens fins al s. XVIII".

****Codi 203100****

LITERATURA ANGLESA DELS ORÍGENS FINS AL S. XVIII

1. Objectius docents

Visió global de la literatura anglesa des de l'edat mitjana fins al final del s. XVIII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'oferirà una visió històrica i contextual de l'evolució de la literatura anglesa des de l'edat mitjana fins a final del s. XVIII. Aquesta visió s'il·lustrarà amb una selecció de textos representatius de tots els gèneres.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

La bibliografia s'exposarà als plafons del Departament abans de l'inici de les classes.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès i per tant es recomana que els alumnes tinguin un nivell en aquesta llengua equivalent a 500 hores de treball en l'idioma (Cambridge First Certificate in English, 4t curs EOI, 4t curs EIM).

****Codi 203203****

LITERATURA ANGLESA I IMPERI

1. Objectius docents

Analitzar l'experiència colonial britànica com a fenomen cultural des de la perspectiva literaria.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'oferirà una visió crítica, històrica i contextual de l'experiència colonial des dels seus inicis fins a l'era postcolonial, analitzant detalladament una selecció plural de textos representatius de diferents moments a la història.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant s'haurà de presentar a un examen final, que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

El professorat proporcionarà als estudiants la llista de textos obligatoris abans del inici del quadrimestre.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 205100****

LITERATURA ÀRAB I

1. Objectius docents

Curs merament informatiu sobre les línies generals de l'evolució de la història de la literatura àrab a l'Orient durant l'edat mitjana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La poesia preislàmica. L'Alcorà i el naixement de la prosa àrab. Poesia omeia. Poesia abbàsida: modernisme i neoclassicisme. El desenvolupament de la prosa: l'assaig i la prosa rimada. La decadència: els gèneres populars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen teòric escrit al final de cada bloc (Arcaic omeia, abbàssi).

4. Bibliografia docent

Juan Vernet, Literatura Árabe. Labor. Barcelona, s.d.

Francesco Gabrieli, La literatura árabe. Buenos Aires, 1971.

F. Corriente, Las mu^callaqat: antología y panorama de la Arabia preislámica. Instituto Hispano-Arabe de Cultura. Madrid, 1974.

J. Vernet, El Corán. Barcelona, 1983.

Encyclopedia of Arabic Literature. Ed. by J. Scott Meisani and Paul Starkey. London-New York, 1998
Arabic Literature to the end of the Umayyad Period. The Cambridge History of Arabic Literature. Cambridge 1990.

Cabbasid belles-lettres. The Cambridge History of Arabic Literature. Cambridge 1990

5. Observacions

No cal un coneixement previ de la llengua àrab.

****Codi 205101****

LITERATURA ÀRAB II

1. Objectius docents

Curs merament informatiu sobre les línies generals de l'evolució de la història de la literatura àrab a al-Andalus durant l'edat mitjana, el procés de decadència literària i l'aparició d'una narrativa popular. La literatura contemporània

2. Continguts i pla de desenvolupament

La poesia andalusina durant l'emirat i el califat cordovès. La prosa durant la transició al període taifa: El collar de la paloma d'Ibn Hazm i l'Epístola de los genios d'Ibn Suhayd. La poesia en el període taifa. La crisi almoràvide i la recuperació durant l'època almohade. La decadència de la literatura en el període nassarita.

La literatura aljamiada.

El Renaixement literari del segle XIX. L'aparició dels diaris. Els nous gèneres literaris: l'assaig, la novel·la, el conte curt i el teatre. Les noves tendències en el desenvolupament de la poesia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen teòric escrit al final de cada bloc (andalusí, aljamiat i contemporani)

4. Bibliografia docent

Juan Vernet, Literatura Arabe. Labor. Barcelona, s.d.

Francesco Gabrieli: La literatura árabe. Buenos Aires, 1971.

Pedro Martínez Montávez, Introducción a la Literatura Arabe Moderna. 2ª ed. Cantarabia. Madrid, 1995.

Mª Jesús Rubiera, Literatura hispanoárabe. Mapfre. Madrid, 1992.

Modern Arabic literature, ed. by. m.m. Badawi. The Cambrige History of Arabic Literature. Cambridge, 1992

Encyclopedia of Arabic Literature ed. by J.S. Meisani and. P.Starkey (2 vols). London- N.York, 1998

5. Observacions:

No cal un coneixement previ de la llengua àrab.

****Codi 205208****

LITERATURA ÀRAB III

1. Objectius docents

Aconseguir una visió de conjunt del desenvolupament de la literatura àrab a partir del període conegut com la “Nahda” (segona meitat del segle XIX) fins avui i entrar en contacte amb aquesta literatura a través d’una selecció de textos (en àrab) d’alguns dels autors més significatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut es dividirà en dues parts: A) teòrica i B) pràctica.

A) La part teòrica (més relacionada amb la història de la literatura) és aquella amb la qual s’intentarà donar una visió de conjunt del desenvolupament de la literatura àrab a partir del període de la “Nahda” i fins avui. És la part que més dependrà de les explicacions del professor i del seguiment per part de l’alumne de la bibliografia que s’indiqui al respecte.

B) La part pràctica inclourà la lectura i comentari de diferents textos escollits de la literatura àrab contemporània. La selecció inclourà textos narratius i poètics.

Les hores lectives del curs es dedicaran, preferentment, a la part pràctica.

3. Criteris i formes d’avaluació

Avaluació continuada del treball diari examen final.

4. Bibliografia docent

M.M. BADAWI: *a Short History of Modern Arabic Literature*. Clarendon Press. Oxford, 1993.

Pierre CACHIA: *An Overview of Modern Arabic Literature*. Edinburgh University Press, 1990.

Isabella CAMERA D’AFFLITTO: *Letteratura araba contemporanea. Dalla nahdah a oggi*. Ed. Carocci. ROCA, Roma, 1998.

Luz GÓMEZ GARCÍA & Eva LAPRIEDRA: *Literatura árabe anotada (1967-1998)*.

Cuaderno de Traducción. Publicaciones de la Universidad de Alicante, 1999.

Ragai N. MAKAR: *Modern Arabic Literature. A Bibliography*. The Scarecrow Press. Lanham, Md., & London, 1998.

Leonor, MARTÍNEZ MARTÍN: *Antología de la Poesía Árabe Contemporánea* (Madrid, Espasa-Calpe (COLECCIÓN Austral), 1972).

Pedro, MARTÍNEZ MONTAVEZ: *Introducción a la Literatura Árabe Moderna*. Ed. Cantabria-Universidad de Granada, 1994).

Nada TOMICHE: *La littérature arabe contemporaine*: Roman-Nouvell-Théâtre. Ed. Maisonneuve & Larose. Paris, 1993

Juan VERNET: *Literature Árabe* (esp. pp. 167-2139. Ed. Labor. Barcelona, 1972.

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab IV.

****Codi 205209****

LITERATURA ÀRAB IV

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes que han cursat ja els quadrimestres de llengua àrabs (aquesta, majoritàriament, només a través de traduccions), coneguin els autors àrabs en la llengua original.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els autors escollits seran alguns dels més importants que escrigueren en el Pròxim Orient des de l'època preislàmica fins al 1860 en què, segons el comitè d'experts de la UNESCO (1969), s'inicià el conreu de la literatura àrab contemporània (nahda). l'ordre de l'exposició d'aquests autors i de l'anàlisi de la seva obra serà la tradicional: preislàmica; els períodes omeies: prosa i poesia; els períodes abbàssides: prosa i la decadència. Abans de començar l'exposició de les formes poètiques es donaran unes nocions de mètrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es tindrà molt en compte el treball quotidià a classe i es faran, a més, dues proves escrites acumulatives que no tindran, per si soles, caràcter decisiu.

4. Bibliografia docent

Carl BROCKELMANN: Geschichte der arabischen Litteratur 2 vols. (Leiden, E.J. Brill, 1943-45) y 3 vols. De Suplements a la primera impressió (1898-1901) (Leiden, E.J.Brill 1937-42).

Encyclopédie de l'Islam 4 vols. Y 1 suplemento (Leiden, 1913-1942; la segunda edición, 1960-... sigue publicándose y ha llegado hasta el vol. IX.

Francesco GABRIELI: La literatura árabe (Buenos Aires, Losada, 1971).

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab I.

****Codi 205210****

LITERATURA ÀRAB V

1. Objectius docents

Introduir a l'estudiant en la literatura àrab andalusina a través d'una selecció de textos àrabs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a les línies generals del desenvolupament de la literatura andalusina exposades a l'assignatura Literatura Àrab II. Aquesta introducció es durà a terme sobre la base d'una llista de lectures de la bibliografia bàsica que serà objecte de comentari a classe.

Part del temps es dedicarà a l'anàlisi de textos centrats en tres temes fonamentals: 1) les llegendes èpiques sobre la conquesta d'al-Andalus; 2) la prosa andalusina a través de passatges seleccionats de Tawq al-hamama d'Ibn Hazm i de la Risalat al-tawabī' wa-l-zawabī' d'Ibn Suhayd; 3) la poesia andalusina a través d'una selecció de poemes d'al-Mu'tamid

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

El manual bàsic és:

M^a Jesús Rubiera, Literatura hispanoàrabe. Mapfre. Madrid, 1992

La bibliografia secundària es distribuirà en fotocòpies.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

****Codi 206408****

LITERATURA ARAMEA

1. Objectius docents

Com a complement de la llengua aramea, es busca un complement de la literatura corresponent a través dels segles, i en els principals dialectes arameus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els pobles arameus: ubicació històrica, localització geogràfica, situació dins de la cultura universal.
2. La llengua aramea dins del grup semític: trets del protosemític en l'hebreu i en l'arameu. Expansió dialectal del semític. L'arameu llengua semítica del nord-oest: àrea sociopolítica i àrea geogràfica.
3. Dialectalització aramea: protoarameu, arameu antic, arameu mitjà, arameu medieval, arameu modern.
4. Els dialectes arameus principals: arameu imperial, nabateu, palmirè, samarità, arameu de qumran, arameu cristiano-palestí, arameu oriental: siríac, babilònic-talmúdic, mandeu.
5. Arameu modern: dialectes orientals, dialectes occidentals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball com a experiència del coneixement de les fonts, i una avaluació general al final de curs tenint en compte el desenvolupament del programa ofert.

4. Bibliografia docent

- R. ROSENTHAL, Die aramäische Forschung seit Th. Nöldeke's Veröffentlichungen, Leiden 1964.
S. MOSCATI, An Introduction to the Comparative Grammar of Semitic Languages, Wiesbaden 1964.
S. SEGERT, Altaramäische Grammatik, Leipzig 1975.
C. BROCKELMANN, Das Aramäische, einschliesslich des Syrischen. Semitistik, Handbuch der Orientalistik III, Leiden-Colonia 1964, 135-168.
E.Y. KUTSCHER-H. NATAN, A History of Aramaic, Part I, Old Aramaic, Jaudic, Official Aramaic, Jerusalén 1973.

****Codi 207206****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: 1939-1975

1. Objectius docents

Que l'alumne adquireixi una visió de conjunt de la literatura catalana des de 1939 fins a 1975 en el marc històric i cultural en què es desenvolupa. Que es familiaritzi amb les fonts bibliogràfiques més importants. Que conegui i analitzi el marc teòric i els models literaris vigents de les obres que es publiquen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. 1939-1975. HISTÒRIA EXTERNA: 1. 1939. Any 0 de la literatura catalana. 2. 1939-1962. De l'ortodòxia a la resistència. L'exili. El possibilisme (i una mica de dissidència). La resistència. La tolerància tàctica. Grups. Editorials i col·leccions. La creació d'un públic. 3. 1962-1975. Normalització sota vigilància.- II. LA POESIA: (J. Carner. C. Riba. M. Torres. J.V. Foix. J. Brossa. S. Espriu. Pere Quart. J. Vinyoli. G. Ferrater. V. Andrés Estellés).- III. LA PROSA NARRATIVA: (S. Espriu. M. Rodoreda. Ll. Villalonga. P. Calders. J. Peruchó. M. de Pedrolo. B. Porcel).- IV. L'assaig i la literatura del jo. (M. Manent. J. Pla. Gaziol. J. Fuster).- V. El teatre. (J. M. de Sagarra. Joan Oliver. S. Espriu. M. de Pedrolo).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assignatura serà avaluada mitjançant la confecció d'una bibliografia comentada sobre un tema que s'indicarà al començament del curs i un examen. La presentació de la bibliografia serà imprescindible per presentar-se a examen. L'examen combinarà els aspectes d'història i teoria vistos durant el curs, més les lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

RIQUER, M. de, COMAS, A., MOLAS, J. (1987-1988), Història de la Literatura Catalana, vols. IX-XI, Ariel.
CASALS, G., GUSTÀ, M. (1997), La cultura a Barcelona (1939-1975), dins SOBREQUÈS, J. (dir.), Història de Barcelona, vol., 8, Ajuntament de Barcelona-Enciclopèdia Catalana.
MASSOT i MUNTANER, J. (1978), Cultura i vida a Mallorca entre la guerra i la postguerra (1930-1950), PAM.
MANENT, A. (1989), La literatura catalana a l'exili, Curial.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat "Literatura Catalana Contemporània: Del Modernisme al 1939", obligatòria de primer cicle.

****Codi 207102****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: DEL MODERNISME AL 1939

1. Objectius docents

L'assignatura vol donar una visió de conjunt de la història de la literatura catalana des de finals del segle XIX fins al 1939 des d'una triple perspectiva: 1) la del context històric i cultural; 2) la de l'anàlisi del marc teòric i dels models literaris vigents en les obres que es publiquen; 3) la de la lectura i/o comentari de textos de diferents gèneres publicats en aquests anys.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. MODERNISME: 1. Història externa. Regeneracionisme i Art per l'Art. Modernisme i nacionalisme. 2. Poètica. L'antiacademicisme i l'art total. El geni. La llengua literària. 3. Gèneres. Poesia: J. Maragall. Teatre: S. Rusiñol. Narrativa: R. Casellas, V. Català, J. Ruyra, P. Bertrana.- II. NOUCENTISME: 1. Història externa. Modernisme i Noucentisme. Intel·lectuals i burgesia. Política cultural. 2. Poètica. Tradició i modernitat. L'arbitrarisme. Eugeni d'Ors. La llengua literària. 3. Gèneres. Poesia: J. Carner, Guerau de Liost. Narrativa.- III. DEL NOUCENTISME AL 1939: 1. Història externa. Escriptor i públic. Grups, editorials, revistes. 2. Poètica i gèneres. Postsimbolisme: C. Riba, M. Manent, M. Torres, B. Rosselló-Pòrcel. Avantguarda: J. Salvat-Papasseit, J.M. Junoy, J. V. Foix, F. Trabal. Narrativa i teatre: C. Soldevila, J. M. de Sagarra, J. Pla, M. Llor.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assignatura serà avaluada mitjançant una breu ressenya d'un dels llibres de la bibliografia recomanada i un examen. La presentació de la ressenya serà imprescindible per presentar-se a examen. L'examen combinarà els aspectes d'història i teoria vistos durant el curs, més les lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

RIQUER, M. de, COMAS, A., MOLAS, J. (1986-1988), Història de la Literatura Catalana, vols. VIII-XI, Ariel.
MARFANY, J.Ll. (1975), Aspectes del Modernisme, Curial.
MOLAS, J. (1983), La literatura catalana d'avantguarda (1916-1938), Antoni Bosch.

****Codi 207420****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: ELS COETANIS

1. Objectius docents

Fer un balanç (provisional) de la literatura dels últims trenta anys del segle XX i del discurs crític que ha generat .

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura pot variar sobre la base de l'estudi monogràfic de gèneres, corrents i autors dels últims trenta anys del segle XX. A tall d'exemple, poden ser cursos del tipus "El conte dels anys 80", "La narrativa de dones", "La novel.la històrica", "La novel.la negra", "Maria Mercè Marçal", "Francesc Parcerisas", "Jesús Moncada", "Quim Monzó" o "Josep Maria Benet i Jornet".

3. Criteris i formes d'avaluació

Variaran segons l'enfocament del curs entre una o més de les possibilitats següents: examen teòric, comentari de text, treball, exposicions a classe, etc. S'indicarà en el dossier corresponent a l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Apareixerà en el dossier de l'assignatura d'acord amb la temàtica a tractar.

5. Observacions

Assignatura pensada per als estudiants de l'especialitat Literatura Catalana. Per als altres casos, s'aconsella haver cursat prèviament "Literatura Catalana: Del Modernisme al 1939" i "Literatura Catalana Contemporània: 1939-1975".

****Codi 207104****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA: ROMANTICISME I REALISME

1. Objectius docents

L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1. Donar una visió de conjunt de la literatura catalana del segle XIX, amb especial incidència en les figures més rellevants (Verdaguer, Oller, Guimerà).- 2. Descobrir i entendre el tram cultural ric i complex de la Renaixença.- 3. Ser capaç de fer una lectura analítica, contextualitzada i relacional dels textos objecte d'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. RENAIXENÇA: Orígens: de la Il·lustració al Romanticisme. Ideari del moviment. Evolució històrica i diversificació ideològica. Plataformes principals. Expansió geogràfica.- II. POESIA: Poesia romàntica: Aribau i Rubió i Ors. Poesia romàntica. Tomàs Aguiló, Marià Aguiló, Pons i Gallarza, Milà i Fontanals. La crisi del Romanticisme. Francesc Matheu, Apel·les Mestres, Costa i Llobera. Jacint Verdaguer.-III. NARRATIVA: Orígens de la novel·la. Problemàtica de la novel·la. Novel·la romàntica. Novel·la històrica. Martí Genís i Aguilar. Narrativa de costums. De Robert Robert a Emili Vilanova. Novel·la realista: Pin i Soler, Bosch de la Trinxeria, Dolors Monserdà, Marià Vayreda, Narcís Oller.- IV. TEATRE: Del sànet a la tragèdia. Serafí Pitarra. Les tragèdies de Víctor Balaguer. Àngel Guimerà.- V.TEORIA I CRÍTICA LITERÀRIES: Romanticisme: P. Piferrer, M. Milà i Fontanals. Realisme i Naturalisme: J. Sardà, J. Yxart, R. D. Perés.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'assignatura serà avaluada mitjançant una breu ressenya d'un dels llibres de la bibliografia recomanada i un examen. La presentació de la ressenya serà imprescindible per presentar-se a examen. L'examen combinarà els aspectes d'història i teoria vistos durant el curs, més les lectures obligatòries.

4. Bibliografia docent

Actes del Col·loqui Internacional sobre la Renaixença (1992-1994), Curial.
CASACUBERTA, J. M. de (1986), Estudis sobre Verdaguer, Eumo/Barcino/IEC.
CASSANY, E. (1992), El costumisme en la prosa catalana del segle XIX, Curial.
FÀBREGAS, X. (1972), Aproximació a la història del teatre català modern, Curial.
MOLAS, J.(dir.) (1986), Història de la literatura catalana, vol. VII, Ariel.
MOLAS, J. (1997), Antologia de la poesia romàntica. A cura de Ramon Pinyol i Torrents, Edicions 62.
MOLAS, J., JORBA, M., TAYADELLA, A. (eds.) (1984), La Renaixença. Fonts per al seu estudi. 1815-1877, Universitat de Barcelona-Universitat Autònoma de Barcelona.
RUBIÓ I BALAGUER, J. (1986), Història de la literatura catalana III, PAM.
TORRENTS, R. (1995), Verdaguer. Estudis i aproximacions, Eumo.

****Codi 207417****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA SEGLE XIX: AUTORS

1. Objectius docents

Estudiar el conjunt de l'obra d'un o diversos autors que permeti identificar les poètiques que els són pròpies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura se centrarà en l'estudi de les constants temàtiques, estètiques i tècniques en l'obra d'un o de diversos autors, posant-les en relació amb el context català i l'europeu.

3. Criteris i formes d'avaluació

Variaran segons l'enfocament del curs entre una o més de les possibilitats següents: examen teòric, comentari de text, treball, exposicions a classe, etc. S'indicarà en el dossier corresponent a l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Apareixerà, d'acord amb la temàtica a tractar, en el dossier de l'assignatura.

5. Observacions

Assignatura pensada per als estudiants de l'especialitat Literatura Catalana. Per als altres casos, s'aconsella haver cursat prèviament "Literatura Catalana: Romanticisme i Realisme".

****Codi 207416****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA SEGLE XIX: GÈNERES I ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Iniciar els estudis d'especialització relatius a la literatura del segle XIX centrant l'atenció en un gènere, ja sigui a través de la seva evolució històrica com abordant-lo des d'altres perspectives (els tòpics, les fórmules tècniques, etc.).

2. Continguts i pla de desenvolupament

El conjunt de l'assignatura pot variar sobre la base de l'estudi monogràfic de gèneres i estètiques compresos entre 1823 i final del segle XIX. A tall d'exemple, poden ser cursos del tipus "La novel·la romàntica", "La poesia èpica", "La novel·la realista i naturalista", "La tragèdia romàntica", "El drama realista", "Els tòpics romàntics en la poesia", etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Variaran segons l'enfocament del curs entre una o més de les possibilitats següents: examen teòric, comentari de text, treball, exposicions a classe, etc. S'indicarà en el dossier corresponent a l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Apareixerà, d'acord amb la temàtica a tractar, en el dossier de l'assignatura.

5. Observacions

Assignatura pensada per als estudiants de l'especialitat Literatura Catalana. Per als altres casos, s'aconsella haver cursat prèviament "Literatura Catalana: Romanticisme i Realisme".

****Codi 207419****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA SEGLE XX: AUTORS

1. Objectius docents

Estudiar el conjunt de l'obra d'un o diversos autors que permeti identificar les poètiques que els són pròpies.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura se centrarà en l'estudi de les constants temàtiques, estètiques i tècniques en l'obra d'un o de diversos autors, posant-les en relació amb el context català i l'europeu.

3. Criteris i formes d'avaluació

Variaran segons l'enfocament del curs entre una o més de les possibilitats següents: examen teòric, comentari de text, treball, exposicions a classe, etc. S'indicarà en el dossier corresponent a l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Apareixerà, d'acord amb la temàtica a tractar, en el dossier de l'assignatura.

5. Observacions

Assignatura pensada per als estudiants de l'especialitat Literatura Catalana. Per als altres casos, s'aconsella haver cursat prèviament "Literatura Catalana: Del Modernisme al 1939" i "Literatura Catalana Contemporània: 1939-1975".

****Codi 207418****

LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA SEGLE XX: GÈNERES I ESTÈTIQUES

1. Objectius docents

Iniciar els estudis d'especialització relatius a la literatura del segle XX, centrant l'atenció en un gènere o en un corrent estètic, ja sigui des d'una perspectiva històrica com des d'altres aproximacions (temàtiques, estilístiques, o que posin l'obra literària en relació amb els moviments artístics).

2. Continguts i pla de desenvolupament

El contingut de l'assignatura pot variar sobre la base de l'estudi monogràfic de gèneres i corrents compresos entre el final del segle XIX i els nostres dies. A tall d'exemple, poden ser cursos del tipus "La novel·la modernista", "La poesia noucentista", "El poema dramàtic", "La comèdia burgesa", "La novel·la popular", "El futurisme", "El surrealisme", "El realisme històric", "La novel·la dels anys 70", "El conte dels anys 80".

3. Criteris i formes d'avaluació

Variaran segons l'enfocament del curs entre una o més de les possibilitats següents: examen teòric, comentari de text, treball, exposicions a classe, etc. S'indicarà en el dossier corresponent a l'assignatura.

4. Bibliografia docent

Apareixerà, d'acord amb la temàtica a tractar, en el dossier de l'assignatura.

5. Observacions

Assignatura pensada per als estudiants de l'especialitat Literatura Catalana. Per als altres casos, s'aconsella haver cursat prèviament "Literatura Catalana: Del Modernisme al 1939" i "Literatura Catalana Contemporània: 1939-1975".

****Codi 207412****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: AUSIÀS MARCH I LA POESIA

1. Objectius docents

Replantjar l'estudi de la poesia lírica catalana medieval en el context de la literatura europea tardomedieval. Fer un estudi aprofundit de l'obra poètica d'Ausiàs March.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Dels trobadors als poetes postmarquians. Poesia catalana i poesia romànica. Teoria de la poesia catalana medieval. Etapes de la producció lírica catalana en el seu context. Ausiàs March.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen i la redacció d'un treball de curs.

4. Bibliografia docent

Es demana a l'alumne el domini de la bibliografia específica de cada punt del programa (en part ja recollida a les dues assignatures panoràmiques de literatura catalana medieval) però també d'aquella que afecta d'una manera més concreta la poesia lírica i la més general que fa referència a les literatures romàniques corresponents o al rerefons cultural que faci al cas.

5. Observacions

Es recomana haver fet "Literatura Catalana Medieval: Segles XIV-XV", assignatura obligatòria de segon cicle.

****Codi 207413****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: EL *TIRANT LO BLANC* I LA NARRATIVA

1. Objectius docents

Replantejar l'estudi de la narrativa catalana medieval en el context de la literatura europea tardomedieval. Fer un estudi aprofundit del *Curial e Güelfa* i del *Tirant lo Blanc*.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El vers com a vehicle narratiu; narrativa moral en primera persona; cortesia i didàctica; la sàtira i la comicitat. La prosa com a vehicle narratiu; narrativa breu; les grans novel·les del segle XV: el *Curial e Güelfa*, el *Tirant lo Blanc*.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen i la redacció d'un treball de curs.

4. Bibliografia docent

Es demana a l'alumne el domini de la bibliografia específica de cada punt del programa (en part ja recollida a les dues assignatures panoràmiques de literatura catalana medieval) però també d'aquella que afecta d'una manera més concreta la narrativa i la més general que fa referència a les literatures romàniques corresponents o al rerefons cultural que faci al cas.

5. Observacions

Es recomana haver fet "Literatura Catalana Medieval: Segles XIV-XV", assignatura obligatòria de segon cicle.

****Codi 207101****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: SEGLES XII-XIII

1. Objectius docents

Que l'alumne adquireixi una noció de conjunt dels inicis de la literatura catalana medieval. Que es familiaritzi amb les fonts d'informació bibliogràfica més importants. Que s'introdueixi en el coneixement de la llengua antiga.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. La historiografia fins a Muntaner: Llibre dels fets de Jaume I. Llibre del rei En Pere de Bernat Desclot. Crònica de Muntaner.- II. Ramon Llull. Biografia i Art. Obra literària: prosa (Blanquerna, Llibre de meravelles); poesia.- III. La literatura en vers. L'herència dels trobadors. L'època alfonsina: Guillem de Berguedà. Cerverí de Girona.

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura serà avaluada mitjançant un examen que demani de l'alumne uns coneixements generals de tota la matèria i que serà comú per a tots els grups.

4. Bibliografia docent

En aquest curs introductori es llegirà una selecció de textos de cadascun dels temes del programa i els títols de la bibliografia que el professor assenyalarà com a fonamentals; caldrà, a més, que l'alumne conegui els manuals, col·leccions, repertoris, revistes, etc. bàsics per a l'estudi de la literatura catalana medieval.

Diccionari català-valencià-balear d'Alcover i Moll (1968 i segs.), Palma de Mallorca, Editorial Moll, 10 volums.

M. DE RIQUER (1962; 1984), Història de la literatura catalana (part antiga), 3 vols., Barcelona, Ariel. Actualment 4 vols., Barcelona, Planeta.

A. BONNER i L. BADIA (1988), Ramon Llull. Vida, pensament i obra literària, Empúries, Barcelona.
S. ASPERTI (1988), "El rei i la història. Propostes per a una nova lectura del «Llibre dels feyts» de Jaume I", Randa, 18, pàgs. 5-24.

J. M. PUJOL (1996), "The Llibre del rei En Jaume: A Matter of Style". A: A. Deyermond (ed.), Historical Literature in Medieval Iberia (pàg. 35-65). Londres: Department of Hispanic Studies, Queen Mary & Westfield College.

A. ELLIOTT (1984), "L'historiador com a artista: manipulació de la història a la crònica de Desclot", Quaderns Crema, 9, pàgs. 27-52.

S. CINGOLANI (1985), "Jo, Ramon Muntaner. Consideracions sobre el paper de l'autobiografia en els historiadors en llengua vulgar", Estudis de llengua i literatura catalanes, IX=Miscel·lània Badia, 3, pàgs. 95-125.

L. BADIA (1993), «Veritat i literatura a les cròniques medievals catalanes: Ramon Muntaner», a id., Tradició i modernitat als segles XIV i XV, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàgs. 19-38.

C. DI GIROLAMO (1994), "L'herència dels trobadors a Catalunya", a id., Els trobadors, Edicions Alfons el Magnànim, València, pàgs. 283-302.

****Codi 207205****

LITERATURA CATALANA MEDIEVAL: SEGLES XIV-XV

1. Objectius docents

Que l'alumne adquireixi una visió de conjunt de la literatura catalana dels segles XIV i XV. Que es familiaritzi amb les fonts d'informació bibliogràfica més importants. Que s'introdueixi en el coneixement de la llengua antiga.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Escriptors doctrinals del segle XIV. Sant Vicent Ferrer i la predicació. Francesc Eiximenis i la divulgació cultural per a laics.- II. La prosa d'art i Bernat Metge. Traductors i traduccions.- III. La poesia catalana i Ausiàs March. Introducció a la lírica marquiana. La poesia abans i després de March.- IV. La narrativa. Curial e Güelfa. Joanot Martorell i el Tirant lo Blanc.- V. Dos estilistes del segle XV: Joan Roís de Corella i Jaume Roig.

3. Criteris i formes d'avaluació

Aquesta assignatura serà avaluada mitjançant un examen que demani de l'alumne uns coneixements generals de tota la matèria i que serà comú per a tots els grups.

4. Bibliografia docent

En aquest curs introductori es llegirà una selecció de textos de cadascun dels temes del programa. Caldrà també que l'alumne llegeixi els títols que el professor assenyala com a fonamentals en la bibliografia de cada tema i que conegui els manuals, col·leccions, repertoris, revistes, etc. bàsics per a l'estudi de la literatura catalana medieval.

T. MARTINEZ (1990), "Litterati i illiterati en l'oratori de Sant Vicent Ferrer", Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans, vol. 3, pàgs. 50-66.

A. HAUF (1990), "Introducció a Lo Crestià, a id., D'Eiximenis a sor Isabel de Villena, Publicacions de l'Abadia de Montserrat/Institut de Filologia Valenciana, pàgs. 59-184.

L. BADIA (1988), "Siats de natura d'anguila en quan farets: la literatura segons Bernat Metge", dins ib., De Bernat Metge a Joan Roís de Corella, Quaderns Crema, pàgs. 59-119.

J. FUSTER (1982), "Vigència d'Ausiàs March" i "Ausiàs March el ben enamorat", Obres Completes, I, Edicions 62, 1968, pàgs. 213-284. Reimpreses a id., Ausiàs March, Tres i Quatre.

A. ESPADALER (1984), Una reina per a Curial, Quaderns Crema.

L. BADIA (1988), "De la «reverenda letradura» en el Curial e Güelfa", a id., De Bernat Metge a Joan Roís de Corella, Quaderns Crema, pàgs. 121-144.

M. DE RIQUER (1990), Aproximació al Tirant, Quaderns Crema.

S. CINGOLANI (1998). Joan Roís de Corella: la importància de dir-se honest, Tres i Quatre.

R. CANTAVELLA (1992), Els cards i el lli: una lectura de l'«Espill» de Jaume Roig, Quaderns Crema.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat "Literatura Catalana Medieval: Segles XII-XIII", obligatòria de primer cicle.

1. Objectius docents

1. Donar una visió de conjunt dels moviments intel·lectuals i estètics de l'edat moderna: Renaixement, Barroc, Il·lustració, de llurs models literaris i de l'impacte que tingueren en el model català.- 2. Aprofundir en l'anàlisi de les principals obres de la literatura catalana d'aquests tres períodes.- 3. Adquirir pràctica en la interpretació, anàlisi i interrelació dels textos de literatura catalana de l'edat moderna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. EL RENAIXEMENT: 1. El concepte de Renaixement. L'activitat filològica: l'Humanisme. Una nova visió de l'ésser humà. Erasmisme i altres corrents espirituals. La poètica renaixentista.- 2. La prosa literària. La narrativa breu: Jordi Centelles; l'epístola: Les estil·lades i amoroses lletres; el diàleg: Cristòfor Despuig; la novel·la espiritual: Spill de vida religiosa.- 3. La poesia. La valoració d'Ausiàs March. La reelaboració culta de cançons i refranys populars. La narrativa satírica. L'èpica. Joan Ferrandis d'Herèdia, Pere Serafí, Joan Pujol, Joan Timoneda.- 4. El teatre. La comèdia i la farsa: Joan Ferrandis d'Herèdia i l'anomenada Farsa d'en Cornei. L'acte sacramental: Joan Timoneda.- II. EL BARROC: 1. El concepte de barroc. Una nova visió de l'ésser humà. La poètica barroca.- 2. La poesia. Ruptura: Francesc Vicent Garcia; bucolisme: Francesc Fontanella; artificiositat: Josep Romaguera.- 3. El teatre. Francesc Fontanella, Amor, firmesa i porfia i Lo desengany.- 4. La prosa literària. Els dietaristes. Cas raro d'un home anomenat Pere Portes.- III. LA IL·LUSTRACIÓ: 1. El concepte d'Il·lustració, rococó i neoclassicisme. El programa il·lustrat. La poètica neoclàssica. La incorporació d'elements sentimentals.- 2. El teatre. Lucrècia de Joan Ramis i Ramis. L'inici del teatre comercial: Ignasi Plana, Josep Robreño.- 3. La prosa. El diàleg: Pere Serra i Postius; La rondalla de rondalles de Lluís Galiana; el Calaix de sastre de Rafael d'Amat i de Cortada.- 4. La poesia. La continuïtat del barroc. La poesia neoclàssica. Les primeres tendències cap al Romanticisme. Agustí Eura, Joan de Boixadors, Jaume Vada, Ignasi Plana, Antoni Puigblanch.

3. Criteris i formes d'avaluació

A través d'un examen final es valoraran els coneixements globals sobre les èpoques, els gèneres i els autors estudiats, els coneixements específics sobre les obres objecte de lectura i la capacitat d'aplicar aquests coneixements a la interpretació i anàlisi d'un text. Optativament podrà realitzar-se un treball guiat pel professor.

4. Bibliografia docent

Lectures obligatòries: 1. Renaixement a la carta, a cura d'E. Duran i J. Solervicens. Ed. Eumo-UB, 1996. 2. Francesc Vicent Garcia, La harmonia del parnàs. Pròleg d'A. Rossich. Ed. facsímil UB-UV, 2000. 3. Francesc Fontanella, Lo Desengany i Tragicomèdia pastoral d'Amor, firmesa i porfia, a cura de M. Mercè Miró, Publicacions de l'Institut del Teatre, 1988. 4. Joan Ramis, Lucrècia o Roma lliure i Rosaura o el més constant amor, dins Teatre barroc i neoclàssic, a cura de M. M. Miró i J. Carbonell, Edicions 62, 1982. BATLLORI, M. (1995), De l'Humanisme i del Renaixement, Obra completa V, Tres i Quatre. BOVER, A. (1987), "Innovació i tradició en la poesia catalana del segle XVI", Catalan Review, 2/1, pàgs. 41-68. DURAN, E. (1997), "La valoració renaixentista d'Ausiàs March", Estudis de llengua i literatura catalanes, 35, pàgs. 93-108. MOLAS, J. (1963), "Teatre català del segle XVI", Serra d'Or, 5, pàgs. 42-44. SOLERVICENS, J. (1996), "Les màscares de Despuig...", dins Jaume Roig i Cristòfor Despuig. Dos assaigs sobre cultura renaixentista als ss. XV i XVI, UB/Eumo, pàgs. 71-116. MIRÓ, M.M. (1995), "Introducció" a La poesia de Francesc Fontanella, Curial, vol. I, pàgs. 55-86. ROSSICH, A., (ed.) (1989), El Barroc català, Quaderns Crema. ROSSICH, A. (1987), Francesc Vicent Garcia. Història i mite del Rector de Valfogona, Edicions 62. BATLLORI, M., (1997) La Il·lustració, Obra Completa, IX, Tres i Quatre. CAHNER, M. (1998), Literatura de la Revolució i la Contrarevolució, Curial. ROSSICH, A. (1990), "La literatura catalana entre el Barroc i el Romanticisme", Caplletra, 9, pàgs. 35-57.

1. Objectius docents

Amb l'assignatura es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Adquirir un coneixement del context sociopolític i cultural que serveixi de marc i de referent per a la valoració i comprensió de textos teòrics catalans del període. 2) Aprofundir en el coneixement dels principals textos teòrics referents a la llengua i a la literatura catalanes. 3) Adquirir pràctica en l'anàlisi i interrelació dels textos del període de la Il·lustració.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. El context polític i social: a) La Guerra de Successió i els Decrets de Nova Planta; b) Els canvis de sobirania: el cas del Rosselló i el de Menorca; c) Les institucions polítiques; d) Les institucions religioses; e) L'organització del treball: els gremis i col·legis; f) L'explosió demogràfica i l'acumulació de capital; g) La Guerra del Francès i la Guerra contra Napoleó.- II. El context cultural: a) Definició dels termes: Il·lustració; despotisme il·lustrat; regalisme; jansenisme; rococó; neoclassicisme; b) El sistema educatiu; les universitats de València i de Cervera; c) Les acadèmies literàries: l'Acadèmia dels Desconfiats, Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, Acadèmia Valenciana; la Societat Maonesa de Cultura; d) La cort reial de Madrid; e) L'activitat dels jesuïtes expulsats a Itàlia; f) Interès per la llengua i la literatura catalanes: edició de textos medievals i moderns; la llengua catalana i l'educació: vocabularis, gramàtiques, defensa i apologies de la llengua catalana; bio-bibliografies.- III. Pràctiques d'anàlisi: a) Antoni de Bastero; b) Gregori Maians; c) Carles Ros; d) Agustí Sales; e) Lluís Galiana; f) Joan A. Maians; g) Antoni Francesc de Tudó; h) Fèlix Torres Amat.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen. Optativament podrà realitzar-se un treball guiat pel professor.

4. Bibliografia docent

DURAN, E., SOLERVICENS, J. (1993), Orientacions bibliogràfiques sobre literatura catalana moderna (1474-1833), Pub. UB/ Departament de Filologia Catalana.
VALSALOBRE, P.(amb la col·laboració de F.X. GÓMEZ i J.SANTANACH), Quèrn. Repertori bibliogràfic biennal de literatura i llengua catalanes de l'edat mitjana i l'edat moderna, Universitat de Girona, vol. I (1995), vol. 2 (1997), vol. 3 (1999).
D.D.A.A. (1996), Història de la cultura catalana: el Set-cents, Edicions 62.
BATLLORI, M. (1997), La Il·lustració, Obra completa/ IX, Tres i Quatre.
PESET, V. (1975), Gregori Mayans i la cultura de la Il·lustració, Curial.
CASO GONZÁLEZ, J.M.(1983), "Ilustración y Neoclasicismo", dins F. RICO, Historia y crítica de la literatura española, vol. IV, Crítica.
LLUCH, E. (1996), La Catalunya vençuda del segle XVIII. Foscors i clarors de la Il·lustració, Edicions 62.
COMAS, A. (1972), Història de la literatura catalana, vol. IV, Ariel (reimpressió 1980, vols. V-VI).
PELLICER BORRÀS, J. E. (1990), La "Rondalla de rondalles" de Lluís Galiana, Ajuntament d'Ontinyent.
CASANOVA, E. (1995), "La llengua a València" dins La llengua catalana al segle XVIII, ed. a cura de P.Balsalobre i J. Gratacós, Quaderns Crema, pàgs. 387-425.

1. Objectius docents

Aquesta assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Adquirir un coneixement del context sociopolític i cultural que serveixi de marc i de referent per a la valoració i comprensió de la literatura catalana del període. 2) Aprofundir en el coneixement dels textos principals de literatura catalana. 3) Adquirir pràctica en l'anàlisi i interrelació dels textos literaris catalans del Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. El context social: la societat i la seva organització, evolució i tensions.- II. Les opcions políticoculturals: 1) Factors d'universalitat: poder polític; negoci editorial; les universitats. 2) Factors d'espanyolització: el renovat prestigi del nom d'Espanya; la Contrareforma; el dirigisme cultural de la monarquia; el miratge de la cort, els cercles cortesans. 3) Factors d'autoafirmació: emulació amb Itàlia; la reacció anticastellana; enaltiment del propi passat; recerca de models autòctons.- III. Pràctiques d'anàlisi: a) La revitalització del diàleg clàssic; b) La potenciació de l'epístola humanística llatina; c) El gust per l'enginy i la facècia; d) Ausiàs March i Jaume Roig com a model literari; e) Experimentalisme i artificiositat en poesia; f) La reelaboració culta de la literatura popular o oral; g) La modernització del teatre religiós. L'acte sacramental; h) La literatura espiritual d'arrel tradicional.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen. Optativament podrà realitzar-se un treball guiat pel professor.

4. Bibliografia docent

BALSALOBRE, P. (amb la col·laboració de F.X. GÓMEZ i J.SANTANACH), Quèrn. Repertori bibliogràfic biennal de literatura i llengua catalanes de l'edat mitjana i l'edat moderna, Universitat de Girona, vol. I (1995), vol. II (1997), vol. III (1999).

DURAN, E., SOLERVICENS, J. (1993), Orientacions bibliogràfiques sobre literatura catalana moderna (1474-1833), PUB/ Dep. de Filologia Catalana.

DURAN, E. (1981) Història dels Països Catalans. Dels orígens a 1714, 1a. part, vol. II, pàgs. 997-1152.

AMELANG, J. S. (1986), La formación de una clase dirigente. Barcelona, 1490-1714, Ariel.

FERRO, V. (1987), El dret públic català. Les institucions a Catalunya fins el Decret de Nova Planta, Eumo, pàgs. 429-460.

BURKE, P. (1993), El Renacimiento italiano. Cultura y sociedad en Italia, Alianza.

BATLLORI, M. (1995), De l'Humanisme i del Renaixement, Obra Completa V, Tres i Quatre.

DURAN, E. (1997), «Renaixement i Barroc: la il·lusió de la modernitat», dins Història de la cultura catalana. Segles XVI-XVII, II, Edicions 62, pàgs. 119-144.

NOREÑA, C. G. (1978), Juan Luis Vives, Ed. Paulinas, pàgs. 47-152.

FUSTER, J. (1988), Llibres i problemes del Renaixement, PAM-IFV, pàgs. 43-100.

SOLERVICENS, J. (1997), El diàleg renaixentista: Joan Lluís Vives, Cristòfor Despuig, Lluís del Milà, Antoni Agustí, PAM.

DURAN, E. (1991), «Defensa de la pròpia tradició davant d'Itàlia al segle xvi», Miscel·lània Joan Fuster, vol. III, PAM, pàgs. 242-265.

1. Objectius docents

Amb el nom d' "anàlisi de textos" s'identifica un tipus de curs eminentment pràctic en què, amb la participació activa dels estudiants, s'analitzen textos de diverses èpoques. No es tracta tant d'aprendre a comentar un text fragmentari dels que poden ser objecte d'examen durant la carrera, com d'aprendre a fer una anàlisi i el consegüent comentari d'un text literari complet. L'assistència al curs pressuposa, de part de l'estudiant, que està disposat a preparar, abans de cada classe, els textos que s'hi analitzaran i que té la disponibilitat, després d'haver analitzat a classe un text, de presentar, per escrit i breument, el seu comentari. L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) El coneixement dels components del comentari d'un poema o d'una obra de teatre. 2) La competència en una exposició ordenada del comentari d'un text. 3) L'adquisició, per la pràctica, d'un hàbit en el comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Bases teòriques d'una anàlisi de textos. El sentit del text. La forma com a verificació del sentit. Els codis —lingüístic, retòric, estètic— del text.- II. Els components del comentari d'un poema. El tema. L'assumpte del poema. L'estructura del discurs. El jo en el poema. Recursos: llengua, mètrica i retòrica. Codis de referència: el gènere, l'escola literària, el codi de l'autor. La sociologia del text: l'autor, els destinataris.- III. Els components del comentari d'una obra de teatre. El tema. Els personatges i l'acció dramàtica. L'estructura de l'obra. Els recursos específicament teatrals. Codis de referència: la llengua, el gènere, l'escola literària, el codi de l'autor. La representació teatral. La sociologia del text: l'autor, els destinataris.- IV. La presentació del comentari. Tipologies de comentari. El tema, centre del comentari. La selecció específica per a cada text dels aspectes formals determinants de la informació i ordenació del comentari que se'n deriva. El context. Estructura del comentari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà el resultat tant dels comentaris presentats per escrit al llarg del curs com d'un comentari a manera d'examen final.

4. Bibliografia docent

LUIJÁN ATIENZA, A. L. (1999), Como se comenta un poema, Síntesis.

ALONSO DE SANTOS, J. L. (1998), La escritura dramática, Castalia.

ARIZA, M., GARRIDO, J., TORRES, G. (1981), Comentario lingüístico y literario, Alhambra Universidad.

CASTELLI, E. (1978), El texto literario. Teoría y método para un análisis integral, Ediciones Castañeda.

LÓPEZ-CASANOVA, A. (1994), El texto poético. Teoría y metodología, Ediciones Colegio de España.

MAINGUENEAU, D., SALVADOR, V. (1995), Elements lingüístics per al discurs literari, Tàndem.

NAVARRO DURAN, R. (1995), La mirada al texto. Comentario de textos literarios, Ariel.

ROSSELLÓ, R.X.(1999), Anàlisi de l'obra teatral, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana - Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

****Codi 207305****

LITERATURA CATALANA: ANÀLISI DE TEXTOS. PROSA NARRATIVA

1. Objectius docents

Amb el nom d'“anàlisi de textos” s'identifica un tipus de curs eminentment pràctic en què, amb la participació activa dels estudiants, s'analitzen textos de diverses èpoques. No es tracta tant d'aprendre a comentar un text fragmentari dels que poden ser objecte d'examen durant la carrera, com d'aprendre a fer una anàlisi i el consegüent comentari d'un text literari complet. L'assistència al curs pressuposa, de part de l'estudiant, que està disposat a preparar, abans de cada classe, els textos que s'hi analitzaran i que té la disponibilitat, després d'haver analitzat a classe un text, de presentar, per escrit i breument, el seu comentari. L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) El coneixement dels components del comentari d'un text narratiu. 2) La competència en una exposició ordenada del comentari d'un text. 3) L'adquisició, per la pràctica, d'un hàbit en el comentari de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Bases teòriques d'una anàlisi de textos. Del sentit del text. La forma com a verificació del sentit. Els codis —lingüístic, retòric, estètic— del text.- II. Els components del comentari d'un text procedent d'una novel·la o d'un conte. El tema. L'argument: assumpte, faula i estructura. El punt de vista. Els personatges. Espai i temps. Codis de referència: la llengua, el gènere, el corrent literari, el codi de l'autor. Sociologia del text: l'autor, els destinataris.- III. La presentació del comentari. Tipologies de comentari.

El tema, centre del comentari. La selecció específica per a cada text dels aspectes formals determinants de la informació i ordenació del comentari que se'n deriva. El context. Estructura del comentari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació serà el resultat tant dels comentaris presentats per escrit al llarg del curs com d'un comentari a manera d'examen final.

4. Bibliografia docent

ARIZA VIGUERA, M., GARRIDO MEDINA, J., TORRES NEBRERA, G. (1981), Comentario lingüístico y literario, Alhambra Universidad.

BOURNEUF, R., OUELLET, R. (1975), La novela, Ariel.

CASTELLI, E. (1978), El texto literario. Teoría y método para un análisis integral, Ediciones Castañeda.

MAINGUENEAU, D., SALVADOR, V. (1995), Elements lingüístics per al discurs literari, Tàndem.

NAVARRO DURAN, R. (1995), La mirada al texto. Comentario de textos literarios, Ariel.

****Codi 207207****

LITERATURA CATALANA: CRÍTICA TEXTUAL

1. Objectius docents

L'assignatura es proposa dotar els estudiants d'un coneixement elemental sobre els processos d'edició d'un text literari, amb exemples extrets de cadascuna de les tres edats literàries estudiades a la secció: mitjana, moderna i contemporània. Es parteix de la transmissió (de les variades formes de transmissió i dels problemes que presenten) i s'avança en la comprensió de la terminologia textual i en l'exemplificació d'una metodologia de treball, guia indispensable per a l'edició d'un text. Amb exemples concrets, s'explica com es realitza una edició crítica: com s'estableix el text, com es forma l'aparat. L'objectiu prioritari del curs és el d'aconseguir que l'estudiant es familiaritzi en la lectura d'edicions crítiques i en la pràctica d'edició de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. PRELIMINARS: 1. Filologia: ecdòtica i hermenèutica. 2. El concepte d'«original». 3. La còpia i l'error. 4. Editar un text medieval. 5. La bibliografia textual. 6. La variant i la variantística.- II. TERMINOLOGIA DE CRÍTICA TEXTUAL.- III. TIPUS D'EDICIONS: 1. Els 'mètodes antiquats'. 2. Edició diplomàtica, edició mecànica, edició interpretativa. 4. El mètode de Lachmann. 5. Bédier: el retorn a l'optimus. 6. El testimoni de base. 7. Edició crítica. Cinc exemples d'autors emblemàtics: March, Martorell, Vicent Garcia, Verdaguer, Carner, Pla.- IV. FASES PREPARATÒRIES DE L'EDICIÓ CRÍTICA: 1. Recensio. 2. Constitutio textus.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es durà a terme mitjançant un examen i un treball de curs

4. Bibliografia docent

AVALLE D'ARCO, S. (1978), *Principi di critica testuale*, Antenore.

BÉDIER J. (1970), «La tradition manuscrite du Lai de l'Ombre. Réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes», in *Romania*, liv, pàgs.161-198 i 321-356 [Tiratge a part: París, Champion, 1970].

BLECUA A. (1983), *Manual de crítica textual*, Castalia.

BRAMBILLA AGENO F. (1984), *L'edizione critica dei testi volgari*, Antenore.

CONTINI G. (1986), *Breviario di ecdotica*, Ricciardi.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat "Llengua Catalana I", obligatòria de primer cicle.

Es recomana haver fet les assignatures obligatòries de Literatura Catalana Medieval, Moderna i Contemporània.

****Codi 207422****

LITERATURA CATALANA: CRÍTICA TEXTUAL APLICADA A TEXTOS MEDIEVALS

1. Objectius docents

L'assignatura es presenta com un curs de pràctica d'edició de textos medievals, concretament aplicat a la poesia d'Ausiàs March. A partir de la metodologia i dels coneixements teòrics adquirits en aquesta introducció a l'ecdòtica, el curs s'ocupa d'observar com s'ha editat el gran poeta del segle XV, del Renaixement a la Renaixença i de la Renaixença al nostres dies. Un cop feta aquesta operació propedèutica, el curs se centra en el coneixement dels testimonis manuscrits que ens han llegat la seva obra i en la lectura directa i la transcripció d'aquests testimonis. Sense oblidar el sentit dels versos, el curs pretén que l'estudiant s'exerciti en la pràctica d'edició tot aplicant la metodologia lachmanniana als testimonis que ens han transmès els textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Presentació del curs. Exposició de l'esquema del curs. Recordatori de les qüestions essencials que l'ecdòtica es planteja.- II. Transcripció de testimonis. Transcripció i comprensió del text mitjançant l'exemple d'uns quants poemes presos de tots els testimonis manuscrits que han conservat l'obra de March.- III. Com s'ha editat March: 1) Editar críticament March: els problemes que presenta el cançoner; 2) Les diverses edicions existents; 3) Atenta observació del funcionament d'aquestes edicions (text i aparat); 4) Com s'estableix el text; 5) Com s'arma un aparat.- IV. Edició: 1) Una proposta d'edició; 2) Pràctica d'edició de dos poemes de March

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es fa per mitjà de dos exercicis: un examen que consisteix en la transcripció ortografiada del foli d'un testimoni manuscrit (testimoni suficientment transcrit a classe) i un treball, degudament pautat pel professor, consistent en l'edició d'un poema. Per aprovar caldrà superar les dues parts de l'assignatura.

4. Bibliografia docent

AVALLE D'ARCO, S. (1978), Principi di critica testuale, Antenore.

BRAMBILLA AGENO, F. (1984), L'edizione critica dei testi volgari, Antenore.

CONTINI G. (1986), Breviario di ecdotica, Ricciardi.

5. Observacions

L'assignatura requereix que l'estudiant hagi cursat "Crítica Textual", obligatòria de segon cicle.

****Codi 207421****

LITERATURA CATALANA: HISTÒRIA DE LA CRÍTICA CONTEMPORÀNIA

1. Objectius docents

Amb l'assignatura es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) El coneixement sistemàtic del pensament literari d'alguns autors i crítics catalans dels segles XIX i XX. 2) La capacitat de sistematització —deducció a partir dels textos i estructuració dels conceptes— del pensament d'un autor o crític. 3) L'adquisició de coneixements sobre la cultura i les idees estètiques del context en què es produeix l'obra dels autors triats. 4) El coneixement de l'evolució de les idees sobre la literatura, a Catalunya, durant els segles XIX i XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'organitza a partir d'una sèrie evolutiva i contrastada de textos dels principals crítics i teòrics del pensament literari català com Josep Yxart, Raimon Casellas, Joan Maragall, Eugeni d'Ors, Carles Riba, Joaquim Molas i Pere Gimferrer.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és el resultat d'un examen final escrit —o de diversos exàmens parcials— al qual s'ha de respondre d'una manera precisa i sintètica.

4. Bibliografia docent

BOUSONO, C. (1981), *Épocas literarias y evolución*, Gredos.

BOU, E. i altres (1993), *Creació i Crítica en la Literatura Catalana*, Universitat de Barcelona.

BOZAL, V.(ed.) (1996), *Historia de las ideas estéticas contemporáneas*, vols.I i II, Visor.

BRADBURY, M., PALMER, D. (1974), *Crítica contemporánea*, Cátedra.

FOKKEMA, D.W., IBSCH, E. (1981), *Teorías de la literatura del s. XX*, Cátedra.

MOLAS, J.(dir.) (1986-1988), *Història de la literatura catalana*, vols.7-11, Ariel.

TATARKIEWICZ, W. (1987), *Historia de seis ideas: Arte, belleza, forma, creatividad, mimesis, experiencia estética*, Teknos.

WELLEK, R. (1969-1996), *Historia de la crítica moderna (1750 - 1950)*. 1: La segunda mitad del s.XVIII. 2: El romanticismo . 3: Los años de transición. 4: La segunda mitad del s.XIX. 5: La segunda mitad del s.XIX , 6 i 7 *Crítica francesa, italiana y española (1900-1950)*, Gredos.

****Codi 207304****

LITERATURA CATALANA: METODOLOGIES

1. Objectius docents

Amb l'assignatura "Literatura Catalana: Metodologies" es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Coneixement de les disciplines acadèmiques que estudien metòdicament la literatura. 2) Capacitació en l'ús dels conceptes bàsics i de la terminologia concernents l'estudi de la literatura. 3) Coneixement dels mètodes d'anàlisi de l'obra literària. 4) Tant els textos que il·lustren la història del pensament literari com els de creació seran preferentment catalans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Els estudis de la literatura: poètica, retòrica, estètica, teoria de la literatura, crítica, història de la literatura, literatura comparada, sociologia de la literatura, hermenèutica, semiologia.- II. Conceptes bàsics de l'estudi de la literatura: en relació amb la creació de l'obra (autor, inspiració, codi, jo literari); en relació amb l'obra literària (llengua literària, literaritat, estructura, estil, mimesi, idea); en relació amb la percepció de l'obra (intuïció, cànon, funcions de la literatura).- III. Mètodes d'anàlisi de l'obra literària: en relació amb el context (positivisme, marxisme, socioliteratura); en relació amb el text (formalisme, estilística, New Criticism, estructuralisme, deconstrucció); en relació amb l'autor (biografisme, psicoanàlisi, feminisme); en relació amb la percepció (teoria de la percepció).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és el resultat d'un examen final escrit (o de diversos exàmens parcials) al qual s'ha de respondre d'una manera precisa i sintètica.

4. Bibliografia docent

ABELLÀN, J. BALLART, P., SULLÀ, E. (1997), Introducció a la Teoria de la Literatura, Angle.
BEARDSLEY, M.C., HOSPERS, J. (1976), Estética. Historia y fundamentos, Cátedra.
BRIOSCHI, F., GIROLAMO, C. di (1988), Introducción al estudio de la literatura, Ariel.
DÍEZ BORQUE et al., Métodos de estudio de la obra literaria, Taurus.
ERLICH, V. (1974), El formalismo ruso, Seix Barral.
FRYE, N. (197), La estructura de la obra literaria, Taurus.
GUILLÉN, C. (1985), Entre lo uno y lo diverso, Crítica.
JAKOBSON, R. (1989), Lingüística, poètica i altres assaigs, Edicions 62.
POZUELO YVANCOS, J. M.(1988), Teoria del lenguaje literario, Cátedra.
WELLEK, R., WARREN, A. (1969) Teoría literaria, Gredos.

****Codi 207209****

LITERATURA CATALANA: MODALITATS DEL DISCURS I GÈNERES LITERARIS

1. Objectius docents

L'objectiu del curs és el coneixement teòric i pràctic del que constitueix un gènere literari i, per tant, de: 1. La teoria del gènere. 2. Les característiques formals dels gèneres i de la informació que hi està associada. 3. L'evolució dels gèneres des de l'antiguitat clàssica fins a les avantguardes. 4. Les principals tècniques dels modes bàsics del discurs literari: la narrativa, la poesia, el teatre i l'assaig.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INFORMACIÓ I FORMA EN LITERATURA. Forma i informació en les poètiques clàssiques i classicistes. Forma i significació en les poètiques formalistes. El gènere com a forma literària.- II. EL GÈNERE LITERARI. Etimologia i definició del concepte de gènere. Formes bàsiques del discurs literari i gèneres històrics.- III. EVOLUCIÓ DEL CONCEPTE DE GÈNERE. El gènere en les poètiques clàssiques. El gènere en les retòriques medievals. El gènere en el classicisme. El Romanticisme i el gènere. Concepció positivista del gènere. El gènere en el formalisme rus. El gènere en la crítica estructuralista.- IV. POESIA. Trets constitutius. Diverses manifestacions de la lírica. Convencions mètriques i estròfiques.- V. TEATRE. Trets constitutius. Gèneres del teatre. La retòrica del text teatral. Dramatúrgia teatral.- VI. NARRATIVA. Trets constitutius. Evolució de l'èpica narrativa fins la novel·la moderna. Retòrica de la narrativa.- VII. ASSAIG. Teoria de l'assaig. Del diàleg socràtic a l'assaig modern. Periodisme d'opinió.- VIII. LITERATURES DEL JO. Sorgiment de la consciència d'individualitat. Epístoles, confessions, autobiografies, memòries, dietaris.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és el resultat d'un examen final escrit —o de diversos exàmens parcials— al qual s'ha de respondre d'una manera precisa i sintètica.

4. Bibliografia docent

ARENAS CRUZ, M.E. (1998), *Hacia una teoría general del texto ensayístico*, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

BALLART, P. (1998), *El contorn del poema*, Quaderns Crema.

BOOTH, W. C. (1978), *Retórica de la ficción*, Antoni Bosch.

ESPINET, F. (1994), *Teoria dels egodocuments*, Llibres de l'Índex.

GARCÍA BERRIO, A., HUERTA CALVO, J. (1992), *Los géneros literarios: sistema e historia*, Cátedra.

GÓMEZ MARTÍNEZ, J.L. (1981), *Teoría del ensayo*, Universidad de Salamanca.

GOMIS, Ll. (1989), *Teoria dels gèneres periodístics*, Generalitat de Catalunya.

LÓPEZ-CASANOVA, A. (1994), *El texto poético. Teoría y metodología*, Ediciones Colegio de España.

OLSON, E. (1985) *Tragèdia i teoria del drama*, Quaderns Crema.

ROSSELLÓ, R. X. (1999), *Anàlisi de l'obra teatral (Teoria i pràctica)*, PAM.

SALVADOR, V. (1984), *El gest poètic. Cap a una teoria del poema*, Universitat de València.

SULLÀ, E. (1996), *Teoría de la novela*, Crítica.

TODOROV i altres, (1988), *Teoría de los géneros literarios*, Compilación Miguel A. Garrido Gallardo, Arco/Libros S.A.

****Codi 207210****

LITERATURA CATALANA: POÈTIQUES CONTEMPORÀNIES

1. Objectius docents

Amb l'assignatura es pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: Conèixer les principals teories contemporànies sobre la literatura. Conèixer, analitzats des d'un punt de vista teòric, els principals corrents literaris del segle XX i identificar les similituds i divergències entre els corrents literaris europeus i els catalans. Conèixer la història del pensament teòric i crític, a Catalunya. Saber identificar el codi estètic de referència en els textos literaris catalans del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es tracta d'analitzar, sistemàticament i des d'un punt de vista teòric, els grans corrents de la literatura catalana contemporània. És recomanable de fer-ho en relació als corrents estètics europeus (simbolisme, expressionisme, avantguardes, realisme social, etc.), el pensament teòric de la literatura (formalisme, new criticism, estilística, estructuralisme, marxisme, "Cultural Studies", semiòtica, teoria de la recepció o deconstrucció), i el pensament filosòfic contemporani (Bergson, Marx, Husserl, Heidegger, Sartre o Gadamer). Els textos literaris que caldrà analitzar per mostrar la influència del pensament teòric sobre la creació literària seran preferentment catalans.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és el resultat d'un examen final escrit —o de diversos exàmens parcials— al qual s'ha de respondre d'una manera precisa i sintètica.

4. Bibliografia docent

BOZAL, V.(ed.) (1996), Historia de las ideas estéticas y de las teorías artísticas contemporáneas, vol. 2, Visor.

BRADBURY, M., PALMER, D. (1974), Crítica contemporánea, Cátedra.

CAMINERO, J. (1992), Literatura europea del siglo XX. Corrientes, teoría, sistema y glosa, Universidad de Deusto.

CLAUSSEN, D. (1994), La teoría crítica avui, Germania.

FLOR MOYA, C. de la (1992), Humanismo y empiriocriticismo. Las teorías artísticas y literarias en la sociedad contemporánea, Universidad de Granada.

FOKKEMA, D.W., IBSCH, E. (1981), Teorías de la literatura del siglo XX, Cátedra.

SELDEN, R. (1987), La teoría literaria contemporánea, Ariel.

WELLLEK, R. (1969-1996), Historia de la crítica moderna (1750 - 1950). 1: La segunda mitad del s.XVIII. 2: El romanticismo . 3: Los años de transición. 4: La segunda mitad del s.XIX. 5: La segunda mitad del s.XIX , 6 i 7: Crítica francesa, italiana y española (1900-1950), Gredos.

****Codi 207423****

LITERATURA CATALANA: PROPEDEÛTICA DE LA INVESTIGACIÓ

1. Objectius docents

L'objectiu del curs és el coneixement dels recursos bàsics de la recerca filològica i de la metodologia d'exposició d'una investigació. L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1) Consciència de la diversitat d'enfocaments possible en un treball d'investigació; 2) Coneixement dels recursos disponibles; 3) Informació del procés metòdic que se segueix en la recerca; 4) Competència en la tècnica de presentació del treball científic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Mètodes de recerca i objecte de la investigació. Ciència i recerca filològica. Mètodes de investigació.- II. Recursos de la recerca. Els equipaments culturals: biblioteques i arxius. La bibliografia. Selecció i fiabilitat dels textos.- III. La investigació. Nomenclatura dels camps de recerca. Objectius, fonts, mètode i conclusions. Recopilació sistemàtica de dades. Recursos informàtics per a la recerca.- IV. La presentació del treball de recerca. Tipologies. Estructura del treball (presentació, ordenació dels continguts, apèndixs). Citacions, notes i notes bibliogràfiques. Convencions tipogràfiques. Índexs. El procés d'edició.- V. La recerca acadèmica. El procés de la tesi doctoral. Els recursos de la Universitat de Barcelona en recerca. Beques.- VI. La recerca a Catalunya. L'organització de la recerca a Catalunya. Xarxes de centres de recerca: centres de referència. Beques. La recerca a l'Estat.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'avaluaran unes pràctiques d'investigació a triar d'entre diverses propostes.

4. Bibliografia docent

CHEVREL, Y. (1994), La recherche en littérature, Presses Universitaires de France.

CLANCHY, J., BALLARD, B. (1995), Cómo se hace un trabajo académico. Guía práctica para estudiantes universitarios, Prensas Universitarias de Zaragoza.

COROMINA, E., CASACUBERTA, X., QUINTANA, D. (2000), El treball de recerca. Procés d'elaboració, memòria escrita, exposició oral i recursos, Eumo.

ECO, U. (1990), Como se hace una tesis, Círculo de lectores.

RIGO, A., GENESCA, G. (2000), Tesis i treballs. Aspectes formals, Eumo.

****Codi 207208****

LITERATURA CATALANA: RETÒRICA I POÈTICA CLASSICISTES

1. Objectius docents

L'assignatura pretén que l'alumne assoleixi els següents objectius: 1. Conèixer els conceptes bàsics que caracteritzen les reflexions sobre el discurs literari que formulen els autors clàssics. 2. Conèixer les poètiques i retòriques clàssiques. 3. Conèixer les poètiques i retòriques d'arrel clàssica dels àmbits culturals català i europeu. 4. Saber integrar els conceptes, les reflexions sobre el discurs literari i les idees estètiques clàssiques i classicistes en la comprensió de les creacions literàries.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Els conceptes de poètica, retòrica, dialèctica i gramàtica.- II. El pensament literari de Plató, Aristòtil i Horaci.- III. La retòrica, un codi per a la creació i per a l'anàlisi de la literatura. Les parts de la retòrica. Estil, figures i trops. Les retòriques d'Aristòtil, Ciceró, Quintilià i Hermògenes.- IV. Repercussió del pensament clàssic en el pensament literari català i europeu medievals (amb referències, per exemple, a Averrois i la transmissió de les poètiques clàssiques, Sant Agustí i la patristica, i exemples del pensament medieval sobre la literatura en Llull o Dante).- V. El cànon clàssic en les poètiques i retòriques renaixentistes. La influència de Plató, Aristòtil i Ciceró (amb referència a l'obra, per exemple, de Joan Lluís Vives, Frederic Furió i Ceriol, Antoni Llull, Pere Joan Nunyes, Joan Lorenzo Palmireno, Andreu Sempere).- VI. El cànon clàssic en les poètiques i retòriques barroques i neoclàssiques. El pensament literari il·lustrat: Gregori Mayans, Joan Andrés, Antoni de Capmany, Fèlix Torres Amat.- VII. La retòrica i la poètica en l'ensenyament de la literatura.- VIII. La tradició clàssica a la literatura catalana moderna i contemporània.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació és el resultat d'un examen final escrit —o de diversos exàmens parcials— al qual s'ha de respondre d'una manera precisa i sintètica.

4. Bibliografia docent

ADRARA, R. M. (1997), De la retórica a la teoría de la literatura (siglos XVIII y XIX), Universidad de Murcia. ALCINA, J. F. (1997), «El comentario a la Poética de Aristóteles de Pedro Juan Núñez», dins Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Luis Gil, Universidad de Cádiz. BOBES, C., BAAMONDE, G., CUETO, M., FRECHILLA, E., MARFUL, I. (1995), Historia de la teoría literaria. I, La antigüedad grecolatina; II, Transmisores, Edad Media, Poéticas classicistas, Gredos. BRUYNE, E. de (1963), Historia de la estética: 1. Griega y romana. 2. Antigüedad cristiana, Edad media, B.A.C. CONLEY, T. M. (1990), Rhetoric in the European Tradition, Longman. pàgs. 109-150. HERNÁNDEZ, A. S., DELFOUR, C. (1994), Arte y enciclopedia. Traducciones fiables de la expresión de las Bellas Artes en la Enciclopedia de Diderot i D'Alambert (1751), Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. KIBEDI-VARGA, A. (1990), Les poétiques du Classicisme. Théorie et critique à l'âge classique, Aux amateurs de livres. KLINKENBERG, J. M. (1991), Els sentido retórico. Ensayos de semántica literaria, Universidad de Murcia. LAUSBERG, H. (1996), Manual de retórica literaria, Gredos. LUJÁN ATIENZA, A. L. (1999), Retóricas españolas del siglo XVI. El foco de Valencia, Centro Superior de Investigaciones Científicas. MORTARA GARAVELLI, B. (1991), Manual de retórica, Cátedra. MURPHY, J. J. (ed.) (1999), La elocuencia en el Renacimiento. Estudios sobre la teoría y la práctica de la retórica renacentista, Visor libros. PÉREZ MAGALLON, J. (1990), «L'estètica en Mayans», Els Marges/42, pàgs.100-117. VEGA RAMOS, M. J. (1993), La teoría de la novela en el siglo XVI. La poética neoaristotélica ante el Decamerón, Johannes Cromberger. VEGA RAMOS, M. J. (1997), La formación de la teoría de la comedia, Universidad de Extremadura.

5. Observacions

L'assignatura requereix haver cursat "Literatura Catalana Moderna: Del Renaixement a la Il·lustració", obligatòria de primer cicle.

****Codi 208203****

LITERATURA ESPANYOLA DE L'EDAT D'OR

1. Objectius docents

Se pretende en esta asignatura iniciar un proceso de profundización en el conocimiento y el estudio de la literatura española de los siglos XVI y XVII.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La prosa en la época de Carlos V. Alfonso de Valdés.
2. Las corrientes poéticas en el siglo XVI. La poesía de Fray Luis de León y San Juan de la Cruz.
3. Las formas narrativas en el siglo XVI.
4. Miguel de Cervantes y la novela.
5. La comedia nueva: Lope de Vega. Los géneros teatrales menores: pasos y entremeses.
6. La evolución de la poesía italianizante de Garcilaso a Góngora: Fernando de Herrera. La poesía del Barroco: Luis de Góngora, Francisco de Quevedo.
7. El teatro barroco. Calderón de la Barca. Otros dramaturgos.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno matriculado en esta asignatura deberá superar un examen final que se realizará al término del cuatrimestre. Deberá realizar una monografía obligatoria.

4. Bibliografia docent

Alvar, C., Mainer, J.C., Navarro, R., Breve historia de la literatura española, Madrid, Alianza Editorial.

Amorós, A. (coord.), Historia de la literatura española. Siglo XVI, Madrid, Castalia.

Canavaggio, J. (coord.), Historia de la literatura española (vols. II y III: El siglo XVI y El siglo XVII), Barcelona, Ariel.

Rico, F. (ed.), Historia y crítica de la literatura española (Vols. 2: Renacimiento y 3: Barroco. Suplementos correspondientes: 2/1 y 3/1), Barcelona, Crítica.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat previamente l'assignatura "Literatura Espanyola II".

****Codi 208415****

LITERATURA ESPANYOLA DEL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

La finalidad de la asignatura es ahondar en el análisis de temas, géneros y obras de la literatura española del Renacimiento.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El Humanismo. Nebrija frente a los "bárbaros". La elocuencia. La imitación.
2. El nuevo hombre: El Diálogo de la dignidad del hombre de Fernán Pérez de Oliva. El cortesano. El amor platónico.
3. La nueva "pietas". El erasmismo. Análisis de los dos Diálogos de Alfonso de Valdés.
4. La creación de la lengua literaria. Dignificación de la lengua romance. Las Anotaciones a Garcilaso de F. de Herrera.
5. Las corrientes poéticas del s. XVI (la poesía italianizante, el romancero, la lírica tradicional, la poesía cancioneril). Francisco de Aldana. Cristóbal de Castillejo.
6. La narración novelesca en el siglo XVI: la novela dialogada, la novela picaresca, la novela pastoril, la novela morisca, la novela cortesana. Análisis de una obra.
7. El teatro renacentista: Bartolomé de Torres Naharro y Gil Vicente.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

- Bataillon, M., Erasmo y España, México, FCE., 1966, 2ª edic.
Blecua, A., Manual de crítica textual, Madrid, Castalia, 1983.
Blecua, J.M., "Mudarra y la poesía del Renacimiento: una lección sencilla", en Sobre el rigor poético y otros ensayos, Barcelona, Ariel, 1977.
Castiglione, Baltasar de, El cortesano, Madrid, Espasa-Calpe, 1984, 5ª edición.
Gallego Morell, A., Garcilaso de la Vega y sus comentaristas, Madrid, Gredos, 1972.
Lapesa, R., "Poesía de cancionero y poesía italianizante", en De la Edad Media a nuestros días, Madrid, Gredos, 1971.
Reckert, S., Gil Vicente: espíritu y letra, Madrid, Gredos, 1977.
Rico, F., "Un prólogo al Renacimiento español: la dedicatoria de Nebrija a las Introducciones latinas", en Seis lecciones sobre la España de los siglos de oro. Universidad de Sevilla, 1981.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola de l'Edat d'Or.

****Codi 208416****

LITERATURA ESPANYOLA DEL SEGLE XV I LA CELESTINA

1. Objectius docents

El estudio específico de la literatura del siglo XV como centuria capital en el desarrollo de la literatura y cultura españolas.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.La lírica: los cancioneros y el romancero.
- 2.Los grandes poetas del XV: Jorge Manrique, Juan de Mena y el Marqués de Santillana.
- 3.La prosa de ficción en el siglo XV: novela sentimental y libros de caballerías.
- 4.El Humanismo castellano en el siglo XV.
- 5.La Celestina: género, fuentes, personajes y técnica dramática.

3. Criteris i formes d'avaluació

Los alumnos habrán de realizar un examen al final del curso y realizar obligatoriamente una monografía.

4. Bibliografia docent

- Alvar, M., El Romancero. Tradicionalidad y pervivencia, Barcelona, Planeta, 1970.
- Bataillon, M., La Célestine selon Fernando de Rojas, París, Didier, 1961.
- Beltrán, V., La canción de amor en el otoño de la Edad Media, Barcelona, PPU, 1989.
- Gilman, S., La Celestina: arte y estructura, Madrid, Taurus, 1982.
- Lapesa, R., La obra literaria del Marqués de Santillana, Madrid, Insula, 1957.
- Lázaro Carreter, F., "La poética del arte mayor castellano", en Estudios de poética (La obra en sí), Madrid, Taurus, 1976, pp. 75-111.
- Lida de Malkiel, M. R., Juan de Mena, poeta del prerrenacimiento español, México, Colegio de México, 1950.
- Lida de Malkiel, M. R., La originalidad artística de *La Celestina*, Buenos Aires, Eudeba, 1970.
- López Estrada, F. Introducción a la literatura medieval española, Madrid, Gredos, 1979 (4ª).
- Sánchez Romeralo, A., El villancico (Estudios sobre la lírica popular de los siglos XV y XVI), Madrid, Gredos, 1969.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura de Literatura Espanyola Medieval.

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del S.XV (108409 3 CA) en els anys anteriors.

****Codi 208205****

LITERATURA ESPANYOLA DEL S. XX

1. Objectius docents

La assignatura pretén el desenvolupament pormenoritzat de la història de la literatura espanyola del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El pensament i la obra literària de Miguel de Unamuno.
2. Estètica i literatura en Ramón del Valle-Inclán.
3. Literatures espanyoles de vanguardia.
4. La poesia de la generació del 27.
5. La narrativa espanyola: de La familia de Pascual Duarte a La saga / fuga de J.B.
6. La poesia espanyola de postguerra hasta los "novísimos".

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs corresponent. Monografia obligatoria.

4. Bibliografia docent

- Díaz Plaja, G., Modernismo frente a 98, Madrid, Espasa- Calpe, 1967.
Diego, G., Poesía española contemporánea, Madrid, Taurus, 1991.
García de la Concha, V., La poesía española de 1935 a 1975, Madrid, Cátedra, 1987 (2 tomos).
Gullón, R., El Modernismo visto por los modernistas, Madrid, Guadarrama, 1980.
Mainer, J.C., La Edad de Plata, Madrid, Cátedra, 1981.
Rico, F., (ed.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica, Tomos VI, VII, VIII y IX, así como los suplementos correspondientes.
Rozas, J.M., La generación del 27 desde dentro, Madrid, Istmo, 1988.
Salinas, P., Literatura Española. Siglo XX, Madrid, Alianza, 1970.
Sanz Villanueva, S., Historia de la literatura española. Literatura actual, Barcelona, Ariel, 1989.
Shaw, D. L., La Generación del 98, Madrid, Cátedra, 1978.
Sobejano G., Novela española de nuestro tiempo, Madrid, Prensa Española, 1975.
Soria Olmedo, A., Vanguardismo y crítica literaria en España, Madrid, Istmo, 1988.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura "Introducció a la literatura espanyola del segle XX"

****Codi 208104******

LITERATURA ESPANYOLA I

1. Objectius docents

Se pretende introducir al alumno en la primera etapa de la historia de la Literatura Española, la Edad Media, haciendo hincapié en los grandes movimientos literarios a través del estudio de obras concretas.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La épica castellana y el Cantar de Mío Cid.
2. El Mester de Clerecía. De Berceo a Juan Ruiz.
3. La prosa castellana del siglo XIV. El Conde Lucanor
4. La lírica culta del siglo XV. La literatura de cancionero.
5. La Celestina de Fernando de Rojas.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno matriculado en esta signatura deberá superar un examen final que se realizará al término del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

Historia de la literatura española. 1. Alan Deyermond, La Edad Media. Barcelona, Ariel.

Rico, F. (ed.), Historia y crítica de la literatura española. 1. Alan Deyermond, Edad Media. Barcelona, Crítica.

Rico, F., (ed.), Historia y Crítica de la literatura española. 1/1. Alan Deyermond, Edad Media. Primer Suplemento. Barcelona, Crítica.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle "Literatura Espanyola Medieval".

****Codi 208105****

LITERATURA ESPANYOLA II

1. Objectius docents

La assignatura presenta una introducció a la literatura de la Edad de Oro haciendo hincapié en los grandes movimientos literarios a través del estudio de la obra de las personalidades más relevantes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La revolució lírica de Garcilaso de la Vega. Otras corrientes poéticas en el siglo XVI.
2. Formas narrativas en la segunda mitad del siglo XVI. La novela picaresca.
3. Cervantes y la novela.
4. La comedia nueva: Lope de Vega.
5. La poesía del Barroco: Luis de Góngora, Francisco de Quevedo.
6. El teatro barroco: Calderón de la Barca.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno matriculado en esta asignatura deberá superar un examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

Alvar, C.; Mainer, J.C., Navarro, R., Breve historia de la literatura española, Madrid, Alianza Editorial.

Amorós, A. (coord), Antología comentada de la literatura española. Siglo XVI, Madrid, Castalia.

Rico, F. (ed), Historia y crítica de la literatura española. Vols. 2: Renacimiento, y 3: Barroco. Suplementos correspondientes (2/1 y 3/1).

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle "Literatura Espanyola de la *Edad de Oro*"

****Codi 208106****

LITERATURA ESPANYOLA III

1. Objectius docents

La assignatura presenta una introducció a la literatura espanyola de los siglos XVIII y XIX deteniéndose en los momentos y las obras más relevantes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.- Pensamiento y literatura en la Ilustración española: de Feijoo a Cadalso.
- 2.- Teatro e Ilustración: polémicas y reforma teatral.
- 3.- La prosa romántica y sus géneros: Mariano José de Larra.
- 4.- La poesía romántica: de Espronceda a Bécquer.
- 5.- La novela realista y naturalista en España. Benito Pérez Galdós. Leopoldo Alas “Clarín” y La Regenta.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno matriculado en esta asignatura deberá superar un examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

- Aguilar Piñal, F., Introducción al siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1992.
Alas, L. “Clarín”, Galdós, novelista (ed. A. Sotelo), Barcelona, PPU, 1990.
Andioc, R., Teatro y sociedad en el Madrid del siglo XVIII, Madrid, Castalia, 1987.
Benítez, R. (ed), Mariano José de Larra, Madrid, Taurus, 1979.
Rico, F. (ed.), Historia y crítica de la literatura española. Vols 4: Ilustración y Neoclasicismo, y 5: Romanticismo y Realismo. Suplementos correspondientes (4/1 y 5/1), Barcelona, Crítica.
Sebold, R. (ed.), Gustavo Adolfo Bécquer, Madrid, Taurus, 1985.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han de cursar i aprovar aquesta assignatura abans de matricular l'obligatòria de segon cicle “Literatura Espanyola Moderna (ss. XVIII-XIX)”

****Codi 208202****

LITERATURA ESPANYOLA MEDIEVAL

1. Objectius docents

Durante el curso, el alumno irá profundizando en el conocimiento de la literatura española medieval a través del análisis de una serie de obras fundamentales, algunas de las cuales plantean una serie de problemas de importancia capital para la historia general de la literatura española.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Lirica popular tradicional.
2. El Cantar de Mío Cid. Estilo y estructura.
3. El arte de Juan Ruiz y su Libro de Buen Amor.
4. La literatura de cancionero. El Marqués de Santillana y Jorge Manrique.
5. El humanismo del siglo XV. Juan de Mena.
6. La encrucijada de La Celestina.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente. Monografía obligatoria, cuyo tema deberá fijarse con el profesor

4. Bibliografia docent

Deyermond, A.D., Historia de la literatura española. La Edad Media, Barcelona, Ariel, 1973.
Deyermond, A.D., Historia y crítica de la literatura española. Vol. 1: Edad Media. Primer suplemento (1/1), Barcelona, Crítica
Alonso, D.-Blecu, J.M., Antología de la poesía española (Lírica de tipo popular), Madrid, Gredos.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat previamente l'assignatura "Literatura Espanyola I"

****Codi 208204****

LITERATURA ESPANYOLA MODERNA (S. XVIII-XIX)

1. Objectius docents

La assignatura pretén el desenvolupament pormenoritzat de la història de la literatura de los siglos XVIII y XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Pensamiento y literatura en la Ilustración española. La obra de Gaspar Melchor de Jovellanos.
2. Poética y poesía en la Ilustración española.
3. Ilustración y liberalismo. José María Blanco White.
4. El teatro romántico.
5. El renacimiento de la novela: Alarcón, Valera y Pereda.
6. Realismo y Naturalismo en España: Galdós, Clarín y E. Pardo Bazán

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

Monografía obligatoria.

4. Bibliografia docent

- Aguilar Piñal, F., Introducción al siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Alas, L., "Clarín", Galdós, novelista (Ed. A. Sotelo). Barcelona, PPU, 1990.
Alvarez Barrientos, J., La novela del siglo XVIII, Madrid, Júcar, 1991.
Andioc, R., Teatro y sociedad en el Madrid del siglo XVIII, Madrid, Castalia, 1976.
Llorens, V., El romanticismo español, Madrid, Castalia, 1980.
Marrast, R., José de Espronceda y su tiempo. Literatura, sociedad y política en tiempos del Romanticismo, Barcelona, Crítica, 1989.
Sarriallh, J., La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII.
Sebold, R. P., Trayectoria del romanticismo español, Barcelona, Crítica, 1983.
Sobejano, G., Clarín en su obra ejemplar, Madrid, Castalia, 1985.
Valera, J., El arte de la novela, Barcelona, Lumen, 1996.
Varela, J., Jovellanos, Madrid, Alianza, 1988.

5. Observacions

Els alumnes de Filologia Hispànica han d'haver cursat i aprovat prèviament l'assignatura "Literatura Espanyola III".

****Codi 209408****

LITERATURA FRANCESA ACTUAL

1. Objectius docents

Aquest curs pretén portar a terme una reflexió de la problemàtica de la literatura francesa a partir dels anys 60 del segle XX i de les diferents tendències adoptades pels diversos gèneres (novel·la, novel·la curta, poesia i teatre).

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs presenta les diferents aportacions creatives dels escriptors de la segona meitat del s. XX, mitjançant l'anàlisi d'obres representatives del període (es fornirà als estudiants dels instruments necessaris, segons les perspectives crítiques més rellevants del segle). Dedicarem especial atenció a la fi del s. XX i a les perspectives pròpies del canvi de segle.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball escrit i examen. Es valorarà la participació dels estudiants a la classe.

4. Bibliografia docent

Bancquart, M.-C. & Cahné, P.: *Littérature française du XXe siècle*, Paris, PUF, 1992.
Borgomano, M. & Ravoux Rallo, É.: *La littérature française du XXe siècle. 1. Le roman et la nouvelle*, Paris, A. Colin, coll. "Cursus", 1995.
Bothorel, N.; Dugast, F. & Thoraval, J.: *Les nouveaux romanciers*, Paris, Bordas, 1976.
Collot, M.: *La poésie moderne et la structure d'horizon*, Paris, PUF "Écriture", 1989.
Ionesco, E.: *Notes et contre-notes*, Paris, Gallimard "Idées NRF", 1975.
García Berrio, A.: *Teoría de la literatura*, Madrid, Cátedra, 1989.
Lévy, S.: *Francis Ponge. De la connaissance en poésie*, Saint-Denis, PUV, 1999.
Pinson, J.-C.: *Habiter en poète*, Seyssel, Éditions du Champ Vallon, 1995.
Rykner, A.: *Théâtres du nouveau roman, Sarraute, Pinget, Duras*, Paris, Corti, 1988.
Sarraute, N.: *L'ère du soupçon*, Paris, Gallimard, 1956.
Serreau, G.: *Histoire du "nouveau théâtre"*, Paris, Gallimard "Idées NRF", 1970.
Tadié, J.-Y. : *La critique littéraire au XXe siècle*, Paris, Belfond, 1987.

5. Observacions

Aquesta bibliografia és de caràcter general. Cal consultar el llistat de lectures obligatòries a partir de juny al departament. El curs es farà en francès.

****Codi 209100****

LITERATURA FRANCESA I

1. Objectius docents

Amb aquesta assignatura ens proposem dues fites. Una, de caràcter teòric, comprèn l'estudi de les tendències tradicionals de la novel·la del segle XX, dins l'etapa anomenada d'entre guerres i fins l'adveniment del *nouveau roman*. L'altra, de caràcter pràctic o tècnic, es proposa aconseguir que l'alumni domini aquelles tècniques encaminades a l'aprofundiment dels textos i a la correcta expressió de les idees: resum, anàlisi, *compte rendu*, elaboració d'un pla per dur a terme una dissertació, etc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En l'estudi de la novel·la, dos aspectes seran tinguts en compte: la recerca del coneixement del món i de l'individu, i la recerca dels valors humans, ja sigui en l'acció, la revolta, la santedat, la felicitat, etc. Per això comptarem amb la història de la literatura francesa, que ens donarà la visió de conjunt, i amb les obres dels autors de l'etapa objecte del nostre estudi.

3. Criteris i forma d'avaluació

L'avaluació es farà de manera continuada, tenint en compte la participació activa a classe, tot el que es demani al llarg del curs i les lectures que s'encomanin, que serviran de base per dur a terme les tècniques que hem esmentat.

4. Bibliografia docent

P. Brunel & al., *Histoire de la littérature française*, París, Bordas, 1997, vol. 2.

Cl.-E. Magny, *Histoire du roman français depuis 1918*, París, Seuil, 1950.

M. Raimond, *Le Roman depuis la Révolution*, París, A. Colin, 1967.

J. del Prado (dir.), *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra, 1996.

Novel·les de lectura obligatòria.

5. Observacions

La llista de les lectures obligatòries es farà pública al tauler d'anuncis del Departament de Filologia Romànica (Francès) a partir del mes de juny; també en el programa de consulta electrònica de la UB.

****Codi 209101****

LITERATURA FRANCESA II

1. Objectius docents

Introduir les línies generals i possibilitar la lectura personal de la literatura francesa clàssica, entesa en sentit ampli (segles XVI i XVII).

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Context històric i cultural.
- b. Humanisme, manierisme, barroc i classicisme.
- c. Temes, formes, gèneres.
- d. Presentació d'alguns autors i anàlisi d'algunes obres rellevants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la implicació en la bona marxa del curs, mitjançant intervencions a classe i treballs personals o en equip, i es farà un examen final.

4. Bibliografia docent

L. Anoll, F. Lafarga & A. Piquer (ed.), *Textos para el estudio de la literatura francesa*, Barcelona, EUB, 1996.

M.-L. Demonet-Launay, *XVIe siècle, 1460-1610*, París, Bordas, 1988.

D. Ménagier, *Introduction à la vie littéraire du XVIe siècle*, París, Bordas (vàries reed.).

J.-Cl. Tournand, *Introduction à la vie littéraire du XVIIe siècle*, París, Bordas (vàries reed.).

A. Tournon, M. Bideaux & H. Moreau, *Histoire de la littérature française du XVIe siècle*, París, Nathan, 1991.

VV. AA., *Littérature française*, París, Arthaud, vols. 3, 4, 5 i 6. Vegeu també l'actualització d'aquesta col·lecció, amb el títol general de *Histoire de la littérature française*, París, Garnier Flammarion, esp. els vols. J. Morel, *De Montaigne à Corneille*, 1997; R. Zuber & M. Cuénin, *Le Classicisme*, 1998.

****Codi 209208****

LITERATURA FRANCESA III

1. Objectius docents

Aconseguir una visió clara de l'etapa estudiada (el segle XVIII) i possibilitar la lectura personal dels textos literaris que hi pertanyen.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Context històric i cultural. La societat d'Ancien Régime.
- b. Les condicions de la vida literària.
- c. L'esperit filosòfic: formació, caràcter i manifestacions.
- d. Literatura del segle XVIII i literatura de les "Lumières".
- e. Evolució dels gèneres literaris. Tradicions i novetats.
- f. Emergència d'un esperit nou: mirant cap al segle XIX.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la implicació en la bona marxa del curs, ja sigui en intervencions a classe, ja sigui en treballs escrits. Es farà un exàmen final.

4. Bibliografia docent

M. Delon & P. Malandain, *Littérature française du XVIIIe siècle*, París, PUF, 1996.
V. Ferrone & D. Roche (ed.), *Diccionario histórico de la Ilustración*, Madrid, Alianza, 1998.
J.-M. Goulemot, *La littérature des Lumières en toutes lettres*, París, Bordas, 1989.
S. Goyard-Fabre, *La philosophie des Lumières en France*, París, Klincksieck, 1972.
M. Launay & G. Mailhos, *Introduction à la vie littéraire du XVIIIe siècle*, París, Bordas, 1968.
R. Mauzi (dir.), *Précis de littérature française du XVIIIe siècle*, París, PUF, 1990.
VV. AA., *Littérature française*, París Arthaud, 1984, vols. 5 i 6.
També seran útils els textos relatius al segle XVIII inclosos a:
L. Anoll, F. Lafarga & A. Piquer, *Textos para el estudio de la literatura francesa*, Barcelona, EUB, 1996.

5. Observacions

S'establirà cada any una llista de lectures obligatòries de textos literaris del segle XVIII, la qual es farà pública als taulers d'anuncis del Departament a principis de juny.

****Codi 209209****

LITERATURA FRANCESA IV

1. Objectius docents

Estudi d'autors, textos, corrents, gèneres del segle XIX a França, entre la Revolució de 1789 i la Primera Guerra mundial.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Els romanticismes. Els realismes.
- b. Els simbolismes i els naturalismes.
- c. Els precursors de la modernitat (Proust).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de demostrar uns coneixements generals sobre el període del programa corresponents a un bon manual. I uns coneixements específics relatius a les lectures indicades i a l'orientació triada per cada curs. L'avaluació del nivell assolit es podrà fer mitjançant un examen final, uns treballs, unes exposicions orals; es valorarà especialment l'assistència i participació activa a classe.

4. Bibliografia docent

Necessàriament, un manual de literatura francesa:

J. del Prado (ed.), *Historia de la literatura francesa*, Madrid, Cátedra, 1994; A. Thibaudet, *Histoire de la littérature française*, París, Marabout Université, 1981; *Littérature française*, París, Arthaud, vols. 12, 13, 14 & 15, entre d'altres.

* Una bibliografia més específica per cada curs s'indicarà oportunament.

5. Observacions

Es definirà per cada curs una llista de lectures necessàries i indispensables.

****Codi 209210****

LITERATURA FRANCESA V

1. Objectius docents

Estudi del corrents, gèneres, temes o obres d'autors fonamentals des de la Belle Époque fins als anys 1960.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. La revolució poètica: des d'Apollinaire a Dada i el Surrealisme.
- b. Poesia al marge del Surrealisme: poesia de la Resistència i de l'Alliberació.
- c. Noves formes de la novel·la.
- d. L'intel·lectual i el seu compromís. L'existencialisme.
- e. El teatre i l'heroi tràgic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball escrit/oral i examen (comentari de text). Es valorarà la participació activa dels alumnes a la classe.

4. Bibliografia docent

- C. Abastado, *Introduction au Surréalisme*, París, Bordas, 1976.
M.-C. Bancquart & P. Cahné, *Littérature française du XXe siècle*, París, PUF, 1992.
M. Borgomano & É. Ravoux Rallo, *La littérature française du XXe siècle. Le roman et la nouvelle*, París, A. Colin, 1995.
G. Brée & É. Morot-Sir, *Du Surréalisme à l'empire de la critique*, París, GF-Flammarion, 1998.
D. Briolet, *Lire la poésie française du XXe siècle*, París, Dunod, 1997.
J.-M. Domenach, *Le retour du tragique*, París, Seuil, 1967.

5. Observacions

Aquesta bibliografia és de caràcter general. Cal consultar el llistat de lectures obligatòries per cada curs al Departament.

****Codi 209413****

LITERATURA FRANCÒFONA A EUROPA

1. Objectius docents

Fer conèixer la literatura belga d'expressió francesa i la literatura suïssa francòfona

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es presentarà un panorama general d' aquestes literatures posant especial èmfasi en la producció del segle XIX i del segle XX.

La teoria es completarà amb l'anàlisi d'algunes obres i amb textos crítics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Respondrà a la suma de la participació activa a classe, dels treballs i proves que es consideri oportú dur a terme i de l' examen final, avaluat en funció del contingut, presentació i nivell de llengua francesa.

4. Bibliografia

Joseph Hanse, *Naissance d'une littérature*, ed. Labor, Brussel·les, 1992 (co1.1. "Archives du Futur")
Alphabet des lettres belges de langue française, Association pour la production des lettres belges de langue française, Bmsse1.1es, 1992 ...

Roger Francillon, *Histoire de la littérature en Suisse romande*, 2 vol., ed. Payot, Lausanne, 1996

5. Observacions

A partir de principis de juny, trobareu la llista de les lectures obligatòries al Departament.

****Codi 212100****

LITERATURA GALLEGA I

1. Objectius docents.

Coneixer l'història de la literatura gallega actual, des de 1975 fins ara, amb una especial atenció cap al marc socioliterari, autors, obres principals així com la seva recepció i influència.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

1. El sistema literari: normalització i institucionalització.

2. Narrativa.

Diversificació de gèneres.

Línies temàtiques: entre la recuperació i la inauguració.

3. Poesia.

Els poetes dels 80 vs. els poetes del 90.

L'esclat de les dones poetes.

4. Dramàtica.

Del teatre independent al teatre professional.

Les noves temàtiques.

5. Altres gèneres: assaig i literatura infantil i juvenil.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

Bibliografia docent.

Actas das I Xornadas das Letras Galegas en Lisboa. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1998.

COCHON, Iris. *Unha lectura de Con pólvora e magnolias de X.L. Méndez Ferrín*. Vigo: Xerais, 1997.

GONZÁLEZ, Helena (ed.). *A tribo das baleas*. Vigo: Xerais, 2001.

Estudios dedicados a Ricardo Carvalho Calero. Santiago de Compostela: Parlamento de Galicia / Universidade de Santiago de Compostela, 2000.

KREMER, Dieter (coord.). *Actas do V Congreso Internacional de Estudios Galegos*. Sada: Do Castro, 1999.

RODRÍGUEZ, Luciano – SEARA, Teresa (ed.). *Para saír do século*. Vigo: Xerais, 1997.

TARRÍO, Anxo. *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Xerais, 1994.

VIEITES, Manuel. *Manual e escolma da literatura dramática galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1996.

VIEITES, Manuel (ed.). *Do novo teatro á nova dramaturxia (1965-1995)*. Vigo: Xerais, 1998.

VILAVEDRA, Dolores. *Historia da literatura galega*. Vigo: Galaxia, 1999.

----, *Sobre narrativa galega contemporánea*. Vigo: Galaxia, 2000.

Revistes

Grial. Vigo: Galaxia.

Revista de Linguas y Literaturas Gallega, Catalana y Vasca. Madrid: UNED.

A Trabe de Ouro. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.

****Codi 212101****

LITERATURA GALLEGA II

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne coneixements bàsics dels principals moviments, autors i obres de la literatura gallega des de la Guerra Civil fins a 1976.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Context històric, social, polític i econòmic. Estatus sociolingüístic i codi gramatical del gallec contemporani. Constituents del procés socioliterari gallec de la posguerra.

2. Posguerra i "Terceiro Rexurdimento": periodització general i estètica de la literatura gallega. Cicles, generacions i promocions d'escriptors i grups de creació literària.

3. La literatura gallega entre 1936 i 1976.

3.1. La producció literària durant la Guerra Civil. La generació del 36.

3.2. La literatura gallega a l'emigració i l'exili americà (1923-1965).

3.3. Recuperació de la producció literària a l'interior (1940-1975): el grup Galaxia i l'assaig; la generació poètica dels 50; la "Nova Narrativa" i els dramaturgs dels 60.

3.4. Tradició, renovació i ruptura: estètiques de la literatura gallega dels 70.

3.5. Un cànon autorial: *emigració i exili* (Seoane, Blanco Amor, Lorenzo Varela); *interior* (Piñeiro, Fernández del Riego, García Sabell, Rof Carballo); *poesia* (Iglesia Alvares, Pimentel, Díaz Castro; Cuña Novás, B. Graña i Avilés de Taramancos; C.E. Ferreiro, Manuel María, Novoneyra, Méndez Ferrín); *narrativa* (Carballo Calero, Fole, Cunqueiro; Mourullo, Méndez Ferrín; Casares, Neira Vilas); *dramatúrgia* (Varela Buxán, Mariñas del Valle, Cunqueiro, Carballo Calero; López Casanova, Ruibal, M. Lourenzo, Vidal Bolaño).

O Terceiro Rexurdimento (1976 - en curso). La literatura gallega durant la Transició.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Treballs parcials i examen final.

4. Bibliografia docent

Alonso Montero, X. *Lingua e literatura galegas na Galicia emigrante*, Santiago: Xunta de Galicia, 1995.

Blanco García, C., *Literatura galega de muller*, Vigo: Xerais, 1991.

Cabrera M^a D.-Freixanes, V.F. "El libro en lengua gallega", *La edición moderna. Siglos XIX y XX*. Madrid: Fundación Sánchez Ruipérez, pp. 443-471.

Carballo Calero, Ricardo. *Libros e autores galegos, I. Século XX*, A Coruña, Barrié, 1982.

Fernández, C. (ed.). *A lingua e a literatura galegas nos alicerces do Terceiro Rexurdimento*, Terrassa-Barcelona, 1999.

Fernández del Riego, F. *A Xeración Galaxia*. Vigo: Galaxia, 1985.

González Millán, X.L. *Literatura e sociedade en Galicia (1975-1990)*, Vigo: Xerais, 1994.

Lourenzo, M.-Pillado, F. *Dicionário do Teatro galego*, Barcelona, Sotelo Blanco, 1987.

Méndez Ferrín, X.L. *De Pondal a Novoneira*, Vigo, Xerais, 1984.

Maceira, Xosé Manuel. *A literatura galega no exilio*. Vigo: Edicións do Cumio, 1995.

Tarrío, A. *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Xerais, 1994.

Tarrío, A. (coord.). *Veinticinco años de letras gallegas*. *Ínsula* nº 629, Madrid, 1999.

Vázquez Cuesta, P. "Literatura gallega". *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid: Taurus, 1980.

Vilavedra, D. *Historia de Literatura galega*, Vigo: Galaxia, 1999.

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori dels textos, autors, estètiques i moviments bàsics que integren el període anomenat *Segundo Rexurdimento* (1916-1936), així com la dinàmica socioliterària des de la transició del *Primeiro Rexurdimento* (1863-1891) a la postguerra.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Periodització crítica general de la literatura gallega. Característiques de l'espai, del procés i dels agents de l'àmbit socioliterari gallec del s. XX .

2. La literatura gallega en el primer terç del segle XX: Context polític i social i cultural. *Post-rexurdimentistes*: els poetes *oitocentistes* de transició. Els precursors de la prosa narrativa. La *vella dramaturgia* i el teatre vernacles: la *Cova Céltiga* i l'*Escola Rexional de Declamación*.

3. El *Segundo Rexurdimento*: periodització diacrònica interna. Formants del *Movimento literario das Irmandades da Fala*.

3.1. Modernització de la prosa literària i la dramaturgia autòctona: autors i obres principals.

3.2. La renovació poètica: els noucentistes i les avantguardes: autors i obres principals.

3.3. Un cànon autorial: estudi específic de Otero Pedrayo, Castelao, Risco, Villar Ponte, Cabanillas, Rafael Dieste, Manoel-Antonio, Amado Carballo i Cunqueiro.

3.4. La premsa (*A Nosa Terra*, *Galícia*, *El Pueblo Gallego*...) i las revistes literàries de l'època (Nós, etc): vàlua històricodocumental, crítica i estètica.

4. La producció editorial i la defensa dels drets de l'escriptor gallec.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

AA.VV. *Historia da literatura galega*, Vigo: ASPG / A Nosa Terra, 1996-1999, 5 vols.

Carballo Calero, R. *Historia da Literatura galega contemporánea*, Galaxia, Vigo, 1975 (2^a ed.); *Libros e autores galegos, I. Século XX*, A Coruña: Barrié de la Maza, 1982; *Prosa galega. Dos novecentistas aos nosos días*. Vigo: Galaxia, 1978, vol. 2.

Fernández del Riego, F. *Antoloxía de Poesía galega: do posmodernismo aos novos*, Vigo: Galaxia, 1980.

Lourenzo, M.-Pillado, F. *Dicionário do Teatro galego (1671-1985)*, Barcelona: Sotelo Blanco, 1987.

Méndez Ferrín, X.L. *De Pondal a Novoneira*, Vigo: Xerais, 1984.

Molina, C.A. *Prensa literaria en Galícia (1920-1960)*, Vigo: Xerais, 1989 (2 vols.).

Rodríguez, F. *Literatura galega contemporánea*, Pontevedra: Cumio, 1990.

Rodríguez Fer, C. *Poesía galega*, Vigo: Xerais, 1989; *Arte literaria*, Vigo: Xerais, 1991.

Tarrío, A., *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*, Vigo: Xerais, 1994.

Tato Fontaiña, L. *Teatro galego (1915-1931)*, Santiago: Laiovento, 1997.

Rabunhal, H. *Textos e contextos do teatro galego (1671-1936)*, A Coruña: Laiovento, 1994.

Vázquez Cuesta, P. "Literatura gallega". *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid: Taurus, 1980.

Vilavedra, D. *Historia da Literatura galega*, Vigo: Galaxia, 1999.

Vilavedra, D. (coord.). *Diccionario da literatura galega*. 3 vols. Vigo: Galaxia, 1995-1999.

****Codi 212208****

LITERATURA GALLEGA IV

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori de la literatura gallega dels *Séculos Escuros* i del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els *Séculos Escuros* (ss. XV-XVIII)
- El *Prerrexurdimento* i la vida cultural de l'època.
- La poesia del *Rexurdimento*: Rosalía de Castro, Eduardo Pondal, Curros Enríquez, Lamas Carvajal.
- L'aparició de la prosa de ficció en gallec.
- L'assaig i el teatre.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball.

4. Bibliografia docent

Estudios dedicados a Frai Martín Sarmiento. Artigos tirados dos Cuadernos de Estudios Galegos (1945-1982). Compostela, IEG "Padre Sarmiento"/CSIC, 1995.

FANDIÑO MARTÍNEZ, Antonio Benito. *A Casamenteira*. Introducción de Xosé R. Barreiro, Laura Tato e Carmen Blanco. Ourense: Linteo, 2000.

GARCÍA NEGRO, Pilar et al.: *A literatura do pre-renacemento (1808-1863)*, Vigo, ANT/ASPG, 1996.

HERMIDA, Modesto. *Narrativa galega: tempo do Rexurdimento*. Vigo, Xerais, 1995.

LÓPEZ VARELA, Elisardo. *A poesía de Manuel Curros Enríquez*. 2 vols. A Coruña, Deputación, 1998.

MURGUÍA, Manuel. *En prosa*. A Coruña: Asociación Galega da Encadernación de Arte, [2000].

-----, *Escritos en galego*. [Obra selecta]. Vigo: Galaxia [2000].

VV.AA. *Album de la Caridad. Juegos Florales de La Coruña en 1861, seguido de un mosaico poético de nuestros vates gallegos contemporáneos*. Madrid, Giner, 1980.

VV.AA. *Actas do Congreso Internacional sobre Rosalía de Castro e o seu tempo*. 3 vols. Santiago, Consello da Cultura Galega / Universidade, 1986,

VV.AA. *Historia da literatura galega*. A Nosa Terra-ASPG, 1996, 5 vols.

Revistes

La Patria Gallega. Boletín-Revista. Órgano oficial de la Asociación Regionalista. Ed. facs. de Francisco Campos Freire e Francisco Puy Muñoz. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2000.

Revista de Estudios Rosalianos. Padrón: Centro de Estudios Rosalianos/Fundación Rosalía de Castro, 2000.

Boletín da Real Academia Galega. A Coruña: RAG (2000-).

****Codi 212209****

LITERATURA GALLEGA V

1. Objectius docents

Assolir un coneixement satisfactori de la lírica gallego-portuguesa medieval, tant profana com a religiosa, així com de la prosa medieval conservada en gallego-portuguès.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- L'àmbit cronològic i l'espai cultural de la literatura medieval gallego-portuguesa.
- La lírica profana. La tradició manuscrita. Els gèneres: *cantiga d'amigo*, *cantiga d'amor* i *cantiga descarnh'e maldizer*. Els gèneres menors.
- La lírica religiosa. Les *cantigas de Santa María* de Alfonso X o Sabio.
- L'herència de l'escola trovadoresca: escola *gallego-castellana* i escola *castelá-portuguesa*.
- La prosa. El cicle artúric i el cicle de Troya. Hagiografia, Miracles de Santiago, historiografia i d'altres.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treballs parcials i examen únic final.

4. Bibliografia docent

- AA. VV. *Cantigas do mar de Vigo. Edic. crítica das cantigas de Mendinho, Johán de Cangas e Martín Codax*. Compostela, CIH Ramón Piñeiro/Xunta de Galicia, 1998
- Cancioneiro da Ajuda. Apresentação, estudos e índices*. Lisboa, Tabola Redonda, 1994.
- FLITTER, Derek W.-OBDER DE BAUBETA, Parricia (coord.). *Ondas do mar de Vigo. Actas do Simposio Internacional sobre a Lírica Medieval Galego-Portuguesa*. Birmingham: Seminario de Estudios Galegos, The University of Birmingham, 1998.
- LANCIANI, G.-TAVANI, G. *Diccionario da Literatura medieval galega e portuguesa*. Lisboa, Caminho, 1993.
- POLÍN, Ricardo. *Cancioneiro galego-castelán (1350-1450) Corpus lírico da decadencia*. Santiago, Seminario de Estudios galegos, 1997.
- LORENZO, Pilar. *A muller nas cantigas*, Santiago de Compostela, Universidade, 1996.
- POZO, Luz. *Ondas do mar de Vigo. Erotismo e conciencia mítica nas cantigas de amigo*. A Coruña, Espiral Maior, 1996.
- Estudios dedicados a Ricardo Carvalho Calero*. 2 vols. Santiago de Compostela: Parlamento de Galicia / Universidade de Santiago de Compostela, 2000.
- ÁLVAREZ, R.-LORENZO, R. (eds.). *Homenaxe á profesora Pilar Vázquez Cuesta*. Santiago de Compostela. Universidade de Santiago, 1996.
- VILLANUEVA, Darío (coord.). *Galicia. Literatura*. Vol. XXX: *A Idade Media*. A Coruña: Hércules, 2000.

****Codi 212210****

LITERATURA GALLEGA VI

1. Objectius docents

Conèixer les característiques de l'oralitat, la literatura popular i la tradició, així com les seves relacions amb la literatura culta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes de tradicional i popular. L'oralitat.
2. Els estudis de literatura popular i la seva funcionalitat.
3. Tipologia i descripció dels textos populars:
 - 3.1. Cançoners populars. Altres formes en vers.
 - 3.2. Narrativa popular. Mite, llegenda, conte. Altres formes en prosa.
 - 3.3. Dramàtica popular.
4. Realisme. Contes meravellosos. Humor.
5. Prototips socials i personatges mítics.
6. Interacció amb la literatura culta.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

BLANCO PÉREZ, Domingo. *Historia da literatura popular galega*. Santiago de Compostela: Universidade, 1994.

-----, *A poesía popular en Galicia. Recopilación, estudio e edición crítica*. 2 vols. Vigo: Xerais, 1992.

FORNEIRO, José Luis. *El romancero tradicional de Galicia: una poesía entre dos lenguas*. Oiartzun (Gipuzkoa): Sendoa Editorial, 2000.

LLINARES GARCÍA, M. del Mar. *Mouros, ánimas, demonios. El imaginario popular gallego*. Madrid: Akal, 1990.

MARKALE, Jean. *Contos e lendas dos países celtas*. Noia: Toxosoutos, 1998.

RISCO, Vicente. *Etnografía. Obras completas*, t. 3. Vigo: Galaxia, 1994.

SCHUBART, Dorothé - SANTAMARINA, Antón. *Cancioneiro popular galego*. A Coruña: Barrié de la Maza, 1984-1995.

VÁZQUEZ-MONXARDÍN, Alfonso (coord.). *A cultura popular de tradición oral nos centros da terceira idade*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1998. Libro + 2 CD.

Revistes

La Ilustración Gallega y Asturiana. Ed. facs. 3 vols. Gijón: Cañada Ed., 1979.

Raigame. Ourense: Deputación.

****Codi 204205****

LITERATURA GREGA

1. Objectius Docents

Es tracta d'adquirir una visió de conjunt de dues de les columnes fonamentals de la cultura grega: Homer i la tragèdia.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

Les classes seran tant teòriques com de traducció i comentari. Es consagrarà a Homer la primera part del curs i, la segona, a la tragèdia. Caldrà preparar quatre cants homèrics i un *Himne*; i dues tragèdies, una de les quals forçosament d'Eurípides.

3. Criteris i formes d'avaluació

La prova escrita d'Homer serà amb diccionari i amb comentari literari. L'examen de tragèdia, igualment amb diccionari i comentari. (Totes dues versaran sobre els textos indicats)

4. Bibliografia docent

López Férez, J.A. (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid 1988.

Baldry, H.C., *The Greek Tragic Theatre*, London 1971.

Beye, Ch. R., *Ancient Greek Literature and Society*, Cornell University Press 1987² (n'hi ha traducció italiana: *Letteratura e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari, Laterza, 1979).

Morris, I. & Powell, B. (eds.), *A New Companion to Homer*, Leiden, Brill, 1997.

Kirk, G., *The Songs of Homer*, Cambridge U.P. 1962 (n'hi ha traducció espanyola, Buenos Aires, Paidós, 1968).

Miralles, C., *Come leggere Omero*, Milà 1992.

Lesky, A., *La tragedia griega*, Barcelona, El Acantilado, 2001.

Segal, E.,(ed.), *Oxford Readings in Greek Tragedy*, 1983.

Vernant, J.-P., Vidal Naquet, P., *Mythe et tragédie en Grèce ancienne* I & II, Paris, Maspero, 1972 i 1985 (n'hi ha traducció espanyola, Madrid, Taurus, 1987 i 1989).

5. Observacions

Les tragèdies a traduir seran de Sòfocles i/o Eurípides.

La concreció i periodització del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic el mes de juliol anterior, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega.

****Codi 204417****

LITERATURA GREGA ARCAICA I CLÀSSICA

1. Objectius docents

Visió de conjunt de la literatura grega de les èpoques arcaica i clàssica, que incorpori la problemàtica de la constitució dels gèneres i de la continuïtat de les tradicions, com també el coneixement d'una selecció d'obres representatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La tradició èpica.

1.1. Oralitat. 1.2. Homer. 1.3. Hesíode. 1.4. Himnes. 1.5. El Cicle.

2. Lírica arcaica.

2.1. Elegia. 2.2. Poesia iàmbica. 2.3. Cercles femenins. Poesia simposíaca. 2.4. El cant coral.

3. Drama.

3.1. Orígens rituals. 3.2. Tragèdia. 3.3. Comèdia. 3.4. Drama satíric.

4. Desenvolupament de la prosa.

4.1. La formulació de la filosofia. 4.2. Logògrafs i historiadors. 4.3. Retòrica. 4.4. Tractats mèdics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen sobre els temes i les lectures seleccionades: epopeia homèrica, poesia lírica, una obra d'Èsquil, una tragèdia de Sòfocles i una altra d'Eurípides, una comèdia d'Aristòfanes, un llibre de la història d'Heròdot, un diàleg de Plató i discursos de Demòstenes.

4. Bibliografia docent

Alsina, J., *Literatura Griega. Contenidos, problemas, métodos*. Barcelona 1967. Beye, Ch., *Ancient Greek Literature & Society*, Nova York 1975. Cambiano, G., Canfora, L., Lanza, D. (edd.), *Lo Spazio Letterario della Grecia Antica*, Roma 1992-1996. Easterling, P., Knox, B.M.W. (edd), *The Cambridge History of Greek Literature I*, Cambridge University Press 1985. López Férez, J.A. (ed.) *Literatura Griega*, Cátedra, Madrid 1988. Kirk, G.S., *The Songs of Homer*, Cambridge 1962 (trad. cast. Los poemas de Homero, Buenos Aires 1968). Gentili, B., *Poesia e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari 1984 (trad. cast. *Poesía y público en la Grecia antigua*, ed. Quaderns Crema, Barcelona 1996). Baldry, H.C., *Greek Tragic Theater*, Londres 1971 (trad. francesa *Le théâtre tragique des grecs*, París 1975). Dover, K.J., *Aristophanic Comedy*, Londres 1972. Rutherford, R.B., *The Art of Plato*, Londres 1995. Horndblower, S., (ed.), *Greek Historiography*, Oxford 1994. Kennedy, G.A., *A New History of Classical Rhetoric*, Princeton 1994. Jouanna, J., *Hippocrate*, París 1992.

5. Observacions.

No cal tenir coneixements de grec. Les lectures seleccionades seran indicades, a principis del mes de juliol, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega

****Codi 213412****

LITERATURA GREGA MODERNA

1. Objectius docents

Donar a conèixer de la manera més àmplia possible la literatura neohel·lènica a partir de la lectura de textos.

2. Continguts i el pla del seu desenvolupament

1. Des dels inicis fins al segle XVIII
 - 1.1. La literatura abans de la Caiguda de Constantinoble (s. XI-XV).
 - 1.1.1. La literatura després de la Caiguda de Constantinoble (s. XV-XVII).
 - 1.2. L'esplendor literària a Creta (1570-1669).
 - 1.3. El segle XVIII. La Il·lustració neohel·lènica. La qüestió lingüística.
 - 1.4. La cançó popular.
2. El segle XIX
 - 2.1. Les dècades precedents a la Guerra de la Independència.
 - 2.2. Solomós i Kalvos.
 - 2.3. El nou estat grec. Els fanariotes i l'escola atenesa. El Romanticisme grec.
 - 2.4. La generació de 1880. Kostís Palamàs.
 - 2.5. La prosa després de 1880. La qüestió lingüística i Psikharis.
 - 2.6. La poesia de l'època de Palamàs i posterior.
 - 2.7. Kavafis, Sikelianós i la poesia fins a 1930.
3. El segle XX
 - 3.1. Les primeres dècades del segle XX. La prosa després de Psikharis. Kazantzakis.
 - 3.2. La generació de 1930. Poesia. Seferis.
 - 3.3. La generació de 1930. Prosa.
 - 3.4. La poesia i la prosa de postguerra.
 - 3.5. La literatura contemporània.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i/o treball escrit sota la tutela del professor.

4. Bibliografia docent

- H.G. Beck, *Geschichte der Byzantinischen Volksliteratur*, München, 1971.
K. Krumbacher, *Geschichte der Byzantinischen Literatur*, München, 1882.
L. Politis, *Historia de la literatura griega moderna*, Madrid, 1994.
M. Vitti, *Storia della Letteratura neogreca*, Torino, 1971.

5. Observacions

Per seguir l'assignatura no cal saber grec modern.

****Codi 206102****

LITERATURA HEBREA I

1. Objectius docents

Exposició, detinguda i crítica, per a alumnes de Filologia Semítica, de la gènesi, formes i continguts de la literatura hebrea antiga, és a dir, la Bíblia hebrea o Antic Testament.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Organització de la Bíblia hebrea.

Gèneres i formes de la literatura hebrea antiga: poesia i prosa.

La narrativa hebrea antiga: sagues, llegendes, històries.

El cicle canònic.

La història religiosa.

El relat curt.

La literatura legal hebrea:

Els codis bàsics.

Les agendes legals.

La poètica hebrea antiga: prosòdia i morfologia.

La poesia profana.

La poesia sacra.

La literatura proverbial hebrea: proto i deuterocanònica.

Formes bàsiques.

El discurs sapiencial.

La literatura profètica: poesia i parènesi.

Formes bàsiques.

El discurs profètic.

La literatura apocalíptica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Prova escrita que certifiqui l'assimilació de continguts, i redacció d'un treball de comentari de textos bíblics.

4. Bibliografia docent

Kittel-Kahle, Biblia Hebraica Stuttgartensia. W. H. Schmidt, Introducción al Antiguo Testamento, Salamanca 1983. H. Cazelles, Introducción crítica al Antiguo Testamento, Barcelona 1981. J. Licht, Storytelling in the Bible, Jerusalem 1986. L. Alonso Schökel, Manual de poética hebrea, Madrid 1987. W.G.E. Watson, Classical Hebrew Poetry. A Guide to its Techniques, Sheffield 1984. G. von Rad, La Sabiduría de Israel. Los sapienciales y lo sapiencial, Madrid 1973. C. Westermann, Grundformen prophetischer Rede, München 1960.

5. Observacions

És convenient un coneixement bàsic d'hebreu, tot i que, atès el pla d'estudis vigent, aquesta exigència és difícil de complir. Se suplirà de manera oportuna.

****Codi 206103****

LITERATURA HEBREA II

1. Objectius docents

Prendre contacte amb la literatura hebrea de l'època intertestamental i rabínica (s. II a.C.-s.VI d.C.) mitjançant l'estudi de les obres més importants de cada període.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Literatura de Qumran: textos legislatius, escatològics, exegètics, parabíblics, poètics, litúrgics, astronòmics. Literatura apòcrifa de l'Antic Testament: Cicle d'Henoc; llibres apocalíptics: Abraham, Elies, Daniel, Adam, Baruk, 4 Esdres; relectures de les històries bíbliques: Jubileus, 3 Esdres, Pseudo-Filó, Vida d'Adam i Eva, Obres perdudes. Testaments o discursos d'adéu. Apòcrifs profètics. Composicions sàlmiques i oracions apòcrifes. Literatura hellenística i jueus de la diàspora: Carta d'Aristeas, III-IV Macabeus, Josep i Asenet, Oracles sibilins, Akhicar, obres de Filó i de Flavi Josep. Literatura rabínica: Mixnah, Tosefta i Talmud. Midraix i hermenèutica rabínica. Targum i hermenèutica targúmica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball com a experiència del coneixement de les fonts i síntesi d'un tema, i una avaluació final mitjançant un control general del programa del curs.

4. Bibliografia docent

- M. McNamara, Intertestamental Literature, Wilmington-Delaware (M. Glazier) 1983.
G.W.E. Nickelsburg, Jewish Literature between the Bible and the Mishnah, Filadelfia (Fortress Press) 1981.
P. Riessler, Altjüdisches Schrifttum ausserhalb der Bibel, Heidelberg (F.H. Kerle Verlag) 1966.
F. García Martínez, Textos de Qumrán, Madrid (Edic. Trotta) 1993.
J. Maier, Entre los dos Testamentos, Salamanca (Sígueme) 1996.
J. Holder, The Intertestamental Period, Londres (SPCK) 1994.
G. Aranda Pérez- F. García Martínez- M. Pérez Fernández, Literatura judía intertestamentaria, Estella (Verbo Divino) 1996.
M. Waxman, A History of Jewish Literature, I-V, Nueva York-Londres 1960.
E. Schürer, Historia del pueblo judío en tiempos de Jesús, I-II, Madrid (Edic. Cristiandad) 1985.
E.E. Urbach, The Sages: Their Concepts and Beliefs, Jerusalén 1975.
H.L. Strack-G. Stemberger, Introducción a la literatura talmúdica y midrásica, Valencia (Biblioteca Midrásica 3) 1988.
G. Stemberger, Das klassische Judentum, Munich (Beck'sche Elementarbücher) 1979.
G. Stemberger, Geschichte der jüdischen Literatur, Munich (Beck'sche Elementarbücher) 1977.

****Codi 206204****

LITERATURA HEBREA III

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en el món de la literatura rabínica tot alternant la teoria amb la traducció de textos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La literatura rabínica: El sistema educatiu rabínic; la tradició oral i la tradició escrita; les llengües de la literatura rabínica.

La Mixnà; la Tosefta; el Talmud de Jerusalem i el Talmud de Babilònia.

Els midraixim: halàkhics, exegetics, homil·lètics. Obres agàdiques.

Autors jueus catalans rellevants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació constant a través dels exercicis diaris, un examen parcial i un de final.

4. Bibliografia docent

Romano, D.: Antología del Talmud, Barcelona 1982

Kolatch, A.J.: Who's Who in the Talmud, Nova York 1964

Allon, G.: The Jews in the land in the talmudic age, Jerusalem 1984

Strack, H.L.; Stemberger, M.: Introducción a la literatura talmúdica i midràsica, Valencia 1988

5. Observacions

És indispensable tenir un nivell mitjà de coneixement de la llengua hebrea.

****Codi 206205****

LITERATURA HEBREA IV

1. Objectius docents

L'objectiu és que a través d'una combinació de classes teòriques i de la lectura o traducció de les fonts, l'alumne adquireixi una clara visió de la literatura hebrea medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a la poesia de l'època del Talmud: la poesia litúrgica que va precedir els paitanim.

Els paitanim. Període inicial. Període classic. Els paitanim sefardites, els paitanim italians i els paitanim asquenasites.

La literatura hebraicoespanyola. Segles X-XV. Poesia i narrativa.

L'assignatura se centrarà principalment en l'aprofundiment del coneixement dels autors hebraicoespanyols, les obres dels quals donaren lloc a l'edat d'or de la literatura hebrea.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació independent de cadascun dels tres temes centrals tant teòrics com pràctics, i breu avaluació final en conjunt.

4. Bibliografia docent

J.M. Millás Vallicrosa Literatura hebraicoespañola Buenos Aires 1973;

E. Fleisher Poesía litúrgica hebrea en la Edad Media Jerusalén 1975;

D. Pagis Innovación y tradición en la poesía hebrea secular: España e Italia Jerusalén 1976;

A. Navarro Literatura hispanohebrea (s.X-XIII). Panorámica. Córdoba 1988;

A. Sáenz-Badillos y J. Targarona Diccionario de autores judíos (Sefarad S.X-XV) Córdoba 1988;

A. Saénz-Badillos Literatura hebrea en la España medieval Madrid 1991.

5. Observacions

És requisit indispensable per matricular-se a aquesta assignatura haver superat satisfactòriament un nivell mitjà de llengua hebrea. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 206206****

LITERATURA HEBREA V

1. Objectius docents

El objetivo es que a través de una combinación de clases teóricas y de la lectura o traducción de las fuentes el alumno adquiera una visión clara de la literatura escrita en hebreo desde finales del S.XVIII hasta el día de hoy.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La asignatura se centrará en la literatura hebrea producida desde finales del siglo XIX hasta el día de hoy, es decir la literatura hebrea escrita en el nuevo centro cultural de Palestina-Eretz Israel y ya en el nuevo estado de Israel desde 1948 hasta hoy. Además se presentará una visión introductoria de la literatura de la Haskalá o Ilustración y se tratarán temas centrales de la literatura hebrea de los dos últimos siglos como son el movimiento Hibbat Sion, el sionismo, el papel de la prensa hebrea, el movimiento de los Nuevos hebreos o Cananeos, el Holocausto y el conflicto palestino israelí.

3. Criteris i formes d'evaluació

Se valorará positivamente la participación activa en el comentario de las lecturas obligatorias de las obras que se indiquen. Asimismo habrá un examen final.

4. Bibliografia docent

M.E. Varela Historia de la literatura hebrea contemporánea Barcelona 1992

M.E. Varela Antología de la literatura hebrea contemporánea Barcelona 1992

G. Shaked (en hebreo) La narrativa hebrea 1880-1980 Tel Aviv 1977-1998

Revista (en inglés) Modern Hebrew Literature Publicada por The Institute for the Translation of Hebrew Literature Ramat Gan Israel ISSN 0334-4266

5. Observacions

Se recomienda un conocimiento suficiente de la lengua hebrea para poder acceder a los textos originales. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 208206****

LITERATURA HISPANOAMERICANA I

1. Objectius docents

Proporcionar las bases histórico-literarias para un mejor conocimiento de la literatura hispanoamericana: de la literatura precolombina hasta el movimiento modernista, a través de los textos y autores más representativos

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura precolombina.
2. Crónicas de Indias.
3. El Barroco hispanoamericano.
4. Ilustración y Romanticismo.
5. Modernismo: poesía y prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Una monografía de un autor o tema propuesto. Examen final.

4. Bibliografia docent

A.A.V.V. Historia de la Literatura Hispanoamericana, vols. I y II, Madrid, Cátedra. Bellini, G., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Castalia, 1985.

Goic, Cedomil., Historia y crítica de la Literatura Hispanoamericana, vols. I y II, Barcelona, Crítica, 1988.

Franco, J., Historia de la literatura hispanoamericana, Barcelona, Ariel.

Hernández Sánchez-Barba, M., Historia y literatura en hispanoamérica (1482-1820), Fundac. J. March, Castalia, 1978.

Henríquez Ureña, P., Las corrientes literarias en la América hispánica, Méjico, FCE, 1948.

Marco, J., Literatura hispanoamericana: del modernismo a nuestros días, Barcelona, Austral.

Mignolo, W., Historia de la literatura hispanoamericana, vol. I, Madrid, Cátedra, 1982.

Paz, O., Los hijos del limo. Del romanticismo a la vanguardia, Barcelona, Seix Barral

Sánchez, L. A., Historia de la literatura americana desde sus orígenes hasta nuestro tiempo, Buenos Aires, 1944.

Sáinz de Medrano, L., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Taurus, 1992..

5. Observacions

La bibliografía específica se proporcionará a lo largo del curso.

****Codi 208207****

LITERATURA HISPANOAMERICANA II

1. Objectius docents

La assignatura desenvolupa alguns temes fundamentals de la literatura hispanoamericana del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La selva com a metàfora del món en *La voràgine*, de José Eustasio Rivera
2. Las vanguardias en Hispanoamérica: César Vallejo, Pablo Neruda y Vicente Huidobro.
3. Poesía y prosa en Jorge Luis Borges..
4. Clásicos de la narrativa hispanoamericana actual: Gabriel García Márquez y *Cien años de soledad*; Mario Vargas Llosa y *La ciudad y los perros*.
5. Narradores experimentales: Julio Cortázar y *Rayuela*; Juan Carlos Onetti y *El astillero*..

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

- Ainsa, F., *Identidad cultural de Iberoamérica en su narrativa*, Madrid, Gredos, 1986.
- Alazraki, J., *La prosa narrativa de Jorge Luis Borges*, Madrid, Gredos, 1974.
- Alonso, A., *Poética y estilo de Pablo Neruda. Interpretación de una poesía hermética*, Buenos Aires, Losada, 1940 (Edhasa, 1990)
- Anderson Imbert, E., *Historia de la Literatura Hispanoamericana*, México, FCE., 1965, 2 vols.
- Franco, J., *Historia de la Literatura Hispanoamericana*, Barcelona, Ariel, 1987.
- Goic, C., *Historia y crítica de la Literatura Hispanoamericana*, Barcelona, Crítica, 1991, 1988, vols. II y III.
- Rama, A., *La ciudad letrada*, Montevideo, CUFAR, 1986.
- Rodríguez Monegal, E., *El viajero inmóvil*, Barcelona, Laia, 1985.
- Sainz de Medrano L., *Historia de la Literatura Hispanoamericana. (Desde el Modernismo)*, Madrid, Taurus, 1989.
- Vargas Llosa, M., *Gabriel García Márquez: historia de un deicidio*, Barcelona, Barral Edit., 1971.

1. Objectius docents

Es tracta d'una introducció selectiva a moments determinants de la Modernitat. Considerant les Arts plàstiques i alguns documents i escrits literaris, extreure'n el sentit, o sentits, de la seva interacció, paral·lelament a l'evolució de la societat occidental de 1850 als anys 30. (Hi haurà una sessió sobre el Romanticisme, i unes notes finals al voltant de les avantguardes i el seu esmicolament).

2. Continguts i pla de desenvolupament

[Pròleg: Romanticisme, l'home i l'entorn; figures i espai. (Comentaris a El passejant sobre la boira) Romanticisme i romanticismes.] 1.- Baudelaire i El pintor de la vida moderna (C. Guys). La secció Els Tableaux Parisiens de Les Fleurs du Mal i Le Spleen de Paris. (Sobre Delacroix i altres). Exposicions Universals. 2.- L'Impressionisme com època. El Simbolisme. Zola, Huysmans (A rebours), i la crítica d'art i artistes. La visió de Paris pels escriptors, i l'acció ornamental i de poder sobre la ciutat. 3.- Nous materials, nous invents, o l'imaginari en evolució. Fotografia, Arquitectura. El plànol de les ciutats. 4.- Modernisme. Art Nouveau, Modern Style, Jugendstil. (Escritura/a/s moderniste/as y modalitats diverses). De Flaubert a Hofmannsthal. Les arts aplicades i Gustav Klimt. 5.- L'expressionisme. El grup "Die Brücke" (El pont) i l'impuls entotdolat, entotsolat, de la rebel·lió artística alemanya. L'antologia Menschheitsdämmerung (El Crepuscle de l'Humanitat) de K. Pinthus. 6.- L'almanac Der blaue Reiter, i l'afluència de les arts en el seu corpus. La novel·la d'Alfred Döblin Berlin Alexanderplatz. Excurs panoràmic sobre les avantguardes. 7.- Arquitectura i disseny i materials industrials; el vidre, el ferro. Arts aplicades. Sobre el Surrealisme. Lectura de Nadja. [Postfati: De la Bauhaus a la dispersió dels artistes europeus, i la rellevada d'USA]

3. Criteris i formes d'avaluació

1.- A/ Un comentari sobre l'impressionisme/simbolisme (algun títol representatiu), a presentar el dia 6 de novembre; NO més tard. 2.- B/ La prova final, que constarà de set qüestions puntuals, i dues més sobre un text i un moviment.

4. Bibliografia docent

Auerbach, E., Mimesis. (Els Dos capítols finals), FCE, 1950. (HI ha edicions posteriors). Raymond, M., De Baudelaire al surrealismo, FCE, 1960. (N'hi deuen haver). Argan, G.C., El Arte Moderno, Fdº Torres, Valencia, reimpr. 1984 (Hay ed. en AKal, Madrid). Heard Hamilton, G., Pintura y escultura en Europa 1880-1940, Cátedra, M., 1980. Heller, E., The Artist's Journey into the Interior, Random House, NY, 1965. Stangos, Nikos, Conceptos de arte moderno, Alianza ed., M., 1987. Berlin, I., Las raíces del Romanticismo, Taurus, Madrid, 2000.

5. Observacions

La lectura de Baudelaire, de Huysmans i dels modernistes com Darío -pel que fa a la seva relació amb la matèria del curs- s'entén com de prescripció facultativa. Fins l'onze d'octubre, la Bibl. podrà enriquir-se amb dos o tres títols, atenent a que s'han exhaurit alguns o poden reed, o aparèixer d'interessants.

****Codi 216407****

LITERATURA I ARTS II

1. Objectius docents

Estudiar les interrelacions entre la música (segles XVI a XX) i la literatura del continent europeu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Prolegòmens, 1: El "llenguatge" musical en el marc de la teoria dels llenguatges.
2. Prolegòmens, 2: Música, *sophia* i *polis* a la Grècia clàssica: de Pitàgores a Plató.
3. De Monteverdi a Gluck: la relació dramàtica entre música i mite.
4. Música i protestantisme: la *Passió segons sant Mateu*, de J.S. Bach.
5. La *querelle* del XVIII: "*Prima la musica e poi le parole*". L'eco a *Capriccio*, de Richard Strauss.
6. La relació Mozart - Beaumarchais - Da Ponte: *Le noces de Figaro*. *Don Giovanni*.
7. El Romanticisme, 1: La teoria estètica de la música romàntica, de Hegel a Stendhal.
8. El Romanticisme, 2: els *Lieder* de Schubert (textos de Goethe, Schiller i d'altres).
9. El Romanticisme, 3: L'òpera *Fidelio*, de Beethoven.
10. La degeneració operística dels mites clàssics a l'opereta burgesa del XIX: *Orfeo als inferns*, d'Offenbach.
11. La polèmica Wagner - Nietzsche - Thomas Mann.
12. Les cançons basades en la poesia simbolista francesa (Baudelaire, Verlaine, Rimbaud).
13. La música en l'obra de Marcel Proust (la "*petite phrase*").
14. Richard Strauss: de l'adaptació dels mites clàssics (*Salomé*, *Electra*) a l'òpera neo-galant (*El cavaller de la rosa*).
15. La destrucció analítica del llenguatge literari i del codi musical: de la literatura vienesa del Fi-de-segle a *Moisès i Aaró*, de Schönberg.
16. Apèndix: Literatura, música i cinema: *La mort a Venècia* (Th. Mann, Gustav Mahler, Visconti).

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants podran triar entre fer un examen o presentar un treball --prèvia consulta amb el professor-- que hauran de lliurar el mateix dia de l'examen.

4. Bibliografia docent

- * Adorno, Theodor W., *Sobre la música*, Barcelona, Paidós-ICE, 2000
 - Fubini, Mario, *La estética musical desde la Antigüedad hasta el siglo XX*, Madrid, Alianza, 1997 (9ª reimpr.) (C).
 - --, *El Romanticismo: entre música y filosofía*, Universitat de València, 1999.
 - Furtwängler, Wilhelm, *Musique et verbe*, París, Albin Michel-Hachette, 1979.
 - Kunze, Stefan, *Las óperas de Mozart*, Madrid, Alianza, 1990 (C).
 - Lévi-Strauss, Claude, *Mirar, escuchar, leer*, Madrid, Siruela, 1994.
 - * Mann, Thomas, *Pro and Contra Wagner*, Londres-Boston, Faber & Faber, 1985.
 - --, *Freud, Goethe, Wagner, Tolstoi*, Buenos Aires, Poseidón 1944.
 - Rosen, Charles, *The Frontiers of Meaning*, Londres, 1999.
 - Salazar, Adolfo, *La música en la sociedad europea*, 4 vols., Madrid, Alianza, 1983-1984 (C).
 - Sopena, Federico, *Poetas y novelistas ante la música*, Madrid, Espasa-Calpe, 1989.
 - --, *Música y literatura*, Madrid, Rialp, 1974.
 - * Steiner, George, *Presencias reales*, Barcelona, Destino, 2001.
- (C) Llibre de consulta
(*) Lectura obligatòria

5. Observacions

Gairebé totes les classes estaran il·lustrades amb exemples musicals. L'assignatura s'aconsella especialment als amics de la música clàssica i als qui tinguin interès per conèixer-ne les relacions amb la literatura.

A començaments de curs, els estudiants tindran a la seva disposició un dossier amb textos fonamentals per seguir l'ensenyament i preparar-se adequadament per a l'examen final.

****Codi 203202****

LITERATURA I CULTURA A IRLANDA

1. Objectius docents

Estudi contextualitzat de la literatura irlandesa en llengua anglesa dels segles XIX i XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'eix del curs serà l'anàlisi d'un tema clau en la història d'Irlanda i en la seva literatura, la preocupació pel concepte d'identitat nacional.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en la participació dels alumnes en les discussions de classe i en una prova escrita.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries: la llista de lectures, que inclourà textos dels s. XIX i XX, s'exposarà en els plafons del Departament a finals del mes de juny.

Fonts secundàries:

Brown, Terence. *Ireland. A Social and Cultural History 1922-1985*. London: Fontana Press, 1985.

Cairns, D. & S. Richards. *Writing Ireland. Colonialism, Nationalism and Culture*. Manchester U. P., 1988.

Edwards, Ruth Dudley. *An Atlas of Irish History*. 2nd ed. London: Methuen, 1981.

Hurtley, J. et alia. *Diccionario cultural e histórico de Irlanda*. Ariel, 1996.

Kee, R. *Ireland. A History*. 2nd ed. London: Abacus, 1995.

Praga, Inés. *Una belleza terrible. La poesía irlandesa contemporánea (1940-95)*. Barcelona: PPU, 1996.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès.

1. Objectius docents

Introduir els alumnes als diversos aspectes de la relació entre la creació literària i la reflexió filosòfica. Lectura de textos literaris desde d'una perspectiva filosòfica. El curs planteja la següent pregunta: ¿Com es reflecteix en les obres literàries la lectura que els seus autors han fet de Nietzsche?.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una breu introducció sobre els diferents enfoccs que permet el tema “literatura i filosofia” ens centrarem en un exemple: els efectes de l'obra del filòsof alemany Friedrich Nietzsche (1844-1900) en la creació literària d'autors contemporanis seus o pertanyents a les generacions immediatament posteriors.

Aquests efectes no s'han d'entendre com a influència o domini d'un àmbit sobre l'altre, com si el literat es dediqués a il·lustrar el que un filòsof ha pensat. Es tracta més aviat d'una relació de lectura amb una obra que provoca i articula un tall epocal conegut amb el nom de ‘nihilisme’. La lectura de Nietzsche aconsegueix desestabilitzar i qüestionar els valors que se suposava que eren inherents a l'acte de la creació. La idea de l'art i de l'artista, de la inspiració, de la bellesa i la forma o de l'ésser humà, més en general, esdevenen qüestionables. L'artista vol continuar creant bellesa i alhora sap que es troba en fals. Les lectures de Nietzsche s'han d'entendre com a lectures crítiques, estimulants i provocadores d'una resposta pròpia i no només reproductiva. El curs té com a propòsit rastrejar la productivitat literària d'aquest procés filosòfic de desestabilització de les seguretats tradicionals mitjançant la lectura d'obres de Thomas Mann, Hermann Hesse, la poesia expressionista, André Gide i Miguel de Unamuno. La presentació del pensament de Nietzsche es farà amb la lectura de passatges extrets de diferents obres d'aquest autor que permetin fer una introducció als temes del ‘nihilisme’ i de la ‘transvaloració de tots els valors’.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de fer un treball monogràfic.

4. Bibliografia docent

ASENSI, M., *Literatura y filosofía*, Síntesis, Madrid, 1995. AUERBACH, E., *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, FCE, México, 1983. BANFI, A., *Filosofía y literatura*, Tecnos, Madrid, 1991. FINK, E., *La filosofía de Nietzsche*, Alianza, Madrid, 1980. GARCÍA ALONSO, R., *Ensayos de literatura filosófica*, Siglo XXI, Madrid, 1995. NIETZSCHE, F., *El nacimiento de la tragedia*, Alianza, Madrid, 1980. NIETZSCHE, F., *Sobre verdad y mentira en sentido extramoral*, Tecnos, Madrid, 1996. NIETZSCHE, F., *Así habló Zaratustra*, Alianza, Madrid, 1990. ROMERO DE SOLÍS, D., *Sobre las raíces filosóficas de la poesía contemporánea*, Akal, Madrid, 2000. VVAA, “Filosofía y literatura. Historia de una relación e interna reflexión crítica”, monográfico de la revista *ANTHROPOS*, 129, febrero 1992. VVAA, “Historia de la relación Filosofía-Literatura en sus textos”, *ANTHROPOS* (Suplementos), 32, mayo 1992. VVAA, “Littérature et Philosophie mêlées”, *Poétique*, 21, 1975.

****Codi 216406****

LITERATURE I MITE I

1. Objectius docents

Proporcionar una visión de conjunto del influjo literario de la Biblia Hebrea (BH) en la literatura moderna occidental: arquetipos, símbolos y motivos literarios.

2. Continguts i pla de desenvolupament

(Los temas enunciados a continuación se han de entender como pautas para encuadrar las obras de la literatura occidental que de ellos dependen y de las que se analizarán detenidamente las más significativas)

- Génesis y estructura de la BH como obra literaria .- El estudio literario de la BH: ciclos narrativos y poéticos - La BH en la tradición de las Religiones del Libro .- La BH como representación y arquetipo - La recreación medieval: los 'misterios' - Antes de la BH: las 'Historias del Ángel Caído'. - Ciclo prehistórico: teoría de los orígenes - Creación, Paraíso, Pecado original, social, histórico. - Ciclo protohistórico: las raíces de un pueblo - La existencia patriarcal - La novela de José. - Ciclo épico-histórico normativo: la epopeya del Éxodo y la Conquista - Moisés, Josué, Jefté, Sansón. - Ciclo heroico de las primeras tradiciones nacionales: Saul, David, Salomón. - Ciclo epigonal: crónica del desastre, figuras del retorno, el último héroe: Judas Macabeo. - Las novelas ejemplares: relatos de piedad, relatos de heroínas, el profeta recalcitrante. - Literatura y pensamiento: relatos de profetas - Job o el justo doliente - Qohelet o la levedad de la existencia. - La poesía lírica de la BH .- Los cantos de Israel - El Gran Canto: amor humano y divino

3. Criteris i formes d'avaluació

Prueba escrita que certifique la asimilación de contenidos, lectura de al menos dos obras de las comentadas o citadas en la clases teóricas y comentario escrito de una de ellas en relación con el correspondiente tema bíblico.

4. Bibliografia docent

J. Licht, Storytelling in the Bible, Jerusalem 1978 - B.O. Long, Images of Man and God: Old Testament Short Stories in Literary Focus, Sheffield 1981 - P. Alter, The Art of Biblical Narrative, London 1982 - N. Frye, El gran código. Una lectura mitológica y literaria de la Biblia, Barcelona 1982 - S. Liptzin, Biblical Themes in World Literature, Hoboken, NJ 1985 - St. Prickett, ed., Reading the Text. Biblical Criticism and Literary Theory, Oxford 1991- D.L. Jeffrey, ed., A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature, Grand Rapids, MI 1992 - M. Lurker, Diccionario de imágenes y símbolos de la Biblia, Córdoba 1994 - L.J. Kreitzer, The Old Testament in Fiction and Film, Sheffield 1994.

5. Observacions

No se precisan conocimientos de lengua hebrea. Las obras comentadas se habrán de leer, en lo posible, en su lengua original, que se supone corresponde al ámbito filológico en el que está inscrito el alumno.

****Codi 216413****

LITERATURA I MITE II

1. Objectius docents

Estudi del llenguatge mític i del llenguatge literari com a formes d'expressió que s'interrelacionen i construeixen conjuntament un sentit fonamentador de la realitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció al llenguatge mític. Oralitat i escriptura.
2. El mite i la creació del text literari. L'ocasió ritual.
3. Mite i literatura en l'antiguitat clàssica.
4. L'Edat Mitjana i la nova explicació cristiana del món.
5. Neoclassicisme i tradició mítica.
6. El Romanticisme i l'expressió literària dels mites nacionals. Creació d'universos mítics a partir d'una tradició literària reinterpretada.
7. El mite clàssic i la literatura contemporània.

Es treballarà tenint en compte els aspectes teòrics, però sobretot a partir de l'estudi d'autors i textos concrets (per exemple, autors grecs i llatins, tragèdia, Racine, Wagner, Maragall, poesia popular, etc.)

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà mitjançant un examen final, amb la possibilitat de treballs que s'indicaran durant el curs.

4. Bibliografia docent

- R. Barthes, *Mythologies*, París 1957.
L. Coupe, *Myth*, London-New York 1997
B. Gentili, *Poesia e pubblico nella Grecia antica*, Roma-Bari 1989, hi ha trad. castellana a ed. El Acanilado.
F. Graf, *Il mito in Grecia*, Roma 1987
E.J. Hobsbawm, *Tradition and Invention*, trad. catalana: *L'invent de la tradició*, Eumo editorial, Vic 1988
E. M. Meletinski, *El mito*, (trad. cast.) Akal, Madrid 2001.
J.P. Vernant, *Mythe et tragédie en Grèce ancienne*, (hi ha trad. cast. a ed. Taurus).
J.P. Vernant, P. Vidal-Naquet, *Mito y tragedia II*, (ed. Taurus)

****Codi 201404****

LITERATURA I MÚSICA AL BRASIL

1. Objectius docents

Els objectius són que l'alumne assoleixi un coneixement dels principals temes i autors de la literatura i de la música popular brasilera

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

1. Macunaíma como "rapsódia" - o projeto modernista de Mário de Andrade e Heitor Villa-Lobos: integração da cultura "letrada" com a cultura "popular".
2. Das "memórias de um sargento de milícias" à ópera do malandro": malandro e malandragem na literatura e na música
3. Da "antropofagia" dos anos 20, da "estadonovização" dos anos 30, do "bossanovismo" dos anos 50 e do "tropicalismo" dos anos 60
4. Poesias e canções: relações muito íntimas: de Gregório de Matos a Dorival Caymmi, de Domingos Caldas Barbosa a Chico Buarque, de Vinícius de Moraes a Caetano Veloso
5. Literatura e música contra o poder: os difíceis anos 60 e 70
6. A construção de um cancionário: o "centão" brasileiro

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball i examen final

4. Bibliografia docent

- Andrade, Mário de ASPECTOS DA MÚSICA BRASILEIRA Belo Horizonte : Villa Rica Ed., 1991
- Candido, Antonio INICIAÇÃO À LITERATURA BRASILEIRA (Resumo para principiantes) São Paulo : Humanitas Publicações/USP, 1997 ISBN 85-86087-16-5
- Mariz, Vasco HISTÓRIA DA MÚSICA NO BRASIL Rio de Janeiro : Civilização Brasileira ; Brasília : INL, 1981 BN000548103
- Mariz, Vasco A CANÇÃO BRASILEIRA : POPULAR E ERUDITA Rio de Janeiro : Nova Fronteira ; [Brasília] : INL, 1985 BN000635561
- Martins, Wilson HISTÓRIA DA INTELIGÊNCIA BRASILEIRA (7 VOLUMES) São Paulo : Editora Cultrix / Universidade de São Paulo, 1997-1998
- Muniz Sodré SAMBA, O DONO DO CORPO Rio de Janeiro: Mauad, 1998 ISBN 85-85756-67-5
- Sant'Anna, Affonso Romano de MÚSICA POPULAR E MODERNA POESIA BRASILEIRA Petrópolis, RJ : Vozes, 1978..
- Stegagno Picchio, Luciana HISTÓRIA DA LITERATURA BRASILEIRA Rio de Janeiro : Nova Aguilar, 1997 ISBN 85-210-0035-9
- Travassos Elizabeth MODERNISMO E MÚSICA BRASILEIRA Rio de Janeiro : Jorge Zahar ISBN/ISSN: 85-7110-536-7
- Tinhorão, José Ramos A MÚSICA POPULAR NO ROMANCE BRASILEIRO vol. I: séculos XVIII e XIX São Paulo : Editora 23 2000 ISBN 8573261781
- _____ A MÚSICA POPULAR NO ROMANCE BRASILEIRO vol. II: século XX (1ª parte) São Paulo : Editora 23 2000 ISBN 857326179X
- _____ PEQUENA HISTÓRIA DA MÚSICA POPULAR: DA MODINHA À LAMBADA São Paulo : Art, 1991 ISBN 85-7161-018-5
- _____ A MÚSICA POPULAR EM SOBRADOS E MUCAMBOS. Ciência & Trópico, Recife, v. 28, n. 1, p. 89-102, jan./jun. 2000.
- Wisnik, José Miguel CORO DOS CONTRÁRIOS: A MÚSICA EM TORNO DA SEMANA DE 22 São Paulo : Livraria Duas Cidades, 1977.
- _____ O NACIONAL E O POPULAR NA CULTURA BRASILEIRA 2a ed. - São Paulo : Brasiliense, 1983. BN000193992
- _____ O SOM E O SENTIDO : UMA OUTRA HISTÓRIA DAS MÚSICAS São Paulo : Circulo do Livro : Companhia das Letras, 1990 . ISBN 85-7164-042-4.

****Codi 210101****

LITERATURA ITALIANA CONTEMPORÀNIA I

1. Objectius docents

Coneixement dels principals moviments i autors de la literatura italiana des de la 2^a mitat del s. XX fins avui.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs ofereix una panoràmica de la literatura italiana contemporània des de la segona guerra mundial fins avui, remarcant particularment en el període del Neorealisme i dels corrents renovadors dels anys cinquanta i seixanta per concloure amb una síntesi de les tendències actuals en el camp de la poesia i la narrativa. Desenvolupament: el Neorealisme; la narrativa postneorealista; la poesia posttermètica; la crisi del Neorealisme i la Neoavantguarda; la novel·la experimental; el teatre a la segona meitat del s. XX; la crisi de la Neoavantguarda; la literatura postmoderna i les darreres tendències. Durant el curs s'analitzaran textos representatius de cada període. Els alumnes podran disposar d'un *Dossier*.

3. Criteris i formes d'avaluació

La comprensió crítica dels textos estudiats al llarg del curs i de les lectures obligatòries es comprovarà mitjançant una prova escrita final.

4. Bibliografia docent

MANUALS: G. PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, parts XI i XII; G. FERRONI, *Storia della letteratura italiana*, vol. IV: *Il Novecento*, Einaudi, 1991. La llista de lectures obligatòries es farà pública a l'inici del curs.

LECTURES OBLIGATÒRIES: cada alumne haurà de llegir tres obres (una de cada grup): A) C. PAVESE, *Paesi tuoi* o *Prima che il gallo canti*; V. PRATOLINI, *Cronache di poveri amanti*; C. LEVI, *Cristo si è fermato a Eboli*; E. VITTORINI, *Conversazione in Sicilia*; B) P.P. PASOLINI, *Ragazzi di vita*; A. MORAVIA, *Il conformista*; G. BASSANI, *L'airone* o *Il giardino dei Finzi Contini* (en *Il romanzo di Ferrara*); TOMASI DI LAMPEDUSA, *Il Gattopardo*; C) L. SCIASCIA, *Il giorno della civetta* o *Il Consiglio d'Egitto*; I. CALVINO, *Se una notte d'inverno un viaggiatore*; P. LEVI, *Se questo è un uomo*; G. MANGANELLI, *Agli dei ulteriori*.

TRADUCCIONS RECOMANADES: PAVESE: *De tu tierra*, trad. E. Benítez, Bruguera, 1979 ss.; *La teva terra*, trad. F. Parcerisas, Ed. 62, 1968 ss.; *Antes de que el gallo cante*, trad. E. Benítez, Bruguera, 1980; PRATOLINI: *Crònica dels pobres amants*, trad. M. Capmany, Ed. 62, 1965 ss.; *Crónicas de pobres amantes*, trad. C. Manzano, Bruguera, 1982 (Debate 1990); C. LEVI: *Crist s'ha aturat a Eboli*, trad. Edmon Vallès, Ed. 62, 1986; *Cristo se paró en Eboli*, trad. A. Colinas, Alfaguara 1980 (Plaza Janés 1982); VITTORINI: *Conversa a Sicilia*, trad. M. Capmany, Ed. 62, 1966 ss.; *Conversación en Sicilia*, trad. E. di Fiori, Alianza, 1989; PASOLINI, *Chicos del arroyo*, trad. M. A. Cuevas, Cátedra, 1993; MORAVIA, *El conformista*, trad. J. Moreno, Seix Barral, 1984 o Lumen 1998; BASSANI: *La garza*, ed. de A. Dolfi, Cátedra, 1996; *El jardín de los Finzi-Contini*, trad. Juan Petit, Seix Barral, 1963; *El jardí dels Finzi-Contini*, trad. C. Serrallonga, Proa, 1994; LAMPEDUSA: *El Gattopardo*, ed. R. Pinto, Cátedra, 1987; *El Guepard*, trad. Ll. de Villalonga, Columna, 1994 (reedició); SCIASCIA: *El archivo de Egipto*, trad. A. Galdar, Bruguera, 1980; *El consell d'Egipte*, trad. C. Arenas, Proa; CALVINO: *Si una noche de invierno un viajero*, trad. E. Benítez, Bruguera, 1984 ss.; P. LEVI: *Si esto es un hombre*, P. Gómez Bedate, Muchnik 1987; *Si això és un home*, trad. F. Miravittles, Ed. 62, 1997.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana II.

****Codi 210102****

LITERATURA ITALIANA CONTEMPORÀNIA II

1. Objectius docents

Coneixement de la literatura italiana de la 1^a meitat del s. XX en els seus principals autors i corrents. Desenvolupament de la capacitat crítica de lectura i de relació entre idees i fenòmens literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la realitat literària italiana des de les darreries del XIX fins a la segona guerra mundial, centrant-se en els dos grans corrents que atravesen l'època: el Decadentisme i les Avantguardes. Es partirà, doncs, de les noves condicions de producció i recepció de les obres literàries en el marc de les transformacions socials i ideològiques de més impacte. El decadentisme italià: pressupostos ideològics i poètics del decadentisme i del simbolisme europeus; trets diferencials del decadentisme italià: G. Pascoli i G. d'Annunzio; anàlisi de textos poètics, teòrics i narratius. Les Avantguardes: pressupostos socials i filosòfics; del Futurisme i el fragmentisme a La Ronda; L. Pirandello i I. Svevo. L'«Hermetisme». G. Ungaretti i E. Montale. Anàlisi de textos narratius, poètics i teatrals. La part teòrica es conjugarà amb exercicis pràctics de lectura, comentari i debat a partir de textos gradualment presentats. L'alumne disposarà d'un Dossier como a guia bàsica de treball.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa i assídua de l'alumne a les classes. Al final es comprovarà l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes i la capacitat crítica a l'anàlisi textual amb un comentari (Prova escrita) i l'assimilació de les lectures obligatòries (Prova oral i vegi's Bibliografia). El col·loqui es realitzarà a final de curs. Quant a la bibliografia secundària, cada alumne haurà de demostrar haver llegit almenys la part corresponent d'un manual i un estudi crític sobre un autor. Indicacions més detallades es trobaran al dossier de l'assignatura.

4. Bibliografia

MANUALS: G. PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, Cátedra, Madrid 1990 (Parte IX-X). Com a integració: G. FERRONI, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1991, i *Storia della letteratura italiana diretta da Enrico Malato*, Roma, Salerno 1998-1999, vol. VIII. Per a altra bibliografia específica, consulti's el «Dossier» de l'assignatura.

LECTURES OBLIGATÒRIES: a més dels textos poètics recopilats en el Dossier, G. D'ANNUNZIO, *Il piacere*, L. PIRANDELLO, *Sei personaggi in cerca d'autore* o *Il fu Mattia Pascal*; I. SVEVO: *Senilità* o *La coscienza di Zeno*.

TRADUCCIONES RECOMENDADAS: D'ANNUNZIO, *El placer* ed. de R. Scrimieri, Cátedra, 1992 o *El placer*, trad. Á. Crespo, Círculo de Lectores, 1997; PIRANDELLO, *Seis personajes en busca de autor*, ed. de R. Luperini, trad. M.A. Cuevas, Cátedra, 1992; PIRANDELLO, *El difunto Mattia Pascal*, ed. de M. Edo, Cátedra, 1998; I. SVEVO, *La conciencia de Zeno*, ed. de A. Dolfi, Cátedra, 1985; I. SVEVO, *Senectud*, trad. C. Martín Gaité, Bruguera, 1982. Soporte informático: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli]: corpus de les principals obres literàries en CD. Consulti's a més la pàgina Web de la BUB (*Fent Filologia*) i la Web de l'Àrea de Filologia Italiana.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en F. Italiana podran fer l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció. Els alumnes que per raons justificades no puguin assistir a les classes concertaran amb el docent de l'assignatura un treball de recerca suplementari. Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana II.

****Codi 210207****

LITERATURA ITALIANA DE L'HUMANISME

1. Objectius docents

Coneixement de la literatura italiana dels segles XV i del començaments del XVI amb una èmfasi especial pel que fa a les idees directrius de la renovació de la cultura italiana en tots els seus aspectes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs consistirà en una descripció sistemàtica i diacrònica de l'època de l'humanisme, en els seus dos vessants, llatí i vulgar. S'estudiaran els principals autors i obres i el seu context. Es resseguiran les línies de la civilització humanista i l'organització de la cultura del període. Es farà una selecció de textos paradigmàtics, centrats sobretot en la vida cultural i la producció literària a Florència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit. Es preveu també la possibilitat de substituir l'examen final per unes proves parcials durant el curs.

4. Bibliografia docent

S'indicarà una bibliografia específica i unes lectures obligatòries al començament del curs.

Com a bibliografia crítica és indispensable el coneixement de les parts dedicades al Quattrocento i al Cinquecento d'una història de la literatura italiana. S'aconsella: G. Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1991, vol. I i vol. II. Vegeu també els capítols corresponents a l'Humanisme de la *Storia della letteratura italiana*, a cura di E. Malato, Roma, Salerno, i de *La letteratura italiana. Storia e testi*, a cura de C. Muscetta, Bari, Laterza.

J. Burckhardt, *La civiltà del Rinascimento in Itàlia*, Sansoni, Firenze 1968. (tr. cast.: *La Cultura del Renacimiento en Italia*, Akal, Madrid 1992); E. Garin, *L'Umanesimo italiano*, Laterza, Bari-Roma 1964; Id., *L'educazione umanistica in Italia*, Laterza, Bari-Roma 1971; Id., *La cultura del Rinascimento*, Il Saggiatore, Milano 1995.

5. Observacions

Les classes es faran en italià. Els estudiants de Filologia Italiana hauran de fer l'examen en italià. Els alumnes d'altres especialitats podran redactar l'examen en altres llengües, després de posar-se d'acord amb el docent.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210208****

LITERATURA ITALIANA DEL BARROC I LA IL·LUSTRACIÓ

1. Objectius docents

Coneixement crític i sistemàtic, des del punt de vista històrico-cultural i filològico-literari, de la literatura italiana en l'època del Barroc i la Il·lustració.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la realitat literària italiana al llarg del període comprès entre l'establiment de la Societat de l'Antic Règim (1559–1690) i l'època del reformisme il·lustrat, fins a la vigília del període revolucionari (1789). Els dos grans nuclis d'aquest curs corresponen als dos moviments culturals que dominen respectivament els segles XVII (Seicento) i XVIII (Settecento): el Barroc i la Il·lustració. Es començarà fent referència a la crisi interna del pensament renaixentista i a la pèrdua de l'hegemonia política i intel·lectual italiana sota l'impuls de la Contrareforma i la dominació espanyola en l'últim terç del s. XVI. Ja en el s. XVII, es definiran les característiques de la cultura del Barroc, amb especial èmfasi en la poesia (l'*Adone* de Marino) i el teatre, i s'analitzarà la consolidació d'una *scienza nuova* que permetrà la fundació de la prosa científica italiana (amb Galileu) i la renovació dels estudis científics, historiogràfics i erudits (amb Gravina, Vico, Muratori, i Giannone) entre 1690 i 1750. El nou racionalisme ens obrirà les portes del Settecento —que en l'àmbit literari comença amb la poètica antibarroca de l'Arcàdia i el melodrama de Metastasi— i ens durà a la consolidació (a partir del 1750) de la cultura de la Il·lustració a Itàlia, que impulsa la recuperació de la vida intel·lectual —amb l'aparició de figures literàries de relleu: Goldoni (comèdia), Parini (sàtira), Alfieri (tragèdia)— i la participació en els corrents culturals europeus fins als primers símptomes de crisi i els preludis de la nova sensibilitat romàntica.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de demostrar l'assimilació rigurosa i reflexiva dels conceptes analitzats al llarg del curs i la seva capacitat per dur a terme una anàlisi textual. A tal efecte, superarà una prova escrita consistent en el desenvolupament d'un tema (on demostrarà d'haver llegit si més no la part corresponent d'un dels manuals) i el comentari d'un text (literari, crític o assagístic). Així mateix, haurà d'exposar oralment un treball de recerca triat a partir de les lectures obligatòries. La part teòrica es conjuguarà amb exercicis pràctics de lectura, comentari i debat a partir de textos gradualment presentats. Es valorarà la participació activa de l'alumne a les classes.

4. Bibliografia docent

G. PETRONIO, *Historia de la literatura italiana*, Cátedra, Madrid 1990 (Part II, Caps. XI y XII; Parts III, IV i V); G. FERRONI, *Profilo storico della letteratura italiana*, Einaudi, Torino 1991 (Epoca 5, *La società di Antico regime* [excepte Tasso]; Epoca 6, *L'età della ragione e delle riforme*). Com a integració, *Storia della letteratura italiana*, dir. per E. MALATO, Salerno, Roma 1998, Vols. V i VI. Altra bibliografia específica, més el llistat de les lectures obligatòries (amb indicació de les traduccions recomanades) i una selecció de textos, es troba al dossier de l'assignatura. RECURSOS INFORMÀTICS: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli].

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en Fil. Italiana podran fer l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció. Els alumnes que per raons justificades no puguin assitir a les classes concertaran amb el docent de l'assignatura un treball de recerca suplementari. Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210209****

LITERATURA ITALIANA DEL RENAIXEMENT

1. Objectius docents

Coneixement de la literatura italiana del Renaixement, delimitació cronològica del període i definició del concepte de Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Durant el curs s'analitzaran les transformacions culturals i literàries que porten al desenvolupament, a l'esplendor i a la crisi del Renaixement. S'estudiarà l'herència de l'humanisme i la nova cultura que es produeix al segle XVI, amb la proposta de Bembo cap a un nou model classicista i amb el paper que assumeix el literat a les corts. Com a gèneres literaris s'estudiarà la lírica, l'èpica, la tragèdia, la novel·la, el drama pastoral, la literatura popular i els tractats en la seva forma dialogada. Es proposarà una selecció de textos paradigmàtics dels autors més rellevants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit. Es preveu també la possibilitat de repartir l'examen final en unes proves parcials durant el curs.

4. Bibliografia docent

Com a bibliografia general és indispensable el coneixement de les parts dedicades al Quattrocento i al Cinquecento d'una història de la literatura italiana. S'aconsella: Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torí 1991, vol. I i vol. II; vegeu també *Storia della letteratura italiana*, a cura d[i]e E. Malato, Roma, Salerno, 1995, vol. IV i V i *La letteratura italiana. Storia e testi*, a [cc]cura de C. Muscetta, Bari, Laterza, vol. 4/I i 4/II: Il Cinquecento.

Com a textos de lectura obligatòria, al començament del curs es donarà un llistat de cants i de capítols de les obres següents: Matteo Maria Boiardo, *Orlando innamorato*, ed. de R. Buscagli, Torino, Einaudi, 1995; Ludovico Ariosto, *Orlando furioso*, ed. de C. Segre, Milano, Mondadori, 1990 (en català: *Orland Furiós*, trad. de B. Vallespinosa, Barcelona, Ed. 62, 1983); Torquato Tasso, *Gerusalemme liberata*, ed. de L. Caretti, Milano, Mondadori, 1988; Id., *Aminta* (en castellà: *Aminta*, trad. de J. de Jáuregui, Madrid, Castalia, 1970); Baldassarre Castiglione, *Il libro del Cortegiano*, ed. de W. Barberis, Torino, Einaudi, 1998 (en castellà: *El cortesano*, trad. de J. Boscán, Madrid, Cátedra, 1994). Es fornirà també una bibliografia crítica específica sobre aquests autors. Es preveu l'ús d'un dossier de fotocòpies on s'inclouran textos d'altres autors que s'estudiaran al llarg del curs.

5. Observacions

Els estudiants de Filologia Italiana hauran de fer l'examen en italià. Els alumnes d'altres especialitats podran redactar l'examen en altres llengües, després de posar-se d'acord amb el docent.

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210210****

LITERATURA ITALIANA DEL ROMANTICISME I DEL VERISME

1. Objectius docents

Coneixement profund i rigorós —des del punt de vista filològic, estètic i històricocultural— de la literatura italiana del s. XIX en els seus corrents i autors fundamentals. Desenvolupament de la capacitat crítica de lectura i introducció a la investigació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiarà la realitat literària italiana del s. XIX, centrant-se en els dos grans moviments que dominen respectivament la seva primera i la seva segona meitat: el Romanticisme i el Verisme. Es partirà de les noves condicions de producció i recepció de les obres literàries en el marc de les transformacions socials i ideològiques que es van produir al llarg del segle. El Romanticisme italià: pressupostos filosòfics i poètics del Romanticisme europeu. La polèmica entre classicistes i romàntics a Itàlia. Analogies i diferències entre Preromanticisme, Neoclassicisme i Romanticisme. Leopardi i Manzoni com a teòrics de la literatura. Anàlisi de textos: *Dei Sepolcri* de Foscolo; *Canti* de Leopardi; *I promessi sposi* de Manzoni. El Verismo: Pressupostos socials i filosòfics del Naturalisme. Poètica i constants literàries. Trets diferencials del Verisme italià. L'obra de Giovanni Verga i la seva evolució. La poètica de Verga i el cicle dels Vinti. Anàlisi de textos: *Vita dei Campi*; *I Malavoglia*; *Mastro-Don Gesualdo*; *Novelle rusticane*. La part teòrica es conjugarà amb exercicis pràctics de lectura, comentari i debat a partir de textos gradualment presentats. L'alumne disposarà a més a més d'un Dossier com a guia bàsica de treball.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà la participació activa i assídua de l'alumne en les classes. Al final es comprovarà l'assimilació rigorosa i reflexiva dels conceptes i la capacitat crítica a l'anàlisi textual mitjançant un comentari (prova escrita) i l'exposició oral d'un treball d'investigació lliurement escollit a partir de les lectures obligatòries (vegeu Bibliografia). Quant a la bibliografia secundària, cada alumne haurà de demostrar haver llegit almenys la part corresponent d'un manual i un estudi crític sobre l'autor triat per al treball. Indicacions més detallades es trobaran al dossier de l'assignatura. L'alumne haurà de comunicar el tema triat al docent abans de l'1 d'abril, perquè aquest pugui proporcionar-li orientació suplementària. L'exposició es realitzarà a final de curs en data i hora acordades prèviament amb els alumnes.

4. Bibliografia docent

G. Petronio, *Historia de la Literatura italiana*, Cátedra, 1990 (Parts VI-VIII). Com a integració: G. Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, 1991 i *Storia della letteratura italiana* dirigida da Enrico Malato, Salerno 1998-1999, vol. VII i VIII. Pel que fa a la bibliografia específica, consulti's el «Dossier» de l'assignatura. Lectures obligatòries: Alessandro Manzoni, *I promessi sposi*; Giacomo Leopardi, *Canti*; Giovanni Verga, *I Malavoglia* i *Mastro-Don Gesualdo*. Traduccions recomanades: Manzoni, *Los novios*, ed. de N. Muñiz, Cátedra 1985; Leopardi, *Cantos*, ed. de N. Muñiz, Cátedra, 1998; Verga, *Los Malavoglia*, ed. de T. Navarro, Cátedra, 1987; Verga, *Maestro-Don Gesualdo*, Alianza Editorial, 1987. recursos informàtics: LIZ [Letteratura Italiana Zanichelli]; corpus de les principals obres literàries en CD. Consulti's a més a més la pàgina Web de la BUB (Fent Filologia) i la Web de l'Àrea de Filologia Italiana.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne. Els alumnes que no pertanyin a la llicenciatura en Fil. Italiana podran fer l'examen en català o castellà, i llegir els textos en traducció. Els alumnes que per raons justificades no puguin assistir a les classes concertaran amb el docent de l'assignatura un treball de recerca suplementari. Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 210211****

LITERATURA ITALIANA MEDIEVAL

1. Objectius docents

Il·lustrar els principals autors i obres de la literatura italiana dels segles XIII i XIV.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En el curs, que s'imparteix en italià, es llegiran les obres dels classics de l'edat mitjana: Cavalcanti, Dante, Petrarca, Boccaccio. Els textos seran comentats amb criteris filològics, però posant atenció en els elements que encara són vius a la nostra cultura. Alguns temes s'il·lustraran amb la visió i el comentari de films espanyols o italians. La participació activa dels estudiants, amb comentaris orals i escrits, serà una part important del desenvolupament de l'assignatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

- a). Els estudiants que participin a les classes, seran avaluats amb un judici global sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació i la capacitat de realitzar síntesis crítiques de tipus personal), i amb una prova escrita final.
- b). Els estudiants que no participin en les classes, s'examinaran de manera oral i escrita, segons un temari previament lliurat.
- c). Uns i altres podran integrar les activitats de la assignatura amb treballs de recerca i cursets d'altres centres previament indicats.

4. Bibliografia docent

- a). Textos: GUIDO CAVALCANTI: *Rime*, en *Poeti del Duecento*, a cura di G. Contini, Ricciardi, Milano-Napoli 1960, t. 2º, pp. 487-567 (i pp. 443-446); *Rime*, a cura di D. De Robertis, Einaudi, Torino 1986. Traduccions: G. C., *Cancionero*, trad. J. R. Masoliver, Siruela, Madrid 1990. DANTE ALIGHIERI: *Opere Minori*, 2 tt., Ricciardi, Milano-Napoli 1979-1984-1988; *Divina Commedia*, una edició italiana qualsevol que sigui anotada (Traduccions: D. C., ed. de G. PETROCCHI, trad. y notas de L. MARTÍNEZ DE MERLO, con un Apéndice sobre "Dante en España" de J. Arce, Cátedra, Madrid 1998; D. C., versió de J. F. MIRA, Proa, Barcelona 2000). FRANCESCO PETRARCA: *Canzoniere*, Introduzione di R. ANTONELLI, Saggio di G. CONTINI, Note al testo di D. PONCHIROLI, Einaudi, Torino 1992; ID., *Canzoniere*, a cura di M. SANTAGATA, Mondadori, Milano 1996 (traduccions: F. P., *Sonets, cançons i madrigals*, traducció per OSVALD CARDONA, Alpha, Barcelona, 1955; F. P., *Cancionero*, Preliminares, traducción y notas de J. CORTINES, estudio introductorio de N. MANN, Cátedra Madrid, 1997-99). GIOVANNI BOCCACCIO, *Decameron*, a cura di V. BRANCA, Einaudi, Torino 1992 (traduccions: G. B. *Decamerón*, traducción de M. Hernandez Esteban, Cátedra, Madrid 1994; G. B., *Decameró*, traducció i notes de Francesc Vallverdú, Edicions 62, Barcelona 1998).
- b). Manuals: *Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi*, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri, Torino 1993-96, 1º vol.
- c). Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana IV i Literatura italiana contemporània II.

****Codi 204104****

LITERATURA LLATINA

1. Objectius docents

Proporcionar una visió general de la literatura llatina antiga a través dels diversos gèneres i els autors més importants, tot definint-la en les seves relacions amb la literatura grega i com a font de la tradició literària europea.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Literatura llatina i literatura grega.
2. Qüestions de periodització.
3. Els gèneres literaris a Roma:
 - 3.1. Èpica. *Epyllion*.
 - 3.2. Poesia didàctica. *Faula*.
 - 3.3. Bucòlica.
 - 3.4. Lírica. Epigrama, elegia.
 - 3.5. Teatre.
 - 3.6. Sàtira.
 - 3.7. *Carmina Latina epigraphica*.
 - 3.8. Historiografia.
 - 3.9. Oratòria i retòrica.
 - 3.10. Novel·la.
 - 3.11. Epistolografia.
 - 3.12. Prosa filosòfica.
 - 3.13. Erudició, ciència i tècnica.
4. Literatura i cristianisme.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es tracta d'aconseguir una visió de conjunt i en contacte amb els textos (mitjançant la lectura i comentari, amb l'ajut de traduccions, d'una selecció d'aquests). Examen final teòric i pràctic (comentari de text).

4. Bibliografia docent

Antologia de la literatura latina, selección e introducción de J.C. FERNÁNDEZ CORTE y A. MORENO, Madrid 1996.

BAYET, J., *Literatura latina* (trad. cast.), Barcelona 1985.

BICKEL, J., *Historia de la literatura romana* (trad. cast.), Madrid 1982.

BIELER, L., *Historia de la literatura romana* (trad. cast.), Madrid 1969.

BÜCHNER, K., *Historia de la literatura latina* (trad. cast.), Barcelona 1968.

CODOÑER, C. (Ed.), *Historia de la literatura latina*, Madrid 1997.

FUHRMANN, M. (Ed.), *Literatura romana* (trad. cast.), Madrid 1985.

VON ALBRECHT, M., *Historia de la literatura romana* (trad. cast.), Barcelona 1998-99.

****Codi 213204****

LITERATURA POLONESA

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura polonesa des dels orígens fins al segle XX inclòs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els segles XI-XIX.

1. Els orígens. Les cròniques. Literatura en polonès i en llatí.
2. Renaixement i barroc.
3. Il·lustració.
4. El segle XIX: romanticisme i realisme.
5. Modernisme.

El segle XX.

6. El panorama del segle XX.
7. Les avantguardes a la poesia d'entreguerres.
8. El teatre: entre Witkiewicz, Gombrowicz i Mrozek.
9. La prosa experimental: Witold Gombrowicz , Bruno Schulz.
10. La poesia: Czeslaw Milosz, Wislawa Szymborska, Zbigniew Herbert.

3. Criteris i formes d'avaluació

Dos exàmens quadrimestrals basats en els continguts exposats a classe i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

HERMAN M., *Histoire de la Littérature Polonaise (des origines à 1961)*. A.G.Nizet Editeur, Paris, 1963.

MIŁOŚZ C., *The History of Polish Literature*. University of California Press, London, England 1983.

PRESA GONZÁLEZ, F. (ed.), *Historia de las Literaturas Eslavas*. Cátedra. Madrid, 1997.

Història:

KLIMASZEWSKI B. et al., *An Outline of Polish Culture*. Interpress, Warszawa 1984.

MIŁOŚZ C., *La otra Europa*. Barcelona, 1981.

BACZYŃSKA, B. *Literatura polaca*. UB. Textos docents.

1. Objectius docents

L'objectiu principal d'aquesta assignatura és oferir als alumnes una visió del segle XX portuguès des de l'anàlisi d'una selecció de textos poètics i narratius.

2. Continguts i pla seu desenvolupament

Un dibuix del segle XX portuguès.

Primer i Segon Modernisme: les revistes portugueses.

Com començar a llegir a Fernando Pessoa.

El neorealisme i la resistència al feixisme.

Poesia de trencament. el Surrealisme portuguès.

Des del 25 de Abril als anys 90.

Les opcions estètiques de la narrativa portuguesa de finals del segle XX: una aproximació a José Saramago.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball per optar a nota.

4. Bibliografia docent

ALFAYA, Javier. "O compromisso moral e político na obra de José Saramago ou o leitor espanhol perante Saramago". *Vétice*, nº 52, 1993 p. 23-27

AMARAL, Fernando Pinto do. *O Mosaico Fluído: modernidade e post-modernidade na poesia portuguesa mais recente*. Lisboa: Assírio & Alvim, 1990.

BOTELHO, Afonso. *Da Saudade ao Saudosismo*. Lisboa: ICALP, 1990.

COELHO, António Pina. *Os fundamentos filosóficos da obra de Fernando Pessoa*. Lisboa: Verbo, 1971.

COELHO, Eduardo Prado. *Literatura Portuguesa Contemporânea*. Lisboa: Instituto Português do Livro e da Leitura, [s.d.]

DIOGO, Américo António Lindeza. *Modernismo, Readymade. Notícias das Trincheiras*. Braga: Cadernos do Povo, 1997.

F. Pessoa: poeta, pensador, creador de universos. *Anthropos*, 74/75.

Fernando Pessoa en palabras y en imágenes. En: *Poesía: revista ilustrada de información poética*, 7 / 8. Ministerio de Cultura. Siruela.

GONSALVES, Fernão de Magalhães. *Ser e ler Torga*. Lisboa: Vega.

GOULART, Rosa Maria. *Romance Lírico. O Percorso de Vergílio Ferreira*. Lisboa: Bertrand, 1990.

GUIMARÃES, Fernando. *A poesia contemporânea portuguesa e o fim da modernidade*. Lisboa: Caminho, 1989.

GUIMARÃES, Fernando. *Poética do Simbolismo em Portugal*. Lisboa: IN-CM, 1990.

GUIMARÃES, Fernando. *Simbolismo, Modernismo, Vanguardas*. Porto: Lello & Irmão, 1992.

HENRIQUES, Mendo Castro. *As coerências de Fernando Pessoa*. Lisboa: Verbo, 1989.

JÚDICE, Nuno. *Viagem por um século de literatura portuguesa*. Lisboa: Relógio d'Água, 1997.

LOURENÇO, Eduardo. "O Desespero humanista de Miguel Torga e das novas gerações". Em: *Tempo e poesia*. Lisboa: Relógio d'Água.

LOURENÇO, Eduardo. *Pessoa revisitado*. Lisboa: Gradiva, 2000.

LOURENÇO, Eduardo. *Sentido e forma da poesia neo-realista*. Lisboa: Dom Quixote, 1983.

MARTINHO, Fernando J. B. *Tendências dominantes da poesia portuguesa da década de 50*. Lisboa: Colibri, 1996.

MARTINS, Adriana A. de Paula. *História e ficção: um diálogo*. Tese apresentada à Fac. de Letras da Universidade de Coimbra, 1992.

MOURÃO-FERREIRA, Luís. *Um romance de Impoder: a paragem da História na ficção portuguesa contemporânea*. Braga-Coimbra: Angelus Novus, 1996.

PESSOA, F. *El poeta es un fingidor: antología poética*. ed. Ángel Crespo. Barcelona: Espasa Calpe. Selecciones Austral.

PRESEDO, Elvira S. "O romance de intervenção nas literaturas portuguesa e galega actuais: a propósito de *Memorial do Convento* de J. Saramago". *Vértice*, nº 461, 1984, p. 32-43

QUADROS, António. *Fernando Pessoa : Iniciação global à obra e ao autor*.

REIS, Carlos. "*Memorial do Convento* ou a emergência da História". *Revista Crítica de Ciências Sociais*, nº 18 / 19 / 20, fevereiro, 1986

REIS, Carlos. (Dir.) *História e Crítica da Literatura Portuguesa*. 7 vols. Lisboa: Verbo.

REIS, Carlos. *Literatura portuguesa moderna e contemporânea*. Lisboa: Universidade Aberta, 1990.

REIS, Carlos. *O discurso ideológico do Neo-realismo português*. Coimbra: Almedina, 1983.

REIS, Manuel. *Crítica necessária a José Saramago*. Aveiro: Estante Editora, 1992

ROCHA, Clara. *O espaço autobiográfico em Miguel Torga*. Coimbra: Almedina, 1977.

ROUANET, Maria Helena. "Em pedaços de encaixar: leitura de *Memorial do Convento* de José Saramago". *Colóquio/Letras*, nº 101, 1988, p. 55-63

SEABRA, José Augusto. *O coração do texto: novos ensaios pessoanos*. Lisboa: Cosmos, 1996.

SEIXO, Maria Alzira. *Para um estudo da expressão do tempo no romance português contemporâneo*. Lisboa: IN_CM, 1987.

SEIXO, Maria Alzira. *Poéticas do século XX*. Lisboa: Livros Horizonte, 1984.

SENA, Jorge de. *Fernando Pessoa & Cª Heterónima*. Caminho, 1972. 2 v. (Edições 70)

SILVA, Teresa Cristina C. da. *José Saramago, entre a história e a ficção: uma saga de portugueses*. Lisboa: D. Quixote, 1989

SIMÕES, João Gaspar. *Vida e Obra de Fernando Pessoa*. Biografia oficial, muito criticada.

TAVANI, Giuseppe. "Viagem abusiva de um filólogo nos universos saramaguianos". *Vértice*, nº 52, 1993, p. 5-12

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos, autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del període comprès entre el Realisme i les Avantguardes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La "Questão Coimbrã". Aparició d'un tercer Romanticisme.
2. Les "Conferências do Casino". Gènesi i característiques del Realisme portuguès.
3. La poesia de idees de Antero de Quental. Filosofia i Romanticisme tràgic. Anàlisi de *Sonetos*.
4. José M^a de Eça de Queirós. La voluntat d'estil. Ironia i màscara. Anàlisi de *O Crime do Padre Amaro* ; *O Primo Basílio*; *Os Maias*, *A Relíquia*; *A Ilustre Casa de Ramires*; *A Correspondência de Fradique Mendes*, *A Cidade e as Serras*.
5. El Parnasianisme. Cesário Verde i el procés de metropolització.
6. Simbolisme i altres ismes finisseculars. Neorromanticismes: António Nobre.
7. El "Saudosismo" i la transició cap a les avantguardes.
8. Literatura de dona: el cas de Florbela Espanca.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final (nota màxima notable, per a obtenir un excel·lent cal presentar una monografia complementària a l'examen).

4. Bibliografia docent

- ALVES, José: *Antero de Quental, les mortelles contradiccions*, Fundação Calouste Gulbenkian, Centro Cultural Português, Paris, 1982
- Antero de Quental. In Memoriam* Porto - 1896[Edició facsimilada, Editorial Presença-Casa dos Açores, Lisboa, 1993
- BESSA LUÍS, Agustina: *Florbela Espanca, a vida e a obra*, Lisboa, Arcadia, 1979
- CARVALHO, Joaquim de: *Evolução espiritual de Antero e outros escritos*, Antília, angra do Heroísmo, 1983
- ASTRO, Sílvio: *O percurso sentimental de Cesário Verde*, Biblioteca Breve, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, Lisboa, 1990
- GARCIA, Mário: *Teixeira de Pascoais. Contribuição para o estudo da sua personalidade e para a leitura crítica da sua obra*, Publicações da Faculdade de Filosofia - Braga - 1976
- GASPAR SIMÕES, João: *Vida e obra de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, Lisboa, 1973
- GUERRA DA CAL, Ernesto: *Língua e estilo de Eça de Queiroz*, Livraria Almedina, Coimbra, 1981
- LISBOA, Maria Manuel: *Teu Amor Fez de Mim um Lago Triste-Ensaio Sobre "Os Maias"*, Lisboa, Campo das Letras, 2000
- MACEDO, Helder: *Cesário Verde. O Romântico e o Feroz.*, Lisboa, & etc., 1988
- MEDINA, João: *Eça de Queiroz e a geração de 70*, Lisboa, Moraes Editores, 1980
- MEDINA, João: *As conferências do Casino e o socialismo em Portugal*, Lisboa, Publicações Dom Quixote 1984
- REIS, Carlos: *Estudos Queirosianos*, Presença, Lisboa, 1999
- REIS, Carlos e MILHEIRO, Maria do Rosário: *A Construção da Narrativa Queirosiana. O espólio de Eça de Queirós.*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1989
- PIRES DE LIMA, Isabel (Ed.): *Antero de Quental e o destino de uma geração*, Ed. Asa, Porto, 1993

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del segle XVIII i el Romanticisme

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El teatre de "bonifrates" de António José da Silva "o Judeu)
2. La Il·lustració a Portugal. *Verdadeiro Método de Estudar* de L. A. Verney.
3. El llibertí divuitesc: les *Cartas* del Cavaleiro de Oliveira
4. Preromanticisme: Manuel Maria Barbosa du Bocage.
8. Periodització del Romanticisme portuguès. Característiques específiques.
9. La primera generació romàntica: Almeida Garrett(*Viagens na minha Terra*), Alexandre Herculano i António Feliciano de Castilho.
10. Els ultrarromàntics; Camilo Castelo Branco (*Amor de Perdição*)

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final (nota màxima notable) i treball complementari per optar a excel·lent.

4. Bibliografia docent

Almeida Garrett, número monogràfic de *Leituras. Revista da Biblioteca Nacional*, nº 4, Lisboa, Primavera 1999

Almeida Garrett, número monogràfic de *Camões. Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 4, Lisboa, Janeiro-Março, 1999

ANDRADE, António Alberto: *Verney e a Cultura do seu Tempo*, Coimbra, 1966

BARATA, José Oliveira: *António José da Silva*, Coimbra, Pub. Univ. 1985 (2 vols)

CABRAL, Alexandre: *Subsídio para uma interpretação da novelística camiliana*, Livros Horizonte, Lisboa, 1985

FRANÇA, José Augusto: *O Romantismo em Portugal*, Livros Horizonte, Lisboa, s.a. (6 vols.)

LAWTON, R. A.: *Almeida Garrett, l'intime contrainte*, Didier - Paris - 1966

LEPECKI, Maria Lúcia: "Sobre o arquétipo do mal na ficção camiliana" *COLOQUIO-LETRAS* 30, Lisboa, Março, 1976 p.30-41

LOPES, Oscar: "Camilo Castelo Branco"; "Concepção da vida na ficção de Camilo" *Album de Família*, Ed. Caminho - Lisboa - 1984

PICCHIO, Luciana Stegagno: *História do Teatro Português*, Lisboa, Portugalíia ed., 1969

PRADO COELHO, Jacinto do: *Introdução ao estudo da novela camiliana*, Imprensa Nacional, Casa da Moeda - Lisboa, 1980

RAMOS, Vítor: "Deux 'Lettres' du Chevalier d'Olyveira empruntés à Cyrano de Bergerac", in *Revue de Littérature Comparée*, 41, nº 4, 1967

RODRIGUES, A. Gonçalves: "O Protestante Português-Ensaio Biográfico e Crítico sobre o Cavaleiro de Oliveira", in *Biblos*, vol. XVII, 1941

SALGADO JÚNIOR: Edición crítica de *Verdadeiro Método de Estudar* de Luís António Verney, Lisboa, 1947

SARAIVA: *Para a história da cultura portuguesa*, Bertrand, Lisboa, 1976

SARAIVA, A.J., e LOPES, Óscar: *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, Porto, 1976

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement de la situació de la cultura portuguesa en el moment de la transició del Renaixement cap al Barroc.

2. Contingut i pla de desenvolupament

- Literatura de viatges i el descobriment de *l'altre*.
- Literatura de viatges i historiografia portuguesa: João de Barros i Diogo do Couto.
- Literatura de viatges i discurs autobiogràfic: la *Peregrinação* de Fernão Mendes Pinto.
- Literatura de viatges i expressió manierista: *História Trágico-Marítima*.
- La *teatralitat* de l'oratória barroca: política i societat a l'obra del Padre Vieira.
- El Barroc luso-espanyol: D. Francisco Manuel de Melo.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball complementari per optar a nota.

4. Bibliografia docent

AGUIAR E SILVA, Vítor M. de. *Manierismo e Barroco na Poesia Lírica Portuguesa*. Coimbra: Imprensa da Universidade, 1971. AHMAD, Afzal. *Os portugueses na Ásia*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1997. ALBUQUERQUE, Luís, dir. *Dicionário de História dos Descobrimentos*. Lisboa: Caminho, 1994. 2 vols. ALBUQUERQUE, Luís, dir. *O confronto do olhar: o encontro dos povos na época das navegações portuguesas*. Lisboa: Caminho, 1991. ANDRADE, António Alberto. *Mundos novos do mundo*. Lisboa: Junta de Investigações de Ultramar, 1972. 2 vols. ARES MOTES, José. *Góngora y la poesía portuguesa del siglo XVII*. Madrid: Gredos, 1956. BARATA, José Oliveira. *História do teatro português*. Lisboa: Universidade Aberta, 1991. BARRETO, L. F. *Descobrimentos e Renascimento*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1980. BERNAT VISTARINI, Antonio. *Francisco Manuel de Melo. Textos y contextos del barroco peninsular*. Palma: Universitat de les Illes Balears, 1992. BESSELAAR, José van den. *António Vieira: o homem, a obra e as ideias*. Lisboa, 1982. BRITO, Bernardo Gomes de. *História Trágico-Marítima*. Lisboa: Europa América, 1991. CAMINHA, Pero Vaz de. *Carta a El-Rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil*. Lisboa: Europa América, 1987. CASTRO, Aníbal Pinto de. *Retórica e Teorização Literária em Portugal*. Coimbra: Centro de Estudos Românicos, 1975. CATZ, Rebecca. *Fernão Mendes Pinto: sátira e anticruzada na Peregrinação*. Lisboa, 1981. COUTO, Jorge. *A construção do Brasil: ameríndios, portugueses e africanos, do início do povoamento a finais de quinhentos*. Lisboa: Cosmos, 1995. DIAS, A. S. da Silva. *Os descobrimentos e a problemática cultural do século XVI*. Lisboa: Presença, 1982. DOMINGUES, F. Contente e BARRETO, L. F. *A abertura do mundo: estudos de história dos descobrimentos portugueses*. Lisboa: Presença, 1987. GRAÇA, Luís. *A visão do Oriente na literatura portuguesa de viagens*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1983. HATHERLY, Ana. *O Ladrão Cristalino: aspectos do imaginário barroco*. Lisboa: Cosmos, 1997. LANCIANI, Giulia. *Os relatos de naufrágios na literatura portuguesa dos séculos XVI e XVII*. Lisboa: ICALP, 1997. MELO, Francisco Manuel de. *Historia de los movimientos, separación y guerra de Cataluña*. MENDES, Margarida Vieira. *A Oratória barroca de Vieira*. Lisboa: Caminho, 1989. *O Occidente no Oriente através dos Descobrimentos Portugueses*. Lisboa: Instituto Oriental. Universidade Nova de Lisboa, 1992. PINTO, Fernão Mendes. *Peregrinação*. Lisboa: Sá da Costa. 4 vols. PIRES, Maria L. G. *Poetas do período barroco*. Lisboa: Comunicação 1985. ———. *Xadrez de palavras: estudos de literatura barroca*. Lisboa: Cosmos, 1996. RECKERT, S. e CENTENO, Y. *A viagem, entre o real e o imaginário*. Lisboa: Arcádia, 1983. RIBEIRO, Aquilino. *Portugueses das Sete Partidas: viajantes, aventureiros, trocatintas*. Lisboa: Bertrand, SARAIVA, António José. *História da Literatura portuguesa*. Porto: Porto, 1996. SEIXO, Ma. Alzira e CARVALHO, Alberto. *História Trágico-Marítima: análises e perspectivas*. Lisboa: Cosmos, 1996. SILVA, Vítor M. de Aguiar e. *Manierismo e Barroco na poesia lírica portuguesa*. Coimbra: C.E.R.,

1971. VIEIRA, António. *Obras escolhidas*. Lisboa: Sá da Costa. VIEIRA, António. *Sermões escolhidos*. Lisboa: Ulisseia, 1996.

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement dels textos autors i moviments bàsics de la literatura portuguesa del Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Característiques específiques del Renaixement Portuguès. El Sebastianisme i les seves conseqüències literàries.
2. El teatre de Gil Vicente. Anàlisi de *Auto da Barca do Inferno* i altres obres.
3. La novel·la renaixentista: *Menina e Moça* de Bernardim Ribeiro.
4. El petrarquisme abans de Camões: Sá de Miranda i la seva escola.
5. Luís de Camões. Èpica i lírica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final (nota màxima notable) i treball complementari per optar a excel·lent.

4. Bibliografia docent

ASENSIO e PINA MARTINS: *Luis de Camões* , F.C. Gulbenkian-C.C.P. Paris, 1982
CARVALHO, Joaquim Barradas de: *A la recherche de la spécificité de la Renaissance portugaise*, Fondation Calouste Gulbenkian, Centre Culturel Portugais, 1986
CIDADE, Hernâni: *Luís de Camões. O lírico.* ,Livraria Bertrand,Lisboa, 1967
CIDADE, Hernâni: *Luís de Camões . O épico.* ,Livraria Bertrand , Lisboa , 1968
MACEDO, Helder: *Do significado oculto de Menina e Moça* , Moraes Editores, Lisboa, 1977
MENESES, Paulo: *Menina e Moça de Bernardim Ribeiro: os Mecanismos (Dissimulados) da Narração*, Angelus Novus, Braga-Coimbra, 1998
RAMALHO, Américo da COSTA: *Para a História do Humanismo em Portugal*, Lisboa, Imprensa-Nacional-Casa da Moeda, 1998
RECKERT, Stephen: *Gil Vicente: espírito y letra* , Gredos - Madrid - 1977
SARAIVA, António José: *Gil Vicente e o fim do teatro medieval* , Livraria Bertrand - Lisboa - 1981
YNDURAIN, Francisco: "La dramaturgia de Gil Vicente: ensayo de estimación", *De lector a lector*,Escelicer - Madrid - 1973

1. Objectius docents

L'objectiu principal d'aquesta assignatura és oferir als alumnes una visió de la literatura galaico-portuguesa i del naixement de la literatura portuguesa fins l'inici del Renaixement.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Poesia de dona i poesia de trobador a la cultura galaico-portuguesa.

Literatura, art i cultura al Camí de Santiago.

La cort del rei D. Dinis.

Materia de Bretanha o *Literatura Arturiana*.

L'art d'escriure història: els cronistes de cort.

La cultura del Senyor: literatura laica i lírica cortesana.

Espiritualitat i alegoria: hagiografia portuguesa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball complementari per optar a nota.

4. Bibliografia docent

AMADO, Teresa. *Fernão Lopes, contador da História*. Lisboa: Estampa, 1997.

CARVALHÃO BUESCU, Ma. Leonor. *Literatura portuguesa medieval*.

DIAS, Aida Fernanda. *O Cancioneiro Geral e a Poesia Peninsular de Quatrocentos*. Coimbra: Almedina, 1978.

FRAZÃO, João Amaral. *Entre trovar e turvar: a encenação da escrita e do amor no Cancioneiro Geral*. Lisboa: Onquérito, 1993.

GOMES, Rita Costa. *A Corte dos reis de Portugal no final da Idade Média*, Lisboa: Difel, 1995.

GONÇALVES, Iria. *Imagens do mundo medieval*. Lisboa: Livros Horizonte, 1988.

LOPES, Graça Videira. *A sátira nos cancioneiros medievais galaico-portugueses*. Lisboa: Estampa, 1998

MARQUES, A. H. de Oliveira. *Ensaio de Historiografia Portuguesa*. Lisboa: Palas, 1988.

MARQUES, A. H. de Oliveira. *A sociedade medieval portuguesa*. Lisboa: Sá da Costa, 1981.

MARTINS, Mário. *Alegorias, símbolos e reflexões morais da literatura medieval portuguesa*. Lisboa: Brotéria, 1980.

MARTINS, Mário. *Estudos de cultura medieval*. Lisboa: Brotéria, 1983. 3 vols.

MARTINS, Mário. *A sátira na literatura medieval portuguesa*. Lisboa: ICALP, 1986.

MATTOSO, José. *Religião e cultura na Idade Média portuguesa*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1982.

Nova História da Expansão Portuguesa. Dir. Joel Serrão e A. H. Oliveira Marques. Lisboa: Estampa, 1998.

PENA, Xosé Ramón. *Literatura Galega Medieval*.

ROCHA, Andrée Crabbé. *Garcia de Resende e o Cancioneiro Geral*. Lisboa: Instituto de Língua e cultura portuguesa, 1979.

RODRIGUES LAPA, Manuel. *Lições de literatura portuguesa. Época medieval*.

SARAIVA, A. *A cultura em Portugal*. 2 vols. Lisboa: Gradiva.

SARAIVA, A. *As crónicas de Fernão Lopes*. Lisboa: Gradiva.

SARAIVA, A. *O crepúsculo da Idade Média em Portugal*. Lisboa: Gradiva, 1995.

SARAIVA, A. *Para a História da Cultura em Portugal*. 2 vols. Lisboa: Gradiva

SARAIVA, António e LOPES, Óscar. *História da Literatura Portuguesa*. Porto: Porto Ed.

SERRÃO, J. Veríssimo. *Cronistas do século XV posteriores a Fernão Lopes*. Lisboa: ICALP, 1989.

SERRÃO, Joaquim Veríssimo. *A Historiografia portuguesa*.

TAVANNI, G. e Giulia LANCIANI. *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*.

TAVANNI, Giuseppe. *A poesia lírica galego-portuguesa*. Lisboa: Comunicação, 1989.

1. Objectius docents

Els objectius són que l'alumne assoleixi un coneixement dels principals autors i temes de la literatura brasilera

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. A certidão nascimento do Brasil: a Carta de Pero Vaz de Caminha

2.2. Gregório de Matos

2.3. Padre Antônio Vieira

2.4. Indianismo

2.5. Machado de Assis

2.6. A Semana de Arte Moderna de 1922. O modernismo brasileiro

2.7. O regionalismo nordestino: José Américo de Almeida, Raquel de Queiroz, Graciliano Ramos, José Lins do Rego, Jorge Amado

2.8. Guimarães Rosa: outro sertão

2.9. Clarice Lispector

2.10 Poesia brasileira do século XX

2.11 Notícia da mais recente produção literária no Brasil

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball i examen final

4. Bibliografia docent

Antônio Cândido, INICIAÇÃO À LITERATURA BRASILEIRA (RESUMO PARA PRINCIPIANTES), São Paulo. Humanitas / Universidade de São Paulo, 1997

Antônio Cândido, LITERATURA E SOCIEDADE: ESTUDOS DE TEORIA E HISTÓRIA LITERÁRIA, São Paulo, Editora Nacional, 1985

_____, FORMAÇÃO DA LITERATURA BRASILEIRA (MOMENTOS DECISIVOS) (2 volumes), Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1981

Afrânio Coutinho (direção de), A LITERATURA NO BRASIL (6 volumes), Rio de Janeiro, Editorial Sul Americana, 1986

Alfredo Bosi, HISTÓRIA CONCISA DA LITERATURA BRASILEIRA, São Paulo, Editora Cultrix, 1987

Temístocles Linhares, HISTÓRIA CRÍTICA DO ROMANCE BRASILEIRO (3 volumes), Belo Horizonte-São Paulo, Editora Itatiaia-Universidade de São Paulo, 1987

Luciana Stegagno Picchio, *LA LITTÉRATURE BRÉSILIENNE*, Paris, PUF -Que sais-je?, 2e. édition (mise à jour), 1996

_____, HISTÓRIA DA LITERATURA BRASILEIRA, Rio de Janeiro, Nova Aguilar, 1997

Wilson Martins, HISTÓRIA DA INTELIGÊNCIA BRASILEIRA (7 volumes), São Paulo, Editora Cultrix - Universidade de São Paulo, 1977-1978

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir el nivell de coneixements exigit pel professor.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'èpica romànica: del fet històric a la cançó de gesta. L'oralitat. La Chanson de Roland. Els tres cicles de l'èpica francesa. La difusió de l'èpica francesa a la Península Ibèrica.

La lírica trobadoresca: els trobadors i el públic cortesà. La poètica de la cançó. Els altres gèneres. Influència de la lírica provençal en la poesia medieval romànica. L'escola galaico-portuguesa.

La narrativa. Els romans en vers: la matèria de Bretanya i la matèria clàssica. Tristany i Iseut. Chrétien de Troyes: l'amor cortès, l'aventura i el Graal. El pas del vers a la prosa: les novel·les artúriques. La difusió de la matèria artúrica a la Península Ibèrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes. Examen quadrimestral. Treball voluntari.

4. Bibliografia docent:

Lectures obligatòries:

Chanson de Roland. Chrétien de Troyes: El cavaller del lleó. C. Alvar-V. Beltran, Antología de la poesía galaico-portuguesa. V. Beltran, Canción de mujer, cantiga de amigo. C. Alvar, Poesía de trovadores, trouvères i Minnesinger.

Bibliografia de consulta:

M. de Riquer, Les chansons de geste françaises, París 1957.

R. Menéndez Pidal, La chanson de Roland y el neotradicionalismo, Madrid 1965.

J. Richner, La chanson de geste, Genève, 1955.

J. Frappier, Le roman en vers en France au XII siècle, en Grundriss der romanische Literaturen des Mittelalters

C. García Gual, Primeras novelas europeas, Madrid, 1975

M. de Riquer, Los trovadores, Barcelona, 1975.

E. Köhler, La aventura caballeresca, Barcelona, 1990

M. Keen, La caballería, Barcelona, 1986.

V. Beltran, A cantiga de amor, Vigo, 1995.

V. Beltran, Ki s'entraiment soweif dorment. 20 chansons de toile, Barcelona, 1987.

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir un nivell de coneixements adequat dels continguts de l'assignatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura és una aproximació als orígens de la lírica europea, amb especial atenció als textos dels orígens i al naixement de la lírica a la Romània a partir de la difusió de la poesia occitana arreu d'Europa.

1. Orígens de les llengües romàniques i orígens de la lírica romànica.
2. Primers textos lírics: les jaryas i les Liebesstrophen
3. La lírica occitana i les líriques romàniques. Els poetes plurilingües i la traducció poètica.
4. La lírica gallec-portuguesa. Orígens, gèneres i poetes (història i literatura).
5. La lírica d'oïl. Poesia de *trouvères*.
6. La lírica italiana. *Scuola siciliana*. *Dolce stil novo*. Dante Alighieri i Petrarca.
7. La lírica romànica a les acaballes de l'Edat Mitjana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació i assistència a classe. Possibilitat de realitzar un treball de curs supervisat pel professor i examen final (prova escrita).

4. Bibliografia docent

Antología de la poesía gallego-portuguesa, Eds. C. Alvar - V. Beltrán, Madrid: Alhambra, 1974.

Bec, P., *La lyrique française au Moyen Age (XII-XIII siècles)*, 2 vols. Paris: Picard, 1978.

La lirica. Ed. de L. Formisano, Bologna: Il Mulino, 1990.

Meneghetti, M. L. et al. *Storia delle letterature medievali romanze. Le origini.*, Bari: Laterza, 1997.

Poesía de trovadores, trouvères i Minnesinger, Ed. C. Alvar, Madrid: Alianza, 1995.

Poeti del duecento. Ed. G. Contini, 2 vols., Milano: Ricciardi, 1980.

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura russa des dels orígens fins a Aleksandr Puixkin inclòs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els orígens. Les cròniques. Els textos religiosos.
2. La tradició oral.
3. L'èpica russa. *El cant del príncep Igor*.
4. La *Vida d'Avvakum* contada per ell mateix.
5. El classicisme. M. Lomonóssov, G. Derjavin.
6. El sentimentalisme. A. Radíxev, N. Karamzín.
7. Del romanticisme al realisme. Aleksandr Puixkin, poesia, teatre i prosa.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

- SLONIM M., *La literatura rusa*. Breviarios, 163. FCE. México, 1974.
- PICCHIO R., *Literatura rusa antigua*. Losada. Buenos Aires, 1972.
- LO GATTO E., *La literatura rusa moderna*. Losada. Buenos Aires, 1973.
- VIDAL E. & DESCLOT, M., *Poesia russa*. Antologia. A cura de.... Ed. 62.B.,1983.
- MOSER C. A., *The Cambridge History of Russian Literature*. Cambridge Univ. Press, Cambridge, 1989; 2na. ed. act., 1992.
- Diversos autors, *Histoire de la littérature russe. Des origines aux Lumières*. Fayard. Paris, 1992.
- Diversos autors, *Histoire de la littérature russe. Le XIXe siècle**. L'époque de Pouchkine et de Gogol , Fayard. Paris, 1996.
- PRESA F. (ed.), *Historia de las literaturas eslavas*, Cátedra, Madrid, 1997.

Història i pensament:

- GOEHRKE C. i altr., *Rusia*. "Historia Universal siglo XXI", 31. Siglo XXI, Madrid, 1975.
- PASCAL P., *Histoire de la Russie. Des origines a 1917*. "Que sais-je?", 248. PUF. P. 1972.
- RIASANOVSKI N., *Histoire de la Russie. Des origines a 1984*. Robert Laffont, Paris, 1987, [ed. angl. Oxford Univ. Press. 1984].
- CHIZHEVSKI D., *Historia del espíritu ruso*. Alianza Ed. Madrid, 1967.

1. Objectius docents

Donar una visió general de la literatura russa del segle XIX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El romanticisme. M. Lérmontov.
2. El realisme. N. Gógol.
3. I. Turguénev.
4. F. Dostoievski.
5. L. Tolstoi.
6. A. Txékhov: contes, relats, novel·les i teatre.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent

Literatura:

- LO GATTO E., *La literatura rusa moderna*. Losada. Buenos Aires, 1973.
- SLONIM M., *La literatura rusa*. "Breviarios", 163. FCE. México, 1974.
- VIDAL E. & DESCLOT, M. *Poesia russa. Antologia*. A cura d'... Edicions 62., B., 1983.
- ERHARD M., *La littérature russe*. "Que sais-je?", 290. PUF. [P.] 1972. [*La literatura rusa*. Salvat. B.1953.]
- MOSER CH. A., *The Cambridge History of Russian Literature*. Cambridge Univ. Press. Cambridge, 1989; 2na. ed. act., 1992.
- Diversos autors, *Histoire de la littérature russe. Le XIXe siècle**. L'époque de Pouchkine et de Gogol, Fayard. Paris, 1996.
- PRESA F. (ed.), *Historia de las literaturas eslavas*, Cátedra, Madrid, 1997.
- Història i pensament:*
- GOEHRKE C. et al., *Rusia*. "Historia Universal siglo XXI" 31. Siglo XXI. Madrid, 1975.
- PASCAL P., *Histoire de la Russie. Des origines a 1917*. "Que sais-je?", 248. PUF. P., 1972.
- RIASANOVSKI N., *Histoire de la Russie. Des origines a 1984*. Robert Laffont. P. 1987. [ed anglesa: Oxford University Press, 1984].
- BERLIN I., *Pensadores rusos*. Breviarios, 287. F.C.E. México, 1979.
- CHIZHEVSKI D., *Historia del espíritu ruso*. Alianza Ed. Madrid, 1967.
- PASCAL P., *Las grandes corrientes del pensamiento ruso contemporáneo*. Encuentro Ed. Madrid, 1978.
- UTECHIN S.V., *Historia del pensamiento político ruso*. Revista de Occidente. Madrid, 1968.

1. Objectius docents:

Construir un quadre diacrònic i sincrònic de la literatura russa del segle XX fins els anys 60: un panorama històric i cultural de l'URSS a través dels grans temes i corrents literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament:

0. Panorama històric del segle XX

1. Entre els dos segles: Els hereus del realisme: I. Bunin i M. Gorki.

2. Els escriptors en la revolució: Bàbel, Bulgàkov i Platónov.

3. El "desglaç": V. Grossman, *Vida i destí* i *Tot passa...*

B. Pasternak, *El doctor Jivago*.

4. El món "concentracionari": V. Xalàmov i G. Vladímov.

A. Soljenitsin, el novel·lista i el publicista.

5. La poesia del "Segle d'argent".

3. Criteris i formes d'avaluació:

Un examen basat en els continguts exposats a les classes i en les lectures d'obres literàries.

4. Bibliografia docent:

Div. autors, *Histoire de la littérature russe. Le XXe siècle** (L'Age d'argent). Fayard. Paris. 1987; *Le XXe siècle*** (La Révolution et les années vingt). Paris, 1989; *Le XXe siècle**** (Gels et dégels). Paris, 1990.

LO GATTO E., *La literatura ruso-soviética*. Losada. Buenos Aires, 1973.

MOSER CH.A., *The Cambridge History of Russian Literature*. Cambridge University Press. Cambridge. 1989; 2na. ed. act., 1992.

SLONIM M., *Escritores y problemas de la literatura soviética. 1917-1967*. Alianza Editorial. Madrid., 1974.

BRAJNOVIC L., *Literatura de la Revolución Bolchevique*. Eds. Univ. de Navarra. Pamplona, 1975.

PRESA F. (ed.), *Historia de las literaturas eslavas*, Cátedra, Madrid, 1997.

****Codi 216414****

LITERATURA, ENSENYAMENT I CIVILITZACIÓ I

1. Objectius docents

Presentar la *paideia* com a fenomen específic de la civilització grega antiga, suma de diverses institucions i nivells de la cultura i la política gregues.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La literatura en el món antic. La seva situació a la polis grega.

Els operadors culturals i les figures del saber. Poeta, savi, sofista, filòsof; orador i retòric, filòleg.

La paideia i les seves institucions.

La consolidació d'una cultura de l'escriptura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit.

4. Bibliografia docent

W. Jaeger, *Paideia*, trad. esp., Mèxic 1957.

H. I. Marrou, *Historia de la educación en la antigüedad*, trad. esp., Buenos Aires 1976.

Plató, *Paideia: Protàgoras, de la República, de les Lleis*, a cura de C. Miralles, amb la col.laboració de M. Jufresa i J. Pòrtulas, Vic 1988.

Figures de l'intellectuel en Grèce ancienne, sous la direction de N. Loraux et C. Miralles, Paris 1998.

C. Miralles, "Poeta, saggio, sofista, filosofo: l'intellettuale nella Grecia antica", a S. Settis (a cura di), *I Greci. Storia, cultura, arte, società*, vol. I, *Noi e i Greci*, Torí 1996, pp. 849-882.

1. Objectius docents

Reflexionar sobre la figura de l'escriptor desplaçat, bé com a viatger, emigrant o exiliat. Traçar una poètica del llibre de viatge que atengui totes les formes de desplaçament possibles, i examinar un cas concret on es donen: els escriptors europeus a Buenos Aires durant el segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

PART I. L'home desplaçat –bé com a flâneur, viatger, emigrat o exiliat– és una de les figures constants de la modernitat, i també es troba en el moment fundacional de la Literatura Comparada. El viatger, tradicionalment vinculat a la figura mítica, iniciàtica, de la literatura clàssica i, més tard, a la geografia, a l'etnografia, a l'antropologia, a les ciències socials i naturals, es veu desbordat pel viatge ideològic i pel viatge literari, amb altres intencions i necessitats, entre les quals l'experiència de la modernitat resulta decisiva, i la de l'exili, definitiva. El present curs es proposa traçar una poètica de l'escriptura itinerant, insistint sobretot en l'evolució de la literatura de viatge com a gènere des del Romanticisme fins als nostres dies, i que tingui present les posicions esmentades per a descriure la configuració genèrica d'aquesta escriptura, la diferent visió de l'alteritat i autopercepció que determina, l'estatut autobiogràfic i literari que la defineix,... PART II. Com a exemple s'analitzarà l'experiència dels escriptors europeus desplaçats a Buenos Aires al llarg del segle XX. Buenos Aires, un dia, va proposar-se ser la capital del segle XX. I en aquest esforç van participar activament força europeus, bé passant per la capital argentina o bé instal·lant-s'hi. Primer va ser una aventura per a romàntics i modernistes; va esdevenir una aventura que acollia emigrants i els convertia en immigrants només amb travessar un llindar; va ser una promesa de l'arquitectura moderna; va seguir expectant, l'ascens del feixisme a l'altra banda de l'Atlàntic, les guerres, les derrotes dels uns i les victòries dels altres; va convertir-se en un dels centres més importants l'exili intel·lectual d'Europa; finalment, quan la temperatura europea començava a fer-se habitable, i la de l'Argentina començava a no ser-ho, va dir adéu als escriptors que l'havien habitat durant dècades i va veure la sortida a l'exili de bona part dels seus. El curs s'estructurarà sobre els temes i autors següents: Del viatge romàntic al viatge modern: Jules Huret, Georges Clemenceau, Santiago Rusiñol, Enrique Gómez Carrillo. Del viatge a la migració econòmica: Julio Camba, Albert Londres, Eugeni Xammar. Els europeus i el somni modern de Buenos Aires: Le Corbusier, Guillermo de Torre, Antoine de Saint-Exupéry, José Ortega y Gasset, Ramón Gómez de la Serna. Buenos Aires, l'exili d'Europa: José Ortega y Gasset, Ramón Gómez de la Serna, Witold Gombrowicz, Rafael Alberti, María Teresa León. Del viatge al reportatge: Josep Pla.

3. Criteris i formes d'avaluació

Redacció d'una monografia.

4. Bibliografia docent

Aa.Vv. (1988), *Il viaggi della Storia. Le Strade, i loughi, le figure*, Bari, Dedalo. Abellán, José Luis (ed.) (1976), *El exilio español de 1939*, 6 vols., Madrid, Taurus. Acosta, Vladimir (1993), *Viajeros y maravillas*, 3 vols., Caracas, Monte Ávila. Agostini, Maria Enrica D' (a cura di) (1987), *La Letteratura di viaggio. Storia e prospettive di un genere letterario*, Milano, Guerini e Associati. Brilli, Attilio (1995), *Quando viaggiare era un'arte*, Bologna, Il Mulino. Carrizo, Sofia M. (1997), *Poética del relato de viajes*, Kassel, Reichenberger. Cocco E. (1996), *Viaggio e metafísica*, Milano, Guerini e Associati. Certeau, Michel de (1990), *L'Invention du quotidien. I. Arts de faire*, París, Folio. Delgado, Manuel (1999), *El animal público*, Barcelona, Anagrama. García Castañeda, Salvador (1999), *Literatura de viajes. El Viejo Mundo y el Nuevo*, Madrid, Castalia-Ohio U.P. Guillén, Claudio (1998), *Múltiples moradas*, Barcelona, Tusquets. Hanne, Michael (ed.) (1993) *Literature and travel*, Amsterdam, Rodopi. Kaplan, Caren (1996), *Questions on Travel. Postmodern Discourses of Displacement*, Duke U. P., Durham, London. Jean, Richard (1981), *Les Récits de voyages et de pèlerinages*, Turnhout, Brepols. Kowalewski, Michael (ed.) (1992) *Temperamental journeys essays on the modern literature of travel*, Athens, Georgia U.P.

Montalbetti, Christine (1997), *Le Voyage, le monde et la bibliothèque*, París Presses Universitaires de France. Naharro-Calderón, José María (ed.) (1991), *El exilio de las Españas de 1939 en las Américas*, Barcelona, Anthropos. Scarpi, Paolo (1992), *La fuga e il ritorno. Storia e mitologia del viaggio*, Venezia, Marsilio. Seixo, Maria Alzira (coord.) (1997), *A Viagem na Literatura*, Lisboa, Europa-América. Simmel, Georg, (1986) *El individuo y la libertad. Ensayos de crítica de la cultura*. [*Das Individuum und die Freiheit - Brücke und Tür. Essays des Philosophen zur Geschichte, Religion, Kunst und Gesellschaft* (1957)]; trad. cast. de Salvador Mas, Barcelona, Península. Simmel, Georg (1988), *Sobre la aventura. Ensayos filosóficos*. [*Philosophische Kultur* (1911-1923)]; trad. cast. de Gustau Muñoz, Barcelona, Península. Todorov, Tzvetan (1998), *El hombre desplazado* [*L'homme dépaycé* (1996)]; trad. esp. de Juana Selabert, Madrid, Taurus. Ugarte, Michael (1999), *Literatura española en el exilio. Un estudio comparativo*, [*Shifting Ground Spanish Civil War Exile Literature* (1989),]; trad. esp.: de Lorena Lastra, Madrid, Siglo XXI. Volta, Luigi (1992), *El viaje y la aventura*, Buenos Aires, Corregidor. Zambrano, María (1990), *Los bienaventurados*, Madrid, Siruela. La bibliografía específica de la part II es facilitarà als estudiants en començar el curs.

1. Objectius docents

L' objectiu principal de l'assignatura és oferir als alumnes una visió panoràmica i un quadre referencial sobre aquelles literatures del continent africà que s'expressen en llengua portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Breu introducció a la geografia, la història i la cultura dels països africans de llengua oficial portuguesa.

B. La literatura angolana, des dels anys cinquanta fins avui.

C. La literatura capverdiana: de *Claridade* a l'actualitat.

D. La literatura moçambicana de Noémia de Sousa a l'actualitat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball o examen final.

4. Bibliografia docent

BRÜCKNER, Thomas [et al.] (2001) *Dicionario de literatura del África Subsahariana*. Barcelona: Virus / Translit.

ERVEDOSA, C. (1979). *Roteiro de literatura angolana*. 2ª ed. revista pelo autor. Lisboa: Edições 70.

FERREIRA, M. (1987). *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa*. Lisboa: Instituto de Cultura Portuguesa.

FERREIRA, M. (1989). *50 poetas africanos*. Lisboa: Plátano.

GOMES, Aldónio; CAVACAS, Fernanda (1997) *Dicionário de autores de literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Caminho.

HAMILTON, R. G. (1981). *Literatura africana, literatura necessária: v. 1: Angola*. Lisboa: Edições 70.

HAMILTON, R. G. (1984). *Literatura africana, literatura necessária: v. 2: Moçambique, Cabo Verde, Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe*. Lisboa: Edições 70.

LARANJEIRA, Pires (1995) *Literaturas africanas de expressão portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta.

MARGARIDO, A. (1980). *Estudos sobre literaturas das nações africanas de língua portuguesa*. Lisboa: A Regra do Jogo.

MATA, I. (1992). *Pelos trilhos da literatura africana em língua portuguesa*. Braga: Cadernos do Povo.

MATUSE, G. (1998). *A construção da imagem de moçambicanidade em José Craveirinha, Mia Couto e Ungulani Ba Ka Khosa*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane.

ROSÁRIO, L. (1989). *A narrativa africana*. Lisboa: Icalp.

SAÚTE, N. (2001). *As mãos dos pretos: antologia do conto moçambicano*. Lisboa: Dom Quixote.

1. Objectius docents

El curs plantejarà la crisi de la representació literària, en especial de la novel·la, entre el Romanticisme i la primera meitat del segle XX. A partir de la dissolució dels gèneres plantejada per la teoria literària romàntica, s'analitzaran una sèrie de textos, teòrics i literaris, que exposen aquesta evolució.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La teoria romàntica dels gèneres (Fr. Schlegel, Novalis, Keats, etc.).
2. *La Vie de Henry Brulard* i altres exemples de Stendhal.
3. De la individualitat romàntica a l'home-massa (E.A. Poe, Baudelaire).
4. Flaubert: del model realista perfecte (*Madame Bovary*) a la utopia novel·lística (*Bouvard et Pécuchet*).
5. La crisi del fi-de-segle: de Mallarmé a Hofmannsthal.
6. El menyspreu de la novel·la: Paul Valéry.
7. Els experiments novel·lístics de la primera meitat del segle XX: Joyce, Proust, Kafka, Broch i Musil.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants podran triar entre fer un examen final (amb dos textos a comentar, l'un de tipus teòric, l'altre de creació literària) o fer un treball, triat expressament per l'estudiant, prèvia consulta amb el professor. A més, hauran de presentar al llarg del curs una sèrie de resums de les lectures literàries més importants.

4. Bibliografia docent

Albérès, René-Marie, *Metamorfosis de la novela*, Madrid, Taurus, 1971.
Arnaldo, Javier (ed.), *Fragmentos para una teoría del arte*, Madrid, Tecnos, 1987.
Baudelaire, Charles, *Consells als joves escriptors i altres escrits*, Barcelona, Columna, 1996.
Bourneuf, Roland, i Réal Ouellet, *La novela*, Barcelona, Ariel, 1983.
Curtius, E.R., *Marcel Proust y Paul Valéry*, Buenos Aires, Losada, 1941.
Chartier, Pierre, *Introduction aux grandes théories du roman*, París, Bordas, 1990.
Eco, Umberto, *Las poéticas de Joyce*, Barcelona, Lumen, 1993.
Kayser, Wolfgang, *Entstehung und Krise des modernen Romans*, Stuttgart, Metzler, 1968.
Levin, Harry, *El realismo francés*, Barcelona, Laia, 1974.
Lukács, György, *La teoria de la novel·la*, Barcelona, Ed. 62, 1965.
Nabokov, Vladimir, *Curso de literatura europea*, Barcelona, Ediciones B, 1997.
(Aquestes lectures a banda, els estudiants hauran de llegir una sèrie de textos literaris, entre Stendhal i Musil, que els seran indicats al començament del curs. També disposaran d'una antologia de textos teòrics breus, per usar a les classes).

1. Objectius docents

Esta asignatura propone el estudio general de los discursos literarios, políticos, estéticos, plásticos, musicales y sociológicos de un período, sometiendo a examen la definición misma del concepto de período. En este caso, se tratará de establecer un modelo teórico general de fijación y análisis de los años sesenta del siglo XX en el orbe occidental, entendido este último en sentido amplio, ya que el período pone en cuestión, por primera vez de manera sistemática, la definición de “Occidente”.

2. Continguts i pla de desenvolupament

LOS AÑOS SESENTA EN OCCIDENTE: PARA UNA DEFINICIÓN DEL CONCEPTO DE PERÍODO.

A: Ideas y discursos

1. Los debates pendientes de la postguerra: arte y compromiso, revolución y masas. 2. Las preguntas nuevas. Teorías y estilos en las ciencias sociales: lingüística, antropología, psicoanálisis. 3. Las respuestas nuevas. Los discursos de las vanguardias al inicio de los sesenta en la novela, la plástica, la música y el cine.

B: Continentes y panfletos

1. Retórica y estética de la revolución: panfletos y consignas de Cuba a China, pasando por América Latina, Vietnam y París: Fanon, Althusser, Mao y *Tel Quel*. El debate crítico del socialismo real. 2. Los nuevos soportes y los circuitos del gusto: apocalípticos e integrados, entretenimiento y élite.

C. El inicio de la cultura de fin de siglo

1. Los otros debates: alfabetización universal, mujeres, descolonización. 2. ¿Cuándo y cómo empiezan los sesenta? ¿Cuándo y cómo terminan? La experiencia de la cultura planetaria y los creadores.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exposiciones y examen al final del cuatrimestre o investigación monográfica, previa consulta con el profesor.

4. Bibliografía docent

Se indicarán las lecturas de autores específicos para cada punto al iniciarse las clases. Se insistirá en las aproximaciones actuales, en el campo de la teoría y crítica de las artes y la literatura, respecto de los diversos aspectos que el programa subraya.

CROW, THOMAS, *The Rise of the 60s: American and European Art in the Era of Dissent, 1955-1969*, Weidenfeld & Nicolson, Londres, 1999.

ECO, UMBERTO, *Apocalípticos e integrados ante la cultura de masas* (1965), Lumen, Barcelona, 1998.

FINEBERG, JONATHAN, *Art Since 1940*, King, Londres, 2000.

LÉVY-BERNARD HENRY, *Le siècle de Sartre*, Grasset, Paris, 2000.

MARWICK, ARTHUR, *The Sixties: Cultural Revolution in Britain, France, Italy and The United States, 1958-1974*, Oxford Paperbacks.

1. Objectius docents

El curs consisteix en una introducció a les idees de diferents filòsofs que, en les seves reflexions sobre la naturalesa del significat, han assenyalat, des de posicions diverses, els vincles entre llenguatge, realitat i intencionalitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Conceptes bàsics de la filosofia del llenguatge.
2. Frege: sentit i referència.
3. Russell i la naturalesa de les proposicions.
4. Referència Directa i externisme lingüístic.
5. La teoria ideacional del significat de Locke.
6. Significat com a ús en Wittgenstein.
7. Quine: escepticisme semàntic i conductisme lingüístic.
8. Accions, intencionalitat i convencions del llenguatge. El programa de Grice.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

4. Bibliografia docent

- ACERO, Juan José. Lenguaje y filosofía. Barcelona: Octaedro.
- FREGE, Gottlob. "Sobre sentido y referencia". En: G. Frege, Ensayos de semántica y filosofía de la lógica. Madrid: Tecnos, 1998. També a G. Frege, Estudios sobre semántica. Barcelona: Ariel, 1971, i en Valdés (ed.).
- DONNELLAN, Keith. "Referencia y descripciones definidas". A: Valdés (ed.), 3a. edició
- GARCÍA SUÁREZ, Alfonso. Modos de significar. Una introducción temática a la filosofía del lenguaje. Madrid: Tecnos, 1997.
- GARCÍA-CARPINTERO, Manuel. Las palabras, las ideas y las cosas. Una presentación de la filosofía del lenguaje. Barcelona: Ariel, 1996.
- GRICE, H. Paul. "Significado". A: Valdés (ed.), 3a. edició.
- HIERRO S. PESCADOR, José. Principios de Filosofía del Lenguaje. Madrid: Alianza Universidad Textos, 1985.
- LEWIS, David. "Lenguas, lenguaje y gramática". En: G. Harman (ed.), Sobre Noam Chomsky: Ensayos críticos. Madrid: Alianza Universidad, 1981.
- KRIPKE, Saul. El nombrar y la necesidad. México: UNAM, 1985.
- LOCKE, John. Llibre III, "De las palabras", del seu Ensayo sobre el entendimiento humano. México: FCE, 1956 (publicat originalment en 1690).
- PÉREZ OTERO, Manuel. Aproximació a la filosofia del llenguatge. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 2001.
- PÉREZ OTERO, Manuel i GARCÍA-CARPINTERO, Manuel. Filosofía del lenguaje. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 2000.
- PUTNAM, Hilary. "Significado y referencia". A: Valdés (ed.), 3a. edició.
- QUINE, Willard V. O. "Significado y traducción". A: Valdés (ed.).
- RUSSELL, Bertrand. "Descripciones". A: Valdés (ed.).
- SEARLE, John R. "Nombres propios y descripciones". A: Valdés (ed.).
- VALDÉS, Luis Ml. (ed.). La búsqueda del significado, Madrid: Tecnos, 1991 (3a. edició, 1999).
- WITTGENSTEIN, Ludwig. Investigaciones filosóficas. Barcelona: Crítica, 1988.

1. Objectius docents

Considerem el següent text extret de El Programa Minimista de N. Chomsky:

"De moment, doncs, els objectes sintàctics que estem considerant són dels tipus següents:

(i) unitats lèxiques

(ii) $K = \{ \{, \} \}$, on $\{$, $\}$ són objectes i K és l'identificador de K

Els objectes de tipus (i) són complexos de trets, que estan llistats en el lèxic. El pas recursiu és a (ii). Suposem que una derivació ha arribat a l'estat $=\{ \{, \{, i, \dots, n \}$. Aleshores l'aplicació d'una operació que forma K com es fa a (ii) converteix en $'=\{K, i, \dots, n\}$, que inclou K però no $\{$, $\}$."

Textos com aquest poden presentar dues menes de dificultats a l'estudiant que els llegeix: la de la comprensió de les idees i els conceptes que pertanyen pròpiament a la teoria lingüística i la de dominar l'aparell tècnic (de lògica i teoria de conjunts) que els autors pressuposen en presentar les seves idees. El curs Lògica per a lingüistes té la finalitat d'ajudar l'alumne en aquesta segona mena de dificultats. El curs vol familiaritzar l'alumne amb algunes de les eines formals bàsiques que s'usen en lingüística. El curs contribuirà a millorar la comprensió per part de l'alumne dels aspectes tècnics o formals dels treballs de recerca en lingüística, especialment d'aquells en semàntica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la Teoria de Conjunts: Noció de conjunt. Pertinença. Inclusió. Unió. Intersecció. Conjunt potència. Producte cartesià. Parells ordenats. Relacions. Relació inversa. Composició de relacions. Propietats de relacions. Relacions d'equivalència. Particions. Funcions. Propietats de funcions. 2. Definicions per recursió: Aquest tema no es tractarà per si mateix com a tema separat sinó com a part dels altres tres temes, especialment de 3 i 4. 3. Lògica d'enunciats: Sintaxi. Taules de veritat. Semàntica. Equivalència. Conseqüència. 4. Introducció a la lògica de predicats: Sintaxi. Estructures. Veritat en una estructura. Formalització.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis durant tot el quadrimestre i un examen.

4. Bibliografia docent

ALLWOOD, J., A. LARS-GUNNAR, D. OSTEN Logic in Linguistics. Cambridge UP, 1995. BADESA, C., I. JANE, R. JANSANA, Elementos de Logica Formal. Ariel, 1998. DEAÑO, A. Introducción a la lógica formal. Alianza Universidad, 1978. ENDERTON, H. Elements of Set Theory. Academic Press. 1977. ENDERTON, H. A Mathematical Introduction to Logic. Academic Press. 1972. GAMUT, L.F.T. Logic, Language and Meaning, vol. 1. University of Chicago Press, 1991. McCAWLEY, J. Everything that linguists have always wanted to know about logic (but were ashamed to ask). Basil Blackwell. 1981. PARTEE, B., Alice ter MEULEN, Robert WALL. Mathematical Methods in Linguistics. Kluwer Academic Publishers. 1990. MATES, B. Lógica matemática elemental. Tecnos 1970. SUPPES, P. Introducción a la lógica simbólica Ed. CECSA. 1996.

1. Objectius docents

El pensament i la saviesa dels grecs. Cap a la filosofia i la filologia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La saviesa i les seves formes

La saviesa a favor del *demos*: poetes, endevins, heralds, metges i mestres d'aixa com a treballadors al servei del *demos*. La saviesa i el poder polític: el control de la ideologia.

La saviesa com a característica i activitat dels homes que es dediquen a l'observació del *cosmos*, per tal de descobrir-ne l'ordenació natural o d'establir lleis per a un millor ordre de la *polis*.

Aspectes mífics de la saviesa. Les figures del poeta i de l'endeví.

El logos

Mythos i *logos*.

Logos raó i paraula escrita (prosa). Aparició de nous camps d'investigació -ciències de la natura, història, filosofia, etc.- que necessiten servir-se d'instruments més susceptibles d'expressar-los.

Usos i sentits de *logos* (Heràclit, Gòrgias, Aristòfanes, etc.).

La sofística

Estratègies del *logos* entre la poesia i la raó. El nou poder del *logos*. La veritat i l'aparença.

La saviesa socràtica.

Plató i la filosofia

Lectura del mite de la caverna al llibre VII de la *República*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Hi haurà unes lectures obligatòries i, eventualment, la realització d'un treball.

4. Bibliografia docent

Cassin, B., (ed.), *Le plaisir de parler*, París 1986. Cornford, F.M., *Principium Sapientiae. Los orígenes del pensamiento filosófico griego*, trad. cast., Madrid 1987. Detienne, M., *Les savoirs de l'écriture*, Lille 1988. *La Déesse parole: quatre figures de la langue des dieux*, Flammarion, París 1995. García Gual, C., *Los siete sabios (y tres más)*, Madrid 1989. Guthrie, W.K.C., *A History of Greek Philosophy*, Cambridge U. Press, Cambridge 1962. [trad. cast., *Historia de la filosofía griega*, Madrid 1986]. Havelock, E.A., *Preface to Plato*, Oxford 1963. [trad. cast., *Prefacio a Platón*, Visor, Madrid 1994]. Loraux, N. – Miralles, C. (ed.), *Figures de l'intellectuel en Grèce ancienne*, París 1998. Miralles, C., *Plató. Paideia*, Eumo, Vic-Barcelona 1988. *Plató. La República, llibre VII*, Materials de filosofia 1, Universitat de València, València 1991. Mosterín, J., *Historia de la filosofía griega*, Madrid 1984. Vernant, J.P., *Les origines de la pensée grecque*, París 1990⁴. [trad. cast., *Los orígenes del pensamiento griego*, Paidós, Barcelona 1992].

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec. Aprincipis de juliol s'indicarà, a les vitrines del Departament de Grec i a la web, les lectures obligatòries.

****Codi 201401****

LUÍS VAZ DE CAMÕES I EL RENAIXEMENT PORTUGUÈS

1. Objectius docents:

L'objectiu és que l'alumne assoleixi un coneixement de l'obra del poeta més important del Renaixement portuguès i de la situació de la cultura portuguesa en el moment de la transició del Renaixement cap al Barroc.

2. Continguts i pla de desenvolupament:

1. Portugal contemporani a Camões.
2. L'Orient que Camões va conèixer.
3. La literatura camoniana: lírica i èpica.
4. Una proposta de lectura d'*Os Lusíadas*.
5. El mar renaixentista i el camí a la Índia.
6. *Os Lusíadas* i les profecies: Vasco de Gama, el Velho do Restelo i Adamastor.
7. *Os Lusíadas* i el perill: l'heroi i els deus.
8. Mirar amb els ulls i el coneixement científic camonià.
9. La formació de Portugal i el desconcert del món.

3 Criteris i formes d'avaluació:

Examen final i treball complementari per optar a nota.

4. Bibliografia docent

CARVALHO, Joaquim Barradas de. O Renascimento português. Lisboa: Imprensa Nacional, 1980.

CIDADE, Hernâni. Luís de Camões: o épico. Lisboa: Presença,

DIAS, J. S. da Silva. Camões no Portugal de quinhentos. Lisboa: Instituto de cultura e língua portuguesa.

ESTEVES, Maria Helena Almeida. O sistema alegórico dos Lusíadas. Porto Editora.

FIGUEIREDO, Fidelino. *A Épica Portuguesa no século XVI*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 1987.

HOOYKAAS, R. Os descobrimentos e o Humanismo. Lisboa: Gradiva, 1983.

LOPES, Oscar e SARAIVA, A. J. História da literatura portuguesa. Porto Editora.

LOURENÇO, Eduardo. Poesia e metafísica. Lisboa: Sá da Costa

MARNOTO, Rita. O petrarquismo português do Renascimento e do Manierismo. Coimbra: Imprensa da Universidade, 1997

NAMORADO, Egídio. Camões eo pensamento filosófico do seu tempo. Lisboa: Prelo

POKROVSKI, V.S. História das ideologias. Lisboa: Estampa, 1973.

RAMALHO, Américo da Costa. Estudos sobre o século XVI. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda

REBELHO, Luís de Sousa. A tradição clássica na literatura portuguesa. Lisboa: Horizonte

SARAIVA, A. J. Luís de Camões. Lisboa: Europa-América

SENA, Jorge de. A estrutura dos Lusíadas. Lisboa: Edições 70

SENA, Jorge de. *Trinta anos de Camões: estudos camonianos e correlatos*. Lisboa: Edições, 70, 1980.

SILVA. Vitor Manuel de Aguiar e. Camões: labirintos e fascínios. Lisboa: Cotovia, 1994.

****Codi 204810****

LLATÍ

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne uns coneixements gramaticals bàsics que li permetin analitzar i comprendre els textos llatins.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Sent l'objectiu de la matèria que l'alumne pugui accedir, en darrer terme, a la lectura i comprensió de textos llatins, el curs es desenvoluparà en un doble vessant: d'una banda, l'explicació teòrica dels principals continguts gramaticals de la llengua llatina i, d'altra banda, la seva aplicació pràctica sobre una selecció d'exercicis i textos de dificultat gradual.

Els continguts teòrics del curs seran els següents:

1. Morfologia llatina.

1.1 Morfologia nominal.

1.2 Morfologia pronominal.

1.3 Morfologia verbal.

2. Sintaxi llatina.

2.1 Concordança.

2.2 Sintaxi de casos.

2.3 Sintaxi de les formes no personals del verb.

2.4 Sintaxi oracional: coordinació i subordinació.

La part pràctica del curs consistirà en l'anàlisi morfològica, sintàctica, traducció i interpretació de l'esmentada selecció de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de coneixements es concep com una prova única que consta de dues parts: la primera de morfologia; la segona, d'anàlisi sintàctica i traducció amb diccionari d'un text.

4. Bibliografia docent

DIVERSOS AUTORS, Llatí, llengua i cultura, Barcelona, RBA - Ediuoc 1997.

VALENTÍ FIOL, E., Gramàtica llatina. Morfologia i nocions de Sintaxi, Barcelona, Curial 1995.

VALENTÍ FIOL, E., Sintaxis latina, Barcelona, ed. Bosch 1945.

Diccionari Llatí-Català, Barcelona, ed. Enciclopèdia Catalana 1993

Diccionari bàsic Llatí-Català, Barcelona, ed. Enciclopèdia Catalana 1996.

VOX, Diccionario ilustrado latino-español, español-latino, Barcelona, Ed. Biblograf.

5. Observacions

Serà possible fer una redistribució dels alumnes en dos nivells diferents segons el grau de coneixement previ de la matèria.

****Codi 204903****

LLATÍ COM A 2a LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Introduir l'estudiant en el funcionament de la llengua llatina i aproximar-lo a les obres literàries més importants.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. LITERATURA

Gènesi i evolució dels diversos gèneres literaris des de l'Antiguitat fins als nostres dies, mitjançant la lectura de passatges d'obres escollides traduïts al català i/o al castellà.

2. LLENGUA

Introducció a la llengua llatina i el seu funcionament, amb referència especial, d'una banda, als punts de connexió entre el llatí i el català i/o el castellà i, de l'altra, a l'ús correcte de paraules i expressions llatines que, conservades gairebé intactes en el lèxic català i/o castellà, tenen, pel seu contingut, encara avui plena vigència.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de cada part es realitzarà de forma independent mitjançant un examen escrit de tipus teòricopràctic.

4. Bibliografia docent

Bieler, L., *Historia de la literatura romana* (trad. cast. M. Sánchez Gil). Madrid, Gredos, 1968 (nombroses reimpressions posteriors).

Borrell, E. – Miró, M., *Gramàtica llatina*. Barcelona, Ediuoc, 2000.

Escolà i Tuset, J.M., *Diccionari de llatinismes i expressions clàssiques*. Barcelona, Edicions 62, Col.lecció El Cangur, 1997.

Fernández Cortés, J.C. – Moreno Hernández, A., *Antología de la literatura latina (siglos iii aC – ii dC)*. Madrid, Alianza Ed., 1996.

Quetglas Nicolau, P.J., *Elementos básicos de filología latina*. Barcelona, Teide, 1984.

Valentí Fiol, E., *Gramática de la lengua latina*. Barcelona, Bosch, 1946 (nombroses reimpressions posteriors).

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de llengua llatina.

****Codi 204414****

LLATÍ VULGAR

1. Objectius docents

Fer una descripció lingüística del llatí vulgar i establir els punts de connexió entre l'origen de les llengües romàniques i el llatí literari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Concepte i problemes generals.
2. Descripció lingüística.
 - 2.1. Fonètica i fonologia.
 - 2.2. Morfologia.
 - 2.3. Sintaxi.
 - 2.4. Lèxic.
3. Comentari i traducció d'una selecció de textos llatins.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen teòric i comentari lingüístic de textos llatins.

4. Bibliografia docent

AVALLE, S., *Bassa latinità. Il latino tra l'età tardo-antica e l'alto medioevo con particolare riguardo all'origine delle lingue romanze*. Torino 1981.

DÍAZ Y DÍAZ, M.C., *Antología del latín vulgar*. Madrid 1985.

HAADSMA, R.A. - NUCHEMANS, J., *Précis de latin vulgaire suivi d'une anthologie annotée*. Groningen 1966 (revisada i corregida).

HERMAN, J., *El latín vulgar* (trad., introducción, índice y bibliogr. De M.C. Arias Abellán), Barcelona 1997.

LÖFSTEDT, E., *Il latino tardo* (trad. It.), Brescia 1980.

ROHLFS, G., *Sermo vulgaris Latinus. Vulgärlateinisches Lesebuch*. Tübingen 1969.

VÄÄNÄNEN, V., *Introducción al latín vulgar* (trad. de M. Carrión de la 3ª ed. francesa corregida), Madrid 1985.

WRIGHT, R., *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia*, Madrid 1989.

5. Observacions

Es recomana haver cursat l'assignatura LLATÍ.

1. Objectius docents

Consolidar i ampliar els coneixements de llengua alemanya a nivell instrumental per cursar les assignatures de primer cicle, amb especial èmfasi en el desenvolupament de la comprensió lectora de textos de dificultat mitjana-alta i de les estratègies de lectura i reformulació textual, el reconeixement de les tipologies textuais i la interacció oral en grup.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Punts de gramàtica que es tematitzaran al llarg del curs:

- Formes d'expressió de la modalitat: verbs modals, el futur I i II, el Konjunktiv II, els adverbis modals.
- Expressió temporal i temps verbal: el present i el futur, usos del perfecte, del pretèrit i del plusquamperfet.
- La veu passiva: passiva d'estat i de procés, construccions passives amb verbs modals, frases agentives i formes alternatives.
- Introducció a la nominalització en alemany.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe en grups de treball i a les discussions plenàries, lliurament de resums dels textos llegits o dels debats dels grups, d'exercicis de gramàtica i lèxic i de composicions escrites segons la tipologia comentada. Hi haurà la possibilitat de realitzar exposicions orals voluntàries. Està previst un examen final.

4. Bibliografia docent

S'indica al començament del curs. Bibliografia orientativa:

Fernández-Villanueva, M. / Calvet, M. / Ott, B. / Strunk, O. / Roca, J. (2000): *Llengua Alemanya I*. Barcelona: Edicions UB (Textos docents, Text-Guia 144).

Llibres d'exercicis:

Buscha, Joachim et al. (1998): *Grammatik in Feldern: ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene*. Ismaning : Verl. für Deutsch.

Corcoll, B. & R. (1999): *Programm. Alemán para hispanohablantes*. 2 vols. Barcelona: Herder.

Rug, W./Tomaszewski, A. (1994): *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett.

Diccionaris: *Langenscheidt Großwörterbuch DaF*. (1993) Berlin u.a.: Langenscheidt, o *Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z*. (1996) Dudenverlag.

Gramàtiques:

Helbig, G./Buscha, J. (1994): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. München u.a.: Langenscheidt/Enzyklopädie.

Castell, A.(1997) *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: idiomas.

5. Observacions

El nivell del curs es correspon a Mittelstufe I, per tant es pressuposa el domini de la gramàtica de Grundstufe (360 hores recentment cursades) i les habilitats comunicatives corresponents. En cas de dubte, es recomana informar-se al Departament abans de la matrícula.

1. Objectius docents

Consolidar i ampliar els coneixements de llengua alemanya a nivell instrumental per cursar les assignatures de primer cicle de la Secció, amb especial èmfasi en la comprensió lectora de textos de dificultat mitjana-alta i l'ús de les estratègies de lectura i reformulació textual com a forma de comprovació del sentit, l'anàlisi de la prototipicitat dels tipus textuais desenvolupament de les capacitats de negociació i interacció oral en grup.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Punts de gramàtica que es tematitzaran al llarg del curs:

- L'ordre de mots: unitats frasals, distinció entre Ergänzungen i Angaben, Präpositionalergänzungen (verbs que regeixen casos preposicionals), formes pronominals i formes de la negació.
- Atribució: l'adjectiu, el participi I i II en funció atributiva, oracions de relatiu.
- Coordinació i subordinació: Ergänzungen i Ergänzungssätze (oracions completives i oracions d'infinitiu), Angaben i Angabesätze (repàs general i introducció de les oracions consecutives, concessives i modals, adverbis conjuncionals).
- La nominalització: consolidació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe en grups de treball i a les discussions plenàries, lliurament resums dels textos llegits o dels debats dels grups, d'exercicis de gramàtica i lèxic i de composicions escrites segons la tipologia comentada. Hi haurà la possibilitat de realitzar exposicions orals voluntàries. Està previst un examen final.

4. Bibliografia docent

S'indica al començament del curs. Bibliografia orientativa:

Fernández-Villanueva, M. / Calvet, M. / Ott, B. / Strunk, O. / Roca, J. (2000): *Llengua Alemanya I*. Barcelona: Edicions UB (Textos docents, Text-Guia 144).

Llibres d'exercicis:

Buscha, Joachim et al. (1998): *Grammatik in Feldern: ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene*. Ismaning : Verl. für Deutsch.

Corcoll, B. & R. (1999): *Programm. Alemán para hispanohablantes*. 2 vols. Barcelona: Herder.

Rug, W./Tomaszewski, A. (1994): *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett.

Diccionaris: *Deutsches Wörterbuch für DaF*. (1992) Berlin u.a.: Langenscheidt, o *Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z*. (1996) Dudenverlag.

Gramàtiques:

Helbig, G./Buscha, J. (1994): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. München u.a.: Langenscheidt/Enzyklopädie.

Castell, A.(1997) *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: idiomas.

5. Observacions

Es necessari haver aprovat la llengua Alemanya I per cursar aquesta assignatura

1. Objectius docents

Familiaritzar-se amb les estratègies i tècniques d'escriptura i de treball acadèmic, explotar receptiva i productivament les tipologies textuais, ampliar i consolidar el lèxic i les estratègies de deducció del significat dels mots en el context i desenvolupar la capacitat d'anàlisi d'errors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Punts de la gramàtica i del lèxic que es tematitzaran:

Consolidació de la veu pasiva: modalitat en parafrasis de pasiva, *Funktionsverbgefüge*.

Connectors: Conjuncions i preposicions.

Unitats lexicals complexes (composició, expressions idiomàtiques)

Introducció a les xarxes de mots: coordinació, col.locació, hiperonímia i sinonímia.

La composició: Interpretació dels compostos nominals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe i als grups de treball que hauran de desenvolupar un projecte, avaluació de les fases de projecte segons els productes escrits lliurats. Exposicions orals individuals o en grups. Examen final.

4. Bibliografia docent

Fernández-Villanueva, M. / Strunk, O. / Roca, J. / Calvet, M. (2000): *Llengua Alemanya II*. Barcelona: Edicions de la UB (Textos Docents, Text-Guia 220).

Földeak, H.: *Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene*. Teil 1, München: Verlag für Deutsch.

Hall, Karin / Scheiner.(1995): *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene : Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning : Verlag für Deutsch

Helbig, G./ Buscha, J. (1994): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. München: Langenscheidt/Enzyklopädie.

Langenscheidt Großwörterbuch DaF. (1993) Berlin u.a.: Langenscheidt., o *Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z*. (1996) Dudenverlag.

5. Observacions

El nivell del curs es correspon a la Mittelstufe II. Per matricular-se en aquesta assignatura cal tenir aprovada la Llengua II i la Llengua Alemanya II.

1. Objectius docents

Aprofundiment en les habilitats comunicatives escrites en l'àmbit acadèmic, especialment pel que fa a les estratègies de selecció i síntesi de la informació, l'estructuració de l'escrit acadèmic (textos expositius i argumentatius) i el domini de les convencions de l'escriptura acadèmica

2. Continguts i pla de desenvolupament

Funció epistèmica de l'escriptura, capacitats metodològiques de recerca i debat, des d'una perspectiva pràctica.

Organització i planificació del escrit: generació i organització d'idees.

Revisió d'esquemes, formulació d'idees bàsiques. Estructures argumentatives.

Formulació del text: recursos lèxics.

Revisió de l'escrit a diferents nivells.

Eines informàtiques per a l'escriptura. Edició i presentació.

A partir de l'anàlisi d'errors es tematitzaran els següents aspectes de la gramàtica i el lèxic:

Frases de relatiu i construccions de participi.

Prefixos verbals inseparables: *er-, ver-, be-, zer-, ent-* i de prefixos separables i inseparables: *durch-, um-, über-, unter-, hinter-, wider-, wieder-*.

Consolidació de les formes de negació.

L'ordre dels mots: les diverses funcions de la forma *es*.

Consolidació de les xarxes de mots: coordinació, col.locació, hiperonímia i sinonímia

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe i als grups de treball que hauran de redactar els resultats del projecte dut a terme a l'assignatura *Llengua Alemanya III*. S'avaluaran les fases del procés d'escriptura en les versions que es vagin lliurant al llarg del curs. Exposicions orals acadèmiques individuals o en grups. Examen final.

4. Bibliografia docent

Bassols, M. Margarida / Torrent, Ana M. (1996): *Models Textuals*. Vic: Eumo Editorial.

Bünting, Karl-Dieter / Bitterlich, Axel / Pospiech, Ulrike (1996): *Schreiben im Studium. Ein Trainingsprogramm*. Berlin: Cornelsen Scriptor.

Cassany, Daniel (1993): *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries.

Fernández-Villanueva, M. / Strunk, O. (2001): *Esctura acadèmica en alemany. Teoria i Pràctica*. Barcelona: Edicions UB (Textos Docents, Text-Guia).

Heringer, Hans Jürgen (1989): *Grammatik und Stil: praktische Grammatik des Deutschen*. Frankfurt am Main : Cornelsen Hirschgraben

Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Berlin usw.: Langenscheidt 1993.

5. Observacions

Es necessari haver aprovat la llengua Alemanya III per cursar aquesta assignatura.

1. Objectius docents

Aprofundir en aspectes gramaticals complexos, consolidar les estratègies d'escriptura i de treball acadèmic, dominar les convencions de l'escriptura acadèmica i desenvolupar desenvolupar la competència d'anàlisi estilística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Topologia oracional. Incidència de l'articulació thema-rhema.

Estudi dels oficis de l'article des d'una perspectiva contrastiva.

Construccions específiques de participi.

L'ús del correlatiu es.

Adverbis pronominals obligatoris i facultatius.

Locucions idiomàtiques amb variants estilístiques i regionals.

Prefixació verbal.

Preposicions amb marques estilístiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe i als grups de treball que hauran de desenvolupar un projecte, avaluació de les fases de projecte segons els productes escrits lliurats. Exposicions orals acadèmiques individuals o en grups. Examen final.

4. Bibliografia docent

Duden "Grammatik der Deutschen Gegenwartssprache"(1995) hrg. von. G. Drosdowski, Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag.

Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim: Dudenverlag, 1988

Hall, Karin / Scheiner.(1995): *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene : Deutsch als Fremdsprache.* Ismaning : Verlag für Deutsch

Heringer, Hans Jürgen (1989): *Grammatik und Stil: praktische Grammatik des Deutschen.* Frankfurt am Main : Cornelsen Hirschgraben

Götze, Lutz / Ernest W. B. Hess-Lüttich.(1999): *Grammatik der deutschen Sprache : Sprachsystem und Sprachgebrauch.* Gütersloh ; München : Bertelsmann-Lexikon-Verl.,

5. Observacions

Es necessari haver aprovat la Llengua Alemanya IV per cursar aquesta assignatura

1. Objectius docents

Aprofundir en aspectes gramaticals complexos, consolidar les estratègies d'escriptura i de treball acadèmic, dominar les convencions de l'escriptura acadèmica i desenvolupar desenvolupar la competència d'anàlisi estilística.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Varietats estilístiques i limitacions de la subordinació de relatiu.

L'aposició. Funcions estilístiques i comunicatives.

Anàlisi contrastiva dels verbs modals.

La veu passiva. Limitacions segons marques semàntiques verbals, diferències de significat, formes concurrents.

Estil nominal i estil verbal.

La derivació en els llenguatges específics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació activa a classe i als grups de treball que hauran de desenvolupar un projecte, avaluació de les fases de projecte segons els productes escrits lliurats. Exposicions orals acadèmiques individuals o en grups. Examen final.

4. Bibliografia docent

Duden "Grammatik der Deutschen Gegenwartssprache"(1995) hrg. von. G. Drosdowski, Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag.

Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim: Dudenverlag, 1988

Heringer, Hans Jürgen (1989): *Grammatik und Stil: praktische Grammatik des Deutschen.* Frankfurt am Main : Cornelsen Hirschgraben

Götze, Lutz / Ernest W. B. Hess-Lüttich.(1999): *Grammatik der deutschen Sprache : Sprachsystem und Sprachgebrauch.* Gütersloh ; München : Bertelsmann-Lexikon-Verl.,

5. Observacions

Es necessari haver aprovat la llengua Alemanya V per cursar aquesta assignatura

1. Objectius docents

Es recomana haver assolit un nivell d'anglès com a mínim equivalent al First Certificate. El primer dia de classe es farà una prova escrita que servirà d'orientació per a la professora i per l'alumne respecte el seu nivell d'anglès.

Curs de llengua instrumental amb un enfocament acadèmic orientat a ajudar l'estudiant a assolir una competència lingüística i comunicativa apta per a poder participar activament i amb èxit en els cursos ofertats pel Departament de Filologia Anglesa. En aquest sentit, el objectiu principal del curs és familiaritzar l'alumne amb un registre semi-formal de la llengua anglesa en les quatre habilitats (la comprensió oral i escrita, així com la producció oral i escrita).

2. Continguts i pla de desenvolupament

A classe es treballarà principalment: (1) la comprensió de textos orals durant els quals l'alumne haurà de pendre notes; (2) la lectura, comprensió i anàlisi de l'estructura de textos periodístics; (3) la producció de textos escrits, i (4) la producció de presentacions orals estructurades.

S'espera de l'alumne es responsabilitzi de la seva millora del nivell general de llengua. Per a tal fi, la professora donarà unes pautes per a treballar la gramàtica i el vocabulari i que l'estudiant haurà de realitzar per la seva banda.

3. Criteris i formes d'avaluació

Durant el curs es valoraran l'assistència i participació a classe. En el examen final s'avaluaran els continguts treballats a classe i els coneixements d'anglès general que l'estudiant ha assolit individualment a un nivell de Cambridge Advanced. Així mateix, l'alumne entregará uns treballs escrits que contarán per a la nota final.

4. Bibliografia docent

Llibre de text: Vince, M (1994). *Advanced language practice*. Oxford: Macmillan Heinemann
Diccionaris:

Es recomana adquirir un diccionari monolingüe i bilingüe d'una de les següents col·leccions:

Cambridge International Dictionary of English.

Collins Cobuild English Learner's Dictionary

Collins Diccionario (esp-ing / Engl-Spa)

Oxford's Advanced Learner's Dictionary.

The Oxford Spanish Dictionary (esp-ing / Eng-Spa)

Gramàtiques de consulta:

Alexander, L. G. (1988). *Longman English grammar*. Harlow: Longman.

Swan, M. (1995). *Practical English usage*. Oxford: OUP (new edition).

Thomson, A. J. & Martinet, A. V. (1986). *A practical English grammar*. Oxford: OUP.

5. Observacions

És necessari que l'estudiant treballi amb les eines de consulta recomanades a l'apartat anterior, que a la vegada són obres bàsiques de referència a cursos posteriors de la carrera.

****Codi 203103****

LLENGUA ANGLESA II

1. Objectius docents

Curs de llengua instrumental (continuació de Llengua I) especialment adaptat a les necessitats de l'estudiant de filologia anglesa. L'objectiu general del curs és consolidar i ampliar la competència comunicativa i lingüística de l'alumne a un nivell equiparable al de l'examen de Proficiency.

Més concretament els objectius són:

Millorar la comprensió oral i escrita de textos narratius i discursius.

Ampliar el vocabulari de tipus descriptiu i conceptual.

Consolidar l'aplicació d'aspectes avançats de la gramàtica anglesa.

Desenvolupar la capacitat d'exposició i argumentació a partir de diverses fonts d'informació.

2 Continguts i pla del seu desenvolupament

El relat curt:

comprensió oral i lectura

anàlisi de textos i estudi de vocabulari descriptiu

producció d'un relat curt

El text argumentatiu:

estructura i llenguatge propi

estudi de vocabulari temàtic

producció d'assajos discursius, exposicions o debats

Gramàtica:

estructures complexes i temes avançats.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final i un treball. L'examen final inclou una prova de comprensió oral, una secció de gramàtica i vocabulari, i una redacció. El treball consisteix en la creació d'un relat curt. Opcionalment, es podrà avaluar l'expressió oral de l'alumne a partir de la seva participació a classe, presentacions, entrevistes, etc...

4. Bibliografia docent

Vince, M. 1994. *Advanced Language Practice*. Heinemann.

Evans, V. 1997. *Successful Writing Proficiency*. Express Publishing.

Martin A. & Hill R. 1992. *Modern Short Stories*. Prentice Hall.

Swan, M. 1995. *Practical English Usage* Oxford

Longman Language Activator. 1993. Longman.

Un bon diccionari monolingüe

5. Observacions

És necessari haver aprovat Llengua Anglesa I per poder matricular-se a aquesta assignatura.

****Codi 205102****

LLENGUA ÀRAB I

1. Objectius docents

Formació bàsica en els fonaments de la llengua àrab. Teoria i pràctica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

FONÈTICA I ORTOGRAFIA: Fonemes i grafemes consonàntics; fonemes i grafemes vocàlics; signes auxiliars; assimilació; pausa; accent.

MORFOLOGIA: arrel i esquema; nom derivat (esquemes); nom propi personal; pronoms personals; demostratius; relatius; flexió nominal (gènere, nombre, cas, determinació); aspecte, mode i veu; conjugació de la forma bàsica (veus activa i passiva); noms verbals de la forma bàsica.

SINTAXI: sintagma nominal; oració nominal

Treball amb exercicis (orals i escrits) i textos adequats al nivell.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen oficial.

4. Bibliografia

BARCELÓ, C. ; LABARTA, A.: *Gramática Árabe Básica*, Universidad de Córdoba, Còrdova, 1991

BLACHÈRE, R.: *Éléments de l'arabe classique*, Maisonneuve et Larose, París, 1976

BLACHÈRE, R.; GAUDEFROY-DEMOMBYNES, M.: *Grammaire de l'Arabe Classique (Morphologie et Syntaxe)*, Maisonneuve et Larose, París, 1966

CALVO, E.; COMES, M.; FORCADA, M.; PUIG, R.: *Introducció a la llengua àrab*, Universitat de Barcelona, Barcelona, 2000

CORRIENTE, F.: *Gramática Árabe*, Herder, Barcelona, 1988

HAYWOOD, J.A.; NAHMAD, H.M.: *A New Arabic Grammar of the Written Language*, Londres, 1984 (2ª. Ed.). *Nueva Gramática Árabe* (trad. F. Ruiz Girela), Coloquio, Madrid, 1992.

NEYRENEUF, M.; AL-HAKKAK, G.: *Grammaire active de l'arabe*, Librairie Générale Française, París, 1996.

****Codi 205104****

LLENGUA ÀRAB II

.

1. Objectius docents

Formació bàsica en la descripció i evolució de la llengua àrab.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Teoria i pràctica Elements d'enllaç i marques modificadores. Nocions de sintaxi: oració simple. Complementes del sintagma nominal. Ús dels casos. Concordances. Introducció als verbs irregulars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i dos controls per quadrimestre.

4. Bibliografia docent

CORRIENTE, F.: Gramática árabe, ed. IHAC, Madrid, 1ª ed. 1980. (Hay ediciones posteriores revisadas).ASIN PALACIOS, M.: Crestomatía de árabe literal con glosario y elementos de gramática, Madrid, 1959 y reediciones.BARCELO, C./LABARTA.A.: Gramática árabe básica, Córdoba, 1991.CORRIENTE, F.: Diccionario árabe-español, Madrid, 1977 y reed.

5. Observacions

Haver aprovat llengua Àrab I/ Àrab com a 2ª. Llengua i la seva literatura.

****Codi 205107****

LLENGUA ÀRAB III

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements sobre els fonaments de la llengua àrab assolits amb les assignatures de Llengua àrab I i II. Aprofundiment en el domini pràctic i teòric de la llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

MORFOLOGIA: numerals; arrels anòmales (sordes i hamzades)

SINTAXI: l'elatiu i graus de l'adjectiu; oració composta:juxtaposades i relatives.

Treball amb exercicis (orals i escrits) i textos adequats al nivell. Ús del diccionari.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen oficial

4. Bibliografia docent

Afegir a la bibliografia recomanada a Llengua àrab I i II:

SALEH, W.: Lengua árabe. Gramática y ejercicios. Nivel intermedio. CantArabia, Madrid, 1991.

SALEH, W.; GALLEGA, T.; CABELLO, M.; NAVARRO, V.C.: Cuentos tradicionales árabes. Antología didáctica y bilingüe, Xàtiva,1997.

Diccionaris:

CORRIENTE; F.: Diccionario árabe-español, IHAC, Madrid,1986

CORRIENTE; F.: nuevo diccionario español-árabe, IHAC, Madrid, 1988

CORTÉS, J.: Diccionario deÁrabe Culto Moderno, Gredos, Madrid 1996.

WEHR, H.: A Dictionary of Modern Written Arabic (Arabic-English), J. Milton Cowan (ed.), Beirut-Londres, 1980

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab II i Textos Àrabs I.

****Codi 205106****

LLENGUA ÀRAB IV

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements sobre els fonaments de la llengua àrab assolits amb les assignatures de Llengua àrab I, II i III. Aprofundiment en el domini pràctic i teòric de la llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

MORFOLOGIA: arrels anòmales (assimilades, còncaves i defectives); verbs amb significats Especials.

SINTAXI: oracions subordinades: substantives, circumstancials, hipotètiques i condicionals.

Treball amb exercicis (orals i escrits) i textos adequats al nivell. Ús del diccionari.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i examen oficial

4. Bibliografia docent

Afegir a la bibliografia recomanada a Llengua àrab I, II i III:

REIG, D.: La conjugaison arabe, MAISONNEUVE ET Larose, París, 1983

SCHEINDLIN, R.: 201 Arabic verbs, Barrons Educational Series, Inc., Woodbury, Nova York, 1978.

WRIGHT, W.: Agrammar of the Arabic Language (1^a. Edició 1859-1862), Cambridge (ed. Revisada), 1967

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab III i Textos Àrabs II.

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes puguin llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu bíblic .

2. Continguts i pla de desenvolupament

Emmarcament de l'arameu dintre de les llengües semítiques. Classificació del grup lingüístic arameu. Les escriptures aramees: les seves variants més significatives. Fonologia: sistema consonàntic, sistema vocàlic. Influx de la masora babilònica i tiberiense. Morfologia: Pronoms personals i sufixos pronominals; demostratius, interrogatius i indefinits. Estructura nominal: gènere, nombre, estat i determinació; els adjectius, els numerals. Estructura verbal: els temps, les formes verbals, sufixos verbals. Partícules: preposicions, adverbis i conjuncions. Sintaxi del pronom, del nom, del verb (aspecte i temps) i de les partícules. Estructura sintàctica de la oració simple. Oracions compostes coordinada si subordinades. Oracions condicionals, de relatiu i finals. La sintaxi i l'estilística. Traducció de textos de l'arameu bíblic.

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de l'estudi gramatical i de les traduccions de textos bíblics fets en les classes, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat.

4. Bibliografia docent

General: Fitzmyer, J.A.-Kaufman, A.: An Aramaic Bibliography. Part I: Official and Biblical Aramaic. Baltimore 1991.

Gramàtiques: Bauer, H-Leander, P.: Grammatik des Biblisch-Aramäischen. Halle 1927 (reimpr. 1962). Beyer, K.: Aramäische Texte vom Toten Meer. Göttingen 1984. Folmer, M.L.: The Aramaic Language in the Achaemeniden Period. Lovaina 1995. Greenspahn, F.: An Introduction to Aramaic. Atlanta 1999. Ribera, J.: Manual de gramática aramea. Arameo clásico (oficial). Barcelona 1994. Rosenthal, F.: A Grammar of Biblical Aramaic. Wiesbaden, 5a ed. 1983. Segert, S.: Altaramäische Grammatik, mit Bibliographie, Chrestomatie und Glossar. Leipzig 1975.

Diccionaris: Baumgartner, W.: Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten Testament. Leiden 1985. Hoftijzer, J.-Jongeling, K.: Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions. Leiden 1995. Vogt, E. Lexicon linguae aramaicae Veteris Testamenti documentis antiquis illustratum. Roma 1971.

5. Observacions

L'alumne ha de conèixer la llengua hebrea com a condició indispensable per estudiar l'arameu.

****Codi 206208****

LLENGUA ARAMEA II

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes puguin llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Revisió de la gramàtica de l'Arameu clàssic-oficial. Traducció dels textos de l'Arameu clàssic especialment d'origen egipci

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de l'estudi gramatical i de les traduccions clàssics fets en les classes, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat.

4. Bibliografia docent

General: Fitzmyer, J.A.-Kaufman, A.: An Aramaic Bibliography. Part I: Official and Biblical Aramaic. Baltimore 1991.

Gramàtiques: Bauer, H-Leander, P.: Grammatik des Biblisch-Aramäischen. Halle 1927 (reimpr. 1962). Beyer, K.: Aramäische Texte vom Toten Meer. Göttingen 1984. Folmer, M.L.: The Aramaic Language in the Achaemeniden Period. Lovaina 1995. Greenspahn, F.: An Introduction to Aramaic. Atlanta 1999. Ribera, J.: Manual de gramàtica aramea. Arameo clásico (oficial). Barcelona 1994. Rosenthal, F.: A Grammar of Biblical Aramaic. Wiesbaden, 5a ed. 1983. Segert, S.: Altaramäische Grammatik, mit Bibliographie, Chrestomatie und Glossar. Leipzig 1975.

Diccionaris: Baumgartner, W.: Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten Testament. Leiden 1985. Hoftijzer, J.-Jongeling, K.: Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions. Leiden 1995. Vogt, E. Lexicon linguae aramaicae Veteris Testamenti documentis antiquis illustratum. Roma 1971.

5. Observacions

S'ha d'haver aprovat Llengua Aramea I

1. Objectius docents

Aconseguir que els alumnes puguin llegir i entendre els textos bàsics de l'arameu postclàssic de Palestina, el nabateu, el palmirenc i els targums oficials.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Estudi de les característiques morfosintàctiques de l'arameu palestí dels s. II aC al II dC. El nabateu; escriptura, característiques lingüístiques respecte a l'arameu clàssic. El targums oficials; llengua de traducció i interpretació. L'origen de l'arameu targúmic i les influències posteriors. Característiques morfològiques. El palmirenc: escriptura, i elements orientals i clàssics d'aquesta llengua.

Traducció de textos de l'arameu palestí antic, del nabateu, dels targums oficials i del palmirenc.

3. Criteris i formes d'avaluació

A part de les traduccions dels textos arameus esmentats fetes usualment a classe, tindrà lloc una avaluació mensual del treball realitzat.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques:

Beyer, K.: Die Aramäische Texte vom Toten Meer, Göttingen 1984.

Cantineau, J.: Le Nabatéen I; notions générales-écriture, grammaire, Paris 1932.

Idem: Grammaire de Palmyrénien épigraphique, Cairo 1935.

Dalman, G.: Grammatik des jüdisch-palästinischen Aramäisch, Darmstadt 1927 (reimpr. 1960).

Dodi, A.: The Grammar of Targum Onkelos according to Geniza Fragments, Bar-Ilan 1981 (tesis doctoral en hebreu).

Kutscher, E.Y.: The Language of the Hebrew and Aramaic Letters of Bar Cochba and his Contemporaries Lexicon 25 (1961) pp. 117-133, 26 (1962) pp. 7-23.

Stevenson, W.B.: Grammar of Palestinian Jewish Aramaic, Oxford 1962.

Tal, A.: The Language of the Targum of the Former Prophets, Tel-Aviv 1975.

Diccionaris:

Jastrow, M.A.: A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature, London 1886-1903 (reimpr. 1950).

Levy, J.: Chaldaisches Wörterbuch. Colonia 1959

5. Observacions

Cal haver cursat Arameu I i II

****Codi 213414****

LLENGUA BASCA

1. Objectius docents

Aprofundir i consolidar els coneixements adquirits a l'assignatura "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura". Comprensió i traducció de textos escrits i orals d'un nivell superior.

2. Continguts i pla de desenvolupament

2.1. Aprofundiment dels coneixements de morfosintaxi.

2.2. Composició de paraules i morfologia derivativa: sufixos de derivació més productius.

2.2. L'oració simple i l'oració composta: oracions subordinades més elementals.

2.3. Continuació en l'estudi del sistema verbal.

2.4. Introducció al comentari lingüístic de textos bascos.

Tot això es durà a terme en combinació amb lectures de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball a classe amb avaluació contínua i examen final que inclourà una prova de comprensió de textos escrits.

4. Bibliografia docent

Conan D., A. *Sherlock Holmes-en istorioak* (1) – (2). Irakurmendi bilduma. Elkar.

Euskaltzaindia. *El libro blanco del euskara*, Euskaltzaindia, Bilbo. 1977.

Intxausti, J. *Euskara. La lengua de los vascos*, Eusko Jaurilaritza. 1992.

Mitxelena, L. *Sobre historia de la lengua vasca*, SHLV (2 vv.), anejos de ASJU, nº 10. Donostia. 1988.

Mitxelena, L. *La Lengua vasca*, Leopoldo Zugaza, Durango. 1977.

Mitxelena, L. *Lengua e historia*. Madrid, Paraninfo. 1985.

Mujika, J. A. *Bakarka* 3. Elkar, 1997.

Simenon, G. *Enigmak*. Irakurmendi bilduma. Elkar.

VOX. *Oinarrizko Hiztegia . Euskara-Gaztelania/Castellano-Euskara*. Vox, 1999.

Zubiri, I. *Gramática didáctica del euskara*. Didactiker, 1994.

5. Observacions

Es recomana haver cursat "Basc com a 2^a Llengua i la seva literatura".

1. Objectius docents

a) Introducció teòrica a la noció d'estàndard. b) Coneixement teòric de les qüestions de sintaxi més problemàtiques amb vista a la fixació de l'estàndard. c) Aplicació pràctica dels aspectes anteriors.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. L'estàndard i la normativa
 - 1.1. L'estàndard i els components de la gramàtica
 - 1.2. L'estàndard escrit i l'estàndard oral
2. Qüestions de sintaxi normativa
 - 2.1. L'ordre d'elements dins l'oració
 - 2.2. Els subjectes oracionals
 - 2.3. Les passives
 - 2.4. La concordança
 - 2.5. El complement directe
 - 2.6. Els complements de règim preposicional
 - 2.7. Les preposicions *per* i *per a*
 - 2.8. Les expressions temporals
 - 2.9. La pronominalització
 - 2.10. Els verbs *ser*, *estar* i *haver-hi*
 - 2.11. El relatiu i construccions que s'hi poden relacionar
 - 2.12. El gerundi

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final en què s'exigirà alhora el coneixement teòric dels continguts del programa i el domini pràctic de la llengua.

4. Bibliografia docent

BADIA MARGARIT, Antoni M. (1962), *Gramàtica catalana*. Madrid: Gredos. — (1994), *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: Enciclopèdia catalana. FABRA, Pompeu (1918/1933), *Gramàtica catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. (7a ed., 1933; ed. facsímil, 1995, 2000.) — (1956), *Gramàtica catalana*. Barcelona: Teide. MESTRES, Josep M., Joan COSTA, Mireia OLIVA, Ricard FITÉ (1995/²2000), *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. Vic: Eumo / Barcelona: Universitat de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Rosa Sensat. MOREY, Jaume, Joan MELIÀ i Jaume CORBERA (1994/1995), *Alfa. Mètode d'autocorrecció gramatical assistida*. Palma: Universitat de les Illes Balears. (2a ed., corregida i augmentada, 1995.) PUJOL, Josep M., i Joan SOLÀ (1995/³2000), *Ortotipografia*, Barcelona: Columna. RUAIX I VINYET, Josep (1997-98-98), *Català complet. Curs superior de llengua*. 3 vol. Moià: Ruaix. — (1989), *Punts conflictius de català*. Barcelona: Barcanova. SOLÀ, Joan (1987), *Qüestions controvertides de sintaxi catalana*. Barcelona: Edicions 62. — (1994/1997), *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*. Barcelona: Empúries. (2a ed, augmentada, 1994; 3a ed., 1997.) — (1999), *Parlem-ne*. Barcelona: Proa.

****Codi 207500, 207810****
LLENGUA CATALANA I

1. Objectius docents

Consolidar la capacitat d'elaborar textos adequats tant des del punt de vista normatiu com comunicatiu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Normativa
 - 1.1. Ortografia
 - 1.2. Morfologia
 - 1.3. Lèxic
 - 1.4. Sintaxi
2. Adequació
 - 2.1. Registres
 - 2.2. Tipus de text
 - 2.3. Gèneres
3. Estructura
 - 3.1. Configuració global
 - 3.2. Progressió temàtica
4. Cohesió
 - 4.1. Mecanismes de referència
 - 4.2. Connectors
 - 4.3. Concordança
 - 4.4. El·lipsi
 - 4.5. Puntuació
 - 4.6. Cohesió lèxica
5. Repertori
 - 5.1. Varietat
 - 5.2. Precisió lèxica

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic final.

4. Bibliografia docent

AMADEO, Imma i Jordi SOLÉ (1996), *Curs pràctic de redacció*. Barcelona: Columna.
CASSANY, Daniel [(1993) 1995], *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries.
CONCA, Maria, *et al.* (1998), *Text i gramàtica. Teoria i pràctica de la competència discursiva*. Barcelona: Teide.
FABRA, Pompeu [(1918/1933) 2000], *Gramàtica catalana*. Barcelona: IEC.
FABRA, Pompeu (1956), *Gramàtica catalana*. Barcelona: Teide.

****Codi 207501, 207811****
LLENGUA CATALANA II

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és iniciar els alumnes en la descripció lingüística dels aspectes sistemàtics del català. Es prestarà especial atenció als elements contrastius que presenta la llengua catalana en relació amb altres llengües.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció
2. Fonètica i fonologia
 - 2.1. Producció dels sons lingüístics
 - 2.2. Sons vocàlics del català
 - 2.3. Sons consonàntics del català
 - 2.4. Fonemes, al·lòfons i sons
3. Morfologia i lexicologia
 - 3.1. Segmentació dels mots: morfs
 - 3.2. Morfologia flexiva del català
 - 3.3. Morfologia lèxica del català
4. Sintaxi, semàntica i pragmàtica
 - 4.1. Organització seqüencial i jeràrquica dels mots en català
 - 4.2. Significat oracional
 - 4.3. Significat i context

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final del curs, que inclourà aspectes teòrics i pràctics.

4. Bibliografia docent

BASSOLS, M. Margarida (1989) "Aportacions de la pragmàtica a l'anàlisi del discurs", *Caplletra* 7: 33-49.

BONET, Eulàlia; LLORET, Maria-Rosa; MASCARÓ, Joan (1997) *Manual de transcripció fonètica*, Servei de Publicacions de la UAB, Bellaterra.

FABRA, Pompeu (1956) *Gramàtica de la llengua catalana*, Teide, Barcelona.

IEC (1999) *Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional*, IEC, Barcelona.

VIAPLANA, Joaquim (1980) "Algunes consideracions sobre les formes pronominals clíiques del barceloní", *Anuario de Filología* 6: 459-483.

VIAPLANA, Joaquim (2000) *Lingüística descriptiva. Una introducció aplicada al català*, Edicions 62, Barcelona.

1. Objectius docents

Análisis de la formación y desarrollo del sistema lingüístico del castellano medieval.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Del latín al romance. La evolución del sistema lingüístico latinovulgar: Hipótesis explicativas
2. El romance hispánico preliterario: coincidencias y divergencias en los dialectos primitivos
3. Normalización del castellano como lengua escrita: de las primeras manifestaciones literarias a la fijación resultante de la obra del escritorio alfonsí
4. Evolución del sistema lingüístico del castellano medieval

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

- ALVAR, M. y B. POTTIER (1987), *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.
- CANO AGUILAR, R. (1988), *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/Libros.
- FRADEJAS RUEDA, J.M. (1997), *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor.
- LAPESA, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos.
- LLEAL, C. (1990), *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona, Barcanova.
- LLOYD, P.M. (1987), *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1904), *Manual de gramática histórica del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1926), *Orígenes del español*, Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
- PENNY, R. (1992), *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.

5. Observaciones

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* y la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*.

1. Objectius docents

Análisis de la evolución del sistema lingüístico del español moderno y contemporáneo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Configuración del español clásico. Antecedentes: la lengua del siglo XV
2. La revolución fonológica de los siglos XVI y XVII y el español atlántico
3. Cambios en el nivel morfosintáctico y textual en los Siglos de Oro
4. La lengua española y las obras de referencia del Siglo de Oro
5. El español contemporáneo

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

ALONSO, A. (1955), *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid, Gredos, 1967.

ALVAR, M i POTTIER, B., *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.

FRIES, D., *Limpia, fija y da esplendor : La Real Academia Española ante el uso de la lengua (1713-1973)*, Madrid, SGEL, 1989.

LAPESA, R. (1942), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1980.

LAZARO CARRETER, F. (1949), *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica, 1985.

LLOYD, P.M. (1987), *Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1993.

MORENO DE ALBA, J.G., *El español de América*, México, FCE, 1988.

URRUTIA, H. i ALVAREZ, M., *Esquema de morfosintaxis histórica del español*, Bilbao, Univ. Deusto, 1983.

5. Observacions

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola* y la *Introducció a la Història de la Llengua Espanyola*.

****Codi 209102****

LLENGUA FRANCESA I

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques generals de la llengua francesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Correspondència essencial entre grafies i sons.
- b. Estructures morfològiques i sintàctiques essencials de la frase simple.
- c. Vocabulari del francès fonamental (I).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Bady & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau élémentaire*, París, Hachette.

C. Castellanos & R. Castellanos, *Diccionari francès/català–català/francès*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1990.

Y. Delatour, *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, París, Hachette, 1991.

R. García-Pelayo & J. Testas, *Grand dictionnaire français/espagnol–espagnol/français*, París, Larousse, 1999.

****Codi 209103****

LLENGUA FRANCESA II

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques generals de la llengua francesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Iniciació a la pronunciació: exercicis de lectura.
- b. Estructures morfològiques i sintàctiques essencials de la frase simple. Elements de la frase composta.
- c. Vocabulari del francès fonamental (II).

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Bady & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau élémentaire*, París, Hachette.

C. Castellanos & R. Castellanos, *Diccionari francès/català–català/francès*, Barcelona, Enciclopèdia catalana, 1990.

Y. Delatour, *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, París, Hachette, 1991.

R. García-Pelayo & J. Testas, *Grand dictionnaire français/espagnol– espagnol/français*, París, Larousse, 1999.

****Codi 209104****

LLENGUA FRANCESA III

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements gramaticals de la llengua francesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Pronunciació: exercicis de lectura.
- b. Morfologia i sintaxi. La frase composta.
- c. Ampliació del vocabulari.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- H. Bonnard, *Code du français courant*, París, Magnard, 1990.
- J. Cadiot-Cueilleron & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau supérieur I*, París, Hachette.
- Y. Delatour & al., *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, París, Hachette, 1991.
- Y. Delatour & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau moyen*, París, Hachette.
- J. Espuny & F. Ferreres, *Introduction à la matière phonique du français. Théorie et exercices*, Barcelona, PPU, 1998.
- P. Robert, *Le Petit Robert 1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, París, Le Robert, 2000.

1. Objectius docents

Consolidar el coneixement teòric i pràctic de la llengua francesa. Introducció a la fonètica i fonologia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- a. Fonètica del francès. Transcripció fonètica. Elements de fonologia.
- b. Pràctiques de morfologia i sintaxi.
- c. Formació del mot.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Adry & M.-L. Chalaron, *Phonétique. 350 exercices*, París, Hachette, 1994.

H. Bonnard, *Code du français courant*, París, Magnard, 1990.

J. Cadiot-Cueilleron & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau supérieur I*, París, Hachette.

Y. Delatour & al., *Grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne*, París, Hachette, 1991.

Y. Delatour & al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne. 350 exercices. Niveau moyen*, París, Hachette.

J. Espuny & F. Ferreres, *Introduction à la matière phonique du français. Théorie et exercices*, Barcelona, PPU, 1998.

P. Robert, *Le Petit Robert 1. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, París, Le Robert, 2000.

1. Objectius docents

Coneixement i adquisició de les estructures morfològiques i sintàctiques elementals del gallec així com de les característiques generals d'aquesta llengua que, juntament amb el coneixement d'un vocabulari bàsic, ha de proporcionar als alumnes la comprensió en el registre oral i escrit estàndar, i el seguiment a l'escrit literari.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la fonètica i les seves correspondències ortogràfiques.
 2. Descripció general de la morfologia de la llengua.
 - 2.1. Morfologia nominal.
 - 2.2. Morfologia pronominal.
 - 2.3. Morfologia verbal.
- Aspectes elementals de sintaxi.
Lèxic usual.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- AA.VV. (1995). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. A Coruña, RAG-ILG (1982)
- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática galega*. Vigo, Galaxia.
- CARRO, X. (2000). *Vocabulario galego-valenciano valencià-gallec*. Alacant, Club Universitario.
- COLMENERO, A. (1997). *Novas prácticas de lingua*. Vigo, Cumio.
- CID CABIDO, X. (coord.) (2000). *Gran diccionario xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- FEIXOO, X. (dir.) (1999). *Diccionario Cumio da Lingua Galega*. Vigo, Cumio.
- FERNÁNDEZ, C. (coord.) (1997). *Diccionario galego-castelán castelán-galego*. Barcelona, Vox.
- FREIXEIRO MATO, X.R. (1998). *Gramática da Lingua Galega II. Fonética e Fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- (1999). *Gramática da Lingua Galega III. Semántica*. Vigo, A Nosa Terra.
- (2000). *Gramática da Lingua Galega II. Morfosintaxe*. Vigo, A Nosa Terra.
- GARCÍA, C./GONZÁLEZ, M. (dtores.) (1997): *Diccionario da Real Academia Galega*. Vigo, RAG/Ed. Xerais/Galaxia.
- GUTIÉRREZ, R. (2000). *Lecturas de nós. Introducción á literatura galega*. Vigo, Xerais.
- LOPEZ TABOADA, C.-SOTO ARIAS, R. (1995). *Así falan os galegos. Fraseoloxía da lingua galega. Aplicación didáctica*. A Coruña, Galinova.

****Codi 212103****

LLENGUA GALLEGA II

1. Objectius docents

Consolidar el coneixement teòric i pràctic de les estructures fonamentals de la llengua, i oferir una descripció lingüística dels aspectes sistemàtics del gallec.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Descripció lingüística

1. Fonètica
2. Fonologia
3. Morfologia
4. Lèxic
5. Sintaxi

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- AA.VV. (1995). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. A Coruña, RAG-ILG (1982).
- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática galega*. Vigo, Galaxia.
- CID CABIDO, X. (coord.) (2000). *Gran diccionario Xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- COLMENERO, A. (1997). *Novas prácticas de lingua*. Vigo, Cumio.
- DOSIL LÓPEZ, B./RIVEIRO COSTA, X. (1996). *Diccionario de ortografía da lingua galega*. A Coruña, Fontel.
- FEIXOO, X. (dir.) (1999). *Diccionario Cumio da Lingua Galega*. Vigo, Cumio.
- FERNÁNDEZ, C. (coord.) (1997). *Diccionario galego-castelán castelán-galego*. Barcelona, Vox.
- FREIXEIRO MATO, X.R. (1998). *Gramática da Lingua Galega II. Fonética e Fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- (1999). *Gramática da Lingua Galega III. Semántica*. Vigo, A Nosa Terra.
- (2000). *Gramática da Lingua Galega II. Morfosintaxe*. Vigo, A Nosa Terra.
- GARCÍA, C.-GONZÁLEZ, M. (dtores.) (1997). *Diccionario da Real Academia Galega*. Vigo, RAG/Ed. Xerais/Galaxia.
- GUTIÉRREZ, R. (2000). *Lecturas de nós. Introducción á literatura galega*. Vigo, Xerais.
- LOPEZ TABOADA, C.-SOTO ARIAS, R. (1995). *Así falan os galegos. Fraseoloxía da lingua galega. Aplicación didáctica*. A Coruña, Galinova.

1. Objectius docents

Consolidar el coneixement teòric i pràctic de les estructures morfològiques i sintàctiques de la llengua, i adquisició del nivell de lèxic suficient per aconseguir una competència inicial activa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nivells i registres de la llengua; la construcció del text.
2. La norma a la morfologia i a la sintaxi.
3. Lèxics específics
4. Estructures bàsiques en les activitats comunicatives del gallec.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

- ALVAREZ BLANCO, R. et al. (1986). *Gramática galega*. Vigo, Galaxia.
- AA.VV. (1995). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. A Coruña, RAG-ILG.
- BELTRÁN CARBALLEIRA, X.R. (1996). *Galego para oposicións*. A Coruña, Bahía.
- CID CABIDO, X. (coord.) (2000). *Gran diccionario xerais da lingua*. Vigo, Xerais.
- DOSIL LÓPEZ, B. e X. RIVEIRO COSTA (1996). *Diccionario de ortografía da lingua galega*. A Coruña, Fontel.
- FEIXOO, X. (dir.) (1999). *Diccionario Cumio da Lingua Galega*. Vigo, Cumio.
- FERNÁNDEZ, C. (coord.) (1997). *Diccionario galego-castelán castelán-galego*. Barcelona, Vox.
- FREIXEIRO MATO, X.R. (1998). *Gramática da Lingua Galega II. Fonética e Fonoloxía*. Vigo, A Nosa Terra.
- (1999). *Gramática da Lingua Galega III. Semántica*. Vigo, A Nosa Terra.
- (2000). *Gramática da Lingua Galega II. Morfosintaxe*. Vigo, A Nosa Terra.
- GARCÍA, C. e M. GONZÁLEZ (dirs.) (1997). *Diccionario da Real Academia Galega*, Vigo, RAG/ Xerais/Galaxia.
- GUTIÉRREZ, R. (2000). *Lecturas de nós. Introducción á literatura galega*. Vigo, Xerais.
- LOPEZ TABOADA, C.-SOTO ARIAS, R. (1995). *Así falan os galegos. Fraseoloxía da lingua galega. Aplicación didáctica*. A Coruña, Galinova.
- NAVAZA, G. (coord.) (1990). *Diccionario Xerais castelán-galego de usos, frases e sinónimos*. Vigo, Xerais.
- SANTAMARINA, A. (2000). *Diccionario de diccionarios*. A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza.

****Codi 204106****

LLENGUA GREGA

1. Objectius docents

Conèixer les estructures morfo-sintàctiques bàsiques del grec antic, necessàries per tenir un domini instrumental de la llengua grega que permeti llegir i traduir textos originals de prosa grega, independentment del coneixement previ, per part de l'alumnat, de llengua grega.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

Per aconseguir els objectius docents es treballarà de manera intensiva en la lectura, anàlisi i traducció de textos seleccionats a partir del material que ofereix el mètode *Reading Greek*. Aquesta selecció s'adaptarà, quant a contingut i temporització, a l'aprenentatge progressiu d'uns coneixements específics de llengua, centrats en l'estudi de la morfologia nominal i de les formes verbals més usals, en la descripció de la sintaxi nominal i de les estructures sintàctiques de l'oració fonamentals i més importants.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final.

Aquest examen consistirà en la traducció, sense diccionari, d'un text grec.

4. Bibliografia docent

Berenguer, J., *Gramática griega*, Bosch, Barcelona 1997³⁵.

J.A.C.T., *Reading Greek. Text (vol. I)*, Cambridge University Press, Cambridge 1980.

Reading Greek. Grammar, Vocabulary and Exercicis, Cambridge University Press, Cambridge 1981..

[trad. cat., *Reading Greek. Gramática (I)*, P.P.U., Barcelona 1988].

[trad.cat., *Reading Greek. Textos, vocabulari i exercicis (I)*, P.P.U., Barcelona 1987].

5. Observacions

Cal cursar aquesta assignatura simultàniament amb l'assignatura **Gramàtica grega** (6 CA), també troncal de 1r. cicle.

1. Objectius docents

Fer conèixer als estudiants de manera teòrica i pràctica les estructures morfològiques i sintàctiques fonamentals de la llengua grega moderna per tal que adquireixin un nivell de competència lingüística satisfactori. Al mateix temps, es dedicarà una especial atenció a l'estudi de l'evolució històrica de la llengua neohel·lènica des del dialecte koiné fins al neogrec demòtic en relació amb la història de la cultura de la Grècia moderna i contemporània.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció històrica.

1.1. Aticisme i koiné en els primers segles de l'era cristiana.

1.2. El grec bizantí: "llengua culta" i "llengua vulgar".

1.3. La Qüestió de la Llengua a la Grècia moderna: "katharévussa" i "dimotikí".

2. Llengua Grega Moderna.

2.1. Fonètica: pronunciació erasmiana i fonètica grega moderna.

2.2. Morfologia: flexió nominal (declinacions de noms i adjectius) i flexió verbal.

2.3. Sintaxi: aspecte verbal (tema de present i tema d'aorist) i oracions subordinades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

Diccionaris:

ANDRIOTIS, N. P., *Diccionari etimològic del neogrec comú* (en grec), Tessalònica, 1992 (3^a ed.).

DIMITRAKOS, D., *Gran Diccionari de tota la llengua grega* (en grec), Atenes, 1958.

Diccionari del neogrec comú, Tessalònica, 1998.

Dizionario Greco moderno-italiano, Gruppo Editoriale Internazionale, Roma, 1993.

KRIARAS, E., *Diccionari de la literatura grega popular medieval* (en grec), Tessalònica, 1969 ss.

Obres de consulta:

ANDRIOTIS, N. P., *Història de la llengua grega. Quatre estudis*, Tessalònica, 1995 (reed.).

BROWNING, Robert, *Medieval and Modern Greek*, Cambridge, 1969.

HATZIDAKIS, G. N., *Einleitung in die neugriechische Grammatik*, Leipzig, 1892.

MACKRIDGE, Peter, *The modern Greek Language*, Oxford, 1987.

MIRAMBEL, André, *Grammaire du grec moderne*, París, 1949.

THUMB, Albert, *Handbuch der neugriechischen Volkssprache*, Estrasburg, 1910.

TRIANDAFIL·LIDIS, Manolis, *Gramàtica Neogrega. Introducció històrica* (en grec), (III tom de les seves *Obres completes*), Tessalònica, 1981 (1^a ed. 1938).

TRIANDAFIL·LIDIS, Manolis, *Pequeña Gramática Neogriega*, Tessalònica, 1994.

****Codi 206104****

LLENGUA HEBREA I

1. Objectius docents

Fer conèixer l'alfabet hebreu, practicar l'escriptura i la lectura (consonàntica i vocàlica) i explicar els fonaments de la gramàtica hebrea, com s'exposa en l'apartat 2 de aquest full.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Les llengües semítiques. L'alfabet hebraic i els signes vocàlics. Xevà i dageix. Triconsonantisme; l'arrel verbal. L'article i el substantiu. L'adjectiu. El gènere, el plural. La conjunció copulativa i les seves possibles vocalitzacions. Algunes partícules o preposicions prefixades: formes indeterminades i determinades. El pronom personal i els demostratius.

El participi actiu que supleix el present. Formes de suplir el present del verb "ser/estar". El passat. Verbs amb tercera radical gutural. La partícula del complement directe determinat i la seva declinació. Declinació de les partícules més importants. La possessió.

Es faran tota mena d'exercicis a classe: lectura, escriptura, conjugació, declinació i traducció. Es donarà un lèxic bàsic seleccionat i indispensable per poder traduir els textos que els alumnes prepararan a casa seva, així com frases que es portaran per analitzar-les i traduir-les.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més dels exercicis corregits a classe es farà un examen escrit a mitjan quadrimestre i un altre, de final, en acabar.

4. Bibliografia docent

Tessa Calders: Introducció a la llengua hebrea. Ed. Universitat de Barcelona, 1993.

J. Vándor: HEBREO I. Selección de textos, tablas y ejercicios. Departamento de Hebreo. Universidad de Barcelona, 1986.

1. Objectius docents

Practicar l'escriptura i la lectura, i continuar amb l'explicació de la gramàtica hebrea en el punt en què es va deixar al final del 1r quadrimestre. Vegeu-ne els detalls en l'apartat

2. Continguts i pla de desenvolupament

Formes d'expressar la possessió. El substantiu amb sufixos pronominals de possessió. "Tenir" i "no tenir" i les seves perífrasis en hebreu.

L'arrel: radicals forts i febles. Verbs forts i verbs febles en la forma "Qal". Grups de verbs febles; denominacions i característiques. Els segolats.

L'annexió; estat absolut i estat constructe. Terme regit i terme regent. Modificacions del terme regit. Ubicació de l'article, de les preposicions prefixades i dels adjectius en l'annexió. L'annexió múltiple.

El futur. L'infinitiu. Els participis. L'imperatiu. Els numerals i les seves lleis; concordances. El dual. Alguns adjectius que es poden utilitzar com a adverbis. Introducció a les formes derivades. Es faran exercicis a classe de conjugació, declinació, annexió i traducció. S'ampliarà el lèxic bàsic indispensable per poder traduir els textos que els alumnes prepararan a casa seva, com també per a les frases que es portaran per analitzar i traduir.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més dels exercicis corregits a classe es farà un examen escrit a mitjan quadrimestre i un altre, de final, en acabar.

4. Bibliografia docent

Tessa Calders: Introducció a la llengua hebrea. Ed. Universitat de Barcelona, 1993.

J. Vándor: HEBREO I. Selección de textos, tablas y ejercicios. Departamento de Hebreo. Universidad de Barcelona, 1986.

****Codi 206106****

LLENGUA HEBREA III

1. Objectius docents

Estudi sistemàtic de la fonologia i morfologia de l' hebreu clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Sistema de puntuació massorètic

Principis de fonologia massorètica: la síl·la, canvis vocàlics

Fenòmens condicionats: assimilació, dissimilació, allargament, abreujament

Morfologia del nom: esquemes monosíl·labics, bisíl·labics i amb afixes

Morfologia del verb: revisió sistemàtica de la flexió verbals i les seves categories

Diferents funcions de les partícules en hebreu clàssic

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continua mitjançant treballs de classe i examen final sobre la base de l'anàlisi de textos hebreus narratius: Llibre de Rut, Gènesi 34 i sgs., 2 Samuel 9 i sgs.

4. Bibliografia docent

Rudolf Meyer: Gramàtica del Hebreu Bíblic, Barcelona 1989.

Luis Alonso Schökel, Diccionario Bíblico Hebreo-Español, Madrid 1994

Judit Targarona Borrás, Diccionario Hebreo/Español, Barcelona 1995

5. Observacions

L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 206107****

LLENGUA HEBREA IV

1. Objectius docents

Estudi sistemàtic de la sintaxi de l' hebreu clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Introducció a la sintaxi: oració nominal, verbal i complexa

Morfosintaxi del nom

Morfosintaxi del verb

Oracions sintètiques i asindètiques

Tipus d'oració subordinada

3. Criteris i Avaluació

Avaluació continuada a través d'exercicis de classe i examen final

4. Bibliografia docent

Rudolf Meyer: Gramática del Hebreo Bíblico, Barcelona 1989.

Luis Alonso Schökel, Diccionario Bíblico Hebreo-Español, Madrid 1994

Judit Targarona Borrás, Diccionario Hebreo/Español, Barcelona 1995

****Codi 206209****

LLENGUA HEBREA V

1. Objectius docents

Assolir un lèxic bíblic bàsic que permeti a l'alumne llegir còmodament els textos de la Bíblia.
Repasar la morfologia, introducció a la sintaxi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La poesia bíblica arcaica, les seves característiques. El corpus bíblic que la conforma.

La prosa clàssica bíblica. El seu tractament sintàctic específic. Particularitats.

L'hebreu bíblic tardívol. Principals trets lèxics, morfològics i sintàctics.

Anàlisi i traducció de diversos textos que permetin a l'estudiant copsar les diferències de cadascun dels estadis de la llengua bíblica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació constant a través dels exercicis diaris, un examen parcial i un de final.

4. Bibliografia docent

Joüon, Paul: Grammaire de l'hébreu biblique. Roma 1923.

Waltke, B.K., O'Connor, M.: Biblical Hebrew Syntax. Winona Lake 1990.

Niccacci, Alviero: Sintassi del verbo ebraico nella prosa biblica classica. Gerosalemme 1986.

Es facilitaran als alumnes fotocòpies de temes puntuals.

5. Observacions

És indispensable haver aprovat l'assignatura Hebreu IV.

1. Objectius docents

- A) Repaso del Hebreo Tiberiense en el ámbito de una Gramática Lingüística.
- B) Constatar la aplicabilidad de los modelos de la Gramática Estructural y/o de la Gramática Generativa al estudio morfológico del Hebreo Tiberiense.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- A. Identificación de los morfemas en Hebreo.
 - 1) Morfemas básicos.
 - 2) Morfemas gramaticales.
 - a) En el nombre.
 - b) En el verbo.
- B. Las categorías lingüísticas o partes de la oración en Hebreo.
 - 1) Criterios de clasificación.
 - 2) Descripción de las categorías lingüísticas en Hebreo.
- C. Las palabras en Hebreo.
 - 1) Categorías lingüísticas que son palabras.
 - 2) Palabras compuestas de categoría y morfema gramatical.
 - 3) Palabras compuestas de categoría y pronombres enclíticos.
 - 4) Palabras compuestas de categoría y proclíticos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Evaluación continuada mediante la realización de ejercicios de análisis textual y prueba final.

4. Bibliografia docent

- CANTINEAU, J., "La notion de 'schème' et son altération dans diverses langues sémitiques", Semitica 3. 1950a, 73-83.
- DIAKONOFF, I.M., "Problems of Root-Structure in Proto-Semitic", Archiv Orientalní 38, 1970, 453-480.
- HARRIS, Z.S., "Linguistic Structure of Hebrew", Journal of the American Oriental Society 61, 1941, p. 143-167.
- MCCARTHY, J.J., Formal Problems in Semitic Phonology and Morphology, Bloomington, Indiana 1982.
- MEYER, R., GLH.
- RICHTER, W., Grundlagen einer althebräischen Grammatik, St. Otilien 1978.
- WALTKE, B.K.-O'CONNOR, M., An Introduction to Biblical Hebrew Syntax, Winona Lake Indiana 1990.

Se proporcionará periódicamente material de estudio en fotocopias.

1. Objectius docents

L'estudi de la llengua com a institució; la seva evolució en relació amb la societat i la cultura: naixement, expansió i situació actual de la llengua francesa.. Es donarà una panoràmica general i s'aprofundirà en alguns aspectes concrets.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Els orígens. El segle XVI i la presa de consciència de la llengua: la llengua i les institucions (l'Estat, l'Església, l'ensenyament).
- Codificació i estandardització a l'època clàssica
- La universalitat del francès a l'època de les llums.
- La Revolució francesa: el francès nacional i la lluita contra les llengües regionals.
- Llengües i cultures en contacte: els manlleus.
- Els argots contemporanis.
- Polítiques lingüístiques i protecció de la llengua; la situació en alguns països francòfons; el plurilingüisme.
- La francofonia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua.

4. Bibliografia docent

HAGÈGE, Cl. (1996), *Le français, histoire d'un combat*, Éd. M. Hagège.

PICOCHÉ, J., MARCELLO-NIZIA, C. (1989), *Histoire de la langue française*, Nathan.

ROSSILLON (dir.) (1995), *Atlas de la Langue Française (Histoire, Géographie, Statistiques)* Bordas.

ANTOINE, G., CERQUIGLINI, B. (2000) *Histoire de la langue française, 1945-2000*, CNRS éditions.

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques generals de la fonètica i de la morfologia de l'italià i adquisició de les estructures morfològiques elementals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es planteja com una primera presa de contacte amb la llengua italiana. Consta d'una introducció a la fonètica i a l'ortografia de l'italià contemporani, i d'una descripció general de la seva morfologia. Amb aquesta finalitat es proporcionarà a l'alumne una exposició teòrica que anirà acompanyada dels exercicis pertinents. Per aclarir els punts més complicats i conflictius es posaran constantment exemples contrastius (italià/català-castellà) dels elements gramaticals que ho requereixin. Durant el curs també es realitzaran exercicis de comprensió i de producció lingüística per a l'adquisició i l'ús d'estructures lexicals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne.

4. Bibliografia docent

És aconsellable que els estudiants a més de fer servir el *Manual de gramàtica italiana* de M. CARRERA DÍAZ (Ariel 1992), facin referència també a gramàtiques italianes. Es recomanen: A.L. LEPSCHY-G. LEPSCHY, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, Milano 1981; L. SERIANNI, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, Torino 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, Milano 1997); M. DARDANO-P. TRIFONE, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 1997.

DICCIONARIS MONOLINGÜES (disponibles també en Cd-rom): G. DEVOTO-G.C. OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, Firenze 1994; T. DE MAURO, *Dizionario di base della lingua italiana* (DIB), Paravia, Torino 1996; N. ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, Bologna 2000; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti* (DISC), Giunti, Firenze 1997. DICCIONARIS BILINGÜES: L. AMBRUZZI, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, Torino 1994-1995; S. SANÉ-G. SCHEPISI, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, Bologna-Barcellona 1992; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, Barcelona 1995; R. ARQUÉS I COROMINES, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona 1992.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

5. Observacions

És aconsellable que els estudiants que no puguin assistir a les classes parlin almenys una vegada amb el docent durant l'horari de visita.

1. Objectius docents

Continuació de la formació lingüística en l'italià contemporani i coneixement de les principals estructures morfosintàctiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de continuar i ampliar la descripció gramatical de les estructures morfològiques de l'italià duta a terme al curs de Llengua italiana I, posant especial èmfasi en la morfologia verbal i pronominal. Al costat de l'exposició teòrica es realitzaran exercicis pràctics sobre els temes tractats. Per aclarir els punts més complicats i conflictius es posaran constantment exemples contrastius (italià/català-castellà) dels elements gramaticals que ho requereixin. El curs també preveu exercicis de comprensió i de producció lingüística per a l'adquisició i l'ús d'estructures lexicals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne.

4. Bibliografia docent

És aconsellable que els estudiants a més de fer servir el *Manual de gramática italiana* de M. CARRERA DÍAZ (Ariel 1992), facin referència també a gramàtiques italianes. Es recomanen: A.L. LEPSCHY-G. LEPSCHY, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, 1981; L. SERIANNI, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997); M. DARDANO e P. TRIFONE, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997. Com a obra de consulta s'assenyala: *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995, i com a repertori de paradigmes verbals: J. GRACILIANO GONZÁLEZ-J. MORENO DE VEGA-R. PORCIANI, *Los verbos italianos. Gramática y conjugación de los verbos regulares e irregulares italianos*, Herder, 1998. DICCIONARIS MONOLINGÜES: G. DEVOTO-G.C. OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 1994; T. DE MAURO, *Dizionario di base della lingua italiana (DIB)*, Paravia, 1996; N. ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, 1997; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)*, Giunti, 1997. DICCIONARIS BILINGÜES: L. AMBRUZZI, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, 1994-1995; S. SAÑÉ-G. SCHEPISI, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. CALVO RIGUAL-A. GIORDANO, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, 1995. R. ARQUÉS I COROMINES, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, 1992.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

5. Observacions

És recomanable haver cursat prèviament l'assignatura de Llengua italiana I. És aconsellable que els estudiants que no puguin assistir a les classes parlin almenys una vegada amb el docent durant l'horari de visita.

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements gramaticals amb especial atenció a la morfosintaxi i al lèxic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa d'oferir una descripció gramatical de les estructures morfològiques complexes i una introducció a la sintaxi de l'oració simple i complexa. Es dedicarà una especial atenció a la diàtesi verbal, a les combinacions de pronoms i a l'ús de les preposicions, així com a la coordinació i a les oracions completives. Al costat de l'exposició teòrica es realitzaran exercicis pràctics sobre els temes tractats. Per aclarir els punts més complicats i conflictius es posaran constantment exemples contrastius (italià/català-castellà) dels elements gramaticals que ho requereixin. El curs també preveu exercicis de comprensió i de producció lingüística per a l'adquisició i l'ús d'estructures lexicals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques de referència: A.L. Lepschy-G. Lepschy, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, 1981; L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997); G. Salvi-L. Vanelli, *Grammatica essenziale di riferimento della lingua italiana*, Istituto Geografico De Agostini, Le Monnier, 1992; *Introduzione all'italiano contemporaneo. I. Le strutture*, a cura de A. Sobrero, Laterza, 1993; M. Dardano-P. Trifone, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997. Com a obra de consulta s'assenyala: *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995, i com a repertori de paradigmes verbals: J. G. González-J. Moreno de Vega-R. Porciani, *Los verbos italianos. Gramática y conjugación de los verbos regulares e irregulares italianos*, Herder, 1998.

Diccionaris monolingües: G. Devoto-G.C. Oli, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 1994; F. Palazzi-G. Folena, *Dizionario della lingua italiana*, Loescher, 1992; E. De Felice-A. Duro, *Vocabolario italiano*, SEI/ Palumbo, 1993; N. Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, 1997; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti* (DISC), Giunti, 1997; T. De Mauro, *Dizionario avanzato dell'italiano corrente* (DAIC), Paravia, 1997. Diccionaris bilingües: L. Ambruzzi, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, 1994-1995; S. Sañé-G. Schepisi, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. Calvo Rigual-A. Giordano, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, 1995. R. Arqués i Coromines, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, 1992.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

5. Observacions

És aconsellable que els estudiants que no puguin assistir a les classes parlin almenys una vegada amb el docent durant l'horari de visita. Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana II.

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements gramaticals amb especial atenció a la sintaxi, al lèxic i a la semàntica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa aprofundir i ampliar els coneixements lingüístics de l'estudiant amb la descripció i l'estudi de les estructures sintàctiques de l'italià, amb especial atenció a l'oració complexa, a la sintaxi verbal i a l'ordre de les paraules. Per aclarir els punts més complicats i conflictius es posaran constantment exemples contrastius (italià/català-castellà) dels elements gramaticals que ho requereixin. També es dedicarà una part del curs a l'ampliació del lèxic i als aspectes relatius a la formació de les paraules. La part pràctica del curs, a més de l'aplicació de les estructures gramaticals analitzades, preveu el desenvolupament de la competència escrita, activa i passiva, a través de lectures, resums i redaccions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final la seva competència lingüística i els seus coneixements gramaticals. Es preveu la realització d'exercicis pràctics per tal d'avaluar de manera continuada la preparació de l'alumne.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques de referència: A.L. Lepschy-G. Lepschy, *La lingua italiana storia varietà dell'uso grammatica*, Bompiani, 1981; L. Serianni, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria. Suoni, forme, costrutti*, Utet, 1988 (versió abreujada: *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Garzanti, 1997); G. Salvi-L. Vanelli, *Grammatica essenziale di riferimento della lingua italiana*, Istituto Geografico De Agostini, Le Monnier, 1992; *Introduzione all'italiano contemporaneo. I. Le strutture*, a cura de A. Sobrero, Laterza, 1993; M. Dardano-P. Trifone, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Zanichelli, 1997. Com a obra de consulta s'assenyala: *Grande grammatica italiana di consultazione*, a cura de L. Renzi i G. Salvi, Il Mulino, 3 vols., 1991-1995. Sobre la formació de les paraules: M. Dardano, *La formazione delle parole nell'italiano d'oggi*, Bulzoni, 1979.

Diccionaris monolingües: G. Devoto-G.C. Oli, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 1994; F. Palazzi-G. Folena, *Dizionario della lingua italiana*, Loescher, 1992; E. De Felice-A. Duro, *Vocabolario italiano*, SEI/ Palumbo, 1993; N. Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*, Zanichelli, 1997; *Dizionario Italiano Sabatini Coletti* (DISC), Giunti, 1997; T. De Mauro, *Dizionario avanzato dell'italiano corrente* (DAIC), Paravia, 1997. Diccionaris bilingües: L. Ambuzzi, *Nuovo Dizionario. Spagnolo-italiano. Italiano-español*, Paravia, 1994-1995; S. Sañé-G. Schepisi, *Il nuovo Vox. Dizionario spagnolo-italiano italiano-spagnolo*, Zanichelli-Bibliograf, 1992; C. Calvo Rigual-A. Giordano, *Diccionario italiano-español/español-italiano*, Herder, 1995. R. Arqués i Coromines, *Diccionari català-italià*, Enciclopèdia Catalana, 1992.

El material destinat a les pràctiques es distribuirà durant el curs.

5. Observacions

Requisits: és obligatori haver aprovat Llengua Italiana II. Es recomana haver cursat Llengua Italiana III. És aconsellable que els estudiants que no puguin assistir a les classes parlin almenys una vegada amb el docent durant l'horari de visita.

****Codi 204303****

LLENGUA LLATINA

1. Objectius docents

Proporcionar a l'alumne pràctica en la lectura i comprensió dels textos llatins.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El treball a classe consistirà en la lectura, comentari gramatical i traducció d'una selecció de textos. El comentari gramatical té com a finalitat consolidar i ampliar els coneixements de morfologia i de sintaxi necessaris per a la comprensió del text.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació dels coneixements es farà mitjançant una prova escrita consistent en el comentari sintàctic i la traducció amb diccionari d'un text llatí.

4. Bibliografia docent

AUTORS DIVERSOS, *Llatí, llengua i cultura*. Barcelona, RBA-Ediuoc 1997.

VALENTÍ FIOL, E., *Gramàtica llatina. Morfologia i nocions de sintaxi*. Barcelona, Curial 1995.

VALENTÍ FIOL, E., *Gramática latina*. Barcelona, Bosch.

VALENTÍ FIOL, E., *Sintaxis latina*. Barcelona, Bosch.

Diccionari llatí-català. Barcelona, Enciclopèdia Catalana 1993.

VOX, *Diccionario ilustrado latino-español, español-latino*. Barcelona, Biblograf

1. Objectius docents

Consolidació dels coneixements bàsics adquirits a l'assignatura del pla 1994 'Llengua Neerlandesa I' i a la seva corresponent del pla nou "Neerlandès com a segona llengua i la seva literatura", tant pel que fa a la comprensió de textos i expressió escrita com a les destresses de percepció auditiva i formulació oral

2. Continguts i pla de desenvolupament:

Ampliació de les estructures gramaticals. Oracions indirectes, condicionals i relatives. La veu passiva.

Prefixos separables i inseparables. Partícules modals. Vocabulari: ampliació i consolidació d'acord amb el nivell del 'Certificaat Nederlands als Vreemde Taal I'.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe, redaccions i examen final.

4. Bibliografia docent

S'indicarà al començament del curs.

Bibliografia orientativa:

Devos R, et al. 1996. *Vanzelfsprekend, Nederlands voor Anderstaligen*. Leuven: Acco.

Bouman-Noordermeer, et al.. 1991. *Beter Nederlands II*. Muiderberg: Coutinho.

Kramers. 1989. *Woordenboek Spaans*. Elsevier.

Beheijdt L. 1991. *Toetsen en teksten*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fontein A.M., et al. 1993. *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Utrecht.

5. Observacions

El curs parteix dels coneixements assolits a l'assignatura del pla 1994 'Llengua Neerlandesa I' o bé a la seva corresponent del pla nou "Neerlandès com a segona llengua i la seva literatura".

****Codi 202402****

LLENGUA NEERLANDESA III

1. Objectius docents

Perfeccionar la comprensió i expressió escrita i oral amb èmfasi sobre el desenvolupament de l'expressió escrita i la comprensió de textos de dificultat mitjana i alta.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Gramàtica: consolidar els coneixements ja assolits. Vocabulari: desenvolupar el vocabuari a través de textos literaris i periodístics, la redacció i el resum.

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe, redaccions i examen final.

4. Bibliografia docent

S'indicarà a començament del curs.

Bibliografia orientativa:

De Kleijn P. 1996. *Alexander*. Den Haag,.

De Bakker I. 1997. *Lezen, las, gelezen*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fenoulhet J., et al. 1993. *Proza van 1930 tot 1990*. Muiderberg: Coutinho.

Beheijdt L. 1991. *Toetsen en teksten*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Fontein A.M., et al. 1993. *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Utrecht.

Slagter P. J. 1994. *Handwoordenboek Nederlands-Spaans*. Utrecht/Antwerpen: Van Dale.

5. Observacions

El curs parteix dels nivells assolits a l'assignatura *Llengua neerlandesa II*.

****Codi 213103****

LLENGUA POLONESA I

1. Objectius docents

Proporcionar els coneixements bàsics sobre gramàtica polonesa. Desenvolupar les capacitats necessàries per traduir estructures simples i expressar-se a nivell fonamental.

2. Contingut i pla seu desenvolupament.

Temes gramaticals

1. Sistema fonètic del polonès.
2. Alternances consonàntiques i vocàliques.
3. Declinació del substantiu.
4. Pronoms i la declinació pronominal-adjectival.
5. Temps gramaticals.
6. Formes verbals no personals.
7. Adjectiu i adverb: la gradació.
8. Aspecte verbal.
9. Pronoms indefinits.
10. Preposicions i el seu règim.
11. Conjuncions.
12. Estructures bàsiques de l'oració polonesa: l'ús dels casos.
13. Negació.
14. Lectura i comentari de textos escollits i simplificats.

Temes lèxics

Les persones: cos, indumentària, biografia, família, professió,
La vida quotidiana: casa, ciutat, botiga, malalties, viatges, festes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Un control al final del 1er semestre. Un examen final.

4. Bibliografia docent

- DABROWSKA, A., *Polski dla cudzoziemców*, Wrocław, 1998.
BARTNICKA, B., *Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców*, Warszawa 1990.
KALETA, Z., *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków, 1995.
MIODUNKA, W., *Język polski jako obcy*, Kraków 1991.
PRESA F., *Gramática de la lengua polaca*, Madrid, 1990.
PRESA F., *Lengua polaca para españoles*, Madrid, 1992.

5. Observacions

Coneixements previs: L'assistència a classe és imprescindible. El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada.

****Codi 213208****

LLENGUA POLONESA II

1. Objectius docents

Desenvolupar el coneixement de la llengua polonesa adquirit durant el I curs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticas.

1. Formes impersonals dels verbs.
2. Mode imperatiu.
3. Mode condicional.
4. Participis adjectivals: actiu i passiu.
5. Participis adverbials.
6. Sintaxi de l'oració composta: observacions generals.
7. Coordinació.
8. Subordinació.
9. Lectura i comentari de textos escollits.

Temes lèxics

Gastronomia, malalties, clima i temps atmosfèric.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Un examen final.

4. Bibliografia docent

BAK, P., *Gramatyka języka polskiego*, Warszawa 1977.

BARTNICKA, B., *Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców*. Warszawa 1990.

KALETA, Z., *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców*. Kraków 1995.

BARTOL –JAROSINSKA, D., *Nauka o języku dla polonistów*, Warszawa 1996.

MIODUNKA, W., *Język polski jako obcy*, Kraków 1991.

PRESA F., *Lengua polaca para españoles*, Madrid, 1992.

KAPIO, C., *Polish verbs fully conjugated in all the tenses*. New York 1997.

5. Observacions

Coneixements previs: *Polonès I*. L'assistència a classe és imprescindible. El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada.

****Codi 213402****

LLENGUA POLONESA III

1. Objectius docents

Desenvolupar el coneixement de la llengua polonesa adquirit durant el les assignatures *Polonès I* i *Polonès II*.

2. Continguts i pla del desenvolupament.

1. Formació de paraules: derivació verbal i substantival.
2. Estil directe i indirecte.
3. Expressió de la condició (real, possible i impossible).
4. Sintaxi de l'oració composta: coordinació i subordinació (aprofundiment).
5. Elements de fraseologia.
6. Elements de vocabulari especialitzat.
7. Lectura i comentari de textos no preparats.
8. Exercicis de conversa.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Treball continuat a casa. Un examen final.

4. Bibliografia docent

BAK, P., *Gramatyka języka polskiego*, Warszawa 1977.
KALETA, Z., *Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców*. Kraków 1995
BARTOL –JAROSINSKA, D., *Nauka o języku dla polonistów*, Warszawa 1996.
MIODUNKA, W., *Język polski jako obcy*, Kraków 1991.
PRESA F., *Gramática de la lengua polaca*. Madrid 1990.
KAPIO, C., *Polish verbs fully conjugated in all the tenses*. New York, 1997.

5. Observacions.

Coneixements previs: *Polonès II*. L'assistència a classe és imprescindible. El treball dels estudiants es basarà en els apunts i el material aportat pel professor, així com en la bibliografia indicada.

****Codi 201103****

LLENGUA PORTUGUESA I

1. Objectius docents

L'objectiu és que l'alumne assolixi un nivell elemental de llengua portuguesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Del llatí al portugués actual.
2. Períodes a la història de la llengua portuguesa.
3. La llengua portuguesa (aproximació).
 - a) Fonètica i fonologia del portugués.
 - b) L'ortografia - inventari de les principals dificultats.
 - c) Articles, pronomes.
 - d) Substantius i adjectius.
 - e) Verbs:
 - e. 1. Temps simples. Temps compostos.
 - e.2. Conjugació dels verbs regulars.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i examen final.

4. Bibliografia docent

CUNHA, Celso, LINDLEY CINTRA, L.F., BREVE GRAMÁTICA DO PORTUGUÊS CONTEMPORÂNEO, Lisboa, Ed. Sá da Costa, 1974.

VENÂNCIO, Fernando, PEIXOTO DA FONSECA, O PORTUGUÊS ENTRE AS LÍNGUAS DO MUNDO, Livraria Almedina, Lisboa-Coimbra, 1985.

****Codi 201104****

LLENGUA PORTUGUESA II

1. Objectius docents

Que l'alumne assoleixi un nivell mitjà de llengua portuguesa.

2. Contingut i pla de desenvolupament

- a) La llengua portuguesa en el procés d'unificació política dels nous països d'expressió portuguesa. La llengua portuguesa a l'Àfrica. La llengua portuguesa al Brasil.
- b) El verb portuguès: conjugació de la veu passiva; conjugació reflexiva i pronominal; futur de subjuntiu; infinitiu.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i un examen final.

4. Bibliografia docent

Evanildo BECHARA. Lições de Português pela análise sintática. Rio de Janeiro; Padrão, 1985.

Aurélio BUARQUE DE HOLANDA,. Novo dicionário Aurélio da língua portuguesa. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2000.

Juan CARRASCO GONZÁLEZ. M. Manual de iniciación a la lengua portuguesa. Barcelona: Ariel, 1994.

Celso CUNHA; Luis F. L. CINTRA. Gramática do Português contemporâneo. Lisboa: Edições Sá da Costa, 1994.

Cândido de FIGUEIREDO. Dicionário da língua portuguesa. Porto: Porto Editora.

Deolinda MONTEIRO; Beatriz PESSOA. Dicionário de verbos portugueses. Lisboa: Lidel, 1991.

Pilar VÁZQUEZ CUESTA; M. Albertina MENDES DA LUZ,. Gramática portuguesa. Madrid: Gredos, 1987.

Fernando VENÂNCIO. O Português entre as línguas do mundo. Coimbra: Livraria Almedina, 1985.

1. Objectius docents

Àreas Temàtiques:

1. La casa.
2. La família.
3. Las relaciones personales.
4. La correspondencia.
5. Planes para el futuro.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Dirigir-se a algú i mantenir una conversació, tenint en compte algunes particularitats de les formes de tractament en portuguès.

1. Descriure persones físicament i psicològicament.
2. Escriure una carta comercial.
3. Parlar sobre intencions i objectius.
4. Intercanviar informacions i impressions.
5. Expressar idees / plantejar hipòtesis.
6. Recordar fets passats.
7. Descriure esdeveniments i llocs.

Continguts gramaticals:

1. La transparència en relació al castellà i respectives conseqüències en la comprensió i producció textual:
 - a) Les interferències ortogràfiques i d'accentuació, morfològiques, sintàctiques i semàntiques.
 2. Les formes de tractament.
 3. El mode subjuntiu:
 - 3.1. El futur:
 - a) En oracions relatives.
 - b) Amb conjuncions i locucions.
 - c) El futur i el present en oracions concessives amb repetició del verb.
 - d) Amb *se* (expressió de condició).
 - 3.2. Els temps compostos:
 - a) El pretèrit perfect compost;
 - b) El futur perfect;
 - c) El pretèrit pluscuamperfect.
 4. Els verbs de participi irregular i els verbs abundants. Voz pasiva i activa.
- Obra de lectura obligatòria (pendent d'elecció).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà amb un examen final.

4. Bibliografia

ANTUNES, Francisco Pelicano & altres, *Português Mais*, Porto Editora, Porto, 1997. CINTRA, Lindley e Celso Cunha, *Breve Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Ed. Sá da Costa. COIMBRA, Olga Mata e Isabel Coimbra Leite, *Gramática Activa 1*, Lidel Edições Técnicas, Lisboa, 1998. COIMBRA, Olga Mata e Isabel Coimbra Leite, *Gramática Activa 2*, Lidel Edições Técnicas, Lisboa, 1998. COIMBRA, Olga Mata e Isabel Coimbra Leite, *Português Sem Fronteiras 3*, Lidel, Lisboa, 1997. COIMBRA, Olga Mata e Isabel Coimbra Leite, *Português Sem Fronteiras 2*, Lidel, Lisboa, 1997. LEMOS, Helena, *Comunicar em Português*, Lidel, Lisboa, 2000. MONTERO, Hélder Júlio F. & ZAGALLO, Frederico João P., *Português para Todos 2*, Luso-espanhola de edicions, Salamanca, 2000. PINHEIRO, Maria da Conceição, *Português ao Vivo: Nível 2*, Lidel, Lisboa, 1994

1. Objectius docents

Fonaments de gramàtica russa aplicada (nivell fonamental). Capacitat de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs. Comprensió i traducció de textos escrits senzills. Comprensió de textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

a. Normes bàsiques de puntuació.

-Ús de la coma.

-Ús del guió.

b. Ortografia.

-Vocals darrera de fricatives.

- Vocals darrera de ?.

- Prefixos acabats en ?/?.

- Terminacions en la declinació dels substantius.

- Signes de puntuació en les oracions subordinades.

2. Morfologia.

a. Les declinacions dels substantius, adjectius i pronoms.

b. L'aspecte verbal en present i en passat (significats principals).

c. Els verbs de moviment sense preverbi (*ídti-khodit, éxat-ézdít, letet-letat, plít-plàvat, bejat bégat*). Preverbis *pri-, u-, vi-, v-*.

d. Els numerals cardinals i ordinals fins a 1.000.000. Quantitats exactes i aproximades.

e. L'expressió del temps.

f. L'adverbi.

3. Sintaxi.

Oracions compostes fonamentals.

Temes lèxics

Gent (biografia, família, professions, gentilicis) i vida quotidiana (casa, ciutat, botigues).

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen que inclourà una redacció i una prova de comprensió de textos escrits. Un treball monogràfic de gramàtica. Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

Dossier i material aportat pel professor. Dossier de lectures de casa.

ZAJAVA-NEKRÁSOVA, E., *Casos y preposiciones en el idioma ruso*. Ed. Rubiños-1860 – Russki Yazik. Madrid, 1993.

VIDAL FERNÁNDEZ, E., *Introducció a la gramàtica russa*. Edicions de la UB. Textos docents 96. Barcelona, 1997.

JAVRÓNINA, S.; SHIROCHÉNSAKAYA, A. *El ruso en ejercicios*. Ed. Rubiños-1860 – Russki Yazik, Madrid 1992.

PÚLKINA, I., *El ruso. Gramática práctica*. Rubiños-1860 – Russki Yazik. Madrid, 1992.

1. Objectius docents

Fonaments de gramàtica russa aplicada (continuació). Capacitat de parlar i escriure sobre els temes lèxics continguts en el curs. Lectura i síntesi de textos. Audició de textos breus.

2. Continguts i pla dels seu desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- Ortografia de la conjugació verbal.
- Puntuació: els dos punts, el signe d'admiració, ús de la coma en les oracions compostes.

2. Morfologia.

a. El substantiu.

- Declinació: ampliació i activació.

b. El verb.

- Revisió exhaustiva de la conjugació verbal
- Formació dels parells aspectuals i conjugació de les formes en indicatiu i imperatiu.
- Verbs de moviment transitius sense prefixos.
- Verbs de moviment intransitius amb els prefixos: **pri, u, po, v,vi, pere, z?**, *p?d* , *?t, d?*, *pro, s, ?b*.
- Significats de l'aspecte verbal:
 - Significats lèxics de l'imperatiu perfectiu i imperfectiu
 - l'imperatiu negatiu
 - verb conjugat + infinitiu (perf – imperf)

- adverbis + infinitiu (perf – imperf)

c. L'adjectiu i l'adverbi: grau comparatiu i superlatiu de l'adjectiu i l'adverbi.

d. Els numerals.

- Declinació dels numerals ordinals en tots els casos (fins al 10), en genitiu (tots els numerals).
- Declinació dels numerals col·lectius.

e. Les preposicions: amb significat espacial *vnutrí, snaruji, vokrug, posredí, sredí, pri, vdol, iz-za, ?t* amb significat causal i espacial.

f. Els pronoms: *ti* (en oracions impersonals), *sam, sebià*.

g. Les partícules *nu* i *bi*.

3. Sintaxi.

a. Ordre de les paraules en les oracions simples.

- En el discurs indirecte.
- Posició de l'adverbi dins de l'oració.

b. Postposició en l'expressió de l'aproximació

Temes lèxics

La casa, ubicació de les coses; trucades telefòniques; expressió del temps: les hores; biografia; vincles familiars; la ciutat; correspondència postal; descripció física i caràcter de la persona;

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final que consistirà en exercicis i una redacció. Prova de comprensió de textos escrits. Un treball monogràfic de gramàtica.

4. Bibliografia docent.

Dossier i material aportat pel professor.

Dossier de lectures per a casa.

VIDAL FERNÁNDEZ., H. *Introducció a la gramàtica russa*. Edicions de la Universitat de Barcelona. Textos Docents 96. Barcelona, 1997.

PÚLKINA, I. *El ruso. Gramática práctica*. Rubiños-1860--Russki Yazik. Madrid, 1992.

1. Objectius docents

Fonaments de gramàtica russa aplicada (continuació). Capacitat de parlar i escriure sobre els temes lèxics continguts en el curs. Lectura i síntesi de textos. Audició de textos breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- Ne davant de verb.
- Els dos punts.
- Ús de la coma entre estructures homogènies de la frase.

2. Morfologia.

a. El substantiu:

- declinació: activació.
- *pluralia tantum* i *singularia tantum*.
- els substantius col·lectius

b. El verb:

- Aspecte verbal: verbs negació concreta i negació general, procés-resultat, de dues fases, accions consecutives, accions paral·leles, repetició general de l'acció, freqüència i negació de la freqüència,
- verbs de moviment amb prefixos (continuació i ampliació dels verbs de moviment transitius).
- El condicional
- El subjuntiu

c. Les preposicions:

- ???? + Gen.
- ???????? ?? + Acus.

d. Les conjuncions *iesli*, *iesli bi,li*

3. Sintaxi.

a. Ordre de les paraules en les oracions simples:

- en preguntes sense paraula interrogativa.
- en construccions impersonals.

b. Ús de la negació a la interrogació.

c. El condicional

d. Subordinades concessives

e. Subordinades causals

f. Oracions impersonals: introducció

g. Discurs directe i indirecte

Temes lèxics

Fórmules d'agraïment, de presentació; la ciutat: compres i serveis; geografia; el clima; com arribar/anar a...; els viatges, vida quotidiana;

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final escrit que consistirà en exercicis i una redacció. Una prova de comprensió de textos escrits. Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

Dossier i material aportat pel professor. Dossier de lectures per a casa.

JAVRÓNINA, S.; SHIROCHENSKAYA, A., *El ruso en ejercicios*. Ed. Rubiños-1860 - Russki Yazik. Madrid, 1992.

VIDAL FERNÁNDEZ., H. *Introducció a la gramàtica russa*. Edicions de la Universitat de Barcelona. Textos Docents 96. Barcelona, 1997.

PÚLKINA, I. *El ruso. Gramática práctica*. Rubiños-1860--Russki Yazik. Madrid, 1992.

1.Objectius docents

Continuar completant els fonaments de gramàtica russa aplicada. Continuar desenvolupant la capacitat de llegir; escriure, parlar i escoltar (sobre els temes lèxics continguts en el curs).

2.Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- L'ortografia dels substantius compostos.
- Les lletres "i" i "y" després de prefix.
- Els preverbis *pre-* i *pri-*.

2. Morfologia.

a. La declinació dels noms propis.

b. L'adjectiu.

- tipus lèxico-gramaticals d'adjectius.
- formes plena i curta (repàs i ampliació).

c. El verb.

- Participis i gerundis (repàs).
- Els verbs de moviment transitius sense prefixos i amb prefixos.
- Els verbs de moviment en sentit figurat.

d. Les partícules *toje/takje, da* i les que apareguin als textos.

3. Formació de paraules.

a. Divisió de la paraula en morfemes. Anàlisi derivativa.

b. Els preverbis i els seus significats.

c. Els verbs *brat, pomnit, stat, dumat, jit* amb preverbis.

4. Sintaxi.

a. Expressió de la condició en les oracions simples i compostes; el mode condicional.

b. La construcció *verb+ infinitiu de finalitat*.

c. L'ordre neutre de les paraules (repàs i ampliació).

Temes lèxics

- Clima i temps atmosfèric.
- Naturalesa.
- Viatge, excursió.
- Fraseologia relacionada amb els temes esmentats.

Temes linguoculturals

- El paper del temps i de la naturalesa en la vostra cultura i en la cultura russa;
- Les festes de l'any

Lectura a casa d'un text a determinar (unes 30 pàgines)

3.Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa. Control mensual de lectura. Un examen final que consistirà en una part escrita amb els següents apartats: 1) Una breu redacció sobre un dels temes lèxics fets durant el curs; 2) El comentari d'algunes unitats lèxiques i fraseològiques; 3) exercicis gramaticals sobre els temes corresponents fets durant el curs, més una part oral amb els següents apartats: 1) Explicar el contingut d'algun dels textos treballats a classe o llegits a casa; 2) Respondre a preguntes sobre algun d'aquests textos.

****Codi 202403****

LLENGUA SUECA II

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements bàsics adquirits a Llengua Sueca I del Pla 1994 o “Suec com a segona llengua i la seva literatura”, tant pel que fa a la comprensió de textos i l’expressió escrita com a la comprensió auditiva i l’expressió oral.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Ampliació de les estructures gramaticals: pronoms possessius, relatius i indefinits; conjugació dels verbs usuals irregulars i dels verbs auxiliars; els adverbis, les conjuncions i lepreposicions; l’adjectiu en forma determinada. Els exercicis comprendran prosòdia, gramàtica, pràctiques de conversa, lectura i comprensió. Arran del programa de llengua es desenvoluparan qüestions puntuals de cultura i la societat sueques.

3. Crítèris i formes d’avaluació

Exercicis escrits i un examen final

4. Bibliografia docent

U. Goransson, M. Parada. På svenska. Estocolm: Kursverksamhetens forlag.

K. Kalmström. *Övningar del I, II*. Estocolm: Svenska Institutet.

Å. Viberg. *Gramática sueca, (Mål)*. Estocolm: Natur och Kultur.

D. Nosell. *Diccionari Català-Suec, Diccionari Suec-Català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, *Svensk-Spanskt handlexikon*. Estocolm: Natur och Kultur, o bé, alternativament, diccionaris equivalents de les editorials Esselte o Norstedts.

****Codi 202404****

LLENGUA SUECA III

1. Objectius docents

Llegir i comprendre textos de complexitat mitjana. Formulació verbal i escrita amb correcció tolerable sobre temes diversos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Gramàtica: Consolidar els coneixements gramaticals ja assolits, aprofundir en l'estudi i la pràctica de les construccions verbals, la sintaxi i la semàntica oracional.

Vocabulari: Desenvolupament del vocabulari mitjançant la lectura de textos, literaris i periodístics, així com amb ajut de la redacció i el gènere del resum.

Aprofundiment en el coneixement de Suècia, la seva cultura i la seva història.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis escrits i examen final.

4. Bibliografia docent

Nyborg, Pettersson, Holm. *Svenska utifrån*. Estocolm: Svenska Institutet

K. Kalmström. *Övningar del II*. Estocolm: Svenska Institutet.

I. Söhrman, M. Lexell: *La cultura sueca, una introducción*, Universidad de Alcalá. Alcalá de Henares.

Å. Viberg. *Gramática sueca, (Mål)*. Estocolm: Natur och Kultur.

D. Nosell. *Diccionari Català-Suec, Diccionari Suec-Català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, *Svensk-Spanskt handlexikon*. Estocolm: Natur och Kultur, o bé, alternativament, diccionaris equivalents de les editorials Esselte o Norstedts.

1. Objectius docents

Tot aplicant les tècniques bàsiques de traducció i anàlisi al text de les *Metamorfosis* ovidianes, es persegueix com a objectiu el domini i la familiaritat amb els textos poètics llatins d'època clàssica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els continguts de l'assignatura se centraran en una selecció de les *Metamorfosis* d'Ovidi, de la qual serà el propòsit primordial la traducció del text, a partir, no obstant, d'uns coneixements gramaticals que es consideren ja adquirits per part de l'alumne.

Això permetrà que el comentari que se'n faci, a més del lingüístic, pugui dedicar-se també als aspectes mètrics i estilístics.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen a final de quadrimestre, consistent en l'anàlisi i traducció d'Ovidi i articulat en dues proves: una amb diccionari d'un text ovidià no vist i una altra sense diccionari d'un passatge preparat amb anterioritat per l'alumne.

4. Bibliografia docent

a. Textos i traduccions.

P. OVIDII NASONIS, *Metamorphoses*. Ed. W.S.Anderson, Teubner, Leipzig 1985.

OVIDE, *Les métamorphoses*. Texte établi et traduit par G. Lafaye. Coll. des Univ. de France, Paris 1969.

P. OVIDI NASÓ, *Metamorfosis*. Text revisat i traducció de A.M.Trepat i A.M.de Saavedra, Fundació Bernat Metge, Barcelona 1929.

OVIDIO, *Metamorfosis*. Texto y traducción por A.Ruiz de Elvira. Colección de autores griegos y latinos, Madrid 1991.

b. Mètrica.

CRUSIUS, F., *Iniciación en la métrica latina* (trad. A.RODA), Barcelona 1951.

HERRERO, V. J., *La lengua latina en su aspecto prosódico*, Madrid 1971.

SALVATORE, A., *Prosodia e metrica latina. Storia dei metri e della prosa metrica*, Roma 1983.

c. Estilística.

LAUSBERG, H., *Manual de retórica literaria*, (trad. J.Pérez), 3 vol., Madrid 1966-1968.

LÁZARO CARRETER, F., *Diccionario de términos filológicos*, Madrid 1968³.

MAROUZEAU, J., *Précis de stylistique latine*, Paris, 1970⁵.

1. Objectius docents

Un cop realitzada en l'assignatura *Introducció a la Literatura Comparada* una aproximació a la història d'aquesta perspectiva crítica, i realitzada una introducció a les seves metodologies tradicionals, aquesta assignatura reflexionarà sobre la transformació que ha experimentat la Literatura Comparada empena pels darrers moviments de la Teoria de la Literatura, i com aquestes noves perspectives han transformat també les seves metodologies i, fins i tot, han redefinit el seu objecte d'estudi.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els mètodes tradicionals del comparatisme i el seu desplegament. La Literatura Comparada i les darreres tendències de la Teoria de la Literatura del segle XX: Teories de la lectura, Hermenèutica, Deconstrucció, Estudis culturals, Teoria literària feminista i *Queer Studies*, Multiculturalisme, Postcolonialisme, Teoria dels polisistemes. La literatura comparada i la qüestió del cànon: institucionalització i subversió en la història literària. Polítiques de la literatura. Imatges de l'altre i Literatura Comparada: del llibre de viatges al multiculturalisme i el postcolonialisme. La literatura comparada i els estudis de traducció. La traducció literària com a forma de comparatisme. La Literatura Comparada en l'època de la biblioteca infinita: noves formes de intertextualitat. La Literatura Comparada com a pràctica literària individual i individualitzant: la crítica com a forma de l'autobiografia. La Literatura Comparada com a textura de la literatura. Formes de comparatisme implícites en la literatura contemporània.

3. Criteris i formes d'avaluació

Redacció d'una monografia de temàtica lliure, mirant de rendibilitzar la perspectiva dels estudis comparatius.

4. Bibliografia docent

Bassnett, Susan, *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1993. Bernheimer, Charles (ed.): *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, Johns Hopkins U. P., 1995. Bhabha, H.K., *Nation and Narration*, London, Routledge, 1990. Bhabha, H.K., *The Location of Culture*, New York, Routledge, 1994. Bourdieu, Pierre, *Les Règles de l'art*. 1992; trad. cast. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*, Barcelona, Anagrama, 1995. Brunel, Pierre; Chevrel, Yves: *Précis de littérature comparée*, Paris, Presses Universitaires de France, 1989. Catelli, Nora; Gargatagli, Ana María, *El tabaco que fumaba Plinio. Escenas de la traducción entre España y América: relatos, leyes y reflexiones sobre los otros*. Madrid, Ediciones del Serbal, 1998. Franci, Giovanna (ed.), *Remapping the Boundaries. A New Perspective in Comparative Studies*, Bologna, CLUEB, 1997. Gnisci, Armando (a cura di), *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano, Mondadori, 1999. Guillén, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 1985. Guillén, Claudio, *Múltiples moradas*, Barcelona, Tusquets, 1998. Guillory, John, *Cultural Capital. The Problem of the Literary Canon Formation*, Chicago, Londres, U. Chicago P., 1993. Iglesias, Montserrat, *Teoría de los Polisistemas*, Madrid, Arco/Libros, 1999. Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, París, Presses Universitaires de France, 1988. Paolucci, Anne (ed.), *Comparative Literary Theory: New Perspectives*, New York, Council on National Literatures, 1989. Romero López, Dolores, *Orientaciones en literatura comparada*, Madrid, Arco/Libros, 1998. Said, Edward W., *Culture and Imperialism*, 1993; trad. cast.: *Cultura e imperialismo*, Barcelona, Anagrama, 1996. Said, Edward W., *Orientalism*, 1978; trad. cat.: *Orientalisme*, Vic, Eumo, 1991. Schmeling, Manfred: *Vergleichende Literaturwissenschaft. Theorie und Praxis*. 1981; trad. cast.: *Teoría y praxis de la literatura comparada*, Barcelona, Alfa, 1984. Souiller, Didier (dir.), *Littérature comparée*, París, Presses Universitaires de France, 1997. Sullà, Enric (comp.), *El canon literario*, Madrid, Arco/Libros, 1998. Valdés, Mario J. (ed.), *Towards a Theory of Comparative Literature*, New York, Bern, Frankfurt am Main, Paris, Peter Lang, 1990. Vega,

María José, Carbonell, Neus, *La Literatura comparada. Principios y métodos*, Madrid, Gredos, 1998. Aquesta bibliografia serà complementada en funció del desenvolupament del curs.

****Codi 204302****

MÈTODES I FONTS DE LA FILOLOGIA LLATINA

1. Objectius docents

Exposició dels objectius, la metodologia i les eines de la filologia llatina, ara i abans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Breu història de la filologia llatina.

1.1. La filologia a Roma. Del *volumen* al *codex*.

1.2. La filologia medieval. El renaixement carolingi. Els *scriptoria*.

1.3. El mètode filològic dels humanistes. De Petrarca a Erasme.

1.4. La filologia als segles XVII i XVIII. Els orígens de la paleografia.

1.5. Segles XIX i XX. *Altertumswissenschaft*. Naixement de la lingüística.

1.6. La filologia avui. Edició crítica dels textos. Noves disciplines i noves tècniques.

2. *Instrumenta philologica*

2.1. Repertoris bibliogràfics.

2.2. Enciclopèdies.

2.3. Publicacions periòdiques.

2.4. Col·leccions de textos.

2.5. Lèxics i diccionaris.

2.6. Filologia llatina i informàtica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball optatiu.

4. Bibliografia docent

PFEIFFER, R., *Historia de la filología clásica* (trad. J. Vicuña y M.R. Lafuente), vol. II, Madrid 1981.

QUETGLAS, P.J., *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*, Barcelona 1985.

REYNOLDS, L.D. - WILSON, N.G., *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina* (trad. M. Sánchez Mariana), Madrid 1987.

5. Observacions

Aquesta assignatura és una introducció històrica i metodològica a *Transmissió de la literatura llatina*.

1. Objectius docents

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Noció de mètode. Mètodes i objectius. Limitacions epistemològiques fonamentals: sensorials / de processament / tòpiques / actitudinals. La ubiqüitat de la llengua. El saber del parlant i el saber del lingüista. Dades analògiques, dades digitals i dades digitalitzables.
2. Grans plantejaments metodològics: col·leccionisme / sistematisme. A partir de fonts informatives: bibliografia / camp / laboratori / raonament... Racionalisme / empirisme. Diacronia / sincronia. Símls i transferències metodològiques: dret, biologia, química, matemàtica... La hipòtesi de T. Kuhn i les seves rèpliques.
3. Prescripció / descripció en lingüística. Generalitats. Expansió d'estratègies prescriptives: l'origen històric. El sànscrit, els comentaristes de textos homèrics... El llatí i l'àrab clàssic en front dels 'patois' a França, les llengües ameríndies... Paradoxa de l'expansió. Situació a la UE. El francès de París i el jacobinisme. L'auto-odi i els patuesos. La planificació lingüística i la creació d'estàndards.
4. Cerca de la veritat i cerca de la utilitat en lingüística, no necessàriament incompatibles. Gorgias i el nihilisme. Els neogramàtics i el positivisme: percepció de veritat única. Els antecedents: el comparatisme. La navalla d'Occam i el minimisme.
5. Del comparatisme als *Junggrammatiker*: les lleis de Grimm (1822) i de Verner (1875). Els neogramàtics: lleis fonètiques, analogia, préstecs (i calcs). L'inici de la dialectologia (H. Grégoire) i de la geografia lingüística: l'experiència de G. Wenker.
6. Mètodes experimentals en fonètica. Divisió articulatòria / acústica / auditiva. Diferències epistemològiques i metodològiques. Quimografia, cromografia. Palatografia, linguografia. Oscil·lografia. Avaluació de la fonètica experimental clàssica. Fonaments de la fonètica i l'eclosió de la fonètica experimental a principis de segle. H. Marichelle i l'estudi dels solcs fonogràfics; E. Suddard i la quimografia com a experimentalisme pur.
7. La tradició índia, grega... i les nocions bàsiques de vocal, consonant, síl·laba, etc. La crisi dels conceptes tradicionals. L'espectrografia i la síntesi del llenguatge. Les expectatives neogramàtiques i els resultats. W. von Wartburg i la línia de La Spezia-Rimini.
8. La dependència entre l'espectrografia i la síntesi del llenguatge. Individualisme i atomisme: P. J. Rousselot i L. Gauchat. Comparació amb la dialectologia cartogràfica. Explotació metodològica entre espectrografia i síntesi del llenguatge. G. Straka i l'oposició entre vocal i consonant. P. Delattre i la correspondència entre formants acústics i l'articulació. Diferenciació metodològica entre articulació i acústica. Cerca de trets diferents: trets digitals i analògics.
9. Les llengües són iguals / les llengües són diferents. Presentació de la genealogia i la tipologia lingüístiques. Genealogia. La *Ursprache* i l'origen biològic i cultural únic. Especulacions i certes. Antecedents: els estatuts del Cercle de Lingüística de París. El testimoni de l'antropologia genètica. Propostes igualitàries i diferencials.
10. Les teories inicials: *Stammbaumtheorie* i *Wellentheorie*. A. Schleicher i la classificació genealògico-tipològica: aïllants, aglutinants (polisintètiques) i flexives. El grup polisintètic. La família nostràtica. L'immanentisme lingüístic. Tipologia lingüística.
11. La incidència de la informàtica en la lingüística. Història de les principals fites. Teories i aplicacions. Anàlisi i síntesi de la parla. Aplicacions lèxiques: corpus, concordances, etc. El processament del llenguatge natural: anàlisi i generació. La traducció automàtica. Tècniques i sistemes. Altres aplicacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

- Arens, H. (1976) *La lingüística: sus textos y su evolución desde la antigüedad hasta nuestros días*, Gredos, Madrid.
- Cerný, J. (1998) *Historia de la lingüística*, Universidad de Extremadura, Cáceres.

Leroy, M. (1972) *Las grandes corrientes de la lingüística*, Fondo de Cultura Económica, México.
Malmberg, B. (1967) *Los nuevos caminos de la lingüística*, Fondo de Cultura Económica, México.
Mounin, G. (1968) *Historia de la lingüística (desde los orígenes al siglo XX)*, Gredos, Madrid.
Robins, R. H. (1997) *Breve historia de la lingüística*, Cátedra, Madrid.

5. Observacions

És molt recomanable no inscriure's en aquest curs sense haver aprovat la Introducció a la Lingüística General.

****Codi 204311****

MITOLOGIA GREGA

1. Objectius docents

Accedir als mecanismes d'expressió mítica del pensament i a la seva operativitat dins de la cultura grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El llenguatge mitològic. Mite, literatura i iconografia.

Les narracions cosmogòniques i teogòniques.

El naixement de les ciutats.

Els herois.

Alguns grans temes mítics (metamorfosis, viatges, etc.)

Les principals metodologies d'estudi del mite.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen de la matèria treballada durant el curs i examen previ d'identificació de personatges a partir de les lectures.

4. Bibliografia docent

AAVV. *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, Zuric 1981-2. AAVV. *La cité des images*, Lausana 1984. Bonnefoy, Y., *Dictionnaire des mythologies*, París 1981 (trad. cast. *Diccionario de la mitología y de las religiones*, ed. Destino 1997) Bremmer, J., *Interpretations of Greek Mythology*, Routledge, Londres 1987. Buxton, R., *Imaginary Greece: the Contexts of Mythology*, New York, Cambridge U. P. 1994 (trad. cast. *El imaginario griego, los contextos de la mitología*, Madrid, Cambridge U. P. 2000). Calame, C., *Métamorphoses du mythe en Grèce antique*, París 1988. Duch, L., *Mite i cultura. Aproximació a la logomítica I*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona 1995. Duch, L., *Mite i interpretació. Aproximació a la logomítica II*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona 1996. Edmunds, L., *Approaches to Greek Mythology*, J. Hopkins, Baltimore 1990. Gantz, T., *Early Greek Myth. A Guide to Literary and Artistic Sources*. Baltimore-Londres 1993. Garcia Gual, C., *Introducción a la mitología clásica*, ed. Alianza, Madrid. Graf, F., *Il mito in Grecia*, ed. Laterza, Roma-Bari 1985. Grimal, P., *Diccionario de la mitología griega y romana*, trad. cast. ed. Padós, Barcelona 1981. Vernant, J.P., *Mythe et société en Grèce ancienne*, París 1974 (trad. cast. *Mito y sociedad en la Grecia antigua*, ed. S. XXI, Madrid 1982). Vernant, J.P., *Mythe et pensée chez les Grecs*, París 1965 (trad. cast. *Mito y pensamiento en Grecia antigua*, ed. Ariel, Barcelona 1975). Internet Resources: Classical Myth: The Ancient Sources Texts and Images from the University of Victoria: <http://web.uvic.ca/grs/bowman/myth/>.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec. A principis del mes de juliol, s'indicarà, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega, quines són les lectures obligatòries d'obres gregues en traducció.

1. Objectius docents

Aprofundir el coneixement dels mites, creences i pràctiques religioses dels romans.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.

1.1 Fonaments de la mentalitat religiosa romana.

1.2 Religió romana i religió grega. L'evolució del panteó romà.

1.3 Les aportacions religioses del període etrusc.

1.4 Anàlisi social de la religió primitiva.

2. Religió de la Roma republicana.

2.1 Dels *numina* i *indigitamenta* a l'hellenització.

2.2 Varietat i evolució del ritual.

2.3 La religiositat romana al final de la república.

3. El principat. Religió romana d'època imperial.

3.1 Influència greco-oriental. L'evolució del culte imperial.

3.2 Sincretisme. La *interpretatio romana*.

3.3 Religió i filosofia. Paganisme i cristianisme.

4. Mitologia i religió en la literatura llatina.

Lectura i comentari, amb l'ajut de traduccions, d'una selecció de textos. A més dels textos, es consideraran els testimonis de l'art i l'arqueologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final. Treball optatiu.

4. Bibliografia docent

BAYET, J., *Religión romana. Historia política y psicológica*, (trad. M.A. Elvira, introd. J.M. Blázquez), Madrid 1984.

BEAUJEU, J., *La religion romaine à l'apogée de l'Empire*, Paris 1955.

DODDS, E.R., *Paganos y cristianos en una época de angustia*, (trad. J. Valiente), Madrid 1975.

DUMÉZIL, G., *La religion romaine archaïque*, Paris 1966.

GRIMAL, P., *Diccionario de mitología griega y romana* (trad. F. Payarols), Barcelona 1981².

MESLIN, M., *Le Christianisme dans l'Empire romain*, Paris 1970.

PASTORINO, A., *La religione romana*, Milano 1973.

RUIZ DE ELVIRA, A., *Mitología clásica*, Madrid 1982².

1. Objectius docents

Estudiar creences i mites fonamentals de la tradició gallega que influeixen en els seus costums, la seva cultura i, especialment, la seva literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Divinitats. Mites. Llegendas.
2. Mites amb forma animal.
3. Essers mítics. *Mouros, mouras* i tresors.
4. Mitologia popular i cristianisme.
5. La mort a la cultura popular.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

Monografies

AA.VV. *Actas do Simposio Internacional de Antropoloxía. Identidade e territorio*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 1990.

ALONSO ROMERO, Fernando. *Crenzas e tradicións dos pescadores galegos, británicos e bretóns*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1996.

ANTÓN, Fina María - MANDIANES, Manuel. *O ciclo da vida*. Vigo: Ir Indo, 1998.

APARICIO CASADO, Buenaventura. *Mouras, serpientes, tesoros y otros encantos. Mitología popular gallega*. Sada: Do Castro, 1999.

BOUZA-BREY, Fermín. *Etnografía y folclore de Galicia*. 2 vols. Vigo: Xerais, 1982.

CUBA, Xoán - MIRANDA, Xosé - REIGOSA, Antonio. *Diccionario dos seres míticos*. Vigo: Xerais, 1999.

GONDAR PORTASANY, Marcial. *Romeiros do alén*. Vigo: Xerais, 1989.

GONZÁLEZ REBOREDO, Xosé Manuel (coord.). *Galicia. Antropoloxía*. Vol. XXVIII: *Imaxinario. Literatura popular*. A Coruña: Hércules, 2000.

LISÓN TOLOSANA, Carmelo. *Antropología cultural de Galicia*. Madrid: Akal, 1990.

---, *Brujería, estructura social y simbolismo en Galicia*. Madrid: Akal, 1983.

MARIÑO FERRO, Xosé Ramón. *Antropoloxía de Galicia*. Vigo: Xerais, 2000.

PEDROSO, Consiglieri. *Contribuições para uma mitologia popular portuguesa e outros escritos etnográficos*. Lisboa: Dom Quixote, 1988.

VAQUEIRO, Vitor. *Guía da Galicia máxica*. Vigo: Galaxia, 1998.

Revistes

Raigame. Ourense: Deputación.

1. Objectius docents

Reflexió crítica sobre els condicionants polítics i socials de la creació literària als sistemes culturals subalterns i estudi de la projecció d'aquests condicionants a la literatura gallega en determinats motius temàtics i propostes estètiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Celtisme i matèria de Bretanya. La reivindicació d'un passat heroic i l'esperanza en un futur de recuperació nacional.

1.1. Els historiadors del segle XIX:

- La recuperació de la història i la construcció de la identitat.
- Les teories celtistes i la seva representació literària.

1.2. L'apropiació del món artúric:

- La importància de l'espai.
- Selecció i recreació de personatges i aventures.

2. Història i llegenda. La recerca científica o fantàstica d'un passat negat.

- La novel·la històrica.
- Els textos alegòrics.

3. L'evolució de les formes.

- El naixement i consolidació de la prosa narrativa gallega.
- Simbolisme i paròdia.

3. Criteris i formes d'avaluació.

Treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent.

AA.VV. *Eduardo Pondal. Home libre, libre terra*. Vigo: A Nosa Terra, extra núm. 7, 1986.

AA.VV. *O mundo de Cunqueiro*. Vigo: A Nosa Terra, extra núm. 2, 1991 (ed. ampl.).

AA.VV. *Ramón Cabanillas camiño adiante*. Vigo: A Nosa Terra, extra núm. 10, 1989.

CABANILLAS, Ramón: *Na noite estrelecida* (Ed. X.R.Pena). Vigo: Xerais, ed. 1929), 1988.

CUNQUEIRO MORA, Álvaro: *Merlín e familia*. Vigo: Galaxia. (1a. ed. 1955), 1995.

FORCADELA, Manuel: *A poesía de Eduardo Pondal*. Vigo: Do Cumio, 1993.

FREIXANES, Víctor: *O triángulo incrito na circunferencia*, Vigo, Galaxia, 1982.

GONZÁLEZ GÓMEZ, Xesús: "A última narrativa de X. L. Méndez Ferrín: da utopía á historia", *Grial* 127, 1995.

GONZÁLEZ-MILLÁN, Xoán: *Álvaro Cunqueiro e Merlín e familia*. Vigo: Galaxia, 1991.

-----: *Resistencia cultural e diferencia histórica*. Barcelona, Sotelo Blanco, 2000.

MÉNDEZ FERRÍN, Xosé Luís: *Percival e outras historias*. Vigo: Galaxia, 1958. (Reed. 1996 a Xerais)

-----: *Amor de Artur*. Vigo: Xerais, 1982.

PONDAL, Eduardo: *Queixumes dos pinos*. Vigo: Galaxia. (1a. ed. 1880), 1985.

RENALES CORTES, Juan: *Celtismo y literatura gallega. La obra de Benito Vicetto su entorno literario*. 2 vols. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1996.

Revistes *Unión Libre* 2 (1997).

1. Objectius docents

Il·lustrar els procediments amb els quals la literatura ha elaborat poèticament a Itàlia els valors culturals de la modernitat.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'imparteix en italià i descriu l'origen dels valors de la modernitat (com ara: la singularitat de la persona humana, l'ètica del desig, l'autonomia del coneixement, la funció civilitzadora de la crítica etc.), tal com apareixen en els clàssics italians [a partir] del segle [XIII] **XX** (es llegiran, en italià i, [c]quan calgui, en traducció castellana) [, fragments de Giacomo da Lentini, Guido Cavalcanti, Dante Alighieri, Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio, Caterina da Siena, Marsilio Ficino, Lorenzo de' Medici, Ludovico Ariosto, Niccolò Machiavelli, Gaspara Stampa, Torquato Tasso, Giordano Bruno, Galileo Galilei, Giambattista Vico, Francesco de Sanctis, Benedetto Croce, Pierpaolo Pasolini, Italo Calvino)]. Els textos seran comentats des d'una òptica poètico-antropològica i lingüístico-estilística en relació amb l'experiència i els interessos dels estudiants, la participació dels quals en les classes, amb comentaris orals i escrits, formarà part del desenvolupament de l'assignatura. Alguns dels temes tractats seran il·lustrats mitjançant la visió i el comentari de films espanyols o italians.

3. Criteris i formes d'avaluació

- a. Els estudiants que participin activament a les classes, seran avaluats amb un judici de conjunt sobre les seves intervencions (es valoraran la motivació, l'assimilació personal dels temes tractats i la capacitat de realitzar síntesis crítiques autònomes), i amb una prova escrita final (en italià, castellà o català) sobre els continguts de l'assignatura.
- b. Els estudiants que no puguin participar en les classes, s'examinaran de manera oral i escrita, segons un temari que es lliurarà al començament del curs.

4. Bibliografia docent

Manuale di letteratura italiana. Storia per generi e problemi, a cura di F. Brioschi e C. Di Girolamo, Bollati-Boringhieri, Torino 1993-96, 4 vol. (els capítols que s'indican al llarg del curs).

Antologia-dossier de textos i estudis que es posarà a disposició de l'alumnat al començament del quadrimestre lectiu.

Lectures complementàries aconsellades: AA. VV., *La fine del patriarcato*, Sottosopra rosso, Libreria delle donne, Milano 1996; Giorgio Agamben, *Stanze. La parola e il fantasma nella cultura occidentale*, Einaudi, Torino 1977; Erich Auerbach, *Lingua letteraria e pubblico nella tarda antichità e nel medioevo*, Feltrinelli, Milano 1960; Walter Benjamin, *L'opera d'arte nell'epoca della sua riproducibilità tecnica. Arte e società di massa*, Einaudi, Torino 1977; Piero Boitani, *L'ombra di Ulisse. Figure di un mito*, Il Mulino, Bologna 1992; Francesco Bruni, *Boccaccio e l'invenzione della letteratura mezzana*, Il Mulino, Bologna 1990; René Girard, *Mensonge romantique et vérité romanesque*, Éditions Bernard Grasset, Paris 1961; Gianfranco Contini, *Dante come personaggio-poeta della Commedia*, en *Varianti e altra linguistica*, Einaudi, Torino 1970, pp. 335-362; *Saggio di un commento alle correzioni del Petrarca volgare*, ibid., pp. 5-32; *Preliminari sulla lingua del Petrarca*, ibid., pp. 169-192; Michel Foucault, *Histoire de la sexualité. 1. La volonté de savoir*, Gallimard, Paris 1976; Robert Klein, *La forme et l'intellegible*, Gallimard, Paris 1970; R. Klibansky, E. Panofsky, F. Saxl, *Saturno e la melancolia. Studi di storia della filosofia naturale, religione e arte*, Einaudi, Torino 1983; G. Lonardi, *Il leopardismo*, Firenze, Sansoni, 1991; Francesco Orlando, *Illuminismo e retorica freudiana*, Einaudi, Torino 1982; Sergio Zatti, *L'ombra del Tasso. Epica e romanzo nel Cinquecento*, Mondadori, Milano 1996; Paul Zumthor, *Langue, texte, énigme*, Éditions du Seuil, Paris 1975.

5. Observacions

Cal haver cursat l'assignatura de Llengua italiana II o tenir un nivell corresponent de coneixement de l'italià.

1. Objectius docents

Apropar l'alumnat a les manifestacions culturals i literàries del modernisme nordamericà des del període de la industrialització als inicis del segle XX, fins a la segona Guerra Mundial. L'anàlisi es realitza des de la perspectiva dels "estudis culturals" i incideix en la producció literària, cultural i fílmica d'aquest període.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs està integrat en el conjunt de les assignatures ofertades pel departament en l'àrea dels *American Studies*. Explora els canvis econòmics, polítics i socials al tombant de segle –tals com les migracions europees i nacionals, el creixement de les ciutats, el canvi en els rols femenins i masculins i la presència de la cultura afroamericana en la literatura i el jazz. S'estudien les innovacions del modernisme en la cultura i en la literatura.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valorarà l'interès, l'esperit crític i participatiu de l'alumnat. Es realitza una prova escrita en forma d'assaig crític en acabar el curs.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S'indica als plafons d'anuncis del Departament al mes de juliol.

Fonts secundàries:

Barry, Peter. *Beginning Theory*. Manchester, NY.: Manchester U.P., 1995.

Bigsby, C. *A Critical Introduction to Twentieth Century American Drama*. Cambridge, MA: Cambridge UP, 1988. Vol 1

Bradbury, Malcom. *The Modern American Novel*. New York: Penguin, 1992.

Elliot, Emory. *Columbia Literary History of the United States*. New York.: Columbia UP, 1988.

During, Simon (ed.) *The Cultural Studies Reader*. London and New York: Routledge, 1993

Fiedler, Leslie. *Love and Death in the American Novel*. New York.: Penguin, 1982.

Haskell, Barbara (ed.) *The American Century. Art and Culture 1900-1950*. New York: W.W. Norton & Co., 1999

Lauter, Paul et al. (eds.) *The Heath Anthology of American Literature*. Lexington, MA.: Heath and Co., 1992.

Minter, David *A Cultural History of American Novel*. New York: Penguin, 1992

Ruland, Richard. *From Puritanism to Postmodernism*. N.Y.: Penguin, 1992.

Sklar, Robert (1975) *Movie-Made America. A Cultural History of American Movies*. New York: Random House Inc., 1994

5. Observacions

Aquest curs s'imparteix en anglès. L'àrea dels *American Studies* estudia les manifestacions culturals nordamericanes –literatura, art, música, cinema– des del segle XVII fins el XXI. El curs *Modernitat i literatura* es centra en la primera meitat del segle XX com una unitat independent dins del programa global ofertat.

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és introduir els alumnes als conceptes fonamentals de la morfologia flexiva i familiaritzar-los amb els aspectes rellevants de la flexió regular nominal, pronominal i verbal del català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nocions generals

1.1. La morfologia com a disciplina lingüística

1.2. Elements de l'estructura morfològica

1.3. La morfologia dins el model generatiu clàssic

2. Descripció morfològica del català central: flexió nominal

2.1. Formació del plural: descripcions tradicionals i generatives

2.2. Formació del femení: descripcions tradicionals i generatives

3. Descripció morfològica del català central: flexió clítica pronominal

3.1. Concepte de 'clític'

3.2. Variació formal: al·lomorfia vs. predictibilitat

3.3. Anàlisi de les formes simples dels pronoms febles

4. Descripció morfològica del català central: flexió verbal

4.1. Descripcions tradicionals. Problema de la segmentació

4.2. Models de flexió verbal regular

4.3. Anàlisi de les formes verbals regulars

5. Conclusions

5.1. El morfema com a unitat gramatical

5.2. Proporcionalitat entre mots

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial i examen final (parcial/global). Els exàmens es confeccionaran a partir d'una vintena de temes que s'hauran lliurat prèviament als alumnes perquè els preparin a casa.

4. Bibliografia docent

BONET, Eulàlia i Maria-Rosa LLORET (1998) *Fonologia catalana*, Ariel, Barcelona. (Cap. 1, 4 i 7; §3.5 i 3.6.3)

FABRA, Pompeu (1954-1956) *Converses filològiques*, Barcino, Barcelona. [Ed. crítica de Joaquim Rafel, Edhasa, Barcelona, vol. I, 1983; vol. II, 1984.] [Converses §78-80 i 87-90]

FABRA, Pompeu (1956) *Gramàtica de la llengua catalana*, Teide, Barcelona.

MASCARÓ, Joan (1985) *Morfologia*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona. (Cap. 1 i 4-6, excepte §45, 51-54)

VIAPLANA, Joaquim (1980) "Algunes consideracions sobre les formes pronominals clíiques del barceloní", *Anuario de Filología* 6: 459-483.

VIAPLANA, Joaquim (1986) "Morfologia flexiva i flexió verbal catalana", *Llengua & Literatura* 1: 385-403.

VIAPLANA, Joaquim (1991) "Sobre la flexió nominal en català", *Miscel·lània Jordi Carbonell* 2, Estudis de llengua i literatura catalanes XXIII, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, pàg. 235-264.

VIAPLANA, Joaquim (2000) *Lingüística descriptiva. Una introducció aplicada al català*, Edicions 62, Barcelona. (Cap. IV.)

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Descriptiva Catalana, Fonologia Catalana I.

1. Objectius docents

L'objectiu d'aquesta assignatura és revisar els conceptes teòrics sobre els quals descansa la descripció morfològica i analitzar fenòmens específics de la flexió catalana que no s'han desenvolupat a *Morfologia Catalana I*, assignatura de la qual és complementària. També s'introduirà l'alumne en l'anàlisi morfològica interdialectal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Qüestions teòriques

- 1.1. Revisió del concepte de morfema
- 1.2. Relació entre unitats gramaticals i els seus exponents
- 1.3. El concepte de lexema i el lexicalisme
2. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió nominal
- 2.1. Caràcter gramatical de les vocals finals
- 2.2. Marca de plural

3. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió verbal

- 3.1. Comparació dialectal de la flexió regular
- 3.2. Regularitat vs. irregularitat verbal
- 3.3. Aproximació paradigmàtica a la flexió verbal
4. Aspectes de morfologia flexiva del català: Flexió clítica pronominal
- 4.1. Comparació dialectal de les formes simples
- 4.2. Efectes de la cliticització sobre l'imperatiu
- 4.3. Combinació de pronoms

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis i temes per desenvolupar a casa durant el curs. Possibilitat de realitzar un treball.

4. Bibliografia docent

- BONET, Eulàlia (1993) "3rd Person Pronominal Clitics in Dialects of Catalan", *Catalan Working Papers in Linguistics* 3: 85-111.
- FABRA, Pompeu (1913-1914) "Els mots àtons en el parlar de Barcelona", *Butlletí de Dialectologia Catalana* I, 1913, pàg. 7-17; 2, 1914, pàg. 1-6.
- FABRA, Pompeu (1954-1956) *Converses filològiques*, Barcino, Barcelona. [Ed. crítica de Joaquim Rafel, Edhasa, Barcelona, vol. I, 1983; vol. II, 1984.] [Converses §91-93]
- LLORET, Maria-Rosa (1996b) "El tractament de les formes nominals «invariables» quant a nombre", *Caplletra* 19: 215-227.
- LLORET, Maria-Rosa i Joaquim VIAPLANA (1998) "El binarismo del género gramatical en castellano y en catalán", *Verba* 25: 71-91.
- MASCARÓ, Joan (1985) *Morfologia catalana*, Enciclopèdia catalana, Barcelona. (§40, 45 i 52-54)
- VIAPLANA, Joaquim (1984) "La flexió verbal regular del valencià", *Quaderns de Filologia*, Universitat de València, València, pàg. 391-407.
- VIAPLANA, Joaquim (1996) "Sobre la irregularitat verbal", *Caplletra* 19: 333-348.

5. Observacions

Recomanacions: Morfologia Catalana I, Fonologia Catalana I, Lexicologia Catalana.

1. Objectius docents

Descripción de la flexión en español. Revisión de las explicaciones dadas desde diversos marcos teóricos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marcos Teóricos. Los distintos conceptos de morfología. Morfología en el sentido estricto: flexión. Morfología en el sentido amplio: derivación y composición. Definición de flexión: características formales y semánticas.
2. Unidades de base. Palabra. Morfema: léxico, derivativo y flexivo, raíces y afijos. Morfo, alomorfo.
3. Flexión en nombres y adjetivos: número, género, caso, grado.
4. Flexión verbal: voz, aspecto, modo, tema, tiempo, persona, número.
5. Flexión y estatus morfológico de las categorías gramaticales.
6. Morfología y fonología. Morfofonemas. Morfología y sintaxis.

3. Criteris i formes d'avaluació

El alumno deberá realizar un examen final de cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

- Alcina, J. y J. M. Blecaua (1975), Gramática española, Madrid, Ariel.
- Ambadiang, Théophile (1993), La morfología flexiva, Madrid, Taurus.
- Bauer, Laurie (1988), Introducing Linguistic Morphology, Edinburgh, University Press.
- Bosque, Ignacio (1982), "La morfología", en F. Abad y A. García Berrio (coords.), Introducción a la lingüística, Madrid, Alhambra, 1982, pp. 115-153.
- Fernández Ramírez, S. (1986), Gramática española, vols. 3.1. El nombre y 3.2. El pronombre, Madrid, Arco-Libros.
- Matthews P.H. (1974), Morfología. Introducción a la teoría de la estructura de la palabra, Madrid, Paraninfo, 1980.
- Varela, Soledad (1988), Fundamentos de Morfología, Madrid, Síntesis.

1. Objectius docents

Proporcionar la terminologia, explicar els conceptes i estudiar les eines d'anàlisi necessàries per reconèixer, construir i utilitzar correctament les categories flexives del sistema flexiu nominal i verbal de l'alemany.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: a) Definició i objectius de la morfologia flexiva. b) L'alemany i les tipologies lingüístiques de base morfològica i universalista. c) Unitats bàsiques d'anàlisi. Definició i tipus de morfemes segons la forma, la funció i la posició
2. Flexió nominal en alemany: a) Categories flexives nominals, adnominals i pronominals. b) La declinació nominal dèbil i forta. Paradigmes flexius nominals mixtes. c) Paradigmes flexius defectius. Els pronoms interrogatius i els pronoms relatius
3. Flexió verbal en alemany: a) Categories flexives verbals. b) La conjugació verbal dèbil i forta. Paradigmes flexius verbals mixtes. c) Els *Präterito-Präsentia*. d) Paradigmes flexius defectius
4. Aspectes contrastius: la morfologia flexiva alemanya per a parlants de llengües romàniques
5. Morfologia flexiva i alemany com a segona llengua: hipòtesis, estudis experimentals

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua amb formularis i examen final.

4. Bibliografia docent

Diehl, Erika (2000) *Grammatikunterricht: Alles für der Katz?: Untersuchungen zum Zweitsprachenerwerb Deutsch*. Tübingen: Niemeyer (= Reihe Germanistische Linguistik; 220).
Eismann, Volker/Maria Thurmair (1993) Wie schwer soll die deutsche Grammatik sein? Ein Erklärungsmodell für die Konjugation. In: *Deutsch als Fremdsprache* 4, 238-245.
Eismann, Volker/Maria Thurmair (1994) Ein Erklärungsmodell für die Deklination. In: *Deutsch als Fremdsprache* 3, 152-156.
Hentschel, Elke/Harald Weydt (1994) *Handbuch der deutschen Gegenwartssprache*. Berlin, New York: de Gruyter.
Köpcke, Klaus-Michael (1993) *Schemata bei der Pluralbildung im Deutschen. Versuch einer kognitiven Morphologie*. Tübingen: Narr (= Studien zur deutschen Grammatik; 47).
Köpcke, Klaus-Michael (Hg.) (1994) *Funktionale Untersuchungen zur deutschen Nominal- und Verbmorphologie*. Tübingen: Niemeyer (= Linguistische Arbeiten; 319).
Wegener, Heide (1995) *Die Nominalflexion des Deutschen - verstanden als Lerngegenstand*. Tübingen: Niemeyer (= Reihe Germanistische Linguistik; 151).

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en alemany. Es pressuposen coneixements de llengua alemanya equivalents a una *Mittelstufe I* (*Llengua alemanya II*, Pla 1994). Es recomana haver cursat *Introducció a la lingüística alemanya* (Pla 1994).

****Codi 611208****

MORFOLOGIA GENERAL

1. Objectius docents

Anàlisi de l'estructura interna dels mots i coneixement dels diferents processos de formació de mot.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Mots i morfemes.
2. Morfemes i morfs.
3. Processos morfològics.
4. Morfologia flexiva i morfologia derivativa: aspectes tradicionals.
5. La gramàtica generativa i la morfologia.
6. Les actuals teories del lèxic.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball tutoritzat sobre algun dels temes del curs.

4. Bibliografia docent

- ARONOFF, M. (1976) Word Formation in Generative Grammar, Cambridge, MIT Press.
BAUER, L. (1988) Introducing Linguistic Morphology, Edimburg, E.U.P.
CABRE, T. i G. RIGAU (1986) Lexicologia i semàntica, Barcelona Enciclopèdia Catalana.
HOCKETT, Ch. (1958) Curso de lingüística moderna, Buenos Aires, EUDEBA, 1971
SCALISE, S. (1984) Morfología generativa, Madrid, Alianza, 1987.

****Codi 204410****

MORFOLOGIA LLATINA

1. Objectius docents

Oferir a l'alumne un quadre complet de la morfologia llatina des d'una perspectiva històrico-comparativa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Nocions bàsiques: composició, derivació i flexió. Tipus de morfemes. Paradigmes.

Morfologia derivativa.

Morfologia flexiva:

Flexió nominal.

Flexió pronominal.

Flexió verbal.

3. Criteris i formes d'avaluació

Prova teòrica sobre els continguts de l'assignatura.

Prova pràctica: comentari de particularitats morfològiques en textos llatins arcaics.

4. Bibliografia docent

BLUMEL, W., *Untersuchungen zu Lautsystem und Morphologie des vorklassischen Lateins*, München, 1972.

ERNOUT, A., *Morphologie historique du latin*, Paris, 1953³.

KENT, R.G., *The Forms of Latin*, Baltimore, 1946.

KIECKERS, E., *Historische lateinische Grammatik; 2. Band: Formenlehre*, München, 1931.

LEUMANN, M., *Lateinische Laut- und Formenlehre*, München, 1979.

MOLINA YÉVENES, J., *Iniciación a la fonética, fonología y morfología latinas*, edición preparada por E. Borrell, Barcelona, 1993.

MONTEIL, P., *Eléments de phonétique et de morphologie du latin*, Paris, 1970.

PISANI, V., *Grammatica latina storica e comparativa*, Torino, 1974⁴.

TAGLIAVINI, C., *Fonetica e morfologia storica del latino*, Bologna, 1962³.

****Codi 203421****

MULTICULTURALISME: GÈNERE I CINEMA ALS ESTATS UNITS

1. Objectius docents

Apropar l'alumn@, dins la línia del estudis culturals, a l'anàlisi de la realitat multicultural dels Estats Units, a la producció literària de les veus ètniques, i a la producció cinematogràfica que han tingut lloc des dels anys 60 fins el moment present.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs, integrat en el conjunt de les cinc assignatures ofertes pel departament en l'àrea dels "American Studies", explora el desenvolupament de polítiques d'identitat, així com les manifestacions postmodernistes des dels anys 60. Es fa especial èmfasi en les literatures produïdes per les cultures ètniques que revisen el cànon, especialment en les veus femenines, i en la producció cinematogràfica d'aquests darrers anys. S'analitza el discurs xenòfob, les construccions del gènere (les noves masculinitats i les feminitats), i les perspectives de classe i d'orientació sexual, en la línia del estudis culturals nordamericans i en el marc de la novel·la, el teatre, la poesia i el cinema.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es valora l'interès, l'esperit crític i participatiu de l'alumn@. Es realitza una prova escrita en forma d'assaig crític en acabar el curs.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a principis del mes de juliol.

Fonts secundàries:

ALLEN, Paula Gunn. Spider Woman's Granddaughters, New York: FaWcett Columbine, 1989.

BUTLER, Judith. Gender Trouble, New York: Routledge, 1990.

HOOKS, Bell. Yearning: Race, Gender and Cultural Politics. Boston: South End Press, 1990.

KIM, Elaine & Lilia VILLANUEVA. Making More Waves. New Writing by Asian American Women. Boston: Beacon Press, 1997.

MORRISON, Toni. Playing in the Dark. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1992.

SKLAR, Robert. Movie-Made America. New York: Vintage Books, 1994.

SOBEK, María Herrera & Helena María VIRAMONTES. Chicana Creativity and Criticism. New Mexico: University of New Mexico Press, 1996.

WAUGH, Patricia. Postmodernism. A Reader. London: Edward Arnold, 1992.

WIEVIORKA, Michel. El espacio del racismo. Barcelona: Paidós, 1992.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

El alumnes que hagin cursat "Literatura Nordamericana II" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 203422****

NARRATIVA ANGLESA CONTEMPORÀNIA

1. Objectius docents

Aquest curs pretén familiaritzar l'alumna/e amb el desenvolupament i la diversitat de la narrativa publicada al Regne Unit a finals del segle XX dins del context dels feminismes, els estudis de gènere, el postmodernisme i el postcolonialisme.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A partir de 6 novel·les de 6 autors/es, publicades als anys 80 i 90, en primer lloc estudiarem l'impacte de les publicacions i, tot seguit, passarem a analitzar les seves aportacions i les avaluacions tècniques i ideològiques per part de la crítica. Hom animarà a l'alumna/e a exercir la seva capacitat analítica arran de la lectura dels textos de creació i les lectures teòriques i crítiques.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant hauria de presentar-se a un examen final en acabar el quadrimestre i, possiblement, presentar un treball. La decisió definitiva sobre el tipus d'avaluació dependrà de la quantitat d'alumnes matriculades/ts i també del diàleg el primer dia de classe.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament en el mes de desembre.

5. Observacions

El curs s'impartirà en Anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Narrativa Anglesa IV" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 203206****

NARRATIVA ANGLESA DEL S.XIX

1. Objectius docents

Visió global de la narrativa anglesa del s. XIX, amb l'anàlisi exhaustiva i rigorosa d'una selecció de novel·les de l'època.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En primer lloc es presentarà una visió global tant de la narrativa anglesa del s. XIX com del context en què es produeix. Tambè s'introduiran els models teòrico-crítics que s'utilitzaran en l'estudi de les novel·les seleccionades. Tenint tot això present, es procedirà a l'estudi detingut de cinc novel·les de l'època.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més de tenir en compte l'avaluació continuada de la seva participació a classe, l'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons del Departament abans de l'inici de les classes.

5. Observacions:

Aquesta assignatura s'impartirà en anglès.

****Codi 203424****

NARRATIVA ANGLESA MODERNISTA (1880-1930)

1. Objectius docents

"Everything solid vanishes into air"

Familiaritzar l'alumne amb la cultura de la Gran Bretanya i d'Europa a finals de segle, quan les creences que havien estat absolutes entren en qüestió.

Analitzar, també, la resposta del "Shock of the New" en la literatura anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Aquest curs vol avaluar la significació del terme "Modernisme" pel què fa a l'estudi de la cultura britànica i europea a principis del segle XX. El Modernisme serà estudiat en tant que concepte estilístic que dona unitat a un seguit d'innovacions literàries, filosòfiques i artístiques durant el període comprès entre 1880 i 1930. Tenint tot això present, es procedirà a l'estudi detingut d'una selecció de novel·les d'autor(e)s modernistes anglesos/es, com E.M. Forster, James Joyce, Virginia Woolf i D.H. Lawrence. També s'introduiran els models teòrico-crítics que s'utilitzaran en l'estudi de les novel·les seleccionades, així com l'estudi d'algunes versions cinematogràfiques de les novel·les que s'estudien a classe.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent. També hi ha la possibilitat de presentar un treball crític sobre el material tractat a classe.

4. Biografia docent

El professorat proporcionarà als estudiants la llista de textos obligatoris i bibliografia general al començar el quadrimestre.

5. Observacions.

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Narrativa Anglesa III" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 208421****

NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL S.XX

1. Objectius docents

Estudiar el proceso de la narrativa en la exploración de la realidad, atendiendo a su manifestación evidente, o tácita, y a la experimentación formal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.- Roberto Arlt y la incidencia de la inmigración y las nuevas experiencias urbanas alrededor de 1930. **Los siete locos** .
- 2.- Felisberto Hernández o el relato como estructuración reveladora del absurdo en la experiencia de lo cotidiano. **Nadie encendía las lámparas**.
- 3.- Lezama Lima y **La expresión americana**. Lectura de **Paradiso** (Fragmentos).
- 4.- Rosario Castellanos o la tensión del texto como documento crítico a su realización formal.
- 5.- Juan Rulfo, catalizador de la realidad mejicana posrevolucionaria desde la parálisis. Lectura de **Los de abajo** de Mariano Azuela y de la obra de Rulfo

3. Criteris i formes d'avaluació

Una prueba de lecturas, pasadas cuatro semanas del curso, sobre los dos primeros puntos del programa. El examen final incluirá una cuestión sobre los rasgos reveladores de un autor, una segunda referida a la superación del realismo enriqueciéndose con elementos nuevos de expresión, y una tercera de análisis de texto

4. Bibliografia docent

Las lecturas arriba señaladas, junto con la que a continuación se indica:

Sáinz de Medrano, L., Historia de la literatura hispanoamericana, Madrid, Taurus, 1992.

Shaw, D. L., Nueva narrativa hispanoamericana, Madrid, Cátedra, 1981.

Fuentes, C., Valiente mundo nuevo, Madrid, Mondadori, 1990.

5. Observacions

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Hispanoamericana del S.XX (108400 6 CA) en els anys anteriors.

1. Objectius docents

Coneixement panoràmic de la literatura neerlandesa des dels seus orígens fins al segle XIX i estudi literari d'obres de autors contemporanis. Introducció a la llengua neerlandesa: nocions elementals de la fonètica, la gramàtica, l'ortografia i el lèxic de la llengua neerlandesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Literatura:

Estudi cronològic de la literatura neerlandesa des del segle XV fins al segle XIX, amb èmfasi sobre la seva interrelació històrica. Comentari literari d'obres d'autors contemporanis.

Llengua:

Normes bàsiques de fonètica i ortografia. Conjugació dels verbs: present i futur. Pronoms personals. Verbs modals. Verbs separables. Negació. Flexió dels substantius i dels adjectius. Vocabulari d'ús corrent a través de textos i col·loquis sobre temes quotidians i socio-culturals relacionats amb els Països Baixos i Flandes.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a la matèria literatura, exposició oral sobre una novel·la traduïda al castellà/català i examen escrit de literatura referit als continguts desenvolupats. Per a la matèria llengua, participació a classe i examen final.

4. Bibliografia docent

Lectures obligatòries de la matèria literatura:

Harry Mulisch. 1986. *El atentado*,. Barcelona: Tusquets.

Hugo Claus. 1992. *Una dulce destrucción*. Barcelona: Anagrama.

Connie Palmen. 1995. *Leyes*. Madrid: Debate.

Hella Haasse. 1999. *Los señores del té*. Barcelona: Ediciones Península.

Cees Nooteboom. 1987. *Rituales*. Barcelona: Edhasa.

A començament de curs es facilitarà informació complementària sobre repertoris de cerca.

Bibliografia orientativa de la matèria de llengua:

R.Devos, et al. 1996. *Vanzelfsprekend, Nederlands voor Anderstaligen*, Leuven:Acco.

Bouman-Noordermeer, et al. 1996. *Beter Nederlands I*, Muiderberg.

Kramers. 1989. *Woordenboek Spaans*. Elsevier.

En començar les sessions d'aquesta matèria es remetrà als materials *ad hoc* que calgui fer servir.

5. Observacions

Durant el primer quadrimestre s'impartirà, en castellà, la matèria corresponent a literatura i durant el segon quadrimestre la de llengua. No es requereix cap coneixement previ de llengua neerlandesa; no obstant, el rendiment millorarà si se'n tenen d'anglès i/o alemany.

1. Objectius docents

Proporcionar els fonaments teòrics i pràctics que capacitin a l'alumnat a dominar les patologies del llenguatge des de tres àmbits: anatomofisiològic (relacions cervell i llenguatge), clínic (classificació sindròmica) i psicolingüístic (classificació simptomàtica).

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció: terminologia i interdisciplinarietat (neuropsicolingüística i logopèdia)
2. Bases biològiques del llenguatge: cervell i llenguatge.
 - 2.1. Aspectes microscòpics i macroscòpics del sistema nerviós central i perifèric
 - 2.2. Altres conceptes importants: etiologia, protecció cerebral, asimetries, neuroimatge.
3. Patologies des de la clínica.
 - 3.1. Patologies infantils i de l'adult (perifèriques, supraverbals i paraverbals).
 - 3.2. Semiologia i patologia (les grans síndromes): expressió, comprensió, denominació, repetició, lectura, escriptura i prosòdia; afàsies, alèxies i agraphies
4. Patologies des de la lingüística: afasiologia, neuropsicolingüística i lingüística clínica.
 - 4.1. Alteracions dels components fonètico-fonològic.
 - 4.2. Trastorns en el processament de mots: morfologia i semàntica.
 - 4.3. Disfuncions gramaticals i discursives
5. Altres aspectes: breu ressenya històrica; diagnòstic (tests i bateries) i rehabilitació

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants tenen l'oportunitat de fer un examen final (un comentari de text i una pregunta) o dos comentaris de text (una mica extensos). En el cas del comentari de text, seran obligatòries algunes lectures bibliogràfiques. També és possible realitzar un treball final, però serà obligatori un treball experimental (de camp o de laboratori).

4. Bibliografia docent

- Caplan, D. (1992), *Introducción a la neurolingüística y al estudio de los trastornos del lenguaje*. Visor, Madrid.
- Caplan, D. (1994), *Language: its structure, processing and disorders*. The MIT Press, Cambridge.
- Cuetos, F. (1998), *Evaluación y rehabilitación de las afasias*. Panamericana, Madrid.
- Ellis, A.W. y Young, A.W. (1992), *Neuropsicología cognitiva humana*. Masson, Barcelona.
- Habib, M. (1994), *Bases neurológicas de las conductas*. Masson, Barcelona.
- Junqué, C. y Barroso, J. (1994), *Neuropsicología*. Síntesis, Madrid.
- Lecours, A-R.; Peña-Casanova, J. y Diéguez-Vide, F., eds. (1998), *Dislexias y disgrafias: teoría, formas clínicas y exploración (Manual)*. Masson, Barcelona.
- Love, R.J. y Webb, W.G. (1998), *Neurología para los especialistas del habla y del lenguaje*. Editorial médica panamericana, Buenos Aires.
- Peña-Casanova, J. (1991), *Normalidad, semiología y patología neuropsicológicas*. Masson, Barcelona.
- Peña-Casanova, J. y Pérez-Pamies, M. (1995), *Rehabilitación de la afasia y trastornos asociados*. Masson, Barcelona.
- Stemmer, B. y Whitaker, W.H., eds. (1998), *Handbook of Neurolinguistics*. Academic Press, San Diego (California).
- Valle, F.; Cuetos, F.; Igoa, J.M. y Viso, S., comps. (1990), *Lecturas de psicolingüística: 2. Neuropsicología cognitiva del lenguaje*. Alianza, Madrid.

5. Observacions

És molt recomanable que l'estudiant hagi cursat l'assignatura "Psicolingüística" abans de fer aquesta assignatura. Les classes sobre biologia del llenguatge tindran suport gràfic (diapositives, transparències, video).

****Codi 204407****

NOVEL·LA I TEATRE A ROMA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Obtenció dels coneixements necessaris per a la lectura i comentari de textos relatius a autors dramàtics i de narració.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i comentari de textos d'autors dramàtics i de narracions.

Es pretén que l'alumne adquireixi l'agilitat suficient per portar a terme la lectura dels corresponents textos i per abordar els problemes de tipus lingüístic i estètic que puguin suggerir els textos objecte d'estudi.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'examinarà el grau d'acompliment dels objectius a través de traduccions i comentaris.

4. Bibliografia docent

L'edició base serà l'Oxoniense per a les tragèdies de Sèneca i les comèdies de Terenci, la Teubneriana per a Apuleu i la d'Alma Mater per a Petroni. La selecció de textos serà variable dins l'ampli marge que dona el programa i, en conseqüència, en el seu moment serà lliurada la llista d'altres lectures recomanades i de textos de suport.

1. Objectius docents

Es tracta d'explicar com s'han format aquestes disciplines de la filologia i la història de la literatura, en el context d'una reflexió sobre les condicions de producció i reproducció i els usos institucionals, socials i ideològics de la literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Oralitat i escriptura.

Els primers filòlegs. Suplir el context. Crítica biogràfica i recerca de fonts.

Visió de la història de la literatura.

Filologia i hermenèutica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final

4. Bibliografia docent

Pfeiffer, R., *History of Classical Scholarship*, Oxford 1968 (tr. esp. *Historia de la filología clásica*, Gredos 1981).

Wilson, L.G.-Reynolds N.D., *Scribes and Scholars* (tr. esp. *Copistas y filólogos*, Madrid 1987)

Canfora, L., *La biblioteca scomparsa*, Sellerio, Palermo 1986 (tr. esp. *La biblioteca desaparecida*, ed. Trea, 1998).

Cavallo, G., *Libri, editori e pubblico nel mondo antico*, Laterza, Roma-Bari 1979.

Libri e lettori nel mondo bizantino, Laterza, Roma-Bari 1982.

Libri, editori e pubblico nel Medioevo, Laterza, Roma-Bari

Highett, G., *The Classical Tradition* (tr. esp. *La tradición clásica*, 2 vols., FCE, México 1978).

Whitman, J., *Allegory. The Dynamics of an Ancient and Modern Technique*, Clarendon Press, Oxford 1987.

Thomas, C.G., (ed.), *Paths from Ancient Greece*, Leiden 1988.

Hamilton, P. *Historicism*, Routledge, London-New York 1996.

Aguiar e Silva, V.M., *Teoría de la literatura*, Gredos, Madrid 1972.

Todorov, T., *Nous et les autres*, Seuil, Paris 1989 (trad. cast. *Nosotros y los otros*, Mèxic, s. XXI, 1991).

Jauss, H.R., *Las transformaciones de lo moderno*, Visor, Madrid 1995.

Llovet, J., (ed.), *Teoría de la literatura*, Columna, Barcelona 1997.

Guzman, J.R., *Les teories de la recepció literària*, Publ. U. D'Alacant-U. Jaume I-U. De València (col. Comunicació), 1995.

Ferraris, M., *Storia dell'ermeneutica*, Bompiani, Milano 1998 (trad. esp. Akal, Madrid 2000)

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

****Codi 205406****

PALEOGRAFIA ÀRAB

1. Objectius docents:

Dentro de un marco general del bloque de asignaturas concebidas como un refuerzo a las materias troncales de contenido lingüístico, se pretende iniciar al estudiante a la lectura de manuscritos árabes.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Ideas muy generales sobre los distintos tipos de escritura utilizados en los manuscritos árabes. Estilos gráficos orientales. Lectura de manuscritos andalusíes y magribíes. Introducción a la edición de textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Evaluación continua en función de la participación activa de los estudiantes durante el curso. Habrá, por otra parte, un examen consistente en la edición y traducción de un texto breve sobre la base de un manuscrito único.

4. Bibliografia docent

- J. Sourdél-Thomine et al., "Khatt", en Encyclopédie de l'Islam IV (Leiden-Paris, 1978), 1144-1160.
- J. Sourdél-Thomine, "The development of Arabic Script", en The Cambridge History of Arabic Literature, cap. 1.
- A. Grohmann, Arabische Paläographie, 2 vols. Viena, 1967 y 1971.
- G. Vajda, Album de paléographie arabe, Paris, 1959.
- Salah al-Din al-Munadjid, Dirasat fi tarij al-jatt al-ʿarabi, Beirut, 1972.
- P. Sj. Van Koningsveld, The Latin-Arabic glossary of the Leiden University Library. A contribution to the study of Mozarabic manuscripts and literature, Leiden, 1977.

5. Observacions

Haver aprovat Dialectologia Àrab II.

1. Objectius docents

Anàlisi de la influència del pensament grec en la construcció de la cultura occidental

2. Continguts i pla de desenvolupament

Essent com és Grècia l'origen de la nostra cultura, les formes diferents que adoptà el pensament hel·lènic han estat al llarg dels segles en la base del conjunt de fets culturals del món occidental. Mite, fisiologia, filosofia, ciència, teoria literària, política, artística, etc. configuren un marc arquetípic de referències múltiples en què els grans períodes culturals d'occident s'han emmirallat, en un procés crític ininterromput que inclou fins i tot el rebuig. Consegüentment, des de la perspectiva de la "Tradició Clàssica" i en la diversitat que permet un quadrimestre, s'analitzarà un seguit d'obres (normalment entre sis i vuit) pertanyents a l'àmbit de la filosofia, la ciència, la historiografia, el pensament polític, la literatura, el teatre, la retòrica, les arts plàstiques, la música, el cinema, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball de lliure elecció i un examen consistent en el comentari de textos sobre temes tractats a classe.

4. Bibliografia docent

(de referència): Bolgar, R. R. *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge: C. U. P., 1973. Bolgar, R. R. *Classical Influences on European Culture. A. D. 1500-1700*. Cambridge: C. U. P. 1976. Bolgar, R. R. *Classical Influences on Western Thought. A. D. 1650-1870*. Cambridge: C. U. P., 1979. Highet, G. *La Tradición Clásica* (2. vols.). México: F. C. E., 1978. Finley, M., etc. *The legacy of Greece: a new appraisal*. Oxford: O. U. P., 1981. Livingston, R. W. *The Legacy of Greece*. Oxford: O. U. P., 1969. Thomas, C. G. *Paths from Ancient Greece*. Leiden: Brill, 1988. Rodríguez, I. Bravo (eds.). *Tradición Clásica y Siglo XX*. Madrid: Coloquio, 1986. Taplin, O. *Greek Fire*. London: Channel Four, 1989. Hilli. S. R. *Concordia. The Roots of European Thought*. London: Duckworth, 1992. Duby, G. (ed.). *Els ideals de la Mediterrània dins la Cultura Europea*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1995. Lloyd-Jones, H. *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*. Oxford: Duckworth, 1988. Murray, G. *Grecia clásica y mundo moderno*. Madrid : Norte y Sur, 1962. Pavan, M. *Antichità classica e pensiero moderno*. Firenze : La Nuova Italia, 1977. Botton, Alain de. *The Consolations of philosophy*. London: Hamish Hamilton, 2000. *The uses of antiquity: the scientific revolution and the classical tradition*. London: Dordrecht, 1991. Knox, B. M. W. *Backing into the future: the classical tradition and its renewal*. New York & London: W. W. Norton, 1994. Rudd, N. *The classical tradition in operation*. Toronto & London: Univ. of Toronto Press, 1994. Conley, T. M. *Rhetoric in the European Tradition*. Chicago: The University of Chicago Press, 1990. Cochrane, C. N. *Cristianismo y Cultura Clásica*. México: F. C. E., 1983. Greenhalgh. *La Tradición Clásica en el Arte*. Madrid: Hermann Blume, 1978. Summerson, J. *El lenguaje clásico de la arquitectura*. Barcelona: G. Gili, 1984. López Férez (ed.). *De Adriano a Zenobio. Temas de historia clásica en la literatura, la música, las artes plásticas y el teatro*. Madrid: Akal, 1998. López Férez (ed.). *De Acteón a Zeus. Temas sobre mitología clásica en la literatura, la música y las artes plásticas y el teatro*. Madrid: Akal, 1997. Sariol-S, J. Cucurella-C, Moncau. *La mitologia clàssica. Literatura, art, música*. Barcelona: Barcanova, 1994. Duch, Ll. *Mite i cultura*. Montserrat: Serra d'Or, 1995. Winkler, M. M. *Classics and Cinema*. London & Toronto: Bucknell Review, Bucknell University Press, 1991. Mackinon, K. *Greek Tragedy into Film*. London: C. Helm, 1986. Rosenthal, F. *The Classical Heritage in Islam*. London: Routledge, 1992. *International Journal of Classical Tradition*, publicació periòdica de la International Society for the Classical Tradition (ISCT). Internet Resources: <http://www.bib.ub.es/www8/Orecclas.htm> és l'adreça informàtica que duu a la pàgina web de la UB "Fent Filologia Clàssica per Internet" on es troba tota mena de bibliografies, recursos generals, cercadors, etc. CD-ROMS humanístics disponibles a la Biblioteca de la UB des d'on

es pot cercar tot tipus de bibliografia sobre “Pensament Grec i Cultura Occidental” mitjançant les entrades següents: Classical Tradition/Classical Legacy/Greek Legacy/Classical Inheritance/Greek Inheritance/Classical Heritage/Greek Heritage/Classical Influences/Greek Influences/Classical Culture/Greek Culture/ Classical Roots/The Legacy of Greece/The Legacy of Classics/The Legacy of Classical Culture/ The Legacy of Classical Civilization/The Reception of Antiquity/The Survival of the Classics/ Die Antikerezeption/Das Nachleben der Antike/Survie des Classiques/Presenza Classica/ etc.

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

El programa i la bibliografia específics de cada curs seran exposats, a principis de juliol, a les vitrines del Departament i a la web de Filologia Grega

1. Objectius docents

Oferir una visió de conjunt de diferents aspectes de la cultura a al-Andalus, és a dir, la part de la península Ibèrica que entre el 711 i 1492 va ser sota el domini musulmà i va utilitzar l'àrab com a llengua de cultura, la seva relació amb l'activitat cultural a l'orient musulmà i la seva influència en el desenvolupament científic a l'Europa llatina.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiaran diferents manifestacions culturals produïdes per la civilització àrab a al-Andalus a través de les diferents etapes:

Una primera etapa en què predomina el saber visigòtic davant l'escassa cultura aportada pels conqueridors; una etapa d'influència siríaca primer i iraquiana posteriorment, en què es produeix una assimilació contínua del saber que prove de l'Orient musulmà; una tercera etapa, en què es desenvolupa una cultura pròpiament andalusina que dona lloc a un període d'esplendor: el segle XI és el dels astrònoms i el XII, el dels filòsofs; finalment, una última etapa de decadència que coincideix amb el declivi de la presència àrab a la península.

Les matèries objecte d'aquest estudi seran les que els enciclopedistes àrabs anomenaren ciències "dels antics" o bé "dels estrangers", és a dir, Filosofia, Astronomia, Matemàtiques, Alquímia, Tecnologia, Musica i Medicina, preo també Agronomia i Botànica i Farmacologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es fomentarà la participació activa de l'alumne en la recerca de documentació històrica a partir del maneig de diferents obres de consulta per completar l'informació rebuda a classe.

S'intentarà de fer una avaluació continuada sobre la base d'un treball d'exposició escrita (recensió d'un llibre) o bé oral (exposició sobre l'estat de la qüestió d'un tema concret). Això es complementarà amb l'avaluació dels coneixements adquirits al final del quadrimestre mitjançant una prova escrita.

4. Bibliografia docent

CRUZ HERNANDEZ, M., *Historia del pensamiento en el mundo islámico* vol. 2: *El pensamiento de al-Andalus (siglos IX-XIV)*. Alianza Universidad Textos (Madrid, 1996)

SAMSO, J., *Las ciencias de los antiguos en al-Andalus* (Madrid, 1992)

JAYYUSI, S. *The Legacy of Muslim Spain* E.J. Brill (Leiden, 1992)

5. Observacions

Es recomana haver cursat Pensament i Ciència a l'Orient Islàmic.

1. Objectius docents

Oferir una visió de conjunt de diferents aspectes de la cultura a l'orient musulmà: les corrents de pensament i l'activitat científica desenvolupades durant un període que inclou aproximadament vuit segles, des del sorgiment de l'Islam fins a l'inici de la seva decadència política i cultural.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'estudiaran diferents manifestacions culturals produïdes per la civilització àrab oriental, tenint en compte diversos aspectes:

En primer lloc s'introduirà l'alumne en el marc històric en què sorgeixen el pensament i la ciència àrabs i s'analitzaran els elements de les tradicions indo-iraniana i greco-llatina introduïdes a l'àrab enriquint-la.

En segon lloc, s'estudiarà el procés de transmissió, integració i desenvolupament d'aquestes tradicions que donarà lloc a una etapa d'esplendor cultural.

Finalment se determinarà l'abast de la influència d'aquesta activitat sobre la cultura a terme a l'occident islàmic i l'Europa llatina.

Les matèries objecte d'aquest estudi seran les que els enciclopedistes àrabs anomenaren "ciències dels antics" o bé "dels estrangers", és a dir, Filosofia, Ciències Matemàtiques (incloent-hi Astronomia, Aritmètica, Geometria, Mecànica, Òptica i Música), Alquímia i Medicina, però també Agronomia i Botànica i Farmacologia.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es fomentarà la participació activa de l'alumne en la recerca de documentació històrica a partir del maneig de diferents obres de consulta per completar l'informació rebuda a classe. S'intentarà de fer una avaluació continuada sobre la base d'un treball d'exposició escrita (recensió d'un llibre) o bé oral (exposició sobre l'estat de la qüestió d'un tema concret). Això es complementarà amb l'avaluació dels coneixements adquirits al final del trimestre mitjançant una prova escrita.

4. Bibliografia docent

CRUZ HERNANDEZ, M., Historia del pensamiento en el mundo islámico. Vol. 1: Desde los orígenes hasta el siglo XII en Oriente. Alianza universidad textos (Madrid, 1996).

FAKHRY, M., A History of Islamic Philosophy. Columbia University Press (New York & London, 1970)

RASHED, R., (ed.), Encyclopedia of the History of Arabic Science 3 vols. (London - New York, 1996).

SELIN, H., ed., Encyclopaedia of the History of Science, Technology and Medicine in non-Western Cultures Kluwer Academic Publishers (Dordrecht, 1997).

VERNET, J., Lo que Europa debe al Islam de España (Barcelona, 1999)

VERNET, J., (ed.), Historia de la ciencia Árabe (Madrid, 1981)

5. Observacions

No es requereixen coneixements previs de ciències ni llengua àrab.

1. Objectius docents

Introducció general a la teoria i a la pràctica de la política i la planificació lingüístiques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INTRODUCCIÓ

1. Definició del camp d'estudi i aclariments terminològics bàsics. 2. Cap a una concepció des de la complexitat: poder polític i ecodinàmica sociocultural. 3. L'organització de la comunicació lingüística de les societats humanes: conceptes fonamentals.

II. ELS PODERS POLÍTICS I EL MULTILINGÜISME OFICIAL

4. L'Estat i la comunicació lingüística. 5. Principis organitzatius fonamentals del multilingüisme oficial. 6. Les aplicacions sectorials dels principis fonamentals

III. SITUACIONS SOCIALS, ORGANITZACIÓ DEL MULTILINGÜISME I EVOLUCIONS SEGONS ELS CASOS

7. Casos de concentració i homogeneïtat de la població. 8. Casos de concentració i no-homogeneïtat de la població. 9. Casos de dispersió i no-homogeneïtat de la població

IV. OBJECTIUS ESPECÍFICS, DINÀMIQUES I ESTRATÈGIES D'INTERVENCIÓ

10. L'estandardització dels codis. 11. L'extensió del coneixement i de l'ús en els processos de 'normalització lingüística': el canvi social de les competències i dels comportaments. 12. La intervenció sectorial i sobre objectius concrets: coneixement de la situació, disseny i creativitat.

V. CONCLUSIONS GENERALS

13. La síntesi complexa: els casos catalans cap al futur global.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball de recerca i examen final

4. Bibliografia docent

Bastardas i Boada, Albert (1991), *Fer el futur. Sociolingüística, planificació i normalització del català*. Barcelona: Ed. Empúries, i (1996), *Ecologia de les llengües. Medi, contactes i dinàmica sociolingüística*. Barcelona: Proa ; Bastardas, A., & E. Boix (dirs.) (1994), *¿Un estado, una lengua? La organización política de la diversidad lingüística*. Barcelona: Eds. Octaedro; Bédard, Édith, & J. Maurais (prés.). (1983), *La norme linguistique*. Québec/Paris: Conseil de la Langue Française/Le Robert; Cooper, Robert L. (1989), *Language Planning and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press; Corbeil, Jean-C. (1980), *L'aménagement linguistique du Québec*. Montréal: Guérin; Junyent, Carme (1998), *Contra la planificació. Una proposta ecolingüística*. Barcelona: Empúries; Lamuela, Xavier (1994), *Estandardització i establiment de les llengües*. Barcelona: Eds. 62; Marí, Isidor (1992), *Un horitzó per a la llengua. Aspectes de la planificació lingüística*. Barcelona: Ed. Empúries; Maurais, Jacques (dir.) (1987) *Politique et aménagement linguistiques*. Québec/Paris: Conseil de la Langue Française/Le Robert.

****Codi 203425****

POESIA ANGLESA DEL SEGLE XX

1. Objectius docents

El curs pretén familiaritzar l'alumna/a amb un ampli ventall d'autors/es d'arreu de les illes britàniques.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Poesia britànica del tombant de segle: (a) La creació d'una essència anglesa; (b) La desconstrucció de l'essencialisme.
2. Poesia de guerra: 1914-1918.
3. La construcció d'una identitat irlandesa.
4. Poesia d'entre-guerres: Imagisme i "Modernism".
5. Poetes dels anys 30: (a) La lluita contra el feixisme, 1 (Poesia de la Guerra Civil Espanyola); (b) La lluita contra el feixisme, 2 (Poesia de la Segona Guerra Mundial: 1939-1945).
6. Poesia post- .

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumna/e hauria de realitzar un examen final de 3 hores i elaborar un treball escrit. La tasca de l'examen consisteix en l'anàlisi d'un poema des del punt de vista formal i la producció d'una lectura teòrica del text.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament en el mes de gener de 2003, és a dir, abans de començar les classes del segon quadrimestre.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

****Codi 203208****

POESIA ANGLESA: RENAIXEMENT I REVOLUCIÓ

1. Objectius docents

Familiaritzar l'alumne amb els elements estilístics de la poesia a partir de l'anàlisi de textos seleccionats d'entre els segles XVI i XVIII i, d'altra banda, proporcionar-li tant la teoria com la pràctica necessària per portar a terme les lectures.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es durà a terme una avaluació de la poesia dels segles XVI-XVIII a partir de l'anàlisi de temes culturals i crítics, i s'estudiarà com es reflecteixen en la poesia de l'època. Alguns dels temes culturals que s'analitzaran, entre d'altres, són: poesia d'amor, poesia escrita per dones, i poesia didàctica, religiosa, política i filosòfica.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més de tenir en compte l'avaluació continuada de la seva participació a classe, i elaborar un treball escrit, l'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent. Es valorarà tant el contingut de l'anàlisi com la competència de l'alumne-a a l'hora d'expressar-se en llengua anglesa.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

5. Observacions

Aquest curs s'impartirà en anglès.

****Codi 204307****

POESIA ÉPICA GREGA

1. Objectius Docents

El curs se centrarà fonamentalment en Hesíode i, de manera subsidiària, en la poesia èpica posthomèrica. També es donarà una visió panoràmica del *Cicle* èpic.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

1. Hesíode. *Teogonia*, *Treballs i Dies*
2. Fragments del *Corpus* hesiòdic
3. PreHomerica & PostHomerica

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final (traducció i comentari) amb diccionari.

4. Bibliografia docent

Solmsen, F. & M.L. West, *Theogonia. Opera & Dies. Fragmenta Selecta*, **OCT**

Judet de La Combe, P. et F. Rousseau (eds.), *Le Métier du mythe. Lectures d'Hésiode*, Lille 1996

Bernabé, A., *Poetae Epici Graeci. Testimonia et Fragmenta*, Teubner

Bernabé, A., *Fragmentos de Épica Griega arcaica*, Madrid, Gredos, 1979

5. Observacions

La concreció i periodització del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic, a principis del mes de juliol anterior, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega.

****Codi 204408****

POESIA ERÒTICA ROMANA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Aconseguir una millor comprensió dels textos de poesia eròtica mitjançant una acurada anàlisi, que quedi reflectida en un intent de traducció literària.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Anàlisi estilístico-literària i traducció d'una selecció de textos de poetes preferentment elegíacs dels segles I aJ-I dJ:

Poemes de Catul.

Elegies de Tibul.

Elegies de Properci.

Amors d'Ovidi.

3. Criteris i formes d'avaluació

Traducció sense diccionari d'un dels textos preparats per l'alumne, amb anàlisi estilístico-literària.

Traducció amb diccionari d'un text, no preparat prèviament, d'algun d'aquests autors.

4. Bibliografia docent

CATULLI VERONENSIS *Carmina*, ed. H. Bardon, Stutgardiae 1973.

ALBII TIBULLI ALIORUMQVE *Carminum libri tres*, ed. F.W. Lenz, Leiden 1959.

SEXTI PROPERTI *Elegiarum libri IV*, ed. P. Fedeli, Stutgardiae 1984.

P. OUIDI NASONIS *Amores, Medicamina faciei femineae, Ars amatoria, Remedia amoris*, Ed. breuique adnot. crit. instr. E. J. Kenney, Oxonii 1961 (1968 with corrections).

Les edicions comentades d'aquests autors i la resta de bibliografia adient seran lliurades en començar el curs.

****Codi 208424****

POESIA ESPANYOLA DEL S. XX (I)

1. Objectius docents

Estudio de la poesía española desde el Modernismo hasta la Generación del 27.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El Modernismo: estética y poesía.
2. La obra poética de Miguel de Unamuno: filosofía y poesía.
3. Antonio Machado: del solipsismo a los apócrifos.
4. Juan Ramón Jiménez y la forja de la poesía desnuda.
5. La generación del 27 (I): direcciones, debates y revistas poéticas.
6. La generación del 27 (II): La obra poética de Pedro Salinas, Jorge Guillén, Federico García Lorca, Rafael Alberti y Luis Cernuda. Otros poetas.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final de cuatrimestre correspondiente. Monografía opcional.

4. Bibliografia docent

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VI y VII. Suplementos correspondientes.

Serie "El escritor y la crítica", Madrid, Taurus. Tomos correspondientes a El Modernismo, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Jorge Guillén, Pedro Salinas, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Luis Cernuda y El Surrealismo.

MARCO, Joaquín, Poesía Española. Siglo XX, Barcelona, Edhasa.

DIEGO, Gerardo, Poesía española contemporánea, Madrid, Taurus.

ROZAS, Juan Manuel, La generación del 27 desde dentro, Madrid, Istmo.

DIEZ DE REVENGA, Francisco J., Panorama crítico de la generación del 27, Madrid, Castalia.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

****Codi 208425****

POESIA ESPANYOLA DEL S.XX (II)

1. Objectius docents

Estudio de la poesía española posterior a 1940.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Direcciones de la lírica en la inmediata postguerra. Las revistas poéticas.
2. Hijos de la ira de Dámaso Alonso. El quehacer de Vicente Aleixandre: de Sombra del paraíso a Historia del corazón.
3. La generación de 1936 y la obra poética de Luis Rosales.
4. Blas de Otero: poesía existencial y poesía social.
5. La obra poética de José Hierro: testimonio y alucinación.
6. Las voces poéticas de "medio siglo". Las personalidades de Jaime Gil de Biedma, Claudio Rodríguez y José Ángel Valente.
7. Los novísimos. Los postnovísimos. Direcciones de la poesía española de los años 70 y 80.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final de cuatrimestre correspondiente. Monografía opcional.

4. Bibliografia docent

GARCIA DE LA CONCHA, Víctor, La poesía española de 1935 a 1975, Madrid, Cátedra.
RICO, Francisco (de.) Historia y Crítica de la Literatura Española, Barcelona, Crítica. Tomos VIII y IX y suplementos correspondientes.
RUBIO, Fanny, Las revistas poéticas españolas (1939-1975), Madrid, Turner.
VVAA, Jaime Gil de Biedma y su generación poética, Zaragoza, Diputación General de Aragón.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

1. Objectius docents

Desde sus inicios, los discursos acerca de la creación y el creador en arte y literatura son inseparables del desarrollo de la tradición occidental. A finales del siglo XVIII y durante el siglo XIX, esa reflexión adopta rasgos y alcances significativos, que constituyen una de las líneas definitorias de la modernidad, expresadas en distintas y muchas veces conflictivas figuras de poeta. Esta asignatura intenta reconstruir algunas de las que encarnan los giros más notorios y radicales en el arte y la literatura en el período considerado.

2. Continguts i pla de desenvolupament

TEORÍAS DE LA POESÍA DURANTE LA FORMACIÓN DE LA SENSIBILIDAD MODERNA: de William Blake a Stéphane Mallarmé. A. FIGURAS DE POETA. 1. Poetas, visiones e identidades: William Blake, Emily Brontë, Gerald Manley Hopkins. 2. Poetas, estéticas y géneros: William Wordsworth, Lord Byron, Elizabeth Barrett, Robert Browning, Oscar Wilde. 3. Poetas, escapadas y rupturas: de los malditos al silencio: G. de Nerval, Arthur Rimbaud. 4. Poema y géneros: Walt Whitman y Emily Dickinson. B. MODERNIDAD EN POESÍA. 1. Autorreflexión: Edgar Allan Poe. 2. El poema como problema: S. Mallarmé

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre o investigación monográfica, previa consulta con el profesor.

4. Bibliografia docent

Se indicarán las ediciones de los autores mencionados en clase y se insistirá en aproximaciones actuales, en el campo de la crítica y la teoría literarias, respecto de los diversos aspectos que el programa subraya.

AUERBACH, E., *Da Montaigne a Proust. Ricerche sulla storia della cultura francese* (1951), Garzanti, Bari, 1970. BENJAMIN, W., *Iluminaciones 2*, Taurus, Madrid, 1972. BLOOM, Harold, *La angustia de las influencias*, Caracas, Monte, Avila, 1975. DE MAN, P., *Alegorías de la lectura*, Lumen, Barcelona, 1990. FRIEDRICH, H., *La estructura de la lírica moderna (De Baudelaire hasta nuestros días)* (1956), Seix Barral, Barcelona, 1974. GUILLORY, J. *Cultural Capital. The Problem of Literary Canon Formation*, The University of Chicago Press, Londres-Chigaco, 1993. JAUSS, H.R. , *Las transformaciones de lo moderno. Estudio sobre las etapas de la modernidad estética*, Visor, Madrid, 1995. JOHNSON, B., *A Word of Difference*, The Johns Hopkins University Press, Baltimore y Londres, 1989. KERMODE, F., *The Romantic Image*, Routledge & Kegan Paul, Londres, 1957. LEVI-STRAUSS, C. ed. *Identité*, París, Grasset&Fasquelle, 1977. SHOWALTER, Elaine, *The New Feminist Criticism*, Virago, Londres, 1987. WAUGH, Patricia, ed., *Revolutions of the World. Intellectual Contexts of Modern Literature*, Arnold, Londres-Nueva York, 1997.

5. Observacions

Es necesario que los estudiantes matriculados lean al menos una lengua extranjera, Según el desarrollo de la asignatura, se podrá insistir en algunos puntos en detrimento de otros.

1. Objectius docents

Recorrido europeo por las teorías de los grandes innovadores de la escena contemporánea desde la creación de los Teatros de Arte hasta S. Beckett. Lectura y análisis de los textos teóricos claves y su proyección escénica. Correspondencia del teatro con otras manifestaciones artísticas de vanguardia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Crédito y descrédito de las vanguardias. La cultura de mosaico: Diseminación: Las insurrecciones y sus formas: Principales movimientos de vanguardia. Manifiestos y otras publicidades. Público y espectadores. Salas y ágoras
2. La convención naturalista y la simbolista: E.Zola-Antoine/ Wagner-Baudelaire. Los teatros de Arte. La “Freie Bühne”, El Teatro de la Abadía de Londres... Stanislavski y el método psicológico-realista.
3. E.Gordon Craig, teórico de la escena antinaturalista. La supermarioneta. *El arte del teatro*
4. Meyerhold–Mayakovski: El futurismo y la poética teatral. La revolución constructivista.
5. A. Jarry y los inicios del surrealismo teatral. El absurdo, lo irrisorio y lo irracional. *Ubú roi*. Apollinaire y *Les mamelles de Tiresias*.
6. El expresionismo: Decorados, ruidos, silencios y música escénica. Dramaturgos: Sorge, Kaiser, Hasenclever, Toller...
7. I.Piscator, el teatro político y sus circunstancias.
8. B.Brecht, dramaturgo. Teoría y práctica teatral. “El pequeño organón”. Las formas épicas. C. Rivas-Cherif / Valle-Inclán y el esperpento “feroz”. R.Gómez de la Serna, “vocero” de vanguardias. L.Pirandello : “*El hombre de la flor en la boca*”
9. A.Artaud, *El teatro y su doble*.
10. S. Beckett “*Se alza el telón sobre una oscuridad casi total: unos instantes de negro*”(Breath). Pausa.Silencio.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball i examen final.

4. Bibliografia docent

Se proporcionará a los alumnos el primer día de clase, así como un dossier de los textos fundamentales sobre y de la vanguardia.

1. Objectius docents

La pragmàtica és una perspectiva des de la qual podem analitzar els usos discursius i els principis que regulen la seva adequació i comprensió. Són modalitats d'interpretació pragmàtica, (a) la retòrica o consciència històrica dels orígens de la lingüística, (b) l'anàlisi crítica del discurs o consciència de les relacions verbals de domini i discriminació, i (c) la tematització o tractament de la informació pels mitjans de comunicació massiva.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El guió de curs consta de tres apartats.

1. Elements de pragmàtica, en el què presentem els principals instruments d'anàlisi.
2. Discurs i consciència històrica, que contempla les aportacions de la retòrica clàssica i interpersonal, les propostes de l'anàlisi crítica del discurs i, finalment, el debat contemporani sobre les ciències socials.
3. Anàlisis pragmàtiques, que és l'apartat dedicat a l'estudi pràctic de discursos, contextos i situacions comunicatives.

Les següents activitats de síntesi de lectures i d'anàlisi de discursos indiquen el nostre pla de desenvolupament: a) Monografia sobre la tradició pragmàtica (extensió, 21.000 caràcters); b) fitxa d'un enunciat; c) Anàlisi crítica del discurs i tematització (11.500 caràcters); d) Memòria de curs (12.600 caràcters).

Per cursar l'assignatura, és recomanable haver assolit la formació historiogràfica que forneixen les assignatures Història de la lingüística -primer cicle-i Historiografia lingüística -segon cicle-.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es tindrà en compte la regularitat i aprofitament en les activitats de curs. També hi haurà una prova general, relativa al programa de lectures i activitats d'anàlisi.

4. Bibliografia docent

- J. L. Austin (1962): *Cómo hacer cosas con las palabras*, Barcelona, Paidós, 1981, 1990.
- A. M. Bañón (1996): *Racismo, discurso periodístico...*, Universidad de Almería.
- M. V. Escandell (1993): *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel, 1996.
- X. Laborda (1996): *Retórica interpersonal. Discursos de presentación, dominio y afecto*, Barcelona, Octaedro.
- C. Lomas (1996): *El espectáculo del deseo. La persuasión publicitaria*, Octaedro.
- N. Fairclough (1992): *Discourse and social Change*, Cambridge, Polity Press.
- T. v. Dijk (1997): *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, Londres, Sage, 2 vols.
- A. Tuson (1995): *Anàlisi de la conversa*, Barcelona, Empúries.
- Verschueren & Blommaert, eds. (1995): *Handbook of pragmatics*, Benjamins.

1. Objectius docents

Llevar a cabo la descripción y el análisis pragmático de algunos fenómenos tratados tradicionalmente por la gramática. Presentar al alumno los principales trabajos que, desde el marco teórico de la pragmática, se han llevado a cabo sobre el español.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Marco teórico y principios generales de la pragmática.
2. La expresión de la subjetividad en español. Modalidad y modalización. La persona en el discurso: focalización y desfocalización referencial. Las estructuras impersonales en español y su función pragmática.
3. El uso de los tiempos verbales en el discurso. El cambio de modo como estrategia comunicativa.
4. El orden de palabras en español.
5. Análisis pragmático de los conectores del español.
6. Los actos de habla en español.
7. Los usos indirectos del lenguaje en español.
8. La cortesía verbal en español.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se llevará a cabo una prueba escrita al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent Calvo Pérez, J., Introducción a la pragmática del español, Cátedra, Madrid, 1994.

Comrie, B., Aspect: an Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems, Cambridge University Press, Cambridge, 1976.

Contreras, H., El orden de palabras en español, Cátedra, Madrid, 1978.

Escandell Vidal, M.V., Introducción a la pragmática, Anthropos, Barcelona, 1993.

Fuentes, C., Enlaces extraoracionales, Alfar, Sevilla, 1987.

Haverkate, H., La cortesía verbal. Estudio pragmatolingüístico. Gredos, Madrid, 1994.

Mederos Martín, H., Procedimientos de cohesión en el español actual, Cabildo Insular de Tenerife, Santa Cruz de Tenerife, 1988.

Reyes, G., La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje, Montesinos, Barcelona, 1990.

1. Objectius docents

Ampliar i profunditzar el coneixement teòric i pràctic dels usos pragmàtics de l'italià sobretot en relació amb l'oposició formal/informal.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es proposa de descriure les principals regles i variacions de l'estructura pragmàtica de l'italià sobretot en relació amb els usos conversacionals. Es tractaran els següents aspectes: deixi personal i espacial, estructura temàtica, morfosintaxi i lèxic col·loquial. Al costat de l'exposició teòrica es realitzaran exercicis pràctics escrits i orals sobre els temes analitzats orientats a desenvolupar la competència conversacional dels estudiants. Es preveu la possibilitat de pràctiques audiovisuals.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants hauran de demostrar amb una prova escrita final l'assimilació dels temes tractats. També es valorarà la participació activa en les classes i els exercicis i treballs realitzats al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

C. Bazzanella, *Le facce del parlare. Un approccio pragmatico all'italiano parlato*, La Nuova Italia, Firenze 1994; M. Berretta, *Il parlato italiano contemporaneo*, dins *Storia della lingua italiana. II. Scritto e parlato*, a cura di L. Serianni i P. Trifone, Einaudi, Torino 1994, pàgs. 239-270; T. De Mauro (a cura de), *Come parlano gli italiani*, La Nuova Italia-Fondazione IBM Italia, Firenze 1994; G. Nencioni, *Parlato-parlato, parlato-scritto, parlato-recitato (1976)*, dins Id., *Di scritto e di parlato. Discorsi linguistici*, Zanichelli, Bologna 1983, pàgs. 126-179; A. Sobrero (a cura de), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Laterza, Bari 1993, pàgs. 403-448; R. Sornicola, *Sul parlato*, Bologna, Il Mulino, Bologna 1980. Es distribuirà altre material de treball durant el curs.

5. Observacions

És necessari tenir un coneixement previ de l'italià, per la qual cosa es recomana haver cursat les assignatures obligatòries de Llengua Italiana del primer cicle.

****Codi 209411****

PRAGMÀTICA DEL FRANCÈS

1. Objectius docents

Fer una introducció a la pragmàtica i a algunes de les seves teories i/o models més importants, insistint especialment en l'anàlisi de la conversació i de la subjectivitat del parlant.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La *pragmàtica*. Relacions amb la gramàtica i definicions.
2. Dominis:
els actes de parla
el principi de cooperació
la teoria de la pertinència
la cortesia
3. La lingüística de l'enunciació: la subjectivitat i la polifonia.
4. El model ginebrí d'anàlisi del discurs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exposicions, ressenyes, treball d'aplicació.

4. Bibliografia docent

- AUSTIN, J.L. (1970): *Quand dire, c'est faire*, Paris, Gallimard.
- BENVENISTE, É. (1966-1974): *Problèmes de linguistique générale, 1 et 2*, Paris, Gallimard.
- DUCROT, O. (1984): "Esquisse d'une théorie polyphonique de l'énonciation", *Le dire et le dit*, Paris, Minuit, pp. 171-233.
- GRICE, H.P. (1979): "Logique et conversation", *Communications*, 30, pp. 57-72.
- MOESCHLER, J. Et REBOUL, A. (1994): *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil.
- ROULET, E. (1985): *L'articulation du discours en français contemporain*, Berne, Peter Lang.

****Codi 207406****

PRAGMÀTICA I CATALÀ COL·LOQUIAL I

1. Objectius docents

a) Oferir una introducció a l'estudi del llenguatge associat amb les situacions d'ús lingüístic. b) Analitzar la variació que presenta la llengua catalana al llarg de les seves varietats funcionals o registres, i estudiar amb deteniment les característiques de la seva modalitat col·loquial.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La pragmàtica: una perspectiva sobre l'ús lingüístic.
2. Pragmàtica i ciències del llenguatge.
3. Les àrees d'estudi de la pragmàtica.
4. Àmbits d'ús i varietats funcionals.
5. L'àmbit lingüístic col·loquial

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i exercicis pràctics al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

BLECUA, J.M. (1982), *Qué es hablar*, Salvat, Barcelona.

GREGORY, M. i CARROLL, S. (1978), *Language and situation. Language varieties and their social context*, Routledge i Kegan Paul, Londres [versió cast.: *Lenguaje y situación. Variedades del lenguaje y sus contextos sociales*, F.C.E. México, 1986].

LEVINSON, S. (1983), *Pragmatics*, Cambridge University Press, Cambridge [versió cast.: *Pragmática*, Teide, Barcelona, 1989].

PAYRATÓ, Ll. (1988, [1990]), *Català col·loquial. Aspectes de l'ús corrent de la llengua catalana*, Universitat de València, València.

5. Observacions

Recomanacions: *Lingüística Aplicada Catalana*, *Sociolingüística Catalana I*, *Dialectologia Catalana I*, *Fonologia Catalana I*.

****Codi 207407****

PRAGMÀTICA I CATALÀ COL·LOQUIAL II

1. Objectius docents

Presentar les tècniques d'anàlisi pertinents amb vista a l'estudi de l'ús lingüístic, bàsicament les pròpies de l'anàlisi del discurs, l'anàlisi etnogràfica i l'anàlisi de la conversació.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció.
2. L'anàlisi del discurs.
3. L'anàlisi etnogràfica.
4. L'anàlisi conversacional.
5. L'anàlisi contrastiva.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i/o treball fonamentat en les tècniques d'anàlisi presentades, i exercicis durant el curs.

4. Bibliografia docent

BROWN, G. i YULE, G. (1983), Discourse analysis. Cambridge University Press, Cambridge [versió cast.: Análisis del discurso, Visor, Madrid, 1993].

MILROY, L. (1987), Observing and analysing natural language. A critical account of sociolinguistic method, Blackwell, Oxford.

PAYRATÓ, Ll. (1990, [1988]), Català col·loquial. Aspectes de l'ús corrent de la llengua catalana, Universitat de València, València.

SAVILLE-TROIKE, M. (1989, [1982]), The ethnography of communication. An introduction, Blackwell, Oxford.

STUBBS, M. (1983), Discourse analysis. The sociolinguistic analysis of natural language, Blackwell, Oxford [versió cast.: Análisis del discurso. Análisis sociolingüístico del lenguaje natural, Alianza, Madrid, 1983].

5. Observacions

Recomanacions: Pragmàtica i Català Col·loquial I.

1. Objectius docents

Estudiar alguns fenòmens concrets de la gramàtica alemanya des de la perspectiva pragmàtica per tal de veure les relacions entre l'estructura i l'ús de la llengua, es a dir, com influeixen en la tria d'una forma gramatical concreta factors com l'adequació al context, la dimensió pública o privada de la comunicació, la varietat oral o escrita en l'ús, les estratègies i els models d'interacció, entre d'altres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Bases teòriques: presentació pràctica i metodològica de diverses teories com la dels actes de parla, el principi de cooperació, el principi de rellevància, el principi de cortesia i el principi d'adjacència. Anàlisi de la dimensió pragmàtica d'alguns fenòmens gramaticals en alemany: - El mode verbal: funcions i usos del Konjunktiv I i II, (una anàlisi segons el principi de rellevància). - El mode oracional: Funcions i usos de la oració interrogativa (indicadors il·locutius, força il·locutiva). - Subordinació i indirecció (principi de cortesia). - Les partícules modals i la interacció conversacional (segons el principi d'adjacència). - L'el·lipsi: funcions i interpretacions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al llarg del curs s'anitzaran (individualment o en grups) enregistraments i transcripcions de converses de diferents tipus, que s'aniran presentant des de diverses perspectives i en diferents estadis de l'anàlisi. S'avaluaran els resultats parcials d'aquests anàlisis, la participació activa a les discussions i una memòria del treball dut a terme (o un examen final).

4. Bibliografia docent

Brinker, Klaus / Antos, Gerd / Heinemann, Wolfgang / Sager, Sven F. (2000): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. Berlin: de Gruyter. Fernández Bravo, Nicole (1993): Les énoncés interrogatifs en allemand contemporain. Tübingen: Niemeyer, (Linguistische Arbeiten 289). Liedtke, Frank (ed.) (1995): Implikaturen: grammatische und pragmatische Analysen. Tübingen: Niemeyer, (Linguistische Arbeiten 343). Rosengren, Inger (ed.) (1992): Satz und Illokution. Tübingen: Niemeyer, (Linguistische Arbeiten 278-279). Peyer, Ann (1977): Satzverknüpfung - syntaktische und textpragmatische Aspekte. Tübingen: Niemeyer. (Reihe Germanistische Linguistik, 178) Schwitalla, Johannes (1997): Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt (Grundlagen der Germanistik, 33). Uhmnn, Susanne (1997): Grammatische Regeln und konversationelle Strategien. Tübingen: Niemeyer.

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en llengua alemanya. Es pressuposen coneixements avançats de llengua alemanya (Llengua Alemanya III). Es recomana haver cursat Introducció a la lingüística alemanya, Morfologia alemanya i/o Gramàtica Alemanya I.

1. Objectius docents

A partir de descripcions pragmàtiques alternatives de l'acte de parla i de les seves principals modalitats comunicatives es tracta de determinar quines de les propietats identificades es poden (1) formalitzar en el sentit de convertir en conjunts de regles d'anàlisi i generació rigorosament definides, i (2) implementar en alguna estratègia de processament de llenguatge natural.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Noció de 'llengua'. Llengua, parla i les seves respectives teories. Teoria dels actes de parla. Nocions de text. Actes de parla reals i virtuals. Models de gramàtica. Oració, enunciat i enunciació. Tipus de significació i significància. Mentida, ironia i actes de parla indirectes. Tipologia de la il·locució i formalització. Problemes solubles i insolubles. Estratègies computacionals i comportaments lingüístics 'reals'. Canonització. Anàlisi i generació. Direccionalitat i modularitat de processament. Problemes fàcils, difícils i insolubles. Avaluació global.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis, treballs lliures i dirigits, participació en sessions de seminari i debats.

4. Bibliografia docent

- AUSTIN, J. L. (1975) *Ensayos filosóficos*, Revista de Occidente, Madrid
- AUSTIN, J. L. (1982) *Cómo hacer cosas con palabras. Palabras y acciones*, Paidós, Barcelona.
- GRISHMAN, R. (1991) *Introducción a la lingüística computacional*, Visor, Madrid.
- HAYES, P. J. & CARBONELL, J. G. (1983) Tutorial on natural language parsing, *International Joint Conference on Artificial Intelligence*.
- LEVINSON, S. C. (1989) *Pragmática*, Teide, Barcelona.
- MORENO SANDOVAL, A. (1998) *Lingüística computacional*, Síntesis, Madrid.
- SELLS, P. (1989) *Teorías sintácticas actuales*, Teide, Barcelona.
- SHIEBER, S. M. (1989) *Introducción a los formalismos gramaticales de unificación*, Teide, Barcelona.
- WINOGRAD, T. (1983) *Language as a Cognitive Process*, Addison-Wesley, Reading, Mass.

5. Observacions

Està previst que s'hagin cursat prèviament almenys matèries introductòries de pragmàtica, sintaxi formal i lingüística computacional.

1. Objectius docents

Dur a terme un estudi sistemàtic de les eines a l'abast del filolèg per produir i revisar textos en anglès, de questions de format i puntuació, i de les normes retòriques que regeixen l'anglès acadèmic. Així mateix, desenvolupar la capacitat de l'alumne per construir un text coherent i ben estructurat, amb un registre adequat per al propòsit específic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

L'assignatura constarà de dues fases, de caràcter més teòric i més pràctic respectivament.

I. Preparació:

Les eines: la informació continguda als diccionaris monolingües i bilingües; diccionaris de sinònims; diccionaris ideològics; diccionaris d'ús; diccionaris de terminologia específica; manuals d'estil i 'style sheets', tant acadèmics com periodístics i generals.

Característiques del text expositiu i argumentatiu; coherència i cohesió; ritme i registre de la prosa anglesa; pecats estilístics.

II. Producció:

Producció acadèmica

Producció periodística escrita

Producció periodística per a mitjans audiovisuals

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació de continguts teòrics i pràctics es durà a terme mitjançant dos projectes que es realitzaran al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

En començar el quadrimestre, el professorat proporcionarà una bibliografia pertinent.

5. Observacions

Aquesta assignatura està pensada per millorar la capacitat expositòria de l'alumne en el context dels estudis universitaris. Tantmateix, aquesta base de producció no es limita a l'àmbit acadèmic, sino que s'esten a altres àmbits on es duguin a terme tasques de gestió de textos anglesos. Serà imprescindible l'assistència a classe.

1. Objectius docents

La assignatura pretén aprofundir en l'estudi de temes i problemes de la prosa espanyola del Barroc.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Gèneros novel·lístics i altres formes de ficció: novel·la bizantina; novel·la picaresca; novel·la curta o cortesana. Costumbrisme.
2. Novel·la picaresca: Mateo Alemán, *Guzmán de Alfarache*. Descendència.
3. Ficció picaresca i fantasia satírica: Quevedo, *El Buscón*, *La hora de todos*.
4. Obres morals i polítiques: Quevedo; Gracián; Saavedra Fajardo.
5. Gracián: *El Criticón*.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del curs corresponent.

4. Bibliografia docent

AAVV, Estudios sobre Quevedo (ed. S. Fernández Mosquera), Universidad de Santiago de Compostela, 1995.

Ayala, J. M., Gracián: Vida, estilo y reflexión, Madrid, Cincel, 1987.

Batllori, M. Y Peralta, C., Baltasar Gracián en su vida y en sus obras, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1969.

Cavillac, M., Pícaros y mercaderes en el Guzmán de Alfarache. Reformismo burgués y mentalidad aristocrática en la España del Siglo de Oro, Universidad de Granada, 1994.

Chevalier, M., Quevedo y su tiempo: la agudeza verbal, Barcelona, Crítica, 1992.

Correa Calderón, E., Baltasar Gracián. Su vida y su obra, Madrid, Gredos, 1970.

Egido, A., La rosa del silencio. Estudios sobre Gracián, Madrid, Alianza, 1996.

González Rovira, J., La novela bizantina de la Edad de Oro, Madrid, Gredos, 1996.

Jauralde, P., Francisco de Quevedo (1580-1645), Madrid, Castalia, 1999.

Lida, R., Prosas de Quevedo, Barcelona, Crítica, 1981.

Maravall, J. M., La cultura del barroco, Barcelona, Ariel, 1975.

Nolting-Hauff, I., Visión, sátira y agudeza en los Sueños de Quevedo, Madrid, Gredos, 1974.

Rico, F., La novela picaresca y el punto de vista, Barcelona, Seix-Barral, 2000.

Rico, F., (ed), Historia y crítica de la literatura española, vol. 3 y suplemento correspondiente, Barcelona, Crítica.

5. Observacions

Es recomana haver cursat prèviament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola de l'Edat d'Or. No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del Barroc (108407 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 208422****

PROSA ESPANYOLA DEL S. XX (I)

1. Objectius docents

Estudio de la prosa española desde 1898 hasta la Guerra Civil.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El ensayo de la generación del 98: Miguel de Unamuno, Ángel Ganivet y Ramiro de Maeztu.
2. La novela de la generación del 98: Miguel de Unamuno, Pío Baroja y José Martínez Ruiz "Azorín".
3. La prosa modernista: Valle Inclán y Juan Ramón Jiménez.
4. El ensayo de la generación del 14: José Ortega y Gasset y Manuel Azaña.
5. La novela de la generación del 14: Ramón Pérez de Ayala y Gabriel Miró.
6. La prosa y las vanguardias: Ramón Gómez de la Serna.
7. La prosa durante la II República: Juan de Mairena de Antonio Machado.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final de cuatrimestre correspondiente. Monografía opcional.

4. Bibliografia docent

ABELLAN, José Luis, Historia del pensamiento español, Madrid, Espasa Calpe. Tomos V-II y V-III.

MAINER, José Carlos, La Edad de Plata, Madrid, Cátedra.

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VI y VII y los suplementos correspondientes.

SHAW, Donald, La generación del 98. Madrid, Cátedra.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

****Codi 208423****

PROSA ESPANYOLA DEL S. XX (II)

1. Objectius docents

Estudio de la prosa española desde la Guerra Civil hasta la década de los 80.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Direcciones de la narrativa de la inmediata postguerra. La familia de Pascual Duarte de Camilo J. Cela y Nada de Carmen Laforet.
2. La obra narrativa de Camilo José Cela: apuntes carpetovetónicos, libros de viajes y novelas. La novelística de Gonzalo Torrente Ballester y Miguel Delibes.
3. La narrativa del exilio: Ramón J. Sender, Arturo Barea, Max Aub y Francisco Ayala.
4. Direcciones de la narrativa en los años 50 y 60. El Jarama de Rafael Sánchez Ferlosio y Tiempo de silencio de Luis Martín Santos.
5. La narrativa de Ignacio Aldecoa, Jesús Fernández Santos, Juan Benet y Carmen Martín Gaité.
6. La narrativa de Juan Goytisolo, Luis Goytisolo y Juan Marsé.
7. Direcciones de la narrativa en los años 70 y 80.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final de cuatrimestre correspondiente. Monografía opcional.

4. Bibliografia docent

RICO, Francisco (de.), Historia y crítica de la literatura española, Barcelona, Crítica. Tomos VIII y IX y suplementos correspondientes.

SANZ VILLANUEVA, Santos, Historia de la novela social española, Madrid, Alhambra.

SOBEJANO, Gonzalo, Novela española de nuestro tiempo, Madrid, Prensa Española.

VILANOVA, Antonio, Novela y sociedad en la España de posguerra, Barcelona, Lumen.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

1. Objectius docents

Estudi detallat de l'obra de Proust, *A la recerca del Temps perdut*, així com de *Contre Sainte-Beuve* per tal d'establir-ne l'especificitat i poder avaluar la seva influència sobre els principals corrents narratives del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- Gènesi i concepció de l'obra
- Criteris ètics i estètics: l'art i la vida.
- Proust i els seus hereus.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació dels coneixements adquirits per l'estudiant al llarg del curs es farà mitjançant treballs d'exposició oral durant el curs; l'examen final consistirà en un exercici de control de lectures i es podrà completar amb la confecció d'un treball personal.

4. Bibliografia docent

BEDARD, Y., *Combray ou à la recherche du temps perdu en raccourci. Connaissance de Proust*, Paris, Nathan, 1991.- BOUCQUEY, E., *Un chasseur de l'image. Proust et le temps caché*, Paris, Armand Colin, 1992.- BUISINE, A., *Proust*, Paris, Ed. J. Cl. Lattès, 1991.- DELEUZE, G., *Proust et les signes*, Paris, P.U.F., 1971.- DESCOMBES, V., *Proust. Philosophie du roman*, Paris, Editions de Minuit, 1987.- DUCHENE, R., *L'impossible Marcel Proust*, Paris, Laffont, 1994.- ERMAN, M., *Marcel Proust*, Paris, Fayard, 1994.- FRAISSE, L., *Le processus de la création chez Proust*, Paris, Corti, 1988.- GAUBERT, S., *Proust ou le roman de la différence*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1980.- GEFFRIAUD ROSSO, J., *L'univers floral de Marcel Proust*, Pise, Goliardica, 1995.- HENRY, A., *Marcel Proust. Théories pour une esthétique*, Paris, Klincksieck, 1981.- KRISTEVA, J., *Le temps sensible. Proust et l'expérience littéraire*, Paris, Gallimard, 1994.- LAPORTE, R., *Marcel Proust, le narrateur, l'écrivain*, Paris, Fata Morgana, 1994.- MILLY, J., *La phrase de Proust*, Paris, Champion, 1983.- MILLY, J., *Combray-Proust*, Paris, Nathan 1994. - PAINTER, G., *Marcel Proust*, Paris, Mercure de France, 1966, 2 vols.- POULET, G., *L'espace proustien*, Paris, Gallimard, 1963.- PRADO, J. del, *Para leer a Proust*, Madrid, Palas Atenea, 1989.- RAIMOND, M., FRAISSE, L., *Proust*, Paris, Bordas, 1989.- RAYMOND, J., *Proust romancier*, Paris, S.E.D.E.S., 1984.- RICHARD, J.P., *Proust et le monde sensible*, Paris, Ed. du Seuil, 1974.- TADIE, J.Y., *Proust et le roman*, Paris, Gallimard, 1979.- WATSON, B.S., *Les figures du labyrinthe dans A la recherche du temps perdu*, Paris, P. Lang, 1992.

4. Observacions

El curs s'imparteix en francès.

1. Objectius docents

Proporcionar els fonaments teòrics i pràctics (metodològics i tècnics) per aconseguir el domini, per part de l'alumne, de les eines i les tasques experimentals necessàries en el desenvolupament de la disciplina.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

1. Introducció: llenguatge i psicologia del llenguatge.

1.1. Breu ressenya històrica.

1.2. Psicolingüística cognitiva del llenguatge: representacions, processos i estratègies

2. La comprensió del llenguatge: evidència experimental i models teòrics.

2.1. Percepció de la parla oral i escrita.

2.2. Reconeixement de paraules: el cas de les paraules "ambigües".

2.3. La comprensió de frases: estratègies sintàctiques i no sintàctiques.

2.4. La comprensió del discurs: les inferències i el paper de la memòria

3. La producció del llenguatge: evidència experimental i models teòrics.

3.1. La conceptualització: els inicis de la producció.

3.2. La formulació de les emissions: els errors de parla.

3.3. La codificació i l'articulació.

4. Altres aportacions a la psicolingüística.

4.1. Psicolingüística evolutiva: l'adquisició del llenguatge.

4.2. Neuropsicolingüística: les patologies del llenguatge.

3. Criteris i formes d'avaluació

Els estudiants tenen l'oportunitat de fer un examen final (compost per un comentari de text i una pregunta) o dos comentaris de text (una mica extensos). En el cas del comentari de text, seran obligatòries algunes lectures bibliogràfiques. També és possible realitzar un treball final, però serà obligatori un treball experimental (de camp o de laboratori).

4. Bibliografia docent

Aitchison, J. (1989), *El mamífero articulado*. Madrid, Alianza.

Belinchón, M.; Rivièrre, Á. e Igoa, J.M. (1992), *Psicología del lenguaje. Investigación y teoría*. Madrid, Trotta.

Carreiras, M.; García-Albea, J.E. y Sebastián-Gallés, N. (1996), *Language processing in Spanish*. Mahwah, N.J.: LEA.

Gernsbacher, M.A. (1994), *Handbook of psycholinguistics*. San Diego, Academic Press.

Levelt, W.J.M. (1991), *Speaking. From intention to articulation*. Cambridge (Mass.), The MIT Press.

Valle, F.; Cuetos, F.; Igoa, J.M. y Viso, S. (1991), *Lecturas de Psicolingüística. Vol. 1: comprensión y producción del lenguaje*. Madrid, Alianza.

Valle, F. (1990), *Psicolingüística*. Madrid, Morata.

Vega, M. y Cuetos, F. (1999), *Psicolingüística del español*. Madrid, Trotta.

1. Objectius docents

Caracterización del español frente a otras lenguas, orientada a su enseñanza a hablantes extranjeros.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nociones de metodología.
2. Presentación de la historia de la enseñanza del español.
3. Nociones de tipología lingüística.
4. Caracterización del español frente a otras lenguas.
5. Tendencias evolutivas del español. Su contraste con otras lenguas románicas.
6. Cuestiones relativas a la traducción.
7. Fenómenos gramaticales relevantes en el aprendizaje y en el uso del español como lengua extranjera (morfológicos, sintácticos y pragmáticos).

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

- CRIADO DE VAL, M. (1972), *Fisonomía del español y de las lenguas modernas. Características del español comparadas con las del francés, italiano, portugués, inglés, alemán, rumano y lenguas eslavas*, Madrid, Saeta.
- CUENCA, M.J. (1992), *Teories gramaticals i ensenyament de llengües*, València, Tàndem Edicions.
- INSTITUTO CERVANTES (1999), *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 1999*, Madrid, Instituto Cervantes - Plaza y Janés - Círculo de lectores. <http://cvc.cervantes.es/obref/anuario_99>.
- JUNYENT, C. (1989), *Les llengües del món*, Barcelona, Empúries (hay edición en castellano en Síntesis).
- MARTINELL GIFRE, E. y M. CRUZ PIÑOL (1998), *Cuestiones del español como lengua extranjera*, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, Text-Guia nº123, 2000.
- MATTE BON, F. (1992), *Gramática comunicativa del español*, vol. II, Madrid, Edelsa, 1995.
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1992), *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*, Madrid, SGEL.
- SÁNCHEZ PÉREZ, A. (1997), *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid, SGEL.
- WANDRUSZKA, M. (1976), *Nuestros idiomas: comparables e incomparables*, Madrid, Gredos, 2 vols.

****Codi 208419****

REALISME I NATURALISME A ESPANYA: LA NOVEL·LA

1. Objectius docents

La assignatura pretende ahondar en el estudio de temas y problemas de la novela española desde 1870 al fin de siglo.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Realismo y Naturalismo: Teoría, crítica y novela.
2. La génesis del realismo y la novela tendenciosa.
3. Benito Pérez Galdós y las “Novelas españolas contemporáneas”.
4. Leopoldo Alas, “Clarín”: De la plenitud naturalista a la inflexión espiritualista.
5. Emilia Pardo Bazán: la novela y el relato breve.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen al final del cuatrimestre correspondiente.

4. Bibliografia docent

Alas, Leopoldo, Galdós, novelista, (ed. A. Sotelo), Barcelona, PPU.
Baquero Goyanes, M., El cuento español: del romanticismo al realismo, C.S.I.C.
Gilman, S., Galdós y el arte de la novela en Europa, Taurus.
Lissorgues, Y. (ed.), Realismo y naturalismo en España en la segunda mitad del siglo XIX, Anthropos.
López-Morillas, J., El krausismo español, FCE.
Oleza, J., La novela del siglo XIX. Del parto a la crisis de una ideología, Laia.
Pardo Bazán, E., La cuestión palpitante, (ed. J.M. González Herrán), Barcelona, Anthropos.
Pérez Galdós, B., Ensayos de crítica literaria (ed. L. Bonet), Barcelona, Península.
Valera, J., El arte de la novela (ed. A. Sotelo), Barcelona, Lumen.
Zavala, I.M., Romanticismo y realismo, en F. Rico (ed.), Historia y crítica de la literatura española, vol. V, Barcelona, Crítica. Y suplemento correspondiente.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previamente o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola Moderna (SS. XVIII-XIX).

No es pot matricular si s'ha aprovat l'assignatura Literatura Espanyola del s. XIX (II) (108413 6 CA) en els anys anteriors.

****Codi 213405****

REDACCIÓ EN RUS

1. Objectius docents

Perfeccionament dels hàbits d'escriptura en rus, correcció dels hàbits de la "traducció mental" a partir de la llengua materna. Distinció dels registres de la llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Treball sobre qüestions d'estilística pràctica. Redaccions sobre temes que es tractin a classe. Entrenament d'estructures no coincidents en rus i català.

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball continuat a casa.

4 redaccions fetes a casa.

Un examen final. Aquest constarà d'una redacció, exercicis semblants als fets a classe i preguntes sobre els temes lèxics, gramaticals i informatius que s'hagin treballat.

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

ROZENTAL, D.E.. *Praktítxeskaia stilístika rússkogo iazikà*. Qualsevol edició a partir de 1985.

1. Objectius docents

Grans temes de la religió grega --politeisme, condició heroica, sacrifici, cultes ciutadans, màntica, agonística, experiències místiques-- des d'una òptica pluridisciplinar: històrica, literària, iconogràfica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Documentació i metodologia sobre la religió grega. La seva unitat i la seva pluralitat.

Els orígens del politeisme grec.

El culte públic. El sacrifici.

El calendari i les festes.

La mort i les ideologies funeràries.

Oracles. Jocs.

Els misteris.

La religió hel·lenística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final, que constarà d'un tema i d'un comentari d'un document (text o imatge), en relació directa amb l'explicat a classe.

4. Bibliografia docent

Brelich, A., *I greci e gli dei*, Nàpols 1985.

Bruit Zeidman, L., - Schmitt Pantel, P., . L, *La religion grecque*, A. Colin, París 1991 (trad. angl. *Greek Religion*, Londres, Routledge)

Burkert, W., *Greek Religion*, Oxford 1985.

Burkert, W., *Ancient Mystery Cults*, Cambridge, Mass. Harvard U. P. 1987.

Camps Gaset, M., *L'année des grecs. La fête et le mythe*, Besançon-París, Les Belles Lettres 1993.

Chirassi Colombo, I., *La religione in Grecia*, Roma-Bari 1983.

Dodds, E. R. , *The Greeks and the Irrational*, Berkeley 1951 (trad. cast. *Los griegos y lo irracional*, ed. Alianza, Madrid 1980).

Detienne, M., Sissa, G., *La vie quotidienne des dieux grecs*, París, Hachette 1989 (trad. Cast. *La vida cotidiana de los dioses griegos*, ed. Temas de Hoy, Madrid 1994).

Easterling, P.E., -Muir, J.V., *Greek Religion and Society*, Cambridge 1985.

Gernet, L., Boulanger, A., *Le génie grec dans la religion*, París (trad. cast. *El genio griego en la religión*, México, Uteha, 1960)

Price, S., *Religions of the Ancient Greeks*, Cambridge U.P. 1999.

Vernant, J.P., *Mythe et religion dans la Grèce ancienne*, ed. du Seuil, París 1990 (trad. cast.: *Mito y religión en la Grecia antigua*, Ariel, Barcelona 1991)

5. Observacions

No cal tenir coneixements de grec

****Codi 206304****

RELIGIONS DE L'ANTIC ORIENT

1. Objectius docents

Donar als alumnes de qualsevol especialitat de Filologia una panoràmica general de les religions del Pròxim Orient Antic, posant una atenció especial a la religió d'Israel

2. Continguts i pla de desenvolupament

El fet religiós com a fenomen sociocultural. La religió dels nòmades semites. Religions de les grans cultures urbanes del fèrtil creixent. La religió mesopotàmica. La religió egípcia. La religió hitita. La religió indoirànica. La religió siro-fenícia i cananea. La religió d'Israel. El cristianisme primitiu.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'exigirà als alumnes un treball de final de curs i un examen.

4. Bibliografia docent

W. von Soden, Introducción al Orientalismo Antiguo, Sabadell 1987

J. López- J. Sanmartín, Mitología y religión del Oriente Antiguo, Sabadell 1993

Siglo XXI, Historia de las Religiones, Madrid 1977ss

M. Eliade, Historia de las creencias y de las ideas religiosas, Madrid 1978

J. Leipoldt-W. Grundmann, El mundo del Nuevo Testamento, Madrid 1973

J. Schmitz, Filosofía de la religión, Barcelona 1987

1. Objectius docents

L'assignatura *Retòrica* aprofundeix en l'estudi crític i bibliogràfic de la història del pensament sobre el llenguatge. I s'interessa per un metallenguatge o teoria lingüística que tracta del discurs públic i dels seus efectes socials, educatius, cognitius, polítics i literaris. *Retòrica* és una continuació i especialització de la disciplina *Història de la Lingüística*, els continguts de la qual són de coneixement recomanable per a cursar la present matèria.

2. Continguts i pla del seu desenvolupament

El guió del curs consta de cinc seccions:

1. *Discurs narratiu i Historiografia*: els enunciats cívics, analògic, epistemològic i hermenèutic.
2. *La Retòrica com a trajecte*: història de les etapes de la Retòrica.
3. *La Retòrica com a xarxa*: elements teòrics de la Retòrica.
4. *El discurs*: la classificació de la comunicació oral i escrita.
5. *L'argumentació*: models i aplicacions a l'anàlisi de discursos.

Les següents activitats de síntesi de lectures i d'anàlisi de discursos indiquen el nostre pla de desenvolupament: a) **recensió** d'una obra de la bibliografia; b) **monografia** sobre una obra, una etapa o un concepte de Retòrica; c) **memòria** de curs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Per a l'avaluació es tindrà en compte la regularitat i aprofitament en les activitats de curs. També hi haurà una prova general, relativa al programa de lectures i activitats d'anàlisi.

4. Bibliografia docent

- R. BARTHES (1985): *La aventura semiológica*, Barcelona, Paidós, 1990.
- J. BRUNER (1990): *Actos de significado*, Madrid, Alianza, 1991.
- S. FISH (1989): *Práctica sin teoría*, Barcelona, Destino, 1992.
- K. KOERNER (1995): *Concise History of the Language Sciences*, Oxford, Pergamon.
- E. LLEDÓ (1994): *Días y libros*, Valladolid, Junta de Castilla y León.
- X. LABORDA (1996): *Retórica interpersonal. Discursos de presentación, dominio y afecto*, Barcelona, Octaedro.
- J. LOZANO (1987): *El discurso histórico*, Madrid, Alianza.
- C. Plantin (1996): *La argumentación*, Barcelona, Ariel, 1998.
5. Observacions
- Es recomana haver cursat prèviament l'assignatura *Història de la Lingüística*.

1. Objectius docents

Adquisició d'una visió esquemàtica de l'ornamentació retòrica en la conjunció verbal, des de l'estructura periòdica fins als més petits elements del discurs.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Caracterització oral de la literatura llatina.
2. Exposició de les categories afectives o modificatives del discurs. Els trops.
3. Estudi de les figures de dicció i dels corresponents efectes de pronunciació.
4. Estudi de les figures de pensament.
5. Estudi de les parts del període, de l'ordre de les paraules i de la seva composició des del punt de vista artístic.
6. El *numerus* i la quantitat sil·làbica.
7. Principis generals de prosòdia. Regles particulars de la prosòdia.
8. Principis generals de mètrica. Fenòmens mètrics destacables. La versificació èpica i elegíaca. La versificació del drama. Els metres de la lírica.
9. El ritme de la prosa i el *cursus*.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'examinaran els coneixements teòrics adquirits i també la capacitat d'aplicació pràctica sobre textos concrets.

4. Bibliografia docent

- BOLDRINI, S., *La prosodia e la metrica dei Romani*, Roma 1992.
- CECCARELLI, L., *Prosodia y métrica del latín clásico*. Sevilla, 1999.
- CRUSIUS, F., *Iniciación en la métrica latina*, Barcelona (Bosch) 1987.
- LAUSBERG, H., *Manual de retórica literaria* (3 vols.), Madrid (Gredos) 1975.
- MAYORAL, J.A., *Las figuras retóricas*. Madrid (Síntesis) 1994.
- MEDINA, J., *L'art de la paraula*. Barcelona (Proa) 2000.
- NOUGARET, L., *Traité de métrique latine classique*, Paris (Klincksieck), 1963.

****Codi 214900****

ROMANÈS COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1.Objectius docents.

Donar als alumnes uns coneixements bàsics sobre la llengua romanesa i una panoràmica històrica de la seva literatura.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

- Fonètica i fonologia del romanès.
- L'ortografia romanesa. El sistema fonològic del romanès actual.
- Lexicologia del romanès. Estructura general del lèxic romanès. Les fonts del lèxic romanès.
- Morfologia del romanès. Categories gramaticals. Les parts del discurs: parts variables i invariables. Sintaxi del romanès.
- La literatura romanesa popular.
- La literatura antiga (segles XV i XVI). Els primers textos en romanès.
- Cultura i literatura romanesa en el segle XVII i a la primera meitat del segle XVIII.
- Literatura premoderna (segona meitat del segle XVIII i principi del XIX).
- La literatura moderna.
- Els grans creadors: M. Eminescu, I.L. Caragiale, I. Creanga, I. Slavici.
- La literatura romanesa entres les dues guerres mundials.
- Escriptors a l'exili: E. Ionescu, M. Eliade, E. Cioran, V. Horia
- Literatura romanesa actual

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes. Examen parcial i final.

4. Bibliografia docent.

- Carlo TAGLIAVINI, *Orígenes de las lenguas neolatinas*. México: Fondo de Cultura Económica, 1993
- Iorgu IORDAN; Maria MANOLIU, *Manual de lingüística románica*. Madrid: Gredos, 1980.
- Charles CAMPROUX, *Las lenguas románicas*. Barcelona: Oikos- Tau, 1980
- .- M. EMINESCU, *Poesías*. Versión española de M. T. LEÓN y R. ALBERTI. Buenos Aires: Losada, 1958.
- M. EMINESCU, *Poesías*. Bucuresti: Minerva 1989.- *Antologia poeziei române contemporane / Antología de poesía rumana contemporánea*. Traducción de D. Novaceanu. Bucuresti: Minerva, 1977.
- D. NOVACEANU (ed.), *Poesía rumana contemporánea. Antología bilingüe*. Barcelona: Barral, 1970.
- E. IONESCU, *La cantante calva*. Madrid: Alianza, 1986.
- V. HORIA, *Dios ha nacido en el exilio*. Barcelona: Destino, 1963.- E. M. CIORAN, *Ese maldito yo*. Barcelona: Tusquets, 1987.

5. Observacions.

No es requereixen coneixements previs de romanès.

****Codi 213902****

RUS COM A SEGONA LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1.Objectius docents

Introducció a la cultura russa a través d'alguns aspectes essencials de la llengua, la història i la literatura. El curs està dividit en dues parts: la primera va dedicada a una introducció a la llengua russa; la segona, a aspectes culturals.

2.Continguts i pla de desenvolupament

Part I. Llengua

El curs de llengua, adreçat a estudiants que no pensin llicenciar-se en filologia eslava, preveu ser una aproximació teòrica i pràctica a certs aspectes del rus tan des d'un punt de vista diacrònic com sincrònic. En aquest sentit es donarà una visió genètica i tipològica de la llengua russa.¹

Part II Cultura i literatura.

S'intentarà donar una introducció al sentit de la història russa i als elements essencials de la seva cultura, per mirar d'entendre per què Rússia és tan diferent -o no- de la resta de països europeus, per què és tan "enigmàtica" i per què, en lloc d'evolucionar, es trenca periòdicament. Els tres autors escollits -A.S. Puixkin, F.M. Dostoievski i L.N. Tolstoi- s'estudiaran sobretot des de la perspectiva de la seva manera de reflectir les característiques i les obsessions recurrents de la cultura russa.

3. Criteris i formes d'avaluació

1. Per a la part I: un examen parcial a mig semestre, sobre el material que s'hagi fet.
2. Per a la part II: un examen parcial.
3. Un examen final sobre tot el contingut del curs per a qui tingui suspesa alguna de les dues parts o no s'hi hagi presentat.

4. Bibliografia docent

Part I. Llengua

1 SÁNCHEZ PUIG, María, *Esquemas de ruso. Gramática y usos lingüísticos*. Madrid: Palas Atenea, 1998.

2 SÁNCHEZ PUIG, María, *Sinopsis de gramática rusa*. Madrid: Palas Atenea, 1998.

o VIDAL FERNÁNDEZ, H. *Introducción a la gramática rusa*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1997.. Textos Docents 96

o qualsevol gramàtica de rus *elemental* a què l'alumne tingui accés (en llibre o via Internet).

3 JAVRÓNINA, S., SHIRÓCHENSKAYA, A., *El ruso en ejercicios*, Madrid: Rubiños, 1992.

Part II Cultura i literatura.

1 DOSSIER: Introducció històrica i literària, en venda al servei de reprografia.

2 PRESA GONZÁLEZ, F. (coord.), *Introducción a las literaturas Eslavas*. Madrid: Cátedra, 1997.

Lectures obligatòries

Un mínim d'una obra de cada un dels tres autors del programa -A.S. PUIXKIN, F.M. DOSTOIEVSKI i L.N. Tolstoi.

5. Observacions

¹ Si algú, eventualment, vol continuar estudiant rus, els coneixements rebuts li poden servir de base inicial. Però per accedir a l'assignatura *Rus I* de la Facultat caldria un complement. Cas que interessi, es pot demanar orientació al professor.

Coneixements previs: cap.

****Codi 213107****

RUS INSTRUMENTAL

1. Objectius docents

Desenvolupament de les destreses expressió oral i escrita. Aplicació dels coneixaments teòrics fonamentals de la gramàtica russa a situacions comunicatives.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El programa de RI preveu, des d'un punt de vista emminenment pràctic, aprofundir i reforçar els coneixements lèxico-gramaticals que paral·lelament s'adquireixin a Llengua Russa I. És per això que es proposaran una gran quantitat d'exercicis, situacions, diàlegs, etc. per a què l'alumne interioritzi i domini les estructures i construccions gramaticals bàsiques del rus, així com també es s'insistirà en la pràctica de la lectura i la pronúncia.

a. Temes gramaticals:

1. Introducció. Repàs: casos nominatiu, acusatiu, prepositiu singular, genitiu singular i datiu singular. Conjugacions. Verbs de moviment. Aspecte verbal. Temps verbals. Pronoms possessius.

2. L'instrumental singular. Parts del dia. Estacions de l'any.

3. Prepositiu plural. Expressió del temps. Oracions de relatiu.

4. Genitiu plural dels adjectius i pronoms possessius. Les hores. Imperatiu.

5. Verbs de moviment amb prefixos. Preposicions de lloc, direcció i procedència. Datiu plural.

6. Instrumental plural. L'estil indirecte.

b. Fonètica pràctica:

1. Pronúncia de les oclusives en posició intervocàlica i darrera de consonant nasal.

2. La reducció vocàlica darrera de consonants palatalitzades i no palatalitzades.

3. Assimilació i neutralització de la sonoritat de les consonants russes.

c. Ortografia:

1. Vocals darrera de fricatives i oclusives velars.

2. Terminacions en la declinació dels substantius i adjectius.

3. Signes de puntuació en les oracions subordinades.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen que inclourà una redacció i una prova de comprensió de textos escrits. Una prova de comprensió de textos orals. Redaccions proposades a classe. Participació a classe.

4. Bibliografia docent

RUIZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., CASTELLVÍ, J., *Curs de llengua russa. Nivell inicial*, PPU, Barcelona, 2001.

VIDAL, H., *Introducció a la gramàtica russa*, Edicions Universitat de Barcelona, Barcelona, 1997.

ZAJAVA-NEKRASOVA, *Casos y preposiciones en el idioma ruso*, Rubiños, Madrid, 1993.

JAVRÓNINA, S., SHIRÓCHENSKAYA, A., *El ruso en ejercicios*, Rubiños, Madrid, 1992.

****Codi 213302****

RUS PARLAT I

1. Objectius docents

Desenvolupar la capacitat de comunicar-se en rus a nivell elemental.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Pel fet que RP1 està adreçat especialment als estudiants que han assolit els coneixements lèxics i gramaticals impartits en Llengua russa I i que estan cursant Llengua Russa II, el programa de RP1 es desenvoluparà paral·lelament a aquesta darrera assignatura. És a dir, es treballarà sobre els temes lèxics i gramaticals de Llengua Russa II des d'un punt de vista oral i auditiu per a què l'alumne posi en pràctica els coneixements lèxico-gramaticals adquirits i els utilitzi en el seu discurs parlat. En aquest sentit es plantejaran a classe situacions comunicatives per a ser desenvolupades oralment per l'alumne, que es basaran en els temes lèxics següents:

1. La biografia (vida diària, autobiografia i biografia de personatges cèlebres)
2. Retrat: l'aspecte físic.
3. Retrat: el vestuari.
4. Retrat: el caràcter (manera de ser, costums)
5. La família (llaços familiars, el matrimoni)
6. La casa (descripció de l'espai domèstic, la distribució dels objectes).
7. La ciutat (desplaçar-se per la ciutat; el transport públic; anar a comprar, a la perruqueria, a correus, etc.)

Sobre aquests mateixos temes es faran audicions i redaccions.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen oral, que contindrà una part d'exposició i una conversa sobre alguns dels temes lèxics del programa. També es valorarà la participació a classe.

4. Bibliografia docent

CASTELLVÍ, J., RUÍZ-ZORRILLA, M., KORNAKOV, P., *Curs de llengua russa. Nivell intermedi*, PPU, Barcelona, 2001. Materials aportats pel professor.

****Codi 213401****

RUS PARLAT II

1. Objectius docents

Continuar desenvolupant la capacitat de comunicar-se en rus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes lèxics

1. Viatges: ruta turística, d'excursió.
2. Aire lliure i salut: clima i temps atmosfèric, la salut, esport i oci.
3. Celebracions: festes, felicitacions, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen oral, que contindrà una part d'exposició i una conversa sobre alguns dels temes lèxics del programa.

4. Bibliografia docent

Material aportat pel professor.

5. Observacions:

És una assignatura de II cicle.

****Codi 213303****

RUS PRELIMINAR

1. Objectius docents

Fonaments de gramàtica russa aplicada (nivell fonamental). Capacitat de parlar sobre els temes lèxics continguts en el curs. Comprensió i traducció de textos escrits senzills. Comprensió de textos orals breus.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Temes gramaticals

1. Ortografia i puntuació.

- L'alfabet rus

- Normes fonamentals d'ortografia

2. Fonètica pràctica

- Sons vocàlics i consonàntics

- La reducció vocàlica

3. Morfologia.

a. Les declinacions dels substantius, adjectius i pronomes en els casos: nominatiu, prepositiu, acusatiu genitiu.

b. Introducció a l'aspecte verbal en present i en passat.

c. L'expressió del temps.

f. L'adverbi.

4. Sintaxi.

L'oració simple: estructures fonamentals.

Temes lèxics

Gent (família, professions) i vida quotidiana (casa, ciutat).

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen que inclourà una redacció i una prova de comprensió de textos escrits. Un treball monogràfic de gramàtica. Una prova de comprensió de textos orals.

4. Bibliografia docent

MARC RUIZ-ZORRILLA *et al.*: *Pervy utxebnik po russkomu iaziku*. PPU, Barcelona 2000.

ZAJAVA-NEKRÁSOVA, E., *Casos y preposiciones en el idioma ruso*. Ed. Rubiños-1860 – Russki Yazik. Madrid, 1993.

VIDAL FERNÁNDEZ, E., *Introducció a la gramàtica russa*. Edicions de la UB. Textos docents 96. Barcelona, 1997.

JAVRÓNINA, S.; SHIROCHÉNSAKAYA, A. *El ruso en ejercicios*. Ed. Rubiños-1860 – Russki Yazik, Madrid 1992.

PÚLKINA, I., *El ruso. Gramática práctica*. Rubiños-1860 – Russki Yazik. Madrid, 1992.

5. Observacions

El curs comença des de nivell 0. L'assistència a classe és imprescindible.

****Codi 204306****

SAL.LUSTI I LIVI I LA ROMA REPUBLICANA (TEXTOS)

1. Objectius docents

Obtenció dels coneixements necessaris per a la lectura i comentari de textos d'historiadors de la república romana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i comentari de textos d'historiadors romans, concretament Sal.lusti i Livi.

Es pretén que l'alumne adquireixi la necessària agilitat en la traducció d'aquests autors i en abordar els problemes lingüístics, estètics i històrics que els textos puguin suggerir.

3. Criteris i formes d'avaluació

S'examinarà el grau d'acompliment dels objectius a través de traduccions i comentaris.

4. Bibliografia docent

L'edició base de Sal.lusti serà la Teubneriana i la de Livi l'Oxoniense. La selecció de textos serà variable dins els marges del programa de la matèria i, en conseqüència, en el seu moment serà lliurada la llista d'altres lectures recomanades i la bibliografia complementària.

****Codi 207409****

SEMÀNTICA CATALANA

1. Objectius docents

Estudiar els aspectes semàntics del lèxic català, concretats en les qüestions relacionades amb la determinació del significat, en l'anàlisi de les xarxes de relacions entre les unitats lèxiques i en la problemàtica que presenta l'explicitació del significat en els diccionaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. El significat de les unitats lingüístiques.
2. Anàlisi del contingut.
3. Relacions lèxiques de caràcter paradigmàtic.
4. Combinacions d'unitats lèxiques.
5. L'explicitació del significat en els diccionaris.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i treball de curs.

4. Bibliografia docent

CABRÉ, M. T. i G. RIGAU (1986), *Lexicologia i semàntica*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.

BIERWISCH, M. (1970), *Semantics*, dins J. Lyons, *New Horizons in Linguistics*. Versió cast.: Alianza, Madrid, 1975, pàgs. 175-194.

KLEIBER, G. (1990), *La sémantique du prototype*. Versió cast.: Visor Libros, Madrid, 1995.

LEECH, G. (1981), *Semantics*. Versió cast.: Alianza, Madrid, 1985

LYONS, J. (1995), *Linguistic semantics. An introduction*. Versió cast.: Paidós, Barcelona, 1997.

5. Observacions

Recomanacions: Lexicologia Catalana.

1. Objectius docents

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Nociones generales. Significado, sentido y referencia. Connotación y denotación; la polisemia.
2. Semántica de la palabra en español. Semántica y léxico
La motivación; la onomatopeya; el simbolismo fonético. Morfemas y palabras. Significado léxico y significado gramatical. Relaciones de sentido: sinonimia, antonimia, hiponimia. Cambios de sentido: metáfora, metonimia, sinécdoque. Tipos de sustantivos. El nombre propio. La expresión de estados y procesos. El análisis componencial. El campo (conceptual, semántico y léxico).
3. Semántica de la frase en español. Semántica y sintaxis
Las relaciones sintgmáticas; las restricciones. Transitividad, causatividad. Vaguedad, ambigüedad. Modificadores oracionales.
4. Semántica del texto en español. Semántica y análisis del discurso
Tema y comentario; la focalización; el orden de los elementos. La presuposición. La ironía. Personalización e impersonalización; generalización.
5. Semántica y diccionario del español. Semántica y lexicografía

3. Criteris i formes d'avaluació

Se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent:

- Ch. Baylon - P. Fabre (1978), La semántica (con ejercicios prácticos y sus soluciones, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1994.
- S. Gutiérrez (1981), Lingüística y semántica (aproximación funcional), Oviedo, Servicio de Publicaciones de la U. de Oviedo.
- Ch. E. Kany, Semántica hispanoamericana (1960), Madrid, Aguilar, S.A. de Ediciones, 1962.
- R. Kempson, Teoría semántica (1977), Barcelona, Teide, 1982.
- G. Leech, Semántica (1974), Madrid, Alianza, 1977.
- J. Lyons, Semántica (1977), Barcelona, Teide, 1980.
- F. Moreno Fernández (recopilador) (1994), Lecturas de semántica española, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la U. de Alcalá de Henares.
- F. R. Palmer, La semántica (1976), México, Siglo XXI Editores, 1978.
- R. Trujillo (1988), Introducción a la semántica española, Madrid, Arco/Libros.
- S. Ullmann, Semántica. Introducción a la ciencia del significado (1962), Madrid, Aguilar, S.A. de ediciones, 2ª reimpresión de la 2ª edición, 1972.
- L. M. Valdés Villanueva (1991), La búsqueda del significado, Madrid, Tecnos.

****Codi 611413****

SEMÀNTICA FORMAL

1. Objectius docents

Introduir l'alumne a la metodologia i a alguns dels temes bàsics en semàntica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La semàntica estudia la relació entre les estructures sintàctiques i el seu significat. Procedeix determinant, per una banda, el tipus de significat de les diferents menes d'expressions bàsiques, i per altra, la forma en què el significat d'estructures més complexes depèn del d'estructures més simples (per exemple: com el significat d'un V' format per un verb i un sintagma nominal, depèn del significat del verb i del significat del SN). La semàntica formal estudia el significat de les llengües naturals tot fent ús de les eines que ens proporcionen la teoria de conjunts i l'estudi dels llenguatges de la lògica.

El temari del curs serà el següent:

1. Qüestions bàsiques. Composicionalitat.
2. Noms propis, verbs intransitius, verbs transitius
3. Elements vacus. Predicats no verbals.
4. L'article definit. Presuposicions.
5. Clàusules de relatiu. Variables i abstracció de predicats. Pronoms.
6. La quantificació en les llengües naturals. Determinants.
7. Una mirada endavant: Breu introducció a alguns dels temes que no s'hauran tractat. (Anàfora, el.lipsi, focus, negació, temps, aspecte, plurals, termes de massa, genèrics, contextos intensionals)

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis durant tot el quadrimestre i un examen.

4. Bibliografia docent

CHIERCHIA, Gennaro, Sally McCONNELL-GINET. (1990). Meaning and Grammar: An introduction to Semantics. Cambridge: MIT Press.

GAMUT, L.F.T. (1991). Logic, Language and Meaning, vol. 1. University of Chicago Press.

HEIM, Irene, Angelika KRATZER. (1997). Semantics in Generative Grammar

LAPPIN, Shalom (ed.) (1996). The Handbook of Contemporary Semantic Theory. Blackwell.

LARSON, Richard, Gabriel SEGAL (1996). Knowledge of meaning: Semantic value and Logical Form. Cambridge: MIT Press.

PARTEE, B., Alice ter MEULEN, Robert WALL. (1990) Mathematical Methods in Linguistics. Kluwer Academic Publishers.

5. Observacions

Cal haver cursat Lògica per a Lingüistes, o tenir coneixements equivalents.

1. Objectius docents

L'objectiu bàsic d'aquesta assignatura és l'anàlisi dels mecanismes que regeixen l'evolució lèxica i semàntica de l'espanyol.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La renovación del léxico y la evolución semántica en español. 2. Gramaticalización y desgramaticalización. Mecanismos básicos. Motivaciones cognitivo-pragmáticas. El desarrollo del significado gramatical en español: la evolución de los verbos auxiliares y modales y del sistema de conectores. 3. La derivación en la historia del español. La prefijación. Prefijos latinos y griegos de tradición culta. Evolución de la sufijación. Procesos de especialización semántica de los sufijos. Distribución diacrónica y diatópica de los diminutivos y aumentativos. El superlativo. Los interfijos. La parasíntesis. Historia de la composición en español. Yuxtaposición y fusión de los componentes. Los pseudocompuestos. El caso de los compuestos con transición en [i]. 4. El préstamo léxico y semántico. El calco semántico. Actitudes sociolingüísticas ante los neologismos en las diferentes etapas históricas. 5. El cambio semántico. La evolución del significado en el plano léxico: condicionamientos metafóricos y metonímicos; condicionamientos etnolingüísticos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Al final del quadrimestre l'alumne haurà de presentar un treball i realitzar una prova escrita. El valor del treball serà del 40% de la qualificació final.

4. Bibliografia docent

ALVAR, M. y POTTIER, B. (1983): *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos. ALVAR EZQUERRA, M. (1993): *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros. CALVET, L.J. (1993): *Historias de palabras*, Madrid, Gredos, 1996. COLON, G. (1989): *El español y el catalán, juntos y en contraste*, Barcelona, Ariel. COROMINAS, J. y PASCUAL, J.A. (1980-91): *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico*, Madrid, Gredos. COSERIU, E. (1977): *Principios de semántica estructural*, Madrid, Gredos, 1981. DEROY, L. (1956): *L'emprunt linguistique*, París, Les Belles Lettres. GUILBERT, L. (1975): *La créativité lexicale*, París, Larousse. HOPPER, P. y TRAUGOTT, E.C. (1993): *Grammaticalization*, Cambridge, CUP. LAPESA, R. (1942): *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1986. LÁZARO CARRETER, F. (1949): *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*, Barcelona, Crítica, 1985. LE GUERN, M. (1973): *La metáfora y la metonimia*, Madrid, Cátedra, 1980. MAÍLLO, F. (1983): *Los arabismos del castellano en la Baja Edad Media*, Salamanca, Serv. Pub. Universidad. MIRANDA, J.A. (1994): *La formación de palabras en español*, Salamanca, Ed. Colegio de España. ORTONY, A. (ed.) (1993): *Metaphor and Thought*, Cambridge, CUP. PENNY, R. (1991): *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993. PRAT, C. (1980): *El anglicismo en el español peninsular contemporáneo*, Madrid, Gredos. ULLMANN, S. (1962): *Semántica. Introducción a la ciencia del significado*, Madrid, Aguilar, 1965.

****Codi 611211****

SEMÀNTICA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

2. Continguts i pla de desenvolupament

I PART: CONCEPTES BÀSICS

1. Introducció: L'àmbit de la semàntica. Significat, sentit i referència. Tipus de significat
- 2) El significat lèxic: Unitats lèxiques; relacions lèxiques; els trets semàntics i l'anàlisi componencial. Els camps semàntics.

1.Semàntica oracional: Semàntica i sintàxis; el principi de composicionalitat; la tradició lògica; la teoria temàtica.

II PART: TRES APROXIMACIONS A L'ESTUDI DEL SIGNIFICAT

1.La semàntica Lèxica : el Lexicó Generatiu de J. Pustejovsky

Nivells de representació: l'estructura argumental; l'estructura eventual; l'estructura de qualia; Processos semàntics: coerció, cocomposició i selecció semàntica

1.La semàntica conceptual : Estructures semàntiques de R. Jackendoff. La modularització. Estructures conceptuais, primitives i funcions semàntiques

1.La semàntica Cognitiva: Lakoff. Lingüística i cognició. Teoria dels prototipus. Models cognitius.

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

D.A.Cruse (1986) Lexical Semantics Cambridge University Press.

Jackendoff, R. (1990) Semantic Structures, MIT Press, Cambridge MA.

Lakoff, G., (1987) Women, Fire and dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind, University of Chicago Press.

Lakoff, G., M. Johnson (1980) Metaphors we live by, University of Chicago Press, Chicago.

Levin, B. y S. Pinker (1992) Lexical & Conceptual Semantics, Blackwell, Cambridge MA.

A.Lyons(1995)Linguistics semantics. An introduction. Cambridge University Press. Traducció castellà: Semàntica Lingüística Paidós Comunicación .

A.Pustejovsky (1995) The Generative Lexicon MIT Press.

Taylor, J.R. (1989) Linguistic Categorization, Clarendon Press, Oxford.

Wierzbicka, A. (1992) Semantics, Culture and Cognition, Oxford University Press, Oxford.

****Codi 203427****

SHAKESPEARE I EL CINEMA

1. Objectius docents

Estudiar les interrelacions entre literatura i cinema mitjançant diverses adaptacions cinematogràfiques d'obres de Shakespeare.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En aquest curs, integrat en el conjunt de les tres assignatures d'estudis de teatre que oferta el departament de filologia anglesa i alemanya, i a partir d'una breu introducció a alguns aspectes bàsics de la teoria del cinema, s'analitzaran dues adaptacions de Henry V (L. Olivier/K. Branagh), dues de Hamlet (L. Olivier/K. Branagh) i una de Much Ado about Nothing (K. Branagh) per tal d'avaluar les conseqüències de les decisions preses en cada versió.

3. Criteris i formes d'avaluació

A més de tenir en compte l'avaluació continuada de la seva participació a classe, l'estudiant s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries: S'indicarà als plafons d'anuncis del departament abans de començar el quadrimestre corresponent.

Fonts secundàries:

Davies, A. *Filming Shakespeare's Plays*. Cambridge U.P., 1988.

Davies, A. and S. Wells. eds. *Shakespeare and the Moving Image: The Plays on Film and Television*. Cambridge U.P., 1994.

Nelmes, J. ed. *An Introduction to Film Studies*. London: Routledge, 1996.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Teatre Anglès II" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

Es recomana haver cursat prèviament "Teatre Anglès I".

****Codi 203413****
SINTAXI ANGLESA

1. Objectius docents

Aprofundir en el coneixement de la sintaxi anglesa des de la perspectiva de la lingüística actual

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs revisarà i ampliarà les estructures bàsiques i complexes de l'anglès

1. Introducció a la gramàtica formal
2. Categories i estructures de trets
3. Constituents
4. Organització gramatical i lèxica
5. Anàlisi dels diferents sintagmes
- 6 Estructures complexes

3. Criteris i formes d'avaluació

Els alumnes realitzaran treball(s) i/o examen final a criteri del professor

4. Bibliografia docent

Bàsica:

Poch, A. & J. Hilferty. English Syntax E-Book

Recomanada:

Bennet, P , 1995 A Course in Generalized Phrase Structure Grammar London: UCL Press

Borsley, R , 1991 Syntactic Theory: A Unified Approach London: Edward Arnold

Borsley, R , 1996 Modern Phrase Structure Grammar Oxford: Blackwell

Sag,I & T Wasow 1999 Syntactic theory a formal introduction Stanford: CSLI

5. Observacions

Es recomana complementar aquesta assignatura amb *Lexicologia i Morfologia Anglesa*.

****Codi 207201****

SINTAXI CATALANA I

1. Objectius docents

a) Dominar els conceptes i la utilització pràctica d'un corpus mínim de nocions sintàctiques fonamentals. b) Donar una descripció sincrònica àmplia de l'estructura sintàctica de la llengua catalana. c) Assolir una capacitat suficient d'anàlisi i representació gràfica de construccions catalanes mitjançant una metodologia coherent.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Categories, sintagmes, funcions sintàctiques, funcions semàntiques.
2. L'oració. Estructura i funcions. Tipologia.
3. El sintagma nominal.
4. El sintagma verbal.
5. Les clàusules subordinades.
6. Tipologia de les clàusules subordinades.
7. La coordinació.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic final.

4. Bibliografia docent

BONET, S. i SOLÀ, J. (1986), Sintaxi generativa catalana, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
HAEGEMAN, L. (1993), Teoria de la recció i del lligam, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
HERNANZ, M.L. i BRUCART, M.J. (1987), La sintaxis. 1. Principios teóricos. La oración simple, Crítica, Barcelona.
RAMOS, J.R. (1992), Introducció a la sintaxi, Tàndem, València.
SOLÀ, J. (1994), Sintaxi normativa: estat de la qüestió, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Descriptiva Catalana.

****Codi 207402****

SINTAXI CATALANA II

1. Objectius docents

1. Conèixer determinades teories i desenvolupaments de sintaxi fonamental.
2. Aplicar els continguts teòrics proposats a la consideració de diversos temes de sintaxi catalana.
3. Ampliar la capacitat d'anàlisi i representació de diverses estructures del català.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La noció d'ergativitat.
2. Tipus bàsics de l'estructura oracional.
3. L'estructura argumental.
4. Les subordinades substantives.
5. Les clàusules interrogatives indirectes.
6. La construcció factitiva i la construcció perceptiva.
7. Els predicatius.
8. Les clàusules participials.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic al final de curs.

4. Bibliografia docent

Bonet, Sebastià + Joan Solà (1986), *Sintaxi Generativa Catalana*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona.
Gross, Maurice (1975), *Méthodes en syntaxe. Régime des constructions completives*, Hermann, Paris.
Grimshaw, Jane (1990), *Argument Structure*, The MIT Press, Cambridge, Massachusetts.
Pérez Saldanya, Manuel (1988), *Els sistemes modals d'indicatiu i de subjuntiu*, Institut de Filologia Valenciana + PAM.
Renzi, Lorenzo + Giampaolo Salvi (1988), *Grande Grammatica italiana di consultazione*, Vol. II, il Mulino, Bologna.

5. Observacions

Es recomana haver cursat *Sintaxi Catalana I*.

****Codi 208208****

SINTAXI ESPANYOLA I

1. Objectius docents

Presentación de la estructuración sintáctica y semántica de la oración, de los sintagmas que la forman y de su organización interna.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Modelos gramaticales
2. Estructura sintáctica y semántica de la oración. La subordinación oracional.
3. La subordinación sustantiva.
4. La subordinación adjetiva.
5. La subordinación adverbial propia
6. Las formas no personales en la subordinación.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos. Se realizará una prueba al final del cuatrimestre.

4. Bibliografia docent

M^a J. CUENCA, *La subordinació*, València, Publicacions de la Universitat de València, 1992.

G. GUTIÉRREZ, *Variaciones sobre la atribución*, León, Universidad de León, 1986.

M^a LL. HERNANZ-J.M^a BRUCART, *La sintaxis*, Barcelona, Crítica, 1987.

Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol. 2: Las construcciones sintácticas fundamentales, Espasa Calpe, Madrid, 1999.

5. Observacions

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola*, la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola I* y la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola II*.

****Codi 208209****

SINTAXI ESPANYOLA II

1. Objectius docents

Presentación de una sintaxis supraoracional en una perspectiva gramatical, textual y pragmática.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. De la sintaxis de la oración a la sintaxis discursiva
2. Sintaxis interoracional I. La coordinación
3. Sintaxis interoracional II. Las oraciones adverbiales impropias
4. Sintaxis discursiva. Mecanismos de cohesión.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los contenidos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

Gramática descriptiva de la lengua española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, vol. 3, Cuarta Parte: Entre la oración y el discurso. Espasa Calpe, Madrid, 1999.

ÁNGEL LÓPEZ GARCÍA, *Gramática del español, I. La oración compuesta*, Arco/Libros, Madrid, 1994.

M^a J. CUENCA, *La Coordinació*, València, Publicacions de la Universitat de València, 1992.

H. MEDEROS, *Procedimientos de cohesión en el español actual*, Sta. Cruz de Tenerife, Excmo. Cabildo Insular, 1988.

A. NARBONA, *Las subordinadas adverbiales impropias I y II*, Ágora, Málaga, 1989 y 1990.

G. ROJO, "Cláusulas y oraciones", Anejo 14 de *Verba*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago, 1978.

5. Observacions

Para los alumnos de Filología Española, es necesario haber aprobado previamente la *Gramàtica Normativa de la Llengua Espanyola*, la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola I* y la *Gramàtica Descriptiva de la Llengua Espanyola II*.

****Codi 204107****
SINTAXI GREGA

1. Objectius docents

Anàlisi i reconeixement en els textos de les estructures sintàctiques bàsiques del grec clàssic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Després d'una breu introducció sobre el fet sintàctic i els seus conceptes elementals, s'abordarà immediatament, amb l'ajut de textos escollits, la sintaxi de l'oració: des de l'anàlisi prèvia de les veus, nombres, persones, aspectes, temps, modes i formes nominals del verb fins a l'anàlisi de l'oració simple, les parataxis o coordinacions i les hipotaxis o subordinacions del grec clàssic.

L'estudi de la sintaxi del nom: gèneres, nombres, casos, sintaxi de l'adjectiu, del pronom i de l'article anirà a càrrec de l'alumne (amb l'ajut de la bibliografia que li serà degudament indicada), per bé que en totes les anàlisis sintàctiques de textos s'hi farà referència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un examen final consistent a traduir un text i a respondre totes les preguntes referents a la seva sintaxi incloses en el qüestionari adjunt.

4. Bibliografia docent

Basile, N. *Sintassi Storica del Greco Antico*. Bari: Levante Editori, 1998.

Cooper, G. L. after K. W. Krüger. *Attic Greek Prose Syntax* (2 vols.). Michigan: The University of Michigan Press, 1998.

Smyth, H. W. *Greek Grammar*. Cambridge (Massachusetts): Harvard University Press, 1984.

Humbert, J. *Syntaxe Grecque*. Paris: Klincksieck, 1986.

Bizos, M. *Syntaxe Grecque*. Paris: Vuibert, 1981.

Rodríguez Adrados, F. *Nueva Sintaxis del Griego Antiguo*. Madrid: Gredos, 1992.

McKay, K. L. *Greek Grammar for Students*. Canberra: The Australian National University, 1974.

North & Hillard. *Greek Prose Composition*. London: Duckworth, 1987.

Maldonado, J. F. *Sintaxis Griega*. Granada. Ediciones TAT, 1987.

Delaunois, M. *Essai de Syntaxe Grecque Classique. Réflexions et recherches*. Bruxelles, 1988.

Internet Resources. A la següent pàgina web es troba el document de Jeffrey A. Rydeberg-Cox, *Overview of Greek Syntax* sobre la Gramàtica de Herbert Weir Smyth: <http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links1eh.html> - size 3.9K

5. Observacions

Cal cursar aquesta assignatura després d'haver aprovat "Llengua Grega" i "Gramàtica Grega".

****Codi 204206****

SINTAXI LLATINA

1. Objectius docents

Aprofundiment en la sintaxi descriptiva i històrica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Història de la sintaxi llatina. 1.1 A l'antiguitat. 1.2 A l'edat mitjana. 1.3 Del Renaixement al segle XVIII. 1.4 La gramàtica comparada i la neogramàtica. 1.5 El segle XX.

2. Sintaxi històrica. 2.1. Del mot. 2.1.1 Nominal. 2.1.2 Verbal. 2.1.3 Dels complementadors. 2.1.4 Dels elements de relació. 2.2. De la frase. 2.2.1 La proposició. 2.2.2 Combinació de proposicions. 2.2.2.1 Parataxi. 2.2.2.2 Hipotaxi.

3. Qüestions debatudes de sintaxi històrica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Prova teòrico-pràctica i treball d'aplicació.

4. Bibliografia docent

BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis histórica de la lengua latina, I, II*¹. Barcelona, CSIC, 1945-1948.
BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis latina, I, II*, Madrid, CSIC, 1956. BENNET, C.E., *Syntax of early Latin, I: The verb; II: The Cases*. Boston 1910-1914. BIZOS, M., *Syntaxe latine*. París, Vuibert, 1965.
BLASE, H., *Historische Syntax der lateinischen Sprache. Syntax des einfachen Satzes (Tempora und Modi; Genera Verbi)*. Leipzig, 1903. COLLART, J., *Grammaire du latin*. Paris, P.U.F., 1966.
COLLART, J., *Histoire de la langue latine*. París, P.U.F., 1967. DRAEGER, A., *Historische Syntax der lateinischen Sprache, I, II*. Leipzig 1878-1881². ERNOUT, A.- THOMAS, F., *Syntaxe latine*, Paris, Klincksieck, 1953². HOFMANN, J.B.- SZANTYR, A., *Lateinische Syntax und Stilistik*. München 1963.
KROLL, W., *La sintaxis científica en la enseñanza del latín* [traducció de A. Pariente del original alemán *Die wissenschaftliche Syntax im lateinischen Unterricht*. Berlin 1925³]. Madrid 1935.
KÜHNER, R., *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache, I, II*. Hannover 1878-1879; 1912-1914² (reelaborada por C. Stegmann), 1955³ (reelaborada per A. Thiefelder). LANDGRAF, G., *Historische Grammatik der lateinischen Sprache*. Leipzig 1903-1908. LAVENCY, M., *VSVS. Grammaire latine. Description du latin classique en vue de la lecture des auteurs*. Paris-Gembloux, Duculot, 1985. PINKSTER, H., *Latin Syntax and Semantics*. London and New York, Routledge, 1990.
RIEMANN, O., *Syntaxe latine d'après les principes de la grammaire historique*. París, Klincksieck, 1941⁷ (revisada per A. Ernout). RONCONI, A., *Il verbo latino. Problemi di sintassi storica*. Firenze, Le Monnier, 1959. SCHERER, A., *Handbuch der lateinischen Syntax*. Heidelberg, C. Winter, 1975.
TOVAR, A., *Gramática histórica latina. Sintaxis*. Madrid 1946. WOODCOCK, E.C., *A New Latin Syntax*. London, Bristol Classical Press, 1962³.

****Codi 611213****
SOCIOLINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Introducció general a les teories i mètodes de la Sociolingüística com a camp interdisciplinari, des d'una perspectiva socioecològica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. INTRODUCCIÓ: PERSPECTIVA, OBJECTE, MÈTODES

1. Sociolingüística: perspectiva, caracterització i desenvolupament històric. 2. Els grans objectes de la sociolingüística: comportaments, formes, varietats, evolucions i contactes lingüístics. 3. Teorització i recerca científiques

II. LA MULTIDIMENSIONALITAT INTERRELACIONADA DELS FETS SOCIOLINGÜÍSTICS

4. El complex cervell/ment. 5. La interacció sociointerpretativa. 6. Els agrupaments i les diferències socials. 7. Les organitzacions formals en les societats desenvolupades. 8. El poder polític. 9. Interrelació de les dimensions, estabilitat i evolució

III. DINÀMICA SOCIOLINGÜÍSTICA GENERAL

10. Dinàmica sociocultural de les varietats, formes i comportaments lingüístics (producció i reproducció). 11. Dinàmica sociolingüística del contacte vertical (Processos i efectes en els usos i les formes lingüístics). 12. Dinàmica sociolingüística del contacte horitzontal. 13. Contacte vertical i horitzontal: la complexitat dels casos catalans

3. Criteris i formes d'avaluació

Treball de recerca i examen final

4. Bibliografia docent

Aracil, Lluís V. (1982), *Papers de sociolingüística*. Barcelona: La Magrana, i (1983), *Dir la realitat*. Barcelona: Eds. Països Catalans; Bastardas, Albert (1991), *Fer el futur. Sociolingüística, planificació i normalització del català*. Barcelona: Empúries, i (1996), *Ecologia de les llengües. Medi, contactes i dinàmica sociolingüística*. Barcelona: Proa; Bastardas, A., & J. Soler (eds.), (1988). *Sociolingüística i llengua catalana*. Barcelona: Empúries; Berger, P., & T. Luckmann (1983), *La construcció social de la realitat*. Barcelona: Herder; Blumer, Herbert (1982), *El interaccionismo simbólico: perspectiva y método*. Barcelona: Hora; Boix, Emili, & F.X. Vila (1999), *Sociolingüística de la llengua catalana*. Barcelona: Ariel; Elias, Norbert (1982), *Sociología fundamental*. Barcelona: Gedisa; Junyent, Carme (1992), *Vida i mort de les llengües*. Barcelona: Empúries; Morin, Edgar (1991), *La Méthode*. 4. *Les Idées. Leur habitat, leur vie, leurs mœurs, leur organisation*. Paris: Seuil; Quivy, Raymond, & Luc Van Campenhoudt (1997), *Manual de recerca en ciències socials*. Barcelona: Herder; Romaine, Suzanne (1996), *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ed. Ariel; Tuson, Amparo (1995). *Anàlisi de la conversa*. Barcelona: Empúries.

****Codi 207204****

SOCIOLINGÜÍSTICA CATALANA

1. Objectius docents

Indagar i entendre les connexions entre les diferències lingüístiques i les desigualtats i distàncies socials, centrant-se en aspectes associats amb l'ús lingüístic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La sociolingüística. Objectius i límits.
2. La sociologia i antropologia de la llengua.
3. Principis i conceptes per a la descripció de la diversitat lingüística.
4. El canvi i manteniment lingüístics.
5. La diversitat situada: la sociolingüística de la interacció.
6. La diversitat estructurada: la sociolingüística variacionista.
7. La planificació lingüística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen únic final, sense excloure la possibilitat de realitzar treballs pràctics.

4. Bibliografia docent

BASTARDAS, A. I SOLER, J. (eds.) (1988), Sociolingüística i llengua catalana, Empúries, Barcelona.

BASTARDAS, A. (1991), Fer el futur. Sociolingüística, planificació i normalització del català, Empúries, Barcelona.

BOIX, E. (1993), Triar no és trair. Llengua i identitat en els joves de Barcelona, Ed. 62, Barcelona.

MILROY, L. (1987), Observing and Analysing Natural Language. A Critical Account of Sociolinguistic Method, Basil Blackwell, Londres.

TURELL, M.T. (ed.), (1994), Sociolingüística de la variació, Empúries, Barcelona.

5. Observacions

Recomanacions: Lingüística Aplicada Catalana.

****Codi 212211****

SOCIOLINGÜÍSTICA DEL GALLEC

1. Objectius docents

Que l'alumne conegui els criteris i la metodologia de la Sociolingüística i pugui aplicar-los a l'anàlisi de situacions de desigualtats i diferències lingüístiques, així com a l'anàlisi d'experiències de política lingüística a Galícia.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció a la Sociolingüística. Evolució general de la disciplina. La sociolingüística gallega.
2. Origen i evolució del conflicte lingüístic a Galícia. Actituds i prejudicis.
3. Elaboració de l'estàndar gallec. Polèmica al voltant de les diferents propostes normatives.
4. Situació sociolingüística actual. Geografia lingüística. Coordenades socials i dinàmica del bilingüisme a Galícia. Política lingüística.
5. Identitats i llengües. Dinàmica de la llengua en grups d'immigrants a dins de comunitats multiculturals. El gallec a Catalunya.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i possibilitat de treball.

4. Bibliografia docent

- ALONSO MONTERO, X. (1991). *Informe(s) sobre a lingua galega (presente e pasado)*. Pontevedra, Cumio.
- ÁLVAREZ, R.-VILAVEDRA, D. (1999). *Cinguidos por unha arela común. Homenaxe ó profesor Xesús Alonso Montero*. Universidade de Santiago de Compostela.
- BERAMENDI, X.-SEIXAS, X. M. (1995). *O nacionalismo galego*. Vigo, A Nosa Terra.
- CASTELAO, A.R. (2000). *Obras completas*. Coord. H. Monteagudo. Vigo, Galaxia.
- FERNÁNDEZ REI, F.-SANTAMARINA, A. (eds.) (1999). *Estudios de Sociolingüística Románica. Linguas e variedades minorizadas*. Universidade de Santiago de Compostela.
- GARCÍA NEGRO, P. (1991). *O galego e as leis*. Pontevedra, Cumio.
- , (2000). *Direitos lingüísticos e control político*. Santiago, Laiovento.
- LORENZO, R. (1999). *Reflexións crítico-eruditas e sentimentais sobre a lingua. (Discurso de entrada na RAG)*. A Coruña, RAG.
- KABATEK, J. (2000). *Os falantes como lingüistas*. Vigo: Xerais.
- MARIÑO PAZ, R. (1998). *Historia da lingua galega*. Santiago, Sotelo Blanco.
- MONTEAGUDO, H. (1999). *Historia social da lingua galega*, Vigo, Galaxia.
- , (2000). *Castelao, defensa e ilustración do idioma galego*. Vigo, Galaxia.
- PORTAS, M. (1997 [1991]). *Lingua e sociedade na Galiza*, A Coruña, Bahía.
- RAMALLO, F.-REI-DOVAL, G.-RODRÍGUEZ, X.P. (2000). *Manual de ciencias da linguaxe*. Vigo, Xerais.
- RODRÍGUEZ, F. (1991). *Conflito lingüístico e ideoloxía na Galiza*. Santiago, Laiovento.
- FERNÁNDEZ, M.A.-RODRÍGUEZ, M.A. (coord.) (1994), *Lingua inicial e competencia lingüística en Galicia*, A Coruña, RAG.
- , (1995), *Usos lingüísticos en Galicia*, A Coruña, RAG.
- , (1996), *Actitudes lingüísticas en Galicia*, A Coruña, RAG.
- Revistes
- Agália*. Revista internacional da Associação Galega da Língua. Agal.

****Codi 210401****

SOCIOLINGÜÍSTICA ITALIANA

1. Objectius docents

Introducció a l'estudi de les varietats de l'italià contemporani escrit i parlat i coneixement dels aspectes més característics de la realitat sociolingüística italiana.

2. Continguts i pla de desenvolupament

La primera part del curs, de caràcter metodològic, es proposa d'oferir una visió general i crítica del repertori lingüístic de l'italià contemporani segons les diferents propostes de classificació que se n'han donat, tot remarcant aspectes més peculiars com ara la relació entre llengua i dialecte, des del punt de vista lingüístic i sobretot pragmàtic, o bé els conceptes d'italià regional i italià popular. A la segona part, de caràcter monogràfic, es descriuran, amb l'auxili de textos i de materials audiovisuals (gravacions d'obres teatrals i cinematogràfiques o de programes de televisió), els trets caracteritzants de les varietats de l'italià contemporani, escrit i parlat, així com de les diferents connotacions socials que han anat assumint.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es basarà en un examen escrit final sobre aspectes de la primera i de la segona part del programa.

4. Bibliografia docent

És de lectura obligatòria el manual de G. Berruto, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, La Nuova Italia Scientifica, Roma 1987 i *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, a cura d'A. Sobrero, Laterza, Bari 1992 (pàgs. 3-150 i pàgs. 279-340).

Sobre aspectes específics del programa es poden consultar els estudis següents: T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1970; AA.VV., *Gli italiani parlati. Sondaggi sopra la lingua d'oggi*, Firenze, Accademia della Crusca, 1987; AA.VV., *L'italiano regionale*, Roma, Bulzoni, 1990; T. Telmon, *Guida allo studio degli italiani regionali*, Alessandria, Edizioni Dell'Osso, 1991; P.V. Mengaldo, *Il Novecento*, Bologna, Il Mulino, 1994 (caps. VI-VII); T. Telmon, *Aspetti sociolinguistici delle eteroglossie in Italia*, dins *Storia della lingua italiana*, a cura de Serianni i Trifone, III. *Le altre lingue*, 1994, pp. 923-950; C. Grassi-A.A. Sobrero-T. Telmon, *L'uso del dialetto in Italia: aspetti sociali e pragmatici*, dins Id., *Fondamenti di dialettologia italiana*, Bari, Laterza, 1997, pàgs. 161-269; M. Maiden, *La variazione in italiano moderno*, dins Id., *Storia linguistica dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 1998.

5. Observacions

Les classes es donaran en italià. Els alumnes que no cursin l'especialitat de Filologia Italiana podran participar en les classes i desenvolupar l'examen en la seva llengua.

****Codi 202908****

SUEC COM A 2A LLENGUA I LA SEVA LITERATURA

1. Objectius docents

Literatura: Proporcionar un coneixement general de la literatura sueca. Estudi de les figures més rellevants del segle XX.

Llengua: Obtenir coneixements bàsics de llengua sueca, per tal de poder llegir i entendre textos senzills, formular frases senzilles tant oralment com per escrit, saber traduir textos senzills del suec a l'espanyol i de l'espanyol al suec.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Literatura: Períodes de la literatura sueca fins a l'època actual, amb consideració de la interacció entre literatura i història social i cultural. Lectura d'obres dels principals autors.

Llengua: Normes bàsiques de fonètica i ortografia. Flexió dels substantius i dels adjectius. Conjugació dels verbs regulars. Pronoms personals. Ordre dels mots en oracions principals i subordinades.

Vocabulari: Crear un vocabulari modern d'ús corrent a través de textos senzills i col·loquis sobre temes quotidians i culturals suecs.

3. Criteris i formes d'avaluació

Literatura: examen final i un treball escrit.

Llengua: exercicis escrits al llarg de les sessions del curs i examen final.

4. Bibliografia docent

Literatura:

I. Algulin: *A History of Swedish Literature*, Svenska Institutet, Estocolm

I. Söhrman, M. Lexell: *La cultura sueca, una introducción*, Universidad de Alcalá. Alcalá de Henares.

A començament de curs es lliurarà un dossier de textos bilingües.

Llengua:

K. Kalmström. *Övningar del I*. Estocolm: Svenska Institutet .

Å. Viberg: *Gramática sueca (Mål)*. Natur och Kultur. Estocolm.

D. Nosell. *Diccionari Català-Suec, Diccionari Suec-Català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, *Svensk-Spanskt handlexikon*, Estocolm: Natur och Kultur.

5. Observacions

Durant el primer quadrimestre s'impartirà, en castellà, la matèria corresponent a literatura i durant el segon quadrimestre la de llengua. No es requereix cap coneixement previ de llengua sueca; no obstant, el rendiment millorarà si se'n tenen d'anglès i/o alemany.

****Codi 204207****

TÀCIT I LA ROMA IMPERIAL

1. Objectius docents

Lectura crítica, comentari i traducció de l'obra història major de Tácit, *Històries i Annals*.

2. Continguts i pla de desenvolupament

A. Pressupòsits teòrics: 1. Història del text de Tácit. 2 Els problemes de l'edició de Tácit. 3. La llengua de Tácit. 4. L'art de Tácit. 5. Els fets històrics narrats per Tácit. 6. Tácit, historiador.

B. Curs pràctic de lectura, comentari i traducció.

C. Lectura complementària: Ammià Marcel·lí.

3. Criteris i formes d'avaluació

Intervencions a classe.

Exàmens escrits, amb i sense diccionari.

Eventualment, un treball pràctic comentat amb el professor.

4. Bibliografia docent

Edicions crítiques.

A.Històries: FISHER (Oxford, 1911). BASSOLS-CASAS-DOLÇ (Barcelona (FBM) 1949-1962); HEUBNER (Leipzig (Teubner) 1978); WUILLEUMIER-LE BONNIEC-HELLEGOUAR'CH (Paris (Budé) 1987-1992).

B.Annals: FISCHER (Oxford, 1906); SOLDEVILA-DOLÇ (Barcelona (FBM) 1930-1970); KOESTERMANN (Leipzig (Teubner) 1971³); WELLESLEY, llibres XI-XVI (Leipzig (Teubner) 1986); BORZSAK, llibres I-VI (Stuttgart-Leipzig (Teubner) 1991); WUILLEUMIER (Paris (Budé) 1974-1978); LENCHANTIN DE GUBERNATIS, només llibres I-VI (Roma, 1940).

Comentaris.

A.Històries: BASSOLS (Barcelona, 1943-1955); HEUBNER (Heidelberg, 1963-1982).

B.Annals: FURNEAUX - PELHAM - FISHER (Oxford, 1986², reimpr. 1968); KOESTERMANN (Heidelberg, 1963-1968); GOODYEAR (Cambridge, 1972...).

Léxics.

GERBER, A.-GREEF, A., *Lexicon Taciteum*, Leipzig, 1877-1890; FABIA, PH., *Onomasticon Taciteum*, Paris-Lyon, 1900.

Bibliografia secundària. Es donarà paulatinament i comentada durant el curs. Un repertori bibliogràfic i crític gairebé exhaustiu a R. HANSLICK, "Tacitus", revista *Lustrum* (Göttingen) 16 (1971-1972), pp. 143-304 y 17 (1973-1974) pp. 71-216; R. HANSLICK, "Tacitus", revista *Anzeiger für die Altertumswissenschaft* (Innsbruck), 13, 1960 (col. 65-10); 20, 1967 (col. 1-31); 27, 1974 (col. 129-166); F. ROMER, "Tacitus", *ibid.*, 37, 1984 (col. 153-208); 38, 1985 (col. 129-204).

****Codi 203428****

TEATRE BRITÀNIC I IRLANDÈS CONTEMPORANI

1. Objectius docents

Analitzar el fet dramàtic/teatral contemporani basant-se en quatre obres dramàtiques del segle XX.

2. Continguts i pla de desenvolupament

En aquest curs, integrat en el conjunt de les tres assignatures d'estudis de teatre que oferta el departament de filologia anglesa i alemanya, en primer lloc s'establiran les premisses teòrico-crítiques en què es basarà l'estudi de les obres seleccionades. A continuació s'analitzaran quatre obres dels dramaturgs britànics i irlandesos més representatius d'aquest segle.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es tindran en compte tant la participació de l'alumne a classe com l'examen final que es farà en acabar el quadrimestre corresponent.

4. Bibliografia docent

Fonts primàries:

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament a finals del mes de juny.

Fonts secundàries:

Aston, E. & G. Savona (1991) Theatre as Sign-System. A Semiotics of Text and Performance. London: Routledge.

Austin, Gayle (1990) Feminist Theories for Dramatic Criticism. Ann Arbor. University of Michigan Press.

Innes, Christopher (1992) Modern British Drama, 1890-1990. Cambridge: Cambridge University Press.

WANDOR, Michelene (1993). Drama Today: A Critical Guide to British Drama, 1970-1990. London & New York: Longman.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglès.

Els alumnes que hagin cursat "Teatre Anglès IV" no poden matricular-se d'aquesta assignatura.

****Codi 208426****

TEATRE ESPANYOL CONTEMPORANI

1. Objectius docents

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.Continuïsmo y renovación de las formas teatrales a principios del siglo XX.
2. Del “esperpento” de Valle-Inclán a la tragedia lírica de García Lorca.
3. Compromiso y evasión en el teatro de la posguerra. Buero Vallejo y la generación realista.
- 4.El último tercio del siglo XX: Del teatro de autor a los “grupos teatrales”

3. Criteris i formes d'avaluació

4. Bibliografia docent

(Se citan sólo las obras generales; las monografías se indicarán durante el curso).

Alonso de Santos, J. L., La escritura dramática, Madrid, 2000.

Buero Vallejo, A., Tres maestros ante el público, Madrid, 1973.

Dougherty, D., y Vilches de Frutos, M.F., El teatro en España entre la tradición y la vanguardia (1918-1939), Madrid, 1992.

García Pavón, F., Teatro social en España (1895-1962), Madrid, 1962.

Oliva, C. y Torres Monreal, F., Historia básica del arte escénico, Madrid, 1994.

Ragué-Arias, M.J., El teatro de fin de milenio, Barcelona, 1996.

Ruiz Ramón, F., Historia del teatro español (t. II), Madrid, 1996.

5. Observacions

Es recomana haver cursat previament o cursar al mateix temps l'assignatura Literatura Espanyola del segle XX.

****Codi 212404****

TEATRE GALLEC: EL TEXT DRAMÀTIC I LA SEVA REPRESENTACIÓ

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en l'anàlisi de textos dramàtics i dramaturgics de la tradició literària gallega des de diferents perspectives (teòriques, metodològiques i crítiques) i contrastar-les amb la seva representació, recepció crítica i posprocessat pràctic.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Epistemologia i estètica literària de l'obra dramàtica i del text dramaturgic o escènic.
2. Metodologia de l'anàlisi de textos dramaturgics i escènics: l'obra de teatre, el guió cinematogràfic i el llibret operístic.
3. Panoràmica de l'història de la dramaturgia i del teatre en llengua gallega.
4. Anàlisi dramaturgica i hermenèutica de textos literaris gallecs.
5. Teoria i pràctica de la posada en escena d'un text dramàtic i/o d'una peça dramaturgica en llengua gallega.

3. Criteris i formes d'avaluació

Anàlisi de textos a classe, treball monogràfic i examen final.

4. Bibliografia docent

AULLÓN DE HARO, P. (ed.). *Teoría de la crítica literaria*, Madrid: Trotta, 1994. AZAUSTRE GALIANA, A.-CASAS RIGALL, J. *Introducción al análisis retórico: tropos, figuras y sintaxis del estilo*, Santiago de Compostela: Universidade, Col. Lalia nº 5, 1994. BOBES NAVES, M.C. *Semiología de la obra dramática*. Madrid: Ed. Taurus: 1987. COMPARATO, Doc. *El guió. Art i tècnica d'escriure per al cinema i la televisió*. Barcelona: Publicacions de la UAB, 1989. FERNÁNDEZ VIEITES, M. *Literatura dramática galega*, Santiago: Ed. Sotelo Blanco, 1996. LOURENZO, M. e PILLADO MAYOR, Francisco. *Dicionário do Teatro galego (1671-1985)*, Barcelona, Ed. Sotelo Blanco, 1987; *Antoloxía do Teatro Galego*, Sada-A Coruña, Ed. do Castro, 1982. LLOVET, J. (ed.). *Teoría de la literatura*, Barcelona: Columna, Biblioteca d'idees literàries, 1996. Morales, J.R. *Mímesis dramática. La obra, el personaje, el autor, el intérprete*. Chile: Editorial Universitaria/ Primer Acto, 1992. OLIVA, C.- TORRES MONREAL, F. *Historia básica del arte escénico*, Madrid: Cátedra, 1990. OLSON, E. *Tragèdia i teoria del drama*, Barcelona: Quaderns Crema, Assaig, 1985. PAVIS, P. *Diccionario del teatro. Dramaturgia, estética, semiología*, Barcelona: Paidós, 1983. RABUNHAL CORGO, H. *Textos e contextos do teatro galego (1671-1936)*, A Coruña: Laiovento, 1994. SASTRE, A. *Drama y sociedad*, Hondarribia: Argitaletxe Hiru S.L. 1994. SPANG, K. *Teoría del drama. Lectura y análisis de la obra teatral*, Pamplona: Universidad de Navarra, 1991. STAIGER, E. *Conceptos fundamentales de Poética*, Madrid, Rialp, 1966. SZONDI, P. *Théorie du drame moderne 1880-1950*, Lausanne: L'Age d'Homme, 1983. TATO FONTAÍÑA, L. *Teatro galego (1915-1931)*, Santiago: Laiovento, 1997. TORDERA, A. "Teoría y práctica del análisis teatral", en AA.VV., *Elementos para una semiótica del texto artístico*. Madrid: Cátedra, 1978. Toro, F. de. *Semiótica del teatro. Del texto a la puesta en escena*, Buenos Aires: Galerna, 1987. UBERSFIELD, A. *Semiótica teatral*, Murcia: Publicaciones de la Universidad, 1989.

****Codi 209401****

TEATRE I SOCIETAT A FRANÇA

1. Objectius docents

El curs es proposa oferir una visió de l'evolució del teatre francès insistint en les implicacions socials del gènere i en la seva vessant d'espectacle.

2. Continguts

- Els inicis del teatre a França. El procés de laïcització del teatre. L'escenografia medieval.
- El lloc teatral al Renaixement. Tradició i innovació en la literatura dramàtica.
- Teatre, política i societat a l'època de Lluís XIV. El "grand siècle" del teatre francès.
- La vida teatral al segle XVIII. La reflexió sobre el teatre i l'actor: Diderot.
- La revolució romàntica al teatre.
- Realisme i Naturalisme al teatre. Vodevil, opereta i altres formes "lleugeres".
- Les innovacions teatrals en el pas del XIX al XX. El naixement de la "mise en scène".
- Teatre social i "nouveau théâtre" al segle XX.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà a partir de les intervencions al llarg del curs i d'una prova final sobre continguts (textos dramàtics i història del teatre).

4. Bibliografia

- M. Descotes, *Histoire de la critique dramatique en France*, Tübingen-París, G. Narr-J. M. Place, 1980.
- M. Descotes, *Le public de théâtre et son histoire*, París, PUF, 1964.
- J. Duvignaud, *Les ombres collectives. Sociologie du théâtre*, París, PUF, 1973.
- G. Dumur & al., *Histoire des spectacles*, París, Gallimard, 1965 ("Encyclopédie de la Pléiade").
- G. Girard, R. Ouellet & C. Rigault, *L'univers du théâtre*, París, PUF, 1978.
- J. de Jomaron (dir.), *Le théâtre en France du Moyen Age à nos jours*, París, A. Colin, 1992.
- P. Pavis, *Diccionario del teatro*, Barcelona, Paidós, 1998.
- J.-J. Roubine, *Introduction aux grandes théories du théâtre*, París, Bordas, 1990.
- J. Scherer, M. Borie & M. de Rougemont, *Esthétique théâtrale. Textes de Platon à Brecht*, París, Sedes-Cdu, 1982.
- A. Viala (dir.), *Le théâtre en France des origines à nos jours*, París, PUF, 1997.

****Codi 214409****

TEATRE MEDIEVAL ROMÀNIC

1. Objectius docents

Coneixement de les característiques del teatre medieval: origen, desenvolupament i principals obres.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Els orígens del teatre medieval. Drama litúrgic i "sponsus". Formes diverses del teatre religiós. Del teatre religiós al teatre profà. Principals gèneres en l'àmbit romànic. Estudi d'algunes obres. Teatre i espectacle a l'Edat Mitjana.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final i participació a classe.

4. Bibliografia docent

AUBAILLY, J.C., *Le théâtre médiéval profane et comique*, Paris, 1975.

AUBAILLY, J.C. *Le monologue, le dialogue et la sottie: essai sur quelques genres dramatiques à la fin du Moyen Age*, Paris, 1976.

ALVAREZ PELLITERO, A.M. *Teatro medieval*, Madrid, 1990.

FARAL, E. *Les jongleurs en France au Moyen Age*, Paris, Champion, 1971.

Historia del teatro en España, Madrid, 1984.

Il teatro medievale, Bologna, 1989.

LÁZARO CARRETER, F. *Teatro medieval*, Madrid, 1976.

MASSIP, F. *El teatro medieval. Voz de la divinidad-cuerpo de histrión*, Barcelona, 1992.

Teatro e spettacolo nel Medioevo, Roma-Bari, 1988.

**Codi 210304

TÈCNiques DE L'EXPRESSIÓ ESCRITA EN ITALIÀ

1. Objectius docents

Coneixement de les bases morfosintàctiques de la llengua escrita. Adquisició de les eines necessàries per poder redactar textos en italià en registres diferents.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs se centrarà en una aproximació metodològica a l'escriptura en italià. Per això, consistirà de dues parts: una prevalentment teòrica i una pràctica. Per la part teòrica, s'analitzaran textos de procedències diferents, com ara articles de diaris, ressenyes de llibres, crítiques cinematogràfiques, etc. Per la part pràctica, l'estudiant haurà de redactar informes, resums de pel·lícules i altres escrits de llargària diferent i amb instruccions prèvies molt precises.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit final. És prevista la possibilitat de simplificar l'examen final amb una sèrie d'exàmens parcials distribuïts al llarg del curs.

4. Bibliografia docent

Ignazio Baldelli et alii, *Scrivere in italiano. Stimoli alla produzione scritta*, Le Monnier, Firenze 1984; Marina Beltramo, *Abilità di scrittura*, Paravia, Torino 2000; Roberto Lesina, *Il manuale di stile*, Zanichelli, Milano 1991; Serena FORNASIERO – Silvia TAMIOZZO GOLDMANN, *Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta*, Il Mulino, Bologna 1994. Al començament del curs es proporcionarà una bibliografia més detallada.

5. Observacions

Cal haver cursat l'assignatura de Llengua italiana II o tenir un nivell corresponent de coneixement de l'italià. Pels estudiants que no puguin assistir a les classes és aconsellable passar a parlar amb el docent almenys dues vegades durant l'horari de visita.

1. Objectius docents

Introduir l'alumne en la problemàtica teòrica i pràctica de la traducció a través de l'estudi de textos traduïts del portuguès al català o al castellà. Posar en evidència les principals dificultats específiques que planteja la transparència entre portuguès i català o castellà.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es concep com a eminentment pràctic. Els aspectes teòrics s'intentaran relacionar i exemplificar amb traduccions reals, i alhora s'aplicaran en exercicis de traducció que l'alumne haurà de realitzar. El contingut de l'assignatura estarà estructurat segons els apartats següents: 1. El paper del traductor. 2. Teoria de la traducció. 3. Els problemes de la traducció entre llengües transparents. 4. Qüestions lèxiques i semàntiques. 5. Qüestions morfosintàctiques. 6. Qüestions pragmàtiques. 7. Eines i fonts per a la traducció del portuguès.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació contínua i treball de traducció obligatori.

4. Bibliografia docent

- ARROJO, R. (1997) *Oficina de tradução: a teoria na prática*. São Paulo: Atica.
- BARBOSA, H. G. (1990). *Procedimentos técnicos da tradução*. São Paulo: Pontes.
- COSTA, L. A. (1996). *Limites da traduzibilidade*. Bahia: Universidade Federal da Bahia.
- DÍAZ FOUCES, Óscar (1999). *Didáctica de la traducción: portugués-español*. Vigo: Universidade de Vigo.
- FLOR, J. A. [et al.] (1983). *Problemas da tradução: escrever traduzindo*. Lisboa: Guelfo.
- GARCÍA-CARPINTERO, M. (1996). *Las palabras, las ideas y las cosas: una presentación de la filosofía del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- GARCÍA YEBRA, V. (1994). *Traducción: teoría y práctica*. Madrid: Gredos.
- HATIM, B; MASON, I. (1995). *Teoría de la traducción: una aproximación al discurso*. Barcelona: Ariel.
- HURTADO, A. (1990). *La notion de fidélité en traduction*. Paris: Didier.
- MALLAFRÉ, Joaquim (1991). *Llengua de tribu i llengua de polis*. Barcelona: Quaderns Crema.
- MUÑOZ MARTÍN, Ricardo (1995). *Lingüística per a la traducció*. Vic: Eumo.
- NEWMARK, Peter (1992). *Manual de traducción*. Madrid: Cátedra.
- PAES, J. P. (1990). *Tradução: a ponte necessária: aspectos e problemas da arte de traduzir*. São Paulo: Atica.
- SILVA, Emídio; TAVARES, António (1988). *Dicionário de verbos portugueses: conjugação e regências*. Porto: Porto Editora.
- TAVARES, I. (1994). *A arte de traduzir*. Bahia: Fundação Casa Jorge Amado.

****Codi 203414****

TÈCNIQUES DE LA TRADUCCIÓ (ANGLÈS - CATALÀ/CASTELLÀ)

1. Objectius docents

Desenvolupar la capacitat d'interpretació i ensenyar estratègies de traducció mitjançant l'estudi de textos per traduir del castellà i del català a l'anglès, i de l'anglès al castellà o al català. Familiaritzar l'alumne amb aspectes clau de la traductologia contemporània, sobretot les perspectives de Toury, Hatim i Mason, i Venuti. Es parlarà una atenció especial a les particularitats de la traducció audiovisual.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Es posarà l'accent a la pràctica de la traducció. Es treballarà amb textos literaris i periodístics, a més de fragments de sèries televisives i de pel·lícules.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final que constarà de dos textos per traduir del castellà o del català a l'anglès (un text literari i un article periodístic) i un per traduir de l'anglès al castellà o al català.

4. Bibliografia docent

Antologia de textos per traduir (*Translation Workshop Student's Packet*)

Diccionaris:

The Collins Spanish Dictionary, 2000 (6ena ed.).

Larousse, *Gran Diccionario moderno español-inglés, English-Spanish*, 1993 (2a ed.).

Oliva, S., i A. Buxton, *Diccionari anglès-català*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1983.

Oliva, S. i A. Buxton, *Diccionari català-anglès*, Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 1986.

Collins Cobuild English Language Dictionary, 1987. *The Longman Synonym Dictionary*, 1986.

The BBI Combinatory Dictionary of English, John Benjamins, Amsterdam, 1986.

Diccionario Oxford Español-Inglés Inglés-Español, Oxford UP, Oxford, 1994.

Altres obres:

Agost, Rosa. *Traducción y doblaje: palabras, voces e imágenes*. Barcelona: Ariel, 1999.

Bassnett, Susan, *Translation Studies*, Routledge, London, 1980. Rev. ed. 1991.

Hatim, Basil i Ian Mason. *The Translator as Communicator*. Londres: Routledge, 1997. 78-96.

López Guix, Juan Gabriel i Jacqueline Minett Wilkinson. *Manual de traducción: inglés-castellano*. Barcelona: Gedisa, 1999.

Hervey, Sándor, Ian Iggins i Louise M. Haywood. *Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method*. Londres: Routledge, 1995.

Newmark, Peter. (VEGI'S Bibliografia docent sota Fonaments de la Traducció).

Venuti, Lawrence, ed. *The Translation Studies Reader*. Londres: Routledge, 2000.

—. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. Londres: Routledge, 1995.

****Codi 611420****

TEORIA DE LA COMUNICACIÓ

CONSULTEU DEPARTAMENT

1. Objectius docents

Introduir els alumnes en dues coses bàsiques: la tradició literàrio-humanística d'Europa i els instruments imprescindibles per a la comprensió, l'anàlisi i la crítica de qualsevol mena de literatura d'aquesta tradició.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. Llenguatge i literatura: Trets específics de la llengua literària. La funció poètica del llenguatge (la *literarietat*). Oralitat i escriptura. Funcions de la literatura.

II. Les formes literàries: Mite i literatura: formes simples i formes complexes. Mètrica i ritme: poesia i prosa. El concepte d'*estil*: de la sistematització clàssica a les teories contemporànies. Gèneres literaris.

III. Els grans períodes literaris: La periodització literària. La poesia dels trobadors i el *duocento* italià. Humanisme i Renaixement (de Petrarca a Montaigne). El Barroc. Il·lustració i Classicisme. La revolució romàntica i la modernitat literària. Realisme i Naturalisme. Simbolisme i *fin de siècle*. Les avantguardes del segle XX.

IV. Crítica i teoria de la literatura: El text literari: l'estilística; el formalisme rus i l'Escola de Praga; el cercle de Bajtin; *New criticism*; l'estructuralisme. La literatura i els seus contextos: literatura i història (crítica biogràfica i positivisme històric); sociologia de la literatura. Últimes tendències: hermenèutica i teoria de la recepció; literatura i psicoanàlisi; deconstrucció; estudis culturals i de gènere.

V. La literatura comparada: El concepte de "canon" i la tradició literària. Transmissió de la literatura i història del llibre. Literatura i arts. Les institucions literàries (cenacles, salons, acadèmies, periodisme, universitat).

3. Criteris i formes d'avaluació

L'avaluació es farà bàsicament mitjançant un examen final, sense que això exclouï l'oportuna valoració d'exercicis parcials i treballs de curs.

4. Bibliografia docent

I. Literatura: La Bíblia: *Cantar de cantares*; Sòfocles: *Èdip Rei*; Shakespeare: *Hamlet*; Voltaire: *Càndid*; Flaubert: *Tres contes*; Melville: *Bartleby, l'escriptor*; Baudelaire: *Consells als joves escriptors i altres escrits*; V. Woolf: *Orlando*; Joyce: *Els morts* (de *Dubliners*); Kafka: *La metamorfosi*.

II. Teoria: E. Auerbach: *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental* (Méjico, F.C.E., 1950); J.M^a. Valverde: *La literatura. Qué era y qué es* (Barcelona, Montesinos, 1982); V. Nabokov: *Curso de literatura europea* (Barcelona, Ediciones B, 1997); R. Barthes: "¿Qué es la crítica?", *Ensayos críticos* (Barcelona, Seix Barral, 1967); R. Williams: "Literatura", *Marxismo y literatura* (Barcelona, Península, 1997).

A part d'aquesta bibliografia, els estudiants en rebran una d'específica relativa a cadascun dels apartats del programa.

****Codi 216204****

TEORIA DEL LLENGUATGE LITERARI I

1. Objectius docents

Estudi dels recursos lingüístics amb què són elaborats determinats textos (literaris -prosa, vers-i no literaris -publicitat, titulars, dites populars, etc.) que presenten "anomalies" comunicatives o "transgressions" semiòtiques. S'hi faran servir, eclècticament, les metodologies lingüístiques actuals i es prestarà especial atenció als fets lèxics, sintàctics i textuals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Part general: Lingüística i Poètica

1.0. Definició de "Poètica"

1.1. De la Retòrica clàssica a la Lingüística moderna.

1.2. Regles i restriccions: les condicions específiques del discurs literari i els seus límits.

1.3. Comparació entre llenguatge poètic i discurs patològic.

1.4. Les figures i el punt de vista lingüístic.

2. Part monogràfica: la metàfora

2.1. La metàfora en l'ús quotidià i en la construcció poètica (corpus)

2.2. La gènesi de la metàfora: l'aparició del sentit figurat (el pensament analògic).

2.3. L'ús de la metàfora en els mitjans de comunicació.

2.4. El corpus metafòric i la concepció i ordenació del món.

3. Criteris i formes d'avaluació

Comentari lingüístic de textos / Anàlisi de textos teòrics i pràctics / Treballs de curs / Proves (orals i/o escrites).

4. Bibliografia docent

ECO, Umberto (1985). "El signe de la poesia i el signe de la prosa", dins *Dels miralls*. Barcelona, Destino, pp. 323-347.

ECO, Umberto (1988). "Metàfora i semiosi", dins *Semiòtica i filosofia del llenguatge*. Barcelona, Laia, 1988, pp. 139-191.

JAKOBSON, Roman (1958). "Lingüística i poètica", dins *Lingüística i poètica i altres assaigs*. Barcelona. Eds. 62, "Clàssics del pensament modern", 1989, pp. 37-78. (ed. cast.: Càtedra)

LAKOFF, Georges i Mark JOHNSON (1980) *Metaphors We Live By*. Chicago, The University of Chicago Press (trad. cast.: *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid, Càtedra, 1986).

WELLEK, René i Austin WARREN (1948). "Imagen, metàfora, símbol, mito", cap. XV de *Teoría Literaria*. Madrid, Gredos, 1966, pp. 221-253.

TEORIA DEL LLENGUATGE LITERARI II

1. Objectius docents

Posar en relació la Teoria de la Literatura amb texts de creació literària de manera que s'estableixi un debat sobre la relació entre escriptura, lectura i l'individu.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El significat dels verbs *llegir* i *escriure* per a l'individu. La instància del llenguatge en la subjectivitat. El paper de la literatura en la construcció i autopercepció de la individualitat. La literatura com interrogació constant de la literatura mateixa. El debat es desenvoluparà posant en relació texts de creació literària que hagin reflexionat temàticament sobre aquestes qüestions amb texts dels principals teòrics de la literatura que s'hi han ocupat de manera explícita en els darrers trenta anys.

3. Criteris i formes d'avaluació

Redacció d'una monografia.

4. Bibliografia docent

BARTHES, Roland: *El susurro del lenguaje*. [*Le Bruissement de la langue*. (1984)]; trad. cast. de Mario Eskenazi, Barcelona, Paidós, 1987. BENVENISTE, Émile: «De la subjetividad en el lenguaje» (1958); «La naturaleza de los pronombres», dins *Problemas de lingüística general, I*; (*Problèmes de linguistique générale*, 1966); trad. cast. de Juan Almela, Mèxic, Siglo XXI, 1971. BLANCHOT, Maurice: «Sobre la angustia en el lenguaje», dins *Falsos pasos* [*Faux Pas* (1943)]; trad. cast. d'Ana Aibar Guerra, València, Pre-textos, 1977. BLANCHOT, Maurice: *La escritura del desastre* [*L'Écriture du désastre*(1943)]; trad. cast. de Pierre de Place: Caracas, Monte Ávila, 1990. BLANCHOT, Maurice: *El espacio literario* [*L'Espace littéraire* (1955)]; trad. cast. d'Anna Poca, Barcelona, Paidós, 1992. BLOOM, Harold: *La angústia de la influencias*. [*The Anxiety of Influence*. (1973)]; trad. esp de Francisco Rivera: Caracas, Monte Ávila, 1991 (1977). BLOOM, Harold: *La cábala y la crítica* [*Kabbalah and Criticism* (1975)], trad. cast. sense signar: Caracas, Monte Ávila, 1979 (1992). BLOOM, Harold: *Los vasos rotos* [*The Breaking of the Vessels*(1982)], trad. cast. de Federico Patán: Caracas, Mèxic, Fondo de Cultura Económico, 1986. DE MAN, Paul: «La autobiografía como desfiguración» [*Autobiography as De-Facement*», (1979)]; trad. cast. d'Ángel G. Loureiro rec. dins *La autobiografía y sus problemas teóricos*, Barcelona, Suplementos Anthropos, nº 29, 1991. DE MAN, Paul (1969): *The Rethoric of Blindness: Jacques Derrida's Reading Rousseau*, traducció catalana de Francesc Morató, València, revista *Daina*, núm. 3, 1987. DERRIDA, Jacques: *De la grammatologie*, París, Éditions de Minuit, 1967. DERRIDA, Jacques: *La Escritura y la diferencia*, [*L'Écriture et la différence*, (1967)]; trad. cast de Patricio Peñalver, Barcelona, Anthropos, 1989. DERRIDA, Jacques: *Márgenes de la filosofía*, [*Marges de la philosophie*, (1972)]; trad. cast. sense signar, Madrid, Cátedra, 1989. FOUCAULT, Michel: «Què és un autor», («Qu'est-ce qu'un auteur», 1969), trad. cat. de Pompeu Casanovas, Barcelona, rev. *Els marges*, núm. 27-28-29, 1983. RELLA, Franco: *El silencio y las palabras*. [*Il silenzio e le parole*, (1981)], trad. cast. d'Andrea Fuentes Marcel: Barcelona, Paidós, 1992. GADAMER Hans-Georg. *Verdad y método. Fundamentos de una hermenéutica filosófica*. [*Wahrheit und Methode*, (1975)], trad. cast. d'Ana Agud Aparicio i Rafael Agapito, Salamanca, Sígueme, 1977. ISER, Wolfgang: «El proceso de lectura», [*The Reading Process: a Phenomenological Approach*] (1972), trad. cast. d'Eugenio Contreras dins Jose Antonio Mayoral (ed.): *Estética de la recepción*, Madrid, Arco Libros, 1987. JAUSS, Hans Robert: «La historia de la literatura como provocación de la ciencia literaria», [*Literaturgeschichte als Provokation der Literaturwissenschaft* (1967)]; trad. cast. de Juan Godo dins *La literatura como provocación*, Barcelona, Península, 1976. RICŒUR, Paul: «Individuo e identidad personal», dins AA. DD.: *Sobre el individuo*. [*Sur L'individu*, (1987)]; trad. cast. d'Irene Agoff: Barcelona, Paidós, 1990. RICŒUR, Paul: *Sí mismo como otro*, [*Soi-même comme une autre* (1990)], trad. cast. de Cristina Alas, Madrid, Siglo XXI, 1996. RORTY, Richard: *Contingencia, ironia y solidaridad* [*Contingency, Irony and Solidarity* (1989)]; trad. cast. d'Alfredo Eduardo Sinnot i Jorge Vigil (rev.), Barcelona, Paidós, 1991. SOLLERS, Philippe: *La escritura y la experiencia de los límites*, [*L'Écriture et l'expérience des limites* (1968)], trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-textos, 1978; pàg. 80. STEINER, Goerge: *Lenguaje y silencio*, [*Language & Silence*, (1976)], tard. cast. de Miguel Ultorio, Barcelona, Gedisa, 1990. ZAMBRANO, María. «Por qué se escribe», (1934) dins *Hacia un saber sobre el alma*. (1950); Madrid, Alianza, 1989. BLANCHOT, Maurice: *Thomas el oscuro* [*Thomas l'obscur* (1943-1950)], trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-Textos, 1982. HOFMANNSTAL, Hugo von: *Una carta de Lord Chandos a Francis Bacon Ein*

Brief des Philipp Lord Chandos an Francis Bacon, (1902), trad. cat. de Jordi Llovet, Barcelona, *Els Marges*, n. 20, 1980. FERNÁNDEZ, Macedonio: *Museo de la novela de la Eterna*. (1975), ed. d'Ana M. Camblong, Madrid, Archivos CSIC-FCE, 1993. FOIX, J.V., *L'estació*, (1984) rec. dins *Cròniques de l'ultrason*. *L'estació*, ed. a cura de Jaume Vallcorba, Barcelona, Quaderns Crema, 1996. GOPEGUI, Belén: *La escala de los mapas*, Barcelona, Anagrama, 1993. HILL, Gary: *Incidence of catastrophe*: Regne Unit-EUA, New York (N.Y.) Electronic Arts Intermix, 1988. LAUZON, Jean Claude: *Léolo*, Les Productions du Verseau i Flach Films, França-Canada, 1992. MELVILLE, Herman: *Bartleby el escribiente* [*Bartleby the scrivener* (1853)], trad. cast. de José Manuel Benítez dins Aa. Vv., *Preferiría no hacerlo*, València, Pre-Textos, 2000. PROUST, Marcel: *Sobre la lectura* [«Journées de lecture» (1905); *Pastiches et mélanges* (1921)]; trad. cast. de Manuel Arranz, València, Pre-textos, 1989. PROUST, Marcel: *El temps retrobat*, [*Le temps retrouvé*, (1927); *À la recherche du temps perdu*]; trad. cat. de Joan Casas, Barcelona, Edicions 62, 1986 (1990) VALÉRY, Paul: *Monsieur Teste* (1919), trad. cat. de Jordi Llovet, Barcelona, Columna, 1994. VILA-MATAS, Enrique: *Bartleby y compañía*, Barcelona, Anagrama, 2000.

****Codi 611414****

TEORIA I HISTÒRIA DE L'ESCRITURA

1. Objectius docents

Introducció cultural (de nivell superior) a tot un conjunt d'aspectes relatius a la representació escrita de la parla, amb especial atenció als sistemes de tipus alfabètic. Orientació lingüística i semiòtica.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Teoria i funcions de l'escriptura: Semiologia i escriptura.-Independència tempoespacial.-Mancances de l'escriptura.-Eines i suports.-Els escrivans.-Definició de l'escriptura. 2. Els tipus d'escriptura: Sistemes no lingüístics (pictogrames i logogrames) i sistemes lingüístics (sil·labaris i alfabet). Avaluació d'aquests sistemes. 3. Història de l'escriptura: Els antecedents.-Mesopotàmia i el cuneiforme.-Egipte, una escriptura complexa.-L'origen de l'alfabet.-Difusió i adaptacions de l'alfabet. 4. Conseqüències de l'escriptura: Dels manuscrits a la impremta.-El desenvolupament de la tipografia.-Tècniques d'escriptura. 5. El futur de l'escriptura: Alfabetització i analfabetisme al món.-Imatges i escriptura.-Les noves tecnologies.

3. Criteris i formes d'avaluació

Comentari lingüístic de textos / Anàlisi de textos teòrics i pràctics / Treballs de curs / Proves (orals i/o escrites).

4. Bibliografia docent

COMRIE, Bernard et al. (1996). The Atlas of Languages. Londres. Bloombury, pp. 162-209.
CRYSTAL, David (1987). The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge, Cambridge University Press, v. cap. V: "The Medium of Language: Writing and Reading", p. 177-217.
DANIELS, Peter T. i William BRIGHT (1996). The World's Writing Systems. New York, Oxford U. Press.
GAUR, Albertine (1987). A History of Writing. London, The British Library (trad. cast.: Historia de la escritura. Madrid, Pirámide-Fundación G. Sánchez Rui-pérez, 1990).
GELB, Ignace J. (1952). A Study of Writing. Chicago, The University of Chicago Press (trad. cast.: Historia de la escritura. Madrid, Alianza Universidad, 1976).
ONG, Walter J. (1982). Orality and Literacy. The Technologizing of the Word. London, Methuen and Co. (trad. cast.: Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra. México, Fondo de Cultura Económica, 1987).
ROBINSON, Andrew (1995). Historia de la escritura. Barcelona, Destino, 1996.
SAMPSON, Geoffrey (1985). Writing Systems. London, Hutchinson.
SENNER, Wayne M., edit. (1989). The Origins of Writing. The University of Nebraska Press (trad. cast.: Los orígenes de la escritura. México, Siglo XXI).
TUSON, Jesús (1996). L'escriptura: una introducció a la cultura alfabètica. Barcelona, Empúries. Trad. cast.: La escritura. Barcelona, Octaedro.

****Codi 203105****

TEORIA LITERÀRIA I TEXTOS ANGLÉSOS

1. Objectius docents

Introducció a una selecció de teories aplicades a la literatura en llengua anglesa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs es divideix en 5 blocs: (1) Introducció; (2) Teoria materialista; (3) Feminismes, gènere i sexualitats; (4) Psicoanàlisi i feminisme francès; (5) Teoria postcolonial. Dins de cada un d'aquests blocs hi haurà una explicació teòrica seguida de l'aplicació de la teoria en qüestió a un text literari.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne/a s'haurà de presentar a un examen final que tindrà lloc en acabar el quadrimestre.

4. Bibliografia docent

S'indicarà als plafons d'anuncis del Departament abans del inici de les classes.

5. Observacions

El curs s'impartirà en anglés i per tant es recomana que els alumnes tinguin un nivell en aquesta llengua equivalent a 500 hores de treball en l'idioma (Cambridge First Certificate in English, 4t curs EOI, 4t curs EIM).

****Codi 611212****

TEORIA SINTÀCTICA

1. Objectius docents

- a) Quant al contingut: presentació dels elements bàsics de la sintaxi i de les principals generalitzacions interlingüístiques en aquest domini; caracterització dels diversos enfocaments existents.
- b) Quant al plantejament: aproximació que, lluny de l'anàlisi per etiquetatge, prima la investigació de l'estructura i funcionament de les frases.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1. Introducció: terminologia, aproximacions a la sintaxi
- 2. Els "trets de disseny" de la sintaxi
- 3. Estructura sintàctica: categories lèxiques vs. categories gramaticals; nuclis i sintagmes; constituència vs. dependència; tractaments teòrics de la propietat del *desplaçament*; models monoestratals i models derivacionals; les funcions gramaticals: concepcions principals; variació interlingüística
- 4. Sintaxi i lèxic: predicats, arguments i rols semàntics; *aktionsart*; la relació entre la semàntica i la sintaxi (*linking*)
- 5. Sintaxi i pragmàtica: l'estructura informativa; tòpic i focus, tipologia; anàfora i referència.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i exercicis fets a casa (tres sèries d'exercicis seran objecte de qualificació)

4. Bibliografia docent

- BALTIN, M. & C. COLLINS (eds.) (2001) *The Handbook of Contemporary Syntactic Theory*. Basil Blackwell, Oxford.
- BORSLEY, R. (1990) *Syntactic Theory. A Unified Approach*, Edward Arnold, London.
- BOSQUE, I. (1989) *Las categorías gramaticales*, Síntesis, Madrid.
- BOSQUE, I. (1994) *Repaso de sintaxis tradicional: Ejercicios de autocomprobación*, Arco Libros, Madrid.
- BRESNAN, J. (2000) *Lexical-Functional Syntax*. Basil Blackwell, Oxford.
- BROWN, K. & J. MILLER (eds.) (1996) *Concise Encyclopedia of Syntactic Theories*, Elsevier, Oxford.
- BRUCART, J. M. & M. L. HERNANZ (1986) *La Sintaxis. 1: Principios teóricos. La oración simple*, Crítica, Barcelona.
- FROMKIN, V. et al. (2000) *Linguistics. An Introduction to Linguistic Theory*. Basil Blackwell, Oxford.
- GIVÓN, T. (1984/90) *Syntax: A Functional-Typological Introduction* vol. 1/ vol. 2. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.
- MORENO CABRERA, J.C. (1991) *Curso Universitario de Lingüística General*, Tomo 1: *Teoría de la Gramática y Sintaxis General*, Síntesis, Madrid.
- SAG, I. & T. WASOW (1999) *Syntactic Theory. A Formal Introduction*. CSLI, Stanford.
- TRASK, R. L. (1993) *A Dictionary of Grammatical Terms in Linguistics*, Routledge, Londres.
- VAN VALIN, R. D. (2001) *An Introduction to Syntax*. Cambridge University Press.
- VAN VALIN, R. D. & R. J. LAPOLLA (1997) *Syntax. Structure, Meaning and Function*, Cambridge U. Press, Cambridge.

****Codi 205103****

TEXTOS ÀRABS I

1. Objectius docents

Lectura, traducció i comentari gramatical i lingüístic de textos d'àrab clàssic i de premsa.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- A) Textos literaris vocalitzats de dificultat graduada.
- B) Introducció als textos sense vocalitzar.

3. Criteris i formes d'avaluació

Avaluació continuada del treball diari i dos controls, un a mitjans del quadrimestre i l'altre al final.

4. Bibliografia docent

GARCIA GOMEZ, E.: Antología árabe para principiantes. Madrid, 1952. (Nombroses reedicions.)
CORRIENTES, F.: Diccionario árabe-español, Madrid, 1977.

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab I.

****Codi 205105****
TEXTOS ÀRABS II

1. Objectius Docents

Traducció i comentari lingüístic de textos Àrabs.

2. Continguts i formes d'avaluació

És una assignatura pràctica. Les qüestions gramaticals es tractaran en el context de la pràctica de la traducció. Selecció variada de textos literaris moderns (narrativa, assaig, teatre, poesia) i articles de la premsa diària i periòdica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Controls parcials i examen final de traducció, vocalització i comentari lingüístic d'un text de dificultat similar als textos vistos a classe. En l'avaluació global també es tindrà en compte la participació a classe i la presentació dels exercicis complementaris que es puguin demanar.

4. Bibliografia docent

Gramàtiques i diccionaris.

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab II, Textos Àrabs I

****Codi 204208****

TEXTOS GRECS

1. Objectius Docents

L'objectiu és que l'estudiant es familiaritzi amb els grans gèneres de la lírica arcaica: elegia, iambe, monòdia, lírica coral.

2. Contingut i pla del seu desenvolupament

1. Una selecció d'Arquíloc
- 2.1. Dos elegíacs, a triar entre Tirteu, Mimnerm, Soló, Teognis
- 2.2. Dos mèlics, a triar entre Alceu, Safo, Ibic, Anacreont
3. Una selecció de la lírica coral, que inclourà poemes de Píndar

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen final (traducció i comentari) amb diccionari.

4. Bibliografia docent

Page, D.L., *Lyrice Graeca Selecta*, **OCT**

West, M.L., *Delectus ex Iambis et Elegis Graecis*, **OCT**

Snell, B. & H. Maehler, *Pindari Carmina*, Teubner (2 vols.)

Els volums bilingües de la Loeb Classical Library:

Gerber, D., *Greek Elegiac Poets & Greek Iambic Poets*

Campbell, D.A., *Greek Lyric* (5 vols.)

Race, W.H., *Pindar* (2 vols.)

És molt recomanable que els estudiants es comprin una (o més d'una) de les *Antologies* traduïdes que han sortit darrerament: a Gredos, Cátedra, Alianza, Akal, etc. La millor continua essent els *Líricos griegos arcaicos* de J. Ferraté (Barcelona, ed. Sirmio 1996 o El Acanilado, 2000).

5. Observacions

La concreció i periodització del programa serà anunciada per a cada curs acadèmic el mes de juliol anterior, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega.

****Codi 204108****
TEXTOS GRECS I

1. Objectius docents

Lectura i traducció de textos grecs en prosa d'Apol·lodor i de Llucià, on s'acrediti domini lingüístic, de vocabulari i de les estructures morfosintàctiques de la prosa grega.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs s'estructurarà en dues parts; a la primera es treballarà sobre una selecció de textos, feta pel professor, de la *Biblioteca* d'Apol·lodor. A la segona, sobre una selecció de diàlegs de Llucià feta també pel professor. A classe es llegiran, traduiran i comentaran els textos seleccionats, prèviament preparats per l'alumnat. A més, caldrà llegir en traducció una selecció de textos, tant d'Apol·lodor com de Llucià, per tal de complementar el coneixement d'ambdós autors.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial en acabar les lectures, traduccions i comentaris de cada autor. A l'examen s'haurà de traduir i comentar, sense diccionari, un text vist a classe, així com traduir, amb diccionari, i comentar un text no vist del mateix autor. S'inclourà, també, una pregunta teòrica sobre les lectures obligatòries. Hi haurà un examen final per als alumnes que no superin els parcials.

4. Bibliografia docent

Textos:

Selecció dels autors proposats a partir de les edicions existents: Macleod, M.D., *Luciani Opera*, 4 vol., (OCT) 1972-1987; Frazer, J.G., (ed.), *Apollodorus: The Library*, 2 vol., Loeb Classical Library, 1921.

Traduccions:

Apol·lodor a la "Biblioteca Clásica Gredos" i a la col·lecció "Akal Clásica"

Llucià a la "Biblioteca Clásica Gredos" (obra completa) i a les col·leccions "Alma Mater" i "Fundació Bernat Metge" (obra parcial).

5. Observacions

Per cursar l'assignatura Textos Grecs I cal tenir aprovades prèviament les assignatures **Llengua Grega** i **Gramàtica Grega**.

La concreció i periodització del programa serà anunciada, per a cada curs acadèmic, al començament del mes de juliol, tant a les vitrines d'anuncis com a la Web de Filologia Grega.

1. Objectius docents

Per mitjà de la lectura, traducció i comentari lingüístic i literari d'una antologia de textos d'Heròdot i Plató, aprofundir els coneixements de llengua i sintaxi gregues adquirits prèviament en les assignatures de Llengua grega, Gramàtica grega, Textos grecs I i Sintaxi grega, dedicant també una especial atenció a les característiques particulars dels dialectes jònic i àtic. Serà obligatòria la lectura en traducció d'una antologia dels textos més importants de les *Històries* d'Heròdot i d'*El Banquet* de Plató.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Primera part: Antologia de textos del Llibre I de les *Històries* d'Heròdot.

Segona part: El Mite de la caverna de *La República* de Plató (Llibre VII).

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen parcial en acabar les lectures, traduccions i comentaris de cada autor. A l'examen s'haurà de traduir i comentar, sense diccionari, un text vist a classe, així com traduir, amb diccionari, i comentar un text no vist del mateix autor. S'inclourà, també, una pregunta teòrica sobre les lectures obligatòries. Hi haurà un examen final per als alumnes que no superin els parcials.

4. Bibliografia docent

Hude, C. (ed.), *Herodoti Historiae*, Oxford (OCT) 1908.

Burnett, J. (ed.), *Platonis Opera*, Oxford (OCT) 1901.

Heródot, Historia, trad. C. Schrader. Biblioteca Clásica Gredos, vols. 3 (I-II), 21 (III-IV), 39 (V-VI), 82 (VII), 130 (VIII-IX). Madrid, 1977-1989.

Plató, El Banquet, Fedre, trad. Joan Leita. Edicions 62. Barcelona, 1997.

Platón, El Banquete, Fedón, Fedro, trad. Luis Gil. Ed. Labor. Barcelona, 1991.

Plató. La República, llibre VII, trad. C.Miralles, Materials de filosofia 1, Universitat de València, València 1991.

5. Observacions

Per seguir l'assignatura cal tenir aprovades prèviament les assignatures **Llengua Grega, Gramàtica grega, Textos grecs I i Sintaxi grega**.

La concreció i periodització del programa serà anunciada per cada curs acadèmic, el mes de juliol, tant a les vitrines d'anuncis com a la Web de Filologia Grega.

****Codi 206402****

TEXTOS HEBREUS MEDIEVALS

1. Objectius docents

Familiaritzar l'alumne amb els textos hebreus compostos a l'edat mitjana, amb especial interès en la literatura hebraico-espanyola.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1.Marc cronològic i geogràfic de l'hebreu medieval. 2.Naturalesa de l'hebreu medieval: ús preferentment literari. 3.Característiques bàsiques de l'hebreu medieval. 4.La llengua dels paitanim. 5.El llenguatge dels textos científics i de les traduccions de textos àrabs. 6.La innovació mètrica en la poesia hebraico-espanyola. 7.Poesia religiosa i poesia profana. 8.La prosa rimada. 9.Els gramàtics. 10.Filosofia i teologia. 11.Els escrits medievals en hebreu rabínic.Les classes seran de caràcter eminentment pràctic: es traduiran i comentaran textos dels diferents gèneres.

3. Criteris i formes d'avaluació

Atès el caràcter eminentment pràctic de l'assignatura, l'avaluació és continuada. S'exigiran els coneixements suficients per poder traduir amb diccionari les diferents classes de textos medievals.

4. Bibliografia docent

Jastrow, M.: A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature. Pardes Publishing House. New York. Ben Yehudah, E.: A Complete Dictionary of Ancient and Modern Hebrew. New York-London, 8 vols. Klein, E.: A Comprehensive Ethymological Dictionary of the Hebrew Language. Carta Jerusalem-University of Haifa, 1987. Eben Shoshan: Hamilon he-hadas. Qiryat Sefer. Jerusalén, (1977) Dan, J.: The Hebrew Story in the Middle Ages. Keter. Jerusalem, 1972 (hebr.) Pagis, D.: Change and Tradition in the Secular Poetry: Spain and Italy. Keter. Jerusalem, 1976. Eldar, I. Studies on Medieval Linguistic Thought. A Reader. Jerusalem, 1985. Schirman, H.: Ha-sirah ha-'ibrit bi-Sefarad u-be-Proba'ns. Mosad Bialí. Jerusalem-Tel Aviv, 1956-60 4 vols. Millás Vallicrosa, J.M.: Literatura Hebraicoespañola. Nueva Colección Labor, 1961. --- La Poesía Sagrada Hebraicoespañola. C.S.I.C. Madrid-Barcelona, 1948 Navarro, Angeles: Literatura Hispanohebrea (siglos X-XIII), Córdoba, 1988. Saenz Badillos, A.: Literatura Hebrea en la España Medieval. Madrid, 1991. Cantera,F.-Pérez Castro,F.: Antología Hebraica Postbíblica, Madrid, 1953. Halper, M.A.: Post-Biblical Hebrew Literature. An Anthology, Philadelphia,1921. 2 vols. Waxman, M. A History of Jewish Literature. London, 1960. 5 vols.

5. Observacions

S'exigeix un coneixement suficient de la llengua hebrea clàssica i misnaica. L'assignatura s'imparteix en hebreu.

****Codi 205408****

TEXTOS HISTÒRICS ÀRABS

1. Objectius docents

Són dobles. Per una, es seguirà aprofundint el coneixement de la llengua àrab mitjançant la traducció de textos clàssics de tema històric i, per l'altra, es reforçarà el coneixement de la història de l'islam amb especial dedicació al període andalusí.

2. Continguts i pla de desenvolupament

S'exposarà una visió general de la historiografia àrab a partir dels treballs d'À. AL-DURI (The Rise of Historical Writing among the Arabs, Princeton 1983) i de F. Rosenthal. (A History of Muslim Historiography, Brill, Leiden 1968) i es treballarà l'andalusina a partir de la valoració historiogràfica de J. M^a MILLÀS I VALLICROSA (Textos dels historiadors àrabs referents a la Catalunya Carolíngia, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona 1987), de P. CHALMETA (Invasión e islamización. La sumisión de Hispania y la formación de al-Andalus, Mapfre, Madrid 1994) i de D. BRAMON (De quan érem o no musulmans. Textos del 713 al 1010 (Continuació de l'obra de J. M^a Millàs Vallicrosa), Eumo ed.-Institut d'Estudis Catalans- Institut d'Història Jaume Vives, Barcelona 2000).

3. Criteris i formes d'avaluació

Com que l'assignatura té una important vessant pràctica es valorarà sobretot el treball a classe al llarg del curs, que consistirà en la traducció i comentari dels textos seleccionats. Podrà fer-se un examen escrit o un treball sobre un tema prèviament acordat amb el professor.

4. Bibliografia docent

Es proporcionaran els textos a treballar. Al marge dels considerats bàsics, altres podran adequar-se als interessos més concrets dels alumnes, si es creu convenient

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab IV.

****Codi 205407****

TEXTOS LITERARIS ÀRABS CLASSICS

1. Objectius docents

Ampliació dels coneixements de la literatura àrab clàssica i habituació a la lectura de textos literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Lectura i anàlisi estilístic de textos literaris escollits entre els més representatius de la literatura àrab clàssica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Es farà una avaluació continuada del treball diari que es complementarà amb dues proves escrites al llarg del quadrimestre.

4. Bibliografia docent

Atesa la diversitat de textos es facilitarà un dossier al començament del quadrimestre.

5. Observacions

Haver aprovat Llengua Àrab IV.

****Codi 208408****

TEXTOS MANUSCRITS ESPANYOLS

1. Objectius docents

Iniciación a la lectura de textos manuscritos medievales y modernos.

2. Continguts i pla de desenvolupament

- 1.- La paleografía: objeto y técnicas. La escritura y su difusión.
- 2.- De la escritura latina a las escrituras europeas. La escritura visigótica.
- 3.- Los escritorios medievales y la escritura carolina.
- 4.- La escritura gótica y sus derivaciones cursivas modernas.
- 5.- La escritura humanista.

3. Criteris i formes d'avaluació

Se realizará una prueba al final del cuatrimestre, en la que se valorarán la participación y los conocimientos adquiridos por el alumno.

4. Bibliografia docent

BATELLI, G., Lezioni di Paleografia, Roma, C. del Vaticano, 1949.
CAPPELLI, A. (1899), Dizionario di abbreviature latine ed italiane usate nelle carte e codici del medio-evo, Milán, Hoepli, 1979.
CORTÉS, V., La escritura y lo escrito. Paleografía y diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII, Madrid, Inst. Coop. Iberoamericana.
FLORIANO CUMBREÑO, A., Curso general de paleografía y diplomática españolas, Oviedo, Secret. Pub. Universidad, 1946.
GARCIA VILLADA, Z. (1923), Paleografía española, Barcelona, El Albir, 1974.
MARIN, T., RUIZ ASECIO, Y. y otros, Paleografía y diplomática, Madrid, UNED, 1982.
MILLARES CARLO, A. (1932), Tratado de paleografía española, Madrid, Espasa-Calpe, 1982.
MILLARES, A. y MANTECON, J.J. (1955), Album de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII, Barcelona, El Albir, 1975.
RIESCO, A. y otros (1995), Aproximación a la cultura escrita, Madrid, Playor.

5. Observacions

No es pot matricular se s'ha aprovat l'assignatura "Paleografia Espanyola" en els anys anteriors al curs 98-99.

****Codi 611423****

TIPOLOGIA LINGÜÍSTICA (SINTAXI)

1. Objectius docents

Presentar, mitjançant la comparació entre llengües, els principals aspectes de la variació sintàctica que s'observa a les llengües del món. Això ha de servir, però, per desenvolupar la capacitat analítica de l'estudiant i per familiaritzar-lo amb els mecanismes que són a la base de la sintaxi de qualsevol llengua.

2. Continguts i pla de desenvolupament

0. Preliminars. L'estructura de la frase: nocions bàsiques i aclariments terminològics.

1. Maneres de fer tipologia sintàctica. Enfocament taxonòmic vs. enfocament teòric. Teoria de l'optimitat.

2. La variació lingüística en l'expressió dels arguments. Realització fonètica: llengües fredes, llengües tèbies, llengües calentes. Operacions sobre l'estructura argumental. Realització formal: llengües amb/sense funcions gramaticals. Sistemes de funcions gramaticals: ergativitat vs. acusativitat; altres sistemes. L'ergativitat.

3. L'ordre de constituents. Ordre bàsic i ordre dominant. Ordre i empaquetament de la informació. Les correlacions de Greenberg: problemes i revisions. Llengües de V2. Llengües d'arguments pronominals. Ordre i concordança.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i exercicis fets a casa (tres sèries d'exercicis seran objecte de qualificació).

4. Bibliografia docent

COMRIE, B. (1981) *Language Universals and Linguistic Typology* Chicago U. Press [trad. esp. (1989) *Universales del lenguaje y tipología lingüística*. Gredos, Madrid]

DIXON, R.M.W. (1994) *Ergativity*. Cambridge U. Press, Cambridge.

GIVÓN, T. (1984/90) *Syntax: A functional-typological Introduction* vol. 1/ vol. 2, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam.

GREENBERG, J.H. (1966b) "Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements" dins J.H. Greenberg (1966) *Universals of Language*. MIT Press, Cambridge, Mass.

LEGENDRE, G.; GRIMSHAW, J. & S. VIKNER (eds.) (2001) *Optimality-Theoretic Syntax*.

MANNING, C.D. (1996) *Ergativity. Argument Structure and Grammatical Relations*. CSLI Publications, Stanford.

MITHUN, M. (1991) "Active/Agentive Case Marking and Its Motivations", *Language* 67, 3 pàg. 510-546.

MORENO CABRERA, J.C. (1991) *Curso Universitario de Lingüística General* Tomo 1: *Teoría de la Gramática y Sintaxis General*. Síntesis, Madrid.

PAYNE, T.E. (1997) *Describing Morphosyntax. A Guide for Field Linguistics*. Cambridge University Press, Cambridge.

SHOPEN, T. (ed.) (1985) *Language Typology and Syntactic Description* vol. 1: *Clause Structure*; vol. 2: *Complex Constructions*; vol. 3: *Grammatical Categories and the Lexicon*. Cambridge U. Press, Cambridge.

SHIBATANI, M. & T.BYNON (eds.) (1995) *Approaches to Language Typology*. Oxford University Press, Oxford.

VAN VALIN, R.D. & R.J. LAPOLLA (1997) *Syntax. Structure, Meaning and Function*. Cambridge U. Press, Cambridge.

WHALEY, L.J. (1997) *Introduction to Typology. The Unity and Diversity of Language*. Sage Publications, Thousand Oaks, Califòrnia.

1. Objectius docents

Resseguir la influència de la tradició grega en el marc de les literatures occidentals.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Essent com és Grècia l'origen de la tradició literària occidental, els gèneres literaris que els grecs idearen (poesia èpica, lírica, tragèdia, comèdia, novel·la, tractat historiogràfic i filosòfic, diàleg, etc.) han constituït al llarg dels segles la base en què ha recolzat el secular procés de creació literària occidental.

Consegüentment, des de la perspectiva de la "Tradició Clàssica" i en la diversitat que permet un quadrimestre, s'analitzarà un seguit d'obres –normalment entre sis i vuit– que, degudament emmarcades en els seus contextos respectius, revelaran la presència dels models grecs en què s'inspiren, malgrat tot tipus d'adaptacions, reelaboracions, etc.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un treball de lliure elecció i un examen consistent en el comentari de textos sobre temes tractats a classe.

4. Bibliografia docent (de referència):

Hight, G. *La Tradición Clásica* (2 vols.). México: F. C. E., 1978. Curtius, E. R. *Literatura Europea y Edad Media Latina* (2 vols.). México: F. C. E., 1976. Bolgar, R. R. *The Classical Heritage and its Beneficiaries*. Cambridge: C. U. P., 1973. Finley, M., etc. *The legacy of Greece: a new appraisal*. Oxford: O. U. P., 1981. Livingston, R. W. *The Legacy of Greece*. Oxford: O. U. P., 1969. Calvino, I. *¿Por qué leer a los clásicos?* Barcelona: Tusquets, 1993. Taplin, O. *Greek Fire*. London: Channel Four, 1989. Knox, B. M. W. *Backing into the future: the classical tradition and its renewal*. New York & London: W. W. Norton, 1994. Rudd, N. *The classical tradition in operation*. Toronto & London: Univ. of Toronto Press, 1994. Conley, T. M. *Rhetoric in the European Tradition*. Chicago: The University of Chicago Press, 1990. Lloyd-Jones, H. *Classical Survivals. The Classics in the Modern World*. Oxford: Duckworth, 1988. Rodríguez, I. Bravo (eds.). *Tradición Clásica y Siglo XX*. Madrid: Coloquio, 1986. Santana Enríquez, G., *Tradición clásica y literatura española. Las Palmas de Gran Canaria*: Servicio de publicaciones de la Universidad, 2000. López Férez (ed.). *La comedia griega y su influencia en la literatura española*. Madrid: Ediciones Clásicas, 1998. López Férez (ed.). *La épica griega y su influencia en la literatura española*. Madrid: Ediciones Clásicas, 1994. Sariol-S, J. Cucurella-C, Moncau. *La mitología clásica. Literatura, art, música*. Barcelona: Barcanova, 1994. Lasso de la Vega, J. *Helenismo y literatura contemporánea*. Madrid: Prensa Española, 1967. Lida de Malkiel, M. R. *La Tradición clásica en España*. Esplugues de Llobregat : Ariel, 1975. Duch, Ll. *Mite i cultura*. Montserrat: Serra d'Or, 1995. Aylen, L. *Greek tragedy and the modern world*. London: Methuen, 1964. García Gual, C. *La Antigüedad novelada*. Barcelona: Anagrama, 1995. Valentí i Fiol. *Els clàssics i la literatura clàssica moderna*. Barcelona: Curial, 1973. Miralles, C. *Eulàlia. Estudis i notes de literatura catalana*. Barcelona: Edicions del Mall, 1986. Garriga, C. *La restauració clàssica d'Eugeni d'Ors*. Barcelona: Curial, 1981. *International Journal of Classical Tradition*, publicació periòdica de la International Society for the Classical Tradition (ISCT). Internet Resources: <http://www.bib.ub.es/www8/Orecclas.htm> és l'adreça informàtica que duu a la pàgina web de la UB "Fent Filologia Clàssica per Internet" on es troba tota mena de bibliografies, recursos generals, cercadors, etc. CD-ROMS humanístics disponibles a la Biblioteca de la UB des d'on es pot cercar tot tipus de bibliografia sobre "Tradició Grega i Literatures Occidentals" mitjançant les entrades següents: Classical Tradition/Classical Legacy/Greek Legacy/Classical Inheritance/Greek Inheritance/Classical Heritage/Greek Heritage/Classical Influences/Greek Influences/Classical Culture/Greek Culture/Classical Roots/The Legacy of Greece/The Legacy of Classics/The legacy of Classical Literature/The Legacy of Classical Culture/ The Legacy of Classical Civilization/The Reception of Antiquity/The

Survival of the Classics/ Die Antikerezeption/Das Nachleben der Antike/Survie des Classiques/Presenza Classica/ etc.

Observacions

No cal tenir coneixements de grec.

El programa i la bibliografia específics de cada curs seran exposats, els primers dies de juliol, a les vitrines del Departament i a la Web de Filologia Grega.

****Codi 212401****

TRADICIÓ I RUPTURA A LA LITERATURA GALLEGA CONTEMPORÀNIA

1. Objectius docents

Conèixer aspectes claus de la renovació de la literatura gallega contemporània i les particularitats de la seva adaptació a un context socioliterari perifèric a través de la lectura crítica de textos dels autors més significatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Avantguardes històriques.

- La tradició com a font de la modernització literària. Castelao. Bouza Brey.

- Corrents d'avantguarda: recepció i hibridació. Manuel Antonio.

2. L'avantguarda com a actitud. Ironia i fragmentació. Antón Reixa. Suso de Toro.

3. Contra la convenció dels gèneres literaris als anys 90. Anxo Quintela. Chus Pato. Fran Alonso i Estevo Creus.

4. Literatura experimental.

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

Monografies

AA.VV. *Manuel Antonio. Embarcados nun cantar*. Vigo: A Nosa Terra, 1996.

PENA, Xosé Ramón. *Manuel Antonio e a vangarda*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1996.

CASTELAO, Alfonso R. *Obras completas*. Ed. de H. Monteagudo. Vigo: Galaxia, 2000.

CASTRO, Antón. *Arte y nacionalismo. La vanguardia histórica gallega (1925-1936)*. Sada: Do Castro, 1992.

KREMER, Dieter (coord.). *Actas do V Congreso Internacional de Estudios Galegos*. Sada: Do Castro, 1999.

LOPEZ, Teresa (ed.). *Sementeira de ronseis*. A Coruña: Espiral Maior, 2000.

Revistes

Anuario de Estudios Literarios Galegos. Vigo: Galaxia.

Boletín Galego de Literatura. Santiago de Compostela: Universidade.

Grial. Vigo: Galaxia.

Revista de Lenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca. Madrid: UNED.

****Codi 210414****

TRADUCCIÓ DE TEXTOS LITERARIS ITALIANS

1. Objectius docents

Coneixement de la història de la traducció literària a Itàlia mitjançant els textos. Desenvolupament de la capacitat crítica d'anàlisi textual degudament contextualitzada i de la pràctica de la traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

El curs constarà d'una part teòrica i una altra de pràctica. La part teòrica abastarà la història de la traducció literària mitjançant les obres i els autors italians més significatius, i la problemàtica teòrica i metodològica de la traducció. Es tindran en compte d'una banda els escriptors traductors, i d'altra les obres italianes traduïdes a altres llengües. La part pràctica consistirà en l'anàlisi de traduccions concretes i en la introducció a la pràctica de la traducció de textos literaris italians.

3. Criteris i formes d'avaluació

L'alumne haurà de demostrar l'assimilació de les nocions i habilitats adquirides mitjançant una prova escrita al final del curs. També hi haurà la possibilitat de realitzar un treball personal prèviament acordat amb el docent.

4. Bibliografia docent

AA.VV., *La traduzione del testo poetico*, a cura de F. Buffoni, Milano 1989; AA.VV., *Tradizione, traduzione, società. Saggi per Franco Fortini*, Roma 1989; G. FOLENA, *Volgarizzare e tradurre*, Einaudi, Torino 1991; Basil Hatim-Ian Mason, *Teoría de la traducción*, Ariel, Barcelona 1995; P. Newmark, *Approaches to Translation*, ed. italiana, Garzanti, Milano 1988, ed. castellana, *Manual de traducción*, Cátedra, Madrid 1991.

5. Observacions

Les classes s'impartiran en italià, mirant en tot moment de garantir la perfecta comprensió de l'alumne.

****Codi 213304****

TRADUCCIÓ DEL RUS I

1. Objectius docents

Aplicació i ampliació dels coneixements de llengua russa a través de la traducció de textos de diversos registres.

2. Continguts i pla de desenvolupament.

Traducció de 4-6 textos de llargada entre mitja i una pàgina.

Traducció de frases i textos breus, d'oïda i a partir de text escrit.

Temari:

1. La transcripció i transliteració del rus; la transcripció dels noms propis dins d'un text, amb la reconstrucció del nominatiu en cas necessari.
2. Formes plenes i breus dels adjectius: formes i funcions; diferències entre les formes plenes i breus; saber posar-ne exemples; saber distingir-les en els textos i traduir-les adequadament.
3. Participis i gerundis; conèixer-ne les formes (incloses les plenes i breus d'aquells participis que en tinguin); saber-les formar a partir dels verbs regulars i d'aquells verbs irregulars que hagin sortit a classe; saber-les reconèixer dins dels textos i traduir-les adequadament.
4. El règim verbal i la seva correspondència en la traducció.
5. Determinació/indeterminació (1): com s'expressa en català / com s'expressa en rus; els pronoms indefinits i altres pronoms.
6. Les formes verbals: reconeixement del temps en què està usat un verb; selecció adequada del temps corresponent en la traducció.
7. Pronoms negatius: conèixer les formes amb ?? i amb ??; conèixer-ne les particularitats sintèctiques; saber-les traduir adequadament.
8. Anàlisi morfèmica i derivativa de les paraules: entendre'n el mecanisme bàsic i aplicar-lo per tal d'augmentar la capacitat de reconeixement de significats; saber reconèixer els sufixos que s'hagin vist durant el curs.
9. Ortografia i puntuació:
 - ús de les comes; saber-les traslladar al català o castellà segons les normes de la llengua d'arribada i no les del rus;
 - ús del guió i del guionet i les seves correspondències en català i castellà.
10. Informació linguocultural que vagi apareixent al llarg del treball sobre als textos.

3. Criteris i formes d'avaluació

Un control a mig quadrimestre, un examen final i el treball continuat a casa, que la professora anirà revisant.

El control constarà de: traducció de frases del rus i al rus, que continguin estructures, lèxic o problemes tractats a classe; exercicis i preguntes sobre els temes tractats.

L'examen constarà de dues parts, una amb diccionari i l'altra sense. En la primera part hi haurà traducció d'un text i preguntes sobre temes que s'hagin treballat a classe, però a partir del text en qüestió. En la segona part hi haurà preguntes sobre temes traductològics, gramaticals, lèxics, culturològics... que s'hagin treballat a classe.

4. Bibliografia docent

Text docent

VIDAL FERNÁNDEZ, Helena, *Traducció del rus.*, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2000. Textos Docents 223.

Gramàtiques

SÁNCHEZ PUIG, María, *Sinopsis de gramática rusa*. Madrid: Palas Atenea. 1998.

VIDAL FERNÁNDEZ, Helena, *Introducció a la gramàtica russa*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1997. Textos Docents 96.

5. Observacions

Cal haver cursat l'assignatura *Llengua Russa I*. Vegeu l'apartat *Itinerari curricular recomanat*.

1. Objectius docents

Continuació i aprofundiment del treball iniciat a *Traducció I*, amb més insistència en els aspectes estrictament de traducció.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1 Determinació/indeterminació (2): com s'expressa en català / com s'expressa en rus; l'ordre de les paraules; saber justificar l'elecció, a l'hora de traduir, de l'ús de l'article determinat, indeterminat o en grau zero.

2 Saber justificar l'ús del temps verbal en la traducció.

3 Els noms propis en rus: noció del que són les formes plenes, breus i diminutives i amb quina funció s'usen. Conèixer un mínim de 12 noms propis, amb les seves formes plenes, breus i diminutives, així com les normes d'ús que hi corresponen. Saber quines formes pot usar l'estranger i quines no és recomanable que usi. Ús del nom i el patronímic. Ús del "tu" i el "vostè".

4 Toponímia: els noms geogràfics en la traducció. 12 Toponímia: els noms geogràfics en la traducció.

5 Els estils funcionals en rus: quins estils o registres funcionals es distingeixen i com es diuen en rus. Característiques principals.

6 Els *falsos amics* del traductor (2): a) els que surtin durant el curs; b) treball específic sobre el tema.

7 Les *realia* (2): a) Les que surtin durant el curs; b) treball específic sobre el tema.

8 Abreviatures: classificació i exemples.

9 Lèxic de registre no normatiu.

10 Continuació de la pràctica sobre els temes de *Traducció del rus I*

3. Criteris i formes d'avaluació

1 Un control mensual, sense diccionari, sobre el treball fet, que consistirà en preguntes i/o exercicis sobre les qüestions concretes del temari que s'hagin treballat i en traduccions d'oracions o textos molt breus. Es qualificarà amb *apte/no apte*.

2 Treball continuat a casa.

3 Examen final, en dues parts: una traducció amb diccionari d'un text i preguntes sobre ell; una segona part sense diccionari, que comprendrà preguntes i exercicis sobre els temes gramaticals, lèxics, culturals i de traductologia que s'hagin fet a classe.

4. Bibliografia docent

1 Text docent *Traducció del rus*.

2 La bibliografia continguda en el text docent.

5. Observacions

Coneixements previs: es parteix de la base que els estudiants han fet *Traducció del rus I*. Qui no ho hagi fet, s'haurà d'assegurar que domina els temes gramaticals inclosos en el programa de *Traducció I*. Requisit: haver cursat l'assignatura *Llengua Russa II*. Vegeu l'apartat *Itinerari curricular recomanat*.

****Codi 202411****

TRADUCCIÓ DES DE L'ALEMANY

1. Objectius docents

Fonaments de la traducció directe de l'alemany al castellà i al català. Aspectes teòrics relacionats amb la pràctica de la traducció general i directe. Traducció de l'alemany de tipus textuals seleccionats.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Teoria: Teories de la traducció lingüístiques i no lingüístiques.

Traductibilitat i límits de la traductibilitat.

Pèrdua d'elements durant el procés de traducció.

Caracterització de tipus textuals en català i castellà

Pràctica: Estratègies i tècniques de la traducció.

Traducció d'elements lèxics: verbs modals, partícules, unitats lèxiques complexes i altres

Traducció d'elements sintàctics

Traducció de textos instructius

Suport

Eines de suport a la traducció al català i al castellà: diccionaris, gramàtiques, recursos d'informació

Món laboral

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a classe i treballs escrits. Examen final teòric i pràctic.

4. Bibliografia docent

RIBÉ, Ramón: *Foundation of Translation. Fonaments de la traducció*. Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 1998

ROSSELL IBERN, Anna Maria: *Manual de traducción alemán-castellano*. Barcelona: Gedisa 1996

STOLZE, Radegundis (1994): *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*. Narr: Tübingen (=narr studienbücher)

WILSS, Wolfram (1988): *Kognition und Übersetzen. Zu Theorie und Praxis der menschlichen und maschinellen Übersetzung*. Tübingen.

La resta s'indicarà a començament de curs.

5. Observacions

L'assignatura s'impartirà en llengua alemanya. Es pressuposen coneixements avançats de llengua alemanya (Llengua Alemanya III, Pla 1994). Es recomana haver cursat prèviament el curs de Complements de Llengua Alemanya (Pla 1994) i assignatures de contingut lingüístic.

1. Objectius docents

Aprofundiment en el concepte i la pràctica de la traducció des de l'alemany, centrant-se en el vast fenomen de la traducció de gèneres literaris.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. La traducció literària dins les relacions interculturals. Modalitats d'assimilació i incorporació.
2. Recapitulació sobre la història de la traducció literària des de l'alemany al català i al castellà. Les mediacions francesa i italiana.
3. Receptivitat i restriccions dels gèneres literaris.
4. Confrontació lingüística: sèrie fonotàctica, connectors narratius, topologia oracional.
5. Crítica de la traducció literària.

3. Criteris i formes d'avaluació

Les destresses que cal desenvolupar són la capacitat de diagnòstic en determinar les peculiaritats que envolten una traducció i la solvència crítica en l'avaluació de resultats. A l'avaluació es tindrà en compte la participació regular en les sessions i el resultat de les proves escrites que s'anunciaran a començament de curs

4. Bibliografia docent

APEL, F., 1983, *Literarische Übersetzung*, Stuttgart: Metzler.

BURFEID, H.-P., 1985, *Die Deutsch-Spanische Übersetzung literarischer Prosa. Fallstudie zur prospektiven Untersuchung typologischer Äquivalenzschwierigkeiten*, Köln: dme.

Fourquet, J., 1989, *Principes de métrique allemande*, Paris: Hachette.

Franck, H., 1993, *Handbuch der deutschen Strophenformen*, München: Hanser.

GIL, A./ E. BANUS, 1990² (1987), *Kommentierte Übersetzungen deutsch-spanisch: Texte, Musterübersetzungen, vergleichende Grammatik*, Bonn: Romanistischer Verlag.

KITTEL, H. (Hg.), 1988, *Die literarische Übersetzung. Stand und Perspektiven ihrer Erforschung*, Berlin: Erich Schmidt.

KITTEL, H. (Hg.), 1992, *Geschichte, System, Literarische Übersetzung - History, Systems, Literary Translations*, Berlin: Erich Schmidt.

Knörrich, O., 1991, *Formen der Literatur*, Stuttgart: Kröner.

Picot, R. 1987. *Lexique de vocabulaire des études littéraires allemandes classé par champs sémantiques - Register zum Wortschatz der französischen Literaturkritik*, Paris/New York: Masson.

ZIMMER, R., 1981, *Probleme der Übersetzung formbetonter Sprache. Ein Beitrag zur Übersetzungskritik*, Tübingen: Niemeyer.

5. Observacions

Tot i no ser imprescindible pel seguiment de l'assignatura, es recomana haver cursat prèviament l'oferta que la Secció de Filologia Alemanya dediqui al fenomen de la traducció. Aquesta assignatura és de segon cicle i s'impartirà fonamentalment en alemany.

****Codi 209415****

TRADUCCIÓ LITERÀRIA DEL FRANCÈS

1. Objectius docents

Introduir l'estudiant en la història, la teoria i la pràctica de la traducció literària, i fer-lo conscient de la seva transcendència.

2. Continguts i pla de desenvolupament

I. El discurs sobre la traducció a través de la història.- Versió i adaptació.- La història de la traducció i els seus moments fonamentals.- Utilitat i límits de la traducció.- La seva naturalesa lingüística.- Aspectes de la significació en literatura. Nivells del text.- El concepte d'estil. La temàtica. El lèxic. El ritme. L'ambigüitat.- Poètica, crítica i traducció. El traductor com a intèrpret de l'obra.

II. Problemàtica contrastada de la traducció en els diversos gèneres literaris.

IV. Comentari i traducció de fragments d'algunes obres de l'època moderna i contemporània, de diversa naturalesa i dificultat.

3. Criteris i formes d'avaluació

Juntament amb l'assiduitat en la pràctica dels exercicis i l'assistència, es valoraran els dots naturals, el bagatge cultural i el gust literari.

4. Bibliografia docent

CATELLI, Nora, y GARGATAGLI, Marietta, *El tabaco que fumaba Plinio*, Barcelona, Ediciones del Serbal, 1998.

DE COURCELLES, dominique (ed.), *Traduire et adapter à la renaissance*. Paris, École des Chartes, 1998.

LAFARGA, Francisco (ed.), *El discurso sobre la traducción en la Historia*. Antología bilingüe. Barcelona, EUB, 1996.

LARBAUD, Valery, *Sous l'invocation de Saint-Jerôme*, Paris, Gallimard, 1946. (v. también diversas obras colectivas sobre la traducción editadas por F. Lafarga y otros especialistas).

MEZIRIAC, Claude-Gaspar Bachet de, *De la traduction*, ed. de Michel Ballard. Artois Presses Université, 1998.

SCHLEIERMACHER, Friedrich, *Sobre los diferentes métodos de traducir*, traducción y comentarios de Valentín GARCÍA YEBRA (v. también la "Nota del traductor", y las distintas obras de García Yebra sobre la traducción), Madrid, Gredos, 2000.

STEINER, George, *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y de la traducción*, México-Madrid-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1980.

TRICÁS, Mercedes, *Manual de Traducción francés-castellano*. Barcelona, Gedisa. 1995.

WANDRUSZKA, Mario, *Interlingüística*, Madrid, Gredos, 1980.

****Codi 204413****

TRANSMISSIÓ DE LA LITERATURA LLATINA

1. Objectius docents

Introducció a la tècnica d'elaboració d'una edició crítica tot revisant la problemàtica que planteja la lectura dels manuscrits antics.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Codicologia

1.1. Suports d'escriptura.

1.2. Instruments de l'escriba.

1.3. Forma dels llibres.

1.4. Problemes de l'acte de còpia.

2. Paleografia

2.1. Tipus de lletra cursius i libraris.

2.2. Signes braquigràfics.

3. Crítica textual

3.1. Edició i difusió de textos en l'antiguitat.

3.2. Naixement i evolució de la crítica textual.

3.3. La tradició textual directa i indirecta.

3.4. Estudi crític del text transmès: de la *recensio* a la *diuinatio*.

3.5. Presentació de l'anàlisi textual en una edició crítica.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen escrit sobre la teoria exposada a classe i exercici d'aplicació pràctica.

4. Bibliografia docent

G. CAVALLO - P. FEDELI - A. GIARDINA (eds.), *Lo spazio letterario di Roma antica*, 4 vols. Roma 1989.

G. CAVALLO - C. LEONARDI - E. MENESTO (eds.), *Lo spazio letterario nel medioevo*, 2 vols. Roma 1992.

J. LEMAIRE, *Introduction à la codicologie*, Louvain-la-Neuve 1989.

E. RUIZ, *Manual de codicología*, Madrid 1990.

G. BATELLI, *Lezioni di paleografia*, Città del Vaticano 1949³.

J. STIENNON, *Paléographie du Moyen Age*, Paris 1983².

B. BISCHOFF, *Paléographie de l'Antiquité romaine et du Moyen Age occidental*, Paris 1985.

F.W. HALL, *A companion to classical texts*, Oxford 1913.

G. PASQUALI, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1934.

M.L. WEST, *Textual criticism and Editorial Technique applicable to Greek and Roman texts*, Stuttgart 1973.

A. SALVATORE, *Edizione critica e critica del testo*, Roma 1983.

A.G. HAMMAN, *L'épopée du livre. La transmission des textes anciens du scribe à l'imprimerie*, Paris 1985.

5. Observacions

És convenient haver cursat l'assignatura *Mètodes i fonts de la filologia llatina*.

****Codi 214402****

TRISTANY A LA LITERATURA EUROPEA

1. Objectius docents

L'alumne ha d'assolir el nivell de coneixements exigut pel professor.

2. Continguts i pla de desenvolupament

Programa: Els poemes de Tristany en vers del segle XII. Primeres manifestacions escrites:

*Versió comuna

*Versió cortesa

*Altres testimonis antics que ultrapassin aquesta classificació

*Testimonis que no es conserven

*Característiques generals

Punts de vista de la crítica sobre els aspectes següents: *Autoria *Arquetipus Estructura Orígens i fonts

El Cligès de Chrétien de Troyes i el Tristany

Les al·lusions dels trobadors a la llegenda de Tristany

El pas del vers a la prosa: les innovacions de la prosa

La difusió de la matèria tristaniana a Europa Nord d'Europa Sud d'Europa Castella i Portugal

3. Criteris i formes d'avaluació

Participació a les classes i examen. Treball voluntari.

4. Bibliografia

****Lectura obligatòria de Tristany i Iseut en qualsevol llengua. Edicions recomenades:**

Bédier, Joseph, El romanç de Tristany i Isolda, trad. i notes preliminars de Carles Riba. Barcelona, Quaderns Crema, 1981.

[Bérout], Tristán e Iseo, trad. Victoria Ciriot, Barcelona, PPU, 1986.

Riquer, Isabel de, La leyenda de Tristán e Iseo. Madrid, Siruela, 1996 (Col. "Selección de lecturas medievales; 43")

Tristan et Iseut. Les poèmes français. La saga norroise. Ed. i trad. de D. Lacroix i Ph. Walter. Paris, Lettres Gothiques, 1989.

Yllera, Alicia, Tristán e Iseo, Madrid, Alianza, 1984.

***Bibliografia crítica de les obres en vers:**

Baumgartner, Emmanuèle, Tristan et Iseut. De la légende aux récits en vers. Paris, PUF, 1987.

Frappier, Jean, "Structure et sens du Tristan: version commune, version courtoise", *Cahiers de Civilisation Médiévale*, VI (1963), pp. 255-280 i 441-454.

Raynaud de Lage, Guy, "Les romans de Tristan au XII siècle", dins *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, IV/I, Heidelberg, Carl Winter, 1978, pp. 212-230.

Es lliurará un programa més específic i una bibliografia completa durant els primers dies de classe.

****Codi 207411****

VARIACIÓ I POLÍTICA LINGÜÍSTICA

1. Objectius docents

Estudiar la teoria i les metodologies sociolingüístiques més rellevants en la recerca en l'ús lingüístic i analitzar experiències de política lingüística als països de llengua catalana, a partir de l'observació sistemàtica de fets comunicatius.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Introducció. La teoria sociològica i l'ús lingüístic.
2. Llengua i estructura social.
3. Metodologia sociolingüística.
4. La planificació lingüística.

3. Criteris i formes d'avaluació

Examen i/o treball, i exercicis durant el curs.

4. Bibliografia docent

- BOURDIEU, P. (1985), Lo que significa hablar, Akal, Madrid.
- FASOLD, R.W. (1984), The Sociolinguistics of Society, Basil Blackwell, Londres.
- (1990), The Sociolinguistics of Language, Basil Blackwell, Londres.
- FISHMAN, J.A. (1990), Reversing Language Shift. Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages, Multilingual Matters, Clevedon.
- WOOLARD, K.A. (1985), Language variation and cultural hegemony: Towards an integration of sociolinguistic and social theory, "American Ethnologist", 12, pàgs. 738-748.

5. Observacions

Recomanacions: Sociolingüística Catalana I.

****Codi 212409****

VIATGERS PER GALÍCIA

1. Objectius docents

Conèixer la geografia i la cultura gallegues en diversos moments de l'història partint de l'imatge que n'ofereixen els viatgers als seus escrits i testimonis.

2. Continguts i pla de desenvolupament

1. Els peregrins del Camí de Santiago.
2. Viatgers de l'Edat Moderna. Sarmiento.
3. Els viatges contemporanis.
 - La Bíblia a Galícia. George Borrow.
 - Escriptors i viatgeres angleses: Annette Meakin i C. Gasquoine Hartley.
 - Viatgers del s. XX. Hemingway. Josep Pla.
 - Gal·lecs per Galícia: Cunqueiro, Otero Pedrayo...

3. Criteris i formes d'avaluació

Exercicis pràctics i examen final.

4. Bibliografia docent

- ALLEGUE, Gonzalo. *Galicia: magos, soldados e viaxeiros*. Vigo: Nigra, 1991.
- ARIAS, Juan. *Viajeros por Galicia*. Sada: Do Castro, 1998.
- BELL, Aubrey F.G. *Galicia vista por un inglés*. Vigo: Galaxia, 1994.
- BORROW, George. *Viaxe por Galicia, 1837*. Vigo: Xerais, 1992.
- CARAMÉS, Xesús. *A imaxe de Galicia e os galegos na literatura castelá*. Vigo: Galaxia, 1993.
- CASARES, Carlos. *Hemingway en Galicia*. Vigo: Galaxia, 1999.
- DIÉGUEZ, Lois. *Viaxe ás terras encantadas de Lemos*. Vigo, Promocións Culturais Galegas, 1999.
- EPTON, Nina. *Uvas e granito: viaxe por Galicia*. Vigo: Ir Indo, 1993.
- GARRIDO, Gustavo. *Aventureiros e curiosos. Relatos de viaxeiros estranxeiros por Galicia. Séculos XV-XX*. Vigo: Galaxia, 1994.
- GONZÁLEZ RAPOSO, Benito. *O protestantismo en Galicia*. Vigo: Xerais, 2000.
- HARTLEY, C. Gasquoine. *Un verán en Galicia*. Vigo: Galaxia, 1999.
- KREMER, Dieter (coord.). *Actas do V Congreso Internacional de Estudos Galegos*. Sada: Do Castro, 1999.
- MEARKIN, Annette. *Galicia inédita. Diario de viaxe*. Santiago de Compostela: Tambre, 1994.
- PLA, Josep. *Viaxe por Galicia. De Ribadeo a Tui*. Vigo: Galaxia, 1999.
- SARMIENTO, Fr. Martín. *Viaje a Galicia (1745)*. Salamanca: Universidad, 1975.